


Original Hebrew Bible

A FREE PALEO HEBREW INTERLINEAR BIBLE

BOOK II

Exodus

Version 1.0

 Public Domain

Download for free at www.fathersalphabet.com

Version 1.0 Notes

The translation used for this Bible is the Berean Standard Bible (BSB), which is a public domain translation. The transliteration used is based on the BSB transliteration. To improve readability, we replaced the international phonetic symbols with the letters and sounds they represent. The Original Hebrew text is based on the Westminster Leningrad Codex (WLC), with vowel points removed. The WLC contains letters (peh/p and samek/s) which were added as punctuation at the end of some lines of the Hebrew text. Where these letters were attached to Father's name YHVH, they have been removed. In future Versions of this Bible, we hope to remove all added punctuation.

Please note that this Version has thousands of pages. When printing, we suggest printing a few pages at a time.

Search works best on a desktop computer. To search for a verse on desktop, search for the full name of the book, followed by the chapter and verse number. Example:

Deuteronomy 30:4

To search for a verse on mobile, searching for the book and chapter may work best. Example:

Deuteronomy 30

This work was produced by the volunteers at www.fathersalphabet.com and has been dedicated to the public domain. Thank you, Father, for Your words.

Shalom unto Jerusalem.

M. Dawson
September 10, 2023

Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds	Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds
א	alef	ah, eh	ל	lamed	l
ב	bet	b, v	מ	mem	m
ג	gimmel	g	נ	nachash	n
ד	dalet	d	ס	samek	s
ה	hey	h	ע	ayin	ah, eh, oh
ו	vav	v, oh, oo	פ	peh	p, ph
ז	zayin	z	צ	tsade	ts
ח	chet	ch	ק	quf	q
ט	tet	t	ר	resh	r
י	yod	y, ee	ש	shin	s, sh
כ	kaf	k, kh	ת	tav	t

Exodus

BSB Translation	Transliteration	Original Hebrew	
These	ve-el-leh	וְאֵלֵהֶם	Exodus 1:1
are the names	she-mo-wt	שְׂמֵוֹתָם	
of the sons	be-ne	בְּנֵי	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
who went	hab-ba-eem	מֵאֶרֶץ	
to Egypt	mits-ra-ye-mah	מִצְרַיִם	
with	et	וְ	
Jacob	ya-a-qov	יַעֲקֹב	
each	eesh	אִישׁ	
with his family :	u-ve-to	וְעִמּוֹ	
-	ba-u	בָּאִוְ	Exodus 1:2
Reuben	re-u-ven	רְעֻבֵן	
Simeon	shim-o-wn	שִׁמְעוֹן	
Levi	le-vee	לֵוִי	
and Judah	vee-hu-dah	וְיְהוּדָה	
Issachar	yis-sa-sh-khar	יִשָּׂשכָר	Exodus 1:3
Zebulun	ze-vu-lun	זְבֻלֹן	
and Benjamin	u-ve-ne-ya-min	וְבִנְיָמִן	
Dan	dan	דָּן	Exodus 1:4
and Naphtali	ve-naph-ta-lee	וְנַפְתָּלִי	
Gad	gad	גָּד	
and Asher	ve-a-sher	וְאָשֵׁר	Exodus 1:5
numbered	vay-hee	וַיְחַשְׁבֵהֶם	
in all	kal	כָּל	
The descendants	ne-phesh	נַפְשֵׁיהֶם	

	yo-tse-e	יֶזְעֵי	
	ye-rekh	רֶכֶּה	
of Jacob	ya-a-qov	בְּעֵינַי	
seventy	shiv-eem	שִׁבְעִים	
	na-phesh	נַפְשׁוֹ	
including Joseph	ve-yo-w-seph	וְיֹסֵף	
who was	ha-yah	הָיָה	
already in Egypt	ve-mits-ra-yim	בְּמִצְרַיִם	
died	vay-ya-mat	וַיָּמָת	Exodus 1:6
Now Joseph	yo-w-seph	יֹסֵף	
and all	ve-khal	כָּל	
his brothers	e-chaw	אֶחָיו	
and all	ve-khol	כָּל	
generation	had-do-wr	דֹּוֹרֹתָיו	
that	ha-hu	הָיָה	
but the Israelites	u-ve-ne	וְעַתָּה	Exodus 1:7
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
were fruitful	pa-ru	רָבוּ	
and increased rapidly	vay-yish-re-tsu	וַיִּשְׁרְצוּ	
they multiplied	vay-yir-bu	וַיִּרְבּוּ	
numerous	vay-ya-ats-mu	וַיִּתְרַבּוּ	
and became	bim-od	בְּיָמָיו	
exceedingly	me-od	מְאֹד	
was filled with them	vat-tim-ma-le	וַיִּמָּלֵא	
so that the land	ha-a-rets	אֶרֶץ	
	o-tam	אֲתָם	
came to power	vay-ya-qam	וַיִּתְקַח	Exodus 1:8

king	me-lekh	מלך
Then a new	cha-dash	חדש
in	al	על
Egypt	mits-ra-yim	מצרים
who	a-sher	אשר
did not	lo	ל
know	ya-da	ידע
-	et	את
Joseph	yo-w-seph	יוסף
he said	vay-yo-mer	ויאמר
to	el	אל
his people	am-mo	עמו
“ Look ”	hin-neh	הנה
	am	עם
“ the Israelites	be-ne	בני
	yis-ra-el	ישראל
[have become] too	rav	רבו
numerous		
and too powerful	ve-a-tsum	ומצאו
for us	mim-men-nu	ממנו
Come	ha-vah	הבוא
let us deal shrewdly	nit-chak-ke-mah	נחמנו
with them	lo	ל
or	pen	כי
they will increase even	yir-beh	יבשו
more		
and if	ve-ha-yah	והיה
	kee	כי
breaks out	tiq-re-nah	וירענו

Exodus 1:9

Exodus 1:10

	a war	mil·cha·mah	מִלְחָמָה
	may join	ve·no·w·saph	וַיִּשְׁתַּבְּחוּ
		gam	גַּם
	they	hu	הֵם
		al	אֵל
	our enemies	so·ne·e·nu	אֹיְבֵינוּ
	fight	ve·nil·cham	וַיִּלָּחֲמוּ
	against us	ba·nu	בָּנוּ
	and leave	ve·a·lah	וַיֵּצְאוּ
		min	מִן
	the country ”	ha·a·rets	הָאָרֶץ
So [the Egyptians]	appointed	vay·ya·see·mu	וַיַּעֲשֶׂה
	over	a·law	עָלֵיהֶם
	taskmasters	sa·re	שָׂרֵי
		mis·seem	מַעֲשֵׂה
	the Israelites to	le·ma·an	לַעֲמָלִים
	oppress them	an·no·to	וַיִּצְטַרְצֻם
	with forced labor	be·siv·lo·tam	בְּעִבְדוּת
As a result, they built		vay·yi·ven	וַיִּבְנוּ
	cities	a·re	עָרֵי
	as store	mis·ke·no·wt	מִצְרָתֵיהֶם
	for Pharaoh	le·phar·oh	לְפָרֹחַ
	-	et	וְ
	Pithom	pi·tom	פִּתּוֹם
	-	ve·et	וְ
	and Rameses	ra·am·ses	רַעַמְסֵס
	-	ve·kha·a·sher	וְחַתְשַׁעַתַּיִם

Exodus 1:11

Exodus 1:12

But the more they were oppressed	ye-an-nu	יָנֹנּוּ	
-	o-to	וְ	
-	ken	כֵּן	
the more they multiplied	yir-beh	וַיִּרְבּוּ	
	ve-khen	וְכֵן	
and flourished	yiph-rots	וַיִּפְרוּ	
so the Egyptians came to dread	vay-ya-qu-tsu	וַיִּתְּרֵם	
	mip-pe-ne	מֵעַמּוֹ	
the Israelites	be-ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
They worked	vay-ya-a-vi-du	וַיַּעֲבֹדוּ	Exodus 1:13
	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
-	et	וְ	
the Israelites	be-ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
ruthlessly	be-pha-rekh	בְּשֹׁרֵץ	
bitter	vay-ma-re-ru	וַיִּמְרָמוּ	Exodus 1:14
-	et	וְ	
and made their lives	chay-ye-hem	מֵחַיֵּיהֶם	
labor	ba-a-vo-dah	מֵעֲבֹדָתָם	
with hard	qa-shah	עֲשָׂוָה	
and mortar	be-cho-mer	בְּחֵמָה	
in brick	u-vil-ve-neem	מֵעֲבֹדַת הַבְּרִיקָה	
and with all kinds	u-ve-khal	וְכָל	
of work	a-vo-dah	עֲבֹדָה	
in the fields	bas-sa-deh	בְּשָׂדֵה	

-	et	ⲉⲧ
Every	kal	Ⲛⲱ
service	a·vo·da·tam	ⲙⲏⲧⲟⲩⲟ
-	a·sher	ⲛⲓⲱⲧ
they imposed	a·ve·du	Ⲏⲟⲩⲟ
	va·hem	ⲙⲏⲧⲟ
was harsh	be·pha·rekh	ⲱⲛⲓⲟⲩ
said	vay·yo·mer	ⲛⲓⲱⲧⲓⲱⲩ
Then the king	me·lekh	ⲱⲚⲓⲙ
of Egypt	mits·ra·yim	ⲙⲓⲧⲓⲛⲓⲱⲩⲙ
midwives	lam·yal·le·dot	ⲧⲁⲩⲓⲱⲙⲓⲟⲩ
to the Hebrew	ha·iv·ree·yot	ⲧⲁⲩⲓⲛⲓⲱⲩⲟⲩⲧ
whose	a·sher	ⲛⲓⲱⲧ
names were	shem	ⲙⲓⲱ
	ha·a·chat	ⲧⲏⲩⲓⲱⲧ
Shiphrah	shiph·rah	ⲧⲏⲛⲓⲱ
	ve·shem	ⲙⲓⲱⲩ
and	hash·she·neet	ⲧⲁⲩⲓⲱⲧ
Puah	pu·ah	ⲧⲏⲩⲓⲱⲟ
-	vay·yo·mer	ⲛⲓⲱⲧⲓⲱⲩ
women give birth	be·yal·led·khen	ⲛⲓⲱⲧⲓⲱⲩⲟⲩ
-	et	ⲉⲧ
“ When you help the Hebrew	ha·iv·ree·yo·wt	ⲧⲏⲩⲓⲛⲓⲱⲩⲟⲩⲧ
observe [them]	u·re·ee·ten	ⲛⲓⲱⲧⲓⲱⲩⲛⲓⲱⲩ
on	al	Ⲛⲟ
the birthstools	ha·a·ve·na·yim	ⲙⲓⲱⲧⲓⲱⲩⲱⲩⲧ
If	im	ⲙⲓⲱ

Exodus 1:15

Exodus 1:16

is a son	ben	בן	
[the child]	hu	הוא	
kill	va·ha·mit·ten	וַתַּמִּיתֵהוּ	
him	o·to	אֹתוֹ	
but if	ve·im	אִם	
a daughter	bat	בַּת	
it is	hee	הִיא	
let her live "	va·cha·yah	וַיַּחַיֵּהָ	
feared	vat·tee·re·na	וַתִּירָא	Exodus 1:17
The midwives, however	ham·yal·le·dot	הַמִּדְּוָיִת	
-	et	וְ	
God	ha·e·lo·heem	אֱלֹהִים	
and did not	ve·lo	וְלֹא	
do	a·su	עָשׂוֹת	
as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר	
had instructed	dib·ber	דִּבְּרָה	
	a·le·hen	עָלֶיהֶן	
the king	me·lekh	מֶלֶךְ	
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
live	vat·te·chay·ye·na	וַיַּחַיֵּנָה	
-	et	וְ	
they let the boys	hay·la·deem	וַיִּזְדַּבְּרוּ	
summoned	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא	Exodus 1:18
So the king	me·lekh	מֶלֶךְ	
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
the midwives	lam·yal·le·dot	הַמִּדְּוָיִת	
and asked	vay·yo·mer	וַיִּשְׁאָל	

them	la·hen	להן
“ Why	mad·du·a	מדוע
have you done	a·see·ten	עשית
	had·da·var	דבר
this ?	haz·zeh	זה
live ? ”	vat·te·chay·ye·na	תחיה
-	et	ו
Why have you let the	hay·la·deem	מהייתכן
boys		
answered	vat·to·mar·na	תענה
The midwives	ham·yal·le·dot	המאיימות
	el	אל
Pharaoh	par·oh	פרעה
for	kee	כי
are not	lo	לא
women	khan·na·sheem	נשים
like the Egyptian	ham·mits·ree·yot	כמו מצרים
“ The Hebrew women	ha·iv·ree·yot	הנשים העבריות
	kee	כי
are vigorous	cha·yo·wt	תעצבנה
they	hen·nah	הנחם
before	be·te·rem	מקודם
arrives	ta·vo·w	בוא
”	a·le·hen	להן
and give birth	ham·yal·le·det	המאיימות
a midwife	ve·ya·la·du	איימות
was good	vay·ye·tev	טובה
So God	e·lo·heem	אלהים

Exodus 1:19

Exodus 1:20

to the midwives	lam·yal·le·dot	ተሌሃሌድ	
multiplied	vay·yi·rev	ህገሃይ	
and the people	ha·am	ሕዝብ	
numerous	vay·ya·ats·mu	ሃሃላሳህ	
and became even more	me·od	ላም	
-	vay·hee	ሃይ	Exodus 1:21
And because	kee	ክ	
feared	ya·re·u	ሃይሁ	
the midwives	ham·yal·le·dot	ተሌሃሌድ	
-	et	ኒ	
God	ha·e·lo·heem	ሕወሎ	
He gave	vay·ya·as	ሃሃሳ	
them	la·hem	ሌሕ	
families of their own	bat·teem	ቤተህ	
commanded	vay·tsaw	ሃሳ	Exodus 1:22
Then Pharaoh	par·oh	ፕራዕ	
all	le·khal	ሌሕ	
his people	am·mo	ሕሙ	
:	le·mor	ሌሙ	
“ Every	kal	ሕ	
son	hab·ben	ከቤ	
born [to the Hebrews]	hay·yil·lo·wd	ሃይሃሌ	
into the Nile	hay·o·rah	ሃይዕራ	
you must throw	tash·lee·khu·hu	ሃሳሌክህ	
but every	ve·khal	ሕሕ	
daughter	hab·bat	ከቤ	

you may allow to live ”	te·chay·yun	‡ŋY>III†	
-	vay·ye·lekh	WJ>Y	Exodus 2:1
Now a man	eesh	W>Y	
of the house	mib·bet	†>UW	
of Levi	le·vee	>YJ	
married	vay·yiq·qach	III-ŋ>Y	
a	et	†Y	
daughter	bat	†U	
of Levi	le·vee	>YJ	
conceived	vat·ta·har	ŋW†Y	Exodus 2:2
and she	ha·ish·shah	W‡WY†	
and gave birth to	vat·te·led	WJ†Y	
a son	ben	ŋU	
When she saw	vat·te·re	Yŋ†Y	
-	o·to	Y†Y	
that	kee	>W	
beautiful [child]	to·wv	U>Y⊕	
he [was a]	hu	Y†W	
she hid him	vat·tits·pe·ne·hu	Y†W-ŋ>Y†Y	
for three	she·lo·shah	W‡WJW	
months	ye·ra·cheem	W>JIIIŋ>J	
no	ve·lo	YJY	Exodus 2:3
But when she could	ya·khe·lah	W‡W>J	
longer	o·wd	WYŋ	
hide him	hats·tse·phee·no	Yŋ>J-ŋ>Y†W	
she got	vat·tiq·qach	III-ŋ-†Y	
him	lo	YJ	

	basket	te·vat	𐤏𐤃𐤕
	a papyrus	go·me	𐤂𐤌𐤁
	and coated it	vat·tach·me·rah	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤏𐤕
	with tar	va·che·mar	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	and pitch	u·vaz·za·phet	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤏𐤕
	Then she placed	vat·ta·sem	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	in	bah	𐤁𐤏
	[the basket]	et	𐤏𐤕
	the child	hay·ye·led	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
	and set	vat·ta·sem	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	it among the reeds	bas·suph	𐤁𐤏𐤕𐤏𐤕
	along	al	𐤏𐤕
	the bank	se·phat	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	of the Nile	hay·or	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
	stood	vat·te·tats·tsav	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕𐤏𐤕
	And his sister	a·cho·to	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	at a distance	me·ra·choq	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	to see	le·de·ah	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	what	mah	𐤕𐤏𐤕
	would happen	ye·a·seh	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	to him	lo	𐤏𐤕
	went down	vat·te·red	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	Soon the daughter	bat	𐤁𐤏
	of Pharaoh	par·oh	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	to bathe	lir·chots	𐤕𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	in	al	𐤏𐤕
	the Nile	hay·or	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕

Exodus 2:4

Exodus 2:5

and her attendants	ve·na·a·ro·te·ha	וְנַאֲרוֹתֶיהָ
were walking	ho·le·khot	חֹלְכוֹת
along	al	אֶל
the riverbank	yad	אֶת־
	hay-or	הַיָּרְדֵּן
And when she saw	vat·te·re	וַתֵּרֶא
-	et	אֶת־
the basket	hat·te·vah	אֶת־הַבַּרְדֵּי
among	be·to·wkh	בְּתוֹכָם
the reeds	has·suph	הַסּוּפִּים
she sent	vat·tish·lach	וַתִּשְׁלַח
-	et	אֶת־
her maidservant	a·ma·tah	אֶת־אֲמָתָהּ
to retrieve it	vat·tiq·qa·che·ha	וַתִּקְחָהּ־
When she opened it	vat·tiph·tach	וַתִּפְתַּח־
she saw	vat·tir·e·hu	וַתֵּרֶא־בְּ
-	et	אֶת־
the child	hay·ye·led	אֶת־הַיֶּלֶד
and behold	ve·hin·neh	וְהִנֵּה
the little boy	na·ar	בֶּן־עוֹלָל
was crying	bo·kkeh	וְהוֹכֵחַ
So she had compassion	vat·tach·mol	וַתִּחַמְדֵּן
on him	a·law	אֵלָיו
and said	vat·to·mer	וַתֹּמַר
children ”	mee·yal·de	אֵלֶּם־
the Hebrew	ha·iv·reem	הָעִבְרִיִּים
“ This is one of	zeh	זֶה

Exodus 2:6

said	vat-to-mer	ᐅᐅᐅᐅᐅ	Exodus 2:7
Then his sister	a-cho-to	ᐅᐅᐅᐅᐅ	
to	el	ᐅᐅ	
daughter	bat	ᐅᐅ	
Pharaoh's	par-oh	ᐅᐅᐅᐅᐅ	
" Shall I go	ha-e-lekh	ᐅᐅᐅᐅᐅ	
and call	ve-qa-ra-tee	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
	lakh	ᐅᐅ	
women	ish-shah	ᐅᐅᐅᐅᐅ	
	me-ne-qet	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
one of	min	ᐅᐅᐅ	
the Hebrew	ha-iv-ree-yot	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
to nurse	ve-te-niq	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
for you ? "	lakh	ᐅᐅ	
-	et	ᐅᐅ	
the child	hay-ya-led	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
told	vat-to-mer	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Exodus 2:8
her	lah	ᐅᐅᐅ	
daughter	bat	ᐅᐅ	
Pharaoh's	par-oh	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
" Go ahead "	le-khee	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
went	vat-te-lekh	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
And the girl	ha-al-mah	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
and called	vat-tiq-ra	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
-	et	ᐅᐅ	
mother	em	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	
the boy's	hay-ya-led	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	

said	vat-to-mer	וַתֹּמַר	Exodus 2:9
to her	lah	לָהּ	
daughter	bat	בַּת	
Pharaoh's	par-oh	מִצֶּרְעֵן	
" Take	he-lee-khee	וְלָקַח	
-	et	בֵּן	
child	hay-ye-led	אֶת־בְּנֵי	
this	haz-zeh	זֶה	
and nurse him	ve-he-ni-qi-hu	וַיְנַחֵם	
for me	lee	לִי	
and I	va-a-nee	וְאֲנִי	
will pay	et-ten	כֶּסֶף	
-	et	בֵּן	
your wages "	se-kha-rekh	שֶׁכֶּרְךָ	
took	vat-tiq-qach	וַיִּקַּח	
So the woman	ha-ish-shah	אִשְׁתּוֹ	
the boy	hay-ye-led	אֶת־בְּנֵי	
and nursed him	vat-te-nee-qe-hu	וַיְנַחֵם	
had grown older	va-yig-dal	וַיִּגְדַּל	Exodus 2:10
When the child	hay-ye-led	אֶת־בְּנֵי	
she brought him	vat-te-vi-e-hu	וַיְבִיאוּ	
daughter	le-vat	בַּת	
to Pharaoh's	par-oh	מִצֶּרְעֵן	
and he became	vay-hee	וַיְהִי	
her	lah	לָהּ	
son	le-ven	בֵּן	
She named him	vat-tiq-ra	וַתִּקְרָא	

	she·mo	ሃጠሠ
Moses	mo·sheh	ሞሽሐ
and explained	vat-to-mer	ገናኝተሃ
	kee	ኀሠ
of	min	ከጠ
the water ”	ham·ma·yim	ጠጠጠሞ
“ I drew him out	me·shee·ti·hu	ሃሞተኀሠሐ
-	vay·hee	ኀሞተሃ
One day	bay·ya·meem	ጠጠጠጠጠ
	ha·hem	ጠሞሞ
had grown up	vay·yig·dal	ሃሞገደሃ
after Moses	mo·sheh	ሞሽሐ
he went out	vay·ye·tse	ሃሞነሃ
to	el	ሃሌ
his own people	e·chaw	ሃሃሐሐሐ
and observed	vay·yar	ሃሞሃሃ
their hard labor	be·siv·lo·tam	ጠሃሃሃሃሃ
He saw	vay·yar	ሃሞሃሃ
	eesh	ሠሃሐ
an Egyptian	mits·ree	ሃሞሞሞ
beating	mak·keh	ሞሽሐ
	eesh	ሠሃሐ
a Hebrew	iv·ree	ሃሞሞሞ
one of his own people	me·e·chaw	ሃሃሐሐሐሐ
After looking	vay·yi·phen	ከሞነሃ
this way	koh	ሞሽሐ
[and] that	va·khoh	ሞሽሐሃ

Exodus 2:11

Exodus 2:12

and seeing	vay-yar	𐤅𐤆𐤅𐤕
	kee	𐤍
no	en	𐤅𐤏
one	eesh	𐤍𐤅𐤕
he struck down	vay-yakh	𐤍𐤅𐤕
-	et	𐤅
the Egyptian	ham·mits·ree	𐤇𐤆𐤏𐤓𐤓𐤓
and hid his body	vay-yit·me·ne·hu	𐤅𐤏𐤓𐤓𐤓𐤕𐤅
in the sand	ba·cho·wl	𐤁𐤕𐤏𐤕𐤅
[Moses] went out	vay-ye-tse	𐤅𐤏𐤓𐤕
day	bay-yo·wm	𐤁𐤕𐤏𐤕𐤅
The next	hash·she·nee	𐤇𐤏𐤓𐤓
and saw	ve·hin·neh	𐤅𐤏𐤓𐤕
two	she·ne	𐤓𐤅𐤕
	a·na·sheem	𐤁𐤏𐤓𐤓𐤓
Hebrews	iv·reem	𐤏𐤕𐤏𐤓𐤓
fighting	nits·tseem	𐤏𐤕𐤏𐤓𐤓
He asked	vay-yo·mer	𐤅𐤏𐤓𐤕
the one in the wrong	la·ra·sha	𐤏𐤓𐤓𐤓
“ Why	lam·mah	𐤏𐤓𐤓
are you attacking	tak·keh	𐤏𐤓𐤕
your companion ? ”	re·e·kha	𐤓𐤏𐤓
But the man replied	vay-yo·mer	𐤅𐤏𐤓𐤕
“ Who	mee	𐤍
made	sa·me·kha	𐤓𐤓𐤓
you	le·eesh	𐤍𐤅𐤕
ruler	sar	𐤓𐤓

Exodus 2:13

Exodus 2:14

and judge	ve-sho·phet	⊕—שׂוֹפֵט
over us ?	a-le·nu	אֵלֵינוּ
to kill me	hal·ha·re·ge·nee	לְהַרְגֵנִי
Are you	at·tah	אַתָּה
planning	o·mer	עֹמֵר
as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר
you killed	ha·rag·ta	הָרַגְתָּ
-	et	וְ
the Egyptian ? ”	ham·mits·ree	הַמִּצְרִי
was afraid	vay·yee·ra	וַיִּירָא
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
and thought	vay·yo·mar	וַיֹּאמֶר
has surely	a·khen	כִּי
become known ”	no·w·da	נֹדָע
“ This thing I have done	had·da·var	הַדָּבָר
heard	vay·yish·ma	וַיִּשְׁמָע
When Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה
-	et	וְ
-	had·da·var	הַדָּבָר
about this matter	haz·zeh	זֶה
he sought	vay·vaq·qesh	וַיִּבְרַח
to kill	la·ha·rog	לְהַרְגֵנִי
-	et	וְ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
fled	vay·yiv·rach	וַיִּבְרַח
But Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
from	mip·pe·ne	מִפְּנֵי

Exodus 2:15

Pharaoh	phar-oh	פֶּרֶאֹה
and settled	vay·ye·shev	וַיֵּשֶׁב
in the land	be·e·rets	בְּעֵרֶץ
of Midian	mid·yan	מִדְיָן
where he sat down	vay·ye·shev	וַיֵּשֶׁב
beside	al	אֵל
a well	hab·be·er	בְּבֵּר
Now the priest	u·le·kho·hen	וְלֵךְהֹהֵן
of Midian	mid·yan	מִדְיָן
had seven	she·va	שֵׁבַע
daughters	ba·no·wt	בָּנוֹת
and they came	vat·ta·vo·nah	וַתָּבֹאוּ
to draw water	vat·tid·le·nah	וַתִּשְׁׁבְּ
and fill	vat·te·mal·le·nah	וַתִּמְלֵא
-	et	אֶת
the troughs	ha·re·ha·teem	מַגְדָּלֹת
to water	le·hash·qo·wt	לְשֵׁבֶט
flock	tson	צֹאן
their father's	a·vee·hen	אֲבֵהֶן
came along	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ
And when some	ha·ro·eem	מֵרֹעִים
shepherds		
and drove them away	vay·ga·re·shum	וַיִּגְדֹּף
rose up	vay·ya·qam	וַיָּקָם
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
to help them	vay·yo·wo·shi·an	וַיִּשְׁׁבֵץ
and watered	vay·yashq	וַיִּשְׁׁבֵץ
-	et	אֶת

Exodus 2:16

Exodus 2:17

their flock	tso-nam	ᠮᠢᠨᠤᠨ	
When [the daughters] returned	vat-ta-vo-nah	ᠪᠠᠲᠤᠲᠠᠪᠣᠨᠠᠬ	Exodus 2:18
to	el	ᠡᠯ	
Reuel	re-u-el	ᠷᠡᠭᠦᠯ	
their father	a-vee-hen	ᠠᠪᠡᠢᠬᠡᠨ	
he asked them	vay-yo-mer	ᠪᠠᠶᠢᠶᠣᠮᠡᠷ	
“ Why	mad-du-a	ᠮᠠᠳᠤᠳᠤᠠ	
so early	mi-har-ten	ᠮᠢᠬᠠᠷᠲᠡᠨ	
have you returned	bo	ᠪᠣ	
today ? ”	hay-yo-wm	ᠬᠠᠶᠢᠶᠣᠪᠮ	
they replied	vat-to-mar-na	ᠪᠠᠲᠤᠲᠣᠮᠠᠷᠨᠠ	Exodus 2:19
“	eesh	ᠡᠶᠡᠰ	
“ An Egyptian	mits-ree	ᠮᠢᠲᠤᠷᠡ	
rescued us	hits-tsee-la-nu	ᠬᠢᠲᠤᠰᠡᠯᠠᠨᠤ	
from	mee-yad	ᠮᠡᠢᠶᠠᠳ	
the shepherds ”	ha-ro-eem	ᠬᠠᠷᠣᠡᠡᠮ	
He even	ve-gam	ᠪᠡᠭᠠᠮ	
drew water	da-loh	ᠳᠠᠯᠣᠬ	
	da-lah	ᠳᠠᠯᠠᠬ	
for us	la-nu	ᠯᠠᠨᠤ	
and watered	vay-yashq	ᠪᠠᠶᠢᠶᠠᠰᠬᠤ	
-	et	ᠡᠲ	
the flock ”	hats-tson	ᠬᠠᠲᠤᠰᠣᠨ	
[their father] asked	vay-yo-mer	ᠪᠠᠶᠢᠶᠣᠮᠡᠷ	Exodus 2:20
	el	ᠡᠯ	
	be-no-taw	ᠪᠡᠨᠣᠲᠠᠪ	
“ So where is he ? ”	ve-ay-yo	ᠪᠡᠶᠢᠶᠣ	

“ Why	lam·mah	לממה
	zeh	זה
behind ?	a·zav·ten	אחזיתן
-	et	ו
did you leave the man	ha·eesh	האיש
Invite	qir·en	קירען
him	lo	לו
to have something to eat	ve·yo·khal	ויהי לכם
”	la·chem	לחמכם
agreed	vay·yo·w·el	ויהיו
Moses	mo·sheh	משה
to stay	la·she·vet	לשבת
with	et	ו
the man	ha·eesh	האיש
and he gave	vay·yit·ten	וינתן
-	et	ו
Zipporah	tsip·po·rah	ציפורה
his daughter	vit·to	בתו
to Moses in marriage	le·mo·sheh	למשה
And she gave birth to	vat·te·led	ולדה
a son	ben	בן
and [Moses] named him	vay·yiq·ra	ויקרא
	et	ו
	she·mo	שמם
Gershom	ge·re·shom	גרשון
-	kee	שם

Exodus 2:21

Exodus 2:22

saying	a-mar	ḥm
a foreigner	ger	ḥl
“ I have become	ha-yee-tee	ḥtḥtḥt
land ”	be-e-rets	ḥmḥtḥt
in a foreign	na-khe-ree-yah	ḥtḥtḥtḥt
-	vay-hee	ḥtḥtḥt
time	vay-ya-meem	ḥtḥtḥtḥt
After a long	ha-rab-beem	ḥtḥtḥtḥt
	ha-hem	ḥtḥtḥt
died	vay-ya-mat	ḥtḥtḥtḥt
the king	me-lekh	ḥtḥtḥt
of Egypt	mits-ra-yim	ḥtḥtḥtḥtḥt
groaned	vay-ye-a-ne-chu	ḥtḥtḥtḥtḥt
The Israelites	ve-ne	ḥtḥtḥt
	yis-ra-el	ḥtḥtḥtḥtḥt
under their	min	ḥtḥtḥt
burden of slavery	ha-a-vo-dah	ḥtḥtḥtḥtḥt
and cried out	vay-yiz-a-qu	ḥtḥtḥtḥtḥt
ascended	vat-ta-al	ḥtḥtḥtḥt
and their cry for	shaw-a-tam	ḥtḥtḥtḥtḥt
deliverance		
to	el	ḥtḥtḥt
God	ha-e-lo-heem	ḥtḥtḥtḥtḥtḥt
from	min	ḥtḥtḥt
bondage	ha-a-vo-dah	ḥtḥtḥtḥtḥt
heard	vay-yish-ma	ḥtḥtḥtḥtḥtḥt
So God	e-lo-heem	ḥtḥtḥtḥtḥtḥt
-	et	ḥtḥtḥt

Exodus 2:23

Exodus 2:24

their groaning	na·a·qa·tam	נא־א־קא־תא־מ	
remembered	vay·yiz·kor	וַיִּזְכֹּר	
and He	e·lo·heem	אֱלֹהִים	
-	et	וְ	
His covenant	be·ree·to	בְּרִיתוֹ	
with	et	וְ	
Abraham	av·ra·ham	אַבְרָהָם	
	et	וְ	
Isaac	yits·chaq	יִצְחָק	
	ve·et	וְעִתָּו	
and Jacob	ya·a·qov	יַעֲקֹב	
saw	vay·yar	וַיַּרְא	Exodus 2:25
God	e·lo·heem	אֱלֹהִים	
-	et	וְ	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
took notice	vay·ye·da	וַיַּדַּע	
and	e·lo·heem	אֱלֹהִים	
Meanwhile, Moses	u·mo·sheh	מֹשֶׁה	Exodus 3:1
was	ha·yah	הָיָה	
shepherding	ro·eh	רֹעֵה	
-	et	וְ	
the flock	tson	צֹאן	
Jethro	yit·ro	יִתְרוֹ	
of his father-in-law	cho·te·no	חֹתֵנוֹ	
the priest	ko·hen	כֹּהֵן	
of Midian	mid·yan	מִדְיָן	

He led	vay-yin-hag	וַיִּנְחֵם
-	et	אֵת
the flock	hats-tson	בְּצֹאֵן
to the far side	a-char	בְּרֵאשִׁית
of the wilderness	ham-mid-bar	בְּרֵאשִׁית
and came	vay-ya-vo	וַיָּבֹאוּ
to	el	אֵל
the mountain	har	הַר
of God	ha-e-lo-heem	הַר אֱלֹהִים
Horeb	cho-re-vah	הַר חֹרֵב
appeared	vay-ye-ra	וַיֵּרָא
There the angel	mal-akh	שָׁמַר מַלְאָכִי
of the LORD	YHVH	אֵת יְהוָה
to him	e-law	אֵלָיו
in a blazing	be-lab-bat	בְּלַבְבַּת
fire	esh	אֵשׁ
from within	mit-to-wkh	שָׁמַר מִתּוֹכָהּ
a bush	has-se-neh	בְּצִבְעֵי
Moses saw	vay-yar	וַיֵּרָא
	ve-hin-neh	אֵת יְהוָה
the bush	has-se-neh	בְּצִבְעֵי
ablaze	bo-er	בְּעֵינָיו
with fire	ba-esh	אֵשׁ
	ve-has-se-neh	בְּצִבְעֵי
but it was not	e-nen-nu	וְלֹא
consumed	uk-kal	אֵשׁ
thought	vay-yo-mer	בְּלִבּוֹ

Exodus 3:2

Exodus 3:3

So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ I must go over	a-su-rah	אֶסְרָח
	na	נָא
and see	ve-er-eh	וַיַּרְא
-	et	עַתָּה
sight	ham-mar-eh	מַרְאֵה
marvelous	hag-ga-dol	גָּדוֹל
this	haz-zeh	זֶה
Why is	mad-du-a	מַדּוּא
not	lo	לֹא
burning up ? ”	yiv-ar	יִבְרַח
the bush	has-se-neh	סֵפֶד
saw	vay-yar	וַיַּרְא
When the LORD	YHVH	יְהוָה
that	kee	כִּי
he had gone over	sar	סָר
to look	lir-o-wt	לִרְאוֹת
called out	vay-yiq-ra	וַיִּקְרָא
to him	e-law	אֵלָיו
God	e-lo-heem	אֱלֹהִים
from within	mit-to-wkh	מִתּוֹכָם
the bush	has-se-neh	סֵפֶד
I am ”	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
“ Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
Moses ! ”	mo-sheh	מֹשֶׁה
he answered	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
“ Here	hin-ne-nee	הִנֵּנִי

Exodus 3:4

[God] said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 3:5
“ Do not	al	לֹא	
come	tiq-rav	קִרְבָּה	
any closer ”	ha-lom	לְמוֹת	
“ Take off	shal	שָׁלַח	
your sandals	ne-a-le-kha	שַׁלְּךָ אֶת	
	me-al	עַל	
	rag-le-kha	רַגְלֶיךָ	
for	kee	כִּי	
the place	ham-ma-qo-wm	מָהְיָה מְקוֹמִי	
where	a-sher	אֲשֶׁר	
you	at-tah	עֹמֵד	
are standing	o-w-med	עַל	
	a-law	אֶרֶץ	
ground ”	ad-mat	אֲדָמָה	
is holy	qo-desh	קֹדֶשׁ	
	hu	זֶה	
Then He said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 3:6
“ I	a-no-khee	אֲנִי	
am the God	e-lo-he	אֱלֹהִים	
of your father	a-vee-kha	אֱלֹהֵי	
the God	e-lo-he	אֱלֹהִים	
of Abraham	av-ra-ham	אֱלֹהֵי אַבְרָהָם	
the God	e-lo-he	אֱלֹהִים	
of Isaac	yits-chaq	אֱלֹהֵי יִצְחָק	
and the God	ve-lo-he	אֱלֹהֵי	
of Jacob ”	ya-a-qov	יַעֲקֹב	

hid	vay-yas-ter	ገታጽጎሃ
At this, Moses	mo-sheh	ሞሠሐ
his face	pa-naw	ሃጎሳ
for	kee	ኃሠ
he was afraid	ya-re	ሃገሳ
to look	me-hab-beet	ጠራሁሳሞ
at	el	ላላ
God	ha-e-lo-heem	ሐላላላላላላ
said	vay-yo-mer	ገታሃሳሃ
The LORD	YHVH	ሞሃላላላ
“ I have indeed seen	ra-oh	ሞሃላላ
-	ra-ee-tee	ሃላላላላላ
-	et	ተላ
the affliction	o-nee	ሃላላላ
of My people	am-mee	ሃላላላላ
-	a-sheer	ላላላላ
in Egypt	be-mits-ra-yim	ሞሃላላላላላላላላ
-	ve-et	ተላሃ
crying out	tsa-a-qa-tam	ሞተላላላላላላ
I have heard them	sha-ma-tee	ሃተላላላላላ
because of	mip-pe-ne	ሃላላላላላ
their oppressors	no-ge-saw	ሃላላላላላ
and	kee	ኃሠ
I am aware	ya-da-tee	ሃተላላላላላ
-	et	ተላ
of their sufferings	makh-o-vaw	ሃላላላላላላላላ
I have come down	va-e-red	ላላላላላላ

Exodus 3:7

Exodus 3:8

to rescue them	le·hats·tsee·lo	לְיָדוֹם לְשׁוֹתָם
the hand	mee·yad	יָדוֹם
of the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
and to bring them up	u·le·ha·a·lo·to	וּלְבָרֵךְ אֹתָם
from	min	מִן
land	ha·a·rets	אֶרֶץ מִצְרַיִם
out of that	ha·hi·w	הַהִיא
to	el	אֵל
land	e·rets	אֶרֶץ
a good	to·w·vah	טוֹב וְרָחֵב
and spacious	u·re·cha·vah	וְרָחֵב וְעָרֵב
	el	אֵל
a land	e·rets	אֶרֶץ
flowing	za·vat	זָבַח
with milk	cha·lav	חֵלֶב
and honey —	u·de·vash	וְדֶבֶשׁ
	el	אֵל
the home	me·qo·wm	בְּתוֹכָם
of the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	כְּנָעֲנִים
Hittites	ve·ha·chit·tee	וְהִיטִיטִים
Amorites	ve·ha·e·mo·ree	וְהַמְּאֹרִיתִים
Perizzites	ve·hap·pe·riz·zee	וְהַפְּרִזִּיטִים
Hivites	ve·ha·chiw·vee	וְהַחִוִּיטִים
and Jebusites	ve·hay·vu·see	וְהַיְבוּסִיטִים
And now	ve·at·tah	וְעַתָּה
	hin·neh	הִנֵּה
the cry	tse·a·gat	קוֹל בְּעָרְבָה

	be·ne	בְּנֵי
of the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
has reached	ba·ah	בָּא
Me	e·lay	עָלַי
and I have	ve·gam	מְגַמ
seen	ra·ee·tee	רָאִיתִי
-	et	כִּי
how severely	hal·la·chats	כַּחַסְדֵי
-	a·sher	אֲשֶׁר
the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
are oppressing them	lo·cha·tseem	לֹחֲצֵם
-	o·tam	מֵתָם
Therefore	ve·at·tah	וְעַתָּה
go !	le·khah	לֵךְ
I am sending	ve·esh·la·cha·kha	אֶשְׁלַחְךָ
you to	el	אֵל
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹ
to bring	ve·ho·w·tse	וְהוֹצֵאתִי
-	et	כִּי
My people	am·mee	אֶתְמוּצֵם
the Israelites	ve·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
out of Egypt "	mim·mits·ra·yim	מִצְרַיִם
asked	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
But Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
	el	אֵל
God	ha·e·lo·heem	אֱלֹהֵי

Exodus 3:10

Exodus 3:11

“ Who	mee	ימי
am I	a·no·khee	ימיא
that	kee	ימי
I should go	e·lekh	ימיא
to	el	ימי
Pharaoh	par·oh	פראוה
and	ve·khee	ימיא
bring	o·w·tsee	ימיא
-	et	ימי
the Israelites	be·ne	ימיא
	yis·ra·el	ימיא
out of Egypt ? ”	mim·mits·ra·yim	ימיא
[God] said	vay·yo·mer	ימיא
“ I will surely	kee	ימיא
be	eh·yeh	ימיא
with you ”	im·makh	ימיא
“ and this	ve·zeh	ימיא
to you	le·kha	ימיא
will be the sign	ha·o·wt	ימיא
that	kee	ימיא
I	a·no·khee	ימיא
have sent you :	she·lach·tee·kha	ימיא
out	be·ho·w·tsee·a·kha	ימיא
-	et	ימיא
When you have	ha·am	ימיא
brought the people		
of Egypt	mim·mits·ra·yim	ימיא
all of you will worship	ta·av·dun	ימיא

Exodus 3:12

-	et	ⲉⲧ
God	ha·e·lo·heem	ⲙⲁⲉⲗⲟⲭⲉⲙ
on	al	ⲗⲟ
mountain "	ha·har	ⲭⲁⲭⲁ
this	haz·zeh	ⲭⲁⲗⲗⲁ
asked	vay·yo·mer	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣ
Then Moses	mo·sheh	ⲙⲟⲩⲏⲥ
	el	ⲗⲟ
God	ha·e·lo·heem	ⲙⲁⲉⲗⲟⲭⲉⲙ
" Suppose	hin·neh	ⲭⲁⲛⲏⲥ
I	a·no·khee	ⲁⲛⲟⲕⲏⲥ
go	va	ⲕⲁ
to	el	ⲗⲟ
the Israelites	be·ne	ⲕⲁⲛⲟⲩⲣⲁⲗⲓⲥⲓⲧⲏⲥ
	yis·ra·el	ⲓⲥⲣⲁⲗ
and say	ve·a·mar·tee	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
to them	la·hem	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
' The God	e·lo·he	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
of your fathers	a·vo·w·te·khem	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
has sent me	she·la·cha·nee	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
to you '	a·le·khem	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
and they ask	ve·a·me·ru	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
me	lee	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
' What	mah	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
is His name ?'	she·mo	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
What	mah	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ
should I tell	o·mar	ⲕⲁⲓⲙⲉⲣⲧⲉⲓ

Exodus 3:13

them ? ”	a-le-hem	מֵלֵהֶם	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 3:14
God	e-lo-heem	אֱלֹהִים	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
“ I AM	eh-yeh	אֶהְיֶה	
WHO	a-sheh	אֲשֶׁר	
I AM	eh-yeh	אֶהְיֶה	
you are to say	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	
This is what	koh	כֹּה	
	to-mar	אֶמַר	
to the Israelites	liv-ne	לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל	
:	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
‘ I AM	eh-yeh	אֶהְיֶה	
has sent me	she-la-cha-nee	שֵׁלַחְנִי	
to you ”	a-le-khem	אֶלְכֶם	
told	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 3:15
also	o-wd	וְגַם	
God	e-lo-heem	אֱלֹהִים	
	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
-	koh	כֹּה	
“ Say	to-mar	אֶמַר	
to	el	אֱלֹהִים	
the Israelites	be-ne	לְבְנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
‘ The LORD	YHVH	יְהוָה	

the God	e·lo·he	יְהוָה
of your fathers —	a·vo·te·khem	אֲבוֹתֵיכֶם
the God	e·lo·he	יְהוָה
of Abraham	av·ra·ham	אַבְרָהָם
the God	e·lo·he	יְהוָה
of Isaac	yits·chaq	יִצְחָק
and the God	ve·lo·he	וְיְהוָה
of Jacob —	ya·a·qov	יַעֲקֹב
has sent me	she·la·cha·nee	שֵׁלַחנִי
to you ’	a·le·khem	אֵלֵיכֶם
This	zeh	זֶה
is My name	she·mee	שְׁמִי
forever	le·o·lam	לְעוֹלָם
and this	ve·zeh	וְזֶה
is how I am to be remembered	zikh·ree	זִכְרוֹנִי
in every generation	le·dor	לְדוֹר
	dor	דּוֹר
Go	lekh	לֵךְ
assemble	ve·a·saph·ta	וְאַסַּפְתָּ
-	et	אֶת
the elders	ziq·ne	זִקְנֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and say	ve·a·mar·ta	וְאָמַרְתֶּם
to them	a·le·hem	אֵלֵיהֶם
‘ The LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e·lo·he	יְהוָה
of your fathers —	a·vo·te·khem	אֲבוֹתֵיכֶם

Exodus 3:16

has appeared	nir-ah	נִיר־אַחַד
to me	e-lay	אֵלַי
the God	e-lo-he	אֱלֹהֵי
of Abraham	av-ra-ham	אַבְרָהָם
Isaac	yits-chaq	יִצְחָק
and Jacob —	ve-ya-a-qov	וְיַעֲקֹב
and said :	le-mor	לֵמֹר
I have surely	pa-qod	בְּאַדְמַת
attended	pa-qad-tee	בְּאַדְמַתְךָ
-	et-khem	מִשָּׁמַיִם
to you	ve-et	עַתָּה
and [have seen] what has been done	he-a-sui	וְרָאִיתָ
to you	la-khem	מִשָּׁמַיִם
in Egypt	be-mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם
And I have promised	va-o-mar	וְאָמַרְתִּי
to bring you up	a-a-leh	לְאַהֲלֶיךָ
-	et-khem	מִשָּׁמַיִם
out of your affliction	me-o-nee	וְעַתָּה
in Egypt	mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם
into	el	אֶרֶץ
the land	e-rets	מִצְרַיִם
of the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	וְעַתָּה
Hittites	ve-ha-chit-tee	וְהַחִיטִּים
Amorites	ve-ha-e-mo-ree	וְהָאֱמֹרִיתִים
Perizzites	ve-hap-pe-riz-zee	וְהַפְּרִזִּים
Hivites	ve-ha-chiw-vee	וְהַחִוִּים
and Jebusites —	ve-hay-vu-see	וְהַיְבוּסִים

	el	על
a land	e-rets	ארץ
flowing	za-vat	צב
with milk	cha-lav	חלב
and honey'	u-de-vash	ועש
[The elders of Israel] will listen	ve-sha-me-u	שמעו
to what you say	le-qo-le-kha	לך
must go	u-va-ta	בא
and you	at-tah	אתה
with [them]	ve-ziq-ne	בם
	yis-ra-el	ישראל
to	el	על
the king	me-lekh	לך
of Egypt	mits-ra-yim	מצרים
and tell	va-a-mar-tem	אמרו
him	e-law	לך
' The LORD	YHVH	יהוה
the God	e-lo-he	אלהיך
of the Hebrews	ha-iv-ree-yeem	העבריים
has met	niq-rah	פגש
with us	a-le-nu	לנו
Now	ve-at-tah	עתה
let us take	ne-la-khah	נלקח
please	na	נא
journey	de-rekh	דרך
a three-day	she-lo-shet	שלושה
	ya-meem	ימים

Exodus 3:18

into the wilderness	bam-mid-bar	בַּמִּדְבָּר
so that we may sacrifice	ve-niz-be-chah	וְנִזְבְּחָה
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
our God '	e-lo-he-nu	אֱלֹהֵינוּ
But I	va-a-nee	וְאֲנִי
know	ya-da-tee	יָדָעְתִּי
that	kee	כִּי
will not	lo	לֹא
allow	yit-ten	יֵצֵא
-	et-khem	מִשָּׁמַיְךָ
the king	me-lekh	מֶלֶךְ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
you to go	la-ha-lokh	לָלֶכֶת
unless	ve-lo	וְלֹא
	be-yad	בְּיָד
a mighty hand compels him	cha-za-qah	חֲזָקָה
So I will stretch out	ve-sha-lach-tee	וְשָׁלַחְתִּי
-	et	יָדִי
My hand	ya-dee	יָדִי
and strike	ve-hik-ke-tee	וְהִכִּיתִי
-	et	יָדִי
the Egyptians	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
with all	be-khol	כָּל
the wonders	niph-le-o-tay	נִפְלְאוֹתַי
-	a-sher	אֲשֶׁר
I will perform	e-e-seh	אֲעֲשֶׂה
among them	be-qir-bo	בְּקִרְבָּם

Exodus 3:19

Exodus 3:20

And after	ve-a·cha·re	⋈⋈⋈⋈⋈
that	khen	⋈
he will release	ye·shal·lach	⋈⋈⋈⋈⋈
you	et·khem	⋈⋈⋈⋈⋈
And I will grant	ve-na·tat·tee	⋈⋈⋈⋈⋈
-	et	⋈
such favor	chen	⋈⋈⋈
people	ha·am	⋈⋈⋈⋈⋈
this	haz·zeh	⋈⋈⋈⋈⋈
in the sight	be·e·ne	⋈⋈⋈⋈⋈
of the Egyptians	mits·ra·yim	⋈⋈⋈⋈⋈
	ve·ha·yah	⋈⋈⋈⋈⋈
that when	kee	⋈⋈
you leave	te·le·khun	⋈⋈⋈⋈⋈
you will not	lo	⋈⋈
go away	te·le·khu	⋈⋈⋈⋈⋈
empty-handed	re·qam	⋈⋈⋈⋈⋈
woman shall ask	ve·sha·a·lah	⋈⋈⋈⋈⋈
Every	ish·shah	⋈⋈⋈⋈⋈
her neighbor	mish·she·khen·tah	⋈⋈⋈⋈⋈
and any woman	u·mig·ga·rat	⋈⋈⋈⋈⋈
staying		
in her house	be·tah	⋈⋈⋈⋈⋈
jewelry	ke·le	⋈⋈⋈⋈⋈
for silver	khe·seph	⋈⋈⋈⋈⋈
	u·khe·le	⋈⋈⋈⋈⋈
and gold	za·hav	⋈⋈⋈⋈⋈
and clothing	u·se·ma·lot	⋈⋈⋈⋈⋈

Exodus 3:21

Exodus 3:22

and you will put them	ve·sam·tem	מתמשיך
on	al	ל
your sons	be·ne·khem	משאנכם
	ve·al	ול
and daughters	be·no·te·khem	משאנתיכם
So you will plunder	ve·nits·tsal·tem	מתלוננים
-	et	ע
the Egyptians "	mits·ra·yim	מצרימים
answered	vay·ya·an	יאמר
Then Moses	mo·sheh	משה
-	vay·yo·mer	אמר
" What if	ve·hen	מה
they do not	lo	לא
believe	ya·a·mee·nu	אנאמינו
me	lee	ל
or	ve·lo	ול
listen	yish·me·u	שמעו
to my voice ?	be·qo·lee	לפי
For	kee	כי
they may say	yo·me·ru	אמרו
has not	lo	לא
appeared	nir·ah	נראה
to you' "	e·le·kha	לך
' The LORD	YHVH	יהוה
asked	vay·yo·mer	אמר
him	e·law	ל
And the LORD	YHVH	יהוה

Exodus 4:1

Exodus 4:2

“ What is that	maz-zeh	מַז־זֶה	
in your hand ? ”	ve-ya-de-kha	וַעֲיָדֶ־כָּח	
he replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר־יְ	
“ A staff ”	mat-teh	מַט־תֵּה	
said [the LORD]	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר־יְ	Exodus 4:3
“ Throw	hash-lee-khe-hu	יִשְׁלַח־יְשַׁלַּח	
it on the ground ”	ar-tsah	מַטְּאֶר־צָה	
So [Moses] threw	vay-yash-lee-khe-hu	וַיִּשְׁלַח־יְשַׁלַּח־יְ	
it on the ground	ar-tsah	מַטְּאֶר־צָה	
and it became	vay-hee	וַיֵּשֶׁב־יְ	
a snake	le-na-chash	לַנָּחַשׁ־לְ	
ran	vay-ya-nas	וַיָּנַס־יְ	
and [he]	mo-sheh	מֹשֶׁה־מֹ	
from it	mip-pa-naw	מִפָּנָיו־מִ	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר־יְ	Exodus 4:4
the LORD	YHVH	יְהוָה־יְ	
to	el	אֵל־אֵ	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה־מֹ	
“ Stretch out	she-lach	שַׁלַּח־שַׁלַּח	
your hand	ya-de-kha	יָדֶ־כָּח	
and grab it	ve-e-choz	וַעֲחֹז־וַעֲחֹז	
by the tail ”	biz-na-vo	בִּזְנָו־בִּזְנָו	
[who] reached out	vay-yish-lach	וַיִּשְׁלַח־יְשַׁלַּח־יְ	
his hand	ya-do	יָדֹ־יָדֹ	
and caught	vay-ya-cha-zeq	וַיַּחֲזֵק־יְחֹזֵק־יְ	
[the snake]	bo	בּוֹ־בּוֹ	
and it turned back	vay-hee	וַיֵּשֶׁב־יְ	

into a staff	le·mat·teh	לִמְטֵה	
in his hand	be·khap·po	בְּכַפּוֹ	
“ This is so that	le·ma·an	לְמַאֲן	Exodus 4:5
they may believe	ya·a·mee·nu	יֵאֱמְנוּ	
that	kee	כִּי	
has appeared	nir·ah	נִרְאָה	
to you ”	e·le·kha	לְךָ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of their fathers —	a·vo·tam	אֲבוֹתָם	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of Abraham	av·ra·ham	אַבְרָהָם	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of Isaac	yits·chaq	יִצְחָק	
and the God	ve·lo·he	וְאֱלֹהֵי	
of Jacob —	ya·a·qov	יַעֲקֹב	
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 4:6
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to [Moses]	lo	לֹא	
Furthermore	o·wd	וְעַתָּה	
“ Put	ha·ve	הָבֵה	
	na	נָא	
your hand	ya·de·kha	אֶת־כַּף־יָדְךָ	
inside your cloak ”	be·che·qe·kha	בְּתוֹךְ־עֲלִיתְךָ	
So he put	vay·ya·ve	וַיָּבֵה	
his hand	ya·do	אֶת־יָדוֹ	
inside his cloak	be·che·qo	בְּתוֹךְ־עֲלִיתוֹ	

and when he took it out	vay-yo-w-tsi-ah	וַיִּתְּנֵהוּ	
	ve-hin-neh	וְהִינֵהוּ	
his hand	ya-do	יָדוֹ	
[was] leprous	me-tso-ra-at	מִצֹּרְעוּתוֹ	
white as snow	kash-sha-leg	כַּשְׁלֵג	
said [the LORD]	vay-yo-mer	וַיֹּמַר	Exodus 4:7
back	ha-shev	חָשַׁב	
“ Put your hand	ya-de-kha	שְׁדֵךְ	
inside	el	לְךָ	
your cloak ”	che-qe-kha	שְׂמֹנְתְּךָ	
back	vay-ya-shev	חָשַׁב	
So [Moses] put his hand	ya-do	יָדוֹ	
inside	el	לְךָ	
his cloak	che-qo	שְׂמֹנְתְּךָ	
and when he took it out	vay-yo-w-tsi-ah	וַיִּתְּנֵהוּ	
	me-che-qo	יָדוֹ	
	ve-hin-neh	וְהִינֵהוּ	
it was restored	sha-vah	וְחָשַׁב	
like the rest of his skin	kiv-sa-ro	כִּינֵי שְׂמֹנְתְּךָ	
[And the LORD said,]	ve-ha-yah	וַיֹּמַר	Exodus 4:8
“ If	im	מִי	
they refuse	lo	לֹא	
to believe	ya-a-mee-nu	יִאֱמִינוּ	
you	lakh	שְׁכֵךְ	
or	ve-lo	לֹא	
heed	yish-me-u	יִשְׁמְעוּ	

the witness	le·qol	ⲗⲟⲗ
sign	ha·ot	ⲕⲟⲩ
of the first	ha·ri·sho·wn	ⲕⲏⲣⲏⲥⲟⲩⲛ
they may believe	ve·he·e·mee·nu	ⲙⲉⲛⲉⲙⲉⲛⲏ
[that]	le·qol	ⲗⲟⲗ
	ha·ot	ⲕⲟⲩ
of the second	ha·a·cha·ro·wn	ⲕⲏⲁⲕⲁⲣⲟⲩⲛ
But	ve·ha·yah	ⲙⲉⲛⲏⲕⲏⲥⲏ
if	im	ⲙⲓ
they do not	lo	ⲗⲟ
believe	ya·a·mee·nu	ⲙⲉⲛⲏⲕⲏⲥⲏ
even	gam	ⲕⲁⲙ
two	lish·ne	ⲕⲏⲥⲏⲗⲏ
signs	ha·o·to·wt	ⲕⲏⲟⲩⲟⲩⲱⲩⲧ
these	ha·el·leh	ⲕⲏⲉⲗⲗⲏ
	ve·lo	ⲙⲉⲗⲟ
or listen	yish·me·un	ⲕⲏⲥⲏⲙⲉⲛ
to your voice	le·qo·le·kha	ⲗⲟⲗⲟⲗⲉⲕⲏⲁ
take	ve·la·qach·ta	ⲙⲉⲗⲁⲕⲁⲕⲏⲧⲁ
some water	mim·me·me	ⲙⲓⲙⲉⲙⲉ
from the Nile	hay·or	ⲕⲏⲥⲏⲗⲏ
and pour	ve·sha·phakh·ta	ⲙⲉⲗⲥⲏⲙⲉⲕⲏⲧⲁ
it on the dry ground	hay·yab·ba·shah	ⲕⲏⲥⲏⲙⲉⲕⲏⲧⲁⲥⲏⲕⲏ
Then	ve·ha·yu	ⲙⲉⲗⲏⲕⲏ
the water	ham·ma·yim	ⲕⲏⲙⲁⲙⲓⲙ
-	a·sher	ⲁⲥⲏⲗⲏ
you take	tiq·qach	ⲕⲏⲥⲏⲕⲏⲧⲁ

Exodus 4:9

from	min	𐤎𐤓
the Nile	hay-or	𐤇𐤁𐤓𐤓
will become	ve-ha-yu	𐤕𐤁𐤆𐤕
blood	le-dam	𐤌𐤁𐤓
on the ground "	bay-yab-ba-shet	𐤁𐤀𐤕𐤁𐤓𐤕
replied	vay-yo-mer	𐤕𐤀𐤕𐤁𐤓𐤓
Moses	mo-sheh	𐤓𐤓𐤓
	el	𐤇
	YHVH	𐤕𐤕𐤁𐤓
" Please	bee	𐤁𐤕
Lord "	a-do-nay	𐤀𐤁𐤓𐤓
have never	lo	𐤌
	eesh	𐤕𐤁𐤓
been eloquent	de-va-reem	𐤁𐤕𐤁𐤓𐤓
" I	a-no-khee	𐤀𐤕𐤁𐤓𐤓
neither	gam	𐤓𐤓
in the past	mit-te-mo-wl	𐤓𐤓𐤓𐤓
	gam	𐤓𐤓
-	mish-shil-shom	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
nor	gam	𐤓𐤓
since	me-az	𐤓𐤓𐤓
You have spoken	dab-ber-kha	𐤁𐤕𐤁𐤓𐤓
to	el	𐤇
Your servant	av-de-kha	𐤀𐤕𐤁𐤓𐤓
for	kee	𐤕𐤓
am slow	khe-vad	𐤕𐤁𐤓
of speech	peh	𐤕𐤓

Exodus 4:10

and	u·khe·vad	אבשׁו
tongue "	la·sho·wn	לשׁוֹן
I	a·no·khee	אֲנִי
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
And the LORD	YHVH	יְהוָה
to him	e·law	אֵלָיו
" Who	mee	מִי
gave	sam	מִשׁ
his mouth ?	peh	פִּי
man	la·a·dam	אִישׁ אָדָם
Or	o	וְ
who	mee	מִי
makes	ya·sum	מַעֲשֵׂה
the mute	il·lem	מִשְׁמָט
or	o	וְ
the deaf	che·resh	שִׁמְעוֹן
	o	וְ
the sighted	phiq·qe·ach	שִׂמְחָה
or	o	וְ
the blind ?	iw·ver	עִוְרֵי
Is it not	ha·lo	הֲלוֹ
I	a·no·khee	אֲנִי
the LORD ?	YHVH	יְהוָה
Now	ve·at·tah	וְעַתָּה
go !	lekh	לֵךְ
I	ve·a·no·khee	אֲנִי
will help you	eh·yeh	וְעִוְרֵי

Exodus 4:11

Exodus 4:12

	im	ጠዕ
as you speak	pee-kha	ሠጋ
and I will teach you	ve-ho-w-re-tee-kha	ሠጋተ-ገንዘብ
what	a-sheer	ገሠጽ
to say ”	te-dab-ber	ገሠጽ
But Moses replied	vay-yo-mer	ገንዘብ-ገንዘብ
“ Please	bee	ገሠጽ
Lord	a-do-nay	ገንዘብ
send	she-lach	ገሠጽ
	na	ገንዘብ
someone else	be-yad	ገሠጽ
”	tish-lach	ገሠጽ
burned	vay-yi-char	ገንዘብ-ገንዘብ
Then the anger	aph	ገንዘብ
of the LORD	YHVH	ገንዘብ
against Moses	be-mo-sheh	ገንዘብ-ገንዘብ
and He said	vay-yo-mer	ገንዘብ-ገንዘብ
“ Is not	ha-lo	ገንዘብ
Aaron	a-ha-ron	ገንዘብ
your brother ?	a-chee-kha	ሠጋ-ገንዘብ
the Levite	hal-le-vee	ገንዘብ
I know	ya-da-tee	ገንዘብ-ገንዘብ
that	kee	ሠጋ
can speak	dab-ber	ገሠጽ
well	ye-dab-ber	ገሠጽ-ገንዘብ
he	hu	ገንዘብ
and	ve-gam	ገንዘብ

Exodus 4:13

Exodus 4:14

is now	hin·neh	הִנֵּה
he	hu	הוּ
on his way	yo·tse	בְּדַרְכּוֹ
to meet you	liq·ra·te·kha	לִקְרַאתְּךָ
When he sees you	ve·ra·a·kha	וַיִּרְאֶה
he will be glad	ve·sa·mach	וַיִּשְׂמַח
in his heart	be·lib·bo	בְּלִבּוֹ
You are to speak	ve·dib·bar·ta	וְדַבַּרְתָּ
to him	e·law	אֵלָיו
and put	ve·sam·ta	וְשַׂמְתָּ
-	et	אֵת
the words	had·de·va·reem	מִדְבַרְיָו
in his mouth	be·phee	בְּפִיו
I	ve·a·no·khee	אֲנִי
will help	eh·yeh	וְהָיִיתִי
	im	עִמָּךְ
both of you to speak	pee·kha	שְׁנֵיכֶם
	ve·im	עִמָּךְ
	pee·hu	עִמּוֹ
and I will teach	ve·ho·w·re·tee	וְהָיִיתִי לְךָ
you	et·khem	לְדַבַּרְתֶּם
-	et	אֵת
what	a·sher	אֲשֶׁר
to do	ta·a·sun	לַעֲשׂוֹת
will speak	ve·dib·ber	וְדַבַּרְתָּ
He	hu	הוּ
for you	le·kha	לְךָ

Exodus 4:15

Exodus 4:16

	to	el	על
	the people	ha-am	עַם
	will be	ve-ha-yah	וְהָיָה
	He	hu	הוּא
		yih-yeh	יִהְיֶה
	your	le-kha	לְךָ
	spokesman	le-pheh	לְפִי
	as if you were	ve-at-tah	וְכִי־תִהְיֶה
	and it will be	tih-yeh	וְהָיָה
	to him	lo	לוֹ
	God	le-lo-heem	לֵאלֹהֵינוּ
	But	ve-et	וְעַתָּה
	staff	ham-mat-teh	וְעֵט־וַעֲבֹדֶיךָ
	this	haz-zeh	זֶה
	take	tiq-qach	קַח
	in your hand	be-ya-de-kha	בְּיָדְךָ
	so	a-sher	כִּי
	you can perform	ta-a-seh	וְעָשִׂיתָ
		bo	בּוֹ
	-	et	עִתָּהּ
	signs with it "	ha-o-tot	אֵת־אֵלֶּיךָ
	went	vay-ye-lekh	וַיֵּלֶךְ
	Then Moses	mo-sheh	וַיָּשָׁב
	back	vay-ya-shav	בְּיָדְךָ
	to	el	עַל
	Jethro	ye-ter	בְּיָדְךָ
	his father-in-law	cho-te-no	בְּיָדְךָ

Exodus 4:17

Exodus 4:18

and said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to him	lo	לוֹ
	e-le-khah	אֵלָיו
“ Please	na	נָא
let me return	ve-a-shu-vah	וְאֵשׁוּבָה
to	el	אֵל
my brothers	a-chay	אֶחָיו
-	a-sher	אֲשֶׁר
in Egypt	be-mits-ra-yim	בְּמִצְרָיִם
to see	ve-er-eh	וְרָאֵה
if they are still	ha-o-w-dam	הֲעֹדֵם
alive ”	chay-yeem	חַיִּים
[Jethro] replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
	yit-ro	יִתְרוֹ
	le-mo-sheh	לְמֹשֶׁה
“ Go	lekh	לֵךְ
in peace ”	le-sha-lo-wm	לְשָׁלוֹם
had said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Now the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֵל
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
in Midian	be-mid-yan	בְּמִדְיָן
“ Go	lekh	לֵךְ
back	shuv	שׁוּב
to Egypt	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
for	kee	כִּי
are dead ”	me-tu	מֵתִים

Exodus 4:19

all	kal	𐤀𐤋
the men	ha·a·na·sheem	𐤇𐤁𐤏𐤏𐤍𐤍
who sought	ham·vaq·sheem	𐤇𐤁𐤏𐤏𐤍𐤍𐤏
-	et	𐤅
to kill you	naph·she·kha	𐤏𐤏𐤏𐤏
took	vay·yiq·qach	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏
So Moses	mo·sheh	𐤍𐤏𐤍𐤏
-	et	𐤅
his wife	ish·to	𐤏𐤏𐤏
-	ve·et	𐤅𐤏
and sons	ba·naw	𐤁𐤏𐤏
put them	vay·yar·ki·vem	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
on	al	𐤀𐤋
a donkey	ha·cha·mor	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏
and headed back	vay·ya·shav	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏
	ar·tsah	𐤏𐤏𐤏𐤏
to Egypt	mits·ra·yim	𐤍𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
took	vay·yiq·qach	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏
And [he]	mo·sheh	𐤍𐤏𐤍𐤏
-	et	𐤅
the staff	mat·teh	𐤍𐤏𐤏𐤏
of God	ha·e·lo·heem	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
in his hand	be·ya·do	𐤁𐤏𐤏𐤏
instructed	vay·yo·mer	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏
The LORD	YHVH	𐤏𐤏𐤏𐤏
	el	𐤀𐤋
Moses	mo·sheh	𐤍𐤏𐤍𐤏

Exodus 4:20

Exodus 4:21

“ When you go	be-lekh-te-kha	שׁתלכוּ
back	la-shuv	עָשׂוּב
to Egypt	mits-ray-mah	מִצְרַיִם
see that	re-eh	רְאֵה
all	kal	כָּל
the wonders	ham-mo-phe-teem	מִפְתֵּי מִוִּפְתֵּי
that	a-sher	אֲשֶׁר
I have put	sam-tee	שָׂמַתִּי
within your power	ve-ya-de-kha	בְּיַדְּךָ
you perform	va-a-see-tam	מַעֲשֵׂיְךָ
before	liph-ne	לִפְנֵי
Pharaoh	phar-oh	פַּרְוֹה
But I	va-a-nee	וְאֲנִי
will harden	a-chaz-zeq	אֶחְזַק־
-	et	אֶת
his heart	lib-bo	לִבּוֹ
so that he will not	ve-lo	וְלֹא
go	ye-shal-lach	יֵשַׁלַּח
-	et	אֶת
let the people	ha-am	אֶת הָעָם
Then tell	ve-a-mar-ta	אָמַרְתָּ
	el	אֵל
Pharaoh [that]	par-oh	פַּרְוֹה
this is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
son	be-nee	בְּנֵי

is My firstborn	ve·kho·ree	וְיִשְׂרָאֵל	
‘ Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
and I told you	va·o·mar	וַיֹּאמֶר	Exodus 4:23
	e·le·kha	אֵלַי	
go	shal·lach	שְׁלַח	
-	et	וְ	
to let My son	be·nee	בְּנִי	
so that he may	ve·ya·av·de·nee	וְיָבֹדַעַי	
worship Me			
But [since] you have	vat·te·ma·en	וְיָמָתוּ	
refused			
to let him go	le·shal·le·cho	וְשַׁלַּחְתָּ	
behold	hin·neh	הִנֵּה	
I	a·no·khee	אֲנִי	
will kill	ho·reg	בְּרִיחַ	
-	et	וְ	
son !”	bin·kha	בְּנִי	
your firstborn	be·kho·re·kha	אֶתְּבִירְךָ	
	vay·hee	וְיָבֹדַעַי	Exodus 4:24
along the way	vad·de·rekh	אֶתְּבִירְךָ	
Now at a lodging place	bam·ma·lo·wn	בְּמַלְּוָן	
met [Moses]	vay·yiph·ge·she·hu	וַיִּפְגַּעֵהוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
and was about	vay·vaq·qesh	וַיִּשְׁמַעֵהוּ	
to kill him	ha·mee·to	וַיִּשְׁמַעֵהוּ	
took	vat·tiq·qach	וַיִּשְׁמַעֵהוּ	Exodus 4:25
But Zipporah	tsip·po·rah	צִיפּוֹרָה	
a flint knife	tsor	רֶגֶל	

cut off	vat-tikh·rot	†גשחך	
-	et	†ע	
foreskin	a·re·lat	†רלע	
her son's	be·nah	בנה	
and touched it	vat-tag·ga	עגת	
to [Moses'] feet	le·rag·law	רגליו	
she said	vat-to·mer	אמרתי	
“ Surely	kee	כי	
a bridegroom	cha·tan	חתן	
of blood	da·meem	דמי	
you [are]	at·tah	אתה	
to me ”	lee	לי	
So [the LORD] let him	vay·yi·reph	ויפח	Exodus 4:26
alone	mim·men·nu	מנינו	
(When	az	אז	
she said	a·me·rah	אמרתי	
“ bridegroom	cha·tan	חתן	
of blood ”	da·meem	דמי	
she was referring to	lam·mu·lot	למולת	
the circumcision)			
had said	vay·yo·mer	אמרתי	Exodus 4:27
Meanwhile, the LORD	YHVH	יהוה	
to	el	אל	
Aaron	a·ha·ron	אהרן	
“ Go	lekh	לך	
and meet	liq·rat	לראות	
Moses	mo·sheh	משה	

in the wilderness "	ham·mid·ba·rah	חַמִּידְבַּרַּח
So he went	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ
and met [Moses]	vay·yiph·ge·she·hu	וַיִּפְגַּע־שֵׁהוּ
at the mountain	be·har	בְּהָר
of God	ha·e·lo·heem	הַאֱלֹהִים
and kissed	vay·yish·shaq	וַיִּשָּׁק
him	lo	לוֹ
told	vay·yag·ged	וַיַּגִּיד
And Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
Aaron	le·a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
-	et	וְ
everything	kal	כָּל
	div·re	דִּבְרֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	a·sher	אֲשֶׁר
had sent him	she·la·cho	שֵׁלַח־וּ
to say	ve·et	וְעֵת
and all	kal	כָּל
the signs	ha·o·tot	הָאוֹתֹת
-	a·sher	אֲשֶׁר
He had commanded	tsiw·va·hu	צִוְּוָהוּ
him to perform		
went	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	ve·a·ha·ron	וְאַהֲרֹן
and assembled	vay·ya·as·phu	וַיִּתְּכְּפוּ
-	et	וְ
all	kal	כָּל

Exodus 4:28

Exodus 4:29

the elders	ziq·ne	זִקְנֵי	
	be·ne	בְּנֵי	
of the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
relayed	vay·dab·ber	דִּבְּרָה	Exodus 4:30
and Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	
-	et	וְ	
everything	kal	כָּל	
	had·de·va·reem	מִדְּבַרְיָם	
	a·sher	אֲשֶׁר	
had said	dib·ber	דִּבְּרָה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֵל	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
And [Moses]	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	
performed			
the signs	ha·o·tot	וּמֹטְוֹתָיו	
before	le·e·ne	לְעֵינֵיהֶם	
the people	ha·am	וְעַמֵּיהֶם	
believed	vay·ya·a·men	וַיֵּאֱמְנוּ	Exodus 4:31
and [they]	ha·am	וְעַמֵּיהֶם	
And when they heard	vay·yish·me·u	וַיִּשְׁמְעוּ	
that	kee	כִּי	
had attended	pha·qad	וַיִּבְטְחוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
to the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
and	ve·khee	וְכִי	

had seen	ra-ah	ראה
-	et	ת
their affliction	a-ne-yam	מגבתם
they bowed down	vay-yiq-qe-du	יָשָׁחוּ-וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
and worshiped	vay-yish-ta-chaw-wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ-וַיִּשְׁבַּח
After that	ve-a-char	וְאַחֲרָיו
went	ba-u	בָּאוּ
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	ve-a-ha-ron	וְאַהֲרֹן
and said	vay-yo-me-ru	וַיֹּמְרוּ
to	el	אל
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e-lo-he	אלהי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
go	shal-lach	שַׁלַּח
-	et	ת
‘ Let My people	am-mee	אֶת-עַמִּי
so that they may hold	ve-ya-chog-gu	וְיַחְזִיקוּ
a feast		
to Me	lee	לִי
in the wilderness ”	bam-mid-bar	בְּמִדְבָּר
replied	vay-yo-mer	וַיֹּמַר

Exodus 5:1

Exodus 5:2

that	a-sher	אשר
I should obey	esh·ma	שמע
His voice	be·qo·lo	קולו
go ?	le·shal·lach	ללך
-	et	ו
[and] let Israel	yis·ra·el	ישראל
I do not	lo	לא
know	ya·da·tee	ידעתי
-	et	ו
the LORD	YHVH	יהוה
and	ve·gam	וגם
-	et	ו
let Israel	yis·ra·el	ישראל
I will not	lo	לא
go ”	a·shal·le·ach	אלך
they answered	vay·yo·me·ru	ויאמרו
“ The God	e·lo·he	אלהינו
of the Hebrews	ha·iv·reem	העבריים
has met	niq·ra	קרא
with us ”	a·le·nu	אלנו
let us go on	ne·la·khah	נלך
“ Please	na	נא
journey	de·rekh	דרך
a three-day	she·lo·shet	שלשה ימים
	ya·meem	ימים
into the wilderness	bam·mid·bar	במדבר
to sacrifice	ve·niz·be·chah	ונזבח

Exodus 5:3

to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
our God	e-lo-he-nu	אֱלֹהֵינוּ
or	pen	וְ
He may strike us	yiph-ga-e-nu	יִפְגַּע־בָּנוּ
with plagues	bad-de-ver	בַּדְבָּר
or	o	וְ
with the sword "	ve-cha-rev	בַּחֶרֶב
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to them	a-le-hem	לָהֶם
But the king	me-lekh	מֶלֶךְ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
why	lam-mah	לָמָּה
" Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	ve-a-ha-ron	וְאַהֲרֹן
do you draw	taph-ree-u	תִּשְׂרֹף־נִי
-	et	וְ
the people	ha-am	הָעָם
away from their work ?	mim-ma-a-saw	מִמְעַמְלָתָם
Get back	le-khu	שׁוּבוּ
to your labor ! "	le-siv-lo-te-khem	לְעִמְלַתְכֶם
also said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה
" Look	hen	הִנֵּה
are now numerous	rab-beem	רַב־בְּעָמִי
	at-tah	וְאַתָּה
the people	am	עַמִּי
of the land	ha-a-rets	אֶרֶץ־מִצְרָיִם

Exodus 5:4

Exodus 5:5

-	ve-et	ተጽጎ
the same quota	mat·ko·net	ተገሠተጠ
of bricks	hal·le·ve·neem	ጠጋ-ህህገህገ
-	a·sher	ብሠሄ
as	hem	ጠሰ
-	o·seem	ጠጋ-ሠግ
before	te·mo·wl	ሥጠተ
	shil·shom	ጠሠሥሠ
But require	ta·see·mu	ሥጠጋ-ሠተ
of them	a·le·hem	ጠሰ-ሥግ
do not	lo	ሄሥ
reduce it	tig·re·u	ሥግብገተ
	mim·men·nu	ሥገጠጠ
For	kee	ሥሠ
are lazy	nir·peem	ጠጋ-ህግብገ
they	hem	ጠሰ
that is why	al	ሥግ
	ken	ኃሠ
they	hem	ጠሰ
are crying out	tso·a·qeem	ጠጋ-ህግግግ
	le·mor	ብጠሄሥ
‘ Let us go	ne·le·khah	ሰሠሥገ
and sacrifice	niz·be·chah	ሰገገገገገ
to our God ’	le·lo·he·nu	ሥገገ-ሰሰሥሥ
Make the work harder	tikh·bad	ሰሠሠተ
	ha·a·vo·dah	ሰሰሠግግ
on	al	ሥግ

the men	ha·a·na·sheem	ጠላውያን
so they will be occupied	ve·ya·a·su	ሃሠዕላህ
	vah	ላህ
	ve·al	ላላ
and pay no attention	yish·u	ሃሠላህ
”	be·div·re	ኦብሪሪ
to [these] lies	sha·qer	ሻሻላ
went out	vay·ye·tse·u	ሃይላህ
So the taskmasters	no·ge·se	ኦላላ
of the people	ha·am	ጠላ
and foremen	ve·sho·te·raw	ሃላላላላ
and said	vay·yo·me·ru	ሃይላላላላ
to	el	ላላ
them	ha·am	ጠላ
says :	le·mor	ላላላላ
“ This is what	koh	ላላላ
	a·mar	ላላላ
Pharaoh	par·oh	ላላላላ
‘ I am no longer	e·nen·nee	ላላላላላ
giving	no·ten	ላላላ
you	la·khem	ላላላላ
straw	te·ven	ላላላላ
-	at·tem	ላላላላ
Go	le·khu	ላላላላ
and get	qe·chu	ላላላላላ
your own	la·khem	ላላላላ
straw	te·ven	ላላላላ

Exodus 5:10

Exodus 5:11

wherever	me·a·sher	ጠላላ	
you can find it	tim·tsa·u	ሃይማኖት	
but	kee	አድ	
will in no way	en	ከላይ	
be reduced ”	nig·ra	ጠቅላይ	
your workload	me·a·vo·dat·khem	ጠላተ ስራ ጠቅላይ	
	da·var	ጠቅላይ	
scattered	vay·ya·phets	ጠቅላይ	Exodus 5:12
So the people	ha·am	ጠቅላይ	
all over	be·khal	ሁለጥ	
the land	e·rets	ጠቅላይ	
of Egypt	mits·ra·yim	ጠቅላይ ጠቅላይ	
to gather	le·qo·shesh	ሠራ ጠቅላይ	
stubble	qash	ሠራ	
for straw	lat·te·ven	ጠቅላይ	
The taskmasters	ve·han·no·ge·seem	ጠቅላይ ጠቅላይ	Exodus 5:13
kept pressing them	a·tseem	ጠቅላይ	
saying	le·mor	ጠቅላይ	
“ Fulfill	kal·lu	ሃላ	
	ma·a·se·khem	ጠላተ ስራ ጠቅላይ	
your quota	de·var	ጠቅላይ	
each day	yo·wm	ጠቅላይ	
	be·yo·w·mo	ሃላ ጠቅላይ	
just as you did when	ka·a·sher	ጠላላ	
was provided ”	bih·yo·wt	ተሰጠ	
straw	hat·te·ven	ጠቅላይ	
were beaten	vay·yuk·ku	ሃላ	Exodus 5:14

foremen	sho-te-re	ሐብጠሠ
Then the Israelite	be-ne	ሕነህ
	yis-ra-el	ሕላሠሐ
whom	a-sher	ላሠሐ
had set	sa-mu	ሂጠሠ
over the people	a-le-hem	ጠላሐ
taskmasters	no-ge-se	ሕሠፎኑ
Pharaoh's	phar-oh	ሐሐላ
and asked	le-mor	ላጠሐሐ
“ Why	mad-du-a	ሐሂሐጠ
have you not	lo	ሐሐ
fulfilled	khil-lee-tem	ጠሐሐሐ
your quota	cha-qe-khem	ጠሠሐሐ
of bricks	lil-bon	ኑሐሐሐ
yesterday	kit-mo-wl	ሐሐጠሐ
?”	shil-shom	ጠሠሐሐ
or today	gam	ጠፎ
as you did before	te-mo-wl	ሐሐጠሐ
	gam	ጠፎ
	hay-yo-wm	ጠሐሐሐ
went	vay-ya-vo-u	ሐሐሐሐሐ
foremen	sho-te-re	ሐብጠሠ
So the Israelite	be-ne	ሕነህ
	yis-ra-el	ሕላሠሐ
and appealed	vay-yits-a-qu	ሐሐሐሐሐሐ
to	el	ሐሐ
Pharaoh :	par-oh	ሐሐላ

	le·mor	ገጠሙ
“ Why	lam·mah	ጥጠ
are you treating	ta·a·seh	ጥሠዐተ
this way ?	khoh	ጥሠ
your servants	la·a·va·de·kha	ሠላጎታቸው
straw	te·ven	ጎታ
No	en	ከአ
has been given	nit·tan	ከተ
to your servants	la·a·va·de·kha	ሠላጎታቸው
bricks !’	u·le·ve·neem	ጠጎጎታቸው
yet we are told	o·me·reem	ጠጎገጠሙ
	la·nu	ሃኑ
‘ Make	a·su	ሃሠዐ
Look	ve·hin·neh	ጥገጥ
your servants	a·va·de·kha	ሠላጎታቸው
are being beaten	muk·keem	ጠጎሠጠ
but the fault	ve·cha·tat	ተጭጭሃ
[is] with your own	am·me·kha	ሠጠዐ
people”		
Pharaoh replied	vay·yo·mer	ገጠሙላኑ
are slackers !”	nir·peem	ጠጎጎጎጎ
“ You	at·tem	ጠተ
“ Slackers !	nir·peem	ጠጎጎጎጎ
That is why	al	ሥዐ
	ken	ከሠ
you	at·tem	ጠተ
keep saying	o·me·reem	ጠጎገጠሙ
‘ Let us go	ne·le·khah	ጥሠኑ

Exodus 5:16

Exodus 5:17

and sacrifice	niz-be-chah	נִזְבַּח	
to the LORD ’	la-YHVH	לַיהוָה	
Now	ve-at-tah	עַתָּה	Exodus 5:18
get to	le-khu	לָךְ	
work	iv-du	עֲמֵד	
straw	ve-te-ven	עֲבָדָה	
no	lo	לֹא	
will be given	yin-na-ten	יִתְּנָה	
You	la-khem	לָכֶם	
the full quota	ve-to-khen	עֲבָדָה	
of bricks ”	le-ve-neem	מִעֲבָדָה	
yet you must deliver	tit-ten-nu	יִתְּנָה	
realized	vay-yir-u	וַיֵּדְעוּ	Exodus 5:19
foremen	sho-te-re	שָׂרֵי	
The Israelite	ve-ne	עַבְדֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
-	o-tam	אֲתֶם	
they were in trouble	be-ra	עָנָו	
when they were told	le-mor	לֵאמֹר	
“ You must not	lo	לֹא	
reduce	tig-re-u	יִקְטַן	
of bricks ”	mil-liv-ne-khem	מִלִּיבְנֵיכֶם	
quota	de-var	עֲבָדָה	
your daily	yo-wm	מִיָּמֵי	
	be-yo-w-mo	יָמֵיכֶם	
they confronted	vay-yiph-ge-u	וַיִּפְגְּעוּ	Exodus 5:20
-	et	וְ	

Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	ve-et	וְעִתּוֹ
and Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן
who stood	nits-tsa-veem	מַצִּיבֵם
waiting to meet them	liq-ra-tam	לִקְרַאתָם
When they left	be-tse-tam	מִתְּצֵאתָם
	me-et	לִפְגֹּעַ
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה
[the foremen] said	vay-yo-me-ru	יֹאמְרוּ
	a-le-hem	לָהֶם
look upon you	ye-re	רֵא
“ May the LORD	YHVH	יְיָ
	a-le-khem	לָכֶם
and judge you ”	ve-yish-pot	וְיִשְׁפֹּט
“ for	a-sheh	כִּי
you have made us a	hiv-ash-tem	מִתְּשֵׂבֵעַ
stench		
-	et	וְ
-	re-che-nu	יִכְרַתְנוּ
before	be-e-ne	פְּנֵי
Pharaoh	phar-oh	פַּרְוֹה
	u-ve-e-ne	פְּנֵי
and his officials	a-va-daw	אֲדָמוֹ
you have placed	la-tet	לָתֵת
a sword	che-rev	חֶרֶב
in their hand	be-ya-dam	בְּיָדָם
to kill us ! ”	le-ha-re-ge-nu	לְהַרְגֵנוּ
returned	vay-ya-shav	וַיָּשָׁב

Exodus 5:21

Exodus 5:22

So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
and asked	vay-yo-mar	וַיִּשְׁאַל
“ Lord	a-do-nay	אֲדֹנָי
why	la-mah	לָמָּה
have You brought trouble	ha-re-o-tah	הֲרִעִיתָ
people ?	la-am	לְעַמִּי
upon this	haz-zeh	עַל־זֶה
why	lam-mah	לָמָּה
Is this	zeh	זֶה
You sent me ?	she-lach-ta-nee	שִׁלַּחְתָּנִי
Ever since	u-me-az	מֵעַתָּה
I went	ba-tee	בָּתֵּי
to	el	אֱלֹהִים
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה
to speak	le-dab-ber	לְדַבֵּר
in Your name	bish-me-kha	בְּשֵׁם־יְהוָה
he has brought trouble	he-ra	הֲרִיעִיתָ
people	la-am	לְעַמִּי
on this	haz-zeh	עַל־זֶה
delivered	ve-hats-tsel	וַיַּצִּילֵנִי
and You have not	lo	לֹא
in any way ”	hits-tsal-ta	לְהַצִּילֵנִי
-	et	וְעַתָּה
Your people	am-me-kha	עַמִּי
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר

Exodus 5:23

Exodus 6:1

But the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo-sheh	משה
“ Now	at-tah	אתה
you will see	tir-eh	תראה
what	a-sher	אשר
I will do	e-e-seh	עשה
to Pharaoh	le-phar-oh	לפראוה
for	kee	כי
hand	ve-yad	יד
because of My mighty	cha-za-qah	כי עוצמת
he will let [the people]	ye-shal-le-chem	אני אשלח
go		אני
hand	u-ve-yad	יד
because of My strong	cha-za-qah	כי עוצמת
he will drive them out	ye-ga-re-shem	אני אגורש
of		אני
his land ”	me-ar-tso	מארצו
told	vay-dab-ber	ויאמר
God also	e-lo-heem	אלהים
	el	אל
Moses	mo-sheh	משה
-	vay-yo-mer	ויאמר
-	e-law	לא
“ I	a-nee	אני
am the LORD	YHVH	יהוה
I appeared	va-e-ra	ופיע
to	el	אל

Exodus 6:2

Exodus 6:3

Abraham	av·ra·ham	אברהם
to	el	אל
Isaac	yits·chaq	יצחק
and to	ve·el	ואל
Jacob	ya·a·qov	יעקב
as God	be·el	אלהים
Almighty	shad·day	אלי
but [by] My name	u·she·mee	שמעתי
the LORD	YHVH	יהוה
I did not	lo	לא
make Myself known	no·w·da·tee	לדעתם
to them	la·hem	להם
I also	ve·gam	גם
established	ha·qi·mo·tee	קיימתי
-	et	את
My covenant	be·ree·tee	בריתי
with them	it·tam	אתם
to give	la·tet	לתת
them	la·hem	להם
-	et	את
the land	e·rets	ארץ
of Canaan	ke·na·an	כנען
-	et	את
the land	e·rets	ארץ
	me·gu·re·hem	מגוריהם
where	a·sher	אשר
they lived as foreigners	ga·ru	גרים

Exodus 6:4

		vah	וָה	
Furthermore		ve-gam	מְבַי	Exodus 6:5
	I	a-nee	אֲנִי	
have heard		sha-ma-tee	שָׁמַעְתִּי	
	-	et	וְ	
the groaning		na-a-qat	תְּהִינָה	
		be-ne	בְּנֵי	
of the Israelites		yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
	whom	a-sher	אֲשֶׁר	
the Egyptians		mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
are enslaving		ma-a-vi-deem	מַעֲבִידִם	
	-	o-tam	וְ	
and I have		va-ez-kor	וַאֲנִי	
remembered		et	וְ	
My covenant		be-ree-tee	בְּרִיתִי	
	Therefore	la-khen	לְכֵן	Exodus 6:6
	tell	e-mor	אֶמַר	
the Israelites		liv-ne	בְּנֵי	
	:	yis-ra-'ēl	יִשְׂרָאֵל	
	'I	a-nee	אֲנִי	
am the LORD		YHVH	יְהוָה	
and I will bring		ve-ho-w-tse-tee	וְהוֹרַשְׁתִּי	
	you	et-khem	מִשְׁתִּי	
out from under		mit-ta-chat	תַּחַת	
	the yoke	siv-lot	תַּחַת	
of the Egyptians		mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
and deliver		ve-hits-tsal-tee	וְהוֹצֵאתִי	

you	et-khem	משת
from their bondage	me·a·vo·da·tam	מתפדומ
I will redeem	ve-ga·al·tee	אתגאלתי
you	et-khem	משת
arm	biz-ro·w-a	עוצרוע
with an outstretched	ne-tu·yah	עוצרוע
acts of judgment	u·vish·pha·teem	מפועלפועל
and with mighty	ge·do·leem	מפועל
I will take	ve-la·qach·tee	אתקחתי
you	et-khem	משת
as My own	lee	ל
people	le·am	מל
and I will be	ve·ha·yee·tee	אתהיהתי
your	la·khem	מל
God	le·lo·heem	מל
Then you will know	vee·da·tem	מתודעתם
that	kee	ש
I	a·nee	אני
am the LORD	YHVH	יהוה
your God	e·lo·he·khem	מל
who brought	ham·mo·w·tsee	מל
you	et-khem	משת
out from under	mit·ta·chat	תחת
the yoke	siv·lo·wt	תחת
of the Egyptians	mits·ra·yim	מל
And I will bring	ve·he·ve·tee	אתהבאתי
you	et-khem	משת

Exodus 6:7

Exodus 6:8

into	el	ל
the land	ha·a·rets	ארץהא
that	a·sher	אשר
I swore	na·sa·tee	נשאתי
-	et	א
-	ya·dee	אדני
to give	la·tet	את
-	o·tah	את
to Abraham	le·av·ra·ham	אברהםל
Isaac	le·yits·chaq	אישכאל
and Jacob	u·le·ya·a·qov	ואישכאל
I will give	ve·na·tat·tee	אנשאתי
it	o·tah	את
to you	la·khem	לכם
as a possession	mo·w·ra·shah	אשרלכם
I	a·nee	אני
am the LORD !”	YHVH	אנייהוה
relayed	vay·dab·ber	אמר
Moses	mo·sheh	אמר
this [message]	ken	אשר
to	el	ל
the Israelites	be·ne	אשר
	yis·ra·el	לשכאל
they did not	ve·lo	אשר
listen	sha·me·u	אשר
to	el	ל
[him]	mo·sheh	אשר

Exodus 6:9

but on account of	miq·qo·tser	מִקְּוֹתְסֵר	
their broken			
spirit	ru·ach	רוּחַ	
bondage	u·me·a·vo·dah	מֵעַבְדוּתְךָ	
and cruel	qa·shah	קָשָׁה	
said	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 6:10
So the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	le·mor	לֵאמֹר	
“ Go	bo	בֹּא	Exodus 6:11
and tell	dab·ber	דַּבֵּר	
	el	אֱלֹהִים	
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה	
king	me·lekh	מֶלֶךְ	
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
go out	vee·shal·lach	וַיֵּצֵא	
-	et	אֶת	
to let the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
of his land ”	me·ar·tso	מֵאַרְצוֹ	
replied	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 6:12
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
presence	liph·ne	לִפְנֵי	
But in the LORD’s	YHVH	יְהוָה	
	le·mor	לֵאמֹר	
“ If	hen	הֲיִי	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	

	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
will not	lo	לֹא
listen	sha-me-u	שָׁמְעוּ
to me	e-lay	אֵלַי
then why	ve-ekh	שָׂאֵלָה
listen to me	yish-ma-e-nee	שָׁמְעוּ אֵלַי
would Pharaoh	phar-oh	פָּרֹחַ
since I	va-a-nee	כִּי־אֲנִי
am unskilled	a-ral	אֲרַל
in speech ? ”	se-pha-ta-yim	עֲרַל־פִּי
spoke	vay-dab-ber	דִּבֶּר
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֵל
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
concerning	ve-el	אֵל
and Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן
and gave them a charge	vay-tsaw-ve-m	וַיִּצְוֵם
	el	אֵל
both the Israelites	be-ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
	ve-el	אֵל
and Pharaoh	par-oh	פָּרֹחַ
king	me-lekh	מֶלֶךְ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
to bring	le-ho-w-tsee	לְהוֹרִיט
-	et	אֶת
the Israelites	be-ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

Exodus 6:13

	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
out of the land	me-e-rets	מִצְרַיִם	
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
These	el-leh	אֵלֵהֶם	Exodus 6:14
were the heads	ra-she	רֹאשֵׁי	
houses :	vet	בָּתֵּי	
of their fathers'	a-vo-tam	אֲבוֹתָם	
The sons	be-ne	בְּנֵי	
of Reuben	re-u-ven	רְעֻבֵן	
the firstborn	be-khor	בְּכֹרֹת	
of Israel, [were]	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
Hanoch	cha-no-wkh	חֲנֹכַח	
and Pallu	u-phal-lu	פָּלֹוּ	
Hezron	chets-ro-wn	חֶזְרוֹן	
and Carmi	ve-khar-mee	כַּרְמֵי	
These	el-leh	אֵלֵהֶם	
were the clans	mish-pe-chor	מִשְׁפְּחוֹת	
of Reuben	re-u-ven	רְעֻבֵן	
The sons	u-ve-ne	בְּנֵיהֶם	Exodus 6:15
of Simeon [were]	shim-o-wn	שִׁמְעוֹן	
Jemuel	ye-mu-el	יֵמֹוֶל	
Jamin	ve-ya-meen	יָמִין	
Ohad	ve-o-had	אֹהַד	
Jachin	ve-ya-kheen	יָכִין	
Zohar	ve-tso-char	זֹהָר	
and Shaul	ve-sha-ul	שָׁאוּל	
the son	ben	בֶּן	

of a Canaanite woman.	hak·ke·na·a·neet	חַכְּכַנְאֵנֵי
These	el·leh	אֵלֵהֶם
were the clans	mish·pe·chot	מִשְׁפְּחֹתַיִם
of Simeon	shim·o·wn	שִׁמְעוֹנִים
These	ve·el·leh	אֵלֵהֶם
were the names	she·mo·wt	שְׂמֹתָם
of the sons	be·ne	בְּנֵיהֶם
of Levi	le·vee	לֵוִיִּם
according to their records :	le·to·le·do·tam	לְטוֹלְדוֹתָם
Gershon	ge·re·sho·wn	גֵּרְשׁוֹנִים
Kohath	u·qe·hat	אֶחָדָם
and Merari	u·me·ra·ree	אֶחָדָם
-	u·she·ne	אֶחָדָם
lived	chay·ye	אֶחָדָם
Levi	le·vee	לֵוִיִּם
137	she·va	שֵׁבַע
	u·she·lo·sheem	מֵאֶחָדָם
	u·me·at	אֶחָדָם
years	sha·nah	שָׁנָה

Exodus 6:16

Exodus 6:17

Exodus 6:18

The sons	be·ne	בְּנֵיהֶם
of Gershon [were]	ge·re·sho·wn	גֵּרְשׁוֹנִים
Libni	liv·nee	לִבְנֵיהֶם
and Shimei	ve·shim·ee	וְשִׁמְעוֹנִים
by their clans	le·mish·pe·cho·tam	לְמִשְׁפְּחֹתָם
The sons	u·ve·ne	בְּנֵיהֶם
of Kohath [were]	qe·hat	אֶחָדָם
Amram	am·ram	אֶחָדָם

Izhar	ve-yits-har	ገዢት-ሐር	
Hebron	ve-chev-ro-wn	ገሃብሮ-ወን	
and Uzziel	ve-uz-zee-el	ገሀዥ-ጊዢ-ኢል	
	u-she-ne	ሁ-ሻ-ኔ	
lived	chay-ye	ሕይ-ይ	
Kohath	qe-hat	ቀዓ-ሐት	
133	sha-losh	ሠ/ሠ	
	u-she-lo-sheem	ሁ-ሻ-ሎ-ሻ-ኤም	
	u-me-at	ሁ-ሜ-አት	
years	sha-nah	ሻ-ሐ-ሕ	
The sons	u-ve-ne	ሁ-ቤ-ኔ	Exodus 6:19
of Merari [were]	me-ra-ree	ሜ-ራ-ሪ-የ	
Mahli	mach-lee	ሕ/ሠ-ሊ-የ	
and Mushi	u-mu-shee	ሁ-ሙ-ሻ-የ	
These	el-leh	ኢ-ሊ-ሕ	
were the clans	mish-pe-chor	ሠ-ሠ-ፀ-ሠ-ሕ-ራ-ሕ	
of the Levites	hal-le-vee	ሕ-ሊ-ቤ-ቫ-የ	
according to their records	le-to-le-do-tam	ሊ-ቲ-ሎ-ሎ-ድ-ታ-ሙ	
married	vay-yiq-qach	ቫ-ሃ-ሃ-ሻ-ቀ-ሕ	Exodus 6:20
And Amram	am-ram	አሙ-ራሙ	
-	et	ኒ	
Jochebed	yo-w-khe-ved	ሃ-ወ-ቀ-ሕ-ቫ-ድ	
his father's sister	do-da-to	ድ-ድ-አ-ቲ-ወ	
	lo	ሎ	
	le-ish-shah	ሊ-ሻ-ሠ-ሕ	
and she bore	vat-te-led	ቫ-ቲ-ሊ-ድ	
him	lo	ሎ	

-	et	ተ	
Aaron	a·ha·ron	አሐረዮን	
-	ve-et	ተ	
and Moses	mo·sheh	ሞሼ	
	u·she·ne	ሁሼኔ	
lived	chay·ye	ሕይ	
Amram	am·ram	አሙራም	
137	she·va	ሼቫ	
	u·she·lo·sheem	ሁሼሎሼም	
	u·me·at	ሁሜተ	
years	sha·nah	ሻህ	
The sons	u·ve·ne	ሁቤኔ	Exodus 6:21
of Izhar [were]	yits·har	ዮሻሐር	
Korah	qo·rach	ቅዱራክ	
Nepheg	va·ne·pheg	ቤኒፕሃግ	
and Zichri	ve·zikh·ree	ቤሕሪ	
The sons	u·ve·ne	ሁቤኔ	Exodus 6:22
of Uzziel [were]	uz·zee·el	ሁዚየል	
Mishael	mee·sha·el	ሜሻል	
Elzaphan	ve·el·tsa·phan	ቤሪሻፕሎን	
and Sithri	ve·sit·ree	ቤሲሪ	
married	vay·yiq·qach	ቤሻሃቅቅ	Exodus 6:23
And Aaron	a·ha·ron	አሐረዮን	
-	et	ተ	
Elisheba	e·lee·she·va	ሪሻቫ	
the daughter	bat	ቤተ	
of Amminadab	am·mee·na·dav	አሙናዳብ	

and sister	a·cho·wt	אֶחָיוּת
of Nahshon	nach·sho·wn	נַחֲשֹׁן
	lo	לֹ
	le·ish·shah	לֵישָׁה
and she bore	vat·te·led	וַתֵּלֵד
him	lo	לֹ
-	et	וְ
Nadab	na·dav	נָדָב
-	ve·et	וְ
and Abihu	a·vee·hu	אָבִיחֻ
-	et	וְ
Eleazar	el·a·zar	אֵלֶעָזָר
-	ve·et	וְ
and Ithamar	ee·ta·mar	אִתְמָר
The sons	u·ve·ne	וְבָנָיו
of Korah [were]	qo·rach	קֹרַח
Assir	as·seer	אֲסִיר
Elkanah	ve·el·qa·nah	אֶלְקָנָה
and Abiasaph	va·a·vee·a·saph	וְאֲבִישָׁפ
These	el·leh	אֵלֶּה
were the clans	mish·pe·chot	מִשְׁפְּחוֹת
of the Korahites	haq·qa·re·chee	חַקְקָרְעֵי
Eleazar	ve·el·a·zar	אֵלֶעָזָר
son	ben	בֶּן
Aaron's	a·ha·ron	אֶהָרֹן
married	la·qach	לָקַח
	lo	לֹ

Exodus 6:24

Exodus 6:25

[one] of the daughters	mib·be·no·wt	מִבְּנוֹתַי
of Putiel	pu·tee·el	פּוּתֵי־עֵל
	lo	לֹ
-	le·ish·shah	לֵישַׁשָּׁה
and she bore	vat·te·led	וַתֵּלֵד
him	lo	לֹ
-	et	ֶת
Phinehas	pee·ne·chas	פִּינְחָס־בֶּן־עֵלֶזָר
These	el·leh	אֵלֶּה
were the heads	ra·she	רִאשֵׁי־בָּתָּיִם
families	a·vo·wt	אֲבוֹתַיִם
of the Levite	hal·vee·yim	מִבְּנֵי־לֵוִי
by their clans	le·mish·pe·cho·tam	מִלְּמִשְׁפַּחֹתָם
It was this	hu	זֶה
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן
and Moses	u·mo·sheh	וּמֹשֶׁה
to whom	a·sher	אֲשֶׁר
said	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
	la·hem	לָהֶם
out	ho·w·tsee·u	וַיֹּצֵאֵם
-	et	ֶת
“ Bring the Israelites	be·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל־מִן־הָאָרֶץ
of the land	me·e·rets	מֵעֵרֶץ־מִצְרָיִם
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרָיִם־מִן־הָאָרֶץ
by	al	עַל־יְדֵי

Exodus 6:26

their divisions "	tsiv-o-tam	תצוֹתָם	
-	hem	הֵמָּה	Exodus 6:27
were the ones who spoke	ham-dab-be-reem	הָמָּה דַבְּרֵם	
to	el	אֱלֹהִים	
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה	
king	me-lekh	מֶלֶךְ	
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
in order to bring	le-ho-w-tsee	לְהוֹדִיעַ	
-	et	אֶת	
the Israelites	be-ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
out of Egypt	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם	
	hu	הוּא	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
and Aaron	ve-a-ha-ron	וְאַהֲרֹן	
Now	vay-hee	וַיְהִי	Exodus 6:28
on the day that	be-yo-wm	בַּיּוֹם	
spoke	dib-ber	דִּבְּרָה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
	be-e-rets	בְּאֶרֶץ	
in Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
said	vay-dab-ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 6:29
He	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
him	mo-sheh	מֹשֶׁה	

	le·mor	למור
“ I	a·nee	אני
am the LORD	YHVH	יהוה
tell	dab·ber	דבר
	el	אל
Pharaoh	par·oh	פרעה
king	me·lekh	מלך
of Egypt	mits·ra·yim	מצרים
-	et	את
everything	kal	כל
-	a·sher	אשר
I	a·nee	אני
say	do·ver	דבר
to you ”	e·le·kha	אלך
replied	vay·yo·mer	ויאמר
Moses	mo·sheh	משה
presence	liph·ne	לפני
But in the LORD’s	YHVH	יהוה
“ Since	hen	הן
I	a·nee	אני
am unskilled	a·ral	אני איני
in speech	se·pha·ta·yim	מפתח
why	ve·ekh	מה
listen	yish·ma	שמע
to me ? ”	e·lay	לי
would Pharaoh	par·oh	פרעה
answered	vay·yo·mer	ויאמר

Exodus 6:30

Exodus 7:1

The LORD	YHVH	יהוה
	el	אל
Moses	mo·sheh	משה
“ See	re·eh	ראה
I have made	ne·tat·tee·kha	עשיתי
you like God	e·lo·heem	מקדושי
to Pharaoh	le·phar·oh	ראיני אל
Aaron	ve·a·ha·ron	אחי אהרן
and your brother	a·chee·kha	אחי אהרן
will be	yih·yeh	יהיה
your prophet	ne·vee·e·kha	נביא עמי
You	at·tah	אתה
are to speak	te·dab·ber	דבר
-	et	ו
all	kal	כל
that	a·sher	אשר
I command you	a·tsaw·ve·ka	אני מצוה
Aaron	ve·a·ha·ron	אחי אהרן
and your brother	a·chee·kha	אחי אהרן
is to tell	ye·dab·ber	ידבר
-	el	אל
Pharaoh	par·oh	ראיני אל
go	ve·shil·lach	אני מצוה
-	et	ו
to let the Israelites	be·ne	בני
	yis·ra·el	ישראל
out of his land	me·ar·tso	אני מצוה

Exodus 7:2

But I	va·a·nee	וְאֵנִי
will harden	aq·sheh	אֶשְׁחַדְּךָ
-	et	וְ
heart	lev	לִבְךָ
Pharaoh's	par·oh	אֶת־פַּרְוֹה־
and though I will multiply	ve·hir·be·tee	וְהִרְבֵּיתִי
-	et	וְ
My signs	o·to·tay	אֲתֵּיכֶם
-	ve·et	וְעִתִּי
and wonders	mo·wph·tay	וְמוֹפְתֵי
in the land	be·e·rets	אֶרֶץ־מִצְרַיִם
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
will not	ve·lo	וְלֹא
listen	yish·ma	תִּשְׁמָעֶיךָ
to you	a·le·khem	אֶלְכֶם
Pharaoh	par·oh	אֶת־פַּרְוֹה־
Then I will lay	ve·na·tat·tee	וְנָתַתִּי
-	et	וְ
My hand	ya·dee	אֶת־יָדִי
on Egypt	be·mits·ra·yim	מִצְרַיִם
I will bring	ve·ho·w·tse·tee	וְהוֹרֵסִי
-	et	וְ
the divisions	tsiv·o·tay	אֲתֵּיכֶם
-	et	וְ
of My people	am·mee	אֶת־עַמִּי
the Israelites	ve·ne	בְּנֵי־
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל

Exodus 7:3

Exodus 7:4

Exodus 7:5

Exodus 7:6

out of the land	me·e·rets	ᠮᠡᠡᠷᠢᠲᠤ
of Egypt	mits·ra·yim	ᠮᠢᠰᠢᠷᠠᠶᠢᠮ
acts of judgment	bish·pha·teem	ᠪᠢᠰᠢᠫᠤᠮᠤᠮᠤ
and by mighty	ge·do·leem	ᠭᠡᠳᠣᠯᠡᠮ
will know	ve·ya·de·u	ᠪᠡᠶᠠᠳᠡᠤ
And the Egyptians	mits·ra·yim	ᠮᠢᠰᠢᠷᠠᠶᠢᠮ
that	kee	ᠬᠡ
I	a·nee	ᠠᠨᠡ
am the LORD	YHVH	ᠶᠡᠬ᠋ᠪᠠᠬᠡ
when I stretch out	bin·to·tee	ᠪᠢᠨᠲᠣᠲᠡ
-	et	ᠡᠲ
My hand	ya·dee	ᠶᠠᠳᠡ
against	al	ᠠᠯ
Egypt	mits·ra·yim	ᠮᠢᠰᠢᠷᠠᠶᠢᠮ
and bring	ve·ho·w·tse·tee	ᠪᠡᠬᠣᠪᠠᠳᠤᠲᠡ
-	et	ᠡᠲ
the Israelites	be·ne	ᠪᠡᠨᠡ
	yis·ra·el	ᠶᠢᠰᠢᠷᠠᠭᠢᠯ
out from among them	mit·to·w·kham	ᠮᠢᠲᠣᠪᠠᠬᠠᠮ
”		
did	vay·ya·as	ᠪᠠᠶᠠᠶᠠᠰ
So Moses	mo·sheh	ᠮᠣᠰᠡᠬᠡ
and Aaron	ve·a·ha·ron	ᠪᠡᠠᠬᠠᠷᠣᠨ
just as	ka·a·sher	ᠬᠠᠠᠰᠢᠷ
had commanded them	tsiw·vah	ᠲᠢᠰᠢᠪᠠᠬᠡ
the LORD	YHVH	ᠶᠡᠬ᠋ᠪᠠᠬᠡ
-	o·tam	ᠣᠲᠠᠮ
	ken	ᠬᠡᠨ

	a·su	אֲסוּ	
Moses	u·mo·sheh	וּמֹשֶׁה	Exodus 7:7
years old	ben	בֶּן	
was eighty	she·mo·neem	שְׁמוֹנִים	
	sha·nah	שָׁנָה	
and Aaron	ve·a·ha·ron	וְאַהֲרֹן	
	ben	בֶּן	
was eighty-three	sha·losh	שָׁלוֹשׁ	
	u·she·mo·neem	וּשְׁמוֹנִים	
	sha·nah	שָׁנָה	
when they spoke	be·dab·be·ram	בְּדַבְּרָם	
to	el	אֱלֹהִים	
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה	
said	vay·yo·mer	וַיֹּמֶר	Exodus 7:8
The LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	ve·el	וְעִם	
and Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	
	le·mor	לֵאמֹר	
“ When	kee	כִּי	Exodus 7:9
tells you	ye·dab·ber	יִדְבַּר	
	a·le·khem	אֶלְכֶם	
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה	
	le·mor	לֵאמֹר	
‘ Perform	te·nu	תַּעֲשׂוּ	
	la·khem	לְכֶם	

a miracle '	mo-w·phet	תֹּפֶת
you are to say	ve-a·mar·ta	תִּגְמַרְתָּ
	el	אֱלֹהִים
to Aaron	a·ha·ron	אֶלְהָאֲרֹנֶה
'Take	qach	קַח
-	et	וְ
your staff	mat·te·kha	שֵׁבִיבֹתְךָ
and throw it down	ve·hash·lekh	וְשָׁלַחְתָּ
before	liph·ne	פְּנֵי
Pharaoh '	phar·oh	פַּרְעֹה
[and] it {will} become	ye·hee	וְהָיָה
a serpent "	le·tan·neen	לְנֶחֱשׁ
went	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	ve-a·ha·ron	וְאֶלְהָאֲרֹנֶה
to	el	אֱלֹהִים
Pharaoh	par·oh	פַּרְעֹה
and did	vay·ya·'a·su	וַיַּעֲשׂוּ
	khen	כִּשֵׁן
just as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר
had commanded	tsiw·vah	צִוְּתָהּ
the LORD	YHVH	יְהוָה
threw	vay·yash·lekh	וַיִּשְׁלַח
Aaron	a·ha·ron	אֶלְהָאֲרֹנֶה
-	et	וְ
his staff {down}	mat·te·hu	שֵׁבִיבֹתָיו
before	liph·ne	פְּנֵי

Exodus 7:10

Pharaoh	phar·oh	פֶּרֶאֱרֹה
	ve·liph·ne	וְלִפְנֵי
and his officials	a·va·daw	אֲבָדָו
and it became	vay·hee	וַיְהִי
a serpent	le·tan·neen	לִטְנַנְיָן
called	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
	gam	גָּמ
But Pharaoh	par·oh	פֶּרֶאֱרֹה
the wise men	la·cha·kha·meem	לַחַכְמַיִם
and sorcerers	ve·lam·khash·she·phee·m	וְלַמְשַׁכְּשֵׁפִים
did	vay·ya·a·su	וַיַּעֲשׂוּ
also	gam	גָּמ
and they	hem	הֵמ
and magicians	char·tum·me	חַרְטֻמִּים
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
by their magic arts	be·la·ha·te·hem	בְּעֵלְמֵשֶׁבֶטָם
the same things	ken	כֵּן
one threw down	vay·yash·lee·khu	וַיַּשְׁלִיכֵם
Each	eesh	אִישׁ
his staff	mat·te·hu	מַטְּהוּ
and it became	vay·yih·yu	וַיְהִי
a serpent	le·tan·nee·nim	לִטְנַנְיָן
swallowed up	vay·yiv·la	וַיִּבְלַע
staff	mat·teh	מַטְּהוּ
But Aaron's	a·ha·ron	אַהֲרֹן
-	et	וְ
[the other] staffs	mat·to·tam	מַטְּתוֹתָם

Exodus 7:11

Exodus 7:12

was hardened	vay·ye·che·zaq	וַיַּחֲמֵד	Exodus 7:13
heart	lev	לֵב	
Still, Pharaoh's	par·oh	וַיֹּסֵר	
and he would not	ve·lo	וְלֹא	
listen	sha·ma	שָׁמָע	
to them	a·le·hem	לָהֶם	
just as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר	
had said	dib·ber	דִּבֶּר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר	Exodus 7:14
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
[is] unyielding	ka·ved	כָּבֵד	
heart	lev	לֵב	
" Pharaoh's	par·oh	פַּרְעֹה	
he refuses	me·en	מֵעַן	
go	le·shal·lach	לֵשַׁלַּח	
to let the people	ha·am	אֶתְּהַלֵּךְ	
Go	lekh	לֵךְ	Exodus 7:15
to	el	אֱלֹהִים	
Pharaoh	par·oh	פַּרְעֹה	
in the morning	bab·bo·qer	בַּבֹּקֶר	
as you see him	hin·neh	וַיֵּרְאֵהוּ	
walking out	yo·tse	יֹצֵא	
to the water	ham·may·mah	אֶלְמַיְמֵה	
Wait	ve·nits·tsav·ta	וַיִּצְוֶה	

to meet him	liq·ra·to	ሂቲጸገብ-ገ
on	al	ገሀ
the bank	se·phat	ቶ-ሠ
of the Nile	hay·or	ገሀ-ሀዳ
the staff	ve·ham·mat·teh	ወትጠጣወት
that	a·sher	ገሀሠጸ
was changed	neh·pakh	ሠ-ወት
into a snake	le·na·chash	ሠጠጠገ
and take	tiq·qach	ጠ-ገ-ቶ
in your hand	be·ya·de·kha	ሠጸ-ሀ-ሀ
Then say	ve·a·mar·ta	ቶገጠጣሀ
to him	e·law	ሂ-ሀ-ገ
' The LORD	YHVH	ወትሂ-ሀ
the God	e·lo·he	ሀ-ሀ-ገ
of the Hebrews	ha·iv·reem	ጠጸ-ሀ-ገሀ-ወት
has sent me	she·la·cha·nee	ሀ-ገ-ጠጠገ/ሠ
	e·le·kha	ሠ-ሀ-ገ
to tell you :	le·mor	ገጠጣገ
go	shal·lach	ጠጠገ/ሠ
-	et	ቶ
Let My people	am·mee	ሀጠጣ
so that they may	ve·ya·av·du·nee	ሀ-ገ-ሀ-ሀ-ወት-ሀ
worship Me		
in the wilderness	bam·mid·bar	ገሀ-ሀ-ሀ-ሀ
But	ve·hin·neh	ወትገገ
you have not	lo	ጸገ
listened	sha·ma·ta	ቶጠጠሠ
until	ad	ሀ-ወት

Exodus 7:16

now	koh	כֹּה
This is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
By this	be-zot	בְּזֹאת
you will know	te-da	עַתָּה יֵדַעְתֶּם
that	kee	כִּי
I	a-nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
Behold	hin-neh	הִנֵּה
I	a-no-khee	אֲנִי אֶכְרֹם
will strike	mak-keh	וְכָרַמְתִּי
with the staff	bam-mat-teh	וְעֵט מִבְּיַד
-	a-sher	יְמִינִי
in my hand	be-ya-dee	וְעָלְתִּי
	al	עַל
the water	ham-ma-yim	מַיֵּי הַנִּיל
-	a-sher	יְמִינִי
of the Nile	bay-or	וְהָיָה
and it will turn	ve-ne-heph-khu	וְהָיָה לְדָם
to blood	le-dam	וְהָיָה
The fish	ve-had-da-gah	וְהָיָה
-	a-sher	יְמִינִי
in the Nile	bay-or	וְהָיָה
will die	ta-mut	וְהָיָה
will stink	u-va-ash	וְהָיָה
the river	hay-or	וְהָיָה

Exodus 7:17

Exodus 7:18

will be unable	ve-nil-u	𐤅𐤁𐤍𐤏
and the Egyptians	mits-ra-yim	𐤓𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓
to drink	lish-to-wt	𐤏𐤓𐤏𐤓
water ”	ma-yim	𐤓𐤓𐤏𐤓
	min	𐤓𐤓
its	hay-or	𐤏𐤓𐤏𐤓
said	vay-yo-mer	𐤏𐤓𐤏𐤓
And the LORD	YHVH	𐤏𐤓𐤏𐤓
to	el	𐤏𐤓
Moses	mo-sheh	𐤓𐤓𐤏𐤓
“ Tell	e-mor	𐤏𐤓𐤏𐤓
	el	𐤏𐤓
Aaron	a-ha-ron	𐤏𐤓𐤏𐤓
‘ Take	qach	𐤓𐤓
your staff	mat-te-kha	𐤓𐤓𐤏𐤓
and stretch out	u-ne-teh	𐤓𐤓𐤏𐤓
your hand	ya-de-kha	𐤓𐤓𐤏𐤓
over	al	𐤏𐤓
the waters	me-me	𐤓𐤓𐤏𐤓
of Egypt —	mits-ra-yim	𐤓𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓
over	al	𐤏𐤓
their rivers	na-ha-ro-tam	𐤓𐤓𐤏𐤓
	al	𐤏𐤓
[and] canals	ye-o-re-hem	𐤓𐤓𐤏𐤓
	ve-al	𐤏𐤓
and ponds	ag-me-hem	𐤓𐤓𐤏𐤓
and	ve-al	𐤏𐤓

Exodus 7:19

	kal	𐤀𐤋
reservoirs —	miq·veh	𐤏𐤕𐤕𐤁
	me·me·hem	𐤏𐤕𐤕𐤁𐤏𐤕𐤕𐤁
that they may become	ve·yih·yu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
blood ’	dam	𐤏𐤕
There will be	ve·ha·yah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
blood	dam	𐤏𐤕
throughout	be·khal	𐤀𐤋𐤁
the land	e·rets	𐤀𐤕𐤕
of Egypt	mits·ra·yim	𐤏𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
even in the vessels of	u·va·e·tseem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
wood		
and stone ”	u·va·a·va·neem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
did	vay·ya·a·su	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	khen	𐤕𐤕
Moses	mo·sheh	𐤏𐤕𐤕𐤕
and Aaron	ve·a·ha·ron	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
just as	ka·a·sher	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
had commanded	tsiw·vah	𐤕𐤕𐤕𐤕
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
[Aaron] raised	vay·ya·rem	𐤕𐤕𐤕𐤕
the staff	bam·mat·teh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and struck	vay·yakh	𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕𐤕
the water	ham·ma·yim	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
-	a·sher	𐤕𐤕𐤕
of the Nile	bay·or	𐤕𐤕𐤕𐤕
in the presence	le·e·ne	𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 7:20

of Pharaoh	phar·oh	פָּרֹה
	u·le·e·ne	וְלֵעֵנֶה
and his officials	a·va·daw	אֲבָדָו
was turned	vay·ye·ha·phe·khu	וַיִּשְׁבַּח
and all	kal	כָּל
the water	ham·ma·yim	מַיִם
-	a·sher	אֲשֶׁר
-	bay·or	בְּיָרְדֵן
to blood	le·dam	לְדָם
The fish	ve·had·da·gah	וְהָדָדָה
-	a·sher	אֲשֶׁר
in the Nile	bay·or	בְּיָרְדֵן
died	me·tah	מָתָה
smelled so bad	vay·yiv·ash	וַיִּשְׁמַח
and the river	hay·or	הַיָּרְדֵן
not	ve·lo	וְלֹ
could	ya·khe·lu	יָכִיחוּ
that the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
drink	lish·to·wt	לִישְׁתּוּ
water	ma·yim	מַיִם
	min	מִן
its	hay·or	הַיָּרְדֵן
And there was	vay·hee	וַיְהִי
blood	had·dam	דָּם
throughout	be·khal	בְּכָל
the land	e·rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם

Exodus 7:21

did	vay·ya·a·su	Y W O Y Y	Exodus 7:22
the same things	khen	Y W	
But the magicians	char·tum·me	Y M O N I I I	
of Egypt	mits·ra·yim	M Y A N O M M	
by their magic arts	be·la·te·hem	M Y A Y O J U	
was hardened	vay·ye·che·zaq	O I I I Y Y	
heart	lev	U J	
So Pharaoh's	par·oh	Y O N O	
and he would not	ve·lo	Y Y	
listen	sha·ma	O M W	
to [Moses and Aaron]	a·le·hem	M Y A Y	
just as	ka·a·sher	N W Y W	
had said	dib·ber	N U S	
the LORD	YHVH	Y Y Y A	
turned around	vay·yi·phen	Y O Y Y	Exodus 7:23
Instead, Pharaoh	par·oh	Y O N O	
went	vay·ya·vo	Y U Y Y	
into	el	Y A	
his palace	be·to	Y A U U	
and did not	ve·lo	Y Y	
take	shat	A W	
to heart	lib·bo	Y U J	
any	gam	M U	
of this	la·zot	A Y I J	
dug	vay·yach·pe·ru	Y N O I I I Y Y	Exodus 7:24
So all	khal	J W	
the Egyptians	mits·ra·yim	M Y A N O M M	

around	se·vee·vot	𐤎𐤃𐤁𐤏𐤕
the Nile	hay·or	𐤇𐤁𐤏𐤓
for water	ma·yim	𐤌𐤁𐤏𐤓
to drink	lish·to·wt	𐤏𐤕𐤏𐤕
because	kee	𐤏𐤕
not	lo	𐤏𐤕
they could	ya·khe·lu	𐤏𐤕𐤏𐤕
drink	lish·tot	𐤏𐤕𐤏𐤕
the water	mim·me·me	𐤌𐤁𐤏𐤓
from the river	hay·or	𐤇𐤁𐤏𐤓
passed	vay·yim·ma·le	𐤏𐤕𐤏𐤕
And seven	shiv·at	𐤎𐤏𐤕𐤏𐤕
full days	ya·meem	𐤏𐤕𐤏𐤕
after	a·cha·re	𐤏𐤕𐤏𐤕
had struck	hak·ko·wt	𐤏𐤕𐤏𐤕
the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏𐤕
-	et	𐤏𐤕
the Nile	hay·or	𐤇𐤁𐤏𐤓
said	vay·yo·mer	𐤏𐤕𐤏𐤕
Then the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏𐤕
to	el	𐤏𐤕
Moses	mo·sheh	𐤏𐤕𐤏𐤕
“Go	bo	𐤏𐤕
to	el	𐤏𐤕
Pharaoh	par·oh	𐤏𐤕𐤏𐤕
and tell him that	ve·a·mar·ta	𐤏𐤕𐤏𐤕
	e·law	𐤏𐤕𐤏𐤕

Exodus 7:25

Exodus 8:1

this is what	koh	כֹּה	
says :	a-mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
go	shal-lach	שָׁלַח	
-	et	וְ	
' Let My people	am-mee	אָמַר	
so that they may	ve-ya-av-du-nee	כִּי־יִשְׁבְּחוּ־נִי	
worship Me			
But if	ve-im	אִם־יִמְצָא	Exodus 8:2
refuse	ma-en	לִי־לִמְצָא	
you	at-tah	אֶתְּךָ	
to let them go	le-shal-le-ach	שָׁלַח־לְךָ־לָלוּךְ	
-	hin-neh	הִנֵּה־נִי	
I	a-no-khee	אֲנִי־אֶבְרָא	
will plague	no-geph	עַלְּךָ־בְּעָרָה	
-	et	וְ	
	kal	כָּל־	
your whole country	ge-vu-le-kha	אֶרֶץ־כָּל־עַמְּךָ	
with frogs	bats-phar-de-eem	אֲרָבִיּוֹת־בְּעָרָה־עַלְּךָ	
will teem	ve-sha-rats	וְעַלְּךָ־יִרְבֶּה	Exodus 8:3
The Nile	hay-or	הַיַּרְדֵּן־וְהַנִּי	
with frogs	tse-phar-de-eem	אֲרָבִיּוֹת־בְּעָרָה־עַלְּךָ	
and they will come	ve-a-lu	וְיָבִיאוּ־נִי	
	u-va-u	וְיָבִיאוּ־נִי	
into your palace	be-ve-te-kha	וְיָבִיאוּ־נִי	
and up to your	u-va-cha-dar	וְיָבִיאוּ־נִי	
bedroom			
	mish-ka-ve-kha	וְעַלְּךָ־יִרְבֶּה	
and onto	ve-al	וְעַלְּךָ־יִרְבֶּה	

your bed	mit-ta-te-kha	מתתקה
into the houses	u-ve-vet	בבתים
of your officials	a-va-de-kha	שלמשלתך
and your people	u-ve-am-me-kha	ושמעתך
and into your ovens	u-ve-tan-nu-re-kha	שלתנוריםך
and kneading bowls	u-ve-mish-a-ro-w-te-kha	שלמיתותארוכותך

on you	u-ve-khah	עליך
and your people	u-ve-am-me-kha	ושמעתך
and all	u-ve-khal	וכל
your officials ”	a-va-de-kha	שלמשלתך
will come up	ya-a-lu	יגדלו

Exodus 8:4

The frogs	hats-phar-de-eem	מפרעו
said	vay-yo-mer	ויאמר

Exodus 8:5

And the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo-sheh	משה
“ Tell	e-mor	אמר
	el	אל
Aaron	a-ha-ron	אהרן
‘ Stretch out	ne-teh	תטה
-	et	את
your hand	ya-de-kha	שלידך
with your staff	be-mat-te-kha	במתתך
over	al	אל
the rivers	han-ne-ha-rot	נהרות
-	al	אל
and canals	hay-o-reem	וארבעות

		ve-al	JOY
and ponds	ha-a-gam-meem		מַגְמַלְמֵם
to come up onto	ve-ha-al		JOY
-	et		וְ
and cause the frogs	hats-phar-de-eem		מַחֲסִיפֵי דַעֲמִים
		al	JO
the land	e-rets		אֶרֶץ
of Egypt "	mits-ra-yim		מִצְרַיִם
stretched out	vay-yet		וַיִּשְׂטֵחַ
So Aaron	a-ha-ron		אַהֲרֹן
-	et		וְ
his hand	ya-do		יָדוֹ
over	al		JO
the waters	me-me		מַיִם
of Egypt	mits-ra-yim		מִצְרַיִם
came up	vat-ta-al		JOY
and the frogs	hats-tse-phar-de-a		חֲסִיפֵי דַעֲמִים
and covered	vat-te-khas		כִּסָּה
-	et		וְ
the land	e-rets		אֶרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim		מִצְרַיִם
did	vay-ya-a-su		וַיַּעֲשׂוּ
the same thing	khen		כֵּן
But the magicians	ha-char-tum-meem		מַחֲרָטִים
by their magic arts	be-la-te-hem		מִלְחָמָתָם
up	vay-ya-a-lu		וַיָּאָלוּ
-	et		וְ

Exodus 8:6

Exodus 8:7

When	le·ma·tay	ከተማ
shall I pray	a·teer	ከተማ
for you	le·kha	ሠ
and your officials	ve·la·a·va·de·kha	ሠላሳሳ
and your people	u·le·am·me·kha	ሠላሳሳ
may be taken away	le·hakh·reet	ተደረገላቸዋል
that the frogs	ha·tsa·phar·de·eem	ጠቅላይ ግድብ ግድብ
from	mim·me·kha	ሠላሳሳ
you and your houses ?	u·mib·bat·te·kha	ሠላሳሳ
”		
	raq	ባ
in the Nile)	bay·or	ባሃ
(except for those	tish·sha·ar·nah	ተሽሻላላ
[Pharaoh] answered	vay·yo·mer	ከተማ
“ Tomorrow ”	le·ma·char	ከተማ
Moses replied	vay·yo·mer	ከተማ
“ [May it be] as you say ”	kid·va·re·kha	ሠላሳሳ
“ so that	le·ma·an	ከተማ
you may know	te·da	ግድብ
that	kee	አሠ
there is no one	en	ከተማ
like the LORD	ka·YHVH	ከተማ
our God	e·lo·he·nu	ከተማ
will depart	ve·sa·ru	ሠላሳሳ
The frogs	hats·phar·de·eem	ጠቅላይ ግድብ ግድብ
from you	mim·me·kha	ሠላሳሳ
and your houses	u·mib·bat·te·kha	ሠላሳሳ
and your officials	u·me·a·va·de·kha	ሠላሳሳ

Exodus 8:10

Exodus 8:11

and your people	u·me·am·me·kha	שׁמׁעׁמׁעׁכׁח
only	raq	רַק
in the Nile ”	bay-or	בַּיֹּרְדַן
they will remain	tish·sha·ar·nah	תִּישָׁאֲרַנָּה
had left	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
After Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	ve·a·ha·ron	וְאַהֲרֹן
	me·im	מֵעִמּוֹ
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה
for help	vay·yits·aq	וַיִּצְטַק
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
cried out to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
	al	אֱלֹהֵי
with	de·var	דְּבַר
the frogs	hats·phar·de·eem	מִצְרַפְרָדֵי־עֵמֶם
that	a·sher	אֲשֶׁר
He had brought	sam	סַמַּי
against Pharaoh	le·phar·oh	לְפַרְוֹה
did	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
And the LORD	YHVH	יְהוָה
requested	kid·var	דְּבַר־קִידָה
as Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
died	vay·ya·mu·tu	וַיָּמָת
and the frogs	hats·phar·de·eem	מִצְרַפְרָדֵי־עֵמֶם
in	min	מִן־בָּתַיִם
the houses	hab·bat·teem	בְּבָתֵּי־בָתַיִם

Exodus 8:12

Exodus 8:13

	min	𐤌𐤍	
the courtyards	ha·cha·tse·rot	𐤇𐤓𐤀𐤓𐤁𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
	u·min	𐤀𐤌𐤍	
and the fields	has·sa·dot	𐤇𐤓𐤓𐤓	
They were piled	vay·yits·be·ru	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	Exodus 8:14
	o·tam	𐤓𐤓𐤓	
into countless heaps	cho·ma·rim	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
	cho·ma·rim	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
and there was a terrible stench	vat·tiv·ash	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓	
in the land	ha·a·rets	𐤇𐤓𐤓𐤓𐤓	
saw that	vay·yar	𐤅𐤓𐤓𐤓	Exodus 8:15
When Pharaoh	par·oh	𐤓𐤓𐤓𐤓	
	kee	𐤓𐤓	
there was	ha·ye·tah	𐤇𐤓𐤓𐤓	
relief, however	ha·re·va·chah	𐤇𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
he hardened	ve·hakh·bed	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
-	et	𐤓𐤓	
his heart	lib·bo	𐤓𐤓𐤓	
and would not	ve·lo	𐤅𐤓𐤓	
listen	sha·ma	𐤓𐤓𐤓	
to [Moses and Aaron]	a·le·hem	𐤓𐤓𐤓𐤓	
just as	ka·a·sher	𐤓𐤓𐤓𐤓	
had said	dib·ber	𐤓𐤓𐤓	
the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤓𐤓	
said	vay·yo·mer	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	Exodus 8:16
Then the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤓𐤓	
to	el	𐤓𐤓	

Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ Tell	e-mor	אָמַרְתָּ
	el	לְךָ
Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן
‘ Stretch out	ne-teh	אָרְפָה
-	et	אֶתְּ
your staff	mat-te-kha	מַטְּךָ
and strike	ve-hakh	וַיִּכּוֹת
-	et	אֶתְּ
the dust	a-phar	אֶפְרָח
of the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ־הָאָרֶץ
that it may turn into	ve-ha-yah	וַיִּהְיֶה
swarms of gnats	le-khin-nim	מִגְדֵּי־צְפַרְדִּיִּם
throughout	be-khal	כָּל־הָאָרֶץ
the land	e-rets	אֶרֶץ־מִצְרָיִם
of Egypt ”	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
This they did	vay-ya-a-su	וַיַּעַשׂוּ
	khen	כֵּן
stretched out	vay-yet	וַיִּשְׂרֹף
and when Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן
-	et	אֶתְּ
his hand	ya-do	עָלָה
with his staff	ve-mat-te-hu	וַיִּשְׂרֹף
and struck	vay-yakh	וַיִּכּוֹת
-	et	אֶתְּ
the dust	a-phar	אֶפְרָח
of the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ־הָאָרֶץ

Exodus 8:17

came upon	vat-te-hee	⋈⋈⋈⋈
gnats	hak-kin-nam	⋈⋈⋈⋈⋈
man	ba-a-dam	⋈⋈⋈⋈⋈
and beast	u-vab-be-he-mah	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
All	kal	⋈⋈
the dust	a-phar	⋈⋈⋈⋈
of the earth	ha-a-rets	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
turned into	ha-yah	⋈⋈⋈⋈
gnats	khin-neem	⋈⋈⋈⋈⋈
throughout	be-khal	⋈⋈⋈⋈
the land	e-rets	⋈⋈⋈⋈
of Egypt	mits-ra-yim	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
tried	vay-ya-a-su	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
	khen	⋈⋈
The magicians	ha-char-tum-meem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
using their magic arts	be-la-te-hem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
to produce	le-ho-w-tsee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
-	et	⋈⋈
gnats	hak-kin-neem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
not	ve-lo	⋈⋈⋈
but they could	ya-kho-lu	⋈⋈⋈⋈⋈
remained	vat-te-hee	⋈⋈⋈⋈
And the gnats	hak-kin-nam	⋈⋈⋈⋈⋈
on man	ba-a-dam	⋈⋈⋈⋈⋈
and beast	u-vab-be-he-mah	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
said	vay-yo-me-ru	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
the magicians	ha-char-tum-meem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈

Exodus 8:18

Exodus 8:19

to	el	לֵאלֹהִים
Pharaoh	par-oh	פַּרְעֹה
is the finger	ets-ba	אֵת־בַּיָּד
of God ”	e-lo-heem	מֵאֵלֹהִים
“ This	hee	זֶה
was hardened	vay-ye-che-zaq	וַיִּכְבְּדֵהוּ
heart	lev	לֵב
But Pharaoh’s	par-oh	פַּרְעֹה
and he would not	ve-lo	וְלֹא
listen	sha-ma	שָׁמָע
to them	a-le-hem	לָהֶם
just as	ka-a-sheer	כַּאֲשֶׁר
had said	dib-ber	דִּבֶּר
the LORD	YHVH	יְהוָה
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	לֵאלֹהִים
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ Get up early	hash-kem	קוּמָה
in the morning	bab-bo-qer	בַּבֹּקֶר
stand	ve-hit-yats-tsev	וַיִּצֵק
before him	liph-ne	לִפְנֵי
and when Pharaoh	phar-oh	פַּרְעֹה
	hin-neh	הִנֵּה
goes out	yo-w-tse	יֹצֵא
to the water	ham-ma-ye-mah	מַיִם
and tell him	ve-a-mar-ta	וַיֹּאמֶר

Exodus 8:20

that	e-law	יְדַלֵּךְ
this is what	koh	אָמַר
says :	a-mar	אֵלֶיךָ
the LORD	YHVH	אֵלֶיךָ
go	shal-lach	אֵלֶיךָ
' Let My people	am-mee	אֵלֶיךָ
so that they may	ve-ya-av-du-nee	אֵלֶיךָ
worship Me		
But	kee	אֲשֶׁר
if	im	אֲשֶׁר
you will not	e-ne-kha	אֲשֶׁר
go	me-shal-le-ach	אֵלֶיךָ
-	et	וְ
let My people	am-mee	אֵלֶיךָ
	hin-nee	אֵלֶיךָ
I will send	mash-lee-ach	אֵלֶיךָ
upon you	be-kha	אֵלֶיךָ
and your officials	u-va-a-va-de-kha	אֵלֶיךָ
and your people	u-ve-am-me-kha	אֵלֶיךָ
and your houses	u-ve-vat-te-kha	אֵלֶיךָ
-	et	וְ
swarms [of flies]	he-a-rov	אֵלֶיךָ
will be full	u-ma-le-u	אֵלֶיךָ
The houses	bat-te	אֵלֶיךָ
of the Egyptians	mits-ra-yim	אֵלֶיךָ
-	et	וְ
of flies	he-a-rov	אֵלֶיךָ
and even	ve-gam	אֵלֶיךָ

Exodus 8:21

the ground	ha·a·da·mah	הָאֲדָמָה
-	a·sher	אֲשֶׁר
where they [stand]	hem	הֵמָּה
	a·le·ha	אֵלֶיהָ
I will give special treatment	ve·hiph·le·tee	וְהִפַּחְתִּי לָהֶם
day	vay·yo·wm	מִיּוֹמָם
But on that	ha·hu	בַּיּוֹם הַהוּא
-	et	וְ
to the land	e·rets	אֶרֶץ
of Goshen	go·shen	גֹּשֶׁן
where	a·sher	אֲשֶׁר
My people	am·mee	אֲמֹתַי
live	o·med	בְּאֶמְנָתִי
	a·le·ha	אֵלֶיהָ
no	le·vil·tee	לֹא יִבְרָא
will be [found]	he·yo·wt	תִּבְרָא
there	sham	שָׁמָּה
swarms [of flies]	a·rov	בְּרִבְבוֹתֵיהֶן
In this way	le·ma·an	כִּי־כֵן
you will know	te·da	וְיָדַעְתֶּם
that	kee	כִּי
I	a·nee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
am in	be·qe·rev	בְּקִרְבִּי
the land	ha·a·rets	אֶרֶץ הָאֲדָמָה
I will make	ve·sam·tee	וְהִפַּחְתִּי
a distinction	phe·dut	פְּתִילֵי

Exodus 8:22

Exodus 8:23

between	ben	בֵּן
My people	am·mee	אֲמֵי
	u·ven	בְּנֵי
and your people	am·me·kha	אֲמֵיֶךָ
tomorrow ”	le·ma·char	מָחָר
will take place	yih·yeh	וְהָיָה
sign	ha·ot	אֵימֹת
This	haz·zeh	זֶה
did	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
And the LORD	YHVH	וַיֹּאמֶר
so	ken	כֵּן
poured	vay·ya·vo	וַיִּפֹּשׂ
swarms [of flies]	a·rov	צִרְיֹן
Thick	ka·ved	כָּבֵד
palace	be·tah	בֵּיתֹךָ
into Pharaoh’s	phar·oh	וּבֵיתֵי פַרְעֹה
and into the houses	u·vet	וּבֵיתֵי
of his officials	a·va·daw	אֲדָמוֹתָיִם
Throughout	u·ve·khal	כָּל־אֶרֶץ
the land	e·rets	מִצְרָיִם
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרָיִם
was ruined	tish·sha·chet	וַיִּשְׁחַתְּ
	ha·a·rets	אֶרֶץ־מִצְרָיִם
by	mip·pe·ne	מִפְּנֵי
swarms [of flies]	he·a·rov	צִרְיֹן
summoned	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
Then Pharaoh	phar·oh	וַיֹּאמֶר

Exodus 8:24

Exodus 8:25

	el	על
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	u-le-a-ha-ron	וְאֶהְרֹן
and said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
“ Go	le-khu	לְךָ
sacrifice	ziv-chu	זִבְחֶיךָ
to your God	le-lo-he-khem	לֵאלֹהֵיכֶם
within this land ”	ba-a-rets	בְּאֶרֶץ
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
But Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ It would not	lo	לֹא
be right	na-kho-wn	נִיחָוּן
to do	la-a-so-wt	לְאֲסֹוֹת
that	ken	כֵּן
because	kee	כִּי
would be detestable	to-w-a-vat	תִּבְוֵאֲתָ
to the Egyptians	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
the sacrifices we offer	niz-bach	זִבְחֵינוּ
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
our God	e-lo-he-nu	אֱלֹהֵינוּ
If	hen	הֲנֵי
we offer sacrifices	niz-bach	זִבְחֵינוּ
that are	et	תֵּי
detestable	to-w-a-vat	תִּבְוֵאֲתָ
the Egyptians	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
before	le-e-ne-hem	לְעֵנֵהֶם
will they not	ve-lo	וְלֹא

Exodus 8:26

stone us ?	yis·qe·lu·nu	ሃኒህ-ቅድረ-ህ
journey	de·rekh	ሠገገ
a three-day	she·lo·shet	ሰሠሠ
	ya·meem	ጠጋ-ጠጋ
We must make	ne·lekh	ሠገ
into the wilderness	bam·mid·bar	ባህረ-ጠጋ
and sacrifice	ve·za·vach·nu	ሃኒ-ጸጋ-ገጥ
to the LORD	la·YHVH	ለ-ሃኒ-ሃ
our God	e·lo·he·nu	ሃኒ-ሃ-ሃ
as	ka·a·sher	ባሠ-ሃ
He commands us	yo·mar	ባጠጋ-ሃ
”	e·le·nu	ሃኒ-ሃ
answered	vay·yo·mer	ባጠጋ-ሃ
Pharaoh	par·oh	ፊሮፊሮ
“ I	a·no·khee	አ-ሠኒ
will let you go	a·shal·lach	ጸጋ-ሠኒ
-	et·khem	ጠሠኒ
and sacrifice	u·ze·vach·tem	ጠጋ-ጸጋ-ገጥ
to the LORD	la·YHVH	ለ-ሃኒ-ሃ
your God	e·lo·he·khem	ጠሠኒ-ሃ
in the wilderness	bam·mid·bar	ባህረ-ጠጋ
but	raq	ቅ-ሃ
very far	har·cheq	ቅ-ጸጋ-ሃ
you must not	lo	ሄ
	tar·chee·qu	ሃ-ቅ-ሃ-ጸጋ-ሃ
go	la·le·khet	ሰሠሠ
Now pray	ha·tee·ru	ሃኒ-ሃ-ፊሮፊሮ

Exodus 8:27

Exodus 8:28

for me ”	ba·a·dee	באאדי
said	vay·yo·mer	באמר
Moses	mo·sheh	משה
	hin·neh	הנה
“ As soon as I	a·no·khee	אנכי
leave you ”	yo·w·tse	אני
	me·im·makh	ממך
“ I will pray	ve·ha·tar·tee	אני
to	el	אל
the LORD	YHVH	יהוה
will depart	ve·sar	אני
the swarms [of flies]	he·a·rov	אני
from Pharaoh	mip·par·oh	אני
and his officials	me·a·va·daw	אני
and his people	u·me·am·mo	אני
so that tomorrow	ma·char	אני
But	raq	אני
must not	al	אני
again	yo·seph	אני
Pharaoh	par·oh	אני
act deceitfully	ha·tel	אני
by refusing	le·vil·tee	אני
go	shal·lach	אני
-	et	אני
to let the people	ha·am	אני
and sacrifice	liz·bo·ach	אני
to the LORD ”	la·YHVH	אני

left	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא	Exodus 8:30
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	me·im	מֵעִמִּי	
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה	
and prayed	vay·ye·tar	וַיִּתְפַּלֵּא	
to	el	אֱלֹהִים	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
did	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	Exodus 8:31
and the LORD	YHVH	יְהוָה	
requested	kid·var	בְּרִשְׁתּוֹ	
as Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
He removed	vay·ya·sar	וַיִּסְרֶה	
the swarms [of flies]	he·a·rov	בְּעֵרְוֵי	
from Pharaoh	mip·par·oh	פַּרְוֹה	
and his officials	me·a·va·daw	וְעַלְמָיו	
and his people	u·me·am·mo	וְעַמּוֹ	
not	lo	לֹא	
remained	nish·ar	נִשְׁאַר	
one [fly]	e·chad	אֶחָד	
hardened	vay·yakh·bed	וַיִּכְבֵּד	Exodus 8:32
But Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה	
-	et	וְ	
his heart	lib·bo	לִבּוֹ	
as well	gam	גַּם	
time	bap·pa·am	מִתְּמֹלַח	
this	haz·zot	זֶה	
and he would not	ve·lo	וְלֹא	

go	shil·lach	𐤑𐤓𐤕𐤕	
-	et	𐤅	
let the people	ha·am	𐤇𐤓𐤕𐤕	
said	vay·yo·mer	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Exodus 9:1
Then the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
to	el	𐤅	
Moses	mo·sheh	𐤓𐤕𐤕𐤕	
“ Go	bo	𐤁𐤕	
to	el	𐤅	
Pharaoh	par·oh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
and tell him	ve·dib·bar·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
that	e·law	𐤕𐤕𐤕	
this is what	koh	𐤕𐤕	
says :	a·mar	𐤕𐤕𐤕	
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
the God	e·lo·he	𐤕𐤕𐤕𐤕	
of the Hebrews	ha·iv·reem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
go	shal·lach	𐤑𐤓𐤕𐤕	
-	et	𐤅	
‘ Let My people	am·mee	𐤕𐤕𐤕	
so that they may worship Me	ve·ya·av·du·nee	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
But	kee	𐤕𐤕	Exodus 9:2
if	im	𐤕𐤕	
and refuse	ma·en	𐤕𐤕𐤕	
you	at·tah	𐤕𐤕𐤕	
to let them go	le·shal·le·ach	𐤑𐤓𐤕𐤕	
continue	ve·o·wd·kha	𐤕𐤕𐤕𐤕	

to restrain	ma·cha·zeeq	⊖⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
them	bam	⋈⋈⋈	
then	hin·neh	⋈⋈⋈⋈	Exodus 9:3
the hand	yad	⋈⋈	
of the LORD	YHVH	⋈⋈⋈⋈⋈	
will bring	ho·w·yah	⋈⋈⋈⋈	
on your livestock	be·miq·ne·kha	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
-	a·sher	⋈⋈⋈	
in the field —	bas·sa·deh	⋈⋈⋈⋈⋈	
on your horses	bas·su·seem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
donkeys	ba·cha·mo·reem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
camels	bag·ge·mal·leem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
herds	bab·ba·qar	⋈⋈⋈⋈	
and flocks	u·vats·tson	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
plague	de·ver	⋈⋈⋈	
a severe	ka·ved	⋈⋈⋈	
	me·od	⋈⋈⋈	
will make a distinction	ve·hiph·lah	⋈⋈⋈⋈⋈	Exodus 9:4
But the LORD	YHVH	⋈⋈⋈⋈⋈	
between	ben	⋈⋈⋈	
the livestock	miq·neh	⋈⋈⋈⋈⋈	
of Israel	yis·ra·el	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
	u·ven	⋈⋈⋈⋈	
and the livestock	miq·neh	⋈⋈⋈⋈⋈	
of Egypt	mits·ra·yim	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
so that no [animal]	ve·lo	⋈⋈⋈	
will die ”	ya·mut	⋈⋈⋈⋈	

belonging to	mik·kal	𐤎𐤍𐤊𐤋	
the Israelites	liv·ne	𐤋𐤅𐤍	
	yis·ra·el	𐤏𐤍𐤅𐤋𐤀𐤋	
	da·var	𐤁𐤅𐤅𐤃	
set	vay·ya·sem	𐤅𐤏𐤅𐤃𐤍	Exodus 9:5
The LORD	YHVH	𐤏𐤅𐤅𐤃	
a time	mo·w·ed	𐤎𐤓𐤏𐤅	
saying	le·mor	𐤋𐤏𐤎	
“ Tomorrow	ma·char	𐤎𐤏𐤎	
will do	ya·a·seh	𐤏𐤏𐤅𐤃	
the LORD	YHVH	𐤏𐤅𐤅𐤃	
	had·da·var	𐤁𐤅𐤅𐤃	
this	haz·zeh	𐤁𐤏𐤏	
in the land ”	ba·a·rets	𐤁𐤏𐤏	
did	vay·ya·as	𐤅𐤏𐤅𐤃	Exodus 9:6
the LORD	YHVH	𐤏𐤅𐤅𐤃	
-	et	𐤏	
-	had·da·var	𐤁𐤅𐤅𐤃	
just that	haz·zeh	𐤁𐤏𐤏	
And the next day	mim·ma·cho·rat	𐤎𐤏𐤏𐤏𐤏	
died	vay·ya·mat	𐤅𐤏𐤅𐤃	
All	kol	𐤊𐤏	
the livestock	miq·neh	𐤎𐤏𐤏	
of the Egyptians	mits·ra·yim	𐤎𐤏𐤏𐤏𐤏	
animal	u·mim·miq·neh	𐤏𐤏𐤏𐤏	
belonging to the Israelites	ve·ne	𐤅𐤏𐤏	
	yis·ra·el	𐤏𐤍𐤅𐤋𐤀𐤋	

but not	lo	ל	
died	met	ת	
one	e·chad	א	
sent officials	vay·yish·lach	שלח	Exodus 9:7
Pharaoh	par·oh	פרעה	
and found that	ve·hin·neh	והנה	
none	lo	ל	
had died	met	ת	
of the livestock	mim·miq·neh	ממנו	
	yis·ra·el	ישראל	
of the Israelites	ad	עד	
	e·chad	א	
was hardened	vay·yikh·bad	קשה	
heart	lev	לב	
But Pharaoh's	par·oh	פרעה	
and he would not	ve·lo	ול	
go	shil·lach	שלח	
-	et	ת	
let the people	ha·am	עם	
said	vay·yo·mer	וימר	Exodus 9:8
Then the LORD	YHVH	יהוה	
to	el	אל	
Moses	mo·sheh	משה	
	ve·el	ואל	
and Aaron	a·ha·ron	אהרן	
" Take	qe·chu	קחו	
	la·khem	לכם	

handfuls	me-lo	םלמ
	cha-phe-ne-khem	מפחניכח
of soot	pee-ach	פח
from the furnace	kiv-shan	כפח
is to toss it	u-ze-ra-qo	וזרעו
Moses	mo-sheh	משה
into the air	hash-sha-may-mah	משהמאש
in the sight	le-e-ne	לעני
of Pharaoh	phar-oh	פח
It will become	ve-ha-yah	והיה
fine dust	le-a-vaq	לעפ
over	al	על
all the	kal	כל
land	e-rets	ארץ
of Egypt	mits-ra-yim	מצרים
and	ve-ha-yah	והיה
on	al	על
man	ha-a-dam	האדם
	ve-al	ועל
and beast	hab-be-he-mah	הבהמה
boils	lish-cheen	לשחין
will break out	po-re-ach	פוח
festering	a-va-bu-ot	אבוח
throughout	be-khal	בכל
the land	e-rets	ארץ
"	mits-ra-yim	מצרים
So they took	vay-yiq-chu	ויקחו

Exodus 9:9

Exodus 9:10

-	et	תֵּשׁ
soot	pee·ach	פִּי־אֶחָד
from the furnace	hak·kiv·shan	הַכִּיּוֹן־הַשָּׁנִי
and stood	vay·ya·am·du	וַיַּמְדּוּ־וַיֵּשְׁבּוּ
before	liph·ne	לִפְנֵי־
Pharaoh	phar·oh	פַּרְוֹה־
tossed	vay·yiz·roq	וַיִּזְרֹק־
it	o·to	אֹתוֹ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה־
into the air	hash·sha·ma·ye·mah	הַשָּׁמַיִם־לְמַעַל
and	vay·hee	וַיִּהְיֶה־
boils	she·cheen	שִׁבְיָת־
festering	a·va·bu·ot	אֲבֻבֹת־
broke out	po·re·ach	פִּירֵי־
on man	ba·a·dam	בְּאָדָם־
and beast	u·vab·be·he·mah	וּבַבְּהֵמָה־
not	ve·lo	וְלֹא־
could	ya·khe·lu	יָכִיחוּ־
The magicians	ha·char·tum·meem	הַכֹּהֲנֵי־הַמִּצְרַיִם־
stand	la·a·mod	לְאַחֲרֵי־
before	liph·ne	לִפְנֵי־
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה־
because	mip·pe·ne	מִפְּנֵי־
the boils	hash·she·cheen	שִׁבְיָת־
-	kee	כִּי־
had broken out	ha·yah	הָיָה־
-	hash·she·cheen	שִׁבְיָת־

on [them]	ba·char·tum·mim	ממחבתם
and on all	u·ve·khal	ושלל
the Egyptians	mits·ra·yim	מצרים
hardened	vay·chaz·zeq	ויעצב
But the LORD	YHVH	יהוה
-	et	עם
heart	lev	לבו
Pharaoh's	par·oh	פרעה
and he would not	ve·lo	ולא
listen	sha·ma	שמע
to them	a·le·hem	אלהם
just as	ka·a·sher	כאשר
had said	dib·ber	דיבר
the LORD	YHVH	יהוה
	el	אל
to Moses	mo·sheh	משה
said	vay·yo·mer	ויאמר

Exodus 9:12

Then the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo·sheh	משה
“ Get up early	hash·kem	קום
in the morning	bab·bo·qer	בבוקר
stand	ve·hit·yats·tsev	והצטב
before	liph·ne	לפני
Pharaoh	phar·oh	פרעה
and tell him	ve·a·mar·ta	ואמרת
that	e·law	על

Exodus 9:13

this is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e-lo-he	אֱלֹהֵי
of the Hebrews	ha-iv-reem	מִיִּשְׂרָאֵל
go	shal-lach	לֵךְ
-	et	וְ
' Let My people	am-mee	אֶמְצֵא
so that they may	ve-ya-av-du-nee	וְיָבִיאוּ
worship Me		וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
Otherwise	kee	וְאִם
	bap-pa-am	מִן
	haz-zot	זֶה
I	a-nee	אֲנִי
will send	sho-le-ach	לֵךְ
-	et	וְ
all	kal	כָּל
My plagues	mag-ge-pho-tay	מִכָּל
against	el	אֱלֹהֵי
you	lib-be-kha	שֵׁבֶט
and your officials	u-va-a-va-de-kha	וְשָׂרֵי
and your people	u-ve-am-me-kha	וְעַמְּךָ
so	ba-a-vur	בְּיָדֶיךָ
you may know	te-da	וְיָדָעְתָּ
that	kee	וְאִם
[there is] no one	en	אֵין
like Me	ka-mo-nee	כְּמֹנִי
in all	be-khal	כָּל

Exodus 9:14

the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ־הָאָרֶץ
For	kee	כִּי
by this time	at·tah	זֶה־עַתָּה
I could have stretched out	sha·lach·tee	יָרַח־אֶת־יָדִי
-	et	עַל־
My hand	ya·dee	עַל־יָדִי
and struck	va·akh	וַאֲנִי־כָּדַדְתִּי
you	o·wt·kha	אֶת־עַמְּךָ
and	ve·et	עַל־
your people	am·me·kha	עַל־עַמְּךָ
with a plague	bad·da·ver	בְּדַבַּר־פְּלַגָּא
to wipe you	vat·tik·ka·ched	מִן־הָאָרֶץ
off	min	מִן־
the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ־הָאָרֶץ
But	ve·u·lam	וְעַתָּה־
	ba·a·vur	בְּעִינֵי־עַמְּךָ
for this very purpose	zot	זֶה־עַתָּה
I have raised you up	he·e·mad·tee·kha	וַאֲנִי־שָׂאתִי־עֶמְּךָ
that	ba·a·vur	בְּעִינֵי־עַמְּךָ
I might display	har·o·te·kha	אֶת־עֲצָמוֹתֶיךָ
to you	et	עַל־
My power	ko·chee	עֲצָמוֹתֶיךָ
and that	u·le·ma·an	לְעֵינֵי־עַמְּךָ
might be proclaimed	sap·per	בְּעִינֵי־עַמְּךָ
My name	she·mee	וְשֵׁם־יְהוָה
in all	be·khal	בְּכָל־
the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ־הָאָרֶץ

Exodus 9:15

Exodus 9:16

Still	o-wd·kha	𐤛𐤔𐤕	Exodus 9:17
you lord it	mis-to·w·lel	𐤇𐤓𐤕𐤕𐤌	
over My people	be·am·mee	𐤁𐤌𐤌𐤕	
and do not	le·vil·tee	𐤌𐤕𐤕𐤕	
allow them to go	shal·le·cham	𐤑𐤕𐤕𐤌	
Behold	hin·nee	𐤇𐤇𐤕	Exodus 9:18
I will rain down	mam·teer	𐤇𐤕𐤕𐤕𐤕	
at this time	ka·et	𐤕𐤕	
tomorrow	ma·char	𐤇𐤕𐤕	
hail	ba·rad	𐤁𐤕	
the worst	ka·ved	𐤕𐤕	
	me·od	𐤌𐤕	
that	a·sher	𐤇𐤕	
has ever	lo	𐤕	
fallen	ha·yah	𐤇𐤕	
	kha·mo·hu	𐤕𐤕𐤕	
on Egypt	be·mits·ra·yim	𐤁𐤌𐤕𐤕𐤕	
from	le·min	𐤌𐤕	
the day	hay·yo·wm	𐤇𐤕𐤕	
it was founded	hiw·va·se·dah	𐤇𐤕𐤕	
until	ve·ad	𐤕𐤕	
now	at·tah	𐤕𐤕	
So	ve·at·tah	𐤕𐤕	Exodus 9:19
give orders {now}	she·lach	𐤑𐤕𐤕	
to shelter	ha·ez	𐤇𐤕	
-	et	𐤕	
your livestock	miq·ne·kha	𐤌𐤕𐤕	

-	ve-et	𐤕𐤅
and everything	kal	𐤊𐤗
-	a-sher	𐤀𐤍𐤏
you	le-kha	𐤋𐤏
have in the field	bas-sa-deh	𐤁𐤏𐤍𐤔𐤁
Every	kal	𐤊𐤗
man	ha-a-dam	𐤇𐤀𐤁𐤌
or beast	ve-hab-be-he-mah	𐤕𐤇𐤁𐤁𐤏𐤇𐤌𐤇
that	a-sher	𐤀𐤍𐤏
remains	yim-ma-tse	𐤃𐤀𐤌𐤓
in the field	vas-sa-deh	𐤕𐤁𐤍𐤔𐤁
and is not	ve-lo	𐤕𐤏
brought	ye-a-seph	𐤃𐤀𐤓𐤁
inside	hab-bay-tah	𐤇𐤁𐤁𐤏
comes down	ve-ya-rad	𐤕𐤀𐤃𐤁
upon them ”	a-le-hem	𐤀𐤋𐤏𐤇
when the hail	hab-ba-rad	𐤇𐤁𐤁𐤏
will die	va-me-tu	𐤕𐤀𐤌𐤕
who feared	hay-ya-re	𐤇𐤀𐤃𐤁
-	et	𐤕
the word	de-var	𐤁𐤕
of the LORD	YHVH	𐤃𐤀𐤌𐤓
officials	me-av-de	𐤌𐤀𐤕𐤁
Those among Pharaoh's	par-oh	𐤁𐤏𐤇
hurried to bring	he-nees	𐤇𐤀𐤓
-	et	𐤕
their servants	a-va-daw	𐤀𐤕𐤁

-	ve-et	תע	
and livestock	miq-ne-hu	תע-מ	
to	el	ל	
shelter	hab-bat-teem	מבטת	
but those who	va-a-sheer	אשר	Exodus 9:21
	lo	ל	
disregarded	sam	מ	
	lib-bo	ב	
	el	ל	
the word	de-var	דבר	
of the LORD	YHVH	יהוה	
left	vay-ya-a-zov	יצא	
-	et	ת	
their servants	a-va-daw	עבדיו	
-	ve-et	תע	
and livestock	miq-ne-hu	תע-מ	
in the field	bas-sa-deh	בשדה	
said	vay-yo-mer	אמר	Exodus 9:22
Then the LORD	YHVH	יהוה	
to	el	ל	
Moses	mo-sheh	משה	
“ Stretch out	ne-teh	תטה	
-	et	ת	
your hand	ya-de-kha	ידך	
toward	al	ל	
heaven	hash-sha-ma-yim	שמיים	
may fall	vee-hee	יפול	

so that hail	va·rad	𐤅𐤓𐤅
on all	be·khal	𐤁𐤍𐤅
the land	e·rets	𐤅𐤓𐤅
of Egypt —	mits·ra·yim	𐤓𐤓𐤅𐤓𐤓𐤓
on	al	𐤁𐤍
man	ha·a·dam	𐤓𐤓𐤅𐤓
	ve·al	𐤅𐤓𐤅
and beast	hab·be·he·mah	𐤓𐤓𐤅𐤓𐤓𐤅
	ve·al	𐤅𐤓𐤅
and every	kal	𐤁𐤍
plant	e·sev	𐤅𐤓𐤅
of the field	has·sa·deh	𐤓𐤓𐤅𐤓𐤓
throughout the land	be·e·rets	𐤅𐤓𐤅𐤓𐤅
of Egypt ”	mits·ra·yim	𐤓𐤓𐤅𐤓𐤓𐤓
stretched out	vay·yet	𐤅𐤓𐤅
So Moses	mo·sheh	𐤓𐤓𐤅𐤓
-	et	𐤅𐤓𐤅
his staff	mat·te·hu	𐤓𐤓𐤅𐤓𐤅
toward	al	𐤁𐤍
heaven	hash·sha·ma·yim	𐤓𐤓𐤅𐤓𐤓𐤅
and the LORD	va·YHVH	𐤅𐤓𐤅𐤓𐤅
sent	na·tan	𐤓𐤓𐤅
thunder	qo·lot	𐤅𐤓𐤅
and hail	u·va·rad	𐤅𐤓𐤅𐤓𐤅
struck	vat·ti·ha·lakh	𐤅𐤓𐤅𐤓𐤅
and lightning	esh	𐤅𐤓𐤅
the earth	a·re·tsah	𐤅𐤓𐤅𐤓𐤅

Exodus 9:23

rained down	vay-yam-ter	וַיִּתְּרֵם
So the LORD	YHVH	יְהוָה
hail	ba-rad	בָּרָד
upon	al	עַל
the land	e-rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
fell	vay-hee	וַיִּפֹּל
The hail	va-rad	בָּרָד
and the lightning	ve-esh	וְעֵשׂ
continued flashing	mit-laq-qa-chat	לִקְוֹקֵה
through it	be-to-wkh	בְּתוֹכָהּ
The hail	hab-ba-rad	בָּרָד
severe	ka-ved	כָּבֵד
was so	me-od	מְאֹד
that	a-sher	אֲשֶׁר
nothing	lo	לֹא
had ever been [seen]	ha-yah	הָיָה
like it	kha-mo-hu	כְּמֹהוּ
in all	be-khal	בְּכָל
the land	e-rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
from the time	me-az	מֵעַתָּה
it became	ha-ye-tah	הָיְתָה
a nation	le-go-w	לְגוֹי
struck down	vay-yakh	וַיִּכֹּף
the hail	hab-ba-rad	בָּרָד
Throughout	be-khal	בְּכָל

Exodus 9:24

Exodus 9:25

the land	e·rets	עֲרֵצְךָ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
-	et	כֻּלּוֹ
everything	kal	כֻּלּוֹ
-	a·sher	אֲשֶׁר
in the field	bas·sa·deh	בְּשַׂדֵּה
both man	me·a·dam	אִישׁ וְאִשָּׁתוֹ
and	ve·ad	וְעִמּוֹ
beast	be·he·mah	וְבְהֵמָה
-	ve·et	וְעִמּוֹ
every	kal	כֻּלּוֹ
plant	e·sev	כָּל־עֵשֶׂב
of the field	has·sa·deh	בְּשַׂדֵּה
beat down	hik·kah	וְשָׁרַף
[it]	hab·ba·rad	אֶת־הַבְּרִיחַ
-	ve·et	וְעִמּוֹ
every	kal	כֻּלּוֹ
tree	ets	אֶת־הָעֵץ
	has·sa·deh	בְּשַׂדֵּה
and stripped	shib·ber	אֶת־הַבְּרִיחַ
The only	raq	אֶת־הָאֵרֶץ
in the land	be·e·rets	אֶת־הָאֵרֶץ
of Goshen	go·shen	בְּגֹשֶׁן
where	a·sher	אֲשֶׁר
[lived]	sham	שָׁמָּה
the Israelites	be·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל

place where it did not	lo	לו	
was	ha-yah	הָיָה	
hail	ba-rad	בָּרָד	
summoned	vay-yish-lach	וַיִּשָׁאֵר	Exodus 9:27
Then Pharaoh	par-oh	פָּרֹחַ	
	vay-yiq-ra	וַיִּקְרָא	
Moses	le-mo-sheh	לְמֹשֶׁה	
and Aaron	u-le-a-ha-ron	וְלֵא-הָרֹן	
he said	vay-yo-mer	וַיֹּמֶר	
	a-le-hem	אֲלֵהֶם	
I have sinned "	cha-ta-tee	חָטָאתִי	
" This time	hap-pa-am	הַפְּעָמָה	
" The LORD	YHVH	יְהוָה	
[is] righteous	hats-tsad-deeq	צַדִּיק	
and I	va-a-nee	וְאֲנִי	
and my people	ve-am-mee	וְעַמִּי	
[are] wicked	ha-re-sha-eem	רְשָׁעִים	
Pray	ha-tee-ru	יְחַנְּנוּ	Exodus 9:28
to	el	אֱלֹהֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
enough	ve-rav	רַב־מְאֹד	
for there has been	mih-yot	הָיָה	
thunder	qo-lot	קוֹלוֹת	
of God's	e-lo-heem	אֱלֹהֵי	
and hail	u-va-rad	וְבָרָד	
I will let you go	va-a-shal-le-chah	וְשָׁלַחְתִּי	
-	et-khem	אֶתְכֶם	

you do not	ve-lo	וְלֹ
any longer "	to-si-phun	יָצִיחַ
need to stay	la-a-mod	לִאֶמֶד
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to him	e-law	אֵלָיו
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
" When I have left	ke-tse-tee	כִּי אֶעֱזָב
-	et	אֶת
the city	ha-eer	הָעִיר
I will spread out	eph-ros	אֶפְרֹחַ
-	et	אֶת
my hands	kap-pay	כַּפָּי
to	el	אֵל
the LORD	YHVH	יְהוָה
The thunder	haq-qo-lo-wt	קוֹלֵי הַרָעָם
will cease	yech-da-lun	יִשְׁכַּח
hail	ve-hab-ba-rad	וְהִבְרִיחַ
no	lo	לֹא
and there will be	yih-yeh	וְיִהְיֶה
more	o-wd	עוֹד
so that	le-ma-an	לְמַעַן
you may know	te-da	עָשִׂיתָ
that	kee	כִּי
[is] the LORD's	la-YHVH	לַיהוָה
the earth	ha-a-rets	הָאָרֶץ
But as for you	ve-at-tah	וְאַתָּה
and your officials	va-a-va-de-kha	וְאֲנָשֵׁי

Exodus 9:29

Exodus 9:30

I know	ya·da·tee	יָדָעְתִּי	
that	kee	כִּי	
you still do not	te·rem	מֵרַחֵם	
fear	tee·re·un	יִירָאוּ	
	mip·pe·ne	לִפְנֵי	
the LORD	YHVH	יְיָ	
our God ”	e·lo·heem	מֵיְיָ	
(Now the flax	ve·hap·pish·tah	וְהַפִּישְׁתָּהּ	Exodus 9:31
and barley	ve·has·se·o·rah	וְהַסֵּעִרְהָ	
were destroyed	nuk·ka·tah	וְנִכְחָתָהּ	
since	kee	כִּי	
the barley	has·se·o·rah	הַסֵּעִרְהָ	
	a·veev	בְּיָבֵשׁ	
was ripe and the flax	ve·hap·pish·tah	וְהַפִּישְׁתָּהּ	
[was] in bloom	giv·ol	וְהָיָה	
but the wheat	ve·ha·chit·tah	וְהַחִיתְתָּהּ	Exodus 9:32
and spelt	ve·hak·kus·se·met	וְהַחֲקִשְׁתָּהּ	
were not	lo	לֹא	
destroyed	nuk·ku	נִכְחָתָהּ	
because	kee	כִּי	
are late crops)	a·phee·lot	אֲפֵלוֹת	
they	hen·nah	הֵנָּה	
departed	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא	Exodus 9:33
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
from	me·im	מֵעִמּוֹ	
Pharaoh	par·oh	מֵעֵינֵי	
-	et	וְעַתָּה	

[went] out of the city	ha·eer	הָעִיר
and spread out	vay·yiph·ros	וַיִּפְרֹשׂ
his hands	kap·paw	יָדָיו
to	el	אֱלֹהֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
ceased	vay·yach·de·lu	וַיַּחַדְלֵם
The thunder	haq·qo·lo·wt	הַקּוֹלוֹת
and hail	ve·hab·ba·rad	וְהַבָּרָד
and the rain	u·ma·tar	וְהַמָּטָר
no longer	lo	עוֹד
poured down	nit·takh	וַיִּשַׁקֵּץ
on the land	a·re·tsah	עַל־הָאָרֶץ
saw	vay·yar	וַיַּרְא
When Pharaoh	par·oh	פַּרְעֹה
that	kee	כִּי
had ceased	cha·dal	יָחַדְלָהּ
the rain	ham·ma·tar	וְהַמָּטָר
and hail	ve·hab·ba·rad	וְהַבָּרָד
and thunder	ve·haq·qo·lot	וְהַקּוֹלוֹת
again	vay·yo·seph	וַיִּשֶׁפֶת
he sinned	la·cha·to	וַיִּחַתֵּן
and hardened	vay·yakh·bed	וַיַּכְחִיזֵם
his heart —	lib·bo	לְבָבוֹ
he	hu	וְהוּא
and his officials	va·a·va·daw	וְעַבְדָּיו
was hardened	vay·ye·che·zaq	וַיַּחֲזִקֵם
heart	lev	לְבָבוֹ

Exodus 9:34

Exodus 9:35

So Pharaoh's	par-oh	פֶּֿרֶֿחַֿ
and he would not	ve-lo	וְֿלֹֿ
go	shil-lach	שִֿׁלַּֿח
-	et	ֶֿתְֿ
let the Israelites	be-ne	בְּנֵֿיֿ
	yis-ra-el	יִֿשְׂרָֿאֵֿל
just as	ka-a-sheh	כַּֿאֲֿשֶֿׁר
had said	dib-ber	דִּבְּֿר
the LORD	YHVH	יְֿהוָֿה
through	be-yad	בְּֿיָֿד
Moses	mo-sheh	מֹֿשֶֿׁה
said	vay-yo-mer	וַיֹּֿאמֶֿר
Then the LORD	YHVH	יְֿהוָֿה
to	el	ֵֿל
Moses	mo-sheh	מֹֿשֶֿׁה
"Go	bo	בֹּֿ
to	el	ֵֿל
Pharaoh	par-oh	פֶּֿרֶֿחַֿ
for	kee	כִּֿי
I	a-nee	אֲנִֿי
have hardened	hikh-bad-tee	חִֿבַּֿדְתִּֿי
-	et	ֶֿתְֿ
his heart	lib-bo	לִבִּֿי
-	ve-et	וְֿעִֿתְֿ
and the hearts	lev	לֵֿב
of his officials	a-va-daw	אֲ־וָֿדָוִֿד
that	le-ma-an	לְ־מַֿאֲ־נָֿן

Exodus 10:1

I may perform	shi-tee	ሐተሠ
miraculous signs of	o-to-tay	ሐተተሄ
Mine		
these	el-leh	ደረሄ
among them	be-qir-bo	ሃህባብ-ቦ
and that	u-le-ma-an	ኒግጣሥ
you may tell	te-sap-per	ባ-ቶተ
	be-a-ze-ne	ሐኒፈሄህ
your children	vin-kha	ሠኒህ
and grandchildren	u-ven	ኒህሃ
	bin-kha	ሠኒህ
-	et	ተሄ
how	a-sher	ባሠሄ
severely I dealt	hit-al-lal-tee	ሐተረረገተላተ
with the Egyptians	be-mits-ra-yim	ሞሁባጣሞህህ
-	ve-et	ተሄሃ
miraculous signs	o-to-tay	ሐተተሄ
-	a-sher	ባሠሄ
when I performed	sam-tee	ሐተሞሠ
among them	vam	ሞህ
so that all of you may	vee-da-tem	ሞተግድሃሃ
know		
that	kee	ሐሠ
I	a-nee	ሐኒሄ
am the LORD ”	YHVH	ደሃሃሁ
went	vay-ya-vo	ሄህሃሃ
So Moses	mo-sheh	ሞሠሞ
and Aaron	ve-a-ha-ron	ኒከላሃሃ
to	el	ሐሄ

Exodus 10:2

Exodus 10:3

Pharaoh	par-oh	פָּרֹאֲהוּ
and told	vay-yo-me-ru	וַיֹּאמְרוּ
him	e-law	אֵלָיו
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e-lo-he	אֱלֹהֵינוּ
of the Hebrews	ha-iv-reem	מִיְהוּדֵינוּ
‘ How long	ad	אֵיכָּךְ
	ma-tay	יִמְּךָ
will you refuse	me-an-ta	לִפְנֵי
to humble yourself	le-a-not	לְפָנַי
before Me ?	mip-pa-nay	לְפָנַי
go	shal-lach	הֵלֵךְ
Let My people	am-mee	אָמְרוּ
so that they may	ve-ya-av-du-nee	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
worship Me		
But	kee	כִּי
if	im	אִם
refuse	ma-en	לִפְנֵי
you	at-tah	לְפָנֶיךָ
go	le-shal-le-ach	הֵלֵךְ
-	et	וְ
to let My people	am-mee	אָמְרוּ
	hin-nee	וְהִנֵּנִי
I will bring	me-vee	בָּרֶגְלֵי
tomorrow	ma-char	בְּיָמָי
locusts	ar-beh	אֲרֵבִים

Exodus 10:4

into your territory

big·vu·le·kha

שׁוֹרְבֵי

They will cover

ve·khis·sah

וְכִסְּוּ

Exodus 10:5

-

et

וְ

the face

en

פְּנֵי

of the land

ha·a·rets

אֶרֶץ

so that no

ve·lo

וְלֹא

one can

yu·khal

יִשְׁכַּח

see

lir·ot

וְרָא

-

et

וְ

[it]

ha·a·rets

אֶרֶץ

They will devour

ve·a·khal

וְאָכַל

-

et

וְ

whatever is

ye·ter

שֶׁנֶּשְׁתַּיֵּר

after

hap·pe·le·tah

אֲחֵרָיו

left

han·nish·e·ret

אַחֲרָיו

la·khem

מִשְׁמַלְמֵל

min

מִמֶּנּוּ

the hail

hab·ba·rad

הַחֵטְט

and eat

ve·a·khal

וְאָכַל

-

et

וְ

every

kal

כָּל

tree

ha·ets

עֵץ

that grows

hats·tso·me·ach

אֲשֶׁר יִצְמָח

in your

la·khem

מִשְׁמַלְמֵל

min

מִמֶּנּוּ

fields

has·sa·deh

שָׂדֵה

They will fill

u·ma·le·u

וְמָלְאוּ

Exodus 10:6

your houses	vat·te·kha	ⲱⲧⲏⲧⲏⲕⲁ
and the houses	u·vat·te	ⲱⲧⲏⲧⲏ
of all	khal	ⲕⲁⲗ
your officials	a·va·de·kha	ⲁⲱⲁⲉⲕⲁ
and	u·vat·te	ⲱⲧⲏⲧⲏ
every	khal	ⲕⲁⲗ
Egyptian —	mits·ra·yim	ⲙⲓⲧⲏⲣⲁⲱⲓⲙ
something	a·sher	ⲁⲱⲱⲧ
neither	lo	ⲗⲟ
have seen	ra·u	ⲣⲁⲱ
your fathers	a·vo·te·kha	ⲁⲱⲟⲧⲏⲕⲁ
nor your grandfathers	va·a·vo·wt	ⲱⲁⲁⲱⲱⲧ
	a·vo·te·kha	ⲁⲱⲟⲧⲏⲕⲁ
since the day	mee·yo·wm	ⲙⲓⲱⲱⲙ
they came into	he·yo·w·tam	ⲕⲏⲱⲱⲧⲁⲙ
	al	ⲁⲗ
this land	ha·a·da·mah	ⲕⲁⲁⲉⲁⲙⲁ
	ad	ⲁⲉ
”	hay·yo·wm	ⲕⲁⲱⲱⲙ
	haz·zeh	ⲕⲁⲱⲱⲙ
Then [Moses] turned	vay·yi·phen	ⲱⲱⲱⲱⲧⲏ
and left	vay·ye·tse	ⲱⲱⲱⲱⲧⲏ
	me·im	ⲙⲉⲓⲙ
Pharaoh’s presence	par·oh	ⲱⲱⲱⲱⲧⲏ
asked him	vay·yo·me·ru	ⲱⲱⲱⲱⲧⲏⲱⲱⲱⲱⲧⲏ
officials	av·de	ⲁⲱⲁⲉ
Pharaoh’s	phar·oh	ⲱⲱⲱⲱⲧⲏ

	e-law	יָדֹוּ
“ How long	ad	אֶד
	ma-tay	מָתַי
man be	yih-yeh	יִהְיֶה
will this	zeh	זֶה
to us ?	la-nu	לָנוּ
a snare	le-mo-w-qesh	לַמּוֹקֵשׁ
go	shal-lach	שָׁלַח
-	et	ֶת
Let the people	ha-a-na-sheem	מֵאֲנָשִׁים
so that they may	ve-ya-av-du	וְיָבֹדוּ
worship		
-	et	ֶת
the LORD	YHVH	יְהוָה
their God	e-lo-he-hem	אֱלֹהֵיהֶם
	ha-te-rem	מִתְרַחֵם
Do you not yet realize	te-da	עַד
that	kee	כִּי
is in ruins ? ”	a-ve-dah	אֶבְדָּה
Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
were brought back	vay-yu-shav	וַיָּשׁוּבוּ
-	et	ֶת
So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	ve-et	וְעִתְּ
and Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן
to	el	אֵל
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה
[he] said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר

Exodus 10:8

	a-le-hem	מִלֵּהֶם
“ Go	le-khu	לְכֻ
worship	iv-du	יִשְׁבְּחוּ
-	et	אֶת
the LORD	YHVH	יְיָ
your God ”	e-lo-he-khem	אֱלֹהֵיכֶם
“ But who exactly	mee	מִי
	va-mee	וְעִמִּי
will be going ? ”	ha-ho-le-kheem	מִי־יֵלֵךְ
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
with our young	bin-a-re-nu	בְּנֵינוּ
and old ”	u-viz-qe-ne-nu	וְזָקְנֵינוּ
“ We will go	ne-lekh	נֵלֶךְ
with our sons	be-va-ne-nu	בְּבָנֵינוּ
and daughters	u-viv-no-w-te-nu	וּבְנֹתֵינוּ
and with our flocks	be-tso-ne-nu	בְּצֹאֲנֵינוּ
and herds	u-viv-qa-re-nu	וּבְרֵעֵינוּ
“ We will go	ne-lekh	נֵלֶךְ
for	kee	כִּי
[we must hold] a feast	chag	חַג
to the LORD	YHVH	יְיָ
”	la-nu	לָנוּ
Then [Pharaoh]	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
told them	a-le-hem	מִלֵּהֶם
be	ye-hee	יֵהֶי
	khen	כֵּן

Exodus 10:9

Exodus 10:10

“ May the LORD	YHVH	יְיָוָה
with you	im·ma·khem	מִשְׁמַחְכֶּם
if I ever	ka·a·sher	אֲנִי־אֶשֶׁר
let you go	a·shal·lach	אֶשְׁלַחְכֶּם
-	et·khem	מִשְׁמַחְכֶּם
-	ve·et	עִתְּכֶם
with your little ones	tap·pe·khem	מִשְׁמַחְכֶּם
Clearly	re·u	רְאוּ
	kee	אֶשֶׁר
on evil	ra·ah	רָאָה
you are bent	ne·ged	נִגְדָה
	pe·ne·khem	מִשְׁמַחְכֶּם
No	lo	לֹא
	khen	כֵּן
may go	le·khu	לֵךְ
	na	נָא
only the men	hag·ge·va·reem	אֲנִי־אֶשְׁלַחְכֶּם
and worship	ve·iv·du	וְעָבַדְתֶּם
-	et	עִתְּכֶם
the LORD	YHVH	יְיָוָה
since	kee	אֶשֶׁר
-	o·tah	וְעַתָּה
that is what you	at·tem	מִשְׁמַחְכֶּם
have been requesting ”	me·vaq·sheem	מִשְׁמַחְכֶּם
And [Moses and Aaron] were driven	vay·ga·resh	וַיִּגְדָּשׁוּ
-	o·tam	מִשְׁמַחְכֶּם
from	me·et	עִתְּכֶם

Exodus 10:11

presence	pe·ne	פניו
Pharaoh's	phar·oh	פַּרְוֹה
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֱלֹהִים
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
“ Stretch out	ne·teh	וַיִּשְׂטֹחַ
your hand	ya·de·kha	עַל
over	al	אֶרֶץ
the land	e·rets	מִצְרָיִם
of Egypt	mits·ra·yim	עַל
so that the locusts	ba·ar·beh	עַל
may swarm	ve·ya·al	עַל
over	al	אֶרֶץ
it	e·rets	מִצְרָיִם
	mits·ra·yim	עַל
and devour	ve·yo·khal	עַל
-	et	כָּל
every	kal	עֵשֶׂב
plant	e·sev	אֶרֶץ
in the land —	ha·a·rets	עַל
-	et	כָּל
everything	kal	עַל
that	a·sher	עַל
has left behind ”	hish·eer	עַל
the hail	hab·ba·rad	עַל
stretched out	vay·yet	עַל

Exodus 10:12

Exodus 10:13

So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
his staff	mat-te-hu	מַטְּהוּ
over	al	כֹּל
the land	e-rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
the LORD	va-YHVH	וַיְהוָה
sent	ni-hag	לְהַגִּיחַ
wind	ru-ach	רוּחַ
an east	qa-deem	מִצְדָּם
across the land	ba-a-rets	אֶרֶץ
and throughout	kal	כֹּל
day	hay-yo-wm	מִיּוֹם
that	ha-hu	הָיָה
	ve-khal	כֹּל
and night	hal-la-ye-lah	וְלַיְלָה
By morning	hab-bo-quer	בַּבֹּקֶר
	ha-yah	הָיָה
wind	ve-ru-ach	רוּחַ
the east	haq-qa-deem	מִצְדָּם
had brought	na-sa	בָּאוּ
-	et	וְ
the locusts	ha-ar-beh	אֲרָבֹת
swarmed	vay-ya-al	וַיֵּאָלֶינָם
The locusts	ha-ar-beh	אֲרָבֹת
across	al	כֹּל
	kal	כֹּל

the land	e·rets	עֲרֵצַיִם
-	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
and settled	vay·ya·nach	וַיַּנַּח
over the entire	be·khol	כָּל
territory	ge·vul	אֶרֶץ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
many	ka·ved	רַב
	me·od	מְאֹד
before	le·pha·naw	לְפָנָיו
Never	lo	לֹא
had there been	ha·yah	הָיָה
so	khen	כִּי
locusts	ar·beh	אַרְבֵּי
	ka·mo·hu	כַּמֹּהוּ
	ve·a·cha·raw	וַעֲבָרוּ
and never	lo	לֹא
again will there be	yih·yeh	יִהְיֶה
	ken	כִּי
They covered	vay·khas	כִּסְּוּ
-	et	אֶת
the face	en	פְּנֵי
of all	kal	כָּל
the land	ha·a·rets	אֶרֶץ
was black	vat·tech·shakh	שָׁחֵךְ
until [it]	ha·a·rets	אֶרֶץ
and they consumed	vay·yo·khal	וַיִּכְלְאוּ
-	et	אֶת

Exodus 10:15

all	kal	כֹּל
the plants	e-sev	עֲשָׂו
on the ground	ha-a-rets	עַל־הָאָרֶץ
-	ve-et	וְעִתָּהּ
and all	kal	כֹּל
the fruit	pe-ree	פְּרִיָּהּ
on the trees	ha-ets	עַל־הָעֵצִים
that	a-sher	אֲשֶׁר
had left behind	ho-w-teer	הַיָּחֲזֵק
the hail	hab-ba-rad	הַבָּרָד
Nothing	ve-lo	לֹא
was left	no-w-tar	נִשְׁאַר
	kal	כֹּל
green	ye-req	יָרוֹק
on any tree	ba-ets	עַל־עֵץ
or plant	u-ve-e-sev	עֲשָׂוֹ
	has-sa-deh	אֲשֶׁר
in all	be-khal	כֹּל
the land	e-rets	עַל־הָאָרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
quickly	vay-ma-her	בְּרִיחָה
Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה
summoned	liq-ro	בִּקְרָה
Moses	le-mo-sheh	לְמֹשֶׁה
and Aaron	u-le-a-ha-ron	וְלֵא-הָרֹן
and said	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
“ I have sinned	cha-ta-tee	חָטָאתִי

against the LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
your God	e-lo-he-khem	אֱלֹהֵיכֶם	
and against you	ve-la-khem	וְעַלְכֶם	
Now	ve-at-tah	וְעַתָּה	Exodus 10:17
forgive	sa	סַח	
please	na	נָא	
my sin	chat-ta-tee	חַטֹּאתַי	
once more	akh	עַד	
	hap-pa-am	מִן־עַתָּה	
and appeal	ve-ha-tee-ru	וְהִתְעַדְתֶּם	
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
your God	e-lo-he-khem	אֱלֹהֵיכֶם	
that He may remove	ve-ya-ser	וְיָסַר	
from me ”	me-a-lay	מֵעַלַי	
	raq	רָק	
-	et	עַתָּה	
death	ham-ma-vet	חַמַּמְוֵת	
this	haz-zeh	זֶה	
So Moses left	vay-ye-tse	וַיֵּצֵא	Exodus 10:18
	me-im	מִמֶּנִּי	
Pharaoh’s	par-oh	פַּרְוֹה	
presence and appealed	vay-ye-tar	וַיִּתְעַד	
to	el	אֱלֹהִים	
the LORD	YHVH	לַיהוָה	
changed the wind	vay-ya-ha-phokh	וַיִּשְׁבֹּחַ	Exodus 10:19
And the LORD	YHVH	לַיהוָה	
wind	ru-ach	רוּחַ	

west	yam	מַיָּם
to a very strong	cha·zaq	חַזָּקִים
	me·od	מְעַד
that carried off	vay·yis·sa	וַיִּשָּׂא
-	et	אֶת
the locusts	ha·ar·beh	הָאַרְבֵּעַ
and blew them	vay·yit·qa·e·hu	וַיִּתְּקֵם
Sea	yam·mah	יָם־סוּף
into the Red	suph	סוּף
Not	lo	לֹא
remained	nish·ar	נִשְׁאַר
locust	ar·beh	אַרְבֵּעַ
a single	e·chad	אֶחָד
anywhere	be·khol	בְּכָל־
in	ge·vul	גְּבוּל
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
hardened	vay·chaz·zeq	וַיִּחְזַק־
But the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	אֶת
heart	lev	לֵב
Pharaoh's	par·oh	פַּרְוֹה
and he would not	ve·lo	וְלֹא
go	shil·lach	שִׁלַּח
-	et	אֶת
let the Israelites	be·ne	בְּנֵי־
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר

Exodus 10:20

Exodus 10:21

Then the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo-sheh	משה
“ Stretch out	ne-teh	ותטה
your hand	ya-de-kha	שדך
toward	al	אל
heaven	hash-sha-ma-yim	שמאמי
may spread	vee-hee	יפיץ
so that darkness	cho-shekh	ששח
over	al	אל
the land	e-rets	ארץ
of Egypt —	mits-ra-yim	מצרים
a palpable	ve-ya-mesh	שמך
darkness ”	cho-shekh	ששח
stretched out	vay-yet	ותטה
So Moses	mo-sheh	משה
-	et	ת
his hand	ya-do	ידך
toward	al	אל
heaven	hash-sha-ma-yim	שמאמי
covered	vay-hee	יפיץ
darkness	cho-shekh	ששח
and total	a-phe-lah	ותכל
all	be-khal	שכל
the land	e-rets	ארץ
of Egypt	mits-ra-yim	מצרים
for three	she-lo-shet	שלוש

Exodus 10:22

days	ya·meem	מַגֵּמֵמ	
No	lo	לֹ	Exodus 10:23
could see	ra·u	רָא	
one	eesh	אֶשׁ	
-	et	ֶת	
anyone else	a·chee	אֲחֵי	
no one	ve·lo	וְלֹ	
left	qa·mu	קָמָה	
	eesh	אֶשׁ	
his place	mit·tach·taw	מִתַּחַת	
and for three	she·lo·shet	שְׁלוֹשֶׁת	
days	ya·meem	מַגֵּמֵמ	
Yet all	u·le·khal	לְכָל	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
had	ha·yah	הָיָה	
light	o·wr	אֵשׁ	
in their dwellings	be·mo·wo·she·vo·tam	בְּמִשְׁכְּנֵיהֶם	
summoned	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא	Exodus 10:24
Then Pharaoh	phar·oh	פָּרֹחַ	
	el	אֵל	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
and said	vay·yo·mer	וַיֹּמֶר	
“ Go	le·khu	לֵךְ	
worship	iv·du	אֱדָבָר	
-	et	ֶת	
the LORD	YHVH	יְהוָה	

only	raq	ᠷᠠᠴ
your flocks	tso·ne·khem	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
and herds	u·ve·qar·khem	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
must stay behind ”	yuts·tsag	ᠯᠣᠮᠤᠰᠠᠭ
Even	gam	ᠮᠤᠯ
your little ones	tap·pe·khem	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
may go	ye·lekh	ᠶ᠋ᠡᠯᠡᠬ
with you	im·ma·khem	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
replied	vay·yo·mer	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
But Moses	mo·sheh	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
must also	gam	ᠮᠤᠯ
“ You	at·tah	ᠠᠲᠠᠬ
provide us	tit·ten	ᠲᠢᠲᠡᠨ
with	be·ya·de·nu	ᠪᠡᠶ᠋ᠠᠳᠡᠨᠤ
sacrifices	ze·va·cheem	ᠵᠡᠪᠠᠴᠡᠮ
and burnt offerings	ve·o·lo·wt	ᠪᠡᠣᠯᠣᠪᠲ
to present	ve·a·see·nu	ᠪᠡᠠᠰᠡᠨᠤ
to the LORD	la·YHVH	ᠯᠠᠶᠢᠬᠠᠪᠠᠬ
our God	e·lo·he·nu	ᠡᠯᠣᠬᠡᠨᠤ
Even	ve·gam	ᠮᠤᠯᠤᠵ
our livestock	miq·ne·nu	ᠮᠢᠴᠢᠨᠡᠨᠤ
must go	ye·lekh	ᠶ᠋ᠡᠯᠡᠬ
with us	im·ma·nu	ᠮᠤᠰᠠᠨᠢᠶ᠋ᠣᠨ
not	lo	ᠯᠠ
will be left behind	tish·sha·er	ᠲᠢᠰᠢᠰᠬᠠᠷ
a hoof	par·sah	ᠫᠠᠷᠰᠠᠬ
for	kee	ᠬᠡ

Exodus 10:25

Exodus 10:26

some of them	mim·men·nu	מִימֵנֵנוּ
we will need	niq·qach	נִיקְחָהּ
to worship	la·a·vod	לְאַבֹּד
-	et	אֵת
the LORD	YHVH	יְהוָה
our God	e·lo·he·nu	אֱלֹהֵינוּ
and we will	va·a·nach·nu	וְאַנַּחֲנוּ
not	lo	לֹא
know	ne·da	נֵדָע
how	mah	מַה
we are to worship	na·a·vod	נֶאֱבֹד
-	et	אֵת
the LORD	YHVH	יְהוָה
until	ad	עַד
we arrive	bo·e·nu	בֹּעֵנוּ
”	sham·mah	שָׁמָּה
hardened	vay·chaz·zeq	וַיַּחֲזֶק
But the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	אֵת
heart	lev	לֵב
Pharaoh’s	par·oh	פַּרְוֹה
and he was unwilling	ve·lo	וְלֹא
	a·vah	אָוָה
to let them go	le·shal·le·cham	לְשַׁלְּחָם
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
to [Moses]	lo	לֹא
Pharaoh	phar·oh	פַּרְוֹה

Exodus 10:27

Exodus 10:28

“ Depart	lekh	שׁל	
from me ! ”	me·a·lay	אַל־עִמָּךְ	
“ Make sure	hish·sha·mer	הִשָּׂא־מֵט	
you	le·kha	שׁל	
never	el	עַל	
again	to·seph	עַל־פִּי	
see	re·o·wt	רָאֵה	
my face	pa·nay	אַל־פְּנֵי	
for	kee	כִּי־שׁ	
on the day	be·yo·wm	בַּיּוֹם־הַהוּא	
you see	re·o·te·kha	שׁוֹרֵה־עֵינֶיךָ	
my face	pha·nay	אַל־פְּנֵי	
you will die ”	ta·mut	תָּמוּת	
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר־לֵוִי	Exodus 10:29
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
“ As	ken	כִּי־שׁ	
you say ”	dib·bar·ta	דִּבַּרְתָּ	
“ I will never	lo	לֹא־עַל־פִּי	
again	o·siph	עַל־פִּי	
”	o·wd	אֶעֱדוּב	
see	re·o·wt	רָאֵה	
your face	pa·ne·kha	עַל־פְּנֵי־כָחֶמְךָ	
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר־לֵוִי	Exodus 11:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	עַל־פִּי	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
more	o·wd	אֶעֱדוּב	

plague	ne·ga	נֶגַף
one	e·chad	אֶחָד
“ I will bring	a·vee	אֲבִיעַ
upon	al	עַל
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה
and	ve·al	וְעַל
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
After	a·cha·re	אַחֲרָיו
that	khen	כִּן
he will allow you to leave	ye·shal·lach	יֵשַׁלְּחֵךְ
	et·khem	מִשָּׁמַיִם
this place	miz·zeh	מִזֶּה
And when he lets you go	ke·shal·le·cho	כִּי־יֵשַׁלְּחֵךְ
completely	ka·lah	כִּלְיָו
he will drive you out	ga·resh	וַיִּגְרֹשׁ
	ye·ga·resh	וַיִּגְרֹשׁ־
-	et·khem	מִשָּׁמַיִם
-	miz·zeh	מִזֶּה
announce	dab·ber	דַּבֵּר
Now	na	נָא
	be·a·ze·ne	בְּעֵינֵיכֶם
to the people	ha·am	מִן־עַמְּךָ
should ask	ve·yish·a·lu	וְיִשְׂאָלוּ
that men	eesh	אֲנָשִׁים
	me·et	וְיִמְצְאוּ
	re·e·hu	וְיִרְאוּ
and women alike	ve·ish·shah	וְאִשׁוֹת

	me-et	תעמ
their neighbors	re-u-tah	רעיות
for articles	ke-le	כש
of silver	khe-seph	כסף
	u-khe-le	כש
and gold "	za-hav	זב
gave	vay-yit-ten	יתן
And the LORD	YHVH	יהוה
-	et	ת
favor	chen	חן
the people	ha-am	מאת
in the sight	be-e-ne	בניני
of the Egyptians	mits-ra-yim	מצרים
Moreover	gam	גם
himself	ha-eesh	איש
Moses	mo-sheh	משה
regarded	ga-do-wl	גדל
was highly	me-od	מעד
	be-e-rets	בניני
in Egypt	mits-ra-yim	מצרים
by	be-e-ne	בניני
officials	av-de	אד
Pharaoh's	phar-oh	פרו
	u-ve-e-ne	בניני
and by the people	ha-am	מאת
declared	vay-yo-mer	אמר
So Moses	mo-sheh	משה

Exodus 11:3

Exodus 11:4

“ This is what	koh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
‘ About midnight	ka·cha·tsot	כֹּחַ צֹהַר
	hal·lay·lah	לַיְלָה
I	a·nee	אֲנִי
will go	yo·w·tse	אֲבָרַח
throughout	be·to·wkh	כָּל־עַד
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
will die	u·met	וּמָת
and every	kal	כָּל
firstborn son	be·kho·wr	בְּכֹרֹת
in the land	be·e·rets	בְּאֶרֶץ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
from the firstborn	mib·be·kho·wr	בְּכֹרֹת
of Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה
who sits	hay·yo·shev	עֹשֵׂב־עַד
on	al	עַל
his throne	kis·o	כִּסֵּאוֹ
to	ad	עַד
the firstborn	be·kho·wr	בְּכֹרֹת
of the servant girl	hash·shiph·chah	עַבְדַּת־אִשָּׁה
-	a·sher	אֲשֶׁר
behind	a·char	אַחֲרָיָהּ
the hand mill	ha·re·cha·yim	מִלּוֹחַ
of all	ve·khol	כָּל־עַד
as well as the firstborn	be·kho·wr	בְּכֹרֹת

Exodus 11:5

the cattle	be-he-mah	בְּהֵמָה	
will go out	ve-ha-ye-tah	וַיֵּצֵא	Exodus 11:6
cry	tse-a-qah	צֶעֶק	
Then a great	ge-do-lah	גְּדוֹלָה	
over all	be-khal	כָּל	
the land	e-rets	אֶרֶץ	
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
Such	a-sher	כִּי	
[an outcry]	ka-mo-hu	כִּי־מָה	
has never	lo	לֹא	
been heard before	nih-ya-tah	נִיחַיָּה	
[be heard]	ve-kha-mo-hu	וַיִּשְׁמָע	
and will never	lo	לֹא	
again	to-siph	וְשֵׁב	
But among all	u-le-khol	כָּל	Exodus 11:7
the Israelites	be-ne	יִשְׂרָאֵל	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
not	lo	לֹא	
will snarl	ye-che-rats	יִבְחֹשׁ	
even a dog	ke-lev	כֶּלֶב	
	le-sho-no	לְשׁוֹנוֹ	
at man	le-me-esh	בְּאִישׁ	
	ve-ad	וְעַד	
or beast '	be-he-mah	בְּהֵמָה	
Then	le-ma-an	לְמַאֲן	
you will know	te-de-un	יָדַעְתָּ	
that	a-sher	כִּי	

makes a distinction	yaph·leh	פֶּלֶא
the LORD	YHVH	יְהוָה
between	ben	בֵּין
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
	u·ven	וּבֵן
and Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
of yours will come	ve·ya·re·du	וַיָּרֵדוּ
And all	khal	כָּל
officials	a·va·de·kha	אֲבֹדֶיךָ
these	el·leh	אֵלֶּה
-	e·lay	עִלַּי
and bow	ve·hish·ta·chaw·wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
before me	lī	לִי
saying	le·mor	לֵאמֹר
' Go	tse	צֵא
you	at·tah	אַתָּה
and all	ve·khal	וְכָל
the people	ha·am	הָעָם
who	a·sher	אֲשֶׁר
follow you !'	be·rag·le·kha	בִּשְׂרָגְלֶיךָ
After	ve·a·cha·re	וְאַחֲרָיו
that	khen	כֵּן
I will depart "	e·tse	עָצַב
[Moses] left	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
presence	me·im	מִמֶּנּוּ
Pharaoh's	par·oh	פַּרְוֹה
And hot	ba·cho·ree	בְּחֹרֵי

Exodus 11:8

with anger	aph	פֶּ-וֹ-אֵ	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 11:9
The LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֵל	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
will not	lo	לֹא	
listen	yish-ma	שָׁמַע	
to you	a-le-khem	לְכֶם	
“ Pharaoh	par-oh	פַּרְוֹה	
so that	le-ma-an	לְמַעַן	
may be multiplied	re-vo-wt	רַבְּוּ	
My wonders	mo-wph-tay	מוֹפְתֵי	
in the land	be-e-rets	אֶרֶץ	
of Egypt ”	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
Moses	u-mo-sheh	וּמֹשֶׁה	Exodus 11:10
and Aaron	ve-a-ha-ron	וְאַהֲרֹן	
did	a-su	עָשׂוּ	
-	et	וְ	
all	kal	כָּל	
wonders	ham-mo-phe-teem	מוֹפְתֵיהֶם	
these	ha-el-leh	אֵלֵיהֶם	
before	liph-ne	לִפְנֵי	
Pharaoh	phar-oh	פַּרְוֹה	
hardened	vay-chaz-zeq	וַיִּכְזֶזְקֵם	
but the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
heart	lev	לֵב	

Pharaoh's	par-oh	פָּרֹחַ
so that he would not	ve-lo	לֹא
go out	shil-lach	יֵצֵא
-	et	וְ
let the Israelites	be-ne	יִשְׂרָאֵל
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
of his land	me-ar-tso	אֶרְצוֹ
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Now the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֱלֹהֵי
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
	ve-el	אֱלֹהֵי
and Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן
in the land	be-e-rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
	le-mor	לְ
month	ha-cho-desh	חֹדֶשׁ
" This	haz-zeh	זֶה
for you	la-khem	לְכֶם
is the beginning	rosh	רֵשֶׁת
of months	cho-da-sheem	חֳדָשִׁים
the first	ri-sho-wn	רִשְׁוֹן
it [shall be]	hu	הוּא
of your	la-khem	לְכֶם
month	le-cha-de-she	לְחֹדֶשׁ
year	hash-sha-nah	שָׁנָה
Tell	dab-be-ru	דַּבְּרוּ

Exodus 12:1

Exodus 12:2

Exodus 12:3

	el	el
the whole	kal	kal
congregation	a-dat	dat
of Israel	yis-ra-el	yisra-el
	le-mor	le-mor
that on the tenth	be-a-sor	be-a-sor
month	la-cho-desh	la-cho-desh
day of this	haz-zeh	haz-zeh
must select	ve-yiq-chu	ve-yiq-chu
	la-hem	la-hem
each man	eesh	eesh
a lamb	seh	seh
	le-vet	le-vet
for his family	a-vot	a-vot
one	seh	seh
per household	lab-ba-yit	lab-ba-yit
If	ve-im	ve-im
is too small	yim-at	yim-at
the household	hab-ba-yit	hab-ba-yit
	mih-yot	mih-yot
for a whole lamb	mis-seh	mis-seh
share with	ve-la-qach	ve-la-qach
they are to	hu	hu
neighbor	u-she-khe-no	u-she-khe-no
the nearest	haq-qa-rov	haq-qa-rov
	el	el
	be-to	be-to

Exodus 12:4

based on the number	be-mikh-sat	ቱቿሠጠሪ
of people	ne-pha-shot	ቱሠቀሳ
accordingly	eesh	ሠላሄ
	le-phae	ላቀሳ
-	a-khe-lo	ላሕላ
and apportion	ta-khos-su	ቱቿሠታ
	al	ላላ
the lamb	has-seh	ሠላሳ
lamb	seh	ሠላ
an unblemished	ta-meem	ጠላጠታ
male	za-khar	ገሠገ
year-old	ben	ቤሪ
	sha-nah	ሠላሳ
must be	yih-yeh	ሠላሳ
Your	la-khem	ሠላሳ
it from	min	ቤሪ
the sheep	hak-ke-va-seem	ጠላሠላሳሠላሳ
	u-min	ቤሪሠላሳ
or the goats	ha-iz-zeem	ጠላሳላሳላሳ
[and] you may take	tiq-qa-chu	ቱቿሠቀሳ
You must	ve-ha-yah	ሠላሳላሳ
it	la-khem	ሠላሳ
keep	le-mish-me-ret	ቱቿሠሠላሳ
until	ad	ላላ
the fourteenth	ar-ba-ah	ሠላሳላሳላሳ
	a-sar	ገሠገ
day	yo-wm	ሠላሳ

Exodus 12:5

Exodus 12:6

month	la·cho·desh	לחודש
of the	haz·zeh	זה
will slaughter	ve·sha·cha·tu	וַיִּשְׁחָטוּ
[the animals]	o·to	אֹתָם
when the whole	kol	כָּל
assembly	qe·hal	קָהָל
of the congregation	a·dat	אֲדַת
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
at	ben	בֵּין
twilight	ha·ar·ba·yim	מִבֵּין עֶרְבַיִם
They are to take	ve·la·qe·chu	וַיִּקְחוּ
some of	min	מִן
the blood	had·dam	דָּמָם
and put	ve·na·te·nu	וַיִּנְתְּנוּ
it on	al	עַל
	she·te	שְׂתֵי
the sides	ham·me·zu·zot	צַדַיִם
and	ve·al	וְעַל
tops of the doorframes	ham·mash·qo·wph	מִשְׁקֹפֵי
of	al	עַל
the houses	hab·bat·teem	בָּתֵּי
where	a·sher	אֲשֶׁר
they eat [the lambs]	yo·khe·lu	יֹאכְלוּ
-	o·to	אֹתָם
	ba·hem	בָּהֶם
They are to eat	ve·a·khe·lu	וַיֹּאכְלוּ
-	et	אֹתָם

Exodus 12:7

Exodus 12:8

the meat	hab·ba·sar	הבבסר
night	bal·lay·lah	בללל
that	haz·zeh	הזז
roasted	tse·lee	צל
over the fire	esh	עש
along with unleavened bread	u·mats·tso·wt	ומצות
	al	על
and bitter herbs	me·ro·reem	מררר
-	yo·khe·lu·hu	יכלוהו
Do not	al	על
eat	to·khe·lu	תכלו
any of	mim·men·nu	ממנו
[the meat] raw	na	נ
in boiling	u·va·shel	עושה
or cooked	me·vush·shal	עשה
water	bam·ma·yim	בממ
but only	kee	ע
	im	ע
roasted	tse·lee	צל
over the fire —	esh	עש
its head	ro·sho	עשה
and	al	על
legs	ke·ra·aw	ערא
	ve·al	על
and inner parts	qir·bo	עבר
Do not	ve·lo	על
leave	to·w·tee·ru	עוותרו

Exodus 12:9

Exodus 12:10

any of it	mim·men·nu	ሃንጣጣ
until	ad	አዕ
morning	bo·qer	ቡ-ቀር
that is left over	ve·han·no·tar	ቫኮንኖተር
any part	mim·men·nu	ሃንጣጣ
before	ad	አዕ
the morning	bo·qer	ቡ-ቀር
you must burn up	ba·esh	ባሔሽ
	tis·ro·phu	ቲሶ-ሶፊ
This is how	ve·kha·khah	ቫካክካክ
you are to eat it :	to·khe·lu	ቲካሊ
-	o·to	ዐቲ
You must be fully dressed for travel	ma·te·ne·khem	ጠላቲኔክሜ
	cha·gu·reem	ካኪ-ጊሮም
with your sandals	na·a·le·khem	ኑላሊክሜ
on your feet	be·rag·le·khem	ቤራጊሊክሜ
and your staff	u·maq·qel·khem	ሀጣቅ-ቂሊክሜ
in your hand	be·yed·khem	ቤሃድክሜ
You are to eat	va·a·khal·tem	ቫላክላፕሜ
-	o·to	ዐቲ
in haste	be·chip·pa·zo·wn	ቤካቅ-ፓዶ-ወን
Passover	pe·sach	ፑሶሻክ
it	hu	ኪ
is the LORD's	la·YHVH	ሊ-ሃዘቫክ
I will pass	ve·a·var·tee	ቫላቫርቲ
through the land	ve·e·rets	ቫላሮት
of Egypt	mits·ra·yim	ጠሶ-ራሃም

Exodus 12:11

Exodus 12:12

night	bal·lay·lah	לַיְלָה
On that	haz·zeh	זֶה
and strike down	ve·hik·ke·tee	וַיַּכְתֵּם
every	khal	כָּל
firstborn male	be·kho·wr	בְּכֹרֹת
-	be·e·rets	בְּעֵרֵצִים
-	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
both man	me·a·dam	מֵאָדָם
and	ve·ad	וְעִדֵּם
beast	be·he·mah	בְּחַיֵּה
against all	u·ve·khal	וְכָל
the gods	e·lo·he	אֱלֹהֵי
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
and I will execute	e·e·seh	וְעָשִׂה
judgment	she·pha·teem	מִשְׁפָּטֵי
I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
will	ve·ha·yah	וַיְהִי
The blood	had·dam	דַּם
	la·khem	לָכֶם
distinguish them	le·ot	לְעוֹת
on	al	עַל
the houses	hab·bat·teem	בָּתֵּיכֶם
where	a·sher	שָׁמָּה
you	at·tem	אַתֶּם
are staying	sham	שָׁמָּה
when I see	ve·ra·ee·tee	וַיִּרְאֵהוּ

Exodus 12:13

-	et	ተጾ
the blood	had·dam	ጠፍፍ
I will pass	u·pha·sach·tee	ሕተፋፋፋ
over you	a·le·khem	ጠሠጋ
No	ve·lo	ሄላ
will fall	yih·yeh	ሕተሕተ
on you	va·khem	ጠሠጋ
plague	ne·geph	ጠፍፍ
to destroy you	le·mash·cheet	ተፋፋፋፋፋ
when I strike	be·hak·ko·tee	ሕተሕተ
the land	be·e·rets	ጠፍፍ
of Egypt	mits·ra·yim	ጠፍፍፋፋፋ
will be	ve·ha·yah	ሕተሕተ
day	hay·yo·wm	ጠሠጋ
And this	haz·zeh	ሕተሕተ
for you	la·khem	ጠሠጋ
a memorial	le·zik·ka·ro·wn	ሕተሕተ
and you are to celebrate	ve·chag·go·tem	ጠፍፍፋፋፋ
it	o·to	ተጾ
as a feast	chag	ጠፍፍ
to the LORD	la·YHVH	ሕተሕተ
for the generations to come	le·do·ro·te·khem	ጠሠጋፋፋፋ
statute	chuq·qat	ተፋፋፋ
as a permanent	o·w·lam	ጠሠጋ
-	te·chag·gu·hu	ሕተሕተ
For seven	shiv·at	ተፋፋፋ
days	ya·meem	ጠፍፍፋፋፋ

Exodus 12:14

Exodus 12:15

unleavened bread	mats-tso-wt	ተሾሙ
you must eat	to-khe-lu	ሂሾሁኑ
	akh	ሠኔ
day	bay-yo-wm	ማሂ-ሁ
On the first	ha-ri-sho-wn	ከሂሠኔሰኞ
you are to remove	tash-bee-tu	ሂተ-ሁሠተ
the leaven	se-or	ሰኞሠ
from your houses	mib-bat-te-khem	ማሠ-ተ-ሁማ
	kee	ኃሠ
Whoever	kal	ሀሠ
eats	o-khel	ሀሠኔ
anything leavened	cha-mets	ሙማሐ
must be cut off	ve-nikh-re-tah	ከተሰሠከ
	han-ne-phesh	ሠ-ሰኞ
	ha-hi-w	ከሂከከ
from Israel	mee-yis-ra-el	ከሰሠሠሁማ
day	mee-yo-wm	ማሂ-ሁማ
from the first	ha-ri-shon	ከሠኔሰኞ
through	ad	ሐዕ
	yo-wm	ማሂ-ሁ
the seventh	hash-she-vi-ee	ኃ-ሰሁሠኞ
day	u-vay-yo-wm	ማሂ-ሁሂ
On the first	ha-ri-sho-wn	ከሂሠኔሰኞ
assembly	miq-ra	ሰኞ-ሙ
a sacred	qo-desh	ሠሐ-ሰ
day	u-vay-yo-wm	ማሂ-ሁሂ
on the seventh	hash-she-vee-ee	ኃ-ሰሁሠኞ

	miq·ra	מִיקְרָא
and another	qo·desh	קֹדֶשׁ
you are to hold	yih·yeh	יִהְיֶה
	la·khem	לְכֶם
-	kal	כָּל
any work	me·la·khah	מַעֲלָכָה
not	lo	לֹא
do	ye·a·seh	יַעֲשֶׂה
You must	va·hem	וַיְחַזְּקֵם
on those days	akh	אָחַז
except to prepare	a·sher	אֲשֶׁר
the meals	ye·a·khel	יַעֲשֶׂה
- —	le·khal	לְכָל
-	ne·phesh	נַפְשׁוֹ
that	hu	הוּא
is all	le·vad·do	לְבַדּוֹ
you may do	ye·a·seh	יַעֲשֶׂה
	la·khem	לְכֶם
So you are to keep	u·she·mar·tem	וַיְחַזְּקֵם
-	et	אֶת
the Feast of Unleavened Bread	ham·mats·tso·wt	חַמַּתְסוֹת
for	kee	כָּאֲשֶׁר
very	be·e·tsem	מְאֹד
day	hay·yo·wm	מִיּוֹמָיו
on this	haz·zeh	זֶה
I brought	ho·w·tse·tee	וַיְבִיאוּ
-	et	אֶת

Exodus 12:17

your divisions	tsiv·o·w·te·khem	ጠሠጋተሃጾህ
out of the land	me·e·rets	ጠገናጾጠ
of Egypt	mits·ra·yim	ጠጋብገጠጠ
You must keep	u·she·mar·tem	ጠተገጠሠሃ
-	et	ተጾ
day	hay·yo·wm	ጠሃጋህደ
this	haz·zeh	ደተደ
for the generations to come	le·do·ro·te·khem	ጠሠጋተገገሪ
statute	chuq·qat	ተጾIII
as a permanent	o·w·lam	ጠሃጋጾ
In the first [month]	ba·ri·shon	ባሠጾባህ
of the fourteenth	be·ar·ba·ah	ደጾህባህ
	a·sar	ባሠጾ
day	yo·wm	ጠሃጋህ
	la·cho·desh	ሠጾIII
from the evening	ba·e·rev	ህባጾህ
you are to eat	to·khe·lu	ሃሠጾተ
unleavened bread	mats·tsot	ተጠጠ
until	ad	ጾጾ
day	yo·wm	ጠሃጋህ
of the twenty-first	ha·e·chad	ጾIIIደደ
	ve·es·reem	ጠጋብገሠጾሃ
	la·cho·desh	ሠጾIII
the evening	ba·a·rev	ህባጾህ
For seven	shiv·at	ተጾህ
days	ya·meem	ጠጋህጠጋህ
leaven	se·or	ባሠጾሠ

Exodus 12:18

Exodus 12:19

there must be no	lo	לו
found	yim·ma·tse	יממא
in your houses	be·vat·te·khem	משבתבב
if	kee	כש
anyone	kal	לש
eats	o·khel	לשח
something leavened	mach·me·tset	חממת
must be cut off	ve·nikh·re·tah	ותקח
person	han·ne·phesh	שנתפ
that	ha·hi·w	היה
from the congregation	me·a·dat	מאדם
of Israel	yis·ra·el	ישראל
whether a foreigner	bag·ger	גב
or native	u·ve·ez·rach	ויזרע
of the land	ha·a·rets	ארץ
anything	kal	לש
leavened	mach·me·tset	חממת
{You are} not	lo	לו
to eat	to·khe·lu	תאכל
in all	be·khol	לש
your homes ”	mo·wo·she·vo·te·khem	משבתבב
eat	to·khe·lu	תאכל
unleavened bread	mats·tso·wt	פת
summoned	vay·yiq·ra	יקרא
Then Moses	mo·sheh	משה
all	le·khal	לש
the elders	ziq·ne	זקני

Exodus 12:20

Exodus 12:21

of Israel	yis-ra-el	ישראל
and told	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
them	a-le-hem	לָהֶם
“ Go at once	mish-khu	יֵשׁוּב
and select	u-qe-chu	יִבְחָרוּ
for yourselves	la-khem	לָכֶם
a lamb	tson	צֹן
for each family	le-mish-pe-cho-te-khem	לְכַל־בֵּית־אִתְּכֶם
and slaughter	ve-sha-cha-tu	וַיַּזְבְּחוּ
the Passover lamb	hap-pa-sach	אֶת־הַצֹּאן־הַפֶּסַח
Take	u-le-qach-tem	וְלָקַחְתֶּם
a cluster	a-gud-dat	עֵצֵי־דָוָם
of hyssop	e-zo-wv	עֵצֵי־זֵרַח
dip	u-te-val-tem	וְטָבַחְתֶּם
it into the blood	bad-dam	בַּדָּם
-	a-sher	בַּיָּם
in the basin	bas-saph	בַּיָּם
and brush	ve-hig-ga-tem	וְהִגַּחְתֶּם
on	el	עַל
the top	ham-mash-qo-wph	עַל־רֹאשׁ־הַמַּשְׁקָפִים
and	ve-el	וְעַל
	she-te	שְׂתֵי
sides of the doorframe	ham-me-zu-zot	שְׂתֵי־צַדֵּי־הַמַּדְבָּעִים
-	min	מִן
the blood	had-dam	הַדָּם
-	a-sher	בַּיָּם
-	bas-saph	בַּיָּם

Exodus 12:22

of you	ve-at-tem	מִתְּכֶם
None	lo	לֹא
shall go out	te-tse-u	יֵצְאוּ
	eesh	שַׁעַר
the door	mip-pe-tach	פֶּתַח
of his house	be-to	בְּתוֹכָהּ
until	ad	עַד
morning	bo-quer	בֹּקֶר
passes through	ve-a-var	עָבַר
When the LORD	YHVH	יְהוָה
to strike down	lin-goph	לִגְפוֹת
-	et	וְ
the Egyptians	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
He will see	ve-ra-ah	וַיִּרְאֵהוּ
-	et	וְ
the blood	had-dam	דַּם
on	al	עַל
the top	ham-mash-qo-wph	עַל-רֹאשׁוֹ
and	ve-al	וְעַל
	she-te	שַׁעַר
sides of the doorframe	ham-me-zu-zot	צַדְדֵי-פֶתַח
and will pass	u-pha-sach	וַיַּעֲבֹר
-	YHVH	יְהוָה
over	al	עַל
that doorway	hap-pe-tach	פֶּתַח
so He will not	ve-lo	לֹא
allow	yit-ten	יֵצֵא

Exodus 12:23

the destroyer	ham·mash·cheet	חַמַּשְׁכֵּת
to enter	la·vo	לָבוֹ
	el	אֵל
your houses	bat·te·khem	בָּתֵיכֶם
and strike you down	lin·goph	לִיגֹף
And you are to keep	u·she·mar·tem	וּשְׁמַרְתֶּם
-	et	אֶת
command	had·da·var	הַדָּבָר
this	haz·zeh	זֶה
statute	le·chaq	לְחֻקֹּתַי
for you	le·kha	לְךָ
and your descendants	u·le·va·ne·kha	וּלְבָנֵיכָא
as a	ad	אֶדְוָר
permanent	o·w·lam	וְעַד־עוֹלָם
-	ve·ha·yah	וְהָיָה
When	kee	כִּי
you enter	ta·vo·u	וַתָּבוֹאוּ
	el	אֶל
the land	ha·a·rets	אֶרֶץ־הָעַמֹּת
that	a·sher	אֲשֶׁר
will give	yit·ten	יָתֵן
the LORD	YHVH	יְהוָה
you	la·khem	לְכֶם
as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר
He promised	dib·ber	דִּבֶּר
you are to keep	u·she·mar·tem	וּשְׁמַרְתֶּם
-	et	אֶת

Exodus 12:24

Exodus 12:25

service	ha·a·vo·dah	חַטּוֹתֶיךָ	
this	haz·zot	זֶה־עַתָּה	
-	ve·ha·yah	וְהַיָּה	Exodus 12:26
When	kee	כִּי	
ask you	yo·me·ru	וְשָׁאַלְתֶּם	
	a·le·khem	לְבָנֵיכֶם	
your children	be·ne·khem	לְבָנֵיכֶם	
' What	mah	מָה	
does this service	ha·a·vo·dah	חַטּוֹתֶיךָ	
mean	haz·zot	זֶה־עַתָּה	
to you ?'	la·khem	לְבָנֵיכֶם	
you are to reply	va·a·mar·tem	וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ	Exodus 12:27
sacrifice	ze·vach	זֶבַח־עֹלָה	
is the Passover	pe·sach	זֶבַח־פֶּסַח	
' It	hu	זֶה־הוא	
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה	
who	a·sher	אֲשֶׁר	
passed	pa·sach	זָבַח־פֶּסַח	
over	al	עַל	
the houses	bat·te	בְּתוֹכָם	
	ve·ne	בְּתוֹכָם	
of the Israelites	yis·ra·el	בְּתוֹכָם	
in Egypt	be·mits·ra·yim	בְּמִצְרָיִם	
when He struck down	be·na·ge·po	וַיִּכּוּתֵם	
-	et	זֶה	
-	mits·ra·yim	בְּמִצְרָיִם	
the Egyptians	ve·et	וְעַתָּה	

our homes ”	bat-te-nu	בַּת־תְּנוּ
and spared	hits-tseel	וַיִּסְּוּ
bowed down	vay-yiq-qod	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
Then the people	ha-am	מִן־הָעָם
and worshiped	vay-yish-ta-chaw-wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
went	vay-ye-le-khu	וַיֵּלְכוּ
and did	vay-ya-a-su	וַיַּעֲשׂוּ
And the Israelites	be-ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis-ra-el	עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר
just what	ka-a-sheer	צִוָּה הַיְהוָה
had commanded	tsiw-vah	וַיַּעֲשׂוּ
the LORD	YHVH	וַיַּעֲשׂוּ
-	et	כַּאֲשֶׁר
Moses	mo-sheh	וַיַּעֲשׂוּ
and Aaron	ve-a-ha-ron	וְאַהֲרֹן
-	ken	וַיַּעֲשׂוּ
-	a-su	כַּאֲשֶׁר
Now	vay-hee	וַיְהִי
at midnight	ba-cha-tsee	בְּחַצְוֵת הַלַּיְלָה
	hal-lay-lah	וַיִּשְׁלַח
the LORD	va-YHVH	וַיִּשְׁלַח
struck down	hik-kah	וַיִּשְׁלַח
every	khal	אֶת־כָּל־בְּכוֹרֵי
firstborn	be-kho-wr	אֶרֶץ־מִצְרָיִם
male in the land	be-e-rets	וְאֶת־כָּל־בְּכוֹרֵי
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
from the firstborn	mib-be-khor	אֶת־בְּכוֹרֵי

Exodus 12:28

Exodus 12:29

of Pharaoh	par-oh	פָּרֹהַ
who sat	hay-yo-shev	חָיַשֵׁב
on	al	עַל
his throne	kis-o	כִּסֵּאוֹ
to	ad	עַד
the firstborn	be-kho-wr	בְּכֹרֹת
of the prisoner	hash-she-vee	חַשְׁשֵׁבֵי
-	a-sher	אֲשֶׁר
in the dungeon	be-vet	בְּבֵית
	hab-bo-wr	בְּכֹרֹת
as well as all	ve-khol	וְכָל
the firstborn	be-kho-wr	בְּכֹרֹת
among the livestock	be-he-mah	בְּחֵמָה
got up —	vay-ya-qam	וַיָּקָם
Pharaoh	par-oh	פָּרֹהַ
During the night	lay-lah	לַיְלָה
he	hu	הוּא
and all	ve-khal	וְכָל
his officials	a-va-daw	אֲבָדָו
and all	ve-khal	וְכָל
	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
and there was	vat-te-hee	וַתְּהִי
wailing	tse-a-qah	צְעָקָה
loud	ge-do-lah	גְּדוֹלָה
the Egyptians —	be-mits-ra-yim	בְּמִצְרַיִם
in Egypt	kee	כִּי
for there was no	en	עַל

Exodus 12:30

house	ba-yit	בַּיִת
-	a-sher	אֲשֶׁר
without	en	עֲנֵן
	sham	שָׁמָּה
someone dead	met	מָת
Then [Pharaoh] summoned	vay-yiq-ra	וַיִּקְרָא
Moses	le-mo-sheh	לְמֹשֶׁה
and Aaron	u-le-a-ha-ron	וְלֵאֲהָרֹן
by night	lay-lah	לַיְלָה
and said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
“ Get up	qu-mu	קוּמוּ
leave	tse-u	צֵאוּ
	mit-to-wkh	מִתּוֹכִי
my people	am-mee	אֲמִי
both	gam	גַּם
you	at-tem	אַתֶּם
and	gam	גַּם
the Israelites	be-ne	בְּנֵי
!	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Go	u-le-khu	לְשַׁבְּחֵי
worship	iv-du	יְדוּבֵי
-	et	אֵת
the LORD	YHVH	יְהוָה
as you have requested	ke-dab-ber-khem	כְּדַבַּרְתֶּם
as well	gam	גַּם
your flocks	tso-ne-khem	צֹאֲנֵיכֶם
and	gam	גַּם

Exodus 12:31

Exodus 12:32

herds	be-qar-khem	ጠሠብ-ቀ
Take	qe-chu	የጠ-ቀ
just as	ka-a-she	ባሠሄሠ
you have said	dib-bar-tem	ጠቱባህ
and depart !	va-le-khu	ሂሠሂ
And bless	u-ve-rakh-tem	ጠቱሠባህ
also "	gam	ጠፎ
me	o-tee	ኦቲ
urged	vat-te-che-zaq	ቀ-፲፱ተሂ
the Egyptians	mits-ra-yim	ጠጎብጦጠ
	al	ላ
the people on	ha-am	ጠዐዳ
quickly	le-ma-her	ባዳጠ
And in order to send them	le-shal-le-cham	ጠ፱ሥሠ
out of	min	ከጠ
the land	ha-a-rets	ዐባሄዳ
" For [otherwise] "	kee	አሠ
they said	a-me-ru	ሂባጠዳ
" we are all	kul-la-nu	ሂሥሠ
going to die ! "	me-teem	ጠጎተጠ
took	vay-yis-sa	ሄሠኦሂ
So the people	ha-am	ጠዐዳ
-	et	ቲ
their dough	be-tse-qo	ሂ-ቀ-ዐህ
before	te-rem	ጠባፀ
it was leavened	yech-mats	ዐጠ፱ጎ
in kneading bowls	mish-a-ro-tam	ጠቱባሄሠጠ

Exodus 12:33

Exodus 12:34

wrapped	tse-ru-rot	ተጻጻፎ
in clothing	be-sim-lo-tam	מתחת למעט
[carrying it] on	al	על
their shoulders	shikh-mam	מממש
Furthermore, the	u-ve-ne	ועתה
Israelites	yis-ra-el	ישראל
acted	a-su	עשו
word	kid-var	דבר
on Moses'	mo-sheh	למשה
and asked	vay-yish-a-lu	וישאלו
the Egyptians	mim-mits-ra-yim	ממצרים
for articles	ke-le	ל
of silver	khe-seph	כסף
and	u-khe-le	ולכסף
gold	za-hav	זהב
and for clothing	u-se-ma-lot	למעט
And the LORD	va-YHVH	ויהוה
gave	na-tan	נתן
-	et	ל
such favor	chen	חסד
the people	ha-am	מאת
in the sight	be-e-ne	עניני
of the Egyptians	mits-ra-yim	מצרים
that they granted	vay-yash-i-lum	וישאלו
their request	vay-nats-tse-lu	וישאלו
In this way they		
plundered		
-	et	ל

Exodus 12:35

Exodus 12:36

the Egyptians	mits-ra-yim	מים־רַיִם	
journeyed	vay-yis-u	וַיֵּיטוּ	Exodus 12:37
The Israelites	ve-ne	וְנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
from Rameses	me-ra-me-ses	מֵרַמְסֵס	
to Succoth	suk-ko-tah	סוּכּוֹתַיִם	
with about 600,000	ke-shesh	כֶּשֶׁשׁ	
	me-o-wt	מֵעֹוֹת	
	e-leph	עֶלֶף	
on foot	rag-lee	רַגְלָיִם	
men	hag-ge-va-reem	חַגְגֵי־בָרִים	
besides	le-vad	לְבַד	
women and children	mit-taph	מִתְּאֵם	
also	ve-gam	וְגַם	Exodus 12:38
And a mixed	e-rev	עֲרִבִים	
multitude	rav	רַבִּים	
went up	a-lah	אָלוּ	
with them	it-tam	מִתְּוִם	
both flocks	ve-tson	וְצֹאֵן	
and herds	u-va-qar	וּבָרִים	
livestock	miq-neh	מִיְּעֹמֶה	
along with great	ka-ved	כַּבֵּדִים	
droves of	me-od	מְעֹדִים	
the people baked	vay-yo-phu	וַיֵּצֶקוּ	Exodus 12:39
-	et	וְ	
their dough	hab-ba-tseq	חֶמֶת	
-	a-sher	אֲשֶׁר	

what they had brought	ho-w·tsee-u	ሃዕጎንሃዕ
out of Egypt	mim·mits-ra-yim	ጠጎብጎንጠጠ
loaves	u·got	ቲፎ
into unleavened	mats·tso·wt	ተሃንጠጠ
Since	kee	ኃሠ
had no	lo	ሪሀ
leaven	cha·mets	ራጠጠ፲፯
For	kee	ኃሠ
when they had been driven out	go·re·shu	ሃሠብፎ
of Egypt	mim·mits-ra-yim	ጠጎብጎንጠጠ
not	ve-lo	ሪሀ
they could	ya·khe-lu	ሃሀሠጎ
delay	le·hit·mah·me·ah	ደጠጠደጠጠጎ
and	ve·gam	ጠፎሃ
any provisions	tse-dah	ደጎን
had not	lo	ሪሀ
prepared	a·su	ሃሠፎ
for themselves	la·hem	ጠደጎ
Now the duration	u·mo·wo·shav	ሀሠሃጠጠሃ
	be·ne	ኃብፎ
of the Israelites'	yis-ra-el	ሀብጎሠጎ
-	a·sher	ብሠሪ
stay	ya·she·vu	ሃሀሠጎ
in Egypt	be·mits-ra-yim	ጠጎብጎንጠጠሀ
was 430	she·lo·sheem	ጠጎሠሀሀ
years	sha·nah	ደጎሠ
	ve·ar·ba	ፎሀብጎሪሃ

	me·o·wt	תַּיִם	
	sha·nah	שָׁנָה	
-	vay·hee	וַיְהִי	Exodus 12:41
At the end	miq·gets	מִן־הַמֶּלֶךְ	
of the 430	she·lo·sheem	מִלְּפָנֵי	
years	sha·nah	שָׁנָה	
	ve·ar·ba	עַל־אַרְבָּע	
	me·o·wt	תַּיִם	
	sha·nah	שָׁנָה	
	vay·hee	וַיְהִי	
very	be·e·tsem	מְאֹד־עַל־פָּנָיו	
day	hay·yo·wm	מִיַּד־וָאֵל	
to the	haz·zeh	וָאֵל־וָאֵל	
went out	ya·tse·u	יָצָא־וַיֵּצֵא	
all	kal	לְכָל	
divisions	tsiv·o·wt	תַּיִם־עַל־פָּנָיו	
the LORD's	YHVH	וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
of the land	me·e·rets	עַל־פָּנָיו־וָאֵל־וָאֵל	
of Egypt	mits·ra·yim	מִלְּפָנֵי־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
night	lel	לְלַיְלָה	Exodus 12:42
kept a vigil	shim·mu·reem	מִלְּפָנֵי־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
that	hu	וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
Because the LORD	la·YHVH	וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
to bring them	le·ho·w·tsee·am	מִלְּפָנֵי־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
out of the land	me·e·rets	עַל־פָּנָיו־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
of Egypt	mits·ra·yim	מִלְּפָנֵי־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	
	hu	וָאֵל־וָאֵל־וָאֵל	

night [is to be a vigil]	hal·lay·lah	לַיְלָה
this same	haz·zeh	זֶה
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
to be observed	shim·mu·reem	שָׁמְרוּ
by all	le·khal	לְכָל
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
for the generations to come	le·do·ro·tam	לְדוֹרוֹתָם
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
And the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֱלֹהִים
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
and Aaron	ve·a·ha·ron	וְאַהֲרֹן
“ This	zot	זֹאת
is the statute	chuq·qat	חֻק־קָטָן
of the Passover :	hap·pa·sach	חַפְּפָסִים
No	kal	כָּל
foreigner	ben	בֵּן
	ne·khar	נֶחְרָם
	lo	לֹא
is to eat	yo·khal	יֹאכַל
of it	bo	בּוֹ
But any	ve·khal	וְכָל
slave [who]	e·ved	עֶבֶד
	eesh	אִישׁ
has been purchased	miq·nat	מִקְנָתוֹ
	ka·seph	כֶּסֶף

Exodus 12:43

Exodus 12:44

after you have circumcised him	u·mal·tah	וְאַחֲרָיִם	
-	o·to	וְעִי	
-	az	וְעַתָּה	
may eat	yo·khal	וְאָכַל	
of it	bo	וּבָהּ	
A temporary resident	to·wo·shav	וְשׂוֹכֵן	Exodus 12:45
or hired hand	ve·sa·kheer	וְשָׂכֵר	
shall not	lo	לֹא	
eat	yo·khal	וְאָכַל	
[the Passover]	bo	וּבָהּ	
house	be·va·yit	בְּבֵיתוֹ	Exodus 12:46
inside one	e·chad	אֶחָד	
It must be eaten	ye·a·khel	וְאָכַל	
You are not	lo	לֹא	
to take	to·w·tsee	וְלֹא תִקַּח	
any of	min	מִמֶּנּוּ	
the house	hab·ba·yit	בְּבֵיתוֹ	
outside	min	מִמֶּנּוּ	
the meat	hab·ba·sar	בְּשַׂרָּהּ	
	chu·tsah	וְעֵצָהּ	
any of the bones	ve·e·tsem	מִמֶּנּוּ	
and you may not	lo	לֹא	
break	tish·be·ru	וְלֹא תִשְׁבְּרֶנּוּ	
	vo	וּבָהּ	
The whole	kal	כָּל	Exodus 12:47
congregation	a·dat	כָּל	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	

must celebrate	ya·a·su	YW 𐤀𐤍
it	o·to	𐤕𐤕
If	ve·khee	𐤕𐤍𐤕
resides	ya·gur	𐤕𐤕𐤂𐤕
with	it·te·kha	𐤕𐤕𐤕
a foreigner	ger	𐤂𐤕
you and wants to celebrate	ve·a·sah	𐤕𐤕𐤍𐤕
Passover	phe·sach	𐤕𐤕𐤕𐤕
the LORD's	la·YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
must be circumcised	him·mo·wl	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	lo	𐤕𐤕
all the	khal	𐤕𐤕
males [in the household]	za·khar	𐤕𐤕𐤕𐤕
then	ve·az	𐤕𐤕𐤕
he may come near	yaq·rav	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
to celebrate it	la·a·so·to	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and he shall be	ve·ha·yah	𐤕𐤕𐤕𐤕
like a native	ke·ez·rach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
of the land	ha·a·rets	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	ve·khal	𐤕𐤕𐤕
uncircumcised man	a·rel	𐤕𐤕𐤕
But no	lo	𐤕𐤕
may eat	yo·khal	𐤕𐤕𐤕𐤕
of it	bo	𐤕𐤕
law	to·w·rah	𐤕𐤕𐤕𐤕
The same	a·chat	𐤕𐤕𐤕
shall apply	yih·yeh	𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 12:48

Exodus 12:49

to both the native	la·ez·rach	𐤋𐤁𐤅𐤕𐤓
and the foreigner	ve·lag·ger	𐤅𐤋𐤂𐤒
who resides	hag·gar	𐤁𐤋𐤂
among you "	be·to·wkh·khem	𐤁𐤅𐤕𐤕𐤁𐤕
did	vay·ya·a·su	𐤅𐤕𐤕𐤕𐤕
Then all	kal	𐤕𐤋
the Israelites	be·ne	𐤁𐤎𐤅
	yis·ra·el	𐤕𐤓𐤁𐤕𐤌
just as	ka·a·sher	𐤕𐤕𐤕𐤕
had commanded	tsiw·vah	𐤕𐤕𐤕𐤕
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕𐤕
Moses	mo·sheh	𐤕𐤕𐤕𐤕
-	ve·et	𐤕𐤕𐤕
and Aaron	a·ha·ron	𐤁𐤁𐤕𐤕
this —	ken	𐤕𐤕
they did	a·su	𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 12:50

And	vay·hee	𐤅𐤕𐤕𐤕
very	be·e·tsem	𐤁𐤅𐤕𐤕𐤕
day	hay·yo·wm	𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕
on that	haz·zeh	𐤁𐤕𐤕𐤕
brought	ho·w·tsee	𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕𐤕
the Israelites	be·ne	𐤁𐤎𐤅
	yis·ra·el	𐤕𐤓𐤁𐤕𐤌
out of the land	me·e·rets	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 12:51

of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
by	al	לְ	
their divisions	tsiv-o-tam	צִיבּוֹתָם	
said	vay-dab-ber	וַיִּדְבֹר	Exodus 13:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	לְ	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
	le-mor	לְמֹרֶה	
“ Consecrate	qad-desh	קִדְּשׁ	Exodus 13:2
to Me	lee	לִי	
every	khal	כָּל	
firstborn male	be-kho-wr	בְּכֹרֹת	
The firstborn	pe-ter	פֶּתֶר	
from every	kal	כָּל	
womb	re-chem	רֵחֶם	
among the Israelites	biv-ne	בֵּינֵם	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
[both] of man	ba-a-dam	בְּאָדָם	
and beast ”	u-vab-be-he-mah	וּבַבְּהֵמָה	
to Me	lee	לִי	
belongs	hu	הוּא	
told	vay-yo-mer	וַיֹּמֶר	Exodus 13:3
So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
	el	לְ	
the people	ha-am	הָעָם	
“ Remember	za-kho-wr	זָכוֹר	
-	et	עַתָּה	

day	hay-yo-wm	𐤇𐤃𐤍𐤅
this	haz-zeh	𐤆𐤀𐤆
[the day]	a-sher	𐤀𐤍𐤏
you came out	ye-tsa-tem	𐤃𐤏𐤁𐤌𐤅
of Egypt	mim-mits-ra-yim	𐤇𐤏𐤁𐤌𐤏𐤏𐤏𐤏
out of the house	mib-bet	𐤇𐤏𐤁𐤌
of slavery	a-va-deem	𐤀𐤎𐤁𐤌𐤅
for	kee	𐤀𐤍
by the strength	be-cho-zeq	𐤁𐤏𐤁𐤏𐤏𐤏
of His hand	yad	𐤃𐤏
brought you out	ho-w-tsee	𐤇𐤏𐤁𐤌𐤏𐤏𐤏
the LORD	YHVH	𐤏𐤏𐤏𐤏
-	et-khem	𐤏𐤏𐤏𐤏
of it	miz-zeh	𐤇𐤏𐤏
And nothing	ve-lo	𐤆𐤌𐤏
shall be eaten	ye-a-khel	𐤃𐤏𐤁𐤌𐤏
leavened	cha-mets	𐤏𐤏𐤏𐤏
Today	hay-yo-wm	𐤇𐤃𐤍𐤅
you	at-tem	𐤀𐤎𐤏
are leaving	yo-tse-eem	𐤃𐤏𐤁𐤌𐤏𐤏𐤏
in the month	be-cho-desh	𐤁𐤏𐤁𐤏𐤏𐤏
of Abib	ha-a-veev	𐤇𐤏𐤁𐤌𐤏𐤏𐤏
And	ve-ha-yah	𐤆𐤇𐤏𐤏
when	khee	𐤀𐤍
brings	ye-vee-a-kha	𐤃𐤏𐤁𐤌𐤏𐤏𐤏
the LORD	YHVH	𐤏𐤏𐤏𐤏
you into	el	𐤀𐤌

Exodus 13:4

Exodus 13:5

the land	e·rets	עֲרֶצְתָּ
of the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	חַקְּכַנְעָנִים
Hittites	ve·ha·chit·tee	וְחִיטִּים
Amorites	ve·ha·e·mo·ree	וְעַמּוֹרִים
Hivites	ve·ha·chiw·vee	וְחִוִּים
and Jebusites —	ve·hay·vu·see	וְיְבוּסִים
[the land]	a·sher	אֶשֶׁר
He swore	nish·ba	נִשְׁבַּע
to your fathers	la·a·vo·te·kha	לְאָבוֹתֶיךָ
that He would give	la·tet	לְךָ
you	lakh	לְךָ
a land	e·rets	עֲרֶצְתָּ
flowing	za·vat	צֹבֵא
with milk	cha·lav	חֶלֶב
and honey —	u·de·vash	וְדֶבֶשׁ
you shall keep	ve·a·vad·ta	וְשָׁמַרְתָּ
-	et	עִם
service	ha·a·vo·dah	עֲבֹדָתְךָ
this	haz·zot	זֶה
month	ba·cho·desh	בַּחֹדֶשׁ
in this	haz·zeh	זֶה
For seven	shiv·at	שִׁבְעָה
days	ya·meem	יָמִים
you are to eat	to·khal	לֶחֶם
unleavened bread	mats·tsot	מַצּוֹת
day	u·vay·yo·wm	וּבַיּוֹם
and on the seventh	hash·she·vee·ee	וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

there shall be a feast	chag	לַחַג	
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
Unleavened bread	mats·tso·wt	פַּת־חַמֵּץ	Exodus 13:7
shall be eaten	ye·a·khel	וְאָכַלְתָּ	
-	et	וְ	
during those seven	shiv·at	יְמֵי שִׁבְעָה	
days	hay·ya·meem	יָמֵי שִׁבְעָה	
Nothing	ve·lo	וְלֹא	
may be found	ye·ra·eh	וְנִמְצָא	
among you	le·kha	בְּךָ	
leavened	cha·mets	חֵמֶץ	
nor shall	ve·lo	וְלֹא	
be found	ye·ra·eh	וְנִמְצָא	
your	le·kha	בְּךָ	
leaven	se·or	סֵאֵר	
anywhere within	be·khal	בְּכָל־	
borders	ge·vu·le·kha	שְׂפָרְתְּךָ	
you are to explain	ve·hig·gad·ta	וְהִגַּדְתָּ	Exodus 13:8
to your son	le·vin·kha	בְּנֵי־ךָ	
day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם־הַ	
And on that	ha·hu	הַיּוֹם־הַ	
	le·mor	הַיּוֹם־הַ	
' This is because of	ba·a·vur	בְּיַחְדָּוְטוֹ	
what	zeh	זֶה	
did	a·sah	עָשָׂה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
for me	lee	לִי	

when I came out	be-tse-tee	בְּצֵאתִי	
of Egypt'	mim·mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
It shall be	ve·ha·yah	וְהָיָה	Exodus 13:9
for you	le·kha	לְךָ	
a sign	le·o·wt	אֵימֹתַי	
on	al	עַל	
your hand	ya·de·kha	עַל יָדְךָ	
and a reminder	u·le·zik·ka·ro·wn	וְזִכְרוֹן	
on your forehead	ben	בֵּין	
	e·ne·kha	עַל עֵינֶיךָ	
that	le·ma·an	לְמַעַן	
is to be	tih·yeh	וְהָיָה	
the Law	to·w·rat	תּוֹרַת	
of the LORD	YHVH	וְהָיָה	
on your lips	be·phee·kha	עַל פִּיךָ	
For	kee	כִּי	
hand	be·yad	עַל יָדְךָ	
with a mighty	cha·za·qah	וְעִזָּזְתִּי	
brought you out	ho·w·tsi·a·kha	וְצִיאִתִּי	
the LORD	YHVH	וְהָיָה	
of Egypt	mim·mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
Therefore you shall	ve·sha·mar·ta	תִּשְׁמְרֵם	Exodus 13:10
keep			
-	et	וְ	
statute	ha·chuq·qah	וְעִזָּזְתִּי	
this	haz·zot	וְזִכְרוֹן	
at the appointed time	le·mo·w·a·dah	בְּמוֹעֵד	
year	mee·ya·meem	שָׁנָה	

after year	ya·mee·mah	אֶחָדָּם
And	ve·ha·yah	וְיָהוָה
after	kee	אֵת
brings	ye·vi·a·kha	וַיְבִיאֲכָם
the LORD	YHVH	יְהוָה
you into	el	אֶל
the land	e·rets	אֶרֶץ
of the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	כְּנַעֲנִים
as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר
He swore	nish·ba	נִשְׁבַּע
to you	le·kha	לְךָ
and your fathers	ve·la·a·vo·te·kha	וְלְאֲבוֹתֶיךָ
and gives it	u·ne·ta·nah	וַיִּתֵּן
to you	lakh	לְךָ
you are to present	ve·ha·a·var·ta	וְהִבַּחְתָּ
of every	khal	כָּל
the firstborn male	pe·ter	בְּרִיָּה
womb	re·chem	רֵחֶם
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
All	ve·khal	כָּל
the firstborn	pe·ter	בְּרִיָּה
	she·ger	שֵׂעִיר
livestock	be·he·mah	בְּהֵמָה
-	a·sher	אֲשֶׁר
of your	yih·yeh	יִהְיֶה
	le·kha	לְךָ
males	haz·ze·kha·reem	זָכָרֵיךָ

Exodus 13:11

Exodus 13:12

[belong to] the LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
every	ve-khal	כָּל	Exodus 13:13
firstborn	pe-ter	בְּתוֹרֵם	
donkey	cha-mor	חֲמֹרִים	
You must redeem	tiph-deh	וְקָדַם	
with a lamb	ve-seh	שֶׁבֶט	
and if	ve-im	וְאִם	
you do not	lo	לֹא	
redeem it	tiph-deh	וְקָדַם	
you are to break its neck	va-a-raph-to	וְנָתַתְּ	
And every	ve-khol	כָּל	
firstborn	be-kho-wr	בְּנֵי שֶׁבֶט	
	a-dam	אֲדָמָה	
of your sons	be-va-ne-kha	שֶׁבֶט בְּנֵיכֶם	
you must redeem	tiph-deh	וְקָדַם	
-	ve-ha-yah	וְהָיָה	Exodus 13:14
when	kee	כִּי	
asks you	yish-a-le-kha	וְשָׁאַלְךָ	
your son	vin-kha	בְּנֵיכֶם	
In the future	ma-char	בְּיָמֶיךָ	
mean ?'	le-mor	בְּמִלִּי	
' What	mah	מָה	
does this	zot	זֶה	
you are to tell	ve-a-mar-ta	וְאָמַרְתָּ	
him	e-law	לְיָדְךָ	
' With a mighty	be-cho-zeq	בְּיָד חֲזָקָה	
hand	yad	יָדְךָ	

brought us out	ho·w·tsee·a·nu	ሃኔጋጋጠሃሆ
the LORD	YHVH	ሃሃሃ
of Egypt	mim·mits·ra·yim	ጠጋጋጠጠጠጠ
out of the house	mib·bet	ተጋጠጠ
of slavery	a·va·deem	ጠጋጋጠጠጠ
And	vay·hee	ሃሃሃ
when	kee	ሃሃሃ
stubbornly refused	hiq·shah	ሃሃሃ
Pharaoh	phar·oh	ሃሃሃ
to let us go	le·shal·le·che·nu	ሃሃሃሃሃሃሃ
killed	vay·ya·ha·rog	ሃሃሃሃሃሃሃ
the LORD	YHVH	ሃሃሃ
every	kal	ሃሃሃ
firstborn	be·kho·wr	ሃሃሃሃሃ
in the land	be·e·rets	ሃሃሃሃሃ
of Egypt	mits·ra·yim	ጠጋጋጠጠጠጠ
both	mib·be·khor	ሃሃሃሃሃ
of man	a·dam	ሃሃሃ
and	ve·ad	ሃሃሃ
-	be·kho·wr	ሃሃሃሃሃ
beast	be·he·mah	ሃሃሃሃሃ
This is why	al	ሃሃሃ
	ken	ሃሃሃ
I	a·nee	ሃሃሃ
sacrifice	zo·ve·ach	ሃሃሃሃሃ
to the LORD	la·YHVH	ሃሃሃሃሃሃሃ
of every	kal	ሃሃሃ

Exodus 13:15

the firstborn	pe-ter	פֶּתֶר
womb	re-chem	רֵחֶם
male	haz-ze-kha-reem	זָכָר
all	ve-khal	כָּל
the firstborn	be-kho-wr	בְּכֹרֹת
of my sons '	ba-nay	בָּנָי
but I redeem	eph-deh	אֶפְדֶּה
So it shall serve as	ve-ha-yah	וְהָיָה
a sign	le-o-wt	לְאוֹת
on	al	עַל
your hand	ya-de-khah	עַל יְדֵי
and a symbol	u-le-to-w-ta-phot	וְעַל יְדֵי
on your forehead	ben	בֵּן
	e-ne-kha	עֵינֶיךָ
for	kee	כִּי
with a mighty	be-cho-zeq	בְּיָד חֲזָקָה
hand	yad	יָד
brought us out	ho-w-tsee-a-nu	וַיֹּצֵאנוּ
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Egypt "	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרָיִם
-	vay-hee	וַיֵּלֶךְ
go	be-shal-lach	בְּשַׁלַּח
When Pharaoh	par-oh	וַיֹּסֵף
-	et	עַתָּה
let the people	ha-am	מִן הָעָם
did not	ve-lo	לֵלֶךְ
lead them	na-cham	מִן הָעָם

Exodus 13:16

Exodus 13:17

God	e-lo-heem	מַלְאֲכֵי
along the road	de-rekh	שְׁבִיל
through the land	e-rets	אֶרֶץ
of the Philistines	pe-lish-teem	מִלִּישְׁתִּים
though	kee	כִּי
was shorter	qa-ro-wv	קָצָר
it	hu	הוּא
For	kee	כִּי
said	a-mar	אָמַר
God	e-lo-heem	מַלְאֲכֵי
	pen	כִּי
might change their minds	yin-na-chem	יִנְחָמוּ
[they]	ha-am	הָאָם
“ If [the people] face	bir-o-tam	מִפְנֵי
war	mil-cha-mah	מִלְחָמָה
and return	ve-sha-vu	וַיָּשׁוּבוּ
to Egypt ”	mits-ra-ye-mah	מִצְרָיִם
around	vay-yas-sev	בְּסָבִיב
So God	e-lo-heem	מַלְאֲכֵי
-	et	וְ
led the people	ha-am	הָאָם
by the way	de-rekh	שְׁבִיל
of the wilderness	ham-mid-bar	אֶרֶץ מִדְבָּר
Sea	yam	יָם
toward the Red	suph	סוּף
arrayed for battle	va-cha-mu-sheem	וַיִּצְבְּאוּ
left	a-lu	לְ

And the Israelites	ve-ne	וְנִלְכְּדוּ
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
the land	me-e-rets	אֶרֶץ־מִצְרַיִם
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
took	vay-yiq-qach	וַיִּקַּח
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
the bones	ats-mo-wt	עַצְמוֹתַי
of Joseph	yo-w-seph	יֹסֵף
with him	im-mo	בְּיָדָיו
because	kee	כִּי
swear a solemn oath	hash-be-a	וַיִּשְׁבַּע
	hish-bee-a	וַיִּשְׁבַּע
-	et	וְ
{Joseph had made}	be-ne	בְּנֵי
the sons	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
of Israel	le-mor	לֵאמֹר
when he said	pa-qod	אֱלֹהִים
will surely attend to	yiph-qod	אֱלֹהִים
" God	e-lo-heem	אֱלֹהֵינוּ
you	et-khem	אֲנִי
and then you must	ve-ha-a-lee-tem	וְהָאֵלֹהִים
carry		
-	et	וְ
my bones	ats-mo-tay	עַצְמוֹתַי
from this place "	miz-zeh	מִזֶּה
with you	it-te-khem	אִתְּכֶם
They set out	vay-yis-u	וַיֵּצְאוּ

Exodus 13:19

Exodus 13:20

from Succoth	mis-suk-kot	משכמת	
and camped	vay-ya-cha-nu	ויחנו	
at Etham	ve-e-tam	מתם	
on the edge	biq-tseh	בפתח	
of the wilderness	ham-mid-bar	במדבר	
And the LORD	va-YHVH	ויי	Exodus 13:21
went	ho-lekh	ל	
before them	liph-ne-hem	לפניהם	
by day	yo-w-mam	ביום	
in a pillar	be-am-mud	באמ"ם	
of cloud	a-nan	ענן	
to guide	lan-cho-tam	למדתם	
their way	had-de-rekh	של דרכם	
by night	ve-lay-lah	בלילה	
and in a pillar	be-am-mud	באמ"ם	
of fire	esh	אש	
to give them light	le-ha-eer	לעוררם	
	la-hem	למדתם	
so that they could	la-le-khet	למשל	
travel			
by day	yo-w-mam	ביום	
or night	va-la-ye-lah	בלילה	
Neither	lo	ול	Exodus 13:22
left	ya-meesh	של	
the pillar	am-mud	אמ"ם	
of cloud	he-a-nan	ענן	
by day	yo-w-mam	ביום	
nor the pillar	ve-am-mud	ואמ"ם	

of fire	ha·esh	האֵשׁ	
by night	la·ye·lah	לַיָּלָה	
its place before	liph·ne	לְפָנָיו	
the people	ha·am	הָעָם	
said	vay·dab·ber	וַיִּדְבַּר	Exodus 14:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהֵי	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	le·mor	לְמֹשֶׁה	
“ Tell	dab·ber	דַּבֵּר	Exodus 14:2
to	el	אֱלֹהֵי	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
turn back	ve·ya·shu·vu	וַיָּשׁוּבוּ	
and encamp	ve·ya·cha·nu	וַיַּחֲנּוּ	
before	liph·ne	לְפָנָיו	
	pee	פִּי	
Pi-hahiroth	ha·chee·rot	פִּי־חֲהִירוֹת	
between	ben	בֵּין	
Migdol	mig·dol	מִגְדֹּל	
	u·ven	וּבֵין	
and the sea	hay·yam	הַיָּם	
directly opposite	liph·ne	לְפָנָיו	
	ba·al	בַּאֵל	
Baal-zephon	tse·phon	בַּאֵל־צִפּוֹן	
	nikh·cho	נִכְחֹ	
You are to encamp	ta·cha·nu	וַיַּחֲנּוּ	

	by	al	יֹא	
	the sea	hay·yam	מַיָּם	
	will say	ve·a·mar	וַיֹּאמֶר	Exodus 14:3
	For Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה	
		liv·ne	לִבְנֵי	
	of the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
	in confusion	ne·vu·kheem	מְבֻלָּבִים	
	‘ They	hem	הֵמָּה	
	are wandering the land	ba·a·rets	בְּאֶרֶץ	
	has boxed them	sa·gar	בְּסָגֵר	
	in ’	a·le·hem	מֵאֵלֵיהֶם	
	the wilderness	ham·mid·bar	בְּאַרְצֵי מִדְבָּר	
	And I will harden	ve·chiz·zaq·tee	וַיִּכְזֹבֶנּוּ	Exodus 14:4
	-	et	וְ	
	heart	lev	לֵב	
	Pharaoh’s	par·oh	פַּרְוֹה	
	so that he will pursue	ve·ra·daph	וַיִּרְדֹּף	
	them	a·cha·re·hem	אֶחָרֵיהֶם	
	But I will gain honor	ve·ik·ka·ve·dah	וַיִּשְׂבַּח	
	by means of Pharaoh	be·phar·oh	בְּפַרְוֹה	
	and all	u·ve·khal	וְכָל	
	his army	che·lo	צְבָאוֹ	
	will know	ve·ya·de·u	וַיֵּדְעוּ	
	and the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
	that	kee	כִּי	
	I	a·nee	אֲנִי	

am the LORD "	YHVH	יהוה
the Israelites did	vay·ya·a·su	וַיַּעַשׂוּ
So this is what	khen	כֵּן
was told	vay·yug·gad	נִגְדָה
When the king	le·me·lekh	לַמֶּלֶךְ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
that	kee	כֵּן
had fled	va·rach	וַיִּפְּחַד
the people	ha·am	הָעָם
changed	vay·ye·ha·phekh	וַיִּשְׁתַּחֲפֹךְ
their minds	le·vav	לְבָבָם
Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה
and his officials	va·a·va·daw	וְאֶת־אֲדָמָתוֹ
about	el	אֱלֹהֵי
[them]	ha·am	הָעָם
and said	vay·yo·m·ru	וַיֹּמְרוּ
" What	mah	מָה
	zot	זֶה
have we done ?	a·see·nu	עָשִׂינוּ
	kee	כֵּן
We have released	shil·lach·nu	וַיְשַׁלְּחֵנוּ
-	et	אֶת־
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
from serving us "	me·a·ve·de·nu	מֵעֲבֹדָתֵנוּ
So [Pharaoh] prepared	vay·ye·sor	וַיִּפְתֹּחַ
-	et	אֶת־
his chariot	rikh·bo	רִיכוֹבֹו

Exodus 14:5

Exodus 14:6

-	ve-et	וְעֵת
his army	am·mo	אָמּוֹ
and took	la·qach	וַיִּקַּח
with him	im·mo	אִמּוֹ
He took	vay-yiq·qach	וַיִּקַּח
600	shesh	שֵׁשׁ
	me·o·wt	אֲרוֹנוֹת
chariots	re·khev	רַב־כֶּהָבִים
of the best	ba·chur	בְּחֻרֵי
and all	ve-khol	וְכֹל
the other chariots	re·khev	רַב־כֶּהָבִים
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
with officers	ve·sha·li·shim	וְשָׁלִישִׁים
over	al	עָלֵיהֶם
all of them	kul·lo	כָּל־לֹ
hardened	vay·chaz·zeq	וַיִּכְבֵּד

Exodus 14:7

Exodus 14:8

And the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְעֵת
the heart	lev	לֵב
of Pharaoh	par·oh	פַּרְוֹה
king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
so that he pursued	vay-yir·doph	וַיִּרְדֹּף
	a·cha·re	אַחֲרָיו
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	u·ve·ne	וּבְנֵי

-	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
who were marching out	yo-tse-eem	מֵיִצְעֵם
defiantly	be-yad	בְּיָד
	ra-mah	רָמָה
pursued [the Israelites]	vay-yir-de-phu	וַיִּרְדְּפֵם
The Egyptians —	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
and	a·cha·re·hem	מֵאַחֲרֵיהֶם
overtook	vay-yas-see-gu	וַיַּבִּישׁוּ
them	o-w·tam	מֵתָמָם
as they camped	cho-neem	מֵחַנְּתֵם
by	al	אֵל
the sea	hay-yam	מֵהַיָּם
all	kal	כָּל
horses	sus	סוּסֵי
and chariots	re-khev	רֶכֶב
Pharaoh's	par-oh	פָּרֹה־
horsemen	u·pha·ra·shaw	וַיִּשְׁלַח
and troops —	ve-che-lo	וַיִּשְׁלַח
near	al	אֵל
	pee	פֵּה
Pi-hahiroth	ha-chee-rot	פִּי־חֲהִירוֹת
opposite	liph·ne	לִפְנֵי
	ba-al	בְּאֵל
Baal-zephon	tse·phon	צִפּוֹן
As Pharaoh	u·phar·oh	וַיִּשְׁלַח
approached	hiq·reev	חִקְרֵב
looked up	vay-yis-u	וַיִּשׂוּ

Exodus 14:9

Exodus 14:10

the Israelites	ve·ne	וְנִלְכְּדוּ
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
	e·ne·hem	מֵאֵינֵהֶם
and saw	ve·hin·neh	וַיִּרְאוּ
the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
marching	no·se·a	עֲשֵׂה
after them	a·cha·re·hem	מֵאַחֲרֵיהֶם
were terrified	vay·yee·re·u	וַיִּירָאוּ
	me·od	מְּוֹד
and cried out	vay·yits·a·qu	וַיִּצְעַקוּ
and [they]	ve·ne	וְנִלְכְּדוּ
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
to	el	יְהוָה
the LORD	YHVH	יְהוָה
They said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ
to	el	יְהוָה
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
there were no	ha·mib·be·lee	בְּיַדְּנוֹ
“ Was it because	en	עַל
graves	qe·va·reem	מִקְבָּרוֹת
in Egypt	be·mits·ra·yim	מִצְרַיִם
that you brought us	le·qach·ta·nu	לְקַחְתָּנוּ
to die ?	la·mut	לָמוּת
into the wilderness	bam·mid·bar	בְּמִדְבָּר
What	mah	מָה
	zot	זֶה

Exodus 14:11

have you done	a·see·ta	אֲשֶׁתָּא
to us	la·nu	לָנוּ
by bringing us out	le·ho·w·tsee·a·nu	לְהוֹצִיאֵנוּ
of Egypt ?	mim·mits·ra·yim	מִמִּצְרַיִם
{Did we} not	ha·lo	הֲלוֹ
-	zeh	זֶה
-	had·da·var	הַדָּבָר
-	a·sher	אֲשֶׁר
say	dib·bar·nu	דִּבַּרְנוּ
to you	e·le·kha	עֲלֶיךָ
in Egypt	ve·mits·ra·yim	בְּמִצְרַיִם
	le·mor	לֵאמֹר
' Leave us alone	cha·dal	חַדַּל
	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ
so that we may serve	ve·na·av·dah	לְעַבְדָּנוּ
-	et	אֶת
the Egyptians '?	mits·ra·yim	בְּמִצְרַיִם
For	kee	כִּי
it would have been better	to·wv	טוֹב
for us	la·nu	לָנוּ
to serve	a·vod	עֲבֹדָה
-	et	אֶת
the Egyptians	mits·ra·yim	בְּמִצְרַיִם
than to die	mim·mu·te·nu	מִמֹּתֵנוּ
in the wilderness "	bam·mid·bar	בְּאֶרֶץ מִדְבָּר
told	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
But Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה

Exodus 14:12

Exodus 14:13

		el	ⲙⲉ
the people		ha·am	ⲙⲟⲩⲁⲙ
“ Do not		al	ⲙⲉ
be afraid		tee·ra·u	ⲧⲉⲣⲁⲩ
Stand firm		hit·yats·vu	ⲩⲧⲟⲩⲧⲁⲩⲧⲏ
and you will see		u·re·u	ⲩⲣⲉⲩ
-		et	ⲧⲉ
salvation		ye·shu·at	ⲧⲉⲩⲩⲏⲧⲁⲧ
the LORD’s		YHVH	ⲩⲧⲏⲩⲧⲏ
-		a·sher	ⲁⲩⲏⲩ
which He will		ya·a·seh	ⲩⲧⲏⲩⲧⲏ
accomplish		la·khem	ⲙⲟⲩⲟⲩ
for you		hay·yo·wm	ⲙⲧⲏⲩⲟⲩⲙ
today		kee	ⲕⲉ
for		a·sher	ⲁⲩⲏⲩ
the Egyptians		re·ee·tem	ⲙⲧⲏⲩⲉⲩⲧⲏ
you see today		et	ⲧⲉ
-		mits·ra·yim	ⲙⲩⲁⲣⲁⲩⲙ
-		hay·yo·wm	ⲙⲧⲏⲩⲟⲩⲙ
you will never		lo	ⲟⲩⲟ
again		to·see·phu	ⲧⲟⲩⲉⲩⲩⲧⲏ
see		lir·o·tam	ⲙⲧⲏⲩⲟⲩⲙ
		o·wd	ⲟⲩⲟ
		ad	ⲁⲩⲟ
		o·w·lam	ⲙⲟⲩⲟⲩⲙ
The LORD		YHVH	ⲩⲧⲏⲩⲧⲏ
will fight		yil·la·chem	ⲙⲩⲏⲩⲟⲩⲙ

for you	la·khem	לכם	
you	ve-at·tem	אתם	
need only to be still "	ta·cha·ree·shun	עִיִּישׁוּ	
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר	Exodus 14:15
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אל	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
" Why	mah	מָה	
are you crying out	tits·aq	תִּישַׁעַן	
to Me ?	e·lay	עָלַי	
Tell	dab·ber	דַּבֵּר	
	el	אל	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
to go forward	ve·yis·sa·u	וַיֵּשְׁבִי	
And as for you	ve-at·tah	אתם	Exodus 14:16
lift up	ha·rem	הִרְמִיתֶם	
-	et	את	
your staff	mat·te·kha	מַטְּכָה	
and stretch out	u·ne·teh	וְנִתְּחָה	
-	et	את	
your hand	ya·de·kha	יָדְךָ	
over	al	עַל	
the sea	hay·yam	הַיָּם	
and divide it	u·ve·qa·e·hu	וּבְקַעְתֶּהּ	
can go	ve·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ	
so that the Israelites	ve·ne	בְּנֵי	

	yis-ra-el	יְיָרָאֵל
through	be-to-wkh	שָׁפַח
the sea	hay-yam	מַיָּם
on dry ground	bay-yab·ba·shah	בַּיַב־בַּשָּׂדֶה
And I	va-a·nee	וְאֲנִי
	hin·nee	וְהִנֵּנִי
will harden	me·chaz·zeq	אֶחְזַקְנִי
-	et	וְ
the hearts	lev	לֵב
of the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
so that they will go in	ve·ya·vo·u	וְיָבוֹאוּ
after them	a·cha·re·hem	מֵאַחֲרֵיהֶם
Then I will gain honor	ve·ik·ka·ve·dah	וְאֶקְדָּשׁוּ
by means of Pharaoh	be·phar·oh	בְּפָרֹחַ
and all	u·ve·khal	וְכָל
his army	che·lo	צְבָאוֹ
and chariots	be·rikh·bo	וְרֶכֶב
and horsemen	u·ve·pha·ra·shaw	וְפָרָשִׁים
will know	ve·ya·de·u	וְיָדְעוּ

Exodus 14:17

Exodus 14:18

The Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
that	kee	כִּי
I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְיָ
when I am honored	be·hik·ka·ve·dee	וְאֶקְדָּשׁוּ
through Pharaoh	be·phar·oh	בְּפָרֹחַ
his chariots	be·rikh·bo	וְרֶכֶב

and his horsemen "	u·ve·pha·ra·shaw	יְשַׁלְּחֵם	
withdrew	vay·yis·sa	וַיִּשָּׁלַח	Exodus 14:19
And the angel	mal·akh	שַׂרְמַלְאֵל	
of God	ha·e·lo·heem	מַלְאָכֵי יְהוָה	
who had gone	ha·ho·lekh	שָׁלַח	
before	liph·ne	לְפָנָיו	
the camp	ma·cha·neh	מַחֲנֵה	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
and went	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ	
behind them	me·a·cha·re·hem	מֵאַחֲרֵיהֶם	
also moved	vay·yis·sa	וַיִּשָּׁלַח	
The pillar	am·mud	עַמּוּד	
of cloud	he·a·nan	עַנַּן	
from before them	mip·pe·ne·hem	מִפְּנֵיהֶם	
and stood	vay·ya·a·mod	וַיִּשְׁתָּבֵט	
behind them	me·a·cha·re·hem	מֵאַחֲרֵיהֶם	
so that it came	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ	Exodus 14:20
between	ben	בֵּין	
the camps	ma·cha·neh	מַחֲנֵה	
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרָיִם	
and	u·ven	וּבֵין	
	ma·cha·neh	מַחֲנֵה	
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
was	vay·hee	וַיְהִי	
The cloud	he·a·nan	עַנַּן	
there in the darkness	ve·ha·cho·shekh	וּשְׁחֹךְ	
but it lit up	vay·ya·er	וַיִּבְרַח	

-	et	תֵּעַ
the night	hal·la·ye·lah	לַיְלָה
neither [camp]	ve·lo	וְלֹ
went near	qa·rav	קָרַב
the other	zeh	זֶה
	el	אֵל
	zeh	זֶה
So all	kal	כָּל
night long	hal·la·ye·lah	לַיְלָה
stretched out	vay·yet	וַיִּשְׂטֹחַ
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	תֵּעַ
his hand	ya·do	יָדוֹ
over	al	עַל
the sea	hay·yam	הַיָּם
drove back	vay·yo·w·lekh	וַיִּשָׁבֵר
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	תֵּעַ
the sea	hay·yam	הַיָּם
wind	be·ru·ach	רוּחַ
east	qa·deem	קִדְמוֹן
with a strong	az·zah	זָרְחָה
and all	kal	כָּל
that night	hal·lay·lah	לַיְלָה
that turned	vay·ya·sem	וַיִּשָׁבֵר
-	et	תֵּעַ
[it]	hay·yam	הַיָּם

Exodus 14:21

into dry land	le·cha·ra·vah	לַחְדָּרָה	
were divided	vay·yib·ba·qe·u	וַיִּבְבְּקֵוּ	
So the waters	ham·ma·yim	הַמַּיִם	
went	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ	Exodus 14:22
and the Israelites	ve·ne	וְנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
through	be·to·wkh	בְּתוֹכָהּ	
the sea	hay·yam	הַיָּם	
on dry ground	bay·yab·ba·shah	בַּיַבֵּשׁ	
of water	ve·ham·ma·yim	וְהַמַּיִם	
on their	la·hem	לָהֶם	
with walls	cho·mah	חֹמָה	
right	mee·mee·nam	מִיְמֵינָם	
and on their left	u·mis·se·mo·lam	וּמִשְׁמֹלָם	
chased after them —	vay·yir·de·phu	וַיִּרְדְּפֵם	Exodus 14:23
And the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
and followed	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ	
them	a·cha·re·hem	אַחֲרֵיהֶם	
all	kol	כָּל	
horses	sus	סוּסִים	
Pharaoh's	par·oh	פַּרְוֹה	
chariots	rikh·bo	רִיכְבוֹ	
and horsemen —	u·pha·ra·shaw	וּפָרָשָׁיו	
into	el	אֶל	
	to·wkh	בְּתוֹכָהּ	
the sea	hay·yam	הַיָּם	
however	vay·hee	וַיְהִי	Exodus 14:24

watch	be-ash·mo·ret	ተገጠሠሠሠ
At morning	hab·bo·qer	ከ-ሠዓት
looked down	vay·yash·qeph	ሠ-ሠ-ሠ-ሠ-ሠ
the LORD	YHVH	ሐሃሐሐ
on	el	ሐ
the army	ma·cha·neh	ሐገገገገገ
of the Egyptians	mits·ra·yim	ጠጋ-ገገገገገገ
from the pillar	be·am·mud	ሐሃጠጠጠ
of fire	esh	ሠሐ
and cloud	ve·a·nan	ሐገገገገ
and He threw their camp into confusion	vay·ya·ham	ጠሐሐሐሐ
-	et	ተ
-	ma·cha·neh	ሐገገገገገ
	mits·ra·yim	ጠጋ-ገገገገገገ
to wobble	vay·ya·sar	ሐገገገገ
-	et	ተ
wheels	o·phan	ሐገገገገ
He caused their chariot	mar·ke·vo·taw	ሐገገገገገገገ
driving	vay·na·ha·ge·hu	ሐገገገገገገገ
so that they had difficulty	bikh·ve·dut	ተገገገገገገ
said	vay·yo·mer	ሐገገገገገገ
the Egyptians	mits·ra·yim	ጠጋ-ገገገገገገ
“ Let us flee	a·nu·sah	ሐገገገገገገ
from	mip·pe·ne	ሐገገገገገገ
the Israelites ”	yis·ra·el	ሐገገገገገገገ
“ for	kee	ሐሐ

Exodus 14:25

the LORD	YHVH	יהוה
is fighting	nil-cham	לחם
for them	la-hem	להם
against Egypt !”	be-mits-ra-yim	עַמְּרַיִם
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Then the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ Stretch out	ne-teh	וְנִתְּחַ
-	et	תְּ
your hand	ya-de-kha	עַל יְדֶיךָ
over	al	עַל
the sea	hay-yam	עַל הַיָּם
may flow back	ve-ya-shu-vu	וְיָשׁוּבוּ
so that the waters	ham-ma-yim	עַל מַיִם
over	al	עַל
the Egyptians	mits-ra-yim	עַל מִצְרַיִם
[and]	al	עַל
their chariots	rikh-bo	עַל רִיבּוֹ
	ve-al	עַל
and horsemen ”	pa-ra-shaw	עַל פָּרָשָׁיִם
stretched out	vay-yet	וַיִּתְּחַ
So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	תְּ
his hand	ya-do	עַל יָדוֹ
over	al	עַל
the sea	hay-yam	עַל הַיָּם

Exodus 14:26

Exodus 14:27

returned	vay·ya·shav	בַּיָּם
the sea	hay·yam	מַיָּם
and at daybreak	liph·no·wt	בַּבֹּקֶר
	bo·qer	בַּבֹּקֶר
to its normal state	le·e·ta·no	לְעֵתָהּ
As the Egyptians	u·mits·ra·yim	מִצְרַיִם
were retreating	na·seem	נִסְּוּ
-	liq·ra·to	וַיִּקְרָא
swept them	vay·na·er	וַיִּסַּח
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
-	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
into	be·to·wkh	בַּיָּם
the sea	hay·yam	מַיָּם
flowed back	vay·ya·shu·vu	וַיָּשׁוּבוּ
The waters	ham·ma·yim	מַיָּם
and covered	vay·khas·su	וַיִּכְסֹּוּ
-	et	וְ
the chariots	ha·re·khev	בַּיָּם
-	ve·et	וְ
and horsemen —	hap·pa·ra·sheem	מִצְרַיִם
the entire	le·khol	כָּל
army	chel	צְבָאָה
of Pharaoh	par·oh	מִצְרַיִם
that had chased	hab·ba·eem	מִצְרַיִם
[the Israelites]	a·cha·re·hem	מִצְרַיִם
into the sea	bay·yam	מַיָּם

Exodus 14:28

Not	lo	לו	
survived	nish-ar	נישאר	
of them	ba-hem	בהם	
	ad	עד	
one	e-chad	אחד	
But the Israelites	u-ve-ne	וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל	Exodus 14:29
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
had walked	ha-le-khu	הלכו	
on dry ground	vay-yab-ba-shah	וַיַּבֵּט בַּיַּבֵּשׁ	
through	be-to-wkh	שָׁמַיְמָה	
the sea	hay-yam	הַיָּם	
of water	ve-ham-ma-yim	וּמֵי הַיָּם	
on their	la-hem	לָהֶם	
with walls	cho-mah	מִצִּדֵּיהֶם	
right	mee-mee-nam	מִיְמֵינָם	
and on their left	u-mis-se-mo-lam	וּמִשְׁמֹלֵמֹנָם	
saved	vay-yo-wo-sha	וַיַּשְׁלֵם	Exodus 14:30
the LORD	YHVH	יְהוָה	
day	bay-yo-wm	בַּיּוֹם	
That	ha-hu	הָיָה	
-	et	וְ	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
from the hand	mee-yad	מִיַּד	
of the Egyptians	mits-ra-yim	מִצִּדְּמִצְרַיִם	
saw	vay-yar	וַיַּרְא	
and Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
-	et	וְ	

the Egyptians	mits-ra-yim	מים־רַיִם
dead	met	מת
on	al	על
the shore	se-phat	פֶּתַח־יָם
	hay-yam	יָם־הַיָּם
saw	vay-yar	וַיַּרְא
When Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
-	et	עַתָּה
power	hay-yad	יָד־הַיָּד
the great	hag-ge-do-lah	הַגְּדוֹלָה
that	a-sher	אֲשֶׁר
had exercised	a-sah	אֲשֶׁר עָשָׂה
the LORD	YHVH	יְהוָה
over the Egyptians	be-mits-ra-yim	עַל־מִצְרַיִם
feared	vay-yee-re-u	וַיִּירָאוּ
the people	ha-am	עַם־הָאָדָם
-	et	עַתָּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
and believed	vay-ya-a-mee-nu	וַיִּאֱמְנוּ
in Him	ba-YHVH	בַּיהוָה
Moses	u-ve-mo-sheh	וּמֹשֶׁה
and in His servant	av-do	עַבְדּוֹ
Then	az	אָז
sang	ya-sheer	שָׁאֵר
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
and the Israelites	u-ve-ne	וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל

Exodus 14:31

Exodus 15:1

-	et	תע
song	hash·shee·rah	שִׁירַיְהוָה
this	haz·zot	תעֵצוּת
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
- :	vay·yo·me·ru	וַיְמַלְכוּ
-	le·mor	לְמַעַן
“ I will sing	a·shee·rah	שִׁירַיְהוָה
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
for	kee	כִּי
He is highly exalted	ga·oh	גָּבוֹה
	ga·ah	גָּאוֹה
The horse	sus	סוּסֵי
and rider	ve·ro·khe·vo	וְרוֹכְבָיו
He has thrown	ra·mah	רָמָה
into the sea	vay·yam	בַּיָּם
is my strength	az·zee	זִמְתִּי
and my song	ve·zim·rat	וְזִמְרָתִי
The LORD	yah	יְהוָה
and He has become	vay·hee	וַיֵּשֶׁבֶת
my	lee	לִי
salvation	lee·shu·ah	לְשׂוּאָתִי
He [is]	zeh	זֶה
my God	e·lee	אֱלֹהֵי
and I will praise Him	ve·an·ve·hu	וַיְהַלְלֵהוּ
God	e·lo·he	אֱלֹהֵי
my father’s	a·vee	אָבִי
and I will exalt Him	va·a·ro·me·men·hu	וַיְהַלְלֵהוּ

Exodus 15:2

The LORD	YHVH	יהוה	Exodus 15:3
is a warrior	eesh	לוחם	
	mil·cha·mah	מלחמה	
the LORD	YHVH	יהוה	
is His name	she·mo	שמו	
chariots	mar·ke·vot	רכב	Exodus 15:4
Pharaoh's	par·oh	פרעה	
and army	ve·che·lo	ועמו	
He has cast	ya·rah	הוא	
into the sea	vay·yam	בַּיָּם	
the finest	u·miv·char	הטובים	
of his officers	sha·li·shaw	שלישיו	
are drowned	tub·be·u	תבבו	
Sea	ve·yam	בַּיָּם	
in the Red	suph	סוּף	
The depths	te·ho·mot	תְּהוֹמוֹת	Exodus 15:5
have covered them	ye·khas·yu·mu	יַכְסֵימוּ	
they sank	ya·re·du	יָרְדוּ	
[there]	vim·tso·w·lot	כַּיֶּסֶד	
like	ke·mo	כְּמוֹ	
a stone	a·ven	אֶבֶן	
Your right hand	ye·mee·ne·kha	יְמִינְךָ	Exodus 15:6
O LORD	YHVH	יהוה	
is majestic	ne·da·ree	נִדְבָרִים	
in power	bak·ko·ach	בְּכֹחַ	
Your right hand	ye·mee·ne·kha	יְמִינְךָ	
O LORD	YHVH	יהוה	

has shattered	tir·ats	ጠፀብተ	
the enemy	o·w·yev	ሁጎሃይ	
by Your great	u·ve·rov	ሁባሁሃ	Exodus 15:7
majesty	ge·o·wn·kha	ሠኅሃይጌ	
You overthrew	ta·ha·ros	ቱክላተ	
Your adversaries	qa·me·kha	ሠጎጠፀ	
You unleashed	te·shal·lach	፲፲ሥላተ	
Your burning wrath	cha·ro·ne·kha	ሠኅባ፲፱	
it consumed them	yo·khe·le·mo	ሃጠሥሠጎ	
like stubble	kaq·qash	ሠፀሠ	
At the blast	u·ve·ru·ach	፲፱ሃባሁሃ	Exodus 15:8
of Your nostrils	ap·pe·kha	ሠጎፀጎ	
piled up	ne·er·mu	ሃጠባፀኅ	
the waters	ma·yim	ጠጎጠ	
stood firm	nits·tse·vu	ሂሁጠኅ	
like	khe·mo	ሃጠሠ	
a wall	ned	፳ኅ	
the currents	no·ze·leem	ጠጎሥሀኅ	
congealed	qa·phe·u	ሃይፀፀ	
the depths	te·ho·mot	ተጠዘተ	
in the heart	be·lev	ሁሥሁ	
of the sea	yam	ጠጎ	
declared	a·mar	ኅጠጎ	Exodus 15:9
The enemy	o·w·yev	ሁጎሃይ	
' I will pursue	er·doph	ፀ፳ኅ	
I will overtake	as·seeg	ጌሥሠጎ	
I will divide	a·chal·leq	ፀሥ፲፱ጎ	

the spoils	sha·lal	𐤑𐤑𐤔
I will gorge myself on them	tim·la·e·mo	𐤕𐤌𐤁𐤀𐤌𐤐
	naph·shee	𐤏𐤔𐤏
I will draw	a·reeq	𐤀𐤓𐤀𐤒
my sword	char·bee	𐤀𐤕𐤓𐤁
will destroy them ’	to·w·ree·she·mo	𐤕𐤐𐤔𐤏𐤓𐤀𐤌𐤐
my hand	ya·dee	𐤕𐤓𐤁
But You blew	na·shaph·ta	𐤏𐤔𐤏
with Your breath	ve·ru·cha·kha	𐤕𐤓𐤏𐤕𐤓𐤁
covered them	kis·sa·mo	𐤕𐤓𐤓𐤔𐤏
and the sea	yam	𐤕𐤓𐤏
They sank	tsa·la·lu	𐤕𐤓𐤓𐤏
like lead	ka·o·w·phe·ret	𐤕𐤓𐤏𐤕𐤓𐤏
waters	be·ma·yim	𐤁𐤀𐤌𐤓𐤏
in the mighty	ad·dee·reem	𐤀𐤕𐤓𐤓𐤏
Who	mee	𐤕𐤓𐤏
is like You	kha·mo·khah	𐤕𐤓𐤏𐤕𐤓𐤏
among the gods	ba·e·lim	𐤁𐤀𐤌𐤓𐤏
O LORD ?	YHVH	𐤕𐤓𐤓𐤏
Who	mee	𐤕𐤓𐤏
is like You —	ka·mo·khah	𐤕𐤓𐤏𐤕𐤓𐤏
majestic	ne·dar	𐤏𐤓𐤓𐤏
in holiness	baq·qo·desh	𐤁𐤀𐤌𐤓𐤏
revered	no·w·ra	𐤏𐤓𐤓𐤏
with praises	te·hil·lot	𐤕𐤓𐤓𐤏
performing	o·seh	𐤕𐤓𐤓𐤏
wonders ?	phe·le	𐤕𐤓𐤓𐤏

Exodus 15:10

Exodus 15:11

You stretched out	na·tee·ta	ⲛⲁⲧⲉⲉⲧⲁ	Exodus 15:12
Your right hand	ye·mee·ne·kha	ⲙⲉⲛⲉⲕⲁ	
swallowed them up	tiv·la·e·mo	ⲧⲓⲱⲗⲁⲉⲙⲟ	
and the earth	a·rets	ⲁⲣⲉⲧⲥ	
You will lead	na·chee·ta	ⲛⲁⲕⲉⲉⲧⲁ	Exodus 15:13
With loving devotion	ve·chas·de·kha	ⲱⲉⲕⲁⲥⲁⲥⲉⲕⲁ	
the people	am	ⲁⲙ	
	zu	ⲫⲓ	
You have redeemed	ga·a·le·ta	ⲕⲁⲗⲉⲧⲁ	
You will guide them	ne·hal·ta	ⲛⲉⲕⲁⲗⲉⲧⲁ	
with Your strength	ve·az·ze·kha	ⲱⲉⲁⲫⲉⲕⲁ	
to	el	ⲉⲗ	
dwelling	ne·veh	ⲛⲉⲱⲉ	
Your holy	qad·she·kha	ⲕⲁⲃⲥⲉⲕⲁ	
will hear	sha·me·u	ⲥⲁⲙⲉⲱ	Exodus 15:14
The nations	am·meem	ⲁⲙⲙⲉⲙ	
[and] tremble	yir·ga·zun	ⲙⲓⲣⲕⲁⲫⲓⲛ	
anguish	cheel	ⲕⲉⲗ	
will grip	a·chaz	ⲁⲕⲁⲫ	
the dwellers	yo·she·ve	ⲙⲟⲥⲉⲱⲉ	
of Philistia	pe·la·shet	ⲫⲓⲗⲓⲥⲧⲁ	
Then	az	ⲁⲫ	Exodus 15:15
will be dismayed	niv·ha·lu	ⲛⲓⲱⲕⲁⲗⲱ	
the chiefs	al·lu·phe	ⲁⲗⲗⲱⲫⲉ	
of Edom	e·do·wm	ⲉⲃⲟⲱⲙ	
the leaders	e·le	ⲉⲗⲉ	
of Moab	mo·w·av	ⲙⲟⲱⲱⲱⲱ	

will seize	yo·cha·ze·mo	ሃጠ፤፱፱፮
trembling	ra·ad	፳፬
will melt away	na·mo·gu	ሂፎጠኅ
	kol	፯
those who dwell	yo·she·ve	ሃሁሠሁ
in Canaan	khe·na·an	ኅ፬ኅሠ
will fall	tip·pol	፯
on them	a·le·hem	ጠ፯ሁ፯
and terror	e·ma·tah	ደ፯ጠሁ
and dread	va·pha·chad	፳፱፬ሂ
By the power	big·dol	፯፳ፎሁ
of Your arm	ze·ro·w·a·kha	ሠ፬ሂ፯፤
they will be as still	yid·de·mu	ሃጠ፳ሁ
as a stone	ka·a·ven	ኅሁሂሠ
until	ad	፳፬
pass by	ya·a·vor	ኅሁ፬ሁ
Your people	am·me·kha	ሠጠ፬
O LORD	YHVH	ደሂሂሁ
until	ad	፳፬
pass by	ya·a·vor	ኅሁ፬ሁ
the people	am	ጠ፬
-	zu	ሂ፤
You have bought	qa·nee·ta	ኰኅ፬
You will bring them in	te·vi·e·mo	ሃጠሂሁሁ
and plant them	ve·tit·ta·e·mo	ሃጠ፬፱ሂ
on the mountain	be·har	ኅደሁ
of Your inheritance —	na·cha·la·te·kha	ሠኰ፯፱ኅ

Exodus 15:16

Exodus 15:17

the place	ma·kho·wn	מִיָּשׁוֹן	
for Your dwelling	le·shiv·te·kha	שֵׁבִיטְךָ	
You have prepared	pa·al·ta	פָּעַלְתָּ	
O LORD	YHVH	יְהוָה	
the sanctuary	miq·qe·dash	מִקְדָּשׁ	
O Lord	a·do·nay	אֲדֹנָי	
have established	ko·wn·nu	קָוַנְנוּ	
Your hands	ya·de·kha	יָדֶיךָ	
The LORD	YHVH	יְהוָה	Exodus 15:18
will reign	yim·lokh	יִמְלֹךְ	
forever	le·o·lam	לְעֹלָם	
and ever !”	va·ed	וְעַד	
For when	kee	כִּי	Exodus 15:19
went	va	וָאֵל	
horses	sus	סוּסִים	
Pharaoh’s	par·oh	פַּרְוֹה	
chariots	be·rikh·bo	בְּרִיכּוֹתָיו	
and horsemen	u·ve·pha·ra·shaw	וּבְפָרָשָׁיו	
into the sea	bay·yam	בַּיָּם	
back	vay·ya·shev	וַיָּשֵׁב	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
over them	a·le·hem	אֲלֵהֶם	
-	et	וְ	
brought the waters	me	מֵי	
of the sea	hay·yam	מֵי הַיָּם	
But the Israelites	u·ve·ne	וּבְנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	

walked	ha-le-khu	חלכו
on dry ground	vay-yab-ba-shah	וַיַּבֶּבְשָׁה
through	be-to-wkh	שׁוֹכֵת
the sea	hay-yam	יַם־הַיָּם
took	vat-tiq-qach	וַתִּקַּח
Then Miriam	mir-yam	מִרְיָם
the prophetess	han-ne-vee-ah	נְבִיאָה
sister	a-cho-wt	אֲחֻתִּי
Aaron's	a-ha-ron	אַהֲרֹן
-	et	וְ
a tambourine	hat-toph	תּוֹפֵת
in her hand	be-ya-dah	בְּיָדָהּ
followed her	vat-te-tse-na	וַתִּבֹּטְאָה
and all	khal	כָּל
the women	han-na-sheem	נְשֵׂאֵי־חַיִּים
	a-cha-re-ha	אֲחֵרֵיהֶן
with tambourines	be-tup-peem	בְּתוֹפֵי
and dancing	u-vim-cho-lot	וְצִמְצִימוֹת
sang back	vat-ta-an	וַתִּבְרַחְנָה
to them :	la-hem	לָהֶם
And Miriam	mir-yam	מִרְיָם
" Sing	shee-ru	שִׁירָה
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
for	kee	כִּי
He is highly exalted	ga-oh	גָּבֹהַּ
	ga-ah	גָּבוֹהַּ
the horse	sus	סוּסֵי

Exodus 15:20

Exodus 15:21

and rider	ve-ro-khe-vo	YbWbY	
He has thrown	ra-mah	rtm	
into the sea "	vay-yam	fmYb	
led	vay-yas-sa	eyfY	Exodus 15:22
Then Moses	mo-sheh	rtWm	
-	et	ty	
Israel	yis-ra-el	ryWbY	
Sea	mee-yam	mYm	
from the Red	suph	Yf	
and they went out	vay-ye-tse-u	YbonyY	
into	el	ry	
the Desert	mid-bar	rbm	
of Shur	shur	ryW	
they walked	vay-ye-le-khu	YWbY	
For three	she-lo-shet	twW	
days	ya-meem	mYmY	
in the desert	bam-mid-bar	rbmYb	
without	ve-lo	ryY	
finding	ma-tse-u	Ybonym	
water	ma-yim	mYm	
And when they came	vay-ya-vo-u	YbYbY	Exodus 15:23
to Marah	ma-ra-tah	rtm	
not	ve-lo	ryY	
they could	ya-khe-lu	YWbY	
drink	lish-tot	twW	
the water	ma-yim	mYm	
[there]	mim-ma-rah	rtm	

because	kee	כִּי	
was bitter	ma·reem	מְרַעֵם	
it	hem	הֵם	
(That is why	al	לְ	
	ken	כֵּן	
it was named	qa·ra	קָרָא	
	she·mah	שֵׁמָה	
Marah)	ma·rah	מָרָה	
grumbled	vay·yil·lo·nu	וַיִּלְלוּנוּ	Exodus 15:24
So the people	ha·am	הָעָם	
against	al	לְ	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
saying	le·mor	לֵמוֹר	
“ What	mah	מָה	
are we to drink ? ”	nish·teh	נִשְׁתֶּה	
And [Moses] cried out	vay·yits·aq	וַיִּצְעַק	Exodus 15:25
to	el	אֱלֹהִים	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
showed him	vay·yo·w·re·hu	וַיַּרְאֵהוּ	
and the LORD	YHVH	יְהוָה	
a log	ets	עֵט	
And when he cast it	vay·yash·lekh	וַיִּשְׁלֶךְ	
into	el	אֶל	
the waters	ham·ma·yim	הַמַּיִם	
were sweetened	vay·yim·te·qu	וַיִּמְתְּקֵם	
[they]	ham·ma·yim	הַמַּיִם	
There	sham	שָׁמָּה	

[the LORD] made	sam	𐤌𐤍𐤏
for them	lo	𐤋
a statute	choq	𐤇𐤍𐤏
and an ordinance	u·mish·pat	𐤀𐤍𐤏𐤌𐤏𐤕
and there	ve·sham	𐤕𐤌𐤏
He tested them	nis·sa·hu	𐤏𐤍𐤏𐤕
saying	vay·yo·mer	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
“ If	im	𐤏𐤌
you will listen carefully	sha·mo·w·a	𐤏𐤕𐤌𐤏𐤕
	tish·ma	𐤏𐤌𐤏𐤕
to the voice	le·qo·wl	𐤋𐤏𐤕𐤏
of the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏𐤕
your God	e·lo·he·kha	𐤏𐤕𐤏𐤕
what is right	ve·hay·ya·shar	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
in His eyes	be·e·naw	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and do	ta·a·seh	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and pay attention	ve·ha·a·zan·ta	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
to His commands	le·mits·wo·taw	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and keep	ve·sha·mar·ta	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
all	kal	𐤋
His statutes	chuq·qaw	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
any	kal	𐤋
of the diseases	ham·ma·cha·lah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
-	a·sher	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
bring	sam·tee	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
on the Egyptians	ve·mits·ra·yim	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
[then] I will not	lo	𐤋

I inflicted	a-seem	אֶשְׂמַח
on you	a-le-kha	עָלֶיךָ
For	kee	כִּי
I	a-nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
who heals you "	ro-phe-e-kha	רֹפֵאֲךָ
Then they came	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
to Elim	e-li-mah	אֶל־מַחְוֵה
where	ve-sham	שָׁמָּה
there were twelve	she-tem	שְׁתֵּי־עָשָׂר
	es-reh	עֵסָר־מַעְיָן
springs	e-not	עֵסָר־מַעְיָן
of water	ma-yim	מַעְיָן־מַיִם
and seventy	ve-shiv-eem	וַעֲשֶׂיֶשֶׁת־עָשָׂר
palm trees	te-ma-reem	עֵצֵי־תְּמָרִים
and they camped	vay-ya-cha-nu	וַיַּחֲנֹּךְ
there	sham	שָׁמָּה
by	al	עַל־
the waters	ham-ma-yim	מַעְיָן־מַיִם
set out	vay-yis-u	וַיֵּצֵאוּ
from Elim	me-e-lim	מִמַּחְוֵה
and came	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
the whole	kal	כָּל־
congregation	a-dat	עַד־
	be-ne	בְּנֵי־
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
to	el	אֱלֹהִים

Exodus 15:27

Exodus 16:1

the Desert	mid·bar	ገህራጣ
of Sin	seen	የጎቶ
which	a·sher	ገሠሪ
is between	ben	የጎሁ
Elim	e·lim	ጣሁሪ
	u·ven	የጎሁሂ
and Sinai	see·nay	ሁጎቶ
On the fifteenth	ba·cha·mish·shah	ጳሠጣ፲፱ሁ
	a·sar	ገሠሪ
day	yo·wm	ጣሂሁ
month	la·cho·desh	ሠሪ፲፱ሁ
of the second	hash·she·nee	ሁጎሠጳ
after they had left	le·tse·tam	ጣተሪላሁ
the land	me·e·rets	ላገሪጣ
of Egypt	mits·ra·yim	ጣሁሪጣ
grumbled	vay·yil·lī·nu	ሂጎሁሁሂ
[they all]	kal	ሁሠ
	a·dat	ተሪሪ
	be·ne	ሁጎሁ
	yis·ra·el	ሁሪገሠሁ
against	al	ሁሪ
Moses	mo·sheh	ጳሠጣ
	ve·al	ሁሪሂ
and Aaron	a·ha·ron	የገሪሪ
[And there] in the desert	bam·mid·bar	ገህራጣሁ
	vay·yo·me·ru	ሂገጣሁሁሂ
	a·le·hem	ጣሁሪ

Exodus 16:2

Exodus 16:3

[they said]	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
“ If only	mee	מֵעַ
	yit·ten	יָתֵן
we had died	mu·te·nu	יָמָתָנוּ
hand	ve·yad	יָדְךָ
by the LORD’s	YHVH	יְיָ
in the land	be·e·rets	אֶרֶץ
of Egypt !”	mits·ra·yim	מִצְרָיִם
“ There we sat	be·shiv·te·nu	יָשָׁבְנוּ
by	al	עַל
pots	seer	כִּסְיֵי
of meat	hab·ba·sar	בָּשָׂר
and ate	be·a·khe·le·nu	יָכַחְנוּ
of bread	le·chem	לֶחֶם
our fill	la·so·va	עַד שָׂבָע
but	kee	כִּי
you have brought	ho·w·tse·tem	בָּרַחְתֶּם
us	o·ta·nu	יָצַחְנוּ
into	el	עַל
desert	ham·mid·bar	אֶרֶץ מִדְבָּר
this	haz·zeh	זֶה
to death !”	le·ha·meet	לְמָוֶת
-	et	וְעַתָּה
whole	kal	כָּל
assembly	haq·qa·hal	קָהָל
this	haz·zeh	זֶה

to starve	ba·ra·av	𐤁𐤓𐤀𐤁
said	vay·yo·mer	𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕
Then the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕𐤓
to	el	𐤅𐤓
Moses	mo·sheh	𐤓𐤓𐤕𐤓
“ Behold	hin·nee	𐤕𐤓𐤕𐤓
I will rain down	mam·teer	𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
for you	la·khem	𐤓𐤓𐤕
bread	le·chem	𐤓𐤓𐤕𐤓
from	min	𐤓𐤓
heaven	hash·sha·ma·yim	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
are to go out	ve·ya·tσα	𐤅𐤓𐤕𐤓
the people	ha·am	𐤕𐤓𐤕𐤓
and gather	ve·la·qe·tu	𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕
enough for that day	de·var	𐤅𐤓𐤕
Each day	yo·wm	𐤕𐤓𐤕
	be·yo·w·mo	𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕
In this way	le·ma·an	𐤓𐤓𐤕𐤓
I will test	a·nas·sen·nu	𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕
they will follow	ha·ye·lekh	𐤕𐤓𐤕𐤓
My instructions	be·to·w·ra·tee	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
whether	im	𐤓𐤓
or not	lo	𐤕𐤓
Then	ve·ha·yah	𐤕𐤓𐤕𐤓
day	bay·yo·wm	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
on the sixth	hash·shish·shee	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
when they prepare	ve·he·khee·nu	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕

Exodus 16:4

Exodus 16:5

-	et	ⲉⲧ	
what	a-sher	ⲁⲩⲥⲏ	
they bring in	ya-vee-u	ⲙⲁⲩⲉⲩⲏ	
it will be	ve-ha-yah	ⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
twice	mish-neh	ⲙⲏⲩⲏⲙⲏ	
as	al	ⲁⲓ	
much	a-sher	ⲁⲩⲥⲏ	
as they gather	yil-qe-tu	ⲙⲓⲓⲓⲓⲩⲏ	
on the other days "	yo-wm	ⲙⲓⲩⲏ	
	yo-wm	ⲙⲓⲩⲏ	
said	vay-yo-mer	ⲩⲏⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	Exodus 16:6
So Moses	mo-sheh	ⲙⲓⲩⲏⲙⲓ	
and Aaron	ve-a-ha-ron	ⲩⲏⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
to	el	ⲉⲓ	
all	kal	ⲁⲓ	
the Israelites	be-ne	ⲙⲏⲩⲏ	
	yis-ra-el	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
" This evening	e-rev	ⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
you will know	vee-da-tem	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
that	kee	ⲁⲓ	
it was the LORD	YHWH	ⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
who brought	ho-w-tsee	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
you	et-khem	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏ	
out of the land	me-e-rets	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
of Egypt	mits-ra-yim	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	
and in the morning	u-vo-qer	ⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	Exodus 16:7
you will see	u-re-ee-tem	ⲙⲓⲩⲏⲩⲏⲩⲏ	

-	et	†
glory	ke·vo·wd	כְּעוֹד
the LORD's	YHVH	יְיָ
because He has heard	be·sha·me·o	בְּשָׁמְעוֹ
-	et	†
your grumbling	te·lun·no·te·khem	תְּלַנְנוּתְכֶם
against	al	עַל
Him	YHVH	יְיָ
	ve·nach·nu	וַעֲנֵנוּ
For who	mah	מִי
are we that	kee	כֵּן
you should grumble	tal·lo·nu	תִּלְלוּ
against us ? ”	a·le·nu	עַל־נוֹ
added	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
And Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
will give	be·tet	תֵּת
“ The LORD	YHVH	יְיָ
you	la·khem	לְכֶם
this evening	ba·e·rev	בְּעֶרְבַיִם
meat	ba·sar	בָּשָׂר
to eat	le·e·khol	לֶאֱכֹל
and bread	ve·le·chem	וְלֶחֶם
in the morning	bab·bo·qer	בַּבֹּקֶר
to fill you	lis·bo·a	לִשְׂבֹּעַ
has heard	bish·mo·a	בְּשִׁמְעוֹ
for He	YHVH	יְיָ
-	et	†

Exodus 16:8

your grumbling	te·lun·no·te·khem	משאלתך
-	a·sher	אשר
-	at·tem	אתם
Your grumbings	mal·lee·nim	מללנימ
against Him	a·law	אלו
are we ?	ve·nach·nu	וינחנו
Who	mah	מי
are not	lo	ל
against us	a·le·nu	אלנו
	te·lun·no·te·khem	משאלתך
but	kee	כי
against	al	אל
the LORD "	YHVH	יהוה
said to	vay·yo·mer	ויאמר
Then Moses	mo·sheh	משה
	el	אל
Aaron	a·ha·ron	אהרן
" Tell	e·mor	אמר
	el	אל
the whole	kal	כל
congregation	a·dat	אדם
	be·ne	בני
of Israel	yis·ra·el	ישראל
' Come	qir·vu	קראו
before	liph·ne	לפני
the LORD	YHVH	יהוה
for	kee	כי

Exodus 16:9

He has heard	sha·ma	שׂמָע	
-	et	וְ	
your grumbling ”	te·lun·no·te·khem	מִלִּלְכֶם	
And as	vay·hee	וַיְהִי	Exodus 16:10
was speaking	ke·dab·ber	בְּדַבֵּר	
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	
to	el	אֱלֹהִים	
the whole	kal	כָּל	
congregation	a·dat	עַדְוַת	
	be·ne	בְּנֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
they looked	vay·yip·hu	וַיִּבְטְאוּ	
toward	el	אֱלֹהִים	
the desert	ham·mid·bar	בְּעֵמֶק סוּפֵר	
and there	ve·hin·neh	וְהִנֵּה	
the glory	ke·vo·wd	כְּבוֹד	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
appeared	nir·ah	וַיֵּרָא	
in a cloud	be·a·nan	בְּעָנָן	
said	vay·dab·ber	בְּדַבֵּר	Exodus 16:11
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	le·mor	לֵאמֹר	
“ I have heard	sha·ma·tee	שָׁמָעְתִּי	Exodus 16:12
-	et	וְ	
the grumbling	te·lun·not	מִלִּלְכֶם	

	be·ne	בְּנֵי
of the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
Tell them	dab·ber	דַּבֵּר
	a·le·hem	לָהֶם
	le·mor	לֵאמֹר
‘ At	ben	בֵּן
twilight	ha·ar·ba·yim	מִבְּנֵי הַיָּמִים
you will eat	to·khe·lu	וְאָכַלְתֶּם
meat	va·sar	בָּשָׂר
and in the morning	u·vab·bo·qer	בַּבֹּקֶר
you {will} be filled	tis·be·u	וְשָׂבַעְתֶּם
with bread	la·chem	לֶחֶם
Then you will know	vee·da·tem	וְיָדַעְתֶּם
that	kee	כִּי
I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
your God ”	e·lo·he·khem	אֱלֹהֵיכֶם
	vay·hee	וַיְהִי
That evening	va·e·rev	בַּבֵּיּוֹם
came	vat·ta·al	וַיָּבֹא
quail	has·se·law	וְהָיָה
and covered	vat·te·khas	וַיִּכְסֶה
-	et	וְ
the camp	ham·ma·cha·neh	וְהַמַּחֲנֶה
and in the morning	u·vab·bo·qer	בַּבֹּקֶר
there was	ha·ye·tah	וְהָיָה
a layer	shikh·vat	כֹּסֵף

Exodus 16:13

of dew	hat-tal	𐤇𐤏𐤕	
around	sa-veev	𐤑𐤔𐤕	
the camp	lam-ma-cha-neh	𐤌𐤎𐤌𐤕𐤏𐤇	
had evaporated	vat-ta-al	𐤕𐤏𐤕	Exodus 16:14
When the layer	shikh-vat	𐤑𐤕𐤔𐤕	
of dew	hat-tal	𐤇𐤏𐤕	
there	ve-hin-neh	𐤕𐤏𐤕	
on	al	𐤏	
floor	pe-ne	𐤑𐤏	
the desert	ham-mid-bar	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕	
were thin	daq	𐤏𐤕	
flakes	me-chus-pas	𐤌𐤕𐤕𐤏𐤕	
as fine	daq	𐤏𐤕	
as frost	kak-ke-phor	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
on	al	𐤏	
the ground	ha-a-rets	𐤇𐤏𐤕	
saw it	vay-yir-u	𐤕𐤏𐤕	Exodus 16:15
When the Israelites	ve-ne	𐤕𐤏𐤕	
	yis-ra-el	𐤕𐤏𐤕	
they asked	vay-yo-me-ru	𐤕𐤏𐤕	
one	eesh	𐤏𐤕	
	el	𐤏	
another	a-chee	𐤕𐤏𐤕	
“ What	man	𐤕𐤏𐤕	
is it ? ”	hu	𐤕𐤏𐤕	
For	kee	𐤕𐤏𐤕	
they did not	lo	𐤕𐤏𐤕	

know	ya-de-u	Y O D U
what	mah	M A H
it was	hu	H U
told	vay-yo-mer	V A Y Y O M E R
So Moses	mo-sheh	M O S H E H
them	a-le-hem	A L E H E M
“ It	hu	H U
is the bread	hal-le-chem	H A L L E C H E M
that	a-sher	A S H E R
has given	na-tan	N A T A N
the LORD	YHVH	Y H V H
you	la-khem	L A K H E M
to eat	le-akh-lah	L E A K H L A H
This	zeh	Z E H
	had-da-var	H A D D A V A R
is what	a-sher	A S H E R
has commanded :	tsiw-vah	T S I W V A H
the LORD	YHVH	Y H V H
is to gather	liq-tu	L I Q T U
as much	mim-men-nu	M I M M E N N U
‘ Each one	eesh	E E S H
as	le-phae	L E P H A E
he needs	a-khe-lo	A K H E L O
an omer	o-mer	O M E R
for each	lag-gul-go-let	L A G G U L G O L E T
	mis-par	M I S P A R
person	naph-sho-te-khem	N A P H S H O T E K H E M

Exodus 16:16

	eesh	𐤀𐤍𐤏	
-	la·a·sher	𐤋𐤀𐤁𐤏𐤍	
in your tent ”	be·a·ho·lo	𐤁𐤏𐤁𐤏𐤋	
You may take	tiq·qa·chu	𐤕𐤓𐤕𐤏𐤕	
did	vay·ya·a·su	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	Exodus 16:17
this	khen	𐤕𐤏	
So the Israelites	be·ne	𐤁𐤏𐤁𐤏	
	yis·ra·el	𐤕𐤓𐤕𐤏𐤕	
Some gathered	vay·yil·qe·tu	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
more	ham·mar·beh	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
and some less	ve·ham·mam·eet	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
When they measured it	vay·ya·mod·du	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	Exodus 16:18
by the omer	va·o·mer	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
had no	ve·lo	𐤕𐤏	
excess	he·deeph	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
he who gathered much	ham·mar·beh	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
and he who gathered little	ve·ham·mam·eet	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
had no	lo	𐤕𐤏	
shortfall	hech·seer	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
Each one	eesh	𐤀𐤍𐤏	
as	le·phee	𐤋𐤏𐤕	
much as he needed to eat	a·khe·lo	𐤀𐤕𐤏𐤋𐤏	
gathered	la·qa·tu	𐤋𐤏𐤕	
said	vay·yo·mer	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	Exodus 16:19
Then Moses	mo·sheh	𐤕𐤏𐤕𐤏	
to them	a·le·hem	𐤀𐤋𐤏𐤕	

	one	eesh	𐤏𐤍	
	“ No	al	𐤀𐤋	
	may keep	yo·w·ter	𐤏𐤕𐤕	
	any of it	mim·men·nu	𐤓𐤓𐤓	
	until	ad	𐤀𐤃	
	morning ”	bo·qer	𐤁𐤓𐤑	
	But they did not	ve·lo	𐤕𐤌	Exodus 16:20
	listen	sha·me·u	𐤑𐤓𐤓𐤕	
	to	el	𐤀𐤋	
	Moses	mo·sheh	𐤓𐤕𐤓	
	left	vay·yo·w·ti·ru	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕	
	some people	a·na·sheem	𐤓𐤕𐤓𐤕	
	part of	mim·men·nu	𐤓𐤓𐤓	
	it until	ad	𐤀𐤃	
	morning	bo·qer	𐤁𐤓𐤑	
	and it became infested	vay·ya·rum	𐤕𐤏𐤕𐤕	
	with maggots	to·w·la·eem	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕	
	and began to smell	vay·yiv·ash	𐤕𐤕𐤕𐤕	
	was angry	vay·yiq·tsoph	𐤕𐤕𐤕𐤕	
	with them	a·le·hem	𐤓𐤕𐤓𐤕	
	So Moses	mo·sheh	𐤓𐤕𐤓	
	gathered	vay·yil·qe·tu	𐤕𐤕𐤕𐤕	Exodus 16:21
	-	o·to	𐤕𐤕	
	Every morning	bab·bo·qer	𐤁𐤓𐤑𐤑	
		bab·bo·qer	𐤁𐤓𐤑𐤑	
	each one	eesh	𐤏𐤍	
	as much	ke·phee	𐤕𐤕𐤕	

as was needed	a·khe·lo	ሂሀሠ	
grew hot	ve·cham	ጠ፱ሂ	
and when the sun	hash·she·mesh	ሠጠሠሠ	
it melted away	ve·na·mas	ቼጠሂ	
-	vay·hee	ሂሠሠ	Exodus 16:22
day	bay·yo·wm	ጠሂሂ	
On the sixth	hash·shish·shee	ሂሠሠሠ	
they gathered	la·qe·tu	ሂፀፀሂ	
as much food —	le·chem	ጠ፱ሂ	
twice	mish·neh	ሠሂሠጠ	
two	she·ne	ሂሂሠ	
omers	ha·o·mer	ጠጠፀሠ	
per person —	la·e·chad	ሠ፱ሂሂ	
came	vay·ya·vo·u	ሂሂሂሂ	
and all	kal	ሂሠ	
the leaders	ne·see·e	ሂሂሂሂሂ	
of the congregation	ha·e·dah	ሠሠፀሠ	
and reported	vay·yag·gee·du	ሂሂሂሂሂ	
this to Moses	le·mo·sheh	ሠሠጠሂ	
He told them	vay·yo·mer	ጠጠሂሂ	Exodus 16:23
	a·le·hem	ጠሠሂሂ	
“ This	hu	ሂሂሠ	
is what	a·sher	ጠሠሂ	
has said :	dib·ber	ጠሂሂ	
the LORD	YHVH	ሠሂሂሂ	
[is to be] a day of	shab·ba·to·wn	ሂሂሂሂሂ	
complete rest			
Sabbath	shab·bat	ሂሂሂ	

a holy	qo-desh	𐤒𐤔𐤀
to the LORD	la-YHVH	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤓
' Tomorrow	ma-char	𐤇𐤓𐤕𐤕
So	et	𐤅
what	a-sher	𐤅𐤓𐤕
bake	to-phu	𐤕𐤔𐤕
you want to bake	e-phu	𐤕𐤔𐤕
and	ve-et	𐤅𐤅
what	a-sher	𐤅𐤓𐤕
boil	te-vash-she-lu	𐤕𐤓𐤕𐤕
you want to boil	bash-she-lu	𐤕𐤓𐤕𐤕
-	ve-et	𐤅𐤅
whatever	kal	𐤕𐤓
remains	ha-o-deph	𐤅𐤔𐤕
Then set aside	han-nee-chu	𐤕𐤓𐤕𐤕
	la-khem	𐤅𐤓𐤕
and keep it	le-mish-me-ret	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤕
until	ad	𐤅
morning'''	hab-bo-qer	𐤅𐤓𐤕𐤕
So they set it aside	vay-yān-nee-chu	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕
-	o-to	𐤕𐤔𐤕
until	ad	𐤅
morning	hab-bo-qer	𐤅𐤓𐤕𐤕
as	ka-a-sher	𐤅𐤓𐤕𐤕
had commanded	tsiw-vah	𐤕𐤓𐤕𐤕
Moses	mo-sheh	𐤅𐤓𐤕
and it did not	ve-lo	𐤅𐤅

smell	hiv-eesh	וּשְׂמַנְתֶּם	
any maggots	ve-rim-mah	וְרִמָּה	
[or]	lo	וְ	
contain	ha-ye-tah	וְיָשְׁבוּ	
	bo	בָּ	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 16:25
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
“ Eat it today	ikh-lu-hu	כֹּחַ לֶחֶם	
”	hay-yo-wm	מִיּוֹמְךָ	
“ because	kee	כִּי	
is a Sabbath	shab-bat	שַׁבָּת	
today	hay-yo-wm	מִיּוֹמְךָ	
to the LORD	la-YHVH	וְיָשְׁבוּ	
Today	hay-yo-wm	מִיּוֹמְךָ	
you will not	lo	וְ	
find anything	tim-tsa-u-hu	וְלֹא תִמְצְאוּ	
in the field	bas-sa-deh	שָׂדֵה	
For six	she-shet	שֵׁשֶׁת	Exodus 16:26
days	ya-meem	יָמִים	
you may gather	til-qe-tu-hu	וְיָקַטְתָּ	
day	u-vay-yo-wm	מִיּוֹמְךָ	
but on the seventh	hash-she-vee-ee	בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי	
the Sabbath	shab-bat	שַׁבָּת	
”	lo	וְ	
it will not be [there]	yih-yeh	וְלֹא יִהְיֶה	
	bo	בָּ	
Yet	vay-hee	וַיְהִי	Exodus 16:27

day	bay-yo-wm	𐤁𐤓𐤏𐤍
on the seventh	hash-she-vee-ee	𐤇𐤏𐤓𐤏𐤍𐤅𐤀
went out	ya-tse-u	𐤏𐤓𐤏𐤍𐤅
some of	min	𐤍𐤓
the people	ha-am	𐤇𐤏𐤓𐤏
to gather	lil-qot	𐤋𐤏𐤓𐤏
but they did not	ve-lo	𐤅𐤓
find anything	ma-tsa-u	𐤍𐤓𐤏𐤍𐤅
said	vay-yo-mer	𐤅𐤓𐤏𐤍𐤅
Then the LORD	YHVH	𐤏𐤓𐤏𐤍
to	el	𐤅
Moses	mo-sheh	𐤍𐤓𐤏𐤍
“ How long	ad	𐤏𐤓
	a-nah	𐤏𐤓
will you refuse	me-an-tem	𐤍𐤓𐤏𐤍
to keep	lish-mor	𐤋𐤓𐤏𐤍
My commandments	mits-wo-tay	𐤍𐤓𐤏𐤍
and instructions ?	ve-to-w-ro-tay	𐤅𐤓𐤏𐤍
Understand	re-u	𐤏𐤓
that	kee	𐤏𐤓
the LORD	YHVH	𐤏𐤓𐤏𐤍
has given	na-tan	𐤍𐤓
you	la-khem	𐤋𐤓
the Sabbath	hash-shab-bat	𐤇𐤏𐤓𐤏
that is why	al	𐤏𐤓
	ken	𐤍𐤓
He	hu	𐤅𐤓

Exodus 16:28

Exodus 16:29

will give	no·ten	ኑተን	
you	la·khem	ለአሁን	
day	bay·yo·wm	ማህረት	
on the sixth	hash·shish·shee	ሥራወተ	
bread	le·chem	ለአሁን	
for two days	yo·w·ma·yim	ማህረት ሁለት	
must stay	she·vu	ህረት	
everyone	eesh	አሁን	
where he is	tach·taw	የሆነው	
no	al	አሁን	
may leave	ye·tse	ይሄድ	
one	eesh	አሁን	
his place "	mim·me·qo·mo	የሆነው	
day	bay·yo·wm	ማህረት	
On the seventh	hash·she·vee·ee	ሥራወተ	
rested	vay·yish·be·tu	የሆነው	Exodus 16:30
So the people	ha·am	አሁን	
day	bay·yo·wm	ማህረት	
on the seventh	hash·she·vi·ee	ሥራወተ	
called [the bread]	vay·yiq·re·u	የሆነው	Exodus 16:31
Now the house	vet	አሁን	
of Israel	yis·ra·el	የሆነው	
-	et	አሁን	
	she·mo	የሆነው	
manna	man	ኑማ	
It	ve·hu	ይሆን	
seed	ke·ze·ra	የሆነው	

like coriander	gad	ገል
was white	la-van	ላቫን
and tasted	ve-ta-mo	የጠጠየ
like wafers	ke-tsap-pee-chit	ቱሳፕ፡ፑሮች
made with honey	bid-vash	ቢድቫሽ
said	vay-yo-mer	ባላዮጠየ
Moses	mo-sheh	ሞሻ
“ This	zeh	ዚ
	had-da-var	ክድድቫር
is what	a-sher	ኣሻ
has commanded :	tsiw-vah	ትሻቫ
the LORD	YHVH	የዮዌዛ
	me-lo	ሜሎ
an omer	ha-o-mer	ክላዮጠየ
of [manna]	mim-men-nu	ሚጠጠን
‘ Keep	le-mish-me-ret	ለጠጠሠጠየ
for the generations to	le-do-ro-te-khem	ለድዎሮቴክም
come		
so that	le-ma-an	ለዮጠየ
they may see	yir-u	ሃሪህ
-	et	ኰ
the bread	hal-le-chem	ክላሊኬም
-	a-sher	ኣሻ
I fed	he-e-khal-tee	ኣኣኣሻ
-	et-khem	ኣሻ
you in the wilderness	bam-mid-bar	ባጠጠጠ
when I brought you	be-ho-w-tsee-ee	ቤኮወጥሲ
-	et-khem	ኣሻ

Exodus 16:32

out of the land	me·e·rets	me·e·rets
of Egypt ”	mits·ra·yim	mits·ra·yim
told	vay·yo·mer	vay·yo·mer
So Moses	mo·sheh	mo·sheh
	el	el
Aaron	a·ha·ron	a·ha·ron
“ Take	qach	qach
jar	tsin·tse·net	tsin·tse·net
a	a·chat	a·chat
and fill it	ve·ten	ve·ten
	sham·mah	sham·mah
	me·lo	me·lo
with an omer	ha·o·mer	ha·o·mer
of manna	man	man
Then place	ve·han·nach	ve·han·nach
it	o·to	o·to
before	liph·ne	liph·ne
the LORD	YHVH	YHVH
to be preserved	le·mish·me·ret	le·mish·me·ret
for the generations to come ”	le·do·ro·te·khem	le·do·ro·te·khem
just as	ka·a·sher	ka·a·sher
had commanded	tsiw·vah	tsiw·vah
the LORD	YHVH	YHVH
	el	el
Moses	mo·sheh	mo·sheh
placed it	vay·yan·nee·che·hu	vay·yan·nee·che·hu
And Aaron	a·ha·ron	a·ha·ron

Exodus 16:33

Exodus 16:34

in front of	liph·ne	לִפְנֵי	
the Testimony	ha·e·dut	הַעֲדוּת	
to be preserved	le·mish·ma·ret	לְהִשְׁמַרְתָּ	
The Israelites	u·ve·ne	וּבְנֵי	Exodus 16:35
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
ate	a·khe·lu	אָכְלוּ	
-	et	אֶת	
manna	ham·man	הַמָּן	
forty	ar·ba·eem	אַרְבָּעִים	
years	sha·nah	שָׁנָה	
until	ad	עַד	
they came	bo·am	בָּאוּ	
to	el	אֶל	
a land	e·rets	אֶרֶץ	
where they could settle	no·wo·sha·vet	לְשֹׂכְנָהּ	
-	et	אֶת	
manna	ham·man	הַמָּן	
they ate	a·khe·lu	אָכְלוּ	
until	ad	עַד	
they reached	bo·am	בָּאוּ	
	el	אֶל	
the border	qe·tseh	קֵצֵה	
	e·rets	אֶרֶץ	
of Canaan	ke·na·an	כְּנָעַן	
(Now an omer	ve·ha·o·mer	וְהָאֹמֶר	Exodus 16:36
is a tenth	a·si·reet	אֶחָדָּשׁ	
of an ephah	ha·e·phah	מִן־הָאֵפָה	

)	hu	וַיֵּזְבֹּחַ	
	left	vay·yis·u	וַיִּשְׁבְּעוּ	Exodus 17:1
Then the whole		kal	כָּל	
congregation		a·dat	אֶת־עַדְתְּ	
		be·ne	בְּנֵי־בְנֵי־	
of Israel		yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
the Desert		mim·mid·bar	מִן־הַמִּדְבָּר	
of Sin		seen	רָאוּ	
moving from place to		le·mas·e·hem	מֵמָוֶת־לְמָוֶת	
place				
as		al	עַל־	
commanded		pee	פִּי־	
the LORD		YHVH	יְהוָה	
They camped		vay·ya·cha·nu	וַיַּחֲנֹךְ	
at Rephidim		bir·phee·deem	בִּיר־פְּתִיחַ־עַיִן	
but there was no		ve·en	וְעַיִן־	
water		ma·yim	מַיִם	
to drink		lish·tot	לִשְׁתּוֹת	
for the people		ha·am	הָעָם	
contended		vay·ya·rev	וַיִּרְעַבְּ	Exodus 17:2
So the people		ha·am	הָעָם	
with		im	עִמּוֹ	
Moses		mo·sheh	מֹשֶׁה	
		vay·yo·me·ru	וַיִּמְרָאוּ	
“ Give		te·nu	תִּתְּנוּ	
us		la·nu	לָנוּ	
water		ma·yim	מַיִם	
to drink ”		ve·nish·teh	וְנִשְׁתֶּה	

replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
	la-hem	לָהֶם
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ Why	mah	מָה
do you contend	te-ree-vun	תִּתְּנֵנִי
with me ? ”	im-ma-dee	עִמָּדִי
“ Why	mah	מָה
do you test	te-nas-sun	תִּנְסֶנִּי
-	et	עַתָּה
the LORD ? ”	YHVH	יְיָ
thirsted	vay-yits-ma	וַיִּצְמָא
there	sham	שָׁמָּה
But the people	ha-am	הָעָם
for water	lam-ma-yim	לַמַּיִם
and they grumbled	vay-ya-len	וַיִּגְדָּלוּ
	ha-am	הָעָם
against	al	עַל
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
:	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
“ Why	lam-mah	לָמָּה
-	zeh	זֶה
have you brought us	he-e-lee-ta-nu	הֲבִיאָנוּ
out of Egypt —	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרָיִם
to make	le-ha-meet	לְהִמָּוֶת
us	o-tee	עִתֵּנוּ
and	ve-et	וְעַתָּה
our children	ba-nay	בָּנֵינוּ

Exodus 17:3

-	ve-et	וַעֲ	
and livestock	miq·nay	מִקְנֵי־	
{die} of thirst ?”	bats-tsa-ma	בָּטְאוּ־מָוֶה	
cried out	vay-yits-aq	וַיִּצְעַק	Exodus 17:4
Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
to	el	אֱלֹהִים	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
	le-mor	לְמֹרֶה	
“ What	mah	מָה	
should I do	e-e-seh	עֵעֵ־שֶׁה	
people ?	la-am	לְאָמִי	
with these	haz-zeh	הֵזֶה	
A little more	o-wd	עוֹד	
	me-at	מְעַט	
and they will stone me !”	u-se-qa-lu-nee	וַיִּשְׁלֹחַ־בָּנָיִם	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 17:5
And the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
“ Walk on	a-vor	אֲבֹרֶה	
ahead of	liph·ne	לִפְנֵי	
the people	ha-am	הָאָמִי	
and take	ve-qach	וַיִּקַּח	
with you	it-te-kha	אִתְּךָ	
some of the elders	miz-ziq·ne	מִזְּקֵנֵי	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
the staff	u-mat-te-kha	וּמַטְּךָ	

with which	a-sher	אִשֶׁר
you struck	hik-kee-ta	חָסַדְתָּ
	bo	בְּ
-	et	אֶת
the Nile	hay-or	הַיַּרְדֵּן
Take along	qach	קַח
in your hand	be-ya-de-kha	בְּיָדְךָ
and go	ve-ha-la-khe-ta	וַיֵּלֶךְ
Behold	hin-nee	הִנֵּה
I will stand	o-med	אֶמְדֹּם
before	le-pha-ne-kha	לְפָנֶיךָ
there	sham	שָׁמָּה
you	al	אֲלֵךְ
by the rock	hats-tsur	הַיַּסְדִּים
at Horeb	be-cho-rev	בְּחֹרֵב
And when you strike	ve-hik-kee-ta	וַיֵּלֶךְ
the rock	vats-tsur	הַיַּסְדִּים
will come out	ve-ya-tse-u	וַיֵּצֵא
of it	mim-men-nu	מִמֶּנּוּ
water	ma-yim	מַיִם
to drink "	ve-sha-tah	וַיִּשְׁתּוּ
for the people	ha-am	הָעָם
did	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ
this	ken	כֵּן
So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
in the sight	le-e-ne	לְעֵינֵיהֶם
of the elders	ziq-ne	זִקְנֵיהֶם

Exodus 17:6

of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
He named	vay-yiq-ra	וַיִּקְרָא	Exodus 17:7
	shem	שֵׁם	
the place	ham-ma-qo-wm	מַמְקוֹמָהּ	
Massah	mas-sah	מַסָּה	
and Meribah	u-me-ree-vah	וּמֵרִיבָהּ	
because	al	כִּי	
quarreled	reev	רִיבָהּ	
the Israelites	be-ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
and because	ve-al	וְעַל	
they tested	nas-so-tam	נִסּוּתָם	
-	et	וְ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
saying	le-mor	לֵאמֹר	
“ Is	ha-yesh	הַיֵּשׁ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
among us	be-qir-be-nu	בְּקִרְבֵּנוּ	
or	im	אִם	
not ? ”	a-yin	אֵין	
came	vay-ya-vo	וַיָּבֹאוּ	Exodus 17:8
After this, the Amalekites	a-ma-leq	אֲמָלֵקִים	
and attacked	vay-yil-la-chem	וַיִּלְלְכוּ	
	im	אֶת	
the Israelites	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
at Rephidim	bir-pee-dim	בְּרִפְדִּים	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 17:9

So Moses	mo-sheh	𐤌𐤍𐤏𐤔
to	el	𐤀𐤋
Joshua	ye-ho-wo-shu-a	𐤅𐤏𐤐𐤕𐤍𐤏𐤔
“ Choose	be-char	𐤁𐤀𐤕𐤁
	la-nu	𐤋𐤏
some of our men	a-na-sheem	𐤀𐤏𐤁𐤍𐤏𐤔
and go out	ve-tse	𐤅𐤕𐤏
to fight	hil-la-chem	𐤏𐤁𐤋𐤀𐤕𐤁
the Amalekites	ba-a-ma-leq	𐤁𐤀𐤁𐤏𐤋𐤀
Tomorrow	ma-char	𐤏𐤁𐤕𐤁
I	a-no-khee	𐤀𐤏𐤁𐤕𐤁
will stand	nits-tsav	𐤏𐤁𐤕𐤁
on	al	𐤀𐤋
the hilltop	rosh	𐤏𐤁𐤕𐤁
	hag-giv-ah	𐤏𐤁𐤕𐤁
with the staff	u-mat-teh	𐤀𐤏𐤁𐤕𐤁
of God	ha-e-lo-heem	𐤏𐤁𐤕𐤁
in my hand ”	be-ya-dee	𐤁𐤀𐤕𐤁
did	vay-ya-as	𐤅𐤏𐤐𐤕
Joshua	ye-ho-wo-shu-a	𐤅𐤏𐤐𐤕𐤍𐤏𐤔
as	ka-a-sheer	𐤕𐤀𐤁𐤏𐤕
had instructed	a-mar	𐤀𐤏𐤁𐤕𐤁
him	lo	𐤀𐤋
Moses	mo-sheh	𐤌𐤍𐤏𐤔
and fought	le-hil-la-chem	𐤋𐤏𐤁𐤕𐤁
against the Amalekites	ba-a-ma-leq	𐤁𐤀𐤁𐤏𐤋𐤀
while Moses	u-mo-sheh	𐤀𐤏𐤁𐤕𐤁

Exodus 17:10

Aaron	a·ha·ron	הַאֲהָרֹן
and Hur	ve·chur	וְחֹר
went up	a·lu	אָלוּ
to the top	rosh	רֹשׁ
of the hill	hag·giv·ah	הַגִּיבִי'ה
-	ve·ha·yah	וְהָיָה
As long as	ka·a·sher	כִּי־אֲשֶׁר
held up	ya·reem	יָרֵם
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
his hands	ya·do	יָדָיו
prevailed	ve·ga·var	וַיִּגְבַּח
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
but when	ve·kha·a·sher	וְכִי־אֲשֶׁר
he lowered	ya·nee·ach	יָנִיחַ
[them]	ya·do	יָדָיו
prevailed	ve·ga·var	וַיִּגְבַּח
Amalek	a·ma·leq	אֲמָלֵק
hands	vee·de	וְיָדָיו
When Moses'	mo·sheh	מֹשֶׁה
grew heavy	ke·ve·deem	כִּי־בָרַח
they took	vay·yiq·chu	וַיִּקְחוּ
a stone	e·ven	אֶבֶן
and put	vay·ya·see·mu	וַיִּשֶׂם
it under him	tach·taw	תַּחַת־כַּיִסְּוֹ
and he sat	vay·ye·shev	וַיֵּשֶׁב
on it	a·le·ha	עָלֶיהָ
Then Aaron	ve·a·ha·ron	וְהָאֲהָרֹן

Exodus 17:11

Exodus 17:12

and Hur	ve·chur	וְיָחִיר
held	ta·me·khu	יָשָׁמְתָה
his hands up	ve·ya·daw	יָדָיו־שָׂאֵהָ
one	miz·zeh	אֶחָד
on each	e·chad	אֶחָד
	u·miz·zeh	אֶחָד־מֵהֶם
side	e·chad	אֶחָד
remained	vay·hee	וַיִּשְׁתָּבֵר
so that his hands	ya·daw	יָדָיו־שָׂאֵהָ
steady	e·mu·nah	אֶמְנָה
until	ad	עַד
went down	bo	בָּא
the sun	hash·sha·mesh	שֶׁמֶשׁ הַיָּם
overwhelmed	vay·ya·cha·losh	וַיִּשְׁחַדֵּם
So Joshua	ye·ho·wo·shu·a	וַיַּעַזְבוּהוּ
-	et	וְ
Amalek	a·ma·leq	אֶמְלֵק
-	ve·et	וְ
and his army	am·mo	צְבָאוֹ
	le·phee	בְּיָדוֹ
with the sword	cha·rev	בְּחַרְבּוֹ
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Then the LORD	YHVH	וַיֹּאמֶר
to	el	אֵל
Moses	mo·sheh	אֶל־מֹשֶׁה
“ Write this	ke·tov	כָּתוּב
	zot	זֶה

Exodus 17:13

Exodus 17:14

as a reminder	zik·ka·ro·wn	זִכְרוֹנִי	
on a scroll	bas·se·pher	סֵפֶר	
and recite	ve·seem	וַיִּסְמַע	
	be·a·ze·ne	בְּעֵינָיו	
it to Joshua	ye·ho·wo·shu·a	וַיֹּסֵף	
because	kee	כִּי	
I will utterly blot out	ma·choh	מָחָה	
	em·cheh	מִמֶּנִּי	
-	et	וְ	
the memory	ze·kher	זִכְרוֹן	
of Amalek	a·ma·leq	אֶמְלֵקִים	
from under	mit·ta·chat	תַּחַת	
heaven "	hash·sha·ma·yim	שָׁמַיִם	
built	vay·yi·ven	בָּנָה	Exodus 17:15
And Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
an altar	miz·be·ach	מִזְבֵּחַ	
and named	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא	
it	she·mo	שְׁמוֹ	
The LORD	YHVH	יְהוָה	
Is My Banner	nis·see	נִסִּי	
he said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר	Exodus 17:16
" Indeed "	kee	כִּי	
" a hand	yad	יָד	
was lifted up toward	al	אֶל	
the throne	kes	כִּסֵּא	
of the LORD	yah	יְהוָה	
will war	mil·cha·mah	מִלְחָמָה	

The LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
against Amalek	ba-a-ma-leq	בְּאֵמָלֵק	
from generation	mid-dor	דֹּר	
to generation "	dor	דֹּר	
heard	vay-yish-ma	וַיִּשְׁמָע	Exodus 18:1
Jethro	yit-ro	יִתְרוֹ	
the priest	kho-hen	כֹּהֵן	
of Midian	mid-yan	מִדְיָן	
father-in-law	cho-ten	חֹתֵן	
Now Moses'	mo-sheh	מֹשֶׁה	
-	et	וְ	
about all	kal	כָּל	
that	a-sheh	אֲשֶׁר	
had done	a-sah	אֲשֶׁר עָשָׂה	
God	e-lo-heem	אֱלֹהֵינוּ	
for Moses	le-mo-sheh	לְמֹשֶׁה	
Israel	u-le-yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
and His people	am-mo	עַמּוֹ	
and how	kee	כֵּן	
had brought	ho-w-tsee	וַיַּבְרִיחַ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
out of Egypt	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרָיִם	
had received her	vay-yiq-qach	וַיִּקַּח	Exodus 18:2
Jethro	yit-ro	יִתְרוֹ	
father-in-law	cho-ten	חֹתֵן	

[his]	mo-sheh	𐤌𐤍𐤍
-	et	𐤅
Zipporah	tsip-po-rah	𐤆𐤑𐤏𐤓𐤓
his wife	e-shet	𐤅𐤍𐤕
Moses	mo-sheh	𐤌𐤍𐤍
After	a-char	𐤁𐤕𐤓
had sent back	shil-lu-che-ha	𐤍𐤕𐤏𐤕𐤕𐤅𐤁
along with	ve-et	𐤅𐤅
her two	she-ne	𐤍𐤕𐤏
sons	va-ne-ha	𐤅𐤍𐤕𐤏
[son]	a-sheh	𐤁𐤍𐤕
was named	shem	𐤍𐤍
One	ha-e-chad	𐤁𐤕𐤓𐤕
Gershom	ge-re-shom	𐤒𐤏𐤓𐤕
for	kee	𐤕
Moses had said	a-mar	𐤁𐤕𐤓
a foreigner	ger	𐤒
“ I have been	ha-yee-tee	𐤁𐤕𐤓𐤕𐤕
land ”	be-e-rets	𐤁𐤅𐤕𐤓
in a foreign	na-khe-ree-yah	𐤏𐤕𐤕𐤏𐤕𐤅
was named	ve-shem	𐤅𐤍𐤍
The other [son]	ha-e-chad	𐤁𐤕𐤓𐤕
Eliezer	e-lee-e-zer	𐤅𐤏𐤅𐤕𐤓
for [Moses had said]	kee	𐤕
“ The God	e-lo-he	𐤅𐤏𐤅
of my father	a-vee	𐤁𐤅
was my helper	be-ez-ree	𐤁𐤅𐤏𐤅

Exodus 18:3

Exodus 18:4

and delivered me	vay-yats-tsi-le-nee	וַיַּצִּילַנִי
from the sword	me-che-rev	חֶרֶב
of Pharaoh "	par-oh	פַּרְוֹה
came	vay-ya-vo	בָּא
Jethro	yit-ro	יִתְרוֹ
Moses' father-in-law	cho-ten	חֹתֵן
along with Moses'	mo-sheh	מֹשֶׁה
and sons	u-va-naw	וּבָנָיו
wife	ve-ish-to	וְאִשְׁתּוֹ
to	el	אֵל
him	mo-sheh	מֹשֶׁה
in	el	אֵל
the desert	ham-mid-bar	חַמְּדֵבָר
where	a-sheh	אֵשֶׁה
he	hu	הוּא
was encamped	cho-neh	חָנָה
	sham	שָׁם
at the mountain	har	הָרִים
of God	ha-e-lo-heem	הַאֱלֹהִים
He sent word	vay-yo-mer	וַיִּשְׁלַח
to	el	אֵל
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
"I	a-nee	אֲנִי
your father-in-law	cho-ten-kha	חֹתֵןְךָ
Jethro	yit-ro	יִתְרוֹ
am coming	ba	בָּא
to	e-le-kha	אֵלֶיְךָ

Exodus 18:5

Exodus 18:6

you with your wife	ve-ish-te-kha	וְאַתְּ
two	u-she-ne	שְׁנַיִם
sons "	va-ne-ha	בָּנָיו
and her	im-mah	אִמָּהּ
went out to meet	vay-ye-tse	וַיֵּצֵא
So Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
	liq-rat	לִקְרַת
his father-in-law	cho-te-no	בְּתוֹ
and bowed down	vay-yish-ta-chu	וַיִּשְׁתַּחֲוּ
and kissed	vay-yish-shaq	וַיִּשָּׂקְצוּ
him	lo	לוֹ
They greeted	vay-yish-a-lu	וַיִּשְׂבְּעוּ
each	eesh	אִישׁ
other	le-re-e-hu	לְרֵעֵהוּ
	le-sha-lo-wm	לְשָׂלוֹמָם
and went	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
into the tent	ha-o-he-lah	אֶתְּ
recounted	vay-sap-per	וַיְסַפֵּר
Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
to his father-in-law	le-cho-te-no	בְּתוֹ
-	et	אֶתְּ
all	kal	כָּל
that	a-sher	אֲשֶׁר
had done	a-sah	אֲשֶׁר
the LORD	YHVH	יְהוָה
to Pharaoh	le-phar-oh	לְפָרֹחַ
and the Egyptians	u-le-mits-ra-yim	וְלַמִּצְרָיִם

Exodus 18:7

Exodus 18:8

for	al	𐤀𐤋
sake	o·w·dot	𐤏𐤍𐤔
Israel's	yis-ra-el	𐤏𐤃𐤓𐤀𐤋
-	et	𐤔
all	kal	𐤀𐤋
the hardships	hat-te-la-ah	𐤇𐤕𐤀𐤋𐤀𐤇
-	a-sher	𐤀𐤍𐤔
they had encountered	me-tsa-a-tam	𐤓𐤕𐤀𐤀𐤕𐤓
along the way	bad-de-rekh	𐤁𐤀𐤃𐤀𐤓
had delivered them	vay-yats-tsi-lem	𐤕𐤏𐤀𐤕𐤓𐤀𐤋
and how the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤕𐤀
rejoiced	vay-yi-chad	𐤕𐤏𐤀𐤕𐤓𐤀
And Jethro	yit-ro	𐤏𐤕𐤓𐤀
over	al	𐤀𐤋
all	kal	𐤀𐤋
the good things	hat-to-w-vah	𐤇𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕
-	a-sher	𐤀𐤍𐤔
had done	a-sah	𐤇𐤕𐤀𐤋
the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤕𐤀
for Israel	le-yis-ra-el	𐤋𐤏𐤃𐤓𐤀𐤋
whom	a-sher	𐤀𐤍𐤔
He had rescued	hits-tsee-lo	𐤕𐤓𐤕𐤀𐤕𐤓𐤀
from the hand	mee-yad	𐤓𐤕𐤀𐤓
of the Egyptians	mits-ra-yim	𐤓𐤕𐤀𐤓𐤀𐤓𐤓
declared	vay-yo-mer	𐤕𐤏𐤀𐤕𐤓𐤀
Jethro	yit-ro	𐤏𐤕𐤓𐤀
“ Blessed [be]	ba-rukh	𐤁𐤀𐤕𐤀𐤓

Exodus 18:9

Exodus 18:10

the LORD	YHVH	יהוה
who	a-sher	אשר
has delivered	hits-tseel	הציל
you	et-khem	מאתכם
from the hand	mee-yad	ידם
of the Egyptians	mits-ra-yim	מצרימים
-	u-mee-yad	ומידם
and of Pharaoh	par-oh	פרעה
and who	a-sher	אשר
has delivered	hits-tseel	הציל
-	et	את
the people	ha-am	מאת
from	mit-ta-chat	תחת
the hand	yad	יד
of the Egyptians	mits-ra-yim	מצרימים
Now	at-tah	אתה
I know	ya-da-tee	ידעתי
that	kee	כי
is greater	ga-do-wl	גדול
the LORD	YHVH	יהוה
than all other	mik-kal	כל
gods	ha-e-lo-heem	אלהים
for	kee	כי
He did this	vad-da-var	בדבר
when they	a-sher	אשר
treated Israel with	za-du	זדו
arrogance		
"	a-le-hem	אלהם

Exodus 18:11

brought	vay-yiq-qach	III-0-2-Y
Jethro	yit-ro	Y-9-T-2
father-in-law	cho-ten	9-T-III
Then Moses'	mo-sheh	W-S-M
a burnt offering	o-lah	W-J-0
and sacrifices	u-ze-va-cheem	M-2-III-0-1-Y
to God	le-lo-heem	M-2-W-J-8-J
came	vay-ya-vo	8-0-2-Y
and Aaron	a-ha-ron	9-9-W-8
with all	ve-khol	J-W-Y
the elders	ziq-ne	2-9-0-1
of Israel	yis-ra-el	J-8-9-W-2
to eat	le-e-khal	J-W-8-J
bread	le-chem	M-III-J
with	im	M-0
father-in-law	cho-ten	9-T-III
Moses'	mo-sheh	W-S-M
in the presence	liph-ne	2-9-0-J
of God	ha-e-lo-heem	M-2-W-J-8-W
-	vay-hee	2-W-2-Y
The next day	mim-ma-cho-rat	T-9-III-M-M
took his seat	vay-ye-shev	0-W-2-Y
Moses	mo-sheh	W-S-M
to judge	lish-pot	0-0-W-J
-	et	T-8
the people	ha-am	M-0-W
and they stood	vay-ya-a-mod	8-M-0-2-Y

Exodus 18:12

Exodus 18:13

	ha-am	מֶ־אֱמ
around	al	לְ
[him]	mo-sheh	מֹשֶׁה
from	min	מִן
morning	hab-bo-quer	בֹּקֶר
until	ad	עַד
evening	ha-a-rev	עֶרֶב
saw	vay-yar	וַיַּרְא
father-in-law	cho-ten	חֹתֵן
When [his]	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
all	kal	כָּל
that	a-sheh	אֲשֶׁר
[Moses]	hu	הוּא
was doing	o-seh	עוֹשֶׂה
for the people	la-am	לְעַמִּי
he asked	vay-yo-mer	וַיִּשְׁאַל
“ What	mah	מָה
-	had-da-var	דְּבַר
is this	haz-zeh	זֶה
that	a-sheh	אֲשֶׁר
you are	at-tah	אַתָּה
doing	o-seh	עוֹשֶׂה
for the people ?	la-am	לְעַמִּי
Why	mad-du-a	מָדּוּא
do you	at-tah	אַתָּה
sit	yo-wo-shev	יּוֹשֵׁב

Exodus 18:14

alone [as judge]	le·vad·de·kha	שׁוֹדֵבֵד	
with all	ve·khal	כֻּלָּם	
the people	ha·am	אֶתְכֶם	
standing	nits·tsav	עֹמְדִים	
around	a·le·kha	סָבִיבֵךְ	
you from	min	מִמֶּנִּי	
morning	bo·qer	בֹּקֶר	
till	ad	עַד	
evening ? ”	a·rev	עֶרְבַיִם	
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 18:15
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
-	le·cho·te·no	לְךָ־עֵת	
“ Because	kee	כִּי	
come	ya·vo	בָּאִים	
to me	e·lay	עָלַי	
the people	ha·am	אֶתְכֶם	
to inquire	lid·rosh	לְשׂוֹאֵל	
of God ”	e·lo·heem	מֵאֵלֵי־יְהוָה	
“ Whenever	kee	כִּי	Exodus 18:16
they have	yih·yeh	יִהְיֶה	
	la·hem	לָהֶם	
a dispute	da·var	דְּבַר	
it is brought	ba	בָּא	
to me	e·lay	עָלַי	
to judge	ve·sha·phat·tee	וְשִׁפְטֵנִי	
between	ben	בֵּינֵי	
one man	eesh	אִישׁ	

	u·ven	ኅህቲ
and another	re·e·hu	ሃደግ
and I make known	ve·ho·w·da·tee	ሃተግደሃደሃ
to them	et	ተ
the statutes	chuq·qe	ህ-ግ-ገ
of God ”	ha·e·lo·heem	ጠህ-ሃደሃደሃ
and	ve·et	ተ
laws	to·w·ro·taw	ሃህተግሃተ
said	vay·yo·mer	ግጠሃህህ
father-in-law	cho·ten	ሃተገ
But Moses’	mo·sheh	ሃህህጠ
to him	e·law	ሃህህ
is not	lo	ሃህ
good	to·wv	ህሃግ
“ What	had·da·var	ግህሃደሃ
-	a·sher	ግህሃ
you are	at·tah	ሃተሃ
doing	o·seh	ሃህሃግ
will wear yourselves	na·vol	ሃህሃ
out	tib·bol	ሃህተ
Surely	gam	ጠገ
you	at·tah	ሃተሃ
and	gam	ጠገ
people	ha·am	ጠግሃደሃ
these	haz·zeh	ሃተሃደሃ
-	a·sher	ግህሃ
with you	im·makh	ህጠግግ

Exodus 18:17

Exodus 18:18

because	kee	כִּי
is too heavy	kha-ved	כִּבְדָּה
for you	mim·me·kha	מִמֶּנִּי
the task	had·da·var	דְּבַר
You cannot	lo	לֹא
	tu·khal	תִּשְׂטֵחַ
handle	a·so·hu	יָשֹׁם
it alone	le·vad·de·kha	לְבַדְּךָ
Now	at·tah	עַתָּה
listen to me	she·ma	שְׂמָעוּ
	be·qo·lee	בְּעוֹלָמִי
I will give you some	ee·a·tse·kha	אֶתְּנֶנָּה
advice		
be	vee·hee	וְהָיָה
and may God	e·lo·heem	יְהוָה
with you	im·makh	עִמָּךְ
must be	he·yeh	וְהָיָה
You	at·tah	עַתָּה
the people's	la·am	עַמְּךָ
representative		
before	mul	לְפָנַי
God	ha·e·lo·heem	יְהוָה
and bring	ve·he·ve·ta	וְהָבֵאתָ
	at·tah	עַתָּה
-	et	וְ
their causes	had·de·va·reem	דְּבַרְכֶם
to	el	יְהוָה
Him	ha·e·lo·heem	יְהוָה
Teach	ve·hiz·har·tah	וְהִצַּדְתָּ

Exodus 18:19

Exodus 18:20

-	et-hem	מִיָּמֵי
them	et	יָמֵי
the statutes	ha·chuq·qeem	מִצְוֹתֵי
-	ve-et	יָמֵי
and laws	hat-to-w-rot	וְחֻמֹּתֵי
and show	ve-ho-w-da-ta	וְהוֹדַתָּם
them	la-hem	מִיָּמֵי
-	et	יָמֵי
the way	had·de-rekh	שְׂבִילֵי
to live	ye·le·khu	יִשְׁבְּעוּ
-	vah	וְהָיָה
-	ve-et	יָמֵי
and the work	ham·ma·a·seh	מֵעֲמַלֵּי
-	a·sher	יָמֵי
they must do	ya·a·sun	יִשְׁבְּעוּ
Furthermore	ve-at·tah	וְעַתָּה
select	te·che·zeh	מֵעַלֵּי
from among	mik·kal	כָּל
the people —	ha·am	מֵעַמִּי
men	an·she	אֲנָשִׁים
capable	cha·yil	בְּיָדֵי
God-fearing	yir·e	אֲנָשִׁים
	e-lo·heem	מֵעַלֵּי
	an·she	אֲנָשִׁים
trustworthy men	e·met	אֲנָשִׁים
who are averse	so·ne·e	אֲנָשִׁים
to dishonest gain	va·tsa	עֵינֵי

Exodus 18:21

Appoint them	ve-sam-ta	†ṢṢṢ
over [the people]	a-le-hem	ṢṢṢ
as leaders	sa-re	ṢṢṢ
of thousands	a-la-pheem	ṢṢṢ
	sa-re	ṢṢṢ
of hundreds	me-o-wt	†ṢṢṢ
	sa-re	ṢṢṢ
of fifties	cha-mish-sheem	ṢṢṢ
	ve-sa-re	ṢṢṢ
and of tens	a-sa-rot	†ṢṢṢ
Have [these men]	ve-sha-phe-tu	†ṢṢṢ
judge		
-	et	†ṢṢṢ
the people	ha-am	ṢṢṢ
at all	be-khal	ṢṢṢ
times	et	†ṢṢṢ
Then	ve-ha-yah	†ṢṢṢ
any	kal	ṢṢṢ
issue	had-da-var	ṢṢṢ
major	hag-ga-dol	ṢṢṢ
they can bring	ya-vee-u	†ṢṢṢ
you	e-le-kha	ṢṢṢ
but all	ve-khal	ṢṢṢ
cases	had-da-var	ṢṢṢ
minor	haq-qa-ton	†ṢṢṢ
they can judge	yish-pe-tu	†ṢṢṢ
on their own	hem	ṢṢṢ
so that your load may be lightened	ve-ha-qel	ṢṢṢ

Exodus 18:22

	me·a·le·kha	שֶׁלֹּא יִשְׁתַּחֲוֶה
as they share	ve·na·se·u	וְעַל־שָׂרֵי
it with you	it·takh	שָׁתַחֲוֶה
if	im	מִיִּם
-	et	תֵּת
advice	had·da·var	דְּבַר־דָּבָר
this	haz·zeh	זֶה־זֶה
you follow	ta·a·seh	וְאַתָּה תִּשְׁלַח
so directs you	ve·tsiw·ve·kha	וְשִׁלַּח־יְהוָה
and God	e·lo·heem	מִיְהוָה וְעַל־יְהוָה
then you will be able	ve·ya·kha·le·ta	תִּשְׁלַח־יְהוָה
to endure	a·mod	דְּמוֹת
and	ve·gam	מִלְּגַם
all	kal	כָּל
people	ha·am	מִן־עַמֵּי
these	haz·zeh	זֶה־זֶה
	al	עַל
home	me·qo·mo	בְּמִקְוֵמוֹ
can go	ya·vo	וְיָבֹאוּ
in peace "	ve·sha·lo·wm	בְּשָׁלוֹם וְעַל־שָׁלוֹם
listened	vay·yish·ma	וַיִּשְׁמָע־יְהוָה
Moses	mo·sheh	וְעַל־מֹשֶׁה
	le·qo·wl	לְעֹשֶׂה־לְּ
to his father-in-law	cho·te·no	וְעַל־תֵּנוּ
and did	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ־יְהוָה
everything	kol	כָּל
-	a·sher	אֲשֶׁר

Exodus 18:23

Exodus 18:24

he said	a-mar	ᐱᓂᓄ	
chose	vay-yiv-char	ᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	Exodus 18:25
So Moses	mo-sheh	ᓄᓂᓄᓂᓄ	
men	an-she	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄ	
capable	cha-yil	ᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
from all	mik-kal	ᐱᓂᓄᓂᓄ	
Israel	yis-ra-el	ᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
and made	vay-yit-ten	ᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
them	o-tam	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄ	
heads	ra-sheem	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
over	al	ᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
the people	ha-am	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
as leaders	sa-re	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
of thousands	a-la-pheem	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
	sa-re	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
of hundreds	me-o-wt	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
	sa-re	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
of fifties	cha-mish-sheem	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
	ve-sa-re	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
and of tens	a-sa-rot	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
And they judged	ve-sha-phe-tu	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	Exodus 18:26
-	et	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
the people	ha-am	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
at all	be-khal	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
times	et	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
-	et	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	
cases	had-da-var	ᓂᓄᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄᐱᓂᓄ	

the difficult	haq·qa·sheh	חַק־קַא־שֵׁה
they would bring	ye·vee·un	יָבִיעוּנָם
to	el	אֵל
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
but any	ve·khal	כֻּלָּם
issue	had·da·var	דְּבַר־הַדָּא
minor	haq·qa·ton	חַק־קַא־טוֹן
they would judge	yish·pu·tu	יִשְׁפְּטוּ
themselves	hem	אֹתָם
sent	vay·shal·lach	וַיִּשְׁלַח
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	אֶת
his father-in-law {on his way}	cho·te·no	חֹתֵנוּ
and [Jethro] returned	vay·ye·lekh	וַיָּשָׁב
	lo	לֹ
to	el	אֵל
his own land	ar·tso	אֶרְצוֹ
month	ba·cho·desh	בַּחֹדֶשׁ
In the third	hash·she·lee·shee	שְׁלֹשָׁה־יָמִים
had left	le·tset	לְעֵשֶׂת
that the Israelites	be·ne	בְּנֵי־
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
the land	me·e·rets	מִצְרַיִם
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
day [of the month]	bay·yo·wm	בַּיּוֹם־הַזֶּה
on the same	haz·zeh	הַיּוֹם־הַזֶּה
they came	ba·u	בָּאוּ

Exodus 18:27

Exodus 19:1

[to] the Wilderness	mid·bar	𐤌𐤓𐤁𐤓	
of Sinai	see·nay	𐤑𐤍𐤓	
After they had set out	vay·yis·u	𐤕𐤓𐤕𐤓	Exodus 19:2
from Rephidim	me·re·phee·deem	𐤌𐤓𐤁𐤓	
they entered	vay·ya·vo·u	𐤕𐤓𐤕𐤓	
the Wilderness	mid·bar	𐤌𐤓𐤁𐤓	
of Sinai	see·nay	𐤑𐤍𐤓	
-	vay·ya·cha·nu	𐤕𐤓𐤕𐤓	
-	bam·mid·bar	𐤌𐤓𐤁𐤓	
camped	vay·yi·chan	𐤕𐤓𐤕𐤓	
there	sham	𐤑𐤓	
and Israel	yis·ra·el	𐤕𐤓𐤕𐤓	
in front of	ne·ged	𐤓𐤓	
the mountain	ha·har	𐤓𐤓	
Then Moses	u·mo·sheh	𐤕𐤓𐤕𐤓	Exodus 19:3
went up	a·lah	𐤕𐤓𐤕𐤓	
to	el	𐤓	
God	ha·e·lo·heem	𐤕𐤓𐤕𐤓	
called	vay·yiq·ra	𐤕𐤓𐤕𐤓	
to him	e·law	𐤕𐤓𐤕𐤓	
and the LORD	YHWH	𐤕𐤓𐤕𐤓	
from	min	𐤓	
the mountain	ha·har	𐤓𐤓	
you are to tell	le·mor	𐤕𐤓𐤕𐤓	
“ This is what	koh	𐤕𐤓𐤕𐤓	
	to·mar	𐤕𐤓𐤕𐤓	
the house	le·vet	𐤕𐤓𐤕𐤓	

of Jacob	ya·a·qov	יֵאֱבֹרַח
and explain	ve·tag·ged	וַיִּבְרָר
to the sons	liv·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
of Israel :	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
' You	at·tem	אַתֶּם
have seen for	re·ee·tem	מַה־רָאִיתֶם
yourselfes		
what	a·sher	מָה
I did	a·see·tee	עָשִׂיתִי
to Egypt	le·mits·ra·yim	מִצְרָיִם
and how I carried	va·es·sa	וַיִּשְׂאֵנִי
-	et·khem	מִצְרָיִם
you on	al	עַל־
wings	kan·phe	כַּנְפֵי־אֵימ
eagles'	ne·sha·reem	מִצְרָיִם
and brought	va·a·vi	וַיָּבִיאוּ
you	et·khem	מִצְרָיִם
to Myself	e·lay	לִי
Now	ve·at·tah	עַתָּה
if	im	אִם
you will indeed	sha·mo·w·a	וְיָשָׁמַע
obey	tish·me·u	וְיִשְׁמָעוּ
My voice	be·qo·lee	בְּקוֹלִי
and keep	u·she·mar·tem	מִצְוַת־יְהוָה
-	et	וְשָׁמַרְתֶּם
My covenant	be·ree·tee	בְּרִית־יְהוָה
you will be	wih·yee·tem	מִצְוַת־יְהוָה
My	lee	לִי

Exodus 19:4

Exodus 19:5

treasured possession	se-gul-lah	𐤍𐤊𐤅𐤋
out of all	mik-kal	𐤍𐤏𐤋
the nations —	ha-am-meem	𐤇𐤁𐤌𐤌𐤍
for	kee	𐤋
is Mine	lee	𐤋
the whole	kal	𐤋
earth	ha-a-rets	𐤇𐤁𐤏𐤕
you	ve-at-tem	𐤕𐤁𐤕
shall be	tih-yu	𐤕𐤁
And unto Me	lee	𐤋
a kingdom	mam-le-khet	𐤌𐤏𐤋𐤕
of priests	ko-ha-neem	𐤋𐤇𐤁𐤍
nation ’	ve-go-w	𐤕𐤁𐤏
and a holy	qa-do-wosh	𐤋𐤁𐤏
These	el-leh	𐤋𐤏
are the words	had-de-va-reem	𐤇𐤁𐤏𐤕
that	a-sher	𐤁𐤏
you are to speak	te-dab-ber	𐤕𐤁𐤕
to	el	𐤋
the Israelites	be-ne	𐤕𐤏
”	yis-ra-el	𐤏𐤏𐤁𐤏
went back	vay-ya-vo	𐤕𐤁𐤕
So Moses	mo-sheh	𐤌𐤏𐤏
and summoned	vay-yiq-ra	𐤕𐤁𐤏
the elders	le-ziq-ne	𐤋𐤏
of the people	ha-am	𐤇𐤁𐤌
and set	vay-ya-sem	𐤕𐤁𐤕

Exodus 19:6

Exodus 19:7

before	liph·ne·hem	לפניהם
them	et	וְ
all	kal	כָּל
words	had·de·va·reem	מִדְבָּרֵיהֶם
these	ha·el·leh	אֵלֵיהֶם
that	a·sher	אֲשֶׁר
had commanded him	tsiw·va·hu	וַיִּצְוֵהוּ
the LORD	YHVH	יְהוָה
answered	vay·ya·a·nu	וַיַּעֲנֵנוּ
And all	khal	כָּל
the people	ha·am	עַמֵּי
together	yach·daw	יַחַד
	vay·yo·me·ru	וַיִּשְׁמְעוּ
everything	kol	כָּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
has spoken "	dib·ber	דִּבֶּר
the LORD	YHVH	יְהוָה
" We will do	na·a·seh	נַעֲשֶׂה
brought	vay·ya·shev	וַיָּבִיאוּ
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
words	div·re	דִּבְרֵיהֶם
[their]	ha·am	עַמֵּי
back to	el	אֵל
the LORD	YHVH	יְהוָה
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
The LORD	YHVH	יְהוָה

Exodus 19:8

Exodus 19:9

to	el	יְהוָה
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ Behold	hin-neh	הִנֵּה
I	a-no-khee	אֲנִי
will come	ba	בָּא
to	e-le-kha	אֵלֶיךָ
you in a dense	be-av	בְּעָבֹב
cloud	he-a-nan	עָנָן
so that	ba-a-vur	בְּאָזְנוֹתֶיךָ
will hear	yish-ma	וְשָׁמְעוּ
the people	ha-am	הָעָם
when I speak	be-dab-be-ree	כִּשְׁפָרְטִי
with you	im-makh	אִתְּךָ
and	ve-gam	וְגַם
in you ”	be-kha	בְּךָ
put their trust	ya-a-mee-nu	וַיִּשְׁתַּמְּכוּ
they will always	le-o-w-lam	לְעוֹלָם
relayed	vay-yag-ged	וַיַּגִּיד
And Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
had said	div-re	כִּשְׁפָרְטִי
[what] the people	ha-am	הָעָם
to	el	יְהוָה
the LORD	YHVH	יְהוָה
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	יְהוָה

to Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
“ Go	lekh	לך	
	el	אל	
the people	ha-am	עַם	
and consecrate them	ve-qid-dash-tam	וְקִדַּשְׁתֶּם	
today	hay-yo-wm	הַיּוֹם	
and tomorrow	u-ma-char	מָחָר	
They must wash	ve-khib-be-su	וְכִבְּשׁוּ	
their clothes	sim-lo-tam	לְבָשֵׁיכֶם	
and be	ve-ha-yu	וְהָיִיתֶם	Exodus 19:11
prepared	ne-kho-neem	מְכֻנְּנִים	
day	lay-yo-wm	הַיּוֹם	
by the third	hash-she-lee-shee	בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי	
for	kee	כִּי	
day	bay-yo-wm	הַיּוֹם	
on the third	hash-she-lee-shee	בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי	
will come down	ye-red	יֵרֵד	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
in the sight	le-e-ne	בְּעֵינֵינוּ	
of all	khal	כָּל	
the people	ha-am	עַם	
on	al	עַל	
Mount	har	הַר	
Sinai	see-nay	סִינַי	
And you are to set up	ve-hig-bal-ta	וְהִגַּבְתָּ	Exodus 19:12
a boundary		לְעַמְּךָ	
-	et	כִּי	
for the people	ha-am	עַם	

around [the mountain]	sa·veev	צֶלֶם־הַר
and tell them	le·mor	וַיֹּאמֶר
‘ Be careful	hish·sha·me·ru	וַיִּשְׁמְרוּ
	la·khem	לָהֶם
not to go up	a·lo·wt	לֹא־יָאָזְרוּ
on the mountain	ba·har	עַל־הַהָר
or touch	u·ne·go·a	וְלֹא־יִגְעוּ
its base	be·qa·tse·hu	בְּסוּף־הָאָרֶץ
Whoever	kal	כֹּל־אִשׁ
touches	han·no·ge·a	וְלֹא־יִגְעֹלֵהוּ
the mountain	ba·har	עַל־הַהָר
shall surely	mo·wt	וַיָּמָוֶת
be put to death	yu·mat	וַיָּמָוֶת
No	lo	לֹא
shall touch	tig·ga	וְלֹא־יִגְעֹלֵהוּ
him	bo	אֹתוֹ
hand	yad	וְיָדוֹ
but	kee	כִּי־אִם
he shall surely	sa·qo·wl	וַיָּמָוֶת
be stoned	yis·sa·qel	וַיִּשְׁלַח־בּוֹ
or	o	וְאִם־יִשְׁלַח־בּוֹ
shot	ya·roh	בְּחִיצוֹת־יָדָיו
with arrows —	yee·ya·reh	בְּחִיצוֹת־יָדָיו
whether	im	אִם־יִשְׁלַח־בּוֹ
beast	be·he·mah	בְּחִיצוֹת־יָדָיו
or	im	אִם־יִשְׁלַח־בּוֹ
man	eesh	בְּחִיצוֹת־יָדָיו

Exodus 19:13

he must not	lo	לו	
live '	yich-yeh	יַחַד	
sounds a long blast	bim-shokh	שַׁשְׁשִׁי	
Only when the ram's horn	hay-yo-vel	וַיִּבְרַח	
may they	hem-mah	וַיִּמְחֹ	
approach	ya-a-lu	וַיִּבְרַח	
the mountain "	va-har	וַיִּבְרַח	
came down	vay-ye-red	וַיִּבְרַח	Exodus 19:14
When Moses	mo-sheh	וַיִּבְרַח	
from	min	מִן	
the mountain	ha-har	וַיִּבְרַח	
to	el	לו	
the people	ha-am	וַיִּבְרַח	
he consecrated them	vay-qad-desh	וַיִּבְרַח	
-	et	וַיִּבְרַח	
-	ha-am	וַיִּבְרַח	
and they washed	vay-khab-be-su	וַיִּבְרַח	
their clothes	sim-lo-tam	וַיִּבְרַח	
he said	vay-yo-mer	וַיִּבְרַח	Exodus 19:15
to	el	לו	
the people	ha-am	וַיִּבְרַח	
" Be	he-yu	וַיִּבְרַח	
prepared	ne-kho-neem	וַיִּבְרַח	
for the third	lish-lo-shet	וַיִּבְרַח	
day "	ya-meem	וַיִּבְרַח	
" Do not	al	לו	
draw near	tig-ge-shu	וַיִּבְרַח	

to	el	על
a woman "	ish-shah	איש
came	vay-hee	וַיָּבֹא
day	vay-yo-wm	מִיּוֹמַי
On the third	hash-she-lee-shee	שְׁלֹשָׁתַיִם
there was	bih-yot	וַיְהִי
when morning	hab-bo-qer	בַּבֹּקֶר
	vay-hee	וַיָּבֹא
thunder	qo-lot	קוֹלוֹת
and lightning	u-ve-ra-qeem	וּמִרְעָמִים
cloud	ve-a-nan	עָנָן
A thick	ka-ved	כָּבֵד
was upon	al	עַל
the mountain	ha-har	הַהָרִים
blast	ve-qol	קוֹל
of the ram's horn	sho-phar	שׁוֹפָר
[went out]		
and a very loud	cha-zaq	עֲזָז
	me-od	מְעֹד
trembled	vay-ye-che-rad	וַיִּרְעָדוּ
so that all	kal	כָּל
the people	ha-am	עַמֵּי
-	a-sher	אֲשֶׁר
in the camp	bam-ma-cha-neh	בִּמְחַנֵּי
brought	vay-yo-w-tse	וַיָּבִיאוּ
Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
the people	ha-am	עַמֵּי

Exodus 19:16

Exodus 19:17

to meet	liq·rat	ליק־רט
with God	ha·e·lo·heem	מֵאֱלֹהִים
out of	min	מִן
the camp	ham·ma·cha·neh	מִן־הַמַּחֲנֶה
and they stood	vay·yit·yats·tse·vu	וַיַּעַמְדוּ
at the foot	be·tach·teet	בְּתַח־תַּיְתוֹב
of the mountain	ha·har	הַהָרִים
Mount	ve·har	הַהָרִים
Sinai	see·nay	סֵינַי
enveloped in smoke	a·shan	אֵשׁ
was completely	kul·lo	כָּל־וְ
because	mip·pe·ne	מִפְּנֵי־כִּי
-	a·sher	אֲשֶׁר
had descended	ya·rad	יָרַד
on it	a·law	עָלָיו
the LORD	YHVH	יְהוָה
in fire	ba·esh	בְּאֵשׁ
rose	vay·ya·al	וַיָּעָלֶה
And the smoke	a·sha·no	עָשָׂן
like the smoke	ke·e·shen	כְּעָשָׂן
of a furnace	hak·kiv·shan	כְּעָשָׂן־הַכִּיּוֹן
quaked	vay·ye·che·rad	וַיִּרְדָּף
and the whole	kal	כָּל־וְ
mountain	ha·har	הַהָרִים
violently	me·od	מְאֹד
And as	vay·hee	וַיְהִי־כֵן
the sound	qo·wl	וְהָיָה־כֵן

Exodus 19:18

Exodus 19:19

of the ram's horn	hash·sho·w·phar	הַשֹּׁשְׁבִיטִים
grew louder	ho·w·lekh	וַיִּשְׁמַע
	ve·cha·zeq	וַיִּזְכַּק
and louder	me·od	מְאֹד
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
spoke	ye·dab·ber	וַיְדַבֵּר
and God	ve·ha·e·lo·heem	וַיַּעַן יְהוָה
answered him	ya·a·nen·nu	וַיִּנְתֵּן
in the thunder	ve·qo·wl	וּבְקוֹל
descended	vay·ye·red	וַיֵּרֵד
The LORD	YHVH	יְהוָה
of	al	עַל
Mount	har	הַר
Sinai	see·nay	סִינַי
to	el	עַל
the top	rosh	רֹאשׁ
-	ha·har	הַהַר
called	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
[and]	YHVH	יְהוָה
Moses	le·mo·sheh	לְמֹשֶׁה
to	el	עַל
the summit	rosh	רֹאשׁ
	ha·har	הַהַר
went up	vay·ya·al	וַיַּעֲלֶה
So [Moses]	mo·sheh	מֹשֶׁה
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
and the LORD	YHVH	יְהוָה

Exodus 19:20

Exodus 19:21

	el	el
to [him]	mo-sheh	למשה
“ Go down	red	לרד
and warn	ha-ed	לזהיר
the people	ba-am	לעם
not	pen	לפנ
to break through	ye-her-su	לפרוץ
	el	el
the LORD	YHVH	יהוה
to see	lir-o-wt	לראות
perish	ve-na-phal	לנפול
of them	mim-men-nu	ממנו
[lest] many	rav	רבה
Even	ve-gam	גם
the priests	hak-ko-ha-neem	הכהנים
who approach	han-nig-ga-sheem	הנעדרים
	el	el
the LORD	YHVH	יהוה
must consecrate	yit-qad-da-shu	לשבת
themselves		
or	pen	לפנ
will break out	yiph-rots	לפרוץ
against them ”	ba-hem	בם
the LORD	YHVH	יהוה
said	vay-yo-mer	ויאמר
But Moses	mo-sheh	למשה
to	el	el
the LORD	YHVH	יהוה

Exodus 19:22

Exodus 19:23

cannot	lo	לו
	yu·khal	לשׁוּׁךְ
“ The people	ha·am	מֵעַם
come up	la·a·lot	לָרֹב
	el	לו
Mount	har	הָרֹם
Sinai	see·nay	סֵינַי
for	kee	כִּי
You	at·tah	אַתָּה
solemnly warned	ha·e·do·tah	וְאַתָּה נִוְחָה
us	ba·nu	בָּנָיִם
	le·mor	לֵמֹר
‘ Put a boundary	hag·bel	גִּבְעֹלֵם
around		
-	et	וְ
the mountain	ha·har	הָהָרֹם
and set it apart as holy	ve·qid·dash·to	וְקִדְשָׁתוֹ
”		
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
-	e·law	וַיֹּאמֶר
And the LORD	YHVH	וַיֹּאמֶר
“ Go	lekh	לֵךְ
down	red	לְרֵד
and bring	ve·a·lee·ta	וְלָבֵאתָ
you	at·tah	אַתָּה
Aaron	ve·a·ha·ron	וְאַהֲרֹן
with	im·makh	שָׁמָעִי
But the priests	ve·hak·ko·ha·neem	מִלְּפָנֵי הַכֹּהֲנִים
and the people	ve·ha·am	מֵעַם

Exodus 19:24

must not	al	אל	
break through	ye·her·su	יַחַדְרֵם	
to come up	la·a·lot	לַאֲלֹת	
to	el	אל	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
or	pen	פֶּן	
He will break out	yiph·rats	יִפְרָצוּ	
against them ”	bam	בָּם	
went down	vay·ye·red	וַיֵּרֵד	Exodus 19:25
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
to	el	אל	
the people	ha·am	הָעָם	
and spoke	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	
to them	a·le·hem	אֶלֵהֶם	
spoke	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 20:1
And God	e·lo·heem	אֱלֹהִים	
-	et	וְ	
all	kal	כָּל	
words :	had·de·va·reem	מִדְבַרֵי	
these	ha·el·leh	אֵלֵינוּ	
	le·mor	אָמַרְנוּ	
“ I	a·no·khee	אֲנִי	Exodus 20:2
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
your God	e·lo·he·kha	אֱלֹהֵיךָ	
who	a·sher	אֲשֶׁר	
brought you out	ho·w·tse·tee·kha	אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ	
of the land	me·e·rets	מֵאֶרֶץ	

of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
out of the house	mib-bet	בֵּית	
of slavery	'a-va-dīm	עֲבָדָה	
no	lo	לֹא	Exodus 20:3
shall have	yih-yeh	יִהְיֶה	
You	le-kha	לְךָ	
gods	e-lo-heem	אֱלֹהִים	
other	a-che-reem	אֲחֵרִים	
before	al	לִפְנֵי	
Me	pa-na-ya	אֲנִי	
{You shall} not	lo	לֹא	Exodus 20:4
make	ta-a-seh	תַּעֲשֶׂה	
for yourself	le-kha	לְךָ	
an idol	phē-sēl	סֵלָע	
in the form	ve-khal	כָּל	
of anything	te-mu-nah	מִשְׁמַחַת	
-	'a-sheṛ	שָׁמַיִם	
in the heavens	bash-sha-ma-yim	שָׁמַיִם	
above	mim-ma-al	מֵעַל	
-	va-a-sheṛ	שָׁמַיִם	
on the earth	ba-a-rets	אֶרֶץ	
below	mit-ta-chat	תַּחַת	
-	va-a-sheṛ	שָׁמַיִם	
or in the waters	bam-ma-yim	מַיִם	
beneath	mit-ta-chat	תַּחַת	
	la-'a-rets	אֶרֶץ	
You shall not	lo	לֹא	Exodus 20:5

bow down	tish·tach·weh	תִּשַׁחֲוּהוּ
to them	la·hem	לָהֶם
or	ve·lo	וְלֹ
worship them	ta·a·ve·dem	תַּאֲבֹדוּם
for	kee	כִּי
I	a·no·khee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
your God	e·lo·he·kha	אֱלֹהֵי־ךָ
God	el	אֱלֹהִים
am a jealous	qan·na	קַנְיָן
visiting	po·qed	פֹּקֵד
the iniquity	a·won	אֲוֹן
of the fathers	a·vot	אֲבוֹת
on	al	עַל
[their] children	ba·neem	בָּנֵיהֶם
to	al	עַל
the third	shil·le·sheem	שִׁלְשָׁלִישׁ
	ve·al	וְעַל
and fourth	rib·be·eem	רִבְעִים
[generations]		
of those who hate Me	le·so·ne·'ay	לְשׂוֹנְאֵי
but showing	ve·o·seh	וְעֹשֶׂה
loving devotion	che·sed	חֶסֶד
to a thousand	la·a·la·pheem	לְאַלְפֵיהֶם
[generations]		
of those who love Me	le·o·ha·vay	לְעוֹהָבָי
and keep	u·le·sho·me·re	וְלִשְׂמֹרֵת
My commandments	mits·wo·tay	מִצְוֹתַי

You {shall} not	lo	ל	Exodus 20:7
take	tis-sa	לש	
-	et	ל	
the name	shem	שם	
of the LORD	YHVH	יהוה	
your God	e-lo-he-kha	אלהיך	
in vain	lash-shaw	לש	
for	kee	כי	
will not	lo	ל	
leave anyone	ye-naq-qeh	לעניש	
unpunished			
the LORD	YHVH	יהוה	
-	et	ל	
who	a-sher	אשר	
takes	yis-sa	לש	
-	et	ל	
His name	she-mo	שמו	
in vain	lash-shaw	לש	
Remember	za-kho-wr	זכור	Exodus 20:8
-	et	ל	
day	yo-wm	יומו	
the Sabbath	hash-shab-bat	שבת	
by keeping it holy	le-qad-de-sho	לשמר	
Six	she-shet	שש	Exodus 20:9
days	ya-meem	ימים	
you shall labor	ta'a-vod	עבדת	
and do	ve-a-see-ta	ועשית	
all	kal	כל	

your work	me-lakh-tə-kha	שׁלַשְׁמֵיִם
day	ve-yo-wm	מִיּוֹמִי
but the seventh	hash-she-vee-ee	שֵׁשֶׁת יָמִים
is a Sabbath	shab-bat	שַׁבָּת
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
your God	e-lo-he-kha	אֱלֹהֶיךָ
on which you must not	lo	לֹא
do	ta-a-seh	עָשֵׂה
any	khal	כָּל
work —	me-la-khah	מְלָכָה
neither you	at-tah	אַתָּה
nor your son	u-vin-kha	בְּנֵי־כָח
or daughter	u-vit-te-kha	בָּתֵי־כָח
nor your manservant	av-de-kha	אֲדָמֶיךָ
or maidservant	va-a-ma-te-kha	אֲמָתֶיךָ
or livestock	u-ve-hem-te-kha	אֲחֵרֵי־כָח
nor the foreigner	ve-ge-re-kha	גֵּרֵי־כָח
within	a-sheh	בְּתוֹכָהּ
your gates	bish-‘a-rə-kha	שַׁעַר־כָּח
For	kee	כִּי
[in] six	she-shet	שֵׁשֶׁת
days	ya-meem	יָמִים
made	a-sah	עָשָׂה
the LORD	YHVH	יהוָה
-	et	וְ
the heavens	hash-sha-ma-yim	שָׁמַיִם
-	ve-et	וְ

Exodus 20:10

Exodus 20:11

and the earth	ha·a·rets	חַאֲרֵץ
-	et	וְ
and the sea	hay·yam	מַיִם
and	ve·et	וְ
all	kal	כָּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
[is] in them	bam	בָּם
He rested	vay·ya·nach	וַיָּנַח
day	bay·yo·wm	מִיּוֹם
but on the seventh	hash·she·vee·ee	בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
Therefore	al	לְ
	ken	כִּי
blessed	be·rakh	בָּרַךְ
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
day	yo·wm	מִיּוֹם
the Sabbath	hash·shab·bat	שַׁבָּת
and set it apart as holy	vay·qad·de·she·hu	וַיְקַדְּשֵׁהוּ
Honor	kab·bed	כָּבֵד
-	et	וְ
your father	a·vee·kha	אֲבִיךָ
-	ve·et	וְ
and mother	im·me·kha	אִמֶּךָ
so that	le·ma·an	לְמַעַן
may be long	ya·a·ri·khun	יָאָרְכֶם
your days	ya·me·kha	שְׁמֵינִי
in	al	לְ

the land	ha·a·da·mah	חַטְמַדָּמָה	
that	a·sher	אֲשֶׁר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
your God	e·lo·he·kha	אֱלֹהֶיךָ	
is giving	no·ten	נָתַן	
you	lakh	לָךְ	
You shall not	lo	לֹא	Exodus 20:13
murder	tir·tsach	תִּירְצַח	
You shall not	lo	לֹא	Exodus 20:14
commit adultery	tin·'aph	תִּנְאָף	
You shall not	lo	לֹא	Exodus 20:15
steal	tig·nov	תִּגְנוֹב	
You shall not	lo	לֹא	Exodus 20:16
bear	ta·a·neh	תֵּאָנֵן	
against your neighbor	ve·re·a·kha	עַל־עֵינֶיךָ	
witness	ed	עֵד	
false	sha·qer	שֶׁקֶר	
You shall not	lo	לֹא	Exodus 20:17
covet	tach·mod	תַּחְמוֹד	
house	bet	בֵּית	
your neighbor's	re·e·kha	עַל־עֵינֶיךָ	
You shall not	lo	לֹא	
covet	tach·mod	תַּחְמוֹד	
wife	e·shet	אִשְׁתְּךָ	
your neighbor's	re·e·kha	עַל־עֵינֶיךָ	
or his manservant	ve·av·do	וְעַבְדֵּי	
or maidservant	va·a·ma·to	וְאִמָּהוֹת	

or his ox	ve-sho·w·ro	ሃባሃሠሃ
or donkey	va·cha·mo·ro	ሃባጠጓጓሃ
or anything	ve-khol	ሀሠሃ
that	a-sher	ባሠሄ
belongs to your neighbor ”	le-re-e-kha	ለሠዐባሀ
When all	ve-khal	ሀሠሃ
the people	ha-am	ጠዐሰ
witnessed	ro-eem	ጠሁሄባ
-	et	ተሄ
the thunder	haq·qo·w·lot	ተሃሀ-ዐ-ሰ
-	ve-et	ተሄሃ
and lightning	hal·lap·pee·dim	ጠሁሁ-ለ-ሀ-ሰ-ሰ
-	ve-et	ተሄሃ
the sounding	qo·wl	ሀሀ-ዐ
of the ram’s horn	hash·sho·phar	ባ-ለ-ሠሰ
-	ve-et	ተሄሃ
and the mountain	ha·har	ባሰሰ
enveloped in smoke	a·shen	ሳሠዐ
-	vay-yar	ሄባሁሃ
-	ha-am	ጠዐሰ
they trembled	vay·ya·nu·u	ሃዐሳሁሃ
and stood	vay·ya·am·du	ሃሁጠዐሁሃ
at a distance	me·ra·choq	ዐ-ጓጓባጠ
they said	vay·yo·me·ru	ሃባጠሁሁሃ
to	el	ሀሄ
Moses	mo·sheh	ሰሠጠጠ
“ Speak	dab·ber	ባሁሁ

Exodus 20:18

Exodus 20:19

yourself	at·tah	אִתְּךָ
to us	im·ma·nu	יָמָנוּ
and we will listen ”	ve·nish·ma·ah	וְנִשְׁמָע
“ But do not	ve·al	עַל
speak	ye·dab·ber	בְּדַבַּר
to us	im·ma·nu	יָמָנוּ
let God	e·lo·heem	מֵאֵלֵינוּ
or	pen	כִּי
we will die ”	na·mut	תָּמוּת
replied	vay·yo·mer	בְּאָמַרְוֹ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	el	אֱלֹהִים
-	ha·am	מִן־הָעָם
“ Do not	al	עַל
be afraid ”	tee·ra·u	תִּירְאוּ
“ For	kee	כִּי
to	le·va·a·vur	לְעַבְדְּכֶם
test you	nas·so·wt	תִּצְטָיֵן
-	et·khem	מִשָּׁפְחֵיכֶם
has come	ba	בָּא
God	ha·e·lo·heem	מֵאֵלֵינוּ
so that	u·va·a·vur	לְעַבְדְּכֶם
	tih·yeh	וְיִירָאוּ
the fear of Him	yir·a·to	יִירְאוּ
may be before	al	עַל־פְּנֵי
you	pe·ne·khem	מִשָּׁפְחֵיכֶם
to keep	le·vil·tee	לְעַבְדְּכֶם

Exodus 20:20

you from sinning ”	te·che·ta·u	ṬḤ⊕IIIṬ	
stood	vay·ya·a·mod	ṬMṬṬY	Exodus 20:21
And the people	ha·am	MṬṬ	
at a distance	me·ra·choq	ṬIIIṬM	
as Moses	u·mo·sheh	ṬṬMṬY	
approached	nig·gash	ṬṬṬ	
	el	ṬṬ	
the thick darkness	ha·a·ra·pHEL	ṬṬṬṬṬṬ	
where	a·sher	ṬṬṬ	
	sham	MṬṬ	
God was	ha·e·lo·heem	ṬMṬṬṬṬṬṬ	
said	vay·yo·mer	ṬMṬṬṬY	Exodus 20:22
Then the LORD	YHVH	ṬṬṬṬ	
to	el	ṬṬ	
Moses	mo·sheh	ṬṬMṬ	
“ This is what	koh	ṬṬṬ	
you are to tell	to·mar	ṬMṬṬṬ	
	el	ṬṬ	
the Israelites	be·ne	ṬṬṬ	
:	yis·ra·el	ṬṬṬṬṬṬ	
‘ You	at·tem	MṬṬṬ	
have seen for yourselves	re·ee·tem	MṬṬṬṬṬ	
that	kee	ṬṬṬ	
you from	min	ṬṬM	
heaven	hash·sha·ma·yim	MṬṬṬṬṬṬ	
I have spoken	dib·bar·tee	ṬṬṬṬṬṬ	
to	im·ma·khem	MṬṬMṬṬ	

You are not lo
 to make ta·a·sun
 alongside Me it·tee
 any gods e·lo·he
 of silver khe·seph
 gods ve·lo·he
 or gold za·hav
 you are not lo
 to make ta·a·su
 for yourselves la·khem
 an altar miz·bach
 of earth a·da·mah
 You are to make ta·a·seh
 for Me lee
 and sacrifice ve·za·vach·ta
 on it a·law
 - et
 your burnt offerings o·lo·te·kha
 - ve·et
 and peace offerings she·la·me·kha
 - et
 your sheep and goats tso·ne·kha
 - ve·et
 and cattle be·qa·re·kha
 In every be·khal
 place ham·ma·qo·wm
 where a·sher

לך
 תעשה
 יחד עמי
 אלהים
 כסף
 אלהים
 זהב
 לך
 תעשו
 לכם
 מזבח
 אדמה
 תעשה
 לי
 זבח
 ואת
 זבחי
 שפתי
 ושלמי
 ואת
 צאנך
 ואת
 בקרך
 בכל
 מקום
 אשר

Exodus 20:23

Exodus 20:24

to be remembered	az-keer	אזכור
-	et	ו
I cause My name	she-mee	שמע
I will come	a-vo-w	אבוא
to you	e-le-kha	אלך
and bless you	u-ve-rakh-tee-kha	ושבחתך
Now if	ve-im	כי
an altar	miz-bach	זבח
of stones	a-va-neem	אבנים
you make	ta-a-seh	תעשה
for Me	lee	לי
you must not	lo	לא
build	tiv-neh	תבנה
it	et-hen	בזה
with stones shaped by tools	ga-zeet	תבנות
for if	kee	כי
a chisel	char-be-kha	שכונת
you use	he-naph-ta	תעשה
on it	a-le-ha	עליה
you will defile it	vat-te-chal-le-ha	תחללה

Exodus 20:25

And you must not	ve-lo	לא
go up	ta-a-leh	תעלה
on steps	ve-ma-a-lot	תעלה
to	al	על
My altar	miz-be-chee	זבחי
lest	a-sher	אלא
	lo	לא

Exodus 20:26

be exposed	tig·ga·leh	𐤅𐤓𐤁𐤏	
your nakedness	er·va·te·kha	𐤅𐤓𐤏𐤕𐤁𐤁	
on it' ["']	a·law	𐤀𐤋𐤁	
["] These	ve·el·leh	𐤅𐤏𐤅𐤋	Exodus 21:1
are the ordinances	ham·mish·pa·teem	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
that	a·sher	𐤀𐤏𐤏	
you are to set	ta·seem	𐤏𐤏𐤏𐤏	
before them :	liph·ne·hem	𐤋𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
If	kee	𐤏𐤏	Exodus 21:2
you buy	tiq·neh	𐤏𐤏𐤏𐤏	
servant	e·ved	𐤅𐤏𐤏	
a Hebrew	iv·ree	𐤏𐤏𐤏𐤏	
for six	shesh	𐤏𐤏	
years	sha·neem	𐤏𐤏𐤏𐤏	
he is to serve you	ya·a·vod	𐤏𐤏𐤏𐤏	
But in the seventh	u·vash·she·vi·it	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
[year]			
he shall go	ye·tse	𐤏𐤏𐤏	
free	la·cha·phe·shee	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
without paying	chin·nam	𐤏𐤏𐤏𐤏	
anything			
If	im	𐤏𐤏	Exodus 21:3
	be·gap·po	𐤏𐤏𐤏𐤏	
he arrived alone	ya·vo	𐤏𐤏𐤏	
	be·gap·po	𐤏𐤏𐤏𐤏	
he is to leave alone	ye·tse	𐤏𐤏𐤏	
if	im	𐤏𐤏	
	ba·al	𐤏𐤏𐤏	
arrived with a wife	ish·shah	𐤅𐤏𐤏	

he	hu	הוּא
is to leave	ve·ya·tse·ah	וַיֵּצֵא
[she]	ish·to	יָצָא
with him	im·mo	יָצָא
If	im	אִם
his master	a·do·naw	אֲדוֹנָיו
gives	yit·ten	יָתַן
him	lo	לוֹ
a wife	ish·shah	אִשָּׁה
and she bears	ve·ya·le·dah	וַיֵּלֶד
him	lo	לוֹ
sons	va·neem	בָּנָיו
or	o	אוֹ
daughters	va·no·wt	בָּתָיו
the woman	ha·ish·shah	אִשָּׁה
and her children	vee·la·de·ha	וְלִבְנֵיהָ
shall belong to	tih·yeh	וְהָיָה
her master	la·do·ne·ha	וְהָיָה
and [only] the man	ve·hu	וְהוּא
shall go free	ye·tse	וְיָצָא
	ve·gap·po	וְיָצָא
But if	ve·im	אִם
declares	a·mor	אָמַר
	yo·mar	אָמַר
the servant	ha·e·ved	עַבְדֵּי
' I love	a·hav·tee	אֲהַבְתִּי
-	et	וְ

Exodus 21:4

Exodus 21:5

my master	a-do-nee	אֲדֹנָי
-	et	וְ
and my wife	ish-tee	אִשְׁתִּי
-	ve-et	וְ
and children	ba-nay	בָּנָי
I do not	lo	לֹא
want to go	e-tse	אֲחֻצֵּי
free '	cha-phe-shee	אֶחָד־מֵעַבְדֶּיךָ
is to bring him	ve-hig-gee-sho	וְאַתָּה תִּקְחֵהוּ
then his master	a-do-naw	אֲדֹנָיו
before	el	יְהוָה
the judges	ha-e-lo-heem	הַשֹּׁפְטִים
And he shall take him	ve-hig-gee-sho	וְאַתָּה תִּקְחֵהוּ
to	el	יְהוָה
the door	had-de-let	אֶת־הַדֶּלֶת
or	o	וְ
	el	יְהוָה
doorpost	ham-me-zu-zah	אֶת־הַמְּזוּזָה
and pierce	ve-ra-tsa	וְנִסְּרָהּ
-	a-do-naw	אֲדֹנָיו
-	et	וְ
his ear	a-ze-no	אָזְנוֹ
with an awl	bam-mar-tse-a	בַּמַּרְתֵּעָה
Then he shall serve his master	va-a-va-do	וְעָבַדוֹ
for life	le-o-lam	לְעוֹלָם
And if	ve-khee	וְאִם
sells	yim-kor	יִמְכַר

Exodus 21:6

Exodus 21:7

a man	eesh	שׂוֹמֵר
-	et	וְ
his daughter	bit-to	בִּתּוֹ
as a servant	le·a·mah	לְעַמְּלָה
she is not	lo	לֹא
to go free	te·tse	תֵּצֵא
	ke·tset	תֵּצֵאָה
as the menservants do	ha·a·va·deem	כְּעַמְּלָה
If	im	אִם
she is displeasing	ra·ah	רָעָה
in the eyes	be·e·ne	בְּעֵינֵי
of her master	a·do·ne·ha	אֲדוֹנֶיהָ
who	a·sher	אֲשֶׁר
He has no	lo	לֹא
had designated her for	ye·a·dah	יָצָאָהּ
himself		
he must allow her to	ve·heph·dah	וְיָצָאָהּ
be redeemed		
to foreigners	le·am	לְעַמֵּי
	na·khe·ree	נֹכְרִים
	lo	לֹא
right	yim·shol	יָשׁוּב
to sell her	le·ma·khe·rah	לְמַכְרָהּ
since he has broken	be·vig·do	בְּעִבְדוֹ
faith		
with her	vah	וְ
And if	ve·im	וְאִם
for his son	liv·no	לְבִנּוֹ
he chooses her	yee·a·den·nah	וְיָצָאָהּ

Exodus 21:8

Exodus 21:9

as with	ke·mish·pat	⊕—שׁמׁשׁ	
a daughter	hab·ba·no·wt	חַבְּבָנוּת	
he must deal	ya·a·seh	יָאֵשׂ	
with her	lah	לָהּ	
If	im	אִם	Exodus 21:10
another wife	a·che·ret	אֲחֵרֶת	
he takes	yaq·qach	יִקַּח	
	lo	לֹ	
the food	she·e·rah	שֵׂעִרָה	
clothing	ke·su·tah	כֵּסוּתָהּ	
or marital rights [of his first wife]	ve·o·na·tah	וְעֹנָתָהּ	
he must not	lo	לֹ	
reduce	yig·ra	יִגְרַע	
If, however	ve·im	אִם־כֵּן	Exodus 21:11
three things	she·lash	שְׁלֹשׁ	
with these	el·leh	אֵלֶּה	
he does not	lo	לֹ	
provide	ya·a·seh	יָאֵשׂ	
her	lah	לָהּ	
she is free to go	ve·ya·tse·ah	וְיָצְאָהּ	
	chin·nam	כִּי־נָם	
without	en	בְּלֹא־	
monetary payment	ka·seph	כֶּסֶף	
Whoever strikes	mak·keh	מַכֵּה	Exodus 21:12
a man	eesh	אִישׁ	
and kills	va·met	וַיָּמֹת	
must surely	mo·wt	יָמוּת	

must surely	mo·wt	†YṢ	
be put to death	yu·mat	†ṢYṢ	
Whoever kidnaps	ve·go·nev	ḲṢḲY	Exodus 21:16
another man	eesh	ṢYṢ	
whether he sells him	u·me·kha·ro	YḲṢṢY	
or the man is found	ve·nim·tσα	ṢYṢṢY	
in his possession	ve·ya·do	YḲṢṢ	
must be put to death	mo·wt	†YṢ	
	yu·mat	‡†ṢYṢ	
Anyone who curses	u·me·qal·lel	ḲḲṢṢY	Exodus 21:17
his father	a·vee	YḲṢṢ	
or mother	ve·im·mo	YṢṢY	
must surely	mo·wt	†YṢ	
be put to death	yu·mat	‡†ṢYṢ	
If	ve·khee	ṢYṢ	Exodus 21:18
are quarreling	ye·ree·vun	ḲṢṢṢ	
men	a·na·sheem	ṢYṢṢY	
strikes	ve·hik·kah	ḲṢṢY	
and one	eesh	ṢYṢ	
-	et	†Ṣ	
the other	re·e·hu	YḲṢṢ	
with a stone	be·e·ven	ḲṢṢṢ	
or	o	YṢ	
a fist	ve·eg·roph	ṢṢṢṢ	
and he does not	ve·lo	ṢYṢ	
die	ya·mut	†YṢṢ	
but is confined	ve·na·phal	ḲṢṢY	

to bed	le·mish·kav	לַשְׁכָּמָו
as long as	im	מִיָּמָו
the other can get up	ya·qum	מִיָּו־וְקָמָו
and walk around	ve·hit·hal·lekh	וַיִּשְׁלַח־וַיֵּלֶךְ
outside	ba·chuts	מִחוּצוֹת
with	al	וְעִם
his staff	mish·an·to	וְעִם־מַטְּו
shall go unpunished	ve·niq·qah	וְלֹא־יִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
then the one who struck him	ham·mak·keh	וְהַמִּכֶּה־וְהַמִּשְׁלֹחַ־וְהַמִּפְּקֹד
Nevertheless	raq	וְעַל־כֵּן
the man for his lost work	shiv·to	וְעַל־כֵּן־יִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
he must compensate	yit·ten	וְיִתֵּן
and see that he is completely	ve·rap·po	וְיִרְאֶה־וְיִשְׂפָּט
healed	ye·rap·pe	וְיִרְפֶּה־וְיִשְׂפָּט
If	ve·khee	וְאִם־יִכָּהֵן
strikes	yak·keh	וְיִכָּהֵן־וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
a man	eesh	וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
-	et	וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
his manservant	av·do	וְאִם־יִכָּהֵן־וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
or	o	וְאִם־יִכָּהֵן־וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
-	et	וְאִם־יִכָּהֵן־וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
maidservant	a·ma·to	וְאִם־יִכָּהֵן־וְיִשְׁלַח־וְיִפְּקֹד
with a rod	bash·she·vet	וְעִם־מַטְּו
and the servant dies	u·met	וְיָמָו־וְיָמָו
by	ta·chat	וְיָמָו־וְיָמָו
his hand	ya·do	וְיָמָו־וְיָמָו

Exodus 21:19

Exodus 21:20

he shall surely	na-qom	ᠨᠠᠴᠣᠮ	
be punished	yin-na-qem	ᠶᠢᠨᠨᠠᠴᠡᠮ	
However	akh	ᠠᠬ	Exodus 21:21
if	im	ᠢᠮ	
after a day	yo-wm	ᠶᠣᠩᠮ	
or	o	ᠣ	
two	yo-w-ma-yim	ᠶᠣᠩᠮᠠᠶᠢᠮ	
[the servant] gets up	ya-a-mod	ᠶᠠᠠᠮᠣᠳ	
the owner shall not	lo	ᠯᠣ	
be punished	yuq-qam	ᠶᠤᠴᠠᠮ	
since	kee	ᠬᠡ	
his property	khas-po	ᠬᠠᠰᠤᠫᠣ	
[the servant is]	hu	ᠬᠤ	
If	ve-khee	ᠪᠡᠬᠡ	Exodus 21:22
who are fighting	yin-na-tsu	ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤ	
men	a-na-sheem	ᠠᠨᠠᠰᠡᠮ	
strike	ve-na-ge-phu	ᠪᠡᠨᠠᠭᠡᠫᠤ	
woman	ish-shah	ᠶᠢᠰᠠᠬ	
a pregnant	ha-rah	ᠬᠠᠷᠠᠬ	
is born prematurely	ve-ya-tse-u	ᠪᠡᠶᠠᠲᠤᠰᠡᠤ	
and her child	ye-la-de-ha	ᠶᠡᠯᠠᠳᠡᠬᠠ	
no [further]	ve-lo	ᠪᠡᠯᠣ	
but there is	yih-yeh	ᠶᠢᠬᠡᠶᠡᠬ	
injury	a-so-wn	ᠠᠰᠣᠩ	
he shall surely be fined	a-no-wosh	ᠠᠨᠣᠩᠰ	
	ye-a-nesh	ᠶᠡᠠᠨᠢᠰ	
as	ka-a-sher	ᠬᠠᠠᠰᠢᠷ	

demands	ya-sheet	יֵשׁוּעַ
-	a-law	יֵשׁוּעַ עֵינַי
husband	ba-al	עֵינַי
the woman's	ha-ish-shah	עֵינַי וְעֵינַי
and as the court allows	ve-na-tan	עֵינַי
	biph-li-leem	מִיֵּשׁוּעַ עֵינַי
But if	ve-im	מִיֵּשׁוּעַ
a serious injury	a-so-wn	עֵינַי וְעֵינַי
results	yih-yeh	עֵינַי וְעֵינַי
then you must require	ve-na-tat-tah	עֵינַי וְעֵינַי
a life	ne-phesh	עֵינַי
for	ta-chat	עֵינַי
a life —	na-phesh	עֵינַי
eye	a-yin	עֵינַי
for	ta-chat	עֵינַי
eye	a-yin	עֵינַי
tooth	shen	עֵינַי
for	ta-chat	עֵינַי
tooth	shen	עֵינַי
hand	yad	עֵינַי
for	ta-chat	עֵינַי
hand	yad	עֵינַי
foot	re-gel	עֵינַי
for	ta-chat	עֵינַי
foot	ra-gel	עֵינַי
burn	ke-vee-yah	עֵינַי וְעֵינַי
for	ta-chat	עֵינַי

Exodus 21:23

Exodus 21:24

Exodus 21:25

burn	ke-vee-yah	כִּי־יָשׁוּ
wound	pe-tsa	עֵינָיו
for	ta-chat	כִּי־יָשׁוּ
wound	pa-tsa	עֵינָיו
[and] stripe	chab-bu-rah	כִּי־יָשׁוּ
for	ta-chat	כִּי־יָשׁוּ
stripe	chab-bu-rah	כִּי־יָשׁוּ
If	ve-khee	וְיָשׁוּ
strikes	yak-keh	כִּי־יָשׁוּ
a man	eesh	וְיָשׁוּ
-	et	כִּי־יָשׁוּ
the eye	en	כִּי־יָשׁוּ
of his manservant	av-do	כִּי־יָשׁוּ
or	o	כִּי־יָשׁוּ
-	et	כִּי־יָשׁוּ
the eye	en	כִּי־יָשׁוּ
maidservant	a-ma-to	כִּי־יָשׁוּ
and blinds	ve-shi-cha-tah	כִּי־יָשׁוּ
free	la-cha-phe-shee	כִּי־יָשׁוּ
he must let the servant go	ye-shal-le-chen-nu	כִּי־יָשׁוּ
as compensation for	ta-chat	כִּי־יָשׁוּ
	e-no	כִּי־יָשׁוּ

Exodus 21:26

And if	ve-im	כִּי־יָשׁוּ
the tooth	shen	כִּי־יָשׁוּ
of his manservant	av-do	כִּי־יָשׁוּ
or	o	כִּי־יָשׁוּ
the tooth	shen	כִּי־יָשׁוּ

Exodus 21:27

maidservant	a·ma·to	אֶמְסָה
he knocks out	yap·peel	נִסְרַף
free	la·cha·phe·shee	וְשָׁלַחְתָּ
he must let the servant go	ye·shal·le·chen·nu	וְשָׁלַחְתָּ אִתּוֹ
as compensation for	ta·chat	כְּפָדוֹתָ
	shin·no	כְּפָדוֹתָ
If	ve·khee	וְאִם
gores	yig·gach	וְנִסְרַף
an ox	sho·wr	וְנִסְרַף
-	et	וְנִסְרַף
a man	eesh	וְנִסְרַף
or	o	וְנִסְרַף
-	et	וְנִסְרַף
woman	ish·shah	וְנִסְרַף
to death	va·met	וְנִסְרַף
must surely	sa·qo·wl	וְנִסְרַף
be stoned	yis·sa·qel	וְנִסְרַף
the ox	hash·sho·wr	וְנִסְרַף
must not	ve·lo	וְנִסְרַף
be eaten	ye·a·khel	וְנִסְרַף
-	et	וְנִסְרַף
and its meat	be·sa·ro	וְנִסְרַף
But the owner	u·va·al	וְנִסְרַף
of the ox	hash·sho·wr	וְנִסְרַף
shall not be held responsible	na·qee	וְנִסְרַף
But if	ve·im	וְאִם
the ox	sho·wr	וְנִסְרַף

Exodus 21:28

Exodus 21:29

of goring	nag-gach	𐤍𐤁𐤂
	hu	𐤇𐤄
has a habit	mit-te-mol	𐤇𐤌𐤕𐤌
	shil-shom	𐤌𐤔𐤌
has been warned	ve-hu-ad	𐤕𐤇𐤄
and its owner	biv-a-law	𐤁𐤓𐤀𐤌
yet does not	ve-lo	𐤕𐤌
restrain it	yish-me-ren-nu	𐤀𐤓𐤌𐤓𐤍
and it kills	ve-he-meet	𐤕𐤇𐤇
a man	eesh	𐤀𐤓
or	o	𐤀
woman	ish-shah	𐤓𐤔
then the ox	hash-sho-wr	𐤇𐤔𐤀
must be stoned	yis-sa-qel	𐤀𐤓𐤀
must also	ve-gam	𐤕𐤂
and its owner	be-a-law	𐤁𐤓𐤀𐤌
be put to death	yu-mat	𐤀𐤓𐤕
If	im	𐤇
payment	ko-pher	𐤂𐤀
is demanded	yu-shat	𐤀𐤓𐤕
of him {instead}	a-law	𐤀𐤓𐤀
by paying	ve-na-tan	𐤕𐤍
he may redeem	pid-yon	𐤓𐤀
his life	naph-sho	𐤍𐤔
the full	ke-khol	𐤂𐤔
-	a-sher	𐤇𐤔
amount demanded	yu-shat	𐤀𐤓𐤕

Exodus 21:30

of him	a·law	אֵלָיו	
If	o	וְ	Exodus 21:31
a son	ben	בֶּן	
[the ox] gores	yig·gach	יִגְחַח	
or	o	וְ	
a daughter	vat	בַּת	
	yig·gach	יִגְחַח	
rule	kam·mish·pat	כַּמִּשְׁפָּט	
according to the same	haz·zeh	הַזֶּה	
it shall be done	ye·a·seh	וַיַּעַשׂ	
to him	lo	לוֹ	
If	im	אִם	Exodus 21:32
a manservant	e·ved	עֶבֶד	
gores	yig·gach	יִגְחַח	
the ox	hash·sho·wr	הַשֹּׁר	
or	o	וְ	
maidservant	a·mah	אִמָּה	
of silver	ke·seph	כֶּסֶף	
thirty	she·lo·sheem	שְׁלֹשִׁים	
shekels	she·qa·leem	שֶׁקֶל	
[the owner] must pay	yit·ten	יָתֵן	
to the master of that servant	la·do·naw	לְדֹנָיו	
and the ox	ve·hash·sho·wr	וְהַשֹּׁר	
must be stoned	yis·sa·qel	יִסָּקֵל	
If	ve·khee	וְכִי	Exodus 21:33
opens	yiph·tach	יִפְתָּח	

a man	eesh	שׂוֹמֵר
-	bo·wr	וְיָצַח
or	o	וְיָבֵט
	kee	וְשׂוֹמֵר
digs	yikh-reh	וְיִחְרַח
	eesh	שׂוֹמֵר
a pit	bor	בֹּר
and fails	ve-lo	וְלֹא
to cover it	ye-khas-sen-nu	וְיִכַּסְנוּ
falls	ve-na-phal	וְנָפַל
into it	sham-mah	שָׁמָּה
and an ox	sho·wr	וְשׂוֹמֵר
or	o	וְיָבֵט
a donkey	cha·mo·wr	וְחֹמֵר
the owner	ba·al	וְעֹבֵד
of the pit	hab·bo·wr	וְשׂוֹמֵר
shall make restitution	ye-shal-lem	וְשָׁלַם
	ke·seph	כֶּסֶף
he must pay	ya·sheev	וְשָׁלַם
its owner	liv·a·law	וְעֹבֵד
and the dead [animal]	ve·ham-met	וְחַיִּים
will be	yih-yeh	וְיָחִי
his	lo	לֹא
If	ve·khee	וְשָׂחַ
injures	yig·goph	וְיִגְּחַ
ox	sho·wr	וְשׂוֹמֵר
a man's	eesh	שׂוֹמֵר

Exodus 21:34

Exodus 21:35

-	et	†
ox	sho·wr	𐤑𐤃𐤗
his neighbor's	re·e·hu	𐤓𐤁𐤅𐤇
and it dies	va·met	†𐤓𐤓
they must sell	u·ma·khe·ru	𐤃𐤇𐤗𐤓𐤓
-	et	†
[one]	hash·sho·wr	𐤇𐤃𐤗𐤓𐤓
the live	ha·chay	𐤇𐤃𐤓𐤓
and divide	ve·cha·tsu	𐤃𐤇𐤓𐤓
-	et	†
the proceeds	kas·po	𐤓𐤓𐤓
they also must	ve·gam	𐤓𐤓𐤓
-	et	†
the dead animal	ham·met	†𐤓𐤓
divide	ye·che·tsun	𐤃𐤇𐤓𐤓
But if	o	𐤓
it was known	no·w·da	𐤓𐤓𐤓
that	kee	𐤓
the ox	sho·wr	𐤑𐤃𐤗
of goring	nag·gach	𐤓𐤓𐤓
	hu	𐤇𐤃
had a habit	mit·te·mo·wl	𐤓𐤓𐤓
	shil·shom	𐤓𐤓𐤓
failed	ve·lo	𐤓𐤓
to restrain it	yish·me·ren·nu	𐤃𐤇𐤓𐤓
yet its owner	be·a·law	𐤓𐤓𐤓
he shall pay full compensation	shal·lem	𐤓𐤓𐤓

	ye-shal-lem	מִשְׁלַם
ox	sho-wr	שֵׁנִי
for	ta-chat	כִּפְאוֹת
ox	hash-sho-wr	שֵׁנִי אֶת
and the dead [animal]	ve-ham-met	כִּמְשֵׁנִי
will be	yih-yeh	אֵלֶיךָ
his ["]	lo	כִּי
["] If	kee	שֶׁ
steals	yig-nov	בִּגְנוֹב
a man	eesh	אִישׁ
an ox	sho-wr	שֵׁנִי
or	o	וְ
a sheep	seh	אֶת
and slaughters	u-te-va-cho	וְיִצְחָקוּ
or	o	וְ
sells it	me-kha-ro	וְיִמְכְרוּ
five	cha-mish-shah	אֶת
oxen	va-qar	בְּעִזְבֵּי
he must repay	ye-shal-lem	מִשְׁלַם
for	ta-chat	כִּפְאוֹת
an ox	hash-sho-wr	שֵׁנִי אֶת
and four	ve-ar-ba	עֹבְדֵי
for a sheep	tson	שֵׁנִי
	ta-chat	כִּפְאוֹת
sheep	has-seh	אֶת
If	im	כִּי
breaking in	bam-mach-te-ret	כִּי יִכְרֹם

Exodus 22:1

Exodus 22:2

is caught	yim·ma·tse	יִמַּמְצֵ
a thief	hag·gan·nav	חַגְגָּנָנָב
and is beaten	ve·huk·kah	וְהִשְׁמִיטֵהוּ
to death	va·met	וְתָמַת
no one	en	אִישׁ
	lo	יֵשׁ
shall be guilty of bloodshed	da·meem	דָּמֵם
But if	im	אִם
it happens after sunrise	za·re·chah	אַחֲרֵי־צֶחָר
	hash·she·mesh	שֶׁשֶׁמֶשׁ
	a·law	אֵינֶנּוּ
there is guilt for his bloodshed	da·meem	דָּמֵם
	lo	יֵשׁ
A thief must make full restitution	shal·lem	שָׁלַם
	ye·shal·lem	שָׁלַם־וְ
if	im	אִם
he has nothing	en	אִישׁ
	lo	יֵשׁ
he himself shall be sold	ve·nim·kar	וְשִׁמְרָהוּ
for his theft	big·ne·va·to	בְּגִנְיָתוֹ
If what was stolen	im	אִם
is actually found	him·ma·tse	יִמַּמְצֵהוּ
	tim·ma·tse	יִמַּמְצֵהוּ
in his possession —	ve·ya·do	וְיָדָוֹ
	hag·ge·ne·vah	חֲגִיגָה־וָה
whether ox	mish·sho·wr	שֶׁחֶמֶר

Exodus 22:3

Exodus 22:4

or	ad	𐤀𐤊	
donkey	cha·mo·wr	𐤇𐤏𐤍𐤗𐤓	
or	ad	𐤀𐤊	
sheep —	seh	𐤑𐤗	
alive	chay·yeem	𐤇𐤏𐤍𐤗𐤓	
double	she·na·yim	𐤑𐤗𐤏𐤍𐤗𐤓	
he must pay back	ye·shal·lem	𐤏𐤑𐤍𐤗𐤓𐤀	
If	kee	𐤏𐤗	Exodus 22:5
grazes his livestock	yav·er	𐤏𐤏𐤍𐤗𐤓	
a man	eesh	𐤗𐤏𐤍𐤗	
in a field	sa·deh	𐤑𐤗𐤏𐤍	
or	o	𐤏	
vineyard	khe·rem	𐤏𐤏𐤍𐤗	
to stray	ve·shil·lach	𐤗𐤓𐤗𐤏𐤍𐤗	
-	et	𐤏	
and allows them	be·ī·roh	𐤏𐤏𐤍𐤗𐤓	
so that they graze	u·vi·er	𐤏𐤏𐤍𐤗𐤓	
field	bis·deh	𐤏𐤏𐤍𐤗	
in someone else's	a·cher	𐤏𐤏𐤍𐤗	
from the best	me·tav	𐤏𐤏𐤍𐤗	
of his own field	sa·de·hu	𐤏𐤏𐤍𐤗	
	u·me·tav	𐤏𐤏𐤍𐤗	
or vineyard	kar·mo	𐤏𐤏𐤍𐤗	
he must make restitution	ye·shal·lem	𐤏𐤏𐤍𐤗𐤓𐤀	
If	kee	𐤏𐤗	Exodus 22:6
breaks out	te·tse	𐤏𐤏𐤍𐤗	
a fire	esh	𐤗𐤏	

and spreads	u·ma·tse·ah	וּמַתְּעֵהוּ
to thornbushes	qo·tseem	מִן־תְּצַמֵּם
so that it consumes	ve·ne·e·khal	וְשָׂרַף
stacked	ga·deesh	שָׂרֵף
or	o	וְ
standing grain	haq·qa·mah	וְעִמְּוֹתֵי
or	o	וְ
the whole field	has·sa·deh	וְעַל־הַשָּׂדֶה
must make full restitution	shal·lem	מִן־שָׂלַם
	ye·shal·lem	מִן־שָׂלַם
the one who started	ham·mav·ir	הַמְּבַרֵּךְ
-	et	וְ
the fire	hab·be·e·rah	וְהַבְּעֻרָה
if	kee	וְ
gives	yit·ten	וְיָתַן
a man	eesh	שָׂרֵף
	el	וְ
his neighbor	re·e·hu	וְעַל־רֵעֵהוּ
money	ke·seph	וְכֶסֶף
or	o	וְ
goods	khe·leem	מִן־כְּלֵים
for safekeeping	lish·mor	לְשִׁמּוֹרָה
and they are stolen	ve·gun·nav	וְנִגְנָבוּ
house	mib·bet	בֵּית־מִבְּעַתְּ
from the neighbor's	ha·eesh	שָׂרֵף
if	im	מִן־
caught	yim·ma·tse	וְנִמְצָא

Exodus 22:7

the thief	hag-gan-nav	חגגנב
must pay back	ye-shal-lem	משלם
double	she-na-yim	שנים
If	im	אם
is not	lo	לא
found	yim-ma-tse	מצא
the thief	hag-gan-nav	חגגנב
must appear	ve-niq-rav	בניקרא
the owner	ba-al	אדון
of the house	hab-ba-yit	בבית
before	el	אל
the judges	ha-e-lo-heem	האלהים
to determine whether	im	אם
	lo	לא
he has taken	sha-lach	שלח
	ya-do	עושה
property	bim-le-khet	במשלו
his neighbor's	re-e-hu	רעהו

Exodus 22:8

In	al	אל
all	kal	כל
cases	de-var	דברים
of illegal possession	pe-sha	פשע
of	al	אל
an ox	sho-wr	שוור
	al	אל
a donkey	cha-mo-wr	חמור
	al	אל

Exodus 22:9

a sheep	seh	שׂוֹטֵן
	al	לֹא
a garment	sal-mah	שׂוֹטֵן מְלִיץ
	al	לֹא
or any	kal	לֹא
lost item	a-ve-dah	שׂוֹטֵן בְּדָה
that	a-sher	שׂוֹטֵן
someone claims	yo-mar	שׂוֹטֵן מְרַמֵּי
	kee	שׂוֹטֵן
is mine '	hu	שׂוֹטֵן הוּ
' This	zeh	שׂוֹטֵן זֶה
before	ad	שׂוֹטֵן אֵד
the judges	ha-e-lo-heem	שׂוֹטֵן הָאֱלֹהִים
shall bring	ya-vo	שׂוֹטֵן יָבֹא
their cases	de-var	שׂוֹטֵן דְּבָרֵיהֶם
both parties	she-ne-hem	שׂוֹטֵן שְׁנֵיהֶם
-	a-sher	שׂוֹטֵן
find guilty	yar-shee-un	שׂוֹטֵן יִרְשָׁעוּ
The one whom the judges	e-lo-heem	שׂוֹטֵן הָאֱלֹהִים
must pay back	ye-shal-lem	שׂוֹטֵן יִשְׁלַם
double	she-na-yim	שׂוֹטֵן שְׁנַיִם
to his neighbor	le-re-e-hu	שׂוֹטֵן לְרֵעֵהוּ
If	kee	שׂוֹטֵן
gives	yit-ten	שׂוֹטֵן יִתֵּן
a man	eesh	שׂוֹטֵן אִישׁ
	el	שׂוֹטֵן
by his neighbor	re-e-hu	שׂוֹטֵן רֵעֵהוּ

a donkey	cha·mo·wr	חַמֹּרִים
	o	וְ
an ox	sho·wr	שֹׂרֵק
-	o	וְ
a sheep	seh	שֵׂה
or any	ve·khal	וְכָל
other animal	be·he·mah	בְּהֵמָה
to be cared for	lish·mor	לְשֹׂמְרָם
but it dies	u·met	וְנָפְתָה
or	o	וְ
is injured	nish·bar	נִשְׁבָּר
or	o	וְ
stolen	nish·bah	נִשְׁבָּא
while no	en	אִם
one is watching	ro·eh	רֹעֵה
an oath	she·vu·at	שְׁוֵעַ
before the LORD	YHVH	יְהוָה
shall be made	tih·yeh	וְעָשְׂתָה
between	ben	בֵּין
the parties	she·ne·hem	שְׁנֵיהֶם
to determine whether	im	אִם
or not	lo	אִם
the man has taken	sha·lach	שָׁלַח
	ya·do	יָדוֹ
property	bim·le·khet	בְּיָדוֹ
his neighbor's	re·e·hu	רֵעֵהוּ
must accept [the oath]	ve·la·qach	וְלָקַח

Exodus 22:11

The owner	be-a-law	בְּאֵינֹכַח	
and require no	ve-lo	וְלֹ	
restitution	ye-shal-lem	מְשַׁלֵּם	
But if	ve-im	מִיֵּימ	Exodus 22:12
[the animal] was	ga-nov	בָּנִיב	
actually	yig-ga-nev	בָּנִיב־נִגְנָב	
stolen	me-im-mo	מִיֵּימֹ	
from [the neighbor]	ye-shal-lem	מְשַׁלֵּם	
he must make	liv-a-law	בְּאֵינֹכַח	
restitution	im	מִיֵּימ	Exodus 22:13
to the owner	ta-roph	תָּרַף	
If	yit-ta-reph	תָּרַף־יִתְרַף	
[the animal] was torn	ye-vi-e-hu	יִשְׁמַח־יָבִיחֻ	
to pieces	ed	עֵד	
he shall bring	hat-te-re-phah	חֵטְא־תָּרַף־חֵטְאֵי	
it as evidence	lo	לֹ	
for the torn carcass	ye-shal-lem	מְשַׁלֵּם	
he need not	ve-khee	וְכִחֵי	Exodus 22:14
make restitution	yish-al	יִשְׁאַל	
If	eesh	אִישׁ־יִשְׁאַל	
borrows	me-im	מִיֵּימֹ	
a man	re-e-hu	יִשְׁמַח־עֵינֵי	
[an animal]	ve-nish-bar	בָּרַח־נִשְׁבַּח	
from his neighbor	o	וְ	
and it is injured	met	מָת	
or	be-a-law	בְּאֵינֹכַח	
dies			
while its owner			

is not	en	יֵשׁ
present	im·mo	יָמֹ
he must make full restitution	shal·lem	מָלַל
	ye·shal·lem	מָלַלְךָ
If	im	מִי
the owner	be·a·law	יֵשׁוּלָב
was present	im·mo	יָמֹ
no	lo	לֹ
restitution is required	ye·shal·lem	מָלַלְךָ
If	im	מִי
was rented	sa·kheer	שָׂכַר
[the animal]	hu	חֵי
	ba	בָּ
the fee covers the loss	bis·kha·ro	כִּי־יִשְׁכַּרְבָּ
If	ve·khee	וְשָׂ
seduces	ye·phat·teh	פָּתָה
a man	eesh	אִישׁ
a virgin	be·tu·lah	בְּתוּלָה
who	a·sher	אֲשֶׁר
is not	lo	לֹ
pledged in marriage	o·ra·sah	אֲרָסָה
and sleeps	ve·sha·khav	וַיִּשְׁכַּב
with her	im·mah	מִיָּמֹ
he must pay the full dowry	ma·hor	מָהָר
	yim·ha·ren·nah	מִיָּהָרֵנָה
for her	lo	לָ

Exodus 22:15

Exodus 22:16

to be his wife	le-ish-shah	לְיִשְׁשָׁח	
If	im	מִי	Exodus 22:17
absolutely refuses	ma-en	מֵאֵן	
	ye-ma-en	מֵאֵן־	
her father	a-vee-ha	אֶבְיָהָ	
to give her	le-tit-tah	לְתִתָּהּ	
to him	lo	לוֹ	
an amount	ke-seph	כְּשֵׁפָה	
comparable			
[the man] still must	yish-qol	יֵשְׁקוֹל־	
pay			
to the bridal price	ke-mo-har	כְּמֹהָר	
of a virgin	hab-be-tu-lot	חַבְבֵּת־לוֹת	
allow a sorceress	me-khash-she-phah	מֵעֲשֵׂה־שֵׁפָה	Exodus 22:18
You must not	lo	לֹא	
to live	te-chay-yeh	תַּחַיֶּה	
Whoever	kal	כָּל־	Exodus 22:19
lies	sho-khev	שׁוֹכֵחַ	
with	im	מִי	
an animal	be-he-mah	בְּהֵמָה	
must surely be put to	mo-wt	מוֹת	
death			
	yu-mat	יָמוּת־	
[If] anyone sacrifices	zo-ve-ach	זֹבֵחַ־	Exodus 22:20
to any god	la-e-lo-heem	לְאֵלֹהִים	
he must be set apart	ya-cho-ram	יֵאָחַר־	
for destruction			
other than	bil-tee	בְּלֹא־	
the LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
alone	le-vad-do	לְבַדּוֹ	

a foreign resident	ve-ger	גֵּרֵי	Exodus 22:21
You must not	lo	לֹא	
exploit	to-w-neh	לֹא תִשָּׂא	
or	ve-lo	לֹא	
oppress	til-cha-tsen-nu	לֹא תִשָּׂא נַפְשׁוֹ	
for	kee	כִּי	
foreigners	ge-reem	גֵּרֵי	
you [yourselves] were	he-yee-tem	הָיִיתֶם	
in the land	be-e-rets	אֶרֶץ	
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם	
any	kal	כֹּל	Exodus 22:22
widow	al-ma-nah	אַלְמָנָה	
or orphan	ve-ya-to-wm	אוֹרְפָן	
You must not	lo	לֹא	
mistreat	te-an-nun	לֹא תִשָּׂא	
If	im	אִם	Exodus 22:23
you do mistreat	an-neh	לֹא תִשָּׂא	
them	te-an-neh	לֹא תִשָּׂא	
-	o-to	וְ	
-	kee	כִּי	
	im	אִם	
[and] they cry out	tsa-oq	וְיִצְעָקוּ	
in distress	yits-aq	וְיִצְעָקוּ	
to Me	e-lay	לִי	
I will surely hear	sha-mo-a	וְאֶשְׁמָע	
	esh-ma	וְאֶשְׁמָע	
their cry	tsa-a-qa-to	וְיִצְעָקוּ	

will be kindled	ve·cha·rah	וְחָרָה
My anger	ap·pee	אָפְיִי
and I will kill	ve·ha·rag·tee	וְהָרַגְתִּי
you	et·khem	אֶתְכֶם
with the sword	be·cha·rev	בְּחַרְבֵּן
will become	ve·ha·yu	וְהָיָה
then your wives	ne·she·khem	נְשֵׁיכֶם
widows	al·ma·no·wt	אַלְמָנוֹת
and your children	u·ve·ne·khem	וּבְנֵיכֶם
[will be] fatherless	ye·to·meem	אֲבֹתָם

Exodus 22:24

If	im	אִם
money	ke·seph	כֶּסֶף
you lend	tal·veh	תַּלְוֶה
-	et	אֶתְ
to [one of] My people	am·mee	אֶתְמוֹעַי
-	et	אֶתְ
[who is] poor	he·a·nee	הָאֶבְיָוִן
among you	im·makh	בְּתוֹכְכֶם
you must not	lo	לֹא
act	tih·yeh	וְעָשִׂיתָ
to him	lo	לוֹ
as a creditor	ke·no·sheh	כְּנוֹשֵׂה
	lo	לֹא
you are not to charge	te·see·mun	וְעָשִׂיתָ

Exodus 22:25

him	a·law	לְאָדָם
interest	ne·shekh	נֶשֶׁכְּ
If	im	אִם

Exodus 22:26

as collateral	cha·vol	𐤑𐤃𐤐𐤗
	tach·bol	𐤑𐤃𐤐𐤗𐤕
cloak	sal·mat	𐤕𐤓𐤑𐤃
you take your neighbor's	re·e·kha	𐤓𐤀𐤒𐤕
by	ad	𐤀𐤃
sunset	bo	𐤁𐤕
	hash·she·mesh	𐤗𐤓𐤓𐤗𐤕
return it	te·shee·ven·nu	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤗𐤕
to him	lo	𐤏𐤕
because	kee	𐤕𐤓
[his cloak]	hee	𐤕𐤓𐤕
covering	khe·su·tah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
is the only	le·vad·dah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
he has	hee	𐤕𐤓𐤕
[for]	sim·la·to	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
his body	le·o·ro	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
What else	bam·meh	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
will he sleep in ?	yish·kav	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
	ve·ha·yah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
And if	kee	𐤕𐤓
he cries out	yits·aq	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
to Me	e·lay	𐤕𐤓𐤕
I will hear	ve·sha·ma·tee	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
for	kee	𐤕𐤓
am compassionate	chan·nun	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
I	a·nee	𐤕𐤓𐤕
God	e·lo·heem	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕

Exodus 22:27

Exodus 22:28

You must not	lo	לו	
blaspheme	te·qal·lel	לל-קל-לל	
the ruler	ve·na·see	בן-נא-סע	
of your people	ve·am·me·kha	בן-עמ-מך	
	lo	לו	
or curse	ta·or	תא-ור	
[offerings] from your granaries	me·le·a·te·kha	מל-א-תך	Exodus 22:29
or vats	ve·dim·a·kha	בן-דמ-א-ך	
You must not	lo	לו	
hold back	te·a·cher	תא-חך	
the firstborn	be·kho·wr	בן-חור	
of your sons	ba·ne·kha	בן-בן-ך	
You are to give	tit·ten	תת	
Me	lee	לך	
likewise	ken	כן	Exodus 22:30
You shall do	ta·a·seh	תא-עש	
with your cattle	le·sho·re·kha	ל-שור-ך	
and your sheep	le·tso·ne·kha	ל-צאן-ך	
for seven	shiv·at	שבע	
days	ya·meem	ימים	
Let them stay	yih·yeh	ישבו	
with	im	עמם	
their mothers	im·mo	אמהם	
day	bay·yo·wm	ביום	
but on the eighth	hash·she·mee·nee	ביום-השמיני	
you are to give them	tit·te·no	תתנו	
to Me	lee	לך	

people	ve-an-she	⋈⊃⊃⊃⊃⊃⊃	Exodus 22:31
holy	qo-desh	⊃⊃⊃⊃⊃	
You are to be	tih-yun	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
My	lee	⊃⊃⊃	
the meat	u·va·sar	⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
found in the field	bas-sa-deh	⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
of a mauled animal	te·re·phah	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
You must not	lo	⊃⊃⊃	
eat	to·khe-lu	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
to the dogs [']	lak·ke·lev	⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
you are to throw	tash·li·khun	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
it	o-to	⊃⊃⊃⊃⊃	
["] You shall not	lo	⊃⊃⊃	Exodus 23:1
spread	tis-sa	⊃⊃⊃⊃⊃	
report	she·ma	⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
a false	shaw	⊃⊃⊃⊃⊃	
Do not	al	⊃⊃⊃	
join	ta·shet	⊃⊃⊃⊃⊃	
	ya·de·kha	⊃⊃⊃⊃⊃	
	im	⊃⊃⊃⊃	
the wicked	ra·sha	⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
by being	lih·yot	⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
witness	ed	⊃⊃⊃⊃	
a malicious	cha·mas	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
You shall not	lo	⊃⊃⊃	Exodus 23:2
follow	tih·yeh	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	
	a·cha·re	⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃⊃	

the crowd	rab-beem	ጠጋሁባ	
in wrongdoing	le-ra-ot	ተዕባህ	
do not	ve-lo	ሄላ	
When you testify	ta-a-neh	ደኅዕተ	
in	al	ላ	
a lawsuit	riv	ሁባ	
by siding	lin-tot	ተጠኅህ	
with	a-cha-re	ሁባጠጋ	
the crowd	rab-beem	ጠጋሁባ	
pervert justice	le-hat-tot	ተጠደህ	
to a poor man	ve-dal	ላላ	Exodus 23:3
And do not	lo	ሄላ	
show favoritism	teh-dar	ከጠደተ	
in his lawsuit	be-ree-vo	ቆሃሁሁባሁ	
If	kee	ሁሠ	Exodus 23:4
you encounter	tiph-ga	ዕጩተ	
ox	sho-wr	ካሃሠ	
your enemy's	o-yiv-kha	ሠሁሁ	
or	o	ሃ	
donkey	cha-mo-ro	ሃከጠጠ	
stray	to-eh	ደኅዕተ	
you must return it	ha-shev	ሁሠደተ	
	te-shee-ven-nu	ሃሁሁሠተ	
to him	lo	ቆሃህ	
If	kee	ሁሠ	Exodus 23:5
you see	tir-eh	ደኅደተ	
the donkey	cha-mo-wr	ካሃጠጠ	

of one who hates you	so-na-a-kha	שנאנא
fallen	ro-vets	רופצ
under	ta-chat	תחת
its load	mas-sa-o	מסא
do not	ve-cha-dal-ta	אלתה
leave	me-a-zov	עזבני
it there	lo	הנה
you must help him	a-zov	עזב
	ta-a-zov	עזבת
with it	im-mo	עמו
You shall not	lo	אל
deny	tat-teh	תענה
justice	mish-pat	מפת
to the poor	ev-yo-ne-kha	ענייך
in their lawsuits	be-ree-vo	ענייך
accusation	mid-de-var	עדות
from a false	she-quer	עשה
Stay far away	tir-chaq	תרחק
the innocent	ve-na-qee	עני
or the just	ve-tsad-deeq	עשיר
Do not	al	אל
kill	ta-ha-roq	תרוח
for	kee	על
I will not	lo	אל
acquit	ats-deeq	עשיר
the guilty	ra-sha	עשיר
a bribe	ve-sho-chad	עשיר

Exodus 23:6

Exodus 23:7

Exodus 23:8

Do not	lo	לו
accept	tiq·qach	תקח
for	kee	על
a bribe	hash·sho·chad	חשד
blinds	ye·aw·ver	עור
those who see	piq·cheem	מראי
and twists	vee·sal·leph	וסיף
the words	div·re	דבר
of the righteous	tsad·dee·qeem	צדיקים
a foreign resident	ve·ger	גר
Do not	lo	לו
oppress	til·chats	תעב
since you	ve·at·tem	כי
yourselves know	ye·da·tem	אתם יודעים
-	et	ו
-	ne·phesh	נפש
how it feels to be foreigners	hag·ger	גר
for	kee	על
foreigners	ge·reem	גרים
you were	he·yee·tem	אתם הייתם
in the land	be·e·rets	ארץ
of Egypt	mits·ra·yim	מצרים
For six	ve·shesh	שש
years	sha·neem	שנה
you are to sow	tiz·ra	תזרע
-	et	ו
your land	ar·tse·kha	ארצך

Exodus 23:9

Exodus 23:10

and gather	ve·a·saph·ta	ተቆይ
-	et	ተ
its produce	te·vu·a·tah	ወተቆይተ
but in the seventh [year]	ve·hash·she·vee·it	ተወሳረረህ
you must let it rest	tish·me·ten·nah	ወተቆይተ
and lie fallow	u·ne·tash·tah	ወተቆይተ
may eat	ve·a·khe·lu	ሂሰህ
so that the poor	ev·yo·ne	እነሆ
among your people	am·me·kha	ሠላሳ
what they leave	ve·yit·ram	ሠላሳ
may consume	to·khal	ሰላሳ
and the wild animals	chay·yat	ተሳሳ
from the field	has·sa·deh	ወሰላሳ
the same	ken	ከሰላሳ
Do	ta·a·seh	ወሰላሳ
with your vineyard	le·khar·me·kha	ሠላሳ
and olive grove	le·ze·te·kha	ሠላሳ
For six	she·shet	ሰላሳ
days	ya·meem	ሠላሳ
you are to do	ta·a·seh	ወሰላሳ
your work	ma·a·se·kha	ሠላሳ
day	u·vay·yo·wm	ሠላሳ
but on the seventh	hash·she·vee·ee	ተወሳረረህ
you must cease	tish·bot	ተሰላሳ
so that	le·ma·an	ከሰላሳ
may rest	ya·nu·ach	ሠላሳ
your ox	sho·wr·kha	ሠላሳ

Exodus 23:11

Exodus 23:12

and your donkey	va·cha·mo·re·kha	וַחֲמֹרֶיךָ	
may be refreshed	ve·yin·na·phesh	וַיִּנְאַףֶשׁ	
and the son	ben	בֶּן	
of your maidservant	a·ma·te·kha	אִמְתֶּךָ	
as well as the foreign resident	ve·hag·ger	וְהַגֵּר	
to everything	u·ve·khol	וְשָׂרָף	Exodus 23:13
-	a·sher	אֲשֶׁר	
I have said	a·mar·tee	אָמַרְתִּי	
to you	a·le·khem	אֵלֶיְכֶם	
Pay close attention	tish·sha·me·ru	יִשְׁמְעוּ	
the names	ve·shem	שְׁמֵי	
gods	e·lo·heem	אֱלֹהֵי	
of other	a·che·reem	אֲחֵרִים	
You must not	lo	לֹא	
invoke	taz·kee·ru	יִזְכְּרוּ	
they must not	lo	לֹא	
be heard	yish·sha·ma	יִשְׁמָעוּ	
on	al	עַל	
your lips	pee·kha	פִּיְךָ	
Three	sha·losh	שָׁלוֹשׁ	Exodus 23:14
times	re·ga·leem	רֵגָלִים	
you are to celebrate a feast	ta·chog	לַחֲגֹג	
to Me	lee	לִי	
a year	bash·sha·nah	בַּשָּׁנָה	
-	et	עִתָּהּ	Exodus 23:15
the Feast	chag	לַחֲגֹג	
of Unleavened Bread	ham·mats·tso·wt	חֲמֹצֵת	

You are to keep	tish·mor	ገጠሠተ
for seven	shiv·at	ተዕህሠ
days	ya·meem	ጠጋጠጋ
you are to eat	to·khal	ሥሠጸተ
unleavened bread	mats·tso·wt	ተሃጠጠ
as	ka·a·sher	ገሠጸሠ
I commanded you :	tsiw·vee·ti·kha	ሠተጋሃጠ
At the appointed time	le·mo·w·ed	ፊዕሃጠሥ
in the month	cho·desh	ሠፊሐ
of Abib	ha·a·veev	ህጋህጸጸ
because	kee	ጋሠ
that [was the month]	vo	ሂህ
you came out	ya·t·sa·ta	ተሃጠጋ
of Egypt	mim·mits·ra·yim	ጠጋጋገጠጠጠ
No one	ve·lo	ጸሥ
may appear	ye·ra·u	ሂጸገጋ
before Me	pha·nay	ጋገጠ
empty-handed	re·qam	ጠጠጋገ
[You are also to keep]	ve·chag	ፊሐሃ
the Feast	haq·qa·tseer	ገጋጠጠጠጠ
of Harvest	bik·ku·re	ጋገሃሠህ
with the firstfruits	ma·a·se·kha	ሠጋሠጠጠ
of the produce	a·sher	ገሠጸ
from what	tiz·ra	ዕገገተ
you sow	bas·sa·deh	ጸፊሠህ
in the field	ve·chag	ፊሐሃ
And [keep] the Feast		

of Ingathering	ha·a·siph	וּכְבֹּד
at the end	be·tset	בְּעֵצְמוֹת
of the year	hash·sha·nah	שְׁנַת־שָׁנָה
when you gather	be·a·se·pe·kha	וּכְבֹּדְכֶם
-	et	וְ
your produce	ma·a·se·kha	מִכֹּל־מַעֲשֵׂי־יְדֵיכֶם
from	min	מִן־
the field	has·sa·deh	שָׂדֵה־הָאָרֶץ
Three	sha·losh	שָׁלוֹשׁ
times	pe·a·meem	שְׁלֹשָׁתַיִם
a year	bash·sha·nah	שְׁנַת־שָׁנָה
are to appear	ye·ra·eh	וְרָאִיתָ
all	kal	כָּל־
your males	ze·khu·re·kha	שָׂרְיֵי־יְדֵי־כֶּם
before	el	לִפְנֵי־
	pe·ne	פְּנֵי־
the Lord	ha·a·don	יְהוָה
GOD	YHVH	יְהוָה
You must not	lo	לֹא־
offer	tiz·bach	זָבַח־
with	al	לֹא־
anything leavened	cha·mets	מִמֶּנּוּ
the blood	dam	דָּמָם
of My sacrifices	ziv·chee	זֵבַח־זֵבַח־
nor may	ve·lo	לֹא־
remain	ya·leen	יָדָוּ
the fat	che·lev	חֵלֶב־

Exodus 23:17

Exodus 23:18

of My feast	chag·gee	חגג
until	ad	עד
morning	bo·qer	בוקר
the best	re·sheet	רשית
of the firstfruits	bik·ku·re	בכורים
of your soil	ad·ma·te·kha	אדמתך
Bring	ta·vee	באת
to the house	bet	בית
of the LORD	YHVH	יהוה
your God	e·lo·he·kha	אלהיך
You must not	lo	לא
cook	te·vash·shel	בשל
a young goat	ge·dee	עז
milk	ba·cha·lev	בשר חלב
in its mother's	im·mo	אמו
Behold	hin·neh	הנה
I	a·no·khee	אני
am sending	sho·le·ach	שלח
an angel	mal·akh	מלאך
before you	le·pha·ne·kha	לפניך
to protect you	lish·ma·re·kha	לשמרך
along the way	bad·da·rekh	בדרך
and to bring you	ve·la·ha·vee·a·kha	ולאחזקך
to	el	אל
the place	ham·ma·qo·wm	מקומך
-	a·sher	אשר
I have prepared	ha·khi·no·tee	אחזקתי

Exodus 23:19

Exodus 23:20

Pay attention	hish-sha-mer	ከሠላሙ
to him	mip-pa-naw	ሃድሳው
and listen	u-she-ma	ወሠላሁ
to his voice	be-qo-lo	ሃሁ-ባ
do not	al	ላ
defy	tam-mer	ከሠተ
him	bo	ሁ
for	kee	አሠ
he will not	lo	ላ
forgive	yis-sa	ሄሠአ
rebellion	le-phish-a-khem	ሠሠወሠ-ላ
since	kee	አሠ
My Name	she-mee	አሠሠ
is in him	be-qir-bo	ሃሁከ-ባ

Exodus 23:21

But	kee	አሠ
if	im	ማ
you will listen carefully	sha-mo-a	ወሠላሁ
	tish-ma	ወሠሠተ
to his voice	be-qo-lo	ሃሁ-ባ
and do	ve-a-see-ta	ተሠሠወሃ
everything	kol	ላሠ
-	a-she	ከሠሄ
I say	a-dab-ber	ከሁላሄ
to your enemies	ve-a-yav-tee	አተሁላሄሃ
-	et	ተሄ
I will be an enemy	o-ye-ve-kha	ሠአሁላሄሄ
and a foe	ve-tsar-tee	አተከላሃ

Exodus 23:22

-	et	תע	
to your foes	tso-re-re-kha	שׂרֵרֵי־כַח	
For	kee	שׂ	Exodus 23:23
will go	ye-lekh	לֵךְ	
My angel	mal-a-khee	מַלְאָכִי	
before you	le-pha-ne-kha	לְפָנֶיךָ	
and bring you	ve-he-vee-a-kha	וַיִּבְרֵךְ	
into	el	עַל	
the land of the Amorites	ha-e-mo-ree	אֶרֶץ־עַמּוֹרִי	
Hittites	ve-ha-chit-tee	וְהַחִיטִּי	
Perizzites	ve-hap-pe-riz-zee	וְהַפְּרִזִּי	
Canaanites	ve-hak-ke-na-a-nee	וְהַכְּנַעֲנִי	
Hivites	ha-chiw-vee	וְהַחִוִּי	
and Jebusites	ve-hay-vu-see	וְהַיְבוּסִי	
and I will annihilate them	ve-hikh-chad-tee	וְיִכְחַדְתִּי	
You must not	lo	לֹ	Exodus 23:24
bow down	tish-ta-cha-veh	וְשָׁחַתְתָּ	
to their gods	le-lo-he-hem	לֵאלֹהֵיהֶם	
or	ve-lo	וְלֹ	
or serve them	ta-a-ve-dem	מִשְׁעַבְדֵיהֶם	
	ve-lo	וְלֹ	
follow	ta-a-seh	וְשָׁחַתְתָּ	
their practices	ke-ma-a-se-hem	מִמַּעַשְׂיהֶם	
Instead	kee	שׂ	
you are to demolish them	ha-res	תִּשְׁחַתְּ	
	te-ha-re-sem	מִתְּחִלָּתָם	

to pieces	ve-shab-ber	וּשְׁבַבְיָם	
	te-shab-ber	וּשְׁבַבְתֶּם	
and smash their sacred stones	mats-tse-vo-te-hem	וְשִׁבְרֵם אֶת־אֲבִיבֵיהֶם	
So you shall serve	va-a-vad-tem	וְאֵת־עֵינֵיכֶם	Exodus 23:25
-	et	יְיָ	
the LORD	YHVH	יְיָיְיָ	
your God	e-lo-he-khem	מֵשָׁמַיִם	
and He will bless	u-ve-rakh	וְשִׁבְרֵם	
-	et	יְיָ	
your bread	lach-me-kha	וְשִׁבְרֵם	
and	ve-et	יְיָ	
your water	me-me-kha	וְשִׁבְרֵם	
And I will take away	va-ha-si-ro-tee	וְשִׁבְרֵם	
sickness	ma-cha-lah	וְשִׁבְרֵם	
from among you	miq-qir-be-kha	וְשִׁבְרֵם	
No	lo	וְשִׁבְרֵם	Exodus 23:26
	tih-yeh	וְשִׁבְרֵם	
will miscarry	me-shak-ke-lah	וְשִׁבְרֵם	
or be barren	va-a-qa-rah	וְשִׁבְרֵם	
{woman} in your land	be-ar-tse-kha	וְשִׁבְרֵם	
-	et	יְיָ	
the number	mis-par	וְשִׁבְרֵם	
of your days	ya-me-kha	וְשִׁבְרֵם	
I will fulfill	a-mal-le	וְשִׁבְרֵם	
-	et	יְיָ	Exodus 23:27
My terror	e-ma-tee	וְשִׁבְרֵם	
I will send	a-shal-lach	וְשִׁבְרֵם	

ahead of you	le·pha·ne·kha	שׁלֹפְנַיִם
and throw into confusion	ve·ham·mo·tee	וַתְּמַדְּוּ
-	et	וְ
every	kal	כָּל
nation	ha·am	מִכָּל־עַמֵּי
-	a·sher	אֲשֶׁר
you encounter	ta·vo	בְּפָגְעְךָ
	ba·hem	בְּמִלְחָמָתְךָ
turn	ve·na·tat·tee	וַתִּפְּרָץ
-	et	וְ
I will make all	kal	כָּל
your enemies	o·ye·ve·kha	שׁוֹנְאֵי־עַמֵּי־
and run	e·le·kha	שׁוֹנְאֵי־
	o·reph	עֵינֶיךָ
I will send	ve·sha·lach·tee	וַתִּשְׁלַח־
-	et	וְ
the hornet	hats·tsir·ah	אֶת־הַצְּרִי־
before you	le·pha·ne·kha	שׁלֹפְנַיִם
to drive	ve·ge·re·shah	אֶת־עַמֵּי־
-	et	וְ
the Hivites	ha·chiw·vee	וְעַמֵּי־
-	et	וְ
and Canaanites	hak·ke·na·a·nee	וְעַמֵּי־
-	ve·et	וְ
and Hittites	ha·chit·tee	וְעַמֵּי־
out of your way	mil·le·pha·ne·kha	שׁלֹפְנַיִם־
I will not	lo	אֶעֱשֶׂה

Exodus 23:28

Exodus 23:29

drive them out	a-ga-re-shen·nu	אֶגְרֵשְׁנֵם
before you	mip·pa·ne·kha	שָׁנֵי־פָנֶיךָ
year	be·sha·nah	שָׁנָה
in a single	e·chat	אַחַד
otherwise	pen	אִם־
would become	tih·yeh	וְהָיָה
the land	ha·a·rets	הָאָרֶץ
desolate	she·ma·mah	וְהָיְתָה
would multiply	ve·rab·bah	וְרַבְּבָה
against you	a·le·kha	שָׁנֵי־יָדְךָ
animals	chay·yat	בְּחַיֵּי
and wild	has·sa·deh	וְהַחַיָּוִי
Little	me·at	בְּעֵינַיִם
by little	me·at	בְּעֵינַיִם
I will drive them out	a-ga-re-shen·nu	אֶגְרֵשְׁנֵם
ahead of you	mip·pa·ne·kha	שָׁנֵי־פָנֶיךָ
until	ad	עַד
-	a·sher	הַיָּם
you become fruitful	tiph·reh	וְהָיִיתָ
and possess	ve·na·chal·ta	אֶת־הָאָרֶץ
-	et	וְ
the land	ha·a·rets	הָאָרֶץ
And I will establish	ve·shat·tee	וְשָׂתַתִּיךָ
-	et	וְ
your borders	ge·vul·kha	שְׂטוּחֵיךָ
Sea	mee·yam	הַיָּם
from the Red	suph	הַיָּם הַאֲדֹמִי

Exodus 23:30

Exodus 23:31

to	ve·ad	וֵאָד
the Sea	yam	יָם
of the Philistines	pe·lish·teem	מִיַּלִּישְׁתִּים
and from the desert	u·mim·mid·bar	מִן־הַמִּדְבָּר
to	ad	וֵאָד
the [Euphrates]	han·na·har	הַנְּהַר
For	kee	כִּי
I will deliver	et·ten	אֶתֶּן
into your hand	be·yed·khem	בְּיַדְכֶם
-	et	אֶתֶּן
the inhabitants	yo·she·ve	יְשֵׁבֵי
	ha·a·rets	הָאָרֶץ
and you will drive	ve·ge·rash·ta·mo	וַיִּגְרֹשׁוּ
them out		אֹתָם
before you	mip·pa·ne·kha	מִפְּנֵי־פָנֶיךָ
no	lo	לֹא
You shall make	tikh·rot	תִּכְרֹת
with them	la·hem	לָהֶם
or with their gods	ve·le·lo·he·hem	וְעִם־אֱלֹהֵיהֶם
covenant	be·reet	בְּרִית
They must not	lo	לֹא
remain	ye·she·vu	יִשְׁבּוּ
in your land	be·ar·tse·kha	בְּאַרְצְךָ
lest	pen	פֶּן
they cause you to sin	ya·cha·tee·u	וַיִּזְכְּרוּ
-	o·te·kha	אֶתְּךָ
against Me	lee	לִי
For	kee	כִּי

Exodus 23:32

Exodus 23:33

if you serve	ta-a-vod	טב עבד
-	et	אֱלֹהֵי
their gods	e-lo·he·hem	מֵאֱלֹהֵיהֶם
it will surely	kee	שׁוֹמֵר
be	yih·yeh	לְאֱלֹהֵיהֶם
to you ”	le-kha	שׁוֹמֵר
a snare	le·mo·w·qesh	כְּמַלְכָּה
to	ve-el	יְהוָה
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
Then [the LORD] said	a·mar	אָמַר
“ Come up	a-leh	לְאֵלֹהֵי
to	el	יְהוָה
the LORD —	YHVH	לְאֵלֹהֵי
you	at·tah	אֵתְּךָ
and Aaron	ve-a·ha·ron	וְאֶהֱרֹן
Nadab	na·dav	נָדָב
and Abihu	va-a·vee·hu	וְאַבִּיהוּ
and seventy	ve·shiv·eem	מְשִׁיבֵי
elders —	miz·ziq·ne	זָקֵן
of Israel’s	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and you are to worship	ve·hish·ta·cha·vee·tem	וְשָׁחַדְתֶּם
at a distance	me·ra·choq	מֵרָחֹק
shall approach	ve·nig·gash	לְשָׁחֵדְךָ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
alone	le·vad·do	לְבַדּוֹ
	el	יְהוָה
the LORD	YHVH	לְאֵלֹהֵי

Exodus 24:1

Exodus 24:2

but the others	ve-hem	מִיָּהֶם
{must} not	lo	לֹא
come near	yig-ga·shu	יָשָׁבְךָ
And the people	ve-ha-am	וְעַם־יִשְׂרָאֵל
may not	lo	לֹא
go up	ya-a-lu	יָאֲלוּ
with him ”	im-mo	יְמוֹ
came	vay-ya-vo	וַיָּבֹאוּ
When Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
and told	vay-sap-per	וַיְסַפֵּר
the people	la-am	לְעַם־יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the words	div-re	דִּבְרֵי־יְהוָה
of the LORD	YHVH	אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי
-	ve-et	וְעַתָּה
and	kal	כָּל
ordinances	ham-mish-pa-teem	מִצְוֹת־וְשִׁבְרֵי־הַחֹקִים
responded	vay-ya-an	וַיֹּאמְרוּ
all	kal	כָּל
[they]	ha-am	עַם־יִשְׂרָאֵל
voice :	qo-wl	בְּעִזְבֵּן־אָזְנוֹ
with one	e-chad	דָּבָר־אֶחָד
	vay-yo-me-ru	וַיֹּאמְרוּ־יְהוָה
“ All	kal	כָּל
the words	had-de-va-reem	מִדְּבַר־יְהוָה־אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי
that	a-sheh	אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי

Exodus 24:3

has spoken	dib·ber	דיבבר	
the LORD	YHVH	יהוה	
we will do ”	na·a·seh	נא אשה	
wrote down	vay·yikh·tov	כתב טוב	Exodus 24:4
And Moses	mo·sheh	משה	
-	et	ו	
all	kal	כל	
the words	div·re	דברי	
of the LORD	YHVH	יהוה	
he got up	vay·yash·kem	קם וישב	
{Early} the next morning	bab·bo·qer	בבוקר	
and built	vay·yi·ven	בנין	
an altar	miz·be·ach	מזבח	
at the base of	ta·chat	תחת	
the mountain	ha·har	ההר	
along with twelve	u·she·tem	ושנים	
	es·reh	עשר	
pillars	mats·tse·vah	מסות	
for the twelve	lish·nem	לשנים	
	a·sar	אשר	
tribes	shiv·te	שבטים	
of Israel	yis·ra·el	ישראל	
Then he sent out	vay·yish·lach	שלח וישלח	Exodus 24:5
-	et	ו	
some young men	na·a·re	נא ארע	
	be·ne	בנים	
of Israel	yis·ra·el	ישראל	

and they offered	vay·ya·a·lu	YJ@Y
burnt offerings	o·lot	†J@
and sacrificed	vay·yiz·be·chu	YIIIPIY
offerings	ze·va·cheem	M>IIIPI
as peace	she·la·meem	M>MMJW
to the LORD	la·YHVH	‡Y‡YJ
young bulls	pa·reem	M>PJ@
took	vay·yiq·qach	III@Y
Moses	mo·sheh	‡WMM
half	cha·tsee	>@nIII
of the blood	had·dam	M‡‡
and put [it]	vay·ya·sem	MW>Y
in bowls	ba·ag·ga·not	†JLBY
and the other half	va·cha·tsee	>@nIIIY
	had·dam	M‡‡
he sprinkled	za·raq	@PJ
on	al	J@
the altar	ham·miz·be·ach	IIIPIMM‡
Then he took	vay·yiq·qach	III@Y
the Book	se·pher	PI@#
of the Covenant	hab·be·reet	†>PI‡
and read it	vay·yiq·ra	BY@Y
	be·a·ze·ne	>PJBY
to the people	ha·am	M@‡
who replied	vay·yo·me·ru	YPIMY>Y
“ All	kol	JW
that	a·sher	PIWY

Exodus 24:6

Exodus 24:7

has spoken	dib·ber	דִּבַּר
the LORD	YHVH	יְהוָה
we will do	na·a·seh	נַעֲשֶׂה
and we will be obedient ”	ve·nish·ma	וְנִשְׁמָע
took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
the blood	had·dam	דַּם
sprinkled	vay·yiz·roq	וַיִּזְרֹק
it on	al	עַל
the people	ha·am	עַם
and said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ This	hin·neh	הִנֵּה
is the blood	dam	דַּם
of the covenant	hab·be·reet	דַּם הַבְּרִית
that	a·sher	אֲשֶׁר
has made	ka·rat	עָשָׂה
the LORD	YHVH	יְהוָה
with you	im·ma·khem	מִמָּוֶלְדְּכֶם
in accordance with	al	עַל
all	kal	כָּל
words ”	had·de·va·reem	כָּל דְּבַר
these	ha·el·leh	אֲשֶׁר
went up	vay·ya·al	וַיַּעֲלֶה
Then Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
with Aaron	ve·a·ha·ron	וְאַהֲרֹן
Nadab	na·dav	נָדָב

Exodus 24:8

Exodus 24:9

and Abihu	va-a-vee-hu	וַאֲבִיהוּ
and seventy	ve-shiv-eem	וַשִּׁיבְעִים
of the elders	miz-ziq-ne	זִקְנֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
and they saw	vay-yir-u	וַיֵּרֶוּ
-	et	עַתָּה
the God	e-lo-he	אֱלֹהֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Under	ve-ta-chat	תַּחַת
His feet	rag-law	רַגְלָיו
was a work	ke-ma-a-seh	כְּמַעֲשֵׂה
like a pavement	liv-nat	לִבְנַת
made of sapphire	has-sap-peer	הַסַּפִּיר
	u-khe-e-tsem	מִמַּעַן
as the sky itself	hash-sha-ma-yim	מִשְׁמַיִם
as clear	la-to-har	נִקְיָה
But	ve-el	וְעַתָּה
on the nobles	a-tsee-le	עַל־הַגְּבֹרִים
-	be-ne	בְּנֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
did not	lo	לֹא
lay	sha-lach	שָׁלַח
His hand	ya-do	יָדוֹ
they saw	vay-ye-che-zu	וַיֵּרֶוּ
Him	et	עַתָּה
God	ha-e-lo-heem	אֱלֹהֵי
and they ate	vay-yo-khe-lu	וַיֹּכְלוּ

Exodus 24:10

Exodus 24:11

and drank	vay-yish-tu	‏וַיִּשְׂתֵּי
said	vay-yo-mer	‏וַיֹּמֶר
Then the LORD	YHVH	‏יְהוָה
to	el	‏אֵל
Moses	mo-sheh	‏מֹשֶׁה
“ Come up	a-leh	‏לֵךְ
to Me	e-lay	‏אֵלַי
on the mountain	ha-ha-rah	‏הַרְהָרִים
and stay	veh-yeh	‏וַיֵּשֶׁב
here	sham	‏שָׁמָּה
so that I may give	ve-et-te-nah	‏וְעַתָּה
you	le-kha	‏לְךָ
-	et	‏אֶת
the tablets	lu-choṭ	‏לַחֲטוּטֹת
of stone	ha-e-ven	‏אֲבָנִים
with the law	ve-hat-to-w-rah	‏וְעִתְּרוֹתַי
and commandments	ve-ham-mits-vah	‏וְחֻמּוֹתַי
-	a-sheer	‏אֲשֶׁר
I have written	ka-tav-tee	‏כִּתְּבֵנִי
for their instruction ”	le-ho-w-ro-tam	‏לְמַעַן יִלְמְדוּ
set out	vay-ya-qam	‏מִן־עַתָּה
So Moses	mo-sheh	‏מֹשֶׁה
with Joshua	vee-ho-wo-shu-a	‏וְיֹשׁוּעַ
his attendant	me-sha-re-to	‏עַבְדּוֹ
and went up	vay-ya-al	‏וַיַּעֲלֶה
	mo-sheh	‏מֹשֶׁה
on	el	‏אֵל

Exodus 24:12

Exodus 24:13

the mountain	har	הָרֹאשׁ	
of God	ha·e·lo·heem	מֵאֵלֵי־יְהוָה	
And	ve·el	וְעַל־	Exodus 24:14
to the elders	haz·ze·qe·neem	מֵאֵלֵי־זִקְנֵי־יִשְׂרָאֵל	
he said	a·mar	אָמַר	
“ Wait	she·vu	יָבֹשׁ	
for us	la·nu	לָנוּ	
here	va·zeh	הֵרָאֵה	
until	ad	אֲשֶׁר־	
-	a·sher	אֲשֶׁר־	
we return	na·shuv	נָשׁוּבָה	
to you	a·le·khem	אֶל־כֶּמֶן	
are here	ve·hin·neh	וְהִנֵּה־	
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	
and Hur	ve·chur	וְחֹר־	
with you	im·ma·khem	אִמְכֶם	
Whoever	mee	מִי־	
	va·al	וְעַל־	
has a dispute	de·va·reem	מֵאֵלֵי־דְבָרִים	
can go	yig·gash	וְיָבֹשׁ	
to them ”	a·le·hem	אֶל־יְהוָה	
went up	vay·ya·al	וַיַּעֲלֶה־	Exodus 24:15
When Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	el	עַל־	
on the mountain	ha·har	הָהָרֹאשׁ	
covered it	vay·khas	כִּסָּה־	
the cloud	he·a·nan	עַנַּן־	

-	et	תע	
	ha·har	האר	
settled	vay·yish·kon	ישב	Exodus 24:16
and the glory	ke·vo·wd	כבוד	
of the LORD	YHVH	יהוה	
on	al	על	
Mount	har	הר	
Sinai	see·nay	סיני	
covered it	vay·khas·se·hu	כסה	
the cloud	he·a·nan	ענן	
For six	she·shet	שש	
days	ya·meem	ימים	
[the LORD] called	vay·yiq·ra	יקרא	
to	el	אל	
Moses	mo·sheh	משה	
day	bay·yo·wm	יום	
and on the seventh	hash·she·vee·ee	השביעי	
from within	mit·to·wkh	מבית	
the cloud	he·a·nan	ענן	
And the sight	u·mar·eh	ורא	Exodus 24:17
of the glory	ke·vo·wd	כבוד	
of the LORD	YHVH	יהוה	
fire	ke·esh	אש	
was like a consuming	o·khe·let	אכל	
on the mountaintop	be·rosh	ראש	
	ha·har	האר	
in the eyes	le·e·ne	עין	

	be·ne	בְּנֵי	
of the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
entered	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ	Exodus 24:18
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	be·to·wkh	שָׁמַר	
the cloud	he·a·nan	הָעָנָן	
as he went up	vay·ya·al	וַיַּעֲלֶה	
on	el	אֱלֹהִים	
the mountain	ha·har	הַהָרִים	
remained	vay·hee	וַיִּשְׁבֹּר	
and he	mo·sheh	מֹשֶׁה	
on the mountain	ba·har	בְּהָרִים	
forty	ar·ba·eem	אַרְבָּעִים	
days	yo·wm	יָמִים	
and forty	ve·ar·ba·eem	וְאַרְבָּעִים	
nights	la·ye·lah	לַיָּמִים	
said	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 25:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהִים	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	le·mor	לְמֹשֶׁה	
“ Tell	dab·ber	דַּבֵּר	Exodus 25:2
-	el	אֱלֹהִים	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
to bring	ve·yiq·chu	וַיִּקְחוּ	
Me	lee	לִי	

an offering	te·ru·mah	טְרוּמָה	
	me·et	מֵעַתָּה	
from every	kal	כָּל	
man	eesh	אִישׁ	
whose	a·sher	אֲשֶׁר	
compels him	yid·de·ven·nu	יִדְוֶנּוּ	
heart	lib·bo	לִבּוֹ	
You are to receive	tiq·chu	תִּקְחֻ	
-	et	אֵת	
My offering	te·ru·ma·tee	טְרוּמָתִי	
This	ve·zot	זֶה	Exodus 25:3
is the offering	hat·te·ru·mah	הַטְּרוּמָה	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
you are to accept	tiq·chu	תִּקְחֻ	
from them :	me·it·tam	מֵאֵתָם	
gold	za·hav	זָהָב	
silver	va·khe·seph	וְכֶסֶף	
and bronze	u·ne·cho·shet	וְנְחוֹשֶׁת	
blue	u·te·khe·let	וְתֵכֵלֶת	Exodus 25:4
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן	
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת	
	sha·nee	שָׁנִי	
fine linen	ve·shesh	וְשֵׁשׁ	
and goat hair	ve·iz·zeem	וְעִזִּים	
skins	ve·o·rot	וְעוֹרוֹת	Exodus 25:5
ram	e·lim	עִלִּים	
dyed red	me·ad·da·meem	מְאֻדָּמֵם	

	ve·o·rot	𐤅𐤍𐤐𐤕	
and fine leather	te·cha·sheem	𐤓𐤕𐤁𐤔𐤍	
wood	va·a·tse	𐤅𐤁𐤀𐤕𐤕	
acacia	shit·teem	𐤔𐤓𐤕𐤕	
olive oil	she·men	𐤔𐤍𐤍	Exodus 25:6
for the light	lam·ma·or	𐤋𐤓𐤓𐤕	
spices	be·sa·meem	𐤁𐤔𐤓𐤕𐤕	
oil	le·she·men	𐤋𐤔𐤍𐤍	
for the anointing	ham·mish·chah	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤕𐤕	
incense	ve·liq·to·ret	𐤅𐤋𐤓𐤕𐤕𐤕	
and for the fragrant	has·sam·meem	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤕𐤕	
and onyx stones	av·ne	𐤅𐤁𐤕𐤕	Exodus 25:7
	sho·ham	𐤔𐤓𐤕𐤕	
and gemstones	ve·av·ne	𐤅𐤁𐤕𐤕𐤕	
to be mounted	mil·lu·eem	𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕	
on the ephod	la·e·phod	𐤋𐤀𐤕𐤕	
and breastpiece	ve·la·cho·shen	𐤅𐤋𐤓𐤕𐤕𐤕	
And they are to make	ve·a·su	𐤅𐤁𐤕𐤕	Exodus 25:8
for Me	lee	𐤋𐤕	
a sanctuary	miq·dash	𐤓𐤕𐤕𐤕	
so that I may dwell	ve·sha·khan·tee	𐤅𐤕𐤕𐤕𐤕	
among them	be·to·w·kham	𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕	
according to	ke·khol	𐤕𐤕𐤕	Exodus 25:9
	a·sher	𐤁𐤔𐤕	
I	a·nee	𐤅𐤁𐤕	
show	mar·eh	𐤓𐤕𐤕𐤕	
you	o·wt·kha	𐤕𐤕𐤕	

-	et	ተጾ	
the pattern	tav·neet	ተጾነቅተ	
the tabernacle	ham·mish·kan	ከሠሠጠጠ	
and	ve·et	ተጾ	
design	tav·neet	ተጾነቅተ	
all	kal	ሀሠ	
its furnishings	ke·law	ሂጾሀሠ	
	ve·khen	ከሠሂ	
You must make	ta·a·su	ቶሂሠግተ	
And they are to construct	ve·a·su	ሂሠግሂ	Exodus 25:10
an ark	a·ro·wn	ከሂግጾ	
wood	a·tse	ሂግግግ	
of acacia	shit·teem	ጠሂጾግሠ	
two	am·ma·ta·yim	ጠሂጾተጠጾ	
and a half cubits	va·che·tsee	ሂግግግሂ	
long	a·re·ko	ሂሠግጾ	
a cubit	ve·am·mah	ጾጠጾሂ	
and a half	va·che·tsee	ሂግግግሂ	
wide	ra·che·bo	ሂጾግግግ	
and a cubit	ve·am·mah	ጾጠጾሂ	
and a half	va·che·tsee	ሂግግግሂ	
high	qo·ma·to	ሂተጠጾ	
Overlay	ve·tsip·pee·ta	ተጾግግግሂ	Exodus 25:11
-	o·to	ሂተጾ	
gold	za·hav	ሂጾተጾ	
it with pure	ta·ho·wr	ከሂጾተጾ	
both inside	mib·ba·yit	ተጾግግግ	

and out	u·mi·chuts	onYIIIIMY
-	te·tsap·pen·nu	Y4oant
and make	ve·a·see·ta	txwwoy
	a·law	YxJ0
molding	zer	9I
a gold	za·hav	0xI
around it	sa·veev	0x0x
Cast	ve·ya·tsaq·ta	txoantY
for it	lo	YJ
four	ar·ba	0098
rings	tab·be·ot	tx00
gold	za·hav	0xI
and fasten them	ve·na·tat·tah	xIY
to	al	J0
its four	ar·ba	0098
feet	pa·a·mo·taw	YxIIM00
two	u·she·te	xIwY
rings	tab·ba·ot	tx00
on	al	J0
side	tsal·o	Y0Jon
one	ha·e·chat	txIIIx
and two	u·she·te	xIwY
-	tab·ba·ot	tx00
on	al	J0
-	tsal·o	Y0Jon
the other	hash·she·neet	txIwI
And make	ve·a·see·ta	txwwoy

Exodus 25:12

Exodus 25:13

poles	vad-de	וַדָּבִים	
wood	a-tse	אֶצֶט	
of acacia	shit-teem	מִשֵּׁתִים	
and overlay	ve-tsip-pee-ta	וַיִּסְּבֵן	
them	o-tam	אֹתָם	
with gold	za-hav	זָהָב	
Insert	ve-he-ve-ta	וַיִּבְרָא	Exodus 25:14
-	et	וְ	
the poles	hab-bad-deem	מִבְּדָבִים	
into the rings	bat-tab-ba-ot	בְּתֵבִים	
on	al	עַל	
the sides	tsal-ot	בְּצַדָּיִם	
of the ark	ha-a-ron	אֲרוֹן	
in order to carry	la-set	לְשֵׂאתוֹ	
-	et	וְ	
[it]	ha-a-ron	אֲרוֹן	
-	ba-hem	בָּהֶם	
in the rings	be-tab-be-ot	בְּתֵבִים	Exodus 25:15
of the ark	ha-a-ron	אֲרוֹן	
are to remain	yih-yu	יָשֻׁבוּ	
The poles	hab-bad-deem	מִבְּדָבִים	
they must not	lo	לֹא	
be removed	ya-su-ru	יִסָּרְפוּ	
-	mim-men-nu	מִמֶּנּוּ	
And place	ve-na-ta-ta	וַיִּנָּתֵן	Exodus 25:16
inside	el	עַל	
the ark	ha-a-ron	אֲרוֹן	

-	et	תע	
the Testimony	ha·e·dut	תעוה	
which	a·sher	הישע	
I will give	et·ten	תע	
you	e·le·kha	שאלעך	
And you are to construct	ve·a·see·ta	תעשהו	Exodus 25:17
a mercy seat	khap·po·ret	תעשה	
gold	za·hav	זכב	
of pure	ta·ho·wr	הישע	
two	am·ma·ta·yim	משתי	
and a half cubits	va·che·tsee	וארבע	
long	a·re·kah	אשר	
and a cubit	ve·am·mah	ואמה	
and a half	va·che·tsee	וארבע	
wide	ra·che·bah	אשר	
Make	ve·a·see·ta	תעשהו	Exodus 25:18
two	she·na·yim	משתי	
cherubim	ke·ru·veem	משתי	
gold	za·hav	זכב	
of hammered	miq·shah	אשר	
-	ta·a·seh	אשר	
-	o·tam	מהם	
[at the]	mish·she·ne	שתי	
ends	qe·tso·wt	תעשהו	
of the mercy seat	hak·kap·po·ret	תעשהו	
-	va·a·seh	אשר	Exodus 25:19
cherub	ke·ruv	שתי	

one	e·chad	𐤀𐤃𐤇
end	miq·qa·tsah	𐤇𐤀𐤊𐤀𐤓
on one	miz·zeh	𐤇𐤀𐤊
-	u·khe·ruv	𐤀𐤕𐤆𐤓
and one	e·chad	𐤀𐤃𐤇
on the other	miq·qa·tsah	𐤇𐤀𐤊𐤀𐤓
-	miz·zeh	𐤇𐤀𐤊
	min	𐤇𐤀
	hak·kap·po·ret	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓𐤀
[all] made	ta·a·su	𐤕𐤀𐤀𐤓
-	et	𐤀
	hak·ke·ru·veem	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓𐤀
-	al	𐤀
-	she·ne	𐤕𐤆
[from one piece of gold]	qe·tso·w·taw	𐤊𐤀𐤕𐤀𐤓𐤀
are to have	ve·ha·yu	𐤕𐤀𐤆𐤕
And the cherubim	hak·ke·ru·veem	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓𐤀
that spread	po·re·se	𐤓𐤀𐤓𐤀
wings	khe·na·pha·yim	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓
upward	le·ma·lah	𐤇𐤀𐤊𐤀𐤓
overshadowing	so·khe·kheem	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓
-	be·khan·phe·hem	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓
-	al	𐤀
the mercy seat	hak·kap·po·ret	𐤆𐤀𐤊𐤀𐤓𐤀
[The cherubim] are to face	u·phe·ne·hem	𐤀𐤕𐤆𐤓𐤀
each	eesh	𐤀𐤕
toward	el	𐤀

other	a·chee	ሃ-ህዝሃ
	el	ሪሃ
the mercy seat	hak·kap·po·ret	ተባ-ሠዕተ
looking	yih·yu	ሃ-ህዕተ
-	pe·ne	ሃ-ኑ
-	hak·ke·ru·veem	ጠሃ-ህዕተ
Set	ve·na·ta·ta	ተኑሃ
-	et	ተሃ
the mercy seat	hak·kap·po·ret	ተባ-ሠዕተ
atop	al	ሪሀ
the ark	ha·a·ron	ካሳህተ
	mil·ma·e·lah	ህዕተ ጠሃ ጠሃ
into	ve·el	ሪሃሃ
the ark	ha·a·ron	ካሳህተ
and put	tit·ten	ኑተ
-	et	ተሃ
the Testimony	ha·e·dut	ተሳሀተ
that	a·sher	ሳሠሃ
I will give	et·ten	ኑተ
you	e·le·kha	ሠ-ሪሃ
And I will meet	ve·no·w·ad·tee	ሃ-ተሳሀሃሃ
with you	le·kha	ሠሪ
there	sham	ጠሠ
I will speak	ve·dib·bar·tee	ሃ-ተባህሃ
with you	it·te·kha	ሠተሃ
above	me·al	ሪሀ ጠ
the mercy seat	hak·kap·po·ret	ተባ-ሠዕተ

Exodus 25:21

Exodus 25:22

between	mib·ben	מִבֶּן
the two	she·ne	שְׁנֵי
cherubim	hak·ke·ru·veem	מַכְרֻבִּים
that	a·sher	אֲשֶׁר
are over	al	עַל
the ark	a·ron	אֲרוֹן
of the Testimony	ha·e·dut	הַעֲדוּת
-	et	עִתֵּךְ
about all	kal	כָּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
I command	a·tsaw·veh	אֲנִי צֹוֶה
you	o·wt·kha	עִתְּךָ
regarding	el	עַל
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
You are also to make	ve·a·see·ta	וְעָשִׂיתָ
a table	shul·chan	שֻׁלְחָן
wood	a·tse	עֵץ
of acacia	shit·teem	שִׁטִּים
two cubits	am·ma·ta·yim	אַמָּתַיִם
long	a·re·ko	רֵכָה
a cubit	ve·am·mah	וְאַמָּה
wide	ra·che·bo	רָחֵב
and a cubit	ve·am·mah	וְאַמָּה
and a half	va·che·tsee	וְחֵצֵי
high	qo·ma·to	קוֹמָתוֹ
Overlay	ve·tsip·pee·ta	וְעָשִׂיתָ

Exodus 25:23

Exodus 25:24

it	o-to	יָתֹ	
gold	za-hav	זָהָב	
with pure	ta-ho-wr	תָּהוֹרִים	
and make	ve-a-see-ta	וַעֲשֵׂה	
	lo	לָךְ	
molding	zer	זֵר	
a gold	za-hav	זָהָב	
around it	sa-veev	סָבִיב	
And make	ve-a-see-ta	וַעֲשֵׂה	Exodus 25:25
	lo	לָךְ	
a rim	mis-ge-ret	מִסְגֵּרֶת	
a handbreadth wide	to-phach	תֹּפַח	
around it	sa-veev	סָבִיב	
and put	ve-a-see-ta	וַעֲשֵׂה	
molding	zer	זֵר	
a gold	za-hav	זָהָב	
the rim	le-mis-gar-to	לְמִסְגֵּרָתוֹ	
on	sa-veev	סָבִיב	
Make	ve-a-see-ta	וַעֲשֵׂה	Exodus 25:26
for [the table]	lo	לָךְ	
four	ar-ba	אַרְבָּע	
rings	tab-be-ot	טַבַּעֹת	
gold	za-hav	זָהָב	
and fasten	ve-na-ta-ta	וַעֲבֹד	
-	et	וְ	
[them]	hat-tab-ba-ot	הַטַּבַּעֹת	
to	al	עָלֵיהֶן	

the four	ar·ba	ⲀⲠⲃⲁ	
corners	hap·pe·ot	ⲱⲡⲉⲟⲩ	
-	a·sher	ⲁⲩⲏ	
at its four	le·ar·ba	ⲙⲉⲁⲣⲃⲁ	
legs	rag·law	ⲣⲁⲓⲗⲟ	
close	le·um·mat	ⲙⲉⲙⲙⲁⲩ	Exodus 25:27
to the rim	ham·mis·ge·ret	ⲱⲙⲙⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	
are to be	tih·ye·na	ⲧⲏⲏⲏⲏⲏ	
The rings	hat·tab·ba·ot	ⲱⲧⲧⲃⲃⲁⲟⲩ	
to serve as holders	le·vat·teem	ⲙⲉⲧⲧⲃⲃⲉⲙ	
for the poles	le·vad·deem	ⲙⲉⲧⲧⲃⲃⲉⲙ	
used to carry	la·set	ⲙⲉⲧⲧⲃⲃⲉⲙ	
-	et	ⲧⲏ	
the table	hash·shul·chan	ⲱⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	
Make	ve·a·see·ta	ⲧⲧⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	Exodus 25:28
-	et	ⲧⲏ	
the poles	hab·bad·deem	ⲱⲧⲧⲃⲃⲁⲟⲩ	
wood	a·tse	ⲁⲧⲩⲉ	
of acacia	shit·teem	ⲱⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	
and overlay	ve·tsip·pee·ta	ⲧⲧⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	
them	o·tam	ⲟⲩⲧⲁⲙ	
with gold	za·hav	ⲓⲁⲏⲏⲏ	
may be carried	ve·nis·sa	ⲧⲧⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	
with them	vam	ⲧⲧⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	
	et	ⲧⲏ	
so that the table	hash·shul·chan	ⲱⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	
You are also to make	ve·a·see·ta	ⲧⲧⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩⲩ	Exodus 25:29

the plates	qe·a·ro·taw	ሂታብግዑ
and dishes	ve·khap·po·taw	ሂታብዑሠሃ
as well as the pitchers	u·qe·so·w·taw	ሂታተሃሠዑሃ
and bowls	u·me·naq·qee·yo·taw	ሂታተጋዑኔጣሃ
-	a·sher	ብሠሄ
for pouring drink offerings	yus·sakh	ሠቶጋ
	ba·hen	ኔሰጋ
gold	za·hav	ጋሰገ
out of pure	ta·ho·wr	ብሃሰገ
Make	ta·a·seh	ሰሠግ
them	o·tam	ጣተ
And place	ve·na·ta·ta	ተተሃ
on	al	ጋ
the table	hash·shul·chan	ኔጠጋሠሰ
the Bread	le·chem	ጣጠጋ
of the Presence	pa·neem	ጣጋኔ
before Me	le·pha·nay	ጋኔጋ
at all times	ta·meed	ዑጋጣተ
Then you are to make	ve·a·see·ta	ተሠግዑ
a lampstand	me·no·rat	ተኔኔጣ
gold	za·hav	ጋሰገ
of pure	ta·ho·wr	ብሃሰገ
hammered	miq·shah	ሰሠዑጣ
shall be made	te·a·seh	ሰሠግ
It	ham·me·no·w·rah	ሰኔኔኔጣ
its base	ye·re·khah	ሰሠኔጋ

Exodus 25:30

Exodus 25:31

and shaft	ve-qa-nah	וֶקַע־נָחַשׁ	
its cups	ge-vee-e-ha	גֵּי־וֵעֵי־הָאֵלֶּיךָ	
and its buds	kaph-to-re-ha	כַּפְתּוֹרֵי־הָאֵלֶּיךָ	
and petals	u-phe-ra-che-ha	וּפְתִילֵי־הָאֵלֶּיךָ	
of one piece	mim-men-nah	מִמֶּנֶּחֱמַחַת	
including	yih-yu	יָחַד־יָחַד	
Six	ve-shish-shah	וֶשֶׁש־שָׁשׁ	Exodus 25:32
branches	qa-neem	קַנְעִים	
are to extend	yo-tse-eem	יִצְטַעְעִים	
from the sides	mits-tsid-de-ha	מִצְדֵּי־צִדֵּיהָ	
three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה	
-	qe-ne	קַנְעִים	
of the lampstand —	me-no-rah	מִנְרֵת־הַמִּזְבֵּחַ	
side	mits-tsid-dah	מִצְדֵּי־צִדָּהּ	
on one	ha-e-chad	הָאֶחָד	
and three	u-she-lo-shah	וּשְׁלֹשָׁה	
-	qe-ne	קַנְעִים	
-	me-no-rah	מִנְרֵת־הַמִּזְבֵּחַ	
-	mits-tsid-dah	מִצְדֵּי־צִדָּהּ	
on the other	hash-she-nee	חֲשֵׁנָה	
There are to be three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה	Exodus 25:33
cups	ge-vi-eem	גֵּי־וֵעֵי	
shaped like almond blossoms	me-shuq-qa-deem	מִשְׁקֵי־קַדְדִּים	
branch	baq-qa-neh	בִּקְקָנֶה	
on the first	ha-e-chad	הָאֶחָד	
each with buds	kaph-tor	כַּפְתּוֹר	
and petals	va-phe-rach	וּפְתִילֵי	

three	u·she·lo·shah	שָׁלֹשׁ	
-	ge·vi·eem	מִגְדָּלֵי	
-	me·shuq·qa·deem	מִגְדָּלֵי שֻׁקְקָדִים	
branch	baq·qa·neh	שָׁנֵי	
on the next	ha·e·chad	שְׁלִישִׁי	
-	kaph·tor	תַּחַת	
-	va·pha·rach	שְׁלִישִׁי	
and the same	ken	כִּי	
for all six	le·she·shet	שֵׁשׁ	
branches	haq·qa·neem	מִגְדָּלֵי	
that extend	hay·yo·tse·eem	מִגְדָּלֵי יָסֵדִים	
from	min	מִן	
the lampstand	ham·me·no·rah	שֵׁנֵי מִנְרַת	
And on the lampstand	u·vam·me·no·rah	שֵׁנֵי מִנְרַת	Exodus 25:34
there shall be four	ar·ba·ah	שְׁמוֹנֵה עָרְבָּיִם	
cups	ge·vi·eem	מִגְדָּלֵי	
shaped like almond blossoms	me·shuq·qa·deem	מִגְדָּלֵי שֻׁקְקָדִים	
with buds	kaph·to·re·ha	שֵׁנֵי תַּחַת	
and petals	u·phe·ra·che·ha	שֵׁנֵי שְׁלִישִׁי	
a bud	ve·kaph·tor	תַּחַת	Exodus 25:35
must be under	ta·chat	תַּחַת	
the first pair	she·ne	שְׁנֵי	
	haq·qa·neem	מִגְדָּלֵי	
	mim·men·nah	שֵׁנֵי מִנְרַת	
a bud	ve·kaph·tor	תַּחַת	
under	ta·chat	תַּחַת	
the second pair	she·ne	שְׁנֵי	

of branches	haq·qa·neem	מַגְּדָּלִים
-	mim·men·nah	מִמֵּנֵהֶם
and a bud	ve·khaph·tor	וְכַפְתֹּר
under	ta·chat	תַּחַת
the third pair	she·ne	שְׁנֵי
-	haq·qa·neem	מַגְּדָּלִים
-	mim·men·nah	מִמֵּנֵהֶם
For the six	le·she·shet	לְשֵׁשֶׁת
branches	haq·qa·neem	מַגְּדָּלִים
that extend	hay·yo·tse·eem	מֵהַיָּדֵי
from	min	מִן
the lampstand	ham·me·no·rah	מִנְדְּבָרֵי
The buds	kaph·to·re·hem	מִכַּפְתֹּרֵיהֶם
and branches	u·qe·no·tam	וְקַעֲנוֹתָם
	mim·men·nah	מִמֵּנֵהֶם
are to be	yih·yu	יִהְיוּ
all	kul·lah	כֻּלָּהֶן
hammered	miq·shah	מִקְשָׁה
of one piece [with the lampstand]	a·chat	אֶחָד
gold	za·hav	זָהָב
out of pure	ta·ho·wr	תְּהִי מִטָּהוֹר
Make	ve·a·see·ta	וַעֲשֵׂהָ
-	et	עִתָּהּ
lamps	ne·ro·te·ha	נְרֵיהֶן
seven	shiv·ah	שִׁבְעָה
and set them up	ve·he·e·lah	וַעֲלֵהֶן
on [the lampstand]	et	עַל

Exodus 25:36

Exodus 25:37

so that [they]	ne-ro-te-ha	נֶרֹתֵיהֶן	
illuminate	ve-he-eer	יְהַדִּיקוּ	
in	al	לְ	
the area	e-ver	בְּפָנָיו	
front of it	pa-ne-ha	נֶרֹתֵיהֶן	
The wick trimmers	u-mal-qa-che-ha	נֶרֹתֵיהֶן וְכַלְקָחֵיהֶן	Exodus 25:38
and their trays	u-mach-to-te-ha	נֶרֹתֵיהֶן וְכַלְקָחֵיהֶן	
gold	za-hav	זָהָב	
must be of pure	ta-ho-wr	תְּהִי־מִטָּהוֹר	
a talent	kik-kar	קִיקָר	Exodus 25:39
gold	za-hav	זָהָב	
of pure	ta-ho-wr	תְּהִי־מִטָּהוֹר	
shall be made	ya-a-seh	וְעָשׂוּ־לָהֶן	
[The lampstand]	o-tah	נֶרֹתָ	
from	et	מִ	
and all	kal	לְכָל	
utensils	hak-ke-leem	כְּלֵי־זָהָב	
these	ha-el-leh	נֶרֹתֵיהֶן	
See to it that	u-re-eh	וְרָאֵה	Exodus 25:40
you make [everything]	va-a-seh	וְעָשׂוּ	
according to the pattern	be-tav-nee-tam	כְּכַל־תַּבְּנִיתָ	
-	a-sheer	בְּפָנָיו	
you	at-tah	נֶרֹתָ	
shown	ma-re-eh	וְרָאֵה	
on the mountain ["]	ba-har	בְּהָר־שֵׁנִי	
["]-	ve-et	מִן־הָהָר	Exodus 26:1

the tabernacle [itself]	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן
You are to construct	ta·a·seh	וַתַּעֲשֶׂה
[with] ten	e·ser	עֶשְׂרֵי
curtains	ye·ree·ot	כֹּתָנוֹת
linen	shesh	שֵׁשׁ
of finely spun	ma·she·zar	רֵיזוּמִים
[each] with blue	u·te·khe·let	תְּכֵלֶת
purple	ve·ar·ga·man	אַרְגָּמָן
and scarlet yarn	ve·to·la·at	תּוֹלַת
	sha·nee	שָׁנִי
[and] cherubim	ke·ru·veem	כְּרֻבִים
worked	ma·a·seh	וַתַּעֲשֶׂה
skillfully	cho·shev	בְּחָכְמָה
	ta·a·seh	וַתַּעֲשֶׂה
into them	o·tam	מֵהֶם
long	o·rekh	שָׁרֵף
curtain	hay·ree·ah	וַתַּעֲשֶׂה
Each	ha·a·chat	תְּרֵיבֵי
shall be twenty-eight	she·mo·neh	וַתִּשְׂמַח
	ve·es·reem	מֵעֵשְׂרֵי
cubits	ba·am·mah	וַתִּשְׂמַח
wide —	ve·ro·chav	בְּרֵיבֵי
and four	ar·ba	עֲרֻבֵי
cubits	ba·am·mah	וַתִּשְׂמַח
-	hay·ree·ah	וַתַּעֲשֶׂה
-	ha·e·chat	תְּרֵיבֵי
size	mid·dah	וַתִּשְׂמַח

the same	a·chat	אֶחָד	
all	le·khal	לְכָל	
curtains	hay·ree·ot	חַיִּים־רֵאשִׁית	
Five	cha·mesh	חַמֵּשׁ	Exodus 26:3
of the curtains	hay·ree·ot	חַיִּים־רֵאשִׁית	
are to be	tih·ye·na	יִהְיֶינָה	
joined	cho·ve·rot	חֻבּוֹתֵיהֶן	
together	ish·shah	אִישׁ־שָׁה	
	el	אֵל	
	a·cho·tah	אֶחָדָהּ	
and the other five	ve·cha·mesh	וְחַמֵּשׁ־אֲחֵרוֹתָיִם	
-	ye·ree·ot	חַיִּים־רֵאשִׁית	
joined	cho·ve·rot	חֻבּוֹתֵיהֶן	
[as well]	ish·shah	אִישׁ־שָׁה	
	el	אֵל	
	a·cho·tah	אֶחָדָהּ	
Make	ve·a·see·ta	וַיַּעַשׂ־לָהֶן	Exodus 26:4
loops	lul·ot	לִלְוִיִּם	
of blue [material]	te·khe·let	תְּכֵלֶת	
on	al	עַל	
the edge	se·phat	סֵפֶת	
curtain	hay·ree·ah	חַיִּים־רֵאשִׁית	
in the first	ha·e·chat	אֶחָדָהּ	
of the end	miq·qa·tsah	מִקְצֵהָ	
set	ba·cho·va·ret	בְּחֻבּוֹתֵיהֶן	
the same	ve·khen	וְכֵן	
and do	ta·a·seh	וַיַּעַשׂ־כֵּן	

	bis-phat	𐤁𐤏𐤔𐤁
curtain	hay-ree-ah	𐤁𐤏𐤔𐤁
for the end	haq-qee-tso-w-nah	𐤁𐤏𐤔𐤁
set	bam-mach-be-ret	𐤁𐤏𐤔𐤁
in the second	hash-she-neet	𐤁𐤏𐤔𐤁
fifty	cha-mish-sheem	𐤁𐤏𐤔𐤁
loops	lu-la-ot	𐤁𐤏𐤔𐤁
Make	ta-a-seh	𐤁𐤏𐤔𐤁
curtain	bay-ree-ah	𐤁𐤏𐤔𐤁
on one	ha-e-chat	𐤁𐤏𐤔𐤁
and fifty	va-cha-mish-sheem	𐤁𐤏𐤔𐤁
loops	lu-la-ot	𐤁𐤏𐤔𐤁
-	ta-a-seh	𐤁𐤏𐤔𐤁
on the end	biq-tseh	𐤁𐤏𐤔𐤁
curtain	hay-ree-ah	𐤁𐤏𐤔𐤁
-	a-sheer	𐤁𐤏𐤔𐤁
set	bam-mach-be-ret	𐤁𐤏𐤔𐤁
of the second	hash-she-neet	𐤁𐤏𐤔𐤁
line up	maq-bee-lot	𐤁𐤏𐤔𐤁
so that the loops	hal-lu-la-ot	𐤁𐤏𐤔𐤁
opposite	ish-shah	𐤁𐤏𐤔𐤁
	el	𐤁𐤏𐤔𐤁
one another	a-cho-tah	𐤁𐤏𐤔𐤁
Make	ve-a-see-ta	𐤁𐤏𐤔𐤁
fifty	cha-mish-sheem	𐤁𐤏𐤔𐤁
clasps {as well}	qar-se	𐤁𐤏𐤔𐤁
gold	za-hav	𐤁𐤏𐤔𐤁

Exodus 26:5

Exodus 26:6

and join	ve·chib·bar·ta	וּבְרִיבֵיבָרְתָּ
-	et	וְ
the curtains	hay·ree·ot	וּבְרֵי־וְרֵאוֹתַיִם
together	ish·shah	וְיָשָׁהוּ
	el	וְ
	a·cho·tah	וְאֶחָדָהּ
with the clasps	baq·qe·ra·seem	וּבְקַרְסֵי־רָסְעִים
will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
so that the tabernacle	ham·mish·kan	יָשָׁהוּ מִשְׁכַּן
a unit	e·chad	אֶחָדָהּ
You are to make	ve·a·see·ta	וַעֲשֵׂהְתָּ
curtains	ye·ree·ot	וּבְרֵי־וְרֵאוֹתַיִם
of goat hair	iz·zeem	וּבְזֵי־זֵעִים
for the tent	le·o·hel	לְאוֹהֶל
over	al	וְ
the tabernacle —	ham·mish·kan	יָשָׁהוּ מִשְׁכַּן
eleven	ash·te	אַשְׁתֵּי־עָשָׂר
	es·reh	עֶשְׂרֵי־עָשָׂר
curtains [in all]	ye·ree·ot	וּבְרֵי־וְרֵאוֹתַיִם
-	ta·a·seh	וְעָשִׂהָ
-	o·tam	וְאֵתָם
long	o·rekh	וְאֵתָם
-	hay·ree·ah	וּבְרֵי־וְרֵאוֹתַיִם
Each	ha·a·chat	אֶחָדָהּ
thirty	she·lo·sheem	וְשָׁלֹשִׁים־שָׁעָרִים
cubits	ba·am·mah	וְאַמְמָה
wide	ve·ro·chav	וְרוֹחָבָהּ

Exodus 26:7

Exodus 26:8

[and] four	ar·ba	אָרְבָּע
cubits	ba·am·mah	אַמְמָה
-	hay·ree·ah	חַיֵּי־אֵהָרָאֵל
-	ha·e·chat	חַיֵּי־עֵחָת
size —	mid·dah	מִדָּה
[is to be] the same	a·chat	אֶחָד
of the eleven	le·ash·te	לְאַשְׁתֵּי־עֶשְׂרִים
	es·reh	עֶשְׂרִים־עַד
curtains	ye·ree·ot	יְרֵיעוֹת
Join	ve·chib·bar·ta	וַיְחַבְּבֵנִי
-	et	וְעַד
five	cha·mesh	חַמֵּשׁ
of the curtains	hay·ree·ot	חַיֵּי־יְרֵיעוֹת
into one set	le·vad	לְעַד
-	ve·et	וְעִתִּי
and the other six	shesh	שֵׁשׁ
into another	hay·ree·ot	חַיֵּי־יְרֵיעוֹת
	le·vad	לְעַד
double	ve·kha·phal·ta	וַיַּכְפֹּלֵנִי
-	et	וְעַד
curtain {over}	hay·ree·ah	חַיֵּי־יְרֵיעוֹת
Then fold the sixth	hash·shish·sheet	חֲשֹׁשֶׁת־שֵׁשׁ־עַד
at	el	עַל
the front	mul	מִלְּפָנֶיךָ
	pe·ne	פְּנֵי־כַּף־הַבַּיִת
of the tent	ha·o·hel	הַבַּיִת־הַזֶּה
Make	ve·a·see·ta	וַיַּעַשׂ־נָא

Exodus 26:9

Exodus 26:10

fifty	cha·mish·sheem	מַחֲשֵׁם
loops	lu·la·ot	לולות
along	al	ל
the edge	se·phat	ספא
curtain	hay·ree·ah	הריאה
of the	ha·e·chat	האחת
end	haq·qee·tso·nah	הקעתסנה
in the first set	ba·cho·va·ret	באחורית
and fifty	va·cha·mish·sheem	ואחמשה
loops	lu·la·ot	לולות
along	al	ל
the edge	se·phat	ספא
of the corresponding	hay·ree·ah	הריאה
curtain		
set	ha·cho·ve·ret	האחורית
in the second	hash·she·neet	השנית
Make	ve·a·see·ta	ואעשה
clasps	qar·se	קארס
bronze	ne·cho·shet	נחשת
fifty	cha·mish·sheem	מַחֲשֵׁם
and put	ve·he·ve·ta	ואת
-	et	את
[them]	haq·qe·ra·seem	הקערהסם
through the loops	bal·lu·la·ot	באוללות
to join	ve·chib·bar·ta	ואחברת
-	et	את
the tent	ha·o·hel	האוהל
together	ve·ha·yah	ואהיה

as a unit	e·chad	עחד	
As for the overlap	ve·se·rach	וּסַעֲרַח	Exodus 26:12
that remains	ha·o·deph	הָאֹדֶפֶת	
curtains	bee·ree·ot	בַּעֲרֵי־וְעֹטֹת	
of the tent	ha·o·hel	הָאֹהֶל	
the half	cha·tsee	חֶמֶץ	
curtain	hay·ree·ah	הַיְרֵאָה	
that is left over	ha·o·de·phet	הָאֹדֶפֶת	
shall hang down	tis·rach	תִּסְרַח	
over	al	עַל	
the back	a·cho·re	אַחֲרֵי	
of the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן	
a cubit	ve·ha·am·mah	וְהָאֵמָּה	Exodus 26:13
on either side	miz·zeh	מִצְּדָה	
	ve·ha·am·mah	וְהָאֵמָּה	
	miz·zeh	מִצְּדָה	
and the excess	ba·o·deph	בְּאֹדֶפֶת	
longer	be·o·rekh	בְּעֹרֶךְ	
curtains [will be]	ye·ree·ot	יְרֵאָה־וְעֹטֹת	
And the tent	ha·o·hel	הָאֹהֶל	
will	yih·yeh	יִהְיֶה	
hang	sa·ru·ach	סָרְוַח	
over	al	עַל	
the sides	tsid·de	צִדָּה	
of the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן	
	miz·zeh	מִצְּדָה	
	u·miz·zeh	וּמִצְּדָה	

to cover it	le·khas·so·to	לְכַסּוֹתָהּ	
Also make	ve·a·see·ta	וַעֲשֵׂהָ	Exodus 26:14
a covering	mikh·seh	מִיְכַסֵּהָ	
for the tent	la·o·hel	לְאוֹהֶל	
skins	o·rot	עֹרוֹת	
out of ram	e·lim	עֵלִים	
dyed red	me·ad·da·meem	מְאֹדָּהִים	
a covering	u·mikh·seh	וּמִיְכַסֵּהָ	
	o·rot	עֹרוֹת	
of fine leather	te·cha·sheem	תְּחַשְׁמֵם	
and over that	mil·ma·e·lah	מִלְמַעְלָהּ	
You are to construct	ve·a·see·ta	וַעֲשֵׂהָ	Exodus 26:15
-	et	עִתָּהּ	
frames	haq·qe·ra·sheem	חַקְקֵיהָ	
for the tabernacle	lam·mish·kan	לְמִשְׁכַּן	
wood	a·tse	עֵצִים	
of acacia	shit·teem	שִׁטִּים	
upright	o·me·deem	עֹמְדִים	
is to be ten	e·ser	עֲשָׂרָה	Exodus 26:16
cubits	am·mo·wt	אַמּוֹת	
long	o·rekh	אֹרֶךְ	
Each frame	haq·qa·resh	חַקְקֵיהָ	
and a cubit	ve·am·mah	וְאַמּוֹתָהּ	
and a half	va·cha·tsee	וַחֲצֵיהָ	
	ha·am·mah	אַמּוֹתָהּ	
wide	ro·chav	רוֹחָבָהּ	
-	haq·qe·resh	חַקְקֵיהָ	

-	ha-e-chad	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
Two	she-te	𐤍𐤅𐤁	Exodus 26:17
tenons	ya-do-wt	𐤃𐤁𐤀𐤕𐤕	
frame	laq-qe-resh	𐤋𐤁𐤀𐤒𐤀𐤍	
for each	ha-e-chad	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
must be connected	me-shul-la-vot	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
each	ish-shah	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
to	el	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
other	a-cho-tah	𐤁𐤀𐤕𐤀𐤕𐤁	
in this way	ken	𐤒𐤍	
Make	ta-a-seh	𐤕𐤁𐤀𐤍	
all	le-khol	𐤋𐤁𐤀𐤕𐤀	
the frames	qar-she	𐤒𐤁𐤀𐤕𐤀	
of the tabernacle	ham-mish-kan	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
Construct	ve-a-see-ta	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	Exodus 26:18
-	et	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	
-	haq-qe-ra-sheem	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
of the tabernacle	lam-mish-kan	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
twenty	es-reem	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
frames	qe-resh	𐤋𐤁𐤀𐤕𐤀	
side	liph-at	𐤋𐤁𐤀𐤕𐤀	
for the south	neg-bah	𐤇𐤍𐤅𐤁𐤀	
	te-ma-nah	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	
forty	ve-ar-ba-eem	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	Exodus 26:19
bases	ad-ne	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	
silver	khe-seph	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	
[with]	ta-a-seh	𐤕𐤁𐤀𐤕𐤀	

	under	ta·chat	𐤕𐤓𐤕	
	the twenty	es·reem	𐤌𐤔𐤏𐤍𐤓	
	frames —	haq·qa·resh	𐤇𐤓𐤏𐤑𐤏𐤔	
	two	she·ne	𐤔𐤏𐤍	
	bases	a·da·neem	𐤀𐤃𐤁𐤍𐤓	
	-	ta·chat	𐤕𐤓𐤕	
	frame	haq·qe·resh	𐤇𐤓𐤏𐤑𐤏𐤔	
	[for each]	ha·e·chad	𐤇𐤀𐤕𐤇	
	one under each	lish·te	𐤌𐤓𐤕𐤕	
	tenon	ye·do·taw	𐤏𐤃𐤏𐤕	
		u·she·ne	𐤀𐤔𐤏𐤍	
		a·da·neem	𐤀𐤃𐤁𐤍𐤓	
		ta·chat	𐤕𐤓𐤕	
		haq·qe·resh	𐤇𐤓𐤏𐤑𐤏𐤔	
		ha·e·chad	𐤇𐤀𐤕𐤇	
	-	lish·te	𐤌𐤓𐤕𐤕	
	-	ye·do·taw	𐤏𐤃𐤏𐤕	
	side	u·le·tse·la	𐤀𐤌𐤕𐤔𐤏𐤕	Exodus 26:20
	of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
	For the second	hash·she·neet	𐤇𐤔𐤏𐤍𐤓𐤕	
	side	liph·at	𐤌𐤓𐤕𐤕	
	the north	tse·pho·wn	𐤕𐤔𐤏𐤕	
	[make] twenty	es·reem	𐤌𐤔𐤏𐤍𐤓	
	frames	qa·resh	𐤓𐤏𐤑𐤏𐤔	
	and forty	ve·ar·ba·eem	𐤕𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓	Exodus 26:21
	bases —	ad·ne·hem	𐤀𐤃𐤁𐤍𐤓	
	silver	ka·seph	𐤕𐤓𐤕	

two	she·ne	𐤑𐤍𐤔	
bases	a·da·neem	𐤀𐤃𐤁𐤍𐤍	
under	ta·chat	𐤕𐤁𐤕	
frame	haq·qe·resh	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤑𐤏	
each	ha·e·chad	𐤇𐤁𐤀𐤕	
	u·she·ne	𐤀𐤑𐤍𐤔	
	a·da·neem	𐤀𐤃𐤁𐤍𐤍	
	ta·chat	𐤕𐤁𐤕	
	haq·qe·resh	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤑𐤏	
	ha·e·chad	𐤇𐤁𐤀𐤕	
for the rear	u·le·yar·ke·te	𐤀𐤌𐤁𐤓𐤀𐤕𐤕𐤏	Exodus 26:22
of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤁𐤁𐤍𐤍	
the west side	yam·mah	𐤀𐤙𐤍𐤁	
Make	ta·a·seh	𐤕𐤁𐤀𐤑	
six	shish·shah	𐤑𐤍𐤔	
frames	qe·ra·sheem	𐤓𐤏𐤓𐤀𐤓	
two	u·she·ne	𐤀𐤑𐤍𐤔	Exodus 26:23
frames	qe·ra·sheem	𐤓𐤏𐤓𐤀𐤓	
[and]	ta·a·seh	𐤕𐤁𐤀𐤑	
corners	lim·quts·ot	𐤌𐤀𐤓𐤕𐤓𐤏	
of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤁𐤁𐤍𐤍	
for the two back	bay·yar·kha·ta·yim	𐤁𐤀𐤙𐤓𐤀𐤕𐤁𐤙𐤍	
-	ve·yih·yu	𐤕𐤁𐤀𐤙	Exodus 26:24
coupled	to·a·meem	𐤕𐤁𐤀𐤓	
bottom	mil·le·mat·tah	𐤌𐤀𐤓𐤕𐤓𐤏	
together	ve·yach·daw	𐤕𐤁𐤀𐤕	
	yih·yu	𐤕𐤁𐤀𐤙	

	tam·meem	ጠጋጠጠ
from	al	ሐ
to top	ro·sho	ሃሠሄሳ
and fitted into	el	ሐ
ring	hat·tab·ba·at	ተሐጠጠጠ
a single	ha·e·chat	ተሐሐሐ
-	ken	ከሠ
-	yih·yeh	የተተ
These	lish·ne·hem	ጠየተሃሠሐ
the two	lish·ne	ሃሃሠሐ
corners	ham·miq·tso·ot	ተሐጠጠጠጠ
will serve as	yih·yu	የተተ
So there are to be	ve·ha·yu	የተተ
eight	she·mo·nah	የተተሠሠ
frames	qe·ra·sheem	ጠጋጠጠጠ
bases —	ve·ad·ne·hem	ጠየተሃሠሐ
silver	ke·seph	ቀሠ
and sixteen	shish·shah	የተተሠሠ
	a·sar	ሳሠሐ
	a·da·neem	ጠጋጠጠጠ
two	she·ne	ሃሃሠሐ
-	a·da·neem	ጠጋጠጠጠ
under	ta·chat	ተሐተ
frame	haq·qe·resh	ሠሳጠጠ
each	ha·e·chad	ሐሐሐሐ
	u·she·ne	ሃሃሠሐ
	a·da·neem	ጠጋጠጠጠ

	ta·chat	ተጠቅ	
	haq·qe·resh	ሠብ-ዳድ	
	ha·e·chad	አጠዳድ	
You are also to make	ve·a·see·ta	ተሠጠዮ	Exodus 26:26
crossbars	ve·ree·chim	ጠጠጥ-ሥብ	
wood	a·tse	አጠዳ	
of acacia	shit·teem	ጠጥ-ጠጥ	
five	cha·mish·shah	አሠጠጠ	
for the frames	le·qar·she	ሥሠብ-ዳ	
side	tse·la	ዳጠ	
of the tabernacle	ham·mish·kan	አሠጠጠ	
on one	ha·e·chad	አጠዳድ	
five	va·cha·mish·shah	አሠጠጠጠ	Exodus 26:27
-	ve·ree·chim	ጠጠጥ-ሥብ	
for [those]	le·qar·she	ሥሠብ-ዳ	
side	tse·la	ዳጠ	
-	ham·mish·kan	አሠጠጠ	
on the other	hash·she·neet	ተሠላድ	
and five	va·cha·mish·shah	አሠጠጠጠ	
-	ve·ree·chim	ጠጠጥ-ሥብ	
for those	le·qar·she	ሥሠብ-ዳ	
side	tse·la	ዳጠ	
of the tabernacle	ham·mish·kan	አሠጠጠ	
on the rear	lay·yar·kha·ta·yim	ጠጥ-ተሠብ-ዳ	
to the west	yam·mah	ደጠ	
crossbar	ve·hab·be·ree·ach	ጠጥ-ሥብ-ደ	Exodus 26:28
The central	hat·tee·khon	አሠ-ተድ	

in the middle	be-to-wkh	שׂיִרְבֵּי	
of the frames	haq·qe·ra·sheem	מִגְבֵּי־רִמֵּי־הָעֹלָם	
shall extend	mav·ri·ach	וַיִּמְדֵּן	
from	min	לְמִן	
one end	haq·qa·tseh	מִן־הָאֶחָד	
to the other	el	לְשֵׁנִי	
	haq·qa·tseh	מִן־הָאֶחָד	
-	ve·et	וְעִתֵּי	Exodus 26:29
the frames	haq·qe·ra·sheem	מִגְבֵּי־רִמֵּי־הָעֹלָם	
Overlay	te·tsap·peh	וְעִתֵּי־זָהָב	
with gold	za·hav	וְעִתֵּי־זָהָב	
-	ve·et	וְעִתֵּי	
rings	tab·be·o·te·hem	וְעִתֵּי־זָהָב	
and make	ta·a·seh	וְעִתֵּי־זָהָב	
gold	za·hav	וְעִתֵּי־זָהָב	
to hold	bat·teem	מִגְבֵּי־רִמֵּי־הָעֹלָם	
the crossbars	lab·be·ree·chim	וְעִתֵּי־זָהָב	
Also overlay	ve·tsip·pee·ta	וְעִתֵּי־זָהָב	
-	et	וְעִתֵּי	
the crossbars	hab·be·ree·chim	וְעִתֵּי־זָהָב	
with gold	za·hav	וְעִתֵּי־זָהָב	
So you are to set up	va·ha·qe·mo·ta	וְעִתֵּי־זָהָב	Exodus 26:30
-	et	וְעִתֵּי	
the tabernacle	ham·mish·kan	וְעִתֵּי־זָהָב	
according to the pattern	ke·mish·pa·to	וְעִתֵּי־זָהָב	
-	a·sher	וְעִתֵּי־זָהָב	
shown you	ha·re·e·ta	וְעִתֵּי־זָהָב	

on the mountain	ba·har	𐤁𐤏𐤕𐤁	
Make	ve·a·see·ta	𐤕𐤁𐤅𐤃𐤕	Exodus 26:31
a veil	pha·ro·khet	𐤕𐤁𐤏𐤕	
of blue	te·khe·let	𐤕𐤏𐤕𐤕	
purple	ve·ar·ga·man	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
	sha·nee	𐤕𐤏𐤕𐤏	
linen	ve·shesh	𐤕𐤏𐤕𐤏	
and finely spun	ma·she·zar	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
worked	ma·a·seh	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
skillfully	cho·shev	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
into it	ya·a·seh	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
-	o·tah	𐤕𐤏𐤕𐤏	
with cherubim	ke·ru·veem	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
Hang	ve·na·tat·tah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	Exodus 26:32
it	o·tah	𐤕𐤏𐤕𐤏	
on	al	𐤕𐤏𐤕𐤏	
four	ar·ba·ah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
posts	am·mu·de	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
of acacia wood	shit·teem	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
overlaid	me·tsup·peem	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
with gold	za·hav	𐤕𐤏𐤕𐤏	
hooks	va·ve·hem	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
with gold	za·hav	𐤕𐤏𐤕𐤏	
[and] standing on	al	𐤕𐤏𐤕𐤏	
four	ar·ba·ah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
bases	ad·ne	𐤕𐤏𐤕𐤏	

silver	kha-seph	כסף
And hang	ve-na-tat-tah	וְנָתַתָּהּ
-	et	עַל
the veil	hap-pa-ro-khet	עַל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
from	ta-chat	מִן הַחֹתָם
the clasps	haq-qe-ra-seem	מִן הַקְּרָסִים
and place	ve-he-ve-ta	עַל הַבְּרִיחַ
-	sham-mah	מִשָּׁמַיִם
behind	mib-bet	מֵאַחֲרֵי
the veil	lap-pa-ro-khet	עַל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
-	et	עַל
the ark	a-ro-wn	אֲרוֹן הָעֵדוּת
of the Testimony	ha-e-dut	עַל הָעֵדוּת
will separate	ve-hiv-dee-lah	וְהִבְדִּילָהּ
So the veil	hap-pa-ro-khet	עַל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
	la-khem	לָהֶם
	ben	בְּנֵי
the Holy Place	haq-qo-desh	מִן הַקְּדוֹשׁ
	u-ven	בְּנֵי
from the Most Holy	qo-desh	מִן הַקְּדוֹשׁ
Place	haq-qo-da-sheem	מִן הַקְּדוֹשׁ הַקְּדוֹשׁ
Put	ve-na-ta-ta	וְנָתַתָּהּ
-	et	עַל
the mercy seat	hak-kap-po-ret	עַל כַּפֹּת הַרַחֲמִים
on	al	עַל
the ark	a-ro-wn	אֲרוֹן הָעֵדוּת
of the Testimony	ha-e-dut	עַל הָעֵדוּת

Exodus 26:33

Exodus 26:34

in the Most Holy Place

be-qo-desh

בֶּ־קֹ־דֶשֶׁת

haq-qo-da-sheem

הַקֹּ־דֶשֶׁת־הַשֵּׁם

And place

ve-sam-ta

וַתִּשָּׂם

Exodus 26:35

-

et

הַשֵּׁם

the table

hash-shul-chan

הַשֻּׁלְחָן

outside

mi-chuts

מִחוּץ

the veil

lap-pa-ro-khet

הַכַּתָּוֶת

and

ve-et

וְהַשֵּׁם

the lampstand

ham-me-no-rah

הַמְּנֹרֶת

opposite

no-khach

נֹכַח

the table

hash-shul-chan

הַשֻּׁלְחָן

on

al

עַל

side

tse-la

עַל־צֵד

of the tabernacle

ham-mish-kan

הַמִּשְׁכָּן

the south

te-ma-nah

הַצֵּדִי־הַדְּבָרִי

-

ve-hash-shul-chan

וְהַשֻּׁלְחָן

put

tit-ten

עָלָה

on

al

עַל

side

tse-la

עַל־צֵד

the north

tso-pho-wn

הַצֵּדִי־הַרְּבִיעִי

you are to make

ve-a-see-ta

וְעָשִׂיתָ

Exodus 26:36

a curtain

ma-sakh

שֹׁמֵרֶת

For the entrance

le-phe-tach

פֶּתַח־הַבַּיִת

to the tent

ha-o-hel

הַמִּשְׁכָּן

with blue

te-khe-let

כֵּתָנִית

purple

ve-ar-ga-man

וְאַרְגָּמָן

and scarlet yarn

ve-to-w-la-at

וְתוֹלַע־שָׁרָד

	sha·nee	𐤑𐤆𐤡	
linen	ve·shesh	𐤕𐤕𐤕	
and finely spun	ma·she·zar	𐤌𐤀𐤔𐤆𐤑	
	ma·a·seh	𐤌𐤀𐤀𐤔	
embroidered	ro·qem	𐤓𐤀𐤒𐤌	
Make	ve·a·see·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕	Exodus 26:37
for the curtain	lam·ma·sakh	𐤌𐤀𐤌𐤕	
five	cha·mish·shah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
posts	am·mu·de	𐤀𐤌𐤕𐤀	
of acacia wood	shit·teem	𐤔𐤕𐤕	
overlay	ve·tsip·pee·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
them	o·tam	𐤀𐤕𐤌	
with gold	za·hav	𐤑𐤕𐤀	
hooks	va·ve·hem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
-	za·hav	𐤕𐤕𐤕	
and cast	ve·ya·tsaq·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
for them ["]	la·hem	𐤌𐤕𐤕	
five	cha·mish·shah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
bases	ad·ne	𐤀𐤕𐤀	
bronze	ne·cho·shet	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
["] You are to build	ve·a·see·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Exodus 27:1
-	et	𐤕	
an altar	ham·miz·be·ach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
wood	a·tse	𐤀𐤕𐤀	
of acacia	shit·teem	𐤔𐤕𐤕	
five	cha·mesh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
cubits	am·mo·wt	𐤀𐤌𐤕𐤕	

long	o-rekh	𐤛𐤓
five	ve·cha·mesh	𐤕𐤓𐤕𐤓
cubits	am·mo·wt	𐤀𐤓𐤕
wide	ro·chav	𐤓𐤕
square	ra·vu·a	𐤓𐤕
must be	yih·yeh	𐤀𐤓
The altar	ham·miz·be·ach	𐤕𐤓𐤕𐤓
and three	ve·sha·losh	𐤕𐤓𐤕
cubits	am·mo·wt	𐤀𐤓𐤕
high	qo·ma·to	𐤓𐤕
Make	ve·a·see·ta	𐤀𐤓𐤕
a horn	qar·no·taw	𐤓𐤕
on each of	al	𐤓
its four	ar·ba	𐤓𐤕
corners	pin·no·taw	𐤓𐤕
of one piece	mim·men·nu	𐤓𐤕
are	tih·ye·na	𐤓𐤕
so that the horns	qar·no·taw	𐤓𐤕
and overlay	ve·tsip·pee·ta	𐤀𐤓𐤕
-	o·to	𐤓
it with bronze	ne·cho·shet	𐤓𐤕
Make	ve·a·see·ta	𐤀𐤓𐤕
its pots	see·ro·taw	𐤓𐤕
for removing ashes	le·dash·she·no	𐤓𐤕
its shovels	ve·ya·aw	𐤓𐤕
its sprinkling bowls	u·miz·re·qo·taw	𐤓𐤕
its meat forks	u·miz·le·go·taw	𐤓𐤕

Exodus 27:2

Exodus 27:3

and its firepans	u·mach·to·taw	יָדָיוֹתַיִם
all	le·khal	לְכָל
its utensils	ke·law	כֵּלָיוֹ
	ta·a·seh	אֲשֶׁר
of bronze —	ne·cho·shet	נְחֹשֶׁת
Construct	ve·a·see·ta	וַאֲשֶׁר
for it	lo	לוֹ
a grate	mikh·bar	מִיכַבָּר
	ma·a·seh	אֲשֶׁר
mesh	re·shet	רֶשֶׁת
of bronze	ne·cho·shet	נְחֹשֶׁת
and make a	ve·a·see·ta	וַאֲשֶׁר
of	al	עַל
the mesh	ha·re·shet	הָרֶשֶׁת
-	ar·ba	אַרְבָּע
ring	tab·be·ot	תְּבִיטוֹת
bronze	ne·cho·shet	נְחֹשֶׁת
at	al	עַל
each of the four	ar·ba	אַרְבָּע
corners	qe·tso·w·taw	קַדְמוֹתָיו
Set	ve·na·tat·tah	וְאֵת
[the grate]	o·tah	אֲשֶׁר
-	ta·chat	תַּחַת
the ledge	kar·kov	כַּרְכֹּב
of the altar	ham·miz·be·ach	מִזְבֵּחַ
beneath	mil·le·mat·tah	מִלְמַתַּחַת
comes	ve·ha·ye·tah	וְהָיְתָה

Exodus 27:4

Exodus 27:5

so that the mesh	ha-re-shet	חַשְׁמַיִם	
up	ad	אֶל	
halfway	cha-tsee	בְּחֻמֵּי	
the altar	ham-miz-be-ach	בְּחֻמֵּי מִזְבֵּחַ	
Additionally, make	ve-a-see-ta	וַעֲשֵׂהְתָּ	Exodus 27:6
poles	vad-deem	מַטְבָּעִים	
for the altar	lam-miz-be-ach	בְּחֻמֵּי מִזְבֵּחַ	
-	bad-de	בְּעֵצִים	
wood	a-tse	בְּחֵטָה	
of acacia	shit-teem	מִשְׁתָּהֵם	
and overlay	ve-tsip-pee-ta	וַעֲבֹרְתָּ	
them	o-tam	מֵתָם	
with bronze	ne-cho-shet	בְּחַשְׁמַיִם	
are to be inserted	ve-hu-va	בְּחַשְׁמַיִם	Exodus 27:7
-	et	וְ	
The poles	bad-daw	בְּעֵצִים	
into the rings	bat-tab-ba-ot	בְּחֻמֵּי מִזְבֵּחַ	
are	ve-ha-yu	בְּחַשְׁמַיִם	
so that the poles	hab-bad-deem	מִשְׁתָּהֵם	
on	al	אֶל	
two	she-te	בְּחַשְׁמַיִם	
sides	tsal-ot	בְּחֻמֵּי מִזְבֵּחַ	
of the altar	ham-miz-be-ach	בְּחֻמֵּי מִזְבֵּחַ	
when it is carried	bis-et	בְּחַשְׁמַיִם	
-	o-to	וְ	
so that it is hollow	ne-vuv	בְּחַשְׁמַיִם	Exodus 27:8
with boards	lu-cho	בְּחַשְׁמַיִם	

Construct	ta·a·seh	טשׁאׁע	
the altar	o·to	טו	
just as	ka·a·sher	שׁרׁאׁכ	
you were shown	her·ah	הׁרׁאׁה	
-	o·te·kha	אׁתׁכׁה	
on the mountain	ba·har	בׁהׁר	
	ken	כׁן	
It is to be made	ya·a·su	אׁסׁאׁי	
You are also to make	ve·a·see·ta	אׁתׁאׁתׁעׁוּ	Exodus 27:9
-	et	אׁת	
a courtyard	cha·tsar	צׁרׁת	
for the tabernacle	ham·mish·kan	מִשְׁכַּן	
side	liph·at	אׁתׁרׁבׁעׁוֹת	
On the south	ne·gev	בְּצִדֵי	
	te·ma·nah	מִצְדֵי	
make curtains	qe·la·eem	מִצְדֵי	
of the courtyard	le·cha·tser	צׁרׁת	
linen	shesh	שׁשׁ	
of finely spun	ma·she·zar	מִשְׁעָר	
a hundred	me·ah	מֵאָה	
cubits	va·am·mah	מֵאָה	
long	o·rekh	אׁרׁבׁע	
side	lap·pe·ah	אׁתׁרׁבׁעׁוֹת	
on one	ha·e·chat	אׁתׁרׁבׁעׁוֹת	
posts	ve·am·mu·daw	מִצְדֵי	Exodus 27:10
with twenty	es·reem	מֵאָה	
bases	ve·ad·ne·hem	מֵאָה	

and twenty	es·reem	ጠጋሥገሠፀ
bronze	ne·cho·shet	ተሠጓጓፍ
hooks	va·ve	ሂሂሂ
on the posts	ha·am·mu·deem	ጠጋሥገሠፀፊ
and bands	va·cha·shu·qe·hem	ጠፊሥገፀሠጓጓሂ
and silver	ka·seph	ፀቶሠ
Likewise	ve·khen	ፍሠሂ
side	liph·at	ተሄፀገ
on the north	tsa·pho·wn	ፍሂፀፀጠ
long	ba·o·rekh	ሠገፍህ
[there are to be] curtains	qe·la·eem	ጠጋሥፀገፀ
a hundred	me·ah	ፊሄጠ
[cubits]	o·rekh	ሠገፍ
posts	ve·'am·du	ሂገጠፀሂ
with twenty	es·reem	ጠጋሥገሠፀ
bases	ve·ad·ne·hem	ጠፊሥገፍሄሂ
and twenty	es·reem	ጠጋሥገሠፀ
bronze	ne·cho·shet	ተሠጓጓፍ
hooks	va·ve	ሂሂሂ
on the posts	ha·am·mu·deem	ጠጋሥገሠፀፊ
and bands	va·cha·shu·qe·hem	ጠፊሥገፀሠጓጓሂ
and with silver	ka·seph	ፀቶሠ
wide	ve·ro·chav	ህጓጓፍሂ
of the courtyard	he·cha·tser	ገፀጠጓፊ
side	liph·at	ተሄፀገ
on the west	yam	ጠጋሥ
The curtains	qe·la·eem	ጠጋሥፀገፀ

Exodus 27:11

Exodus 27:12

shall be fifty	cha·mish·sheem	מַחֲשֵׁים	
cubits	am·mah	אַמָּה	
posts	am·mu·de·hem	אַמֻּדֵיהֶם	
with ten	a·sa·rah	אַסָּרִים	
bases	ve·ad·ne·hem	וְאֵדְנֵיהֶם	
and ten	a·sa·rah	אַסָּרִים	
wide	ve·ro·chav	וְרוֹחָב	Exodus 27:13
of the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵר	
side	liph·at	לִפְאַת	
The east	qe·de·mah	קִדְמוֹת	
toward the sunrise	miz·ra·chah	מִזְרַח־הַשֶּׁמֶשׁ	
[is to be] fifty	cha·mish·sheem	מַחֲשֵׁים	
cubits	am·mah	אַמָּה	
fifteen	va·cha·mesh	וָחֲמִישִׁים	Exodus 27:14
cubits long	am·mah	אַמָּה	
Make the curtains	qe·la·eem	קְלָעִים	
on one side	lak·ka·teph	לְכַתֵּף	
posts	am·mu·de·hem	אַמֻּדֵיהֶם	
with three	she·lo·shah	שְׁלֹשָׁה	
bases	ve·ad·ne·hem	וְאֵדְנֵיהֶם	
and three	she·lo·shah	שְׁלֹשָׁה	
side	ve·lak·ka·teph	וְלְכַתֵּף	Exodus 27:15
on the other	hash·she·neet	חֲשֵׁנֵי	
fifteen cubits long	che·mēsh	חֲמִישִׁים	
cubits	am·mah	אַמָּה	
and the curtains	qe·la·eem	קְלָעִים	

posts	am·mu·de·hem	מִטָּבַחַמֵּי
with three	she·lo·shah	שְׁלֹשָׁה
bases	ve·ad·ne·hem	מִטָּבַחַמֵּי
and three	she·lo·shah	שְׁלֹשָׁה
The gate	u·le·sha·ar	לַעֲשֵׂה
of the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵר
with a curtain	ma·sakh	מַסַּךְ
shall be twenty	es·reem	עֶשְׂרִים
cubits [long]	am·mah	אַמָּה
with blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת
	sha·nee	שָׁנִי
linen	ve·shesh	שֵׁשׁ
and finely spun	ma·she·zar	מְעֻשָׂה
	ma·a·seh	מְעֻשָׂה
embroidered	ro·qem	רוֹקֵם
posts	am·mu·de·hem	מִטָּבַחַמֵּי
It shall have four	ar·ba·ah	אַרְבָּעִים
bases	ve·ad·ne·hem	מִטָּבַחַמֵּי
and four	ar·ba·ah	אַרְבָּעִים
All	kal	כָּל
the posts	am·mu·de	מִטָּבַחַמֵּי
the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵר
around	sa·veev	סָבִיב
shall have silver bands	me·chush·sha·qeem	מִטָּבַחַמֵּי
	ke·seph	כֶּסֶף

Exodus 27:16

Exodus 27:17

hooks	va-ve-hem	מִוֵּטְיָי	
silver	ka-seph	כֶּסֶף	
bases	ve-ad-ne-hem	מִוֵּטְיָיִסְבָּי	
and bronze	ne-cho-shet	נְחֹשֶׁת	
long	o-rekh	אָרְבָּע	Exodus 27:18
courtyard	he-cha-tser	הַחֵצֵי	
[shall be] a hundred	me-ah	מֵאָה	
cubits	va-am-mah	מֵאָה־אַמָּה	
wide	ve-ro-chav	רְחֹבֵי	
and fifty [cubits]	cha-mish-sheem	חֲמִישֵׁים־עֶשְׂרִים	
The entire	ba-cha-mish-sheem	בְּחֲמִישֵׁים־עֶשְׂרִים־אַמָּה	
high	ve-qo-mah	מֵאָה־עֹמָה	
five	cha-mesh	חֲמִישֵׁים	
cubits	am-mo-wt	חֲמִישֵׁים־אַמָּה	
linen	shesh	שֵׁשׁ	
[with curtains] of finely spun	ma-she-zar	מְשֻׁבָּרִים	
bases	ve-ad-ne-hem	מִוֵּטְיָיִסְבָּי	
and with bronze	ne-cho-shet	נְחֹשֶׁת	
All	le-khol	לְכֹל	Exodus 27:19
the utensils	ke-le	כֵּלָיו	
of the tabernacle	ham-mish-kan	לְמִשְׁכַּן־הָעֵדוּת	
for every	be-khol	לְכֹל	
use	a-vo-da-to	לְעִשְׂתֵּי־לְבָבוֹ	
including all	ve-khal	וְכָל־הַיָּדָיִם	
its tent pegs	ye-te-do-taw	וְעַל־הַיָּדָיִם	
and	ve-khal	וְכָל־הַיָּדָיִם	
the tent pegs	yit-dot	וְעַל־הַיָּדָיִם	

of the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵרָה	
shall be made of bronze	ne·cho·shet	כְּפֶתֶחַ	
And you	ve·at·tah	וְאַתָּה	Exodus 27:20
are to command	te·tsaw·veh	וְצִוִּיתְךָ	
-	et	כִּי	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
to bring	ve·yiq·chu	וְיָבִיאוּ	
you	e·le·kha	לְפָנֶיךָ	
oil	she·men	שֶׁמֶן	
olives	za·yit	זַיִת	
pure	zakh	שָׂדֵה	
of pressed	ka·teet	כִּי־תִשָּׂא	
for the light	lam·ma·o·wr	לְמַעַן	
burning	le·ha·a·lot	לְהִלָּחֵט	
to keep the lamps	ner	נֵר	
continually	ta·meed	תָּמִיד	
In the Tent	be·o·hel	בְּהֵיכָל	Exodus 27:21
of Meeting	mo·w·ed	מוֹעֵד	
outside	mi·chuts	מִחוּץ	
the veil	lap·pa·ro·khet	לַפָּאֵרוֹכֵת	
that [is]	a·sher	אֲשֶׁר	
in front of	al	עַל	
the Testimony	ha·e·dut	הַעֲדוּת	
are to tend	ya·a·rokh	וְשָׂמְרוּ	
the lamps	o·to	אֹתָם	
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	

and his sons	u·va·naw	וְבָנָיו
from evening	me·e·rev	עַד־עֶרְבַּיִם
until	ad	עַד
morning	bo·qer	בֹּקֶר
before	liph·ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
statute	chuq·qat	חֻק־קָטָן
This is to be a permanent	o·w·lam	מְדִינָה
for the generations to come [']	le·do·ro·tam	לְדֹרוֹתָם
	me·et	עִמָּם
for the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
["] Next	ve·at·tah	וְאַתָּה
brought	haq·rev	עַד־לְפָנַי
to you	e·le·kha	לְפָנֶיךָ
-	et	עִמָּם
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן
{have} your brother	a·chee·kha	אֶחָיו
-	ve·et	עִמָּם
his sons	ba·naw	בָּנָיו
along with	it·to	יָחַד
from among	mit·to·wkh	מִתּוֹכָם
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
to serve Me as priests	le·kha·ha·no	לְשִׁמְשׁוֹתַי
	lee	לִי

Exodus 28:1

-	a·ha·ron	ፋላሮን	
Nadab	na·dav	ናዳብ	
Abihu	va·a·vee·hu	ቆላቆላ	
Eleazar	el·a·zar	ኪረራር	
and Ithamar	ve·ee·ta·mar	ቆላቆላ	
-	be·ne	ቤኒ	
-	a·ha·ron	ፋላሮን	
Make	ve·a·see·ta	ተሠራ	Exodus 28:2
garments	vig·de	ቆላቆላ	
holy	qo·desh	ቆዳሽ	
Aaron	le·a·ha·ron	ፋላሮን	
for your brother	a·chee·kha	ሠራኩ	
to give him glory	le·kha·vo·wd	ላክላቆላ	
and splendor	u·le·tiph·a·ret	ተቆላቆላ	
You	ve·at·tah	ከተ	Exodus 28:3
are to instruct	te·dab·ber	ቆላቆላ	
	el	ላ	
all	kal	ላ	
the skilled craftsmen	chakh·me	ሠራዊት	
	lev	ላ	
whom	a·sher	ላሠራ	
I have filled	mil·le·tee	ሠራተኛ	
with a spirit	ru·ach	ሥፍራ	
of wisdom	chakh·mah	ሠራዊት	
to make	ve·a·su	ሠራ	
-	et	ተ	
garments	big·de	ቆላቆላ	

for Aaron's	a·ha·ron	אֶהָרֹן
consecration	le·qad·de·sho	לְקַדְּשׁוֹ
so that he may serve	le·kha·ha·no	לְעִמְּשׂוֹ
Me as priest	lee	לִי
These	ve·el·leh	וְעִלֵּיהֶם
are the garments	hab·be·ga·deem	מֵבְגַדֵּיהֶם
that	a·sher	אֲשֶׁר
they shall make :	ya·a·su	יַעֲשׂוּ
a breastpiece	cho·shen	חֹשֶׁן
an ephod	ve·e·pho·wd	וְעֵפֹד
a robe	u·me·eel	וְיָמָעַל
tunic	u·khe·to·net	וְיָחַתָּת
a woven	tash·bets	טַשְׁבֵּט
a turban	mits·ne·phet	מִצְנֵפֶת
and a sash	ve·av·net	וְעֵבֶד
They are to make	ve·a·su	יַעֲשׂוּ
garments	vig·de	בְּגָדֵי
[these] holy	qo·desh	קֹדֶשׁ
Aaron	le·a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
for your brother	a·chee·kha	אֶחָיו
and his sons	u·le·va·naw	וְלִבְנָיו
so that they may serve	le·kha·ha·no	לְעִמְּשׂוֹ
Me as priests	lee	לִי
They	ve·hem	וְהֵמָּן
shall use	yiq·chu	יִקְחוּ
-	et	אֶת
gold	haz·za·hav	זָהָב

Exodus 28:4

Exodus 28:5

along with	ve-et	תע	
blue	hat-te-khe-let	תשפת	
-	ve-et	תע	
purple	ha-ar-ga-man	קמלנימ	
-	ve-et	תע	
and scarlet yarn	to-w-la-at	תולעת	
	hash-sha-nee	שיש	
-	ve-et	תע	
and fine linen	hash-shesh	שיש	
They are to make	ve-a-su	עשו	Exodus 28:6
-	et	ת	
the ephod	ha-e-phod	אפוד	
with gold	za-hav	זהב	
and with blue	te-khe-let	תשפת	
purple	ve-ar-ga-man	קמלנימ	
and scarlet yarn	to-w-la-at	תולעת	
	sha-nee	שיש	
linen	ve-shesh	שיש	
of finely spun	ma-she-zar	נימ	
embroidered	ma-a-seh	מט	
	cho-shev	שש	
two	she-te	שת	Exodus 28:7
shoulder pieces	khe-te-phot	תפ	
attached	cho-ve-rot	תפ	
It shall have	yih-yeh	יהיה	
	lo	ל	
at	el	אל	

two	she·ne	𐤑𐤆𐤍
of its corners	qe·tso·w·taw	𐤒𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
so it can be fastened	ve·chub·bar	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
And the skillfully woven waistband	ve·che·shev	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
the ephod	a·phud·da·to	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
-	a·sher	𐤕𐤕𐤕𐤕
of	a·law	𐤕𐤕𐤕𐤕
of the same workmanship —	ke·ma·a·se·hu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
of one piece	mim·men·nu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
must be	yih·yeh	𐤕𐤕𐤕𐤕
with gold	za·hav	𐤕𐤕𐤕𐤕
with blue	te·khe·let	𐤕𐤕𐤕𐤕
purple	ve·ar·ga·man	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	sha·nee	𐤕𐤕𐤕𐤕
linen	ve·shesh	𐤕𐤕𐤕𐤕
and with finely spun	ma·she·zar	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
Take	ve·la·qach·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕𐤕
two	she·te	𐤕𐤕𐤕
stones	av·ne	𐤕𐤕𐤕𐤕
onyx	sho·ham	𐤕𐤕𐤕𐤕
and engrave	u·phit·tach·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
on them	a·le·hem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
the names	she·mo·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
of the sons	be·ne	𐤕𐤕𐤕
of Israel :	yis·ra·el	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 28:8

Exodus 28:9

	six	shish·shah	שֵׁשׁ שָׁחַ	Exodus 28:10
	of their names	mish·she·mo·tam	מִשְׁמֹתָם	
	on	al	עַל	
	stone	ha·e·ven	הָעֵבֶן	
	one	ha·e·chat	הָאֶחָד	
	-	ve·et	וְעִתָּהּ	
	-	she·mo·wt	שְׁמוֹתָם	
	six	hash·shish·shah	שֵׁשׁ שָׁחַ שֵׁשׁ	
	and the remaining	han·no·w·ta·reem	מִשְׁאֵרֵיהֶם	
	on	al	עַל	
	-	ha·e·ven	הָעֵבֶן	
	the other	hash·she·neet	הַשְּׂאֵרִית	
	in the order of their birth	ke·to·wl·do·tam	כַּתְּוֹלְדוֹתָם	
	-	ma·a·seh	שֵׁשׁ עֹמֵם	Exodus 28:11
	cutter	cha·rash	שַׁרְשֵׁר	
	the way a gem	e·ven	עֵבֶן	
	engraves	pit·tu·che	יִטְּחֵם	
	a seal	cho·tam	מִתְּחַת	
	Engrave	te·phat·tach	תַּחַת	
	-	et	וְעִתָּהּ	
	on the two	she·te	שְׁתֵּי	
	stones	ha·a·va·neem	מִשְׁאֵרֵי עֵבֶן	
	-	al	עַל	
	the names	she·mot	שְׁמוֹתָם	
	of the sons	be·ne	בְּנֵי	
	of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
	Then mount	mu·sab·bot	עַל פְּתָח	

filigree settings	mish-be-tso-wt	†YonpWMM	
in gold	za-hav	‡W†I	
	ta-a-seh	‡W‡I	
[the stones]	o-tam	‡W†I	
Fasten	ve-sam-ta	†M‡WY	Exodus 28:12
-	et	†I	
both	she-te	‡W†I	
stones	ha-a-va-neem	‡W†I‡W†I	
on	al	‡W†I	
the shoulder pieces	kit-phot	†I‡W†I	
of the ephod	ha-e-phod	†I‡W†I	
stones	av-ne	‡W†I‡W†I	
as memorial	zik-ka-ron	‡W†I‡W†I	
for the sons	liv-ne	‡W†I‡W†I	
of Israel	yis-ra-el	‡W†I‡W†I	
is to bear	ve-na-sa	‡W†I‡W†I	
Aaron	a-ha-ron	‡W†I‡W†I	
-	et	†I	
their names	she-mo-w-tam	‡W†I‡W†I	
before	liph-ne	‡W†I‡W†I	
the LORD	YHVH	‡W†I‡W†I	
on	al	‡W†I	
his two	she-te	‡W†I	
shoulders	khe-te-phaw	‡W†I‡W†I	
as a memorial	le-zik-ka-ron	‡W†I‡W†I	
Fashion	ve-a-see-ta	†I‡W†I	Exodus 28:13
filigree settings	mish-be-tso	†YonpWMM	

gold	za·hav	צָהָב	
and two	u·she·te	שְׁתֵּי	Exodus 28:14
chains	shar·she·rot	שָׂרָשְׁרֹת	
gold	za·hav	צָהָב	
of pure	ta·ho·wr	תָּהוֹר	
of braided	mig·ba·lot	מִגְבָּלוֹת	
made	ta·a·seh	תָּעָשׂה	
-	o·tam	וְעִמָּו	
work	ma·a·seh	מָעָשֶׂה	
cord	a·vot	אָבוֹת	
and attach	ve·na·tat·tah	וְנָתַתָּה	
-	et	עִמָּו	
chains	shar·she·rot	שָׂרָשְׁרֹת	
[these]	ha·a·vo·tot	הָאָבוֹת	
to	al	עַל	
the settings	ham·mish·be·tsot	חַמְּשֵׁיבֵּתוֹת	
You are also to make	ve·a·see·ta	וְעָשִׂיתָ	Exodus 28:15
a breastpiece	cho·shen	חֹשֶׁן	
of judgment	mish·pat	מִשְׁפָּט	
with the same	ma·a·seh	מָעָשֶׂה	
workmanship	cho·shev	חֹשֶׁב	
	ke·ma·a·seh	כְּמָעָשֶׂה	
as the ephod	e·phod	אֶפֶד	
-	ta·a·sen·nu	תָּעֲשֶׂנוּ	
with gold	za·hav	צָהָב	
with blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת	
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן	

and scarlet yarn	ve-to-w·la-at	תֹּוֹשֵׁת	
	sha-nee	שָׁנִי	
linen	ve-shesh	שֵׁשׁ	
and with finely spun	ma-she-zar	מִיֵּזְרָה	
Construct	ta-a-seh	תֵּאָסֵף	
it	o-to	וְתָבֵן	
square	ra-vu-a	רָבִיעַ	Exodus 28:16
It must be	yih-yeh	יִהְיֶה	
when folded over	ka-phul	כִּפּוּל	
double			
a span	ze-ret	זֶרֶת	
long	a-re-ko	אַרְבָּע	
and a span	ve-ze-ret	וְזֶרֶת	
wide	ra-che-bo	רָבִיעַ	
And mount	u-mil-le-ta	וְתָבֵן	Exodus 28:17
on it	vo	וְעָלָה	
a setting	mil-lu-at	מִלְלֹא	
of gemstones	e-ven	עֲבָנִים	
four	ar-ba-ah	אַרְבָּע	
rows	tu-reem	תְּרֵם	
of stones :	a-ven	עֲבָנִים	
row there shall be	tur	תְּרֵם	
a ruby	o-dem	אֶדְמִי	
a topaz	pit-dah	פִּיטְדָה	
and an emerald	u·va·re·qet	וְאַבְנֵי יָסָף	
-	hat-tur	תְּרֵם	
In the first	ha-e-chad	אֶחָד	
row	ve-hat-tur	וְתְּרֵם	Exodus 28:18

in the second	hash·she·nee	חֲשֵׁנִי	
a turquoise	no·phekh	נֹפֶחַ	
a sapphire	sap·peer	סַפִּיר	
and a diamond	ve·ya·ha·lom	וַיָּהָלֹם	
row	ve·hat·tur	וְהַתֹּר	Exodus 28:19
in the third	hash·she·lee·shee	חֲשֵׁלֶשֶׁ	
a jacinth	le·shem	לְשֵׁם	
an agate	she·vo	שֵׁבֹ	
and an amethyst	ve·ach·la·mah	וְאַחֲלָמָה	
row	ve·hat·tur	וְהַתֹּר	Exodus 28:20
and in the fourth	ha·re·vee·ee	הָרֵבִיעִי	
a beryl	tar·sheesh	תַּרְשִׁישׁ	
an onyx	ve·sho·ham	וְשֹׁהַם	
and a jasper	ve·ya·she·pheh	וַיָּאֲשֵׁפֵה	
	me·shub·ba·tseem	מִשֻּׁבָּבָתְסִים	
in gold	za·hav	צָהָב	
Mount [these stones]	yih·yu	יִהְיֶה	
filigree settings	be·mil·lu·o·tam	בְּמִלְלוֹתַיִם	
stones	ve·ha·a·va·neem	וְהָאָבִנִים	Exodus 28:21
are	tih·ye·na	תִּיהְיֶנָּה	
to	al	אֵל	
correspond to the names	she·mot	שְׁמוֹת	
of the sons	be·ne	בְּנֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
The twelve	she·tem	שְׁתֵּם	
	es·reh	עֶשְׂרֵה	
with	al	אֵל	

the name	she·mo·tam	מִתְּמֹלַח	
engraved	pit·tu·che	כְּחֹתָם	
like a seal	cho·w·tam	מִתְּחֹתָם	
each	eesh	לְכָל־	
	al	יָדָיִם	
	she·mo	יְמֹלֶחֶת	
	tih·ye·na	לְיַדְיָהֵנָּה	
of one of the twelve	lish·ne	כְּאֶחָד־מֵעֶשְׂרֵת	
	a·sar	לְשֵׁנָה	
tribes	sha·vet	שֵׁבֵט־	
make	ve·a·see·ta	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	Exodus 28:22
	al	יָדָיִם	
For the breastpiece	ha·cho·shen	לְחֹשֶׁן־הַבְּרִיטָה	
	shar·shot	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	
braided chains	gav·lut	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	
like cords	ma·a·seh	כְּחֹתָם	
	a·vot	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	
gold	za·hav	זָהָב־	
of pure	ta·ho·wr	תְּהִי־תְּהֵאָדָם	
You are also to make	ve·a·see·ta	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	Exodus 28:23
-	al	יָדָיִם	
-	ha·cho·shen	לְחֹשֶׁן־הַבְּרִיטָה	
two	she·te	שְׁנַיִם־	
rings	tab·be·o·wt	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	
gold	za·hav	זָהָב־	
and fasten	ve·na·ta·ta	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	
-	et	תַּעֲשֶׂה־לָּךְ	

them	she·te	𐤑𐤕𐤗	
	hat·tab·ba·o·wt	𐤕𐤕𐤁𐤁𐤀𐤗	
to	al	𐤀	
the two	she·ne	𐤑𐤕𐤗	
corners	qe·tso·wt	𐤕𐤕𐤀𐤗	
of the breastpiece	ha·cho·shen	𐤕𐤕𐤀𐤗	
Then fasten	ve·na·tat·tah	𐤕𐤕𐤀𐤗	Exodus 28:24
-	et	𐤀	
the two	she·te	𐤑𐤕𐤗	
chains	a·vo·tot	𐤀𐤕𐤕𐤀	
gold	haz·za·hav	𐤕𐤕𐤀𐤗	
to	al	𐤀	
the two	she·te	𐤑𐤕𐤗	
gold rings	hat·tab·ba·ot	𐤕𐤕𐤁𐤁𐤀𐤗	
at	el	𐤀	
the corners	qe·tso·wt	𐤕𐤕𐤀𐤗	
of the breastpiece	ha·cho·shen	𐤕𐤕𐤀𐤗	
-	ve·et	𐤕𐤕𐤀𐤗	Exodus 28:25
the other	she·te	𐤑𐤕𐤗	
ends	qe·tso·wt	𐤕𐤕𐤀𐤗	
of the two	she·te	𐤑𐤕𐤗	
chains	ha·a·vo·tot	𐤕𐤕𐤀𐤗	
and fasten	tit·ten	𐤕𐤕𐤀𐤗	
to	al	𐤀	
the two	she·te	𐤑𐤕𐤗	
filigree settings	ham·mish·be·tso·wt	𐤕𐤕𐤀𐤗	
attaching them	ve·na·tat·tah	𐤕𐤕𐤀𐤗	

	to	al	JO
the shoulder pieces		kit·pho·wt	TYO-TW
of the ephod		ha·e·phod	SO-TW
at		el	JO
the front		mul	JYM
		pa·naw	Y-TW
Make		ve·a·see·ta	TW-TW
two [more]		she·te	Y-TW
rings		tab·be·o·wt	TYO-TW
gold		za·hav	Y-TW
and attach		ve·sam·ta	TW-TW
them		o·tam	MY-TW
to		al	JO
the other two		she·ne	Y-TW
corners		qe·tso·wt	TYO-TW
of the breastpiece		ha·cho·shen	Y-TW
on		al	JO
edge		se·pha·to	Y-TW
-		a·sher	Y-TW
next to		el	JO
		e·ver	Y-TW
the ephod		ha·e·phod	SO-TW
the inside		ba·ye·tah	Y-TW
Make		ve·a·see·ta	TW-TW
two [additional]		she·te	Y-TW
rings		tab·be·o·wt	TYO-TW
gold		za·hav	Y-TW

Exodus 28:26

Exodus 28:27

and attach	ve-na-tat-tah	וַתַּתֵּיחַ
them	o-tam	אֹתָם
to	al	עַל
of the two	she-te	שְׁתֵּי
shoulder pieces	khit-pho-wt	כִּתְפוֹתַיִם
of the ephod	ha-e-pho-wd	עֹפֹד
the bottom	mil-le-mat-tah	מִלְּמַתְּחָתָהּ
on its front	mim-mul	מִמִּלְּפָנֶיהָ
	pa-naw	בְּפָנֶיהָ
near	le-um-mat	לְעֻמְמַתָּהּ
its seam	mech-bar-to	מֵעֵבֶר
just above	mim-ma-al	מִמַּעַל
its woven waistband	le-che-shev	לְעֵשֶׂבֶת
	ha-e-pho-wd	עֹפֹד
shall be tied	ve-yir-ke-su	וְיִרְכָּסוּ
-	et	אֶת
of the breastpiece	ha-cho-shen	חֹשֶׁן
The rings	mit-tab-be-'o-to	מִתְּבוֹתָיו
to	el	עַל
the rings	tab-be-ot	תְּבוֹתָיו
of the ephod	ha-e-phod	עֹפֹד
with a cord	biph-teel	בְּפִתְלֵהוּ
of blue yarn	te-khe-let	תְּכֵלֶת
is	lih-yo-wt	לִיהְיוּ
above	al	עַל
the waistband	che-shev	עֵשֶׂבֶת
of the ephod	ha-e-pho-wd	עֹפֹד

Exodus 28:28

and does not	ve-lo	וְלֹ
swing out	yiz-zach	יִצְצַח
so that the breastpiece	ha-cho-shen	הַחֹשֶׁן
from	me-al	מֵעַל
the ephod	ha-e-pho-wd	הָאֵפוֹד
shall bear	ve-na-sa	וְנָסָא
[he]	a-ha-ron	אֶהְרֹן
-	et	וְ
the names	she-mo-wt	שְׂמוֹת
of the sons	be-ne	בְּנֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
on the breastpiece	be-cho-shen	בַּחֹשֶׁן
of judgment	ham-mish-pat	הַמִּשְׁפָּט
over	al	עַל
his heart	lib-bo	לִבּוֹ
Whenever [Aaron] enters	be-vo-o	בְּבוֹאוֹ
	el	אֱלֹ
the Holy [Place]	haq-qo-desh	הַקֹּדֶשׁ
reminder	le-zik-ka-ron	לְזִכְרוֹן
before	liph-ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
as a continual	ta-meed	תָּמִיד
And place	ve-na-ta-ta	וְנָתַתָּה
in	el	אֱלֹ
the breastpiece	cho-shen	הַחֹשֶׁן
of judgment	ham-mish-pat	הַמִּשְׁפָּט
-	et	וְ

Exodus 28:29

Exodus 28:30

the Urim	ha·u·reem	מִדְּבַר־יְרֵמָה
-	ve·et	וְעִתִּי
and Thummim	hat·tum·meem	מִדְּבַר־מִתֵּי
so that they will also	ve·ha·yu	וְיֵשְׁבִי
be		
over	al	לְעַיִן
heart	lev	לְעַיִן
Aaron's	a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
whenever he comes	be·vo·o	וְכִשְׁבָּע
before	liph·ne	לְפָנַי
the LORD	YHVH	יְהוָה
carry	ve·na·sa	וְנָשָׂא
Aaron	a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
-	et	וְעִתִּי
the judgment	mish·pat	מִשְׁפָּט־מִשְׁפָּט
of the sons	be·ne	בְּנֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
over	al	לְעַיִן
his heart	lib·bo	לְעַיִן
before	liph·ne	לְפָנַי
the LORD	YHVH	יְהוָה
will continually	ta·meed	תָּמִיד
You are to make	ve·a·see·ta	וְעָשִׂיתָ
-	et	וְעִתִּי
the robe	me·eel	מִעֵלֶיךָ
of the ephod	ha·e·pho·wd	עֵפֹד־הָעֵפֹד
entirely	ke·leel	כֻּלּוֹ
of blue cloth	te·khe·let	תְּכֵלֶת

	with	ve·ha·yah	וְהָיָה	Exodus 28:32
	an opening	phée	פֶּה	
	at its top	ro·sho	רֹאשׁוֹ	
	in the center	be·to·w·kho	בְּתוֹכָהּ	
	collar	sa·phah	סָפָה	
	shall be	yih·yeh	יִהְיֶה	
	with an opening	le·phée	לְפָהּ	
	Around [the opening]	sa·veev	סָבִיבָהּ	
	a woven	ma·a·seh	מֵאֵשׁ	
		o·reg	וְרֵג	
	like that	ke·phée	כְּפֶהּ	
	of a garment	tach·ra	תַּחְרָא	
	so that	yih·yeh	יִהְיֶה	
	it	lo	לוֹ	
	will not	lo	לֹא	
	tear	qiq·qa·re·a	קִיקְקָרְעָא	
	Make	ve·a·see·ta	וַעֲשֵׂתָ	Exodus 28:33
	-	al	אֵל	
	hem	shu·law	שׁוּלָא	
	pomegranates	rim·mo·ne	רִמּוֹנִים	
	of blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת	
	purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן	
	and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת	
		sha·nee	שָׁנִי	
		al	אֵל	
		shu·law	שׁוּלָא	
all the way around the lower		sa·veev	סָבִיבָהּ	

bells	u·pha·a·mo·ne	𐤀𐤓𐤁𐤁𐤌𐤍
with gold	za·hav	𐤆𐤁𐤅
between	be·to·w·kham	𐤁𐤌𐤕𐤁𐤍
them	sa·veev	𐤑𐤁𐤅𐤆
bells	pa·a·mon	𐤓𐤁𐤌𐤍
the gold	za·hav	𐤆𐤁𐤅
and pomegranates	ve·rim·mo·wn	𐤅𐤅𐤓𐤌𐤍
	pa·a·mon	𐤓𐤁𐤌𐤍
	za·hav	𐤆𐤁𐤅
	ve·rim·mo·wn	𐤅𐤅𐤓𐤌𐤍
	al	𐤀𐤌
{around} the lower hem	shu·le	𐤑𐤁𐤌𐤅
of the robe	ham·me·eel	𐤁𐤍𐤌𐤅𐤌𐤅
alternating	sa·veev	𐤑𐤁𐤅𐤆
	ve·ha·yah	𐤅𐤅𐤁𐤁𐤅
must wear [the robe]	al	𐤀𐤌
Aaron	a·ha·ron	𐤁𐤁𐤓𐤓
whenever he ministers	le·sha·ret	𐤌𐤅𐤑𐤓
will be heard	ve·nish·ma	𐤅𐤅𐤓𐤓𐤍
and its sound	qo·w·lo	𐤓𐤓𐤌
when he enters	be·vo·o	𐤁𐤅𐤌
	el	𐤀𐤌
the sanctuary	haq·qo·desh	𐤁𐤁𐤓𐤓𐤅
before	liph·ne	𐤌𐤓𐤅
the LORD	YHVH	𐤅𐤅𐤅𐤅
or exits	u·ve·tse·to	𐤀𐤅𐤅𐤅𐤌

Exodus 28:34

Exodus 28:35

so that he will not	ve-lo	וְלֹ	
die	ya-mut	יָמוּת	
You are to make	ve-a-see-ta	וַעֲשֵׂה	Exodus 28:36
a plate	tseets	תַּעֲשֶׂה	
gold	za-hav	זָהָב	
of pure	ta-ho-wr	תָּהוֹר	
and engrave	u-phit-tach-ta	וַיִּחַרְטֹב	
on it	a-law	עָלָיו	
[as]	pit-tu-che	כִּי־תִּיָּחַרְטֹב	
on a seal :	cho-tam	מִתְּחַמֵּץ	
HOLY	qo-desh	קֹדֶשׁ	
TO THE LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
Fasten	ve-sam-ta	וַתְּסַמְּךָ	Exodus 28:37
-	o-to	עִתֵּךְ	
to it	al	עָלָיו	
cord	pe-teel	פִּתְעוּל	
a blue	te-khe-let	תְּכֵלֶת	
it shall be	ve-ha-yah	וְהָיָה	
to mount it on	al	עָלָיו	
the turban	ham-mits-na-phet	תַּבַּעַת־מִצְנֵפֶיךָ	
on	el	עָלָיו	
the front	mul	מִלְּפָנֶיךָ	
	pe-ne	פְּנֵיךָ	
of the turban	ham-mits-ne-phet	תַּבַּעַת־מִצְנֵפֶיךָ	
	yih-yeh	וְהָיָה	
And it will be [worn]	ve-ha-yah	וְהָיָה	Exodus 28:38
on	al	עָלָיו	

forehead	me·tsach	IIIonM
Aaron's	a·ha·ron	יְהוֹרֵן
may bear	ve·na·sa	וְנָסָא
so that [he]	a·ha·ron	יְהוֹרֵן
-	et	וְ
the iniquity	a·won	יָוֹן
of the holy things	haq·qo·da·sheem	מִקְדָּשֵׁי־קֹדֶשׁ
that	a·sher	אֲשֶׁר
consecrate	yaq·dee·shu	יַקְדִּישׁוּ
the sons	be·ne	בְּנֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
with regard to all	le·khal	לְכָל
gifts	mat·te·not	מַתָּנוֹת
their holy	qa·de·she·hem	קֹדְשֵׁיהֶם
be	ve·ha·yah	וְהָיָה
on	al	עַל
his forehead	mits·cho	עַל־מִצְחֹ
It shall always	ta·meed	תָּמִיד
so that they may be acceptable	le·ra·tso·wn	לְרַצּוֹנִי
	la·hem	לְהֵמָּה
before	liph·ne	לְפָנַי
the LORD	YHVH	יְהוָה
You are to weave	ve·shib·bats·ta	וְשִׁבְּבַתָּ
the tunic	hak·ke·to·net	כֵּתָנֶת
with fine linen	shesh	שֵׁשׁ
make	ve·a·see·ta	וְעָשִׂיתָ
the turban	mits·ne·phet	כִּתְמוֹן־עֵף

of fine linen	shesh	שש	
sash	ve·av·net	⊕לפני	
and fashion	ta·a·seh	לש	
	ma·a·seh	לש	
an embroidered	ro·qem	מ-ע-ר	
sons	ve·liv·ne	לפני	Exodus 28:40
for Aaron's	a·ha·ron	לפני	
Make	ta·a·seh	לש	
tunics	khut·to·not	תתש	
to give	ve·a·see·ta	לפני	
them	la·hem	לפני	
sashes	av·ne·teem	מלפני	
and headbands	u·mig·ba·o·wt	לפני	
	ta·a·seh	לש	
	la·hem	לפני	
glory	le·kha·vo·wd	לפני	
and splendor	u·le·tiph·a·ret	לפני	
After you put	ve·hil·bash·ta	לפני	Exodus 28:41
[these garments]	o·tam	לפני	
-	et	לפני	
Aaron	a·ha·ron	לפני	
on your brother	a·chee·kha	לפני	
-	ve·et	לפני	
and his sons	ba·naw	לפני	
	it·to	לפני	
anoint	u·ma·shach·ta	לפני	
them	o·tam	לפני	

ordain	u·mil·le·ta	ተጸጋጠሃ	
them	et	ተጸ	
	ya·dam	ጠጋሥ	
and consecrate	ve·qid·dash·ta	ተሠጋሱሃ	
them	o·tam	ጠተጸ	
so that they may serve Me as priests	ve·khi·ha·nu	ሃኅደሠሃ	
	lee	ሥጋ	
Make	va·a·seh	ደሠጋሃ	Exodus 28:42
their	la·hem	ጠደላ	
undergarments	mikh·ne·se	ሥቶሥጠ	
linen	vad	ሥህ	
to cover	le·khas·so·wt	ተሥቶሥ	
flesh	be·sar	ከሠህ	
bare	er·vah	ደሃከጋ	
from waist	mim·ma·te·na·yim	ጠጋሥተጠጠ	
to	ve·ad	ሥጋሃ	
thigh	ye·re·kha·yim	ጠጋሥላከ	
extending	yih·yu	ሃሥደላ	
must wear them	ve·ha·yu	ሃሥደላ	Exodus 28:43
	al	ጋሃ	
Aaron	a·ha·ron	ከከደላ	
	ve·al	ጋሃሃ	
and his sons	ba·naw	ሃሥከህ	
whenever they enter	be·vo·am	ጠጋህህህ	
	el	ጋሃ	
the Tent	o·hel	ጋደላ	
of Meeting	mo·w·ed	ሥጋሃጠ	

or	o	יח
approach	ve·gish·tam	מתלבב
	el	יח
the altar	ham·miz·be·ach	חבית מים
to minister	le·sha·ret	תשרת
in the Holy [Place]	baq·qo·desh	בחדש קדש
so that they will not	ve·lo	ולא
incur	yis·u	יחשב
guilt	a·won	עון
and die	va·me·tu	ותמות
statute	chuq·qat	תורה
This is to be a permanent	o·w·lam	מלכת עולם
	lo	לך
and his descendants	u·le·zar·o	לעמך
["']		
for Aaron	a·cha·raw	לעמך אהרן
["'] Now this	ve·zeh	זאת
	had·da·var	הדבר
is what	a·sher	הוא
you are to do	ta·a·seh	תעשה
	la·hem	להם
to consecrate	le·qad·desh	בחדש
[Aaron and his sons]	o·tam	מת
to serve Me as priests	le·kha·hen	לשרתני ככהנים
:	lee	לך
Take	le·qach	חב
bull	par	בקר

Exodus 29:1

a	e·chad	ⲉⲓⲏⲃ
young	ben	ⲛⲓ
	ba·qar	ⲃⲁⲓⲕⲁⲣ
rams	ve·e·lim	ⲙⲓⲛⲉⲓⲙ
and two	she·na·yim	ⲛⲉⲛⲁⲓⲙ
without blemish	te·mee·mim	ⲧⲉⲙⲉⲓⲙⲓⲙ
bread	ve·le·chem	ⲙⲓⲛⲉⲓⲕⲉⲙ
along with unleavened	mats·tso·wt	ⲧⲁⲧⲥⲟⲱⲧ
cakes	ve·chal·lot	ⲧⲓⲕⲁⲗⲟⲧ
unleavened	mats·tsot	ⲧⲁⲧⲥⲟⲧ
mixed	be·lu·lot	ⲃⲉⲗⲟⲧ
with oil	bash·she·men	ⲃⲁⲥⲥⲉⲙⲉⲛ
wafers	u·re·qee·qe	ⲱⲣⲉⲕⲉⲓⲕⲉ
and unleavened	mats·tso·wt	ⲧⲁⲧⲥⲟⲱⲧ
anointed	me·shu·cheem	ⲙⲉⲥⲥⲉⲙ
with oil	bash·sha·men	ⲃⲁⲥⲥⲁⲙⲉⲛ
flour	so·let	ⲥⲟⲗⲉⲧ
out of fine wheat	chit·teem	ⲕⲏⲧⲉⲙ
Make	ta·a·seh	ⲧⲁⲁⲥⲉ
them	o·tam	ⲟⲧⲁⲙ
put	ve·na·ta·ta	ⲧⲛⲁⲧⲁⲧⲁ
them	o·w·tam	ⲟⲱⲧⲁⲙ
in	al	ⲁⲗ
basket	sal	ⲥⲁⲗ
a	e·chad	ⲉⲓⲏⲃ
and present	ve·hiq·rav·ta	ⲧⲛⲏⲕⲣⲁⲱⲧⲁ
them	o·tam	ⲟⲧⲁⲙ

Exodus 29:2

Exodus 29:3

in the basket	bas-sal	𐤁𐤏𐤂
	ve-et	𐤅𐤅
along with the bull	hap-par	𐤇𐤏𐤏
-	ve-et	𐤅𐤅
and the two	she-ne	𐤑𐤏𐤅
rams	ha-e-lim	𐤇𐤏𐤅𐤇
Then	ve-et	𐤅𐤅
Aaron	a-ha-ron	𐤀𐤇𐤏𐤓
-	ve-et	𐤅𐤅
and his sons	ba-naw	𐤁𐤏𐤅
present	taq-reev	𐤅𐤏𐤏𐤅𐤏
at	el	𐤅
the entrance	pe-tach	𐤏𐤏𐤏
to the Tent	o-hel	𐤅𐤏𐤅
of Meeting	mo-w-ed	𐤇𐤏𐤏𐤅
and wash	ve-ra-chats-ta	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
them	o-tam	𐤅𐤏𐤏
with water	bam-ma-yim	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏
Take	ve-la-qach-ta	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤅
the garments	hab-be-ga-deem	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
and clothe	ve-hil-bash-ta	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤅
Aaron	a-ha-ron	𐤀𐤇𐤏𐤓
-	et	𐤅
with the tunic	hak-kut-to-net	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏
-	ve-et	𐤅𐤅

Exodus 29:4

Exodus 29:5

the robe	me-eel	𐤇𐤍𐤐𐤓
of the ephod	ha-e-phod	𐤇𐤍𐤐𐤓
-	ve-et	𐤕𐤅
the ephod itself	ha-e-phod	𐤇𐤍𐤐𐤓
-	ve-et	𐤕𐤅
and the breastplate	ha-cho-shen	𐤇𐤍𐤐𐤓
Fasten	ve-a-phad-ta	𐤕𐤇𐤍𐤐𐤓
on him	lo	𐤕𐤅
with its woven waistband	be-che-shev	𐤁𐤍𐤐𐤓
the ephod	ha-e-phod	𐤇𐤍𐤐𐤓
Put	ve-sam-ta	𐤕𐤓𐤍𐤕
the turban	ham-mits-ne-phet	𐤇𐤍𐤐𐤓
on	al	𐤕𐤅
his head	ro-sho	𐤕𐤓𐤓
and attach	ve-na-ta-ta	𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕𐤅
diadem	ne-zer	𐤇𐤍𐤐𐤓
the holy	haq-qo-desh	𐤇𐤍𐤐𐤓
to	al	𐤕𐤅
the turban	ham-mits-na-phet	𐤇𐤍𐤐𐤓
Then take	ve-la-qach-ta	𐤕𐤓𐤓
-	et	𐤕𐤅
oil	she-men	𐤇𐤍𐤐𐤓
the anointing	ham-mish-chah	𐤇𐤍𐤐𐤓
by pouring	ve-ya-tsaq-ta	𐤕𐤅𐤕𐤕
it on	al	𐤕𐤅
his head	ro-sho	𐤕𐤓𐤓

Exodus 29:6

Exodus 29:7

the bull	hap·par	הַפָּר	
at the front	liph·ne	לִפְנֵי	
of the Tent	o·hel	וּמִזְבֵּחַ	
of Meeting	mo·w·ed	וּמִזְבֵּחַ	
are to lay	ve·sa·makh	וּמִזְבֵּחַ	
and Aaron	a·ha·ron	וְאַהֲרֹן	
and his sons	u·va·naw	וְבָנָיו	
-	et	וְ	
their hands	ye·de·hem	וְיָדָיו	
on	al	וְעַל	
head	rosh	וְעַל	
[its]	hap·par	וְעַל	
And you shall slaughter	ve·sha·chat·ta	וְשָׁחַתְתָּ	Exodus 29:11
-	et	וְ	
the bull	hap·par	וְהַפָּר	
before	liph·ne	לִפְנֵי	
the LORD	YHVH	וְיָהוָה	
at the entrance	pe·tach	וּבִשְׁעַת	
to the Tent	o·hel	וּמִזְבֵּחַ	
of Meeting	mo·w·ed	וּמִזְבֵּחַ	
Take some	ve·la·qach·ta	וְלָקַחְתָּ	Exodus 29:12
of the blood	mid·dam	מִדַּם	
of the bull	hap·par	וְהַפָּר	
and put	ve·na·tat·tah	וְנָתַתָּה	
[it] on	al	וְעַל	
the horns	qar·not	וְעַל	
of the altar	ham·miz·be·ach	וְעַל	

with your finger	be·ets·ba·e·kha	שׁוֹבְעֵיבָאָהֶכָּח
-	ve·et	וְעֵת
the rest	kal	כָּל
of the blood	had·dam	מִדַּם
then pour out	tish·pokh	שׁוֹפְךָ
at	el	אֵל
the base	ye·so·wd	עֵסוֹבֵד
of the altar	ham·miz·be·ach	מִזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ
Take	ve·la·qach·ta	וְלָקַחְתָּ
-	et	וְעֵת
all	kal	כָּל
the fat	ha·che·lev	חֵלֶב הַחֵי
that covers	ham·khas·seh	מִשְׁכַּת הַמִּזְבֵּחַ
-	et	וְעֵת
the entrails	haq·qe·rev	חֵי הַקֶּרֶב
and	ve·et	וְעֵת
the lobe	hay·yo·te·ret	חַיֵּי יוֹתֵרֶת
of	al	אֵל
the liver	hak·ka·ved	כֶּבֶד הַכֹּהֵן
-	ve·et	וְעֵת
and both	she·te	שְׁתֵּי
kidneys	hak·ke·la·yot	כִּלְיֵי הַלְּאֵי
-	ve·et	וְעֵת
with the fat	ha·che·lev	חֵלֶב הַחֵי
-	a·sher	אֲשֶׁר
on them	a·le·hen	עָלֵיהֶן
and burn them	ve·hiq·tar·ta	וְהִקַּחְתָּ

Exodus 29:13

on the altar	ham·miz·be·chah	חַמִּיצְבֵּי־מִזְבֵּחַ	
But	ve·et	וְעִתָּ	Exodus 29:14
the flesh	be·sar	בְּשַׂר	
of the bull	hap·par	הַפָּרִי	
and	ve·et	וְעִתָּ	
its hide	o·ro	עֹרֹוֹ	
-	ve·et	וְעִתָּ	
and dung	pir·sho	רִשּׁוֹ	
burn	tis·roph	וְעִתָּ	
	ba·esh	בְּאֵשׁ	
outside	mi·chuts	מִחוּץ	
the camp	lam·ma·cha·neh	לַמַּחֲנֶה	
a sin offering	chat·tat	חַטֹּאת	
it [is]	hu	זֶה	
-	ve·et	וְעִתָּ	Exodus 29:15
of the rams	ha·a·yil	הָאֵילִים	
one	ha·e·chad	אֶחָד	
Take	tiq·qach	קַח	
shall lay	ve·sa·me·khu	וְשָׂמְתֶם	
and Aaron	a·ha·ron	אֶהֱרֹן	
and his sons	u·va·naw	וּבָנָיו	
-	et	וְ	
their hands	ye·de·hem	יְדֵיהֶם	
on	al	עַל	
head	rosh	רֹאשׁוֹ	
[its]	ha·a·yil	הָאֵילִים	
You are to slaughter	ve·sha·chat·ta	וְשָׁחַתְתָּ	Exodus 29:16

-	et	תֵּשֶׁ
the ram	ha-a-yil	אֵילָן
take	ve-la-qach-ta	תִּקַּח
-	et	תֵּשֶׁ
its blood	da-mo	דָּמוֹ
and sprinkle	ve-za-raq-ta	תִּזְרֹק
it on	al	עָלָיו
of the altar	ham-miz-be-ach	עַל־מִזְבֵּחַ
all sides	sa-veev	כָּל־צַדָּיו
-	ve-et	תֵּשֶׁ
the ram	ha-a-yil	אֵילָן
Cut	te-nat-te-ach	תִּקַּח
into pieces	lin-ta-chaw	אֶת־הָאֵילָן
wash	ve-ra-chats-ta	תְּוַשְׁטֵם
the entrails	qir-bo	כִּבְדֵי־לֶבֶת
and legs	u-khe-ra-aw	אֶת־עַדְיֵי־רַגְלָיו
and place them	ve-na-ta-ta	תָּשֶׂם
with	al	עָלָיו
and other pieces	ne-ta-chaw	אֶת־הָאֵילָן
	ve-al	עָלָיו
its head	ro-sho	רֹאשׁוֹ
Then burn	ve-hiq-tar-ta	תִּשְׂרֹף־בְּאֵשׁ
-	et	תֵּשֶׁ
the entire	kal	כָּל־הָאֵילָן
ram	ha-a-yil	אֵילָן
on the altar	ham-miz-be-chah	עַל־מִזְבֵּחַ
is a burnt offering	o-lah	אֵילָן־עֹלָה

Exodus 29:17

Exodus 29:18

it	hu	חַיָּהוּ
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
aroma	re·ach	רֵיחַ
a pleasing	nee·cho·w·ach	נִיחַיִּים
an offering made by fire	ish·sheh	אֵשׁ
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
-	hu	חַיָּהוּ
Take	ve-la-qach-ta	וְלָקַחְתָּ
-	et	אֶת
ram	ha·a·yil	אֵילָן
the second	hash·she·nee	שְׁנֵי
are to lay	ve·sa·makh	וְשָׂמוּ
and Aaron	a·ha·ron	אֶהְרֹן
and his sons	u·va·naw	וּבָנָיו
-	et	אֶת
their hands	ye·de·hem	יְדֵיהֶם
on	al	עַל
head	rosh	רֹאשׁוֹ
[its]	ha·a·yil	אֵילָן
Slaughter	ve·sha·chat-ta	וְשָׁחַתְתָּ
-	et	אֶת
the ram	ha·a·yil	אֵילָן
take	ve-la-qach-ta	וְלָקַחְתָּ
some of its blood	mid·da·mo	מִדָּמּוֹ
and put	ve·na·tat·tah	וְנָתַתָּה
it on	al	עַל
the right earlobes	te·nukh	אָזְנוֹ

Exodus 29:19

Exodus 29:20

		o·zen	וְזֵן
of Aaron		a·ha·ron	וְהַאֲרוֹן
and		ve·al	וְעַל
-		te·nukh	וְעַל
-		o·zen	וְזֵן
his sons		ba·naw	בָּנָיו
-		hay·ma·neet	חַמָּתָם
on		ve·al	וְעַל
the thumbs		bo·hen	בְּיָדָם
hands		ya·dam	מִדְּיָדָם
of their right		hay·ma·neet	חַמָּתָם
and on		ve·al	וְעַל
the big toes		bo·hen	בְּיָדָם
feet		rag·lam	מִלְּבַיִת
of their right		hay·ma·neet	חַמָּתָם
Sprinkle		ve·za·raq·ta	וְזָרַקְתָּ
-		et	וְעַל
the remaining blood		had·dam	מִדְּמָם
on		al	וְעַל
of the altar		ham·miz·be·ach	חֲמִצְבֵּיתוֹ
all sides		sa·veev	בְּכָל־צִדָּיו
And take		ve·la·qach·ta	וְלָקַחְתָּ
some of		min	מִן־
the blood		had·dam	מִדְּמָם
-		a·sher	וְעַל־
on		al	וְעַל
the altar		ham·miz·be·ach	חֲמִצְבֵּיתוֹ

oil	u·mish·she·men	ኒጠሠጠሠ
and some of the anointing	ham·mish·chah	ጠጠሠጠሠጠ
and sprinkle	ve·hiz·ze·ta	ተጠጠጠ
[it] on	al	ጠ
Aaron	a·ha·ron	ከሰጠ
as well as on	ve·al	ጠ
and his garments	be·ga·daw	ሠጠጠጠ
	ve·al	ጠ
his sons	ba·naw	ሠጠጠ
	ve·al	ጠ
and their garments	big·de	ሠጠጠጠ
as well as his sons	va·naw	ሠጠጠጠ
	it·to	ጠጠ
will be consecrated	ve·qa·dash	ሠጠጠጠ
Then he	hu	ጠጠ
and his garments	u·ve·ga·daw	ሠጠጠጠጠ
and their	u·va·naw	ሠጠጠጠጠ
garments	u·vig·de	ሠጠጠጠጠ
	va·naw	ሠጠጠጠጠ
	it·to	ጠጠ
Take	ve·la·qach·ta	ተጠጠጠጠ
from	min	ከጠ
the ram	ha·a·yil	ጠጠጠጠ
the fat	ha·che·lev	ጠጠጠጠጠ
the fat tail	ve·ha·al·yah	ጠጠጠጠጠጠ
-	ve·et	ጠጠጠ
the fat	ha·che·lev	ጠጠጠጠጠ

covering	ham·khas·seh	חֹמֶשׁ
-	et	וְ
the entrails	haq·qe·rev	כִּבְדֵי
-	ve·et	וְ
the lobe	yo·te·ret	כֶּבֶד
of the liver	hak·ka·ved	כֶּבֶד
-	ve·et	וְ
both	she·te	וְ
kidneys	hak·ke·la·yot	כִּבְדֵי
	ve·et	וְ
with the fat	ha·che·lev	כֶּבֶד
-	a·sher	וְ
on them	a·le·hen	כֶּבֶד
-	ve·et	וְ
thigh	sho·wq	כֶּבֶד
and the right	hay·ya·meen	כֶּבֶד
(since	kee	וְ
is a ram	el	כֶּבֶד
for ordination)	mil·lu·eem	כֶּבֶד
this	hu	כֶּבֶד
loaf	ve·khik·kar	כֶּבֶד
of bread	le·chem	כֶּבֶד
along with one	a·chat	כֶּבֶד
cake	va·chal·lat	כֶּבֶד
of bread	le·chem	כֶּבֶד
made with oil	she·men	כֶּבֶד
one	a·chat	כֶּבֶד

wafer	ve·ra·qeeq	וַיִּקַּח
and one	e·chad	אֶחָד
from the basket	mis·sal	סַל
of unleavened bread	ham·mats·tso·wt	חַמַּטְסוֹת
that	a·sher	אֲשֶׁר
is before	lip·h·ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
Put	ve·sam·ta	וַתִּשֶׂם
all these	hak·kol	כָּל־אֵלֶּיךָ
in	al	עַל
the hands	kap·pe	כַּפְּיךָ
of Aaron	a·ha·ron	אֶהְרֹן
	ve·al	וְעַל
	kap·pe	כַּפְּיךָ
and his sons	va·naw	וְעַל־בָּנָיו
and wave	ve·he·naph·ta	וְהִנַּחְתָּ
them	o·tam	מֵהֶם
as a wave offering	te·nu·phah	מִנְחַת־עֹלֹת
before	lip·h·ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
Then take	ve·la·qach·ta	וְלָקַחְתָּ
them	o·tam	מֵהֶם
from their hands	mee·ya·dam	מֵיְדֵיהֶם
and burn them	ve·hiq·tar·ta	וְהִקַּחְתָּ
on the altar	ham·miz·be·chah	מִזְבֵּחַ־הַעֹלֹת
atop	al	עַל
the burnt offering	ha·o·lah	הָעֹלָה

Exodus 29:24

Exodus 29:25

aroma	le·re·ach	לֶרֶאֱחַ
as a pleasing	nee·cho·w·ach	נֶעְחֹוֹאֵחַ
before	liph·ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
is an offering made by fire	ish·sheh	אֵשׁ שֶׁה
it	hu	הוּא
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
Take	ve·la·qach·ta	וְלָקַחְתָּ
-	et	אֶת
the breast	he·cha·zeh	חֵצֵהוּ
of the ram	me·el	עֵלֶי
ordination	ham·mil·lu·eem	מִלּוּעֵם
-	a·sher	אֲשֶׁר
of Aaron's	le·a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
and wave	ve·he·naph·ta	וְהִנַּחְתָּ
it	o·to	אֹתוֹ
as a wave offering	te·nu·phah	תְּנוּפַח
before	liph·ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
and it will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
your	le·kha	לְךָ
portion	le·ma·nah	לְמַנַּח
Consecrate	ve·qid·dash·ta	וְקִדַּשְׁתָּ
-	et	אֶת
the breast	cha·zeh	חֵצֵהוּ
of the wave offering	hat·te·nu·phah	הַתְּנוּפַח
-	ve·et	וְעִתּוֹ

Exodus 29:26

Exodus 29:27

and the thigh	sho·wq	⊖-YW
of the heave offering	hat·te·ru·mah	𐤇𐤌𐤕𐤓𐤅𐤍
that	a·sher	𐤁𐤍𐤔𐤓
is waved	hu·naph	⊖-HYN
that	va·a·sher	𐤅𐤁𐤁𐤍𐤔𐤓
is lifted up	hu·ram	𐤇𐤕𐤓𐤓
from the ram	me·el	𐤍𐤅𐤌
of ordination	ham·mil·lu·eem	𐤇𐤌𐤍𐤌𐤅𐤍
-	me·a·sher	𐤍𐤅𐤁𐤍𐤔𐤓
for Aaron	le·a·ha·ron	𐤌𐤅𐤁𐤇𐤓𐤓
-	u·me·a·sher	𐤅𐤍𐤅𐤁𐤍𐤔𐤓
and his sons	le·va·naw	𐤌𐤅𐤅𐤅𐤓
This will belong to	ve·ha·yah	𐤅𐤇𐤁𐤇𐤓
Aaron	le·a·ha·ron	𐤌𐤅𐤁𐤇𐤓𐤓
and his sons	u·le·va·naw	𐤅𐤌𐤅𐤅𐤅𐤓
portion	le·chaq	⊖-III
as a regular	o·w·lam	𐤓𐤓𐤕
	me·et	𐤍𐤅𐤌
from the Israelites	be·ne	𐤅𐤅𐤅
	yis·ra·el	𐤅𐤓𐤅𐤓𐤁𐤌
for	kee	𐤅𐤓
is the heave offering	te·ru·mah	𐤇𐤌𐤕𐤓𐤅𐤍
it	hu	𐤇𐤕
will make	u·te·ru·mah	𐤅𐤇𐤌𐤕𐤓𐤅𐤍
-	yih·yeh	𐤅𐤓𐤅𐤓
-	me·et	𐤍𐤅𐤌
the Israelites	be·ne	𐤅𐤅𐤅

	yis-ra-el	יְיָרָאֵל
	miz-ziv-che	צִיּוֹן
from their peace offerings	shal-me-hem	מִשְׁלָמֵהֶם
-	te·ru·ma·tam	מִתְרַמְּתֵם
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
garments	u·vig·de	וְיָגִידֶם
The holy	haq-qo-desh	הַקֹּדֶשׁ
that	a-sher	אֲשֶׁר
belong to Aaron	le-a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
will belong	yih·yu	יִהְיֶה
to his sons	le·va·naw	לְבָנָיו
after him	a·cha·raw	אַחֲרָיו
so they can be anointed	le·ma·she·chah	לְמַשְׁחָם
	va-hem	וְהֵם
and ordained	u·le·mal·le	וְלִמְלֵאכֵי
	vam	מֵהֶם
-	et	וְ
in them	ya·dam	מֵהֶם
for seven	shiv-at	שִׁבְעַת
days	ya·meem	יָמֵם
must wear them	yil·ba·sham	מִלְבָּשָׁם
as priest	hak·ko·hen	הַכֹּהֵן
succeeds him	tach·taw	תַּחְתָּיו
The son	mib·ba·naw	מִבְּנָיו
who	a-sher	אֲשֶׁר
and enters	ya·vo	יָבוֹ
	el	אֵל

Exodus 29:29

Exodus 29:30

the Tent	o-hel	והל	
of Meeting	mo-w-ed	מועד	
to minister	le-sha-ret	לשרת	
in the Holy [Place]	baq-qo-desh	באקודש	
-	ve-et	ועת	Exodus 29:31
the ram	el	אל	
of ordination	ham-mil-lu-eem	חמיללועם	
You are to take	tiq-qach	תקח	
and boil	u-vish-shal-ta	תשיל	
-	et	ע	
its flesh	be-sa-ro	בשרו	
place	be-ma-qom	במקום	
in a holy	qa-dosh	באקודש	
are to eat	ve-a-khal	תאכלו	Exodus 29:32
Aaron	a-ha-ron	אהרן	
and his sons	u-va-naw	ובניו	
-	et	ע	
the meat	be-sar	בשר	
of the ram	ha-a-yil	האיל	
-	ve-et	ועת	
and the bread	hal-le-chem	חללחם	
that [is]	a-sher	אשר	
in the basket	bas-sal	בסל	
At the entrance	pe-tach	פתח	
to the Tent	o-hel	והל	
of Meeting	mo-w-ed	מועד	
They must eat	ve-a-khe-lu	תאכלו	Exodus 29:33

-	o·tam	מתע
those things by which	a·sher	אשר
atonement was made	kup·par	קפֿפֿ
	ba·hem	בהם
for their ordination	le·mal·le	למלל
-	et	ע
-	ya·dam	יֵדָם
and consecration	le·qad·desh	לקדש
-	o·tam	מתע
outsider	ve·zar	וְזָר
But no	lo	לֹ
may eat them	yo·khal	יֹכָל
because	kee	כי
things are sacred	qo·desh	קדש
these	hem	הם
And if	ve·im	וְעִם
is left	yiw·va·ter	יִוָּתֵר
the meat	mib·be·sar	מיבֿבֿסֿר
of ordination	ham·mil·lu·eem	חמללועם
any of	u·min	מִן
or any bread	hal·le·chem	חללעם
until	ad	עד
the morning	hab·bo·qer	חבֿבֿקר
you are to burn up	ve·sa·raph·ta	וְסַרַפְתָּ
-	et	ע
the remainder	han·no·w·tar	חננוותר
-	ba·esh	באש

It must not	lo	לֹ	
be eaten	ye·a·khel	יֵאָכֵל	
because	kee	כִּי	
is sacred	qo·desh	קֹדֶשׁ	
it	hu	הוּ	
you are to do	ve·a·see·ta	וַעֲשֶׂהְתָּ	Exodus 29:35
for Aaron	le·a·ha·ron	לְאַהֲרֹן	
and his sons	u·le·va·naw	וְלִבְנָיו	
This is what	ka·khah	כִּי־כֵן	
based on all	ke·khol	כָּל־כֵּן	
that	a·sher	אֲשֶׁר	
I have commanded	tsiw·vee·tee	צִוִּיתִי	
you	o·ta·khah	וְתַעֲשֶׂה	
taking seven	shiv·at	שִׁבְעַת	
days	ya·meem	יָמֵי	
to ordain	te·mal·le	תַּעֲמִידֵם	
them	ya·dam	יָדָם	
a bull	u·phar	אֶבֶר־אֶיִל	Exodus 29:36
as a sin offering	chat·tat	זֶבַח־חַטָּאת	
Sacrifice	ta·a·seh	תִּשְׁחַטֵּם	
each day	lay·yo·wm	לְיוֹמָיו	
for	al	לְ	
atonement	hak·kip·pu·reem	מִזְבֵּחַ־קִּפּוּרִים	
Purify	ve·chit·te·ta	וְתַטְהַרְתָּ	
for it	al	לְ	
the altar	ham·miz·be·ach	מִזְבֵּחַ־הַמִּזְבֵּחַ	
by making atonement	be·khap·per·kha	שֶׁבַח־קִפּוּרֵי	

	a·law	יָדֹוּ
and anoint	u·ma·shach·ta	וַיִּשְׁחַךְ
it	o·to	וְעָלָה
to consecrate it	le·qad·de·sho	וַיִּקְדֹּשׁ
For seven	shiv·at	שִׁבְעַת
days	ya·meem	יָמִים
you shall make atonement	te·khap·per	וַיִּכַּפֵּר
for	al	עַל
the altar	ham·miz·be·ach	עַל־הַזֶּבֶחַ
and consecrate	ve·qid·dash·ta	וַיִּקְדֹּשׁ
it	o·to	וְעָלָה
will become	ve·ha·yah	וְהָיָה
Then the altar	ham·miz·be·ach	עַל־הַזֶּבֶחַ
most holy	qo·desh	קֹדֶשׁ
	qa·da·sheem	קַדְשֵׁי־קֹדֶשׁ
whatever	kal	כָּל־
touches	han·no·ge·a	עֹבְרֵי־כַף
the altar	bam·miz·be·ach	עַל־הַזֶּבֶחַ
will be holy	qiq·dash	וְהָיָה־קֹדֶשׁ
This	ve·zeh	זֶה־
is what	a·sher	אֲשֶׁר־
you are to offer	ta·a·seh	וְעָלָה־עִי
on	al	עַל־
the altar	ham·miz·be·ach	עַל־הַזֶּבֶחַ
lambs	ke·va·seem	כִּבְשֵׁי־זָרָעִים
[that are] a year old	be·ne	בְּנֵי־
	sha·nah	שָׁנָה־

Exodus 29:37

Exodus 29:38

two	she-na-yim	𐤑𐤍𐤁𐤓	
each day :	lay-yo-wm	𐤋𐤁𐤎𐤓	
regularly	ta-meed	𐤕𐤁𐤌𐤃	
-	et	𐤅	Exodus 29:39
lamb	hak-ke-ves	𐤐𐤕𐤕𐤁𐤕	
one	ha-e-chad	𐤐𐤁𐤅𐤕	
Offer	ta-a-seh	𐤕𐤁𐤁𐤑	
in the morning	vab-bo-qer	𐤕𐤁𐤁𐤓	
-	ve-et	𐤕𐤁𐤎	
-	hak-ke-ves	𐤐𐤕𐤕𐤁𐤕	
and the other	hash-she-nee	𐤐𐤁𐤕𐤕𐤁	
-	ta-a-seh	𐤕𐤁𐤁𐤓	
at	ben	𐤁𐤎	
twilight	ha-ar-ba-yim	𐤐𐤁𐤁𐤓	
[offer] a tenth [of an ephah]	ve-is-sa-ron	𐤕𐤁𐤁𐤓	Exodus 29:40
of fine flour	so-let	𐤕𐤓𐤕	
mixed	ba-lul	𐤁𐤓𐤕	
of oil	be-she-men	𐤁𐤓𐤕	
from pressed [olives]	ka-teet	𐤕𐤁𐤕	
with a quarter	re-va	𐤕𐤁𐤕	
hin	ha-heen	𐤐𐤁𐤕	
and a drink offering	ve-ne-sekh	𐤕𐤁𐤕	
of a quarter	re-vi-eet	𐤕𐤁𐤕	
hin	ha-heen	𐤐𐤁𐤕	
of wine	ya-yin	𐤕𐤁𐤕	
lamb	lak-ke-ves	𐤋𐤁𐤕𐤕𐤁𐤕	
With the first	ha-e-chad	𐤐𐤁𐤅𐤕	

And	ve·et	וְעֵת	Exodus 29:41
lamb	hak·ke·ves	שְׁכֵם־אֵזֶרֶק	
the second	hash·she·nee	שְׁנֵי־אֵזֶרֶק	
offer	ta·a·seh	אֵזֶרֶק־עֹלֹת	
at	ben	בֵּן־בֵּרֶךְ	
twilight	ha·ar·ba·yim	מִבְּרֵךְ־בֵּרֶךְ־עֹלֹת	
grain offering	ke·min·chat	כִּי־מִנְחָה־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
as in the morning	hab·bo·qer	בְּבֹקֶר־הַיּוֹם־הַהוּא	
and drink offering	u·khe·nis·kah	וְאֵזֶרֶק־כִּי־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
with	ta·a·seh	אֵזֶרֶק־עֹלֹת	
the same	lah	אֵזֶרֶק	
aroma	le·re·ach	לְרֵיחַ־בִּשְׂמֵן־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
as a pleasing	nee·cho·ach	כִּי־נִחְיָה־בְּרֵיחַ־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
an offering made by fire	ish·sheh	אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
to the LORD	la·YHVH	אֵזֶרֶק־לַיהוָה	
this burnt offering	o·lat	זֶה־עֹלֹת־עֹלֹת	Exodus 29:42
shall be made regularly	ta·meed	תִּשְׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
For the generations to come	le·do·ro·te·khem	לְדוֹרֹתֵיכֶם־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
at the entrance	pe·tach	בְּפֶתַח־עֹלֹת־עֹלֹת	
to the Tent	o·hel	לְאֹהֶל־מִוֶּעֶד־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
of Meeting	mo·w·ed	מִוֶּעֶד־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
before	liph·ne	לְפָנֵי־יְהוָה־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
the LORD	YHVH	לְפָנֵי־יְהוָה־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
where	a·sher	אֲשֶׁר־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
I will meet	iw·va·ed	וְאֲשֶׁר־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	
you	la·khem	לְכֶם־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק־שֶׁכֵם־אֵזֶרֶק	

-	sham·mah	שָׁמַח	
to speak	le·dab·ber	לְדַבֵּר	
with you	e·le·kha	עִלְיָךְ	
	sham	שָׁמַח	
I will also meet	ve·no·ad·tee	וְנִפְגַּעְתִּי	Exodus 29:43
there	sham·mah	שָׁמַח	
with the Israelites	liv·ne	לְבְנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
and that place will be consecrated	ve·niq·dash	וְנִדְּשָׁה	
by My glory	bikh·vo·dee	בְּכְבוֹדִי	
So I will consecrate	ve·qid·dash·tee	וְנִדְּשָׁתִי	Exodus 29:44
-	et	וְ	
the Tent	o·hel	וְאֹהֶל	
of Meeting	mo·w·ed	וְמוֹעֵד	
-	ve·et	וְ	
and the altar	ham·miz·be·ach	וְזֶבֶחַ	
-	ve·et	וְ	
Aaron	a·ha·ron	וְאַהֲרֹן	
-	ve·et	וְ	
and his sons	ba·naw	וְבָנָיו	
and I will consecrate	a·qad·desh	וְנִדְּשָׁה	
to serve Me as priests	le·kha·hen	לְעֹשֵׂי	
	lee	לְךָ	
Then I will dwell	ve·sha·khan·tee	וְשָׁכַנְתִּי	Exodus 29:45
among	be·to·wkh	וְשָׁכַנְתִּי	
the Israelites	be·ne	לְבְנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	

and be	ve·ha·yee·tee	וַהֲיִיעֵתֵי	
their	la·hem	לָהֶם	
God	le·lo·heem	לֵאלֹהֵי	
And they will know	ve·ya·de·u	וְיָדְעוּ	Exodus 29:46
that	kee	כֵּן	
I	a·nee	אֲנִי	
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
their God	e·lo·he·hem	אֱלֹהֵיהֶם	
who	a·sher	אֲשֶׁר	
brought them out	ho·w·tse·tee	וַיֹּצִיאֵם	
-	o·tam	מִצִּיֵּן	
of the land	me·e·rets	מֵאֶרֶץ	
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרָיִם	
so that I might dwell	le·sha·khe·nee	לְשִׁכְחֵנִי	
among them	ve·to·w·kham	בְּתוֹכָם	
I	a·nee	אֲנִי	
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
their God [']	e·lo·he·hem	אֱלֹהֵיהֶם	
["] You are also to	ve·a·see·ta	וְעָשִׂיתָ	Exodus 30:1
make			
an altar	miz·be·ach	מִזְבֵּחַ	
for the burning	miq·tar	מִקְטָר	
of incense	qe·to·ret	קֵטֹרֶת	
wood	a·tse	אֵצֶי	
of acacia	shit·teem	שִׁטִּים	
-	ta·a·seh	וְעָשִׂיתָ	
-	o·to	וְעָשִׂיתָ	
a cubit	am·mah	אֵמָּה	Exodus 30:2

long	a-re-ko	ሃሠብጾ
a cubit	ve-am-mah	ደጣጾሃ
wide	ra-che-bo	ሃሁጸብ
square	ra-vu-a	ወሃሁብ
It is to be	yih-yeh	ደጎላደጎ
and two cubits	ve-am-ma-ta-yim	ጣጎተጣጾሃ
high	qo-ma-to	ሃተጣፀ
must be of one piece	mim-men-nu	ሃንጣጣ
Its horns	qar-no-taw	ሃጎተብጎፀ
Overlay	ve-tsip-pee-ta	ተጎፀፀላሃ
-	o-to	ሃተፀ
gold	za-hav	ሁደጎ
with pure	ta-ho-wr	ብሃደጎፀ
-	et	ተፀ
the top	gag-go	ሃጌጌ
-	ve-et	ተፀሃ
the sides	qee-ro-taw	ሃጎተብጎፀ
and all	sa-veev	ሁጎሁቆ
-	ve-et	ተፀሃ
and horns	qar-no-taw	ሃጎተብጎፀ
and make	ve-a-see-ta	ተጎሠወሃ
	lo	ሃሀ
a molding	zer	ብጎ
of gold	za-hav	ሁደጎ
around it	sa-veev	ሁጎሁቆ
two	u-she-te	ጎተሠሃ
rings	tab-be-ot	ተወሁፀ

Exodus 30:3

Exodus 30:4

gold	za·hav	צָהָב
And make	ta·a·seh	וַיַּעַשׂ
-	lo	לֹא
below	mit·ta·chat	מִתַּחַת
the molding	le·ze·ro	לְצֵרוֹ
-	al	עַל
-	she·te	שָׁמַיְמָה
-	tsal·o·taw	עַל־עַלְמָה
-	ta·a·seh	וַיַּעַשׂ
on	al	עַל
	she·ne	שָׁמַיְמָה
opposite sides	tsid·daw	עַל־שְׁנֵי
to	ve·ha·yah	וְעַל־הַיָּה
hold	le·vat·teem	מְצִיבֵם
the poles	le·vad·deem	מְצִיבֵם
used to carry it	la·set	לְשֵׂט
-	o·to	עִתּוֹ
-	ba·hem·mah	בְּתוֹכָם
Make	ve·a·see·ta	וַיַּעַשׂ
-	et	עִתּוֹ
the poles	hab·bad·deem	מְצִיבֵם
wood	a·tse	עֵץ
of acacia	shit·teem	מְצִיבֵם
and overlay	ve·tsip·pee·ta	וַיַּצְבֵּם
them	o·tam	עִתּוֹ
with gold	za·hav	צָהָב
Place	ve·na·tat·tah	וַיַּצְבֵּם

Exodus 30:5

Exodus 30:6

[the altar]	o-to	ሃተጾ
in front	liph-ne	ላኑ
of the veil	hap-pa-ro-khet	ተሠብጦት
that	a-sher	ብሠጾ
is before	al	ላ
the ark	a-ron	ኅብጾ
of the Testimony —	ha-e-dut	ተሰጦት
before	liph-ne	ላኑ
the mercy seat	hak-kap-po-ret	ተብጦሠት
that	a-sher	ብሠጾ
is over	al	ላ
the Testimony —	ha-e-dut	ተሰጦት
where	a-sher	ብሠጾ
I will meet	iw-va-ed	ሰጠኝ
with you	le-kha	ሠላ
	sham-mah	ተማሠ
is to burn	ve-hiq-teer	ብሰጠጥ
on it	a-law	ሃላ
And Aaron	a-ha-ron	ኅብጥጾ
incense	qe-to-ret	ተብጠጥ
fragrant	sam-meem	ማሠማቶ
every morning	bab-bo-ger	ብጥጥ
	bab-bo-ger	ብጥጥ
when he tends	be-he-tee-vo	ሃሁጠጥ
-	et	ተጾ
the lamps	han-ne-rot	ተብጥጥ
-	yaq-tee-ren-nah	ተጥጥጠጥ

Exodus 30:7

	sets up	u·ve·ha·a·lot	וַיִּשְׂבֹּחַ	Exodus 30:8
	When Aaron	a·ha·ron	יִשְׂרָאֵל	
	-	et	וְ	
	the lamps	han·ne·rot	תְּנִיחֵי	
	at	ben	בְּנֵי	
	twilight	ha·ar·ba·yim	מִבְּנֵי	
	he must burn	yaq·tee·ren·nah	וְיִשְׂרָאֵל	
	the incense	qe·to·ret	תְּנִיחֵי	
	perpetually	ta·meed	לְעֹלָם	
	before	liph·ne	פְּנֵי	
	the LORD	YHVH	יְהוָה	
	for the generations to	le·do·ro·te·khem	לְדוֹרֹתֵיכֶם	
	come			
	you must not	lo	לֹא	Exodus 30:9
	offer	ta·a·lu	תִּשְׂבֹּחַ	
	On [this altar]	a·law	עַל	
	incense	qe·to·ret	תְּנִיחֵי	
	unauthorized	za·rah	זָרָה	
	or a burnt offering	ve·o·lah	וְעֹלֹת	
	or grain offering	u·min·chah	וְמִנְחָה	
	a drink offering	ve·ne·sekh	וְנֶסֶח	
	nor are you	lo	לֹא	
	to pour	tis·se·khu	תִּשְׂכַּח	
	on it	a·law	עַל	
	shall make atonement	ve·khip·per	וְכִפֵּר	Exodus 30:10
	Aaron	a·ha·ron	יִשְׂרָאֵל	
	on	al	עַל	

the horns [of the altar]	qar-no-taw	𐤒𐤍𐤏𐤕𐤁
Once	a-chat	𐤁𐤕𐤕
a year	bash-sha-nah	𐤁𐤔𐤍𐤔
with the blood	mid-dam	𐤌𐤁𐤌
of the sin offering	chat-tat	𐤕𐤕𐤕
of atonement	hak-kip-pu-reem	𐤕𐤕𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
annually	a-chat	𐤁𐤕𐤕
	bash-sha-nah	𐤁𐤔𐤍𐤔
he shall make atonement	ye-khap-per	𐤏𐤕𐤏𐤕
on it	a-law	𐤁𐤕𐤏
Throughout your generations	le-do-ro-te-khem	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
most	qo-desh	𐤒𐤏𐤕
holy	qa-da-sheem	𐤒𐤏𐤕𐤕
The altar [is]	hu	𐤕𐤕
to the LORD "	la-YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
said	vay-dab-ber	𐤕𐤕𐤕𐤕
Then the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
to	el	𐤕
Moses	mo-sheh	𐤌𐤏𐤕
	le-mor	𐤕𐤕𐤕
" When	kee	𐤕
you take a census	tis-sa	𐤕𐤕
-	et	𐤕
-	rosh	𐤕𐤕
	be-ne	𐤕𐤕
of the Israelites	yis-ra-'ēl	𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 30:11

Exodus 30:12

to number them	liph·qu·de·hem	לִפְּקֹדֵהֶם
must pay	ve·na·te·nu	וְנָתַתְּ
each man	eesh	אִישׁוֹ
a ransom	ko·pher	כֹּפֶר
for his life	naph·sho	נַפְשׁוֹ
the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
when he is counted	biph·qod	בִּפְּקֹד
-	o·tam	אִתּוֹ
Then no	ve·lo	וְלֹא
will come	yih·yeh	וַיָּבֵר
upon them	va·hem	עֲלֵיהֶם
plague	ne·geph	נֶגֶף
when they are numbered	biph·qod	בִּפְּקֹד
-	o·tam	אִתּוֹ
-	zeh	זֶה
must pay	yit·te·nu	וְנָתַתְּ
Everyone	kal	כָּל
who crosses	ha·o·ver	הַעֹבֵר
over	al	עָלָיו
to those counted	hap·pe·qu·deem	מֵעַל־פְּקֹדֵי
a half	ma·cha·tseet	מֵעַל־מִשְׁכָּל־מִשְׁכָּל
shekel	hash·she·qel	שֶׁקֶל־אֶחָד
shekel	be·she·qel	שֶׁקֶל־אֶחָד
according to the sanctuary	haq·qo·desh	אֶל־מִשְׁכַּן־קֹדֶשׁ
twenty	es·reem	עֶשְׂרִים
gerahs	ge·rah	גֵּרָה
[which weighs]	hash·she·qel	שֶׁקֶל־אֶחָד

This half	ma·cha·tseet	𐤓𐤊𐤍𐤌𐤍𐤌𐤓
shekel	hash·she·qel	𐤇𐤍𐤔𐤊
is an offering	te·ru·mah	𐤔𐤓𐤕𐤓𐤕
to the LORD	la·YHVH	𐤋𐤕𐤕𐤓𐤕
Everyone	kol	𐤋𐤕
who crosses	ha·o·ver	𐤇𐤍𐤔𐤊
over	al	𐤇𐤍
-	hap·pe·qu·deem	𐤇𐤍𐤔𐤊𐤍𐤌𐤍𐤌𐤓
of age	mib·ben	𐤓𐤕𐤓
twenty years	es·reem	𐤔𐤓𐤕𐤓𐤕
	sha·nah	𐤔𐤓𐤕
or older	va·ma·e·lah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
must give	yit·ten	𐤕𐤓𐤕
this offering	te·ru·mat	𐤔𐤓𐤕𐤓𐤕
to the LORD	YHVH	𐤋𐤕𐤕𐤓𐤕
the rich	he·a·sheer	𐤇𐤍𐤔𐤊𐤍𐤌𐤍𐤌𐤓
shall not	lo	𐤋𐤕
give more	yar·beh	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
the poor	ve·had·dal	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
nor shall	lo	𐤋𐤕
give less	yam·eet	𐤇𐤍𐤔𐤊𐤍𐤌𐤍𐤌𐤓
than a half	mim·ma·cha·tseet	𐤓𐤊𐤍𐤌𐤍𐤌𐤓
shekel	hash·sha·qel	𐤇𐤍𐤔𐤊
In making	la·tet	𐤋𐤕
-	et	𐤋𐤕
the offering	te·ru·mat	𐤔𐤓𐤕𐤓𐤕
to the LORD	YHVH	𐤋𐤕𐤕𐤓𐤕

Exodus 30:14

Exodus 30:15

to atone	le·khap·per	לִּכְפֹּר
for	al	לְ
your lives	naph·sho·te·khem	נַפְשׁוֹתְכֶם
Take	ve·la·qach·ta	וְלָקַחְתָּ
-	et	כֶּסֶף
money	ke·seph	כֶּסֶף
the atonement	hak·kip·pu·reem	מַכְלִיפֵי־כֶסֶף
	me·et	כֶּסֶף
from the Israelites	be·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and use	ve·na·ta·ta	וְנָתַתָּ
-	o·to	לְ
it for	al	לְ
the service	a·vo·dat	אֲבוֹדָתִי
of the Tent	o·hel	אֹהֶל־מִוֶּעֶד
of Meeting	mo·w·ed	מִוֶּעֶד
It will serve as	ve·ha·yah	וְהָיָה
for the Israelites	liv·ne	לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
a memorial	le·zik·ka·ro·wn	לְזִכְרוֹן
before	liph·ne	לְפָנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
to make atonement	le·khap·per	לִּכְפֹּר
for	al	לְ
your lives ”	naph·sho·te·khem	נַפְשׁוֹתְכֶם
said	vay·dab·ber	וַיֹּאמֶר
And the LORD	YHVH	יְהוָה

Exodus 30:16

Exodus 30:17

	to	el	על	
	Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
	-	le-mor	לְמֹרֶה	
	“ You are to make	ve-a-see-ta	תַּעֲשֶׂה	Exodus 30:18
	basin	kee-yo-wr	קַיִוָּר	
	a bronze	ne-cho-shet	נְחֹשֶׁת	
	stand	ve-khan-no	עֲמֻדָּה	
	with a bronze	ne-cho-shet	נְחֹשֶׁת	
	for washing	le-ra-che-tsay	לְרַחֵץ	
	Set	ve-na-ta-ta	תָּשֶׂה	
	-	o-to	בְּתוֹכָהּ	
	it between	ben	בֵּין	
	the Tent	o-hel	עֹהֶל	
	of Meeting	mo-w-ed	מוֹעֵד	
		u-ven	בְּעִנְיָן	
	and the altar	ham-miz-be-ach	מִזְבֵּחַ	
	and put	ve-na-ta-ta	תָּשֶׂה	
	in it	sham-mah	שָׁמָּה	
	water	ma-yim	מַיִם	
	are to wash	ve-ra-cha-tsu	וְרָחַץ	Exodus 30:19
	Aaron	a-ha-ron	אַהֲרֹן	
	and his sons	u-va-naw	בָּנָיו	
	with which	mim-men-nu	מִמֶּנּוּ	
	-	et	וְ	
	their hands	ye-de-hem	יְדֵיהֶם	
	-	ve-et	וְ	
	and feet	rag-le-hem	רַגְלֵיהֶם	

Whenever they enter	be·vo·am	מבועב	Exodus 30:20
	el	ל	
the Tent	o·hel	לול	
of Meeting	mo·w·ed	לולול	
they must wash	yir·cha·tsu	לולולול	
with water	ma·yim	לולול	
so that they will not	ve·lo	לול	
die	ya·mu·tu	לולול	
or	o	ל	
approach	ve·gish·tam	לולולול	
	el	ל	
the altar	ham·miz·be·ach	לולולול	
to minister	le·sha·ret	לולול	
by presenting an offering	le·haq·teer	לולולול	
made by fire	ish·sheh	לולול	
to the LORD	la·YHVH	לולולול	
Thus they are to wash	ve·ra·cha·tsu	לולולול	Exodus 30:21
their hands	ye·de·hem	לולולול	
and feet	ve·rag·le·hem	לולולול	
so that they will not	ve·lo	לול	
die	ya·mu·tu	לולול	
this shall be	ve·ha·ye·tah	לולולול	
	la·hem	לולול	
statute	chaq	לולול	
a permanent	o·w·lam	לולולול	
	lo	לול	

for Aaron and his descendants	u·le·zar·o	יְזַרְאוֹ	
for the generations to come”	le·do·ro·tam	לְדוֹרוֹתָם	
said	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 30:22
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהֵי	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	le·mor	לֵאמֹר	
-	ve·at·tah	וְאַתָּה	Exodus 30:23
“ Take	qach	קַח	
	le·kha	לְךָ	
spices :	be·sa·meem	בְּסַמִּים	
the finest	rosh	רֹאשׁ	
myrrh	mar	מֵרְמָר	
of liquid	de·ro·wr	דֵּרוֹר	
500 shekels	cha·mesh	חֲמִשָּׁה	
	me·o·wt	מֵאוֹת	
cinnamon	ve·qin·ne·man	וְקִינְמָן	
of fragrant	be·sem	בְּסַמִּים	
half [that amount]	ma·cha·tsee·to	מֵחֶמֶת	
(250 shekels)	cha·mish·sheem	חֲמִשָּׁה	
	u·ma·ta·yim	וּמְאֵת	
cane	u·qe·neh	וְקֵנָף	
of fragrant	vo·sem	בְּסַמִּים	
250 shekels	cha·mish·sheem	חֲמִשָּׁה	
	u·ma·ta·yim	וּמְאֵת	
of cassia —	ve·qid·dah	וְקִידָה	Exodus 30:24
500 shekels	cha·mesh	חֲמִשָּׁה	

	me·o·wt	†‡‡‡‡‡	
shekel —	be·she·qel	‡—‡‡‡‡	
all according to the sanctuary	haq·qo·desh	‡‡‡—‡‡	
oil	ve·she·men	‡‡‡‡‡‡‡	
of olive	za·yit	†‡‡‡‡	
and a hin	heen	‡‡‡‡‡	
Prepare	ve·a·see·ta	†‡‡‡‡‡‡‡	Exodus 30:25
-	o·to	‡‡‡‡	
oil	men	‡‡‡‡‡‡	
anointing	mish·chat	†‡‡‡‡‡‡‡	
from these a sacred	qo·desh	‡‡‡‡—‡‡	
a fragrant blend	ro·qach	‡‡‡—‡‡—‡‡	
	mir·qa·chat	†‡‡‡—‡‡—‡‡‡‡‡	
the work	ma·a·seh	‡‡‡‡‡‡‡‡‡	
of a perfumer	ro·qe·ach	‡‡‡—‡‡—‡‡	
oil	she·men	‡‡‡‡‡‡‡	
anointing	mish·chat	†‡‡‡‡‡‡‡	
a sacred	qo·desh	‡‡‡‡—‡‡	
it will be	yih·yeh	‡‡‡‡‡‡‡‡	
Use [this oil] to anoint	u·ma·shach·ta	†‡‡‡‡‡‡‡‡‡	Exodus 30:26
	vo	‡‡‡‡	
-	et	†‡‡‡	
the Tent	o·hel	‡‡‡‡‡‡‡	
of Meeting	mo·w·ed	‡‡‡‡‡‡‡‡‡	
-	ve·et	†‡‡‡‡	
the ark	a·ro·wn	‡‡‡‡‡‡‡‡	
of the Testimony	ha·e·dut	†‡‡‡‡‡‡‡	

-	ve-et	תב	Exodus 30:27
the table	hash-shul-chan	חשולכח	
and	ve-et	תב	
all	kal	ל	
its utensils	ke-law	כל	
-	ve-et	תב	
the lampstand	ham-me-no-rah	מנורה	
and	ve-et	תב	
its utensils	ke-le-ha	כלה	
-	ve-et	תב	
the altar	miz-bach	זבח	
of incense	haq-qe-to-ret	תב	
-	ve-et	תב	Exodus 30:28
the altar	miz-bach	זבח	
of burnt offering	ha-o-lah	זבח	
and	ve-et	תב	
all	kal	ל	
its utensils	ke-law	כל	
-	ve-et	תב	
and the basin	hak-kee-yor	כבוד	
-	ve-et	תב	
with its stand	kan-no	כבוד	
You are to consecrate	ve-qid-dash-ta	תב	Exodus 30:29
them	o-tam	תב	
so that they will be	ve-ha-yu	תב	
most	qo-desh	תב	
holy	qa-da-sheem	תב	

Whatever	kal	כש	
touches	han·no·ge·a	עננז	
them	ba·hem	מזב	
{shall} be holy	yaq·dash	שד-ז	
-	ve·et	עז	Exodus 30:30
Aaron	a·ha·ron	ענז	
-	ve·et	עז	
and his sons	ba·naw	עזב	
Anoint	tim·shach	ששז	
and consecrate	ve·qid·dash·ta	ששד-ז	
them	o·tam	מז	
to serve Me as priests	le·kha·hen	עזש	
	lee	ז	
	ve·el	עז	Exodus 30:31
the Israelites	be·ne	עזב	
	yis·ra·el	עזעשז	
And you are to tell	te·dab·ber	עזז	
	le·mor	עזעז	
oil	men	עזש	
anointing	mish·chat	שששז	
sacred	qo·desh	שד-ז	
will be	yih·yeh	עזעז	
' This	zeh	עז	
My	lee	ז	
for the generations to come	le·do·ro·te·khem	עזשעזעז	
	al	עז	Exodus 30:32
	be·sar	עזש	

an ordinary man	a·dam	אדם
It must not	lo	ל
be used to anoint	yee-sakh	שֶׁחַח
with the same formula	u·ve·mat·kun·to	וְיַחַדְתָּ
and you must not	lo	ל
make	ta·a·su	תַּעֲשֶׂה
anything like it	ka·mo·hu	כְּמֹהוּ
is holy	qo·desh	קֹדֶשׁ
It	hu	הוא
holy	qo·desh	קֹדֶשׁ
and it must be	yih·yeh	יִהְיֶה
to you	la·khem	לְכֶם
Anyone	eesh	אִישׁ
who	a·sher	אֲשֶׁר
mixes perfume	yir·qach	יִרְחַח
like it	ka·mo·hu	כְּמֹהוּ
-	va·a·sher	וְאֲשֶׁר
or puts	yit·ten	יִתֵּן
-	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ
it on	al	עָלָיו
an outsider	zar	זָר
shall be cut off	ve·nikh·rat	וְנִכְרַת
from his people ”	me·am·maw	מֵעַמּוֹ
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
The LORD also	YHVH	יְהוָה
to	el	אל
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה

Exodus 30:33

Exodus 30:34

“ Take	qach	III-⊖	
	le·kha	WSJ	
fragrant spices —	sam·meem	MSJMꞤ	
gum resin	na·taph	⊖⊕	
onycha	u·she·che·let	†JIIIWSY	
galbanum	ve·chel·be·nah	ꞤꞤJIIIY	
-	sam·meem	MSJMꞤ	
frankincense —	u·le·vo·nah	ꞤꞤJY	
and pure	zak·kah	ꞤWSI	
in equal measures	bad	ꞤꞤ	
	be·vad	ꞤꞤꞤ	
-	yih·yeh	Ꞥ-ꞤꞤ	
and make	ve·a·see·ta	†JWSOY	Exodus 30:35
-	o·tah	Ꞥ†Ꞥ	
a fragrant blend of incense	qe·to·ret	†Ꞥ⊕⊖	
	ro·qach	III-⊖-Ꞥ	
-	ma·a·seh	ꞤWSOꞤ	
the work of a perfumer	ro·w·qe·ach	III-⊖-YꞤ	
seasoned with salt	me·mul·lach	IIIJꞤꞤꞤ	
pure	ta·ho·wr	ꞤYꞤ⊕	
and holy	qo·desh	WS⊖	
Grind	ve·sha·chaq·ta	†⊖IIIWSY	Exodus 30:36
some of it	mim·men·nah	ꞤꞤꞤꞤꞤ	
into fine powder	ha·deq	⊖-ꞤꞤ	
and place	ve·na·tat·tah	Ꞥ††ꞤY	
it	mim·men·nah	ꞤꞤꞤꞤꞤ	
in front of	liph·ne	JꞤ⊖J	

the Testimony	ha-e-dut	חסד
in the Tent	be-o-hel	בית
of Meeting	mo-w-ed	מועד
where	a-sher	אשר
I will meet	iw-va-ed	אני אראה
with you	le-kha	לך
	sham-mah	שם
most	qo-desh	קדש
holy	qa-da-sheem	קדש
It shall be	tih-yeh	יהיה
to you	la-khem	לכם
incense	ve-haq-qe-to-ret	ורקת
-	a-sher	אשר
You are never to use	ta-a-seh	אשר
this formula	be-mat-kun-tah	אשר
	lo	ל
to make	ta-a-su	אשר
for yourselves	la-khem	לכם
you shall regard it as	qo-desh	קדש
holy	tih-yeh	יהיה
to	le-kha	לך
the LORD	la-YHVH	אלהינו
Anyone	eesh	אשר
who	a-sher	אשר
makes	ya-a-seh	אשר
something like	kha-mo-w-ha	אשר
it to enjoy	le-ha-ree-ach	אשר

Exodus 30:37

Exodus 30:38

its fragrance	bah	בַּח	
shall be cut off	ve-nikh-rat	וַעֲנִיחַ	
from his people "	me-am-maw	מֵעַמּוֹ	
said	vay-dab-ber	וַיֹּדַבֵּר	Exodus 31:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֱלֹהֵי	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
	le-mor	לְמֹשֶׁה	
" See	re-eh	רֵא	Exodus 31:2
I have called	qa-ra-tee	קָרָאתִי	
by name	ve-shem	בְּשֵׁם	
Bezalel	be-tsal-el	בְּצַלְאֵל	
son	ben	בֶּן	
of Uri	u-ree	אֶבְרָהָם	
the son	ben	בֶּן	
of Hur	chur	חֹר	
of the tribe	le-mat-teh	לְמַטֵּה	
of Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה	
And I have filled	va-a-mal-le	וַיִּמְלֵא	Exodus 31:3
him	o-to	אֹתוֹ	
with the Spirit	ru-ach	רוּחַ	
of God	e-lo-heem	אֱלֹהֵי	
with skill	be-cha-khe-mah	בְּחָכְמָה	
ability	u-vit-vu-nah	וּבִיטּוּחַ	
and knowledge	u-ve-da-at	וְדַעַת	
in all kinds	u-ve-khal	בְּכָל	
of craftsmanship	me-la-khah	מְלָכָה	

to design	lach·shov	לַחֲשׂוֹב	Exodus 31:4
artistic	ma·cha·sha·vot	מַחֲשָׂאֵי־מַעֲשֵׂה	
works	la·a·so·wt	לְאֵי־אֲסוֹת	
in gold	baz·za·hav	בַּזָּזָה־בָּרָב	
silver	u·vak·ke·seph	וּבַקְקֵי־סֵפֶר	
and bronze	u·van·ne·cho·shet	וּבַנְּחֹשֶׁת	
to cut	u·va·cha·ro·shet	וּבַחֲרוֹשֶׁת	Exodus 31:5
gemstones	e·ven	עֲבָנִים	
for settings	le·mal·lot	לְמַלְלוֹת	
and to carve	u·va·cha·ro·shet	וּבַחֲרוֹשֶׁת	
wood	ets	עֵץ	
so that he may be a	la·a·so·wt	לְאֵי־אֲסוֹת	
master			
of every	be·khal	בְּכָל־	
craft	me·la·khah	מְלָכָה	
Moreover, I	va·a·nee	וְאֲנִי	Exodus 31:6
	hin·neh	הִנֵּה־	
have selected	na·tat·tee	נָתַתִּי	
as his assistant	it·to	יָתוֹם	
-	et	עַתָּה	
Oholiab	a·ho·lee·av	אֹהִיאֵב־בְּנֵי־אָוֶן	
son	ben	בֶּן־	
of Ahisamach	a·chee·sa·makh	אֲחִישַׁמַּח־בְּנֵי־אֲחִישַׁמַּח	
of the tribe	le·mat·teh	לְמַטֵּה־	
of Dan	dan	דָּן	
	u·ve·lev	וּבְלֵוִי	
to all	kal	כָּל־	
the craftsmen	cha·kham	חַכְמָיִם	

	lev	𐤋
I have also given	na-tat-tee	𐤍𐤕𐤕
skill	chakh-mah	𐤕𐤍𐤕𐤍
that they may fashion	ve-a-su	𐤕𐤕𐤔
-	et	𐤕
all	kal	𐤋
that	a-sher	𐤀𐤕
I have commanded you :	tsiw-vee-ti-kha	𐤕𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕
the Tent	o-hel	𐤕𐤕
of Meeting	mo-w-ed	𐤕𐤕𐤕
-	ve-et	𐤕𐤕
the ark	ha-a-ron	𐤀𐤀𐤕
of the Testimony	la-e-dut	𐤋𐤕𐤕
and	ve-et	𐤕𐤕
the mercy seat	hak-kap-po-ret	𐤀𐤕𐤕𐤕
-	a-sher	𐤀𐤕
upon it	a-law	𐤕𐤕𐤕
-	ve-et	𐤕𐤕
and all	kal	𐤋
the other furnishings	ke-le	𐤕𐤕
of the tent —	ha-o-hel	𐤕𐤕𐤕
-	ve-et	𐤕𐤕
the table	hash-shul-chan	𐤀𐤕𐤕𐤕
-	ve-et	𐤕𐤕
with its utensils	ke-law	𐤕𐤕𐤕

Exodus 31:7

Exodus 31:8

-	ve-et	𐤅𐤓
gold lampstand	ham·me·no·rah	𐤇𐤍𐤍𐤏𐤓𐤁
the pure	hat·te·ho·rah	𐤇𐤏𐤏𐤁𐤓𐤁
-	ve-et	𐤅𐤓
with all	kal	𐤓
its utensils	ke·le·ha	𐤓𐤁𐤓
-	ve-et	𐤅𐤓
the altar	miz·bach	𐤇𐤓𐤁𐤏
of incense	haq·qe·to·ret	𐤇𐤓𐤁𐤏𐤓
-	ve-et	𐤅𐤓
the altar	miz·bach	𐤇𐤓𐤁𐤏
of burnt offering	ha·o·lah	𐤇𐤓𐤁𐤏
-	ve-et	𐤅𐤓
with all	kal	𐤓
its utensils	ke·law	𐤓𐤁𐤓
and	ve-et	𐤅𐤓
the basin	hak·kee·yo·wr	𐤇𐤓𐤁𐤏
-	ve-et	𐤅𐤓
with its stand —	kan·no	𐤓𐤁𐤓
as well as	ve-et	𐤅𐤓
garments	big·de	𐤇𐤓𐤁𐤏
the woven	has·se·rad	𐤇𐤓𐤁𐤏
-	ve-et	𐤅𐤓
garments	big·de	𐤇𐤓𐤁𐤏
both the holy	haq·qo·desh	𐤇𐤓𐤁𐤏
for Aaron	le·a·ha·ron	𐤇𐤓𐤁𐤏
the priest	hak·ko·hen	𐤇𐤓𐤁𐤏

Exodus 31:9

Exodus 31:10

-	ve-et	𐤅𐤂	
and the garments	big-de	𐤁𐤓𐤁𐤃	
for his sons	va-naw	𐤅𐤁𐤍𐤃	
to serve as priests	le-kha-hen	𐤋𐤅𐤍𐤏	
in addition to	ve-et	𐤅𐤂	Exodus 31:11
oil	she-men	𐤏𐤍𐤏	
the anointing	ham-mish-chah	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏	
-	ve-et	𐤅𐤂	
incense	qe-to-ret	𐤓𐤋𐤏𐤓	
and fragrant	has-sam-meem	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏	
for the Holy Place	laq-qo-desh	𐤋𐤏𐤓𐤏𐤓	
according to all	ke-khol	𐤓𐤏𐤏	
that	a-sher	𐤁𐤏𐤏	
I have commanded you "	tsiw-vee-ti-kha	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
They are to make them	ya-a-su	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
said	vay-yo-mer	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	Exodus 31:12
And the LORD	YHVH	𐤏𐤏𐤏𐤏	
to	el	𐤓𐤏	
Moses	mo-sheh	𐤏𐤏𐤏𐤏	
	le-mor	𐤋𐤏𐤏𐤏	
-	ve-at-tah	𐤅𐤁𐤏𐤏	Exodus 31:13
" Tell	dab-ber	𐤁𐤁𐤁	
	el	𐤓𐤏	
the Israelites	be-ne	𐤁𐤏𐤏	
	yis-ra-el	𐤓𐤏𐤏𐤏𐤏	
	le-mor	𐤋𐤏𐤏𐤏	
' Surely	akh	𐤏𐤏	

-	et	†
My Sabbaths	shab·be·to·tay	ሕተሁሠ
you must keep	tish·mo·ru	ሂገጠሠተ
for	kee	ሕሠ
will be a sign	o·wt	†ሂ
this	hee	ሄሂደ
and you	be·nee	ሕነሁሁ
between Me	u·ve·ne·khem	ጠሠሕነሁሁሂ
for the generations to come	le·do·ro·te·khem	ጠሠሕተገሁሁ
so that you may know	la·da·at	†ዐሁሁ
that	kee	ሕሠ
I	a·nee	ሕነሂ
am the LORD	YHVH	ደሂደሕ
who sanctifies you	me·qad·dish·khem	ጠሠሠሁሁ
Keep	u·she·mar·tem	ጠተገጠሠሂ
-	et	†
the Sabbath	hash·shab·bat	ተሁሠደ
for	kee	ሕሠ
is holy	qo·desh	ሠሁሁ
it	hee	ሄሂደ
to you	la·khem	ጠሠሁ
Anyone who profanes it	me·chal·le·ha	ደሕሁሁሁሁ
must surely	mo·wt	†ሂጠ
be put to death	yu·mat	ተጠሂሁ
-	kee	ሕሠ
Whoever	kal	ሁሠ

Exodus 31:14

does	ha-o-seh	אֵשׁ עֵשׂוֹת
on [that day]	vah	אֵלֶּכָּה
any work	me-la-khah	אֵשׁ עֲמָלָה
must be cut off	ve-nikh-re-tah	אֵשׁ נִכְרַת
-	han-ne-phesh	אֵשׁ נֶפֶשׁ
-	ha-hi-w	אֵשׁ חַיִּים
from among	miq-qe-rev	בְּתוֹכָם
his people	am-me-ha	עַמּוֹתָיו
For six	she-shet	שֵׁשׁ
days	ya-meem	יָמִים
may be done	ye-a-seh	אֵשׁ עָשׂוּ
work	me-la-khah	אֵשׁ עֲמָלָה
day	u-vay-yo-wm	יָמֵי יוֹם
but the seventh	hash-she-vee-ee	יְהִי שֵׁשֶׁת יָמִים
is a Sabbath	shab-bat	שַׁבָּת
of complete rest	shab-ba-to-wn	יְהִי שַׁבָּת
holy	qo-desh	קֹדֶשׁ
to the LORD	la-YHVH	אֵלֹהֵינוּ
Whoever	kal	כָּל
does	ha-o-seh	אֵשׁ עֵשׂוֹת
[any] work	me-la-khah	אֵשׁ עֲמָלָה
day	be-yo-wm	יָמֵי יוֹם
on the Sabbath	hash-shab-bat	שַׁבָּת
must surely	mo-wt	מוֹת
be put to death	yu-mat	יָמוּת
must keep	ve-sha-me-ru	יִשְׁמְרוּ
The Israelites	ve-ne	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 31:15

Exodus 31:16

	yis-ra-el	ישראל
-	et	ו
the Sabbath	hash-shab-bat	שבת
celebrating	la-a-so-wt	תעשה
-	et	ו
it	hash-shab-bat	שבת
for the generations to come	le-do-ro-tam	לדורותיכם
covenant	be-reet	ברית
as a permanent	o-w-lam	מלכת
between Me	be-nee	בין
	u-ven	בני
and the Israelites	be-ne	בין
	yis-ra-el	ישראל
is a sign	o-wt	תעשה
It	hee	עשה
forever	le-o-lam	מלכת
for	kee	שש
in six	she-shet	שש
days	ya-meem	מימי
made	a-sah	עשה
the LORD	YHVH	יהוה
-	et	ו
the heavens	hash-sha-ma-yim	מימי
-	ve-et	ועד
and the earth	ha-a-rets	ארץ
day	u-vay-yo-wm	מיום
but on the seventh	hash-she-vee-ee	על

Exodus 31:17

He rested	sha·vat	𐤑𐤃𐤍	
and was refreshed ”	vay·yin·na·phash	𐤕𐤍𐤏𐤓𐤏𐤓	
He gave	vay·yit·ten	𐤕𐤓𐤏	Exodus 31:18
	el	𐤍	
[him]	mo·sheh	𐤌𐤍𐤑	
When [the LORD] had finished	ke·khal·lo·to	𐤕𐤕𐤍𐤌𐤏	
speaking	le·dab·ber	𐤌𐤃𐤁𐤁	
with [Moses]	it·to	𐤓𐤕	
on Mount	be·har	𐤁𐤏𐤒	
Sinai	see·nay	𐤑𐤏𐤓	
the two	she·ne	𐤑𐤏𐤍	
tablets	lu·chot	𐤌𐤕𐤕	
of the Testimony	ha·e·dut	𐤕𐤏𐤏𐤕	
tablets	lu·chot	𐤌𐤕𐤕	
of stone	e·ven	𐤏𐤁	
inscribed	ke·tu·veem	𐤕𐤕𐤓𐤕	
by the finger	be·ets·ba	𐤁𐤏𐤓𐤕	
of God	e·lo·heem	𐤕𐤏𐤏𐤕	
saw	vay·yar	𐤕𐤓𐤏	Exodus 32:1
Now when the people	ha·am	𐤕𐤏𐤏	
that	kee	𐤕	
was delayed	vo·shesh	𐤕𐤕𐤓	
Moses	mo·sheh	𐤌𐤍𐤑	
in coming down	la·re·det	𐤌𐤏𐤏	
from	min	𐤌𐤓	
the mountain	ha·har	𐤕𐤏𐤒	
gathered	vay·yiq·qa·hel	𐤕𐤓𐤏𐤓	

they	ha-am	מֵאֵם
around	al	לְ
Aaron	a·ha·ron	אֶהֱרֹן
and said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ
-	e-law	וְ
“ Come	qum	קֹמ
make	a·seh	עֲשֵׂה
us	la·nu	לָנוּ
gods	e-lo·heem	אֱלֹהֵינוּ
who	a·sher	אֲשֶׁר
will go	ye·le·khu	יֵלְכוּ
before us	le·pha·ne·nu	לְפָנֵינוּ
As for	kee	כִּי
this	zeh	זֶה
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	ha·eesh	וְהָעֵשׂ
who	a·sher	אֲשֶׁר
brought us up	he·e·la·nu	וַיַּלֶּכְנוּ
out of the land	me·e·rets	מֵאֶרֶץ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
we do not	lo	לֹא
know	ya·da·nu	וְיָדָעְנוּ
what	meh	מָה
has happened	ha·yah	וַיְהִי
to him ! ”	lo	לֹא
told	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
them	a·le·hem	לָהֶם

So Aaron	a·ha·ron	אֶהָרֹן
“ Take off	pa·re·qu	יֹרֵקוּ
earrings	niz·me	זָמָיִם
the gold	haz·za·hav	זָהָבִים
that	a·sher	אֵשֶׁר
are on	be·a·ze·ne	בְּאֵזְנֵיכֶם
your wives	ne·she·khem	נְשֵׁיכֶם
and sons	be·ne·khem	בְּנֵיכֶם
and daughters	u·ve·no·te·khem	וּבְנוֹתֵיכֶם
and bring them	ve·ha·vee·u	וְהָבֵינִי
to me ”	e·lay	עָלַי

took off	vay·yit·pa·re·qu	יֹרֵקוּתָם
Then all	kal	כָּל
the people	ha·am	מֵעַם
-	et	תָּם
earrings	niz·me	זָמָיִם
their gold	haz·za·hav	זָהָבִים
-	a·sher	אֵשֶׁר
-	be·a·ze·ne·hem	מֵעַזְנֵיהֶם
and brought them	vay·ya·vee·u	וְהָבֵינִי
to	el	אֵל

Aaron	a·ha·ron	אֶהָרֹן
He took [the gold]	vay·yiq·qach	יָקַח
from their hands	mee·ya·dam	מֵיְדָמָם
and	vay·ya·tsar	וַיִּצַר
it	o·to	וְתָם
with an engraving tool	ba·che·ret	בְּחֵרֶט

Exodus 32:3

Exodus 32:4

he fashioned	vay·ya·a·se·hu	YVWSY
calf	e·gel	JLW
into a molten	mas·se·khah	WVWMM
And they said	vay·yo·me·ru	YVWMMY
“ These	el·leh	WVW
are your gods	e·lo·he·kha	WYVW
O Israel	yis·ra·el	JWVWY
who	a·sher	VW
brought you up	he·e·lu·kha	WYJWV
out of the land	me·e·rets	WVWMM
of Egypt ! ”	mits·ra·yim	WYVWMM
saw this	vay·yar	WVWY
When Aaron	a·ha·ron	VVW
he built	vay·yi·ven	VWY
an altar	miz·be·ach	WVWVW
before [the calf]	le·pha·naw	YVWV
and proclaimed :	vay·yiq·ra	WVWVY
a·ha·ron		VVW
vay·yo·mar		VWVWY
[shall be] a feast	chag	WV
to the LORD ”	la·YHVH	WVWVW
“ Tomorrow	ma·char	VWVW
they arose	vay·yash·kee·mu	YVWVWVWY
So the next day	mim·ma·cho·rat	VVWVWVW
offered	vay·ya·a·lu	YVWY
burnt offerings	o·lot	VW
and presented	vay·yag·gi·shu	YVWVWY

Exodus 32:5

Exodus 32:6

peace offerings	she·la·meem	ጠጋሉጠጋሌ
sat down	vay·ye·shev	ህሠላህህ
And the people	ha·am	ጠግግ
to eat	le·e·khol	ሌላላ
and drink	ve·sha·to	ሃሻሃ
and got up	vay·ya·qu·mu	ሃሃግግ
to indulge in revelry	le·t·sa·cheq	ሌሳሳሳ
said	vay·dab·ber	ሃህደገ
Then the LORD	YHVH	ሃሃህህ
to	el	ላ
Moses	mo·sheh	ጠግሠጠግ
“ Go down at once	lekh	ሠላ
	red	ላላ
for	kee	ላላ
have corrupted themselves	shi·chet	ሻሻሻ
your people	am·me·kha	ሠጠግግ
whom	a·sher	ላላላ
you brought up	he·e·le·ta	ሃላላላ
out of the land	me·e·rets	ጠግግግ
of Egypt	mits·ra·yim	ጠግራሃሃ
turned aside	sa·ru	ሃላላ
How quickly they have	ma·her	ጠግግግ
from	min	ላላ
the way	had·de·rekh	ሠላላላ
that	a·sher	ላላላ
I commanded them !	tsiw·vee·tim	ጠግሃሃ

Exodus 32:7

Exodus 32:8

They have made	a·su	אֲשׁוּ
for themselves	la·hem	לָהֶם
calf	e·gel	עֵגֶל
a molten	mas·se·khah	מַסֵּכָה
and have bowed down	vay·yish·ta·cha·wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
to it	lo	לוֹ
They have sacrificed	vay·yiz·be·chu	וַיִּזְבְּחוּ
to it	lo	לוֹ
and said	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ
‘ These	el·leh	אֵלֵינוּ
are your gods	e·lo·he·kha	אֱלֹהֶיךָ
O Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
who	a·sher	אֲשֶׁר
brought you up	he·e·lu·kha	וַיַּעֲלֶיךָ
out of the land	me·e·rets	מִמִּצְרַיִם
of Egypt ”	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
also said	vay·yo·mer	וַיֹּמֶר
The LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֱלֹהִים
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
“ I have seen	ra·ee·tee	רָאִיתִי
-	et	אֵת
people	ha·am	אֶתְּחָם
this	haz·zeh	זֶה
are indeed	ve·hin·neh	וְהִנֵּה
people	am	אֶתְּחָם
a stiff-necked	qe·sheh	עֲקֹבִים

Exodus 32:9

	o·reph	וּרְפָה	
and they	hu	וַיֵּשׂוּ	
Now	ve-at-tah	וְעַתָּה	Exodus 32:10
alone	han·nee·chah	וְהָנִחְתָּ	
leave Me	lee	לֵךְ	
may burn	ve-yi-char	וַיִּשְׂרַף	
so that My anger	ap·pee	כִּי אֶפְעַר	
against them	va-hem	מֵהֶם	
and consume them	va·a·khal·lem	וְאֶכְלֵם	
Then I will make	ve·e·e·seh	וְעָשִׂיתִי	
you	o·wt·kha	שָׂתֶה	
nation "	le·go·w	גֹּוֹלִים	
into a great	ga·do·wl	גֹּוֹלִים	
sought the favor	vay·chal	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	Exodus 32:11
But Moses	mo·sheh	וְעָשָׂה	
-	et	עַתָּה	
	pe·ne	פְּנֵי	
of the LORD	YHVH	פְּנֵי יְהוָה	
his God	e·lo·haw	אֱלֹהָיו	
saying	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	
why	la·mah	לָמָּה	
" O LORD	YHVH	יְהוָה	
burn	ye·che·reh	וַיִּשְׂרַף	
does Your anger	ap·pe·kha	שָׂתֶה	
against Your people	be·am·me·kha	בְּעַמִּי	
whom	a·sher	אֲשֶׁר	
You brought	ho·w·tse·ta	וַיָּבִיאוּ	

out of the land	me·e·rets	םגףמ
of Egypt	mits·ra·yim	מַצְרַיִם
power	be·kho·ach	כח
with great	ga·do·wl	גדול
hand ?	u·ve·yad	וביד
and a mighty	cha·za·qah	חזק
Why	lam·mah	למה
should the Egyptians	yo·me·ru	יגמרו
declare	mits·ra·yim	מצרים
	le·mor	למ
with evil intent	be·ra·ah	ברא
' He brought them out	ho·w·tsee·am	הוציאם
to kill	la·ha·rog	להרוג
them	o·tam	אתם
in the mountains	be·ha·reem	בהרים
and wipe them	u·le·khal·lo·tam	אתם
from	me·al	מ
the face	pe·ne	פני
of the earth '?	ha·a·da·mah	האדמה
Turn	uv	וב
from Your fierce	me·cha·ro·wn	מחור
anger	ap·pe·kha	אפך
and relent	ve·hin·na·chem	מהינחם
from {doing}	al	אל
harm	ha·ra·ah	הר
to Your people	le·am·me·kha	לעמך
Remember	ze·khor	זכור

Exodus 32:12

Exodus 32:13

Abraham	le·av·ra·ham	לְאֵבְרָהָם
Isaac	le·yits·chaq	לְיִצְחָק
and Israel	u·le·yis·ra·el	וְלְיִשְׂרָאֵל
Your servants	a·va·de·kha	עַבְדֶּיךָ
whom	a·sher	אֲשֶׁר
You swore	nish·ba·ta	נִשְׁבַּעְתָּ
to	la·hem	לָהֶם
by Your very self	bakh	בְּעַצְמְךָ
when You declared	vat·te·dab·ber	כִּשְׁמַעְתָּ
	a·le·hem	לָהֶם
as numerous	ar·beh	רַב־מְאֹד
-	et	וְ
{I will make} your descendants	zar·a·khem	מְרִבְרֵי
as the stars	ke·kho·wkh·ve	כְּכּוֹכְבֵי
in the sky	hash·sha·ma·yim	שָׁמַיִם
all	ve·khal	כָּל
land	ha·a·rets	אֶרֶץ
this	haz·zot	זֶה
that	a·sher	אֲשֶׁר
I have promised	a·mar·tee	אֲמַרְתִּי
and I will give	et·ten	לָתֵת
your descendants	le·zar·a·khem	לְמְרִבְרֵי
and it shall be their inheritance	ve·na·cha·lu	וְנָחֲלוּ
forever”	le·o·lam	לְעוֹלָם
relented	vay·yin·na·chem	וַיִּנְחַם
So the LORD	YHVH	יְהוָה
from	al	עַל

the calamity	ha-ra-ah	הָרָאָה
-	a-sher	אֲשֶׁר
He had threatened	dib-ber	דִּבֶּר
to bring	la-a-so-wt	לְאַסֹּף
on His people	le-am-mo	לְעַמּוֹ
turned	vay-yi-phen	וַיִּפְּן
and went down	vay-ye-red	וַיֵּרֵד
Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
	min	מִן
the mountain	ha-har	הַהָר
with the two	u-she-ne	וְשֵׁנַיִם
tablets	lu-chot	לְחֻטֹּת
of the Testimony	ha-e-dut	הָעֵדוּת
in his hands	be-ya-do	בְּיָדָיו
	lu-chot	לְחֻטֹּת
They were inscribed	ke-tu-veem	כְּתוּבֹת
on both	mish-she-ne	שְׁנֵי צַדֵּי
sides	ev-re-hem	מִלְּפָנֶי
front	miz-zeh	מִלְּפָנֶי
and back	u-miz-zeh	וּמִלְּפָנֶי
	hem	מִלְּפָנֶי
-	ke-tu-veem	כְּתוּבֹת
The tablets	ve-hal-lu-chot	לְחֻטֹּתֵי
were the work	ma-a-seh	מַעֲשֵׂה
of God	e-lo-heem	מַעֲשֵׂה
	hem-mah	מַעֲשֵׂה
and the writing	ve-ham-mikh-tav	כְּתוּבֹתֵי

Exodus 32:15

Exodus 32:16

[was] the writing	mikh·tav	כַּתּוּבִים	
of God	e-lo·heem	מֵיְהוָה	
	hu	הָיָה	
engraved	cha·rut	חָרוּטִים	
on	al	עַל	
the tablets	hal·lu·chot	הַלְּחֻטִּים	
heard	vay·yish·ma	וַיִּשְׁמָעוּ	Exodus 32:17
When Joshua	ye·ho·wo·shu·a	וַיִּשְׁמָעוּ	
-	et	וְיִשְׁרָאֵל	
the sound	qo·wl	וְקוֹל	
of the people	ha·am	מֵעַם	
shouting	be·rē·'oh	וְרִעַף	
he said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	
to	el	יְהוָה	
Moses	mo·sheh	וְיֹאמַר	
“ The sound	qo·wl	וְקוֹל	
of war	mil·cha·mah	מִלְחָמָה	
[is] in the camp ”	bam·ma·cha·neh	וּבִמַּחֲנֵינוּ	
But Moses replied :	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 32:18
“ It is neither	en	עֵין	
the cry	qo·wl	וְקוֹל	
	a·no·wt	וְתִצְהָרָה	
of victory	ge·vu·rah	וְתִצְהָרָה	
nor	ve·en	עֵין	
the cry	qo·wl	וְקוֹל	
	a·no·wt	וְתִצְהָרָה	
of defeat	cha·lu·shah	וְשִׁבְעָה	

the sound	qo·wl	קוֹ-וַל
of singing !”	an·no·wt	אַנְנוֹ-וַת
I	a·no·khee	אַ-נֹכְחִי
hear	sho·me·a	שׁוֹמְעֵא
-	vay·hee	וַיְהִי
As	ka·a·sher	כִּי-אֲשֶׁר
[Moses] approached	qa·rav	קָרַב
	el	אֵל
the camp	ham·ma·cha·neh	חַמַּת-מַחֲנֵה
and saw	vay·yar	וַיַּרְא
-	et	אֶת
the calf	ha·e·gel	הַעֵגֶל
and the dancing	u·me·cho·lot	וּמַעֲחֹלֹת
burned	vay·yi·char	וַיִּכְרַחֵם
with anger	aph	אֵף
he	mo·sheh	מֹשֶׁה
and threw	vay·yash·lekh	וַיַּשְׁלֵךְ
out of his hands	mī·ya·do	מִיָּדָיו
-	et	אֶת
the tablets	hal·lu·chot	הַלְּלוּחֹת
shattering	vay·shab·ber	וַיִּשְׁבַּר
them	o·tam	אֹתָם
at the base of	ta·chat	תַּחַת
the mountain	ha·har	הַהָר
Then he took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח
-	et	אֶת
the calf	ha·e·gel	הַעֵגֶל

Exodus 32:19

Exodus 32:20

	a·sher	אִשֶׁר
they had made	a·su	אֲסוּ
burned it	vay·yis·roph	וַיִּשְׂרֹף
in the fire	ba·esh	בְּאֵשׁ
ground [it]	vay·yit·chan	וַיִּתְּחַן
to	ad	אֶל
-	a·sher	אִשֶׁר
powder	daq	דָּק
and scattered [the powder]	vay·yi·zer	וַיִּזֶר
over	al	אֶל
the face	pe·ne	פָּנָיו
of the water	ham·ma·yim	מֵי הַמַּיִם
to drink	vay·yashq	וַיִּשְׁתֶּה
it	et	אֹתוֹ
Then he forced	be·ne	בְּנֵי
the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
asked	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
	el	אֵל
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן
“ What	meh	מָה
do	a·sah	אֲסַח
to you ”	le·kha	לְךָ
people	ha·am	הָעָם
did this	haz·zeh	זֶה עָשָׂה
“ that	kee	כִּי
you have led them	he·ve·ta	וְהָיִיתָ

Exodus 32:21

into	a·law	אֶל־לַוְי	
a sin ? ”	cha·ta·ah	חַטָּאת	
so great	ge·do·lah	גְּדוֹלָה	
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 32:22
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	
“ Do not	al	אַל	
be enraged	yi·char	יִחַר	
	aph	אֶפְרַיִם	
my lord ”	a·do·nee	אֲדֹנָי	
“ You	at·tah	אַתָּה	
yourself know	ya·da·ta	יָדָעְתָּ	
-	et	עַתָּה	
that the people	ha·am	הָעָם	
	kee	כִּי	
are intent on evil	ve·ra	עֲשֵׂה רָע	
	hu	עָשִׂיתָ	
They told	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ	Exodus 32:23
me	lee	לֵנוּ	
‘ Make	a·seh	עֲשֵׂה	
us	la·nu	לָנוּ	
gods	e·lo·heem	אֱלֹהֵינוּ	
who	a·sher	אֲשֶׁר	
will go	ye·le·khu	יֵלְכוּ	
before us	le·pha·ne·nu	לְפָנֵינוּ	
As for	kee	כִּי	
this	zeh	זֶה	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	

-	ha-eesh	𐤇𐤀𐤅𐤍
who	a-sher	𐤀𐤍𐤏
brought us up	he-e-la-nu	𐤇𐤏𐤀𐤋𐤁𐤏
out of the land	me-e-rets	𐤇𐤏𐤀𐤋𐤁𐤏
of Egypt	mits-ra-yim	𐤇𐤏𐤀𐤋𐤁𐤏
we do not	lo	𐤋
know	ya-da-nu	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
what	meh	𐤇𐤏
has happened	ha-yah	𐤇𐤏𐤀
to him !'	lo	𐤋
So I said	va-o-mar	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
to them	la-hem	𐤋𐤀𐤇𐤏
' Whoever	le-mee	𐤋𐤀𐤇𐤏
has gold	za-hav	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
let him take it off'	hit-pa-ra-qu	𐤇𐤏𐤀𐤋𐤁𐤏
and they gave it	vay-yit-te-nu	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
to me	lee	𐤋
And when I threw it	va-ash-li-khe-hu	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
into the fire	va-esh	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
out came	vay-ye-tse	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
calf !"	ha-e-gel	𐤇𐤏𐤀𐤋𐤁𐤏
this	haz-zeh	𐤇𐤏𐤀
saw	vay-yar	𐤏𐤀𐤁𐤁𐤏
Moses	mo-sheh	𐤇𐤏𐤀
-	et	𐤋
that the people	ha-am	𐤇𐤏𐤀
for	kee	𐤋

Exodus 32:24

Exodus 32:25

were out of control	pha·ru·a	פֶּה־רֹא
	hu	חֹזֵק
	kee	כֶּה
had let them run wild	phe·ra·oh	פִּה־רֹאֹה
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן
and become a laughingstock	le·shim·tsah	לִשְׂמֵחַ־צַּח־לְיָמָיו
to their enemies	be·qa·me·hem	בְּקִמְיָם־הֵם
stood	vay·ya·a·mod	וַיַּעֲמֵד
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
at the entrance	be·sha·ar	בֵּית־הַדְּבָרִים
to the camp	ham·ma·cha·neh	חַמַּת־הַמַּחֲנֶה
and said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ Whoever	mee	מֵי
is for the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
come to me ”	e·lay	עָלַי
gathered	vay·ye·a·se·phu	וַיֵּאַסְפֻּהוּ
around him	e·law	עָלָיו
And all	kal	כָּל
the Levites	be·ne	בְּנֵי־לֵוִי
	le·vee	לְוִיִּם
He told	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
them	la·hem	לָהֶם
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יהוָה
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל

Exodus 32:26

Exodus 32:27

is to fasten	see·mu	ሂጠጵሠ
‘ Each of you men	eesh	ሠጵሄ
his sword	char·bo	ሂህባ፱
to	al	ጋዐ
his side	ye·re·kho	ሂሠባሁ
go back and forth	iv·ru	ሂባህዐ
	va·shu·vu	ሂህሂሠሂ
from gate	mish·sha·ar	ባዐሠጠ
to gate	la·sha·ar	ባዐሠጋ
through the camp	bam·ma·cha·neh	ቶ፱፱ጠህ
and slay	ve·hir·gu	ሂህባሂሂ
-	eesh	ሠጵሄ
-	et	ተሄ
his brother	a·chee	ሂጵ፱ሄ
	ve·eesh	ሠጵሄሂ
-	et	ተሄ
his friend	re·e·hu	ሂሂዐባ
	ve·eesh	ሠጵሄሂ
-	et	ተሄ
and his neighbor ””	qe·ro·vo	ሂህባዐ
did	vay·ya·a·su	ሂሠዐሂሂ
The Levites	ve·ne	ሂባህ
	le·vee	ሂሂጋ
commanded	kid·var	ባህፊሠ
as Moses	mo·sheh	ሂሠጠ
fell dead	vay·yip·pol	ጋዐሂሂ
of	min	ባጠ

the people	ha-am	ጠዕዳ
day	bay-yo-wm	ጠሃጋሁ
and that	ha-hu	ዕሃዳዳ
about three	kish-lo-shet	ተሠለሠሠ
thousand	al-phe	አሁሳ
-	eesh	ሠሁ
said	vay-yo-mer	የጠዕዳሁ
Afterward, Moses	mo-sheh	ዳሠጠ
you have been	mil-u	ሃሁጠ
ordained		
for service	yed-khem	ጠሠሐ
“ Today	hay-yo-wm	ጠሃጋዳ
to the LORD	la-YHVH	ዳሃዳሁ
since	kee	አሠ
each man	eesh	ሠሁ
went against his son	biv-no	ሃኑሁ
and his brother	u-ve-a-chee	ሃሁሁሁሁ
so [the LORD] has	ve-la-tet	ተሁሁ
bestowed		
on you	a-le-khem	ጠሠሁሁ
this day ”	hay-yo-wm	ጠሃጋዳ
a blessing	be-ra-khah	ዳሠሁሁ
-	vay-hee	ሃሁሁ
The next day	mim-ma-cho-rat	ተኑሁጠጠ
said	vay-yo-mer	የጠዕዳሁ
Moses	mo-sheh	ዳሠጠ
to	el	ሳ
the people	ha-am	ጠዕዳ
“ You	at-tem	ጠሁ

Exodus 32:29

Exodus 32:30

have committed	cha-ta-tem	𐤃𐤕𐤕𐤓
sin	cha-ta-ah	𐤃𐤕𐤕𐤓
a great	ge-do-lah	𐤂𐤅𐤏𐤋
Now	ve-at-tah	𐤕𐤀𐤕𐤕
I will go up	e-e-leh	𐤀𐤀𐤅𐤋
to	el	𐤅𐤋
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
perhaps	u-lay	𐤕𐤕𐤕
I can make atonement	a-khap-pe-rah	𐤀𐤕𐤕𐤓𐤕
for	be-ad	𐤁𐤀𐤃
your sin "	chat-tat-khem	𐤃𐤕𐤕𐤕𐤓
returned	vay-ya-shav	𐤕𐤕𐤕𐤕
So Moses	mo-sheh	𐤕𐤕𐤕𐤕
to	el	𐤅𐤋
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
and said	vay-yo-mar	𐤕𐤕𐤕𐤕
" Oh	an-na	𐤀𐤕𐤕
have committed !	cha-ta	𐤃𐤕𐤕
people	ha-am	𐤕𐤀𐤕
these	haz-zeh	𐤕𐤕𐤕
sin	cha-ta-ah	𐤃𐤕𐤕𐤓
what a great	ge-do-lah	𐤂𐤅𐤏𐤋
They have made	vay-ya-a-su	𐤕𐤕𐤕𐤕
for themselves	la-hem	𐤋𐤀𐤕
gods	e-lo-he	𐤀𐤅𐤏𐤋
of gold	za-hav	𐤕𐤕𐤕
Yet now	ve-at-tah	𐤕𐤀𐤕𐤕

Exodus 32:31

Exodus 32:32

if	im	מם
You would only forgive	tis-sa	שׁט
their sin..	chat-ta-tam	מתם⊕III
But if	ve-im	מםי
not	a-yin	ינ
blot me	me-che-nee	ינIIIמ
please	na	ם
out of the book	mis-siph-re-kha	שׁיפ־רם
that	a-sher	ישׁם
You have written "	ka-ta-ve-ta	כתב
replied	vay-yo-mer	וימר
The LORD	YHVH	יהוה
to	el	ם
Moses	mo-sheh	משה
" Whoever	mee	מ
-	a-sher	ישׁם
has sinned	cha-ta	ם⊕III
against Me	lee	ל
I will blot out	em-chen-nu	ינIIIמם
of My book	mis-siph-ree	ינ־רם
Now	ve-at-tah	את
go	lekh	לך
lead	ne-cheh	נחם
-	et	ם
the people	ha-am	מם
to [the place]	el	ם
-	a-sher	ישׁם

Exodus 32:33

Exodus 32:34

I described	dib·bar·tee	דִּבְרֵי בָרִתִּי
-	lakh	לַח
Behold	hin·neh	הִנֵּה
My angel	mal·a·khee	מַלְאָכִי
shall go	ye·lekh	לֵךְ
before you	le·pha·ne·kha	לְפָנֶיךָ
But on the day	u·ve·yo·wm	וּבַיּוֹם
I settle accounts	pa·qe·dee	בָּרִשׁוּתִי
I will punish them	u·pha·qad·tee	וְעָרַפְתִּים
	a·le·hem	מֵאֲחֵרֵי
for their sin "	chat·ta·tam	מִתְּחִלָּתָם
sent a plague	vay·yig·goph	וַיִּגְדֹּף
And the LORD	YHVH	וַיִּשְׁלַח
-	et	אֶת
on the people	ha·am	מֵעַם
because of	al	עַל
what	a·sher	אֲשֶׁר
they had done	a·su	אֲשֶׁר עָשׂוּ
-	et	אֶת
with the calf	ha·e·gel	עִלְבֵּן
that	a·sher	אֲשֶׁר
had made	a·sah	עָשָׂה
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן
said	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר
Then the LORD	YHVH	וַיִּשְׁלַח
to	el	אֶת
Moses	mo·sheh	אֶת מֹשֶׁה

Exodus 32:35

Exodus 33:1

“ Leave	lekh	שׁל
	a-leh	אֶל־עַיִן
this place	miz-zeh	מִזְעֵה
you	at-tah	אַתָּה
and the people	ve-ha-am	וְהָעָם
-	a-sher	אֲשֶׁר
you brought up	he-e-lee-tah	הֵעֵלֶיְתָה
out of the land	me-e-rets	מֵעַרְצֵי
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
[and go] to	el	אֶל
the land	ha-a-rets	אֶרֶץ־מִצְרַיִם
that	a-sher	אֲשֶׁר
I promised	nish-ba-tee	נִשְׁבַּחְתִּי
to Abraham	le-av-ra-ham	לְאַבְרָהָם
Isaac	le-yits-chaq	לְיִצְחָק
and Jacob	u-le-ya-a-qov	וְלְיַעֲקֹב
when I said	le-mor	לְמֹרֶךְ
to your descendants ’	le-zar-a-kha	לְזַרְעֶיךָ
‘ I will give it	et-te-nen-nah	אֶת־תֵּנְנָהּ
And I will send	ve-sha-lach-tee	וְשָׁלַחְתִּי
before you	le-pha-ne-kha	לְפָנֶיךָ
an angel	mal-akh	מַלְאָכִי
and I will drive out	ve-ge-rash-tee	וְגֵרַשְׁתִּי
-	et	אֶת־
the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	הַכְּנַעֲנִים
Amorites	ha-e-mo-ree	הָאֱמֹרִי
Hittites	ve-ha-chit-tee	וְהַחִיטִּים

Perizzites	ve·hap·pe·riz·zee	וַיְהִי־עִמָּוֶלֶת
Hivites	ha·chiw·vee	חִיִּי־וֵעִלִּית
and Jebusites	ve·hay·vu·see	וַיְהִי־עִמָּוֶלֶת־וְיִבְזִיטִים
Go up to	el	עֵל
a land	e·rets	אֶרֶץ
flowing	za·vat	צֹבֵא
with milk	cha·lav	חֶלָב
and honey	u·de·vash	וְדֶבֶשׁ
But	kee	כִּי
I will not	lo	לֹא
go	e·e·leh	עִמָּוֶלֶת
with you	be·qir·be·kha	בְּעִמָּוֶלֶת־בְּכֶם
because	kee	כִּי
people	am	אִם
are a stiff-necked	qe·sheh	קָשִׁית־צַוֵּן
	o·reph	עֲרֵפֹת־צַוֵּן
you	at·tah	אַתָּה
otherwise	pen	כִּי־אִם
I might destroy	a·khel·kha	אֶכְלֵם
you on the way "	bad·da·rekh	בְּדַרְכְּכֶם
heard	vay·yish·ma	וַיִּשְׁמָע
When the people	ha·am	הָעָם
-	et	עַתָּה
tidings	had·da·var	הַדְּבָרִים
bad	ha·ra	רָעִים
these	haz·zeh	אֵלֶּה
they went into mourning	vay·yit·ab·ba·lu	וַיִּתְאַבְּלוּ

Exodus 33:3

Exodus 33:4

and no	ve-lo	וְלֹ
put on	sha-tu	שָׂאֵת
one	eesh	אֶחָד
any of his jewelry	ed-yo	אֶת־אֶחָד־מֵעֵצֵי־הַיָּדָאִים
	a-law	אֶת־לֹאֵלֶּהֶם
had said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
For the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֱלֹהֵי
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
“ Tell	e-mor	אֵלֶיךָ
	el	אֱלֹהֵי
the Israelites	be-ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
‘ You	at-tem	אַתֶּם
people	am	עַמִּי
are a stiff-necked	qe-sheh	עַמִּי־קָשִׁי־צַוֵּן
	o-reph	עֲרִי־צַוֵּן
moment	re-ga	עֵת־רִגְעָנָה
for a single	e-chad	עֵת־אֶחָד־לְיָמֵי
If I should go	e-e-leh	אִם־אֶעְלֶה
with you	ve-qir-be-kha	וְאֶקְרַב־בְּעִמְּךָ
I would destroy you	ve-khil-lee-tee-kha	וְאֶשְׁחַדֵּךָ־בְּיָמֵי
Now	ve-at-tah	אֵת־עַתָּה
take off	ho-w-red	אֶת־עֲרִי־צַוֵּן־עַמְּךָ
your jewelry	ed-ye-kha	אֶת־אֶחָד־מֵעֵצֵי־הַיָּדָאִים
	me-a-le-kha	אֶת־לֹאֵלֶּהֶם־מֵעַתָּה
and I will decide	ve-e-de-ah	אֵת־עַתָּה־אֶשְׁחַדֵּךָ

Exodus 33:5

what	mah	מָה	
to do	e-e-seh	עָשָׂה	
with you "	lakh	לְךָ	
stripped themselves	vay-yit-nats-tse-lu	וַיִּתְּצוּ	Exodus 33:6
So the Israelites	ve-ne	וְנִי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
-	et	וְ	
of their jewelry	ed-yam	מֵעֲדָתָם	
from Mount	me-har	הַר	
Horeb [onward]	cho-w-rev	חֹרֵב	
Now Moses	u-mo-sheh	וַיֹּאמֶר	Exodus 33:7
used to take	yiq-qach	לָקַח	
-	et	וְ	
the tent	ha-o-hel	הַמִּדְבָּר	
and pitch	ve-na-tah	וַיִּצֵד	
it	lo	לֹא	
	mi-chuts	מִיָּדָי	
	lam-ma-cha-neh	לְמַחְצוֹתַי	
at a distance	har-cheq	מֵעֵדֹתַי	
outside	min	מִן	
the camp	ham-ma-cha-neh	מִמַּחֲנֵי	
He called	ve-qa-ra	וַיִּקְרָא	
it	lo	לֹא	
the Tent	o-hel	הַמִּדְבָּר	
of Meeting	mo-w-ed	מִדְּבַר	
and	ve-ha-yah	וַיְהִי	
anyone	kal	לֹא	

inquiring of	me·vaq·qesh	מ-ו-ב-ק-ש
the LORD	YHVH	יהוה
would go	ye·tse	י-צ-ע
to	el	אל
the Tent	o·hel	אהל
of Meeting	mo·w·ed	מועד
-	a·sher	אשר
outside	mi·chuts	מחוצות
the camp	lam·ma·cha·neh	למחנה
Then	ve·ha·yah	והיה
went out	ke·tset	יצא
whenever Moses	mo·sheh	משה
to	el	אל
the tent	ha·o·hel	אהל
would stand	ya·qu·mu	י-ק-ו-מ
all	kal	כל
the people	ha·am	עם
	ve·nits·tse·vu	י-צ-ו
-	eesh	איש
at the entrances	pe·tach	פתח
to their [own] tents	a·ho·lo	אלו
and watch	ve·hib·bee·tu	והביטו
	a·cha·re	אחרי
Moses	mo·sheh	משה
until	ad	עד
he entered	bo·o	בו
the tent	ha·o·he·lah	אהל

Exodus 33:8

As	ve-ha-yah	וַיְהִי	Exodus 33:9
entered	ke-vo	בָּא	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
the tent	ha-o-he-lah	אֹהֶל מוֹעֵד	
would come down	ye-red	יֵרֵד	
the pillar	am-mud	אֲמוּד	
of cloud	he-a-nan	עַנַּן	
and remain	ve-a-mad	וַיִּשְׁבֵּט	
at the entrance	pe-tach	פֶּתַח	
-	ha-o-hel	אֹהֶל	
and the LORD would	ve-dib-ber	וַיְדַבֵּר	
speak			
with	im	אִימִי	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
saw	ve-ra-ah	וַיִּרְאֶה	Exodus 33:10
When all	khal	כָּל	
the people	ha-am	עַמִּי	
-	et	וְ	
the pillar	am-mud	אֲמוּד	
of cloud	he-a-nan	עַנַּן	
standing	o-med	אֲמַד	
at the entrance	pe-tach	פֶּתַח	
to the tent	ha-o-hel	אֹהֶל	
would stand up	ve-qam	וַיִּקַּם	
they	kal	כָּל	
	ha-am	עַמִּי	
and worship	ve-hish-ta-chaw-wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	
each one	eesh	אִישׁ	

at the entrance	pe-tach	פתח
to his [own] tent	a-ho-lo	אלו
would speak	ve-dib-ber	ידבר
Thus the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo-sheh	משה
face	pa-neem	פניו
to	el	אל
face	pa-neem	פניו
as	ka-a-sheh	כאשר
speaks	ye-dab-ber	ידבר
a man	eesh	איש
to	el	אל
his friend	re-e-hu	רעהו
Then Moses would return	ve-shav	שב
to	el	אל
the camp	ham-ma-cha-neh	מחנה
assistant	u-me-sha-re-to	עוזרו
Joshua	ye-ho-wo-shu-a	יהושע
son	bin	בן
of Nun	nun	נון
but his young	na-ar	נער
would not	lo	לא
leave	ya-meesh	ישאר
	mit-to-wkh	מחנה
the tent	ha-o-hel	הואהל
said	vay-yo-mer	ויאמר

Exodus 33:11

Exodus 33:12

Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Look	re-eh	רֵא
You	at-tah	אַתָּה
have been telling me	o-mer	אָמַרְתָּ
	e-lay	לִי
‘ Lead	ha-al	הַאֲלִי
-	et	אֶת
people up ’	ha-am	אֶתְּהַאֲמִי
this	haz-zeh	זֶה
but You	ve-at-tah	אַתָּה
have not	lo	לֹא
let me know	ho-w-da-ta-nee	וְהִגַּדְתָּ לִּי
-	et	אֶת
whom	a-sher	אֲשֶׁר
You will send	tish-lach	תִּשְׁלַח
with me	im-mee	אִמָּעִי
Yet You	ve-at-tah	אַתָּה
have said	a-mar-tah	אָמַרְתָּ
‘ I know	ye-da-tee-kha	וְיָדַעְתָּ
you by name	ve-shem	בְּשֵׁם
and you have	ve-gam	גַּם
found	ma-tsa-tah	תִּצְטָא
favor	chen	חֵן
in My sight ’	be-e-nay	בְּעֵינַי
Now	ve-at-tah	אַתָּה

does not	en	יֵנֶכָה
Your Presence	pa·ne·kha	שָׁנֶכָה
go [with us] ”	ho·le·kheem	מֵשָׁנֶכָה
“ do not	al	לֹא
lead us up	ta·a·le·nu	יִנְיֵנוּ
from here	miz·zeh	מִזֶּה
For how then	u·vam·meh	מִמֶּה
can it be known	yiw·va·da	יִדְוּבָדָה
	e·pho·w	עֵפֹוֹ
that	kee	כִּי
have found	ma·tsa·tee	מָצָא
favor	chen	חֵן
in Your sight	be·e·ne·kha	בְּעֵינֶיךָ
and I	a·nee	אֲנִי
Your people	ve·am·me·kha	עַמְּךָ
unless	ha·lo·w	לֹא
You go	be·lekh·te·kha	לֵךְ
with us ?	im·ma·nu	יָמָנוּ
be distinguished	ve·niph·lē·nu	יִבְדָּלֵנוּ
[How else will] we	a·nee	אֲנִי
	ve·am·me·kha	עַמְּךָ
from all	mik·kal	כָּל
the other people	ha·am	עַמֵּי
-	a·sher	אֲשֶׁר
on	al	עַל
the face	pe·ne	פָּנֶי
of the earth ? ”	ha·a·da·mah	הָאָרֶץ

Exodus 33:16

said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 33:17
So the LORD	YHVH	יְיָ	
to	el	ל	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
very	gam	גַּם	
-	et	וְ	
thing	had-da-var	דָּבָר	
this	haz-zeh	זֶה	
-	a-sher	אֲשֶׁר	
you have asked	dib-bar-ta	דִּבַּרְתָּ	
“ I will do	e-e-seh	עָשִׂה	
for	kee	כִּי	
you have found	ma-tsa-ta	מָצָאתָ	
favor	chen	חֵן	
in My sight	be-e-nay	בְּעֵינַי	
and I know	va-e-da-a-kha	וָאֵדָעְךָ	
you by name ”	be-shem	בְּשֵׁם	
Then Moses said	vay-yo-mar	וַיֹּאמֶר	Exodus 33:18
show me	har-e-nee	חַרְוֵנִי	
“ Please	na	נָא	
-	et	וְ	
Your glory ”	ke-vo-de-kha	כְּבוֹדְךָ	
[the LORD] replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 33:19
“ I	a-nee	אֲנִי	
to pass	a-a-veer	אֲעָבֵר	
will cause all	kal	כָּל	
My goodness	tu-vee	טוֹבִי	

before	al	𐤀𐤍
you "	pa·ne·kha	𐤐𐤀𐤏𐤕𐤁𐤁
" and I will proclaim	ve·qa·ra·tee	𐤅𐤏𐤁𐤏𐤓𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
[My] name —	ve·shem	𐤅𐤏𐤕𐤏
the LORD —	YHVH	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
in your presence	le·pha·ne·kha	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
I will have mercy	ve·chan·no·tee	𐤅𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
-	et	𐤏𐤕𐤏
on whom	a·sher	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏
I have mercy	a·chon	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏
and I will have compassion	ve·ri·cham·tee	𐤅𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
-	et	𐤏𐤕𐤏
on whom	a·sher	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏
I have compassion "	a·ra·chem	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
But He added	vay·yo·mer	𐤅𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
" You cannot	lo	𐤏𐤕𐤏
	tu·khal	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
see	lir·ot	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
-	et	𐤏𐤕𐤏
My face	pa·nay	𐤐𐤀𐤏𐤕𐤏
for	kee	𐤕𐤏𐤕𐤏
no	lo	𐤏𐤕𐤏
can see [Me]	yir·a·nee	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
one	ha·a·dam	𐤁𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
and live "	va·chay	𐤅𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
continued	vay·yo·mer	𐤅𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
The LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏

Exodus 33:20

Exodus 33:21

“ There	hin·neh	‫הִנֵּה
is a place	ma·qo·wm	‫מָקוֹמַי
near Me	it·tee	‫צִדִּי
where you are to stand	ve·nits·tsav·ta	‫עֲמִידָתְךָ
upon	al	‫עַל
a rock	hats·tsur	‫עַל־הַצֹּרֶן
and when	ve·ha·yah	‫וְהָיָה
passes by	ba·a·vor	‫בְּעָבְרוֹ
My glory	ke·vo·dee	‫כְּבוֹדִי
I will put you	ve·sam·tee·kha	‫וְשָׂמְתִיךָ
in a cleft	be·niq·rat	‫בְּרֵיבֵּי
of the rock	hats·tsur	‫עַל־הַצֹּרֶן
and cover you	ve·sak·ko·tee	‫וְשָׁכַחְתִּיךָ
with My hand	khap·pee	‫בְּיָדִי
	a·le·kha	‫עַל־פְּנֵי
until	ad	‫עַד
I have passed by	a·ve·ree	‫וְעָבַרְתִּי
away	va·ha·si·ro·tee	‫וְעָזַבְתִּיךָ
-	et	‫וְ
Then I will take My	kap·pee	‫בְּיָדִי
hand		
and you will see	ve·ra·ee·ta	‫וְרָאִיתָ
-	et	‫וְ
My back	a·cho·ray	‫וְעַד־אַחֶיךָ
but My face	u·pha·nay	‫וְלִפְנֵי
must not	lo	‫לֵאמֹר
be seen ”	ye·ra·u	‫יֵרָאֶה
said	vay·yo·mer	‫וַיֹּאמֶר

Exodus 33:22

Exodus 33:23

Exodus 34:1

Then the LORD	YHVH	יהוה
to	el	אל
Moses	mo-sheh	משה
“ Chisel out	pe-sal	פסל
	le-kha	לך
two	she-ne	שני
tablets	lu-chot	לוחות
stone	a·va·neem	אבנים
like the originals	ka·ri·sho·neem	כגון אבנים
and I will write	ve-kha-tav-tee	ועתה אכתוב
on	al	על
them	hal-lu-chot	הלוחות
-	et	את
the words	had-de·va·reem	הדברים
that	a-sher	אשר
were	ha·yu	היו
on	al	על
tablets	hal-lu-chot	הלוחות
the first	ha·ri·sho·neem	הראשונות
which	a-sher	אשר
you broke	shib-bar-ta	שברת
Be	veh·yeh	והיה
ready	na·kho·wn	נכון
in the morning	lab·bo·qer	בבוקר
and come up	ve-a-lee-ta	ועלתה
-	vab·bo·qer	בבוקר
	el	אל

on Mount	har	הַר
Sinai	see·nay	סִינַי
to present yourself	ve·nits·tsav·ta	וַתִּצַּגְתְּ
before Me	lee	לִי
	sham	שָׁמָּה
on	al	עַל
the mountaintop	rosh	רֹאשׁ
	ha·har	הַהָרִים
one	ve·eesh	וְאֶחָד
No	lo	לֹא
may go up	ya·a·leh	וַיָּאֲלֶה
with you	im·makh	שָׁמָּה
in fact	ve·gam	מִלְּפָנַי
one	eesh	וְאֶחָד
no	al	לֹא
may be seen	ye·ra	וְרָאוּ
anywhere	be·khal	בְּכָל־
on the mountain —	ha·har	הַהָרִים
even	gam	מִלְּפָנַי
the flocks	hats·tson	וְצֹאֲנֵהֶם
or herds	ve·hab·ba·qar	וְהַבָּבָאִים
not	al	לֹא
may graze	yir·u	וְרָעוּ
in front of	el	לִפְנֵי
	mul	פְּנֵי
mountain ”	ha·har	הַהָרִים
the	ha·hu	וְהַהָרִים

Exodus 34:3

chiseled out	vay-yiph-sol	𐤅𐤓𐤏𐤕
two	she-ne	𐤑𐤍
tablets	lu-chot	𐤅𐤕𐤕
stone	a·va·neem	𐤀𐤅𐤁𐤍
like the originals	ka·ri·sho·neem	𐤕𐤀𐤓𐤕𐤏𐤍
He rose early	vay-yash·kem	𐤅𐤓𐤕𐤍
So Moses	mo·sheh	𐤍𐤑𐤕
in the morning	vab·bo·qer	𐤅𐤁𐤁𐤓
he went up	vay·ya·al	𐤅𐤓𐤕
	el	𐤅
Mount	har	𐤕
Sinai	see·nay	𐤑𐤍
as	ka·a·sher	𐤕𐤀𐤑𐤕
had commanded him	tsiw·vah	𐤕𐤓𐤅
the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕
-	o·to	𐤕
and taking	vay·yiq·qach	𐤅𐤓𐤕
in his hands	be·ya·do	𐤁𐤕𐤏
the two	she·ne	𐤑𐤍
tablets	lu·chot	𐤅𐤕𐤕
stone	a·va·neem	𐤀𐤅𐤁𐤍
descended	vay·ye·red	𐤅𐤓𐤕
And the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕
in a cloud	be·a·nan	𐤁𐤕𐤏
stood	vay·yit·yats·tsev	𐤅𐤓𐤕
with him	im·mo	𐤅𐤓𐤕
there	sham	𐤕

Exodus 34:4

Exodus 34:5

and proclaimed	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא	
His name	ve·shem	וְשֵׁם	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
passed	vay·ya·a·vor	וַיַּעֲוֹר	Exodus 34:6
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
in front of	al	עַל	
[Moses]	pa·naw	פָּנָיו	
and called out :	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא	
“ The LORD	YHVH	יְהוָה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
God	el	אֱלֹהִים	
is compassionate	ra·chum	רַחֲמָנִים	
and gracious	ve·chan·nun	וְיִחַן	
slow	e·rekh	וְאֵרֶךְ	
to anger	ap·pa·yim	אֲפַיִם	
abounding	ve·rav	וְרַב	
in loving devotion	che·sed	חֶסֶד	
and faithfulness	wε·'ē·mēt	וְאֱמֻנָה	
maintaining	no·tser	נֹטֵר	Exodus 34:7
loving devotion	che·sed	חֶסֶד	
to a thousand [generations]	la·a·la·pheem	לְאֵלֶּפֶת	
forgiving	no·se	וְנָסַח	
iniquity	a·won	וְעֹנֵן	
transgression	va·phe·sha	וְעֲוֹן	
and sin	ve·chat·ta·ah	וְחַטָּאת	
	ve·naq·qeh	וְנִקְיָה	
Yet He will by no means	lo	לֹא	

leave [the guilty] unpunished	ye-naq-qeh	𐤎𐤏𐤍𐤑𐤕𐤗	
He will visit	po-qed	𐤐𐤕𐤒𐤃	
the iniquity	a-won	𐤀𐤎𐤐	
of the fathers	a-vo-wt	𐤀𐤅𐤕𐤕𐤗	
on	al	𐤀𐤋	
their children	ba-neem	𐤁𐤀𐤎𐤁	
and	ve-al	𐤅𐤀𐤋	
grandchildren	be-ne	𐤁𐤀𐤎	
	va-neem	𐤅𐤀𐤎𐤁	
to	al	𐤀𐤋	
the third	shil-le-sheem	𐤑𐤗𐤋𐤅𐤋𐤑𐤁	
	ve-al	𐤅𐤀𐤋	
and fourth generations "	rib-be-eem	𐤓𐤁𐤁𐤁𐤁	
immediately	vay-ma-her	𐤅𐤀𐤓𐤓𐤗	Exodus 34:8
Moses	mo-sheh	𐤓𐤔𐤑	
bowed down	vay-yiq-qod	𐤅𐤀𐤎𐤕𐤕𐤗	
to the ground	ar-tсах	𐤀𐤓𐤕𐤑𐤗	
and worshiped	vay-yish-ta-chu	𐤅𐤀𐤎𐤕𐤕𐤗	
he said	vay-yo-mer	𐤅𐤀𐤎𐤕𐤕𐤗	Exodus 34:9
" if	im	𐤓𐤓	
please	na	𐤎	
I have indeed found	ma-tsa-tee	𐤓𐤕𐤑𐤗	
favor	chen	𐤕𐤗	
in Your sight	be-e-ne-kha	𐤁𐤀𐤎𐤁𐤎𐤕𐤗	
" O Lord "	a-do-nay	𐤀𐤕𐤕𐤗	
go	ye-lekh	𐤎𐤅	
	na	𐤎	

my Lord	a-do·nay	אֲדֹנָי
with us	be-qir·be·nu	בְּיָדֵינוּ
Although	kee	כִּי
people	am	אֶמְעַל
is a stiff-necked	qe-sheh	קָשִׁי
	o-reph	עֵרֵף
this	hu	זֶה
forgive	ve-sa·lach·ta	וְסָלַחְתָּ
our iniquity	la·a·wo·ne·nu	יְצַחֵנוּ
and sin	u·le·chat·ta·te·nu	וְיָצִיחֵנוּ
and take us as Your	u·ne·chal·ta·nu	וְיִצְחֵנוּ
inheritance ”		
And [the LORD] said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ Behold	hin·neh	הִנֵּה
I	a·no·khee	אֲנִי
am making	ko·ret	כְּעֹשֶׂה
a covenant	be·reet	בְּרִית
Before	ne·ged	לְפָנַי
all	kal	כָּל
your people	am·me·kha	עַמִּי
I will perform	e·e·seh	וְעָשִׂה
wonders	niph·la·ot	תִּפְלְאוֹת
that	a·sher	אֲשֶׁר
have never	lo	לֹא
been done	niv·re·u	וְעָשִׂה
in all	ve·khal	כָּל
the world	ha·a·rets	עוֹלָם
in any	u·ve·khal	כָּל

Exodus 34:10

nation	hag·go·w·yim	ጠጋ-ሃጌ-የት
will see	ve·ra·ah	የት-ሪ-ሃ
All	khal	ሀሠ
the people	ha·am	ጠጋ-ግ-የት
-	a·sher	ሳሠ-ሪ
	at·tah	የት-ሪ
among whom you live	ve·qir·bo	ሃጌ-ሳ-ግ-ግ-ጌ
-	et	ተ-ሪ
work	ma·a·seh	የት-ሠ-ግ-ግ-ጠ
the LORD's	YHVH	የት-ሃ-የት-ሀ
for	kee	ሀ-ሠ
an awesome [thing]	no·w·ra	ሪ-ሳ-ሃ-ሃ
it [is]	hu	ሪ-ሃ-የት
that	a·sher	ሳሠ-ሪ
I	a·nee	ሀ-ሳ-ሪ
am doing	o·seh	የት-ሠ-ግ
with you	im·makh	ሠ-ጠ-ግ-ግ
Observe	she·mar	ሳ-ጠ-ሠ
	le·kha	ሠ-ሀ
-	et	ተ-ሪ
what	a·sher	ሳሠ-ሪ
I	a·no·khee	ሀ-ሠ-ሳ-ሪ
command you	me·tsaw·ve·kha	ሠ-ሃ-ግ-ግ-ጠ
this day	hay·yo·wm	ጠ-ሃ-ሀ-የት
	hin·nee	ሀ-ሳ-ሳ-የት
I will drive out	go·resh	ሠ-ሳ-ሪ
before you	mip·pa·ne·kha	ሠ-ሀ-ሳ-ግ-ግ-ጠ

Exodus 34:11

-	et	תע
the Amorites	ha·e·mo·ree	חמוריים
Canaanites	ve·hak·ke·na·a·nee	כנענים
Hittites	ve·ha·chit·tee	חיתיים
Perizzites	ve·hap·pe·riz·zee	פריזיים
Hivites	ve·ha·chiw·vee	חיויים
and Jebusites	ve·hay·vu·see	יבוסים
Be careful	hish·sha·mer	שמור
	le·kha	לך
not	pen	כי
to make	tikh·rot	תעשה
a treaty	be·reet	ברית
with the inhabitants	le·yo·wo·shev	בשוכני
of the land	ha·a·rets	ארץ
-	a·sher	אשר
you	at·tah	אתה
are entering	ba	ב
	a·le·ha	אלה
lest	pen	כי
they become	yih·yeh	יהיו
a snare	le·mo·w·qesh	למוכש
in your midst	be·qir·be·kha	בביתך
Rather	kee	אשר
-	et	תע
their altars	miz·be·cho·tam	מזבחותיהם
you must tear down	tit·to·tsun	תהרסם
-	ve·et	ותע

Exodus 34:12

Exodus 34:13

their sacred stones	mats-tse-vo-tam	מתצבונות
smash	te-shab-be-run	תשבתן
-	ve-et	ועת
their Asherah poles	a-she-raw	אשרות
and chop down	tikh-ro-tun	תכרתן
For	kee	כי
you must not	lo	ל
worship	tish-ta-cha-veh	תשתחו
god	le-el	לאל
any other	a-cher	אחר
for	kee	כי
the LORD	YHVH	יהוה
Jealous	qan-na	קנן
whose name [is]	she-mo	שמ
God	el	אל
[is] a jealous	qan-na	קנן
	hu	הוא
Do not	pen	פן
make	tikh-rot	תכרות
a covenant	be-reet	ברית
with the inhabitants	le-yo-wo-shev	בשכני
of the land	ha-a-rets	ארץ
for when they	ve-za-nu	וזהו
prostitute themselves		
to	a-cha-re	אחר
their gods	e-lo-he-hem	אלהיהם
and sacrifice	ve-za-ve-chu	וזהו

Exodus 34:14

Exodus 34:15

to [them]	le·lo·he·hem	לֹהֵם
they will invite	ve·qa·ra	וַיִּקְרְאוּ
you	le·kha	לְךָ
and you will eat	ve·a·khal·ta	וַיֵּאָכְלוּ
their sacrifices	miz·ziv·cho	מִזְבְּחֵיהֶם
And when you take	ve·la·qach·ta	וַיִּקַּח
some of their daughters	mib·be·no·taw	מִבְּנוֹתֵיהֶם
as brides for your sons	le·va·ne·kha	לְבָנֶיךָ
will prostitute themselves	ve·za·nu	וַיִּזְנוּ
their daughters	ve·no·taw	בְּנוֹתֵיהֶם
to	a·cha·re	אֲחֵיהֶם
their gods	e·lo·he·hen	אֱלֹהֵיהֶם
[to do the same]	ve·hiz·nu	וַיַּזְנוּ
-	et	וְ
and cause your sons	ba·ne·kha	בְּנֵיךָ
-	a·cha·re	אֲחֵיהֶם
	e·lo·he·hen	אֱלֹהֵיהֶם
gods	e·lo·he	אֱלֹהֵי
molten	mas·se·khah	מַסֵּכָה
no	lo	לֹא
You shall make	ta·a·seh	וַיַּעַשׂ
for yourselves	lakh	לְכֶם
-	et	וְ
the Feast	chag	חַג
of Unleavened Bread	ham·mats·tso·wt	חַמַּטְסוֹת
You are to keep	tish·mor	תִּשְׁמֹר

Exodus 34:16

Exodus 34:17

Exodus 34:18

For seven	shiv-at	†○𐤃𐤍
days	ya-meem	𐤎𐤏𐤍𐤎
you are to eat	to-khal	𐤕𐤍𐤏𐤕
unleavened bread	mats-tso-wt	†𐤕𐤏𐤍𐤕
as	a-sher	𐤀𐤍𐤏
I commanded you	tsiw-vee-ti-kha	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
at the appointed time	le-mo-w-ed	𐤀𐤏𐤕𐤏𐤕
in the month	cho-desh	𐤕𐤏𐤕𐤏
of Abib	ha-a-veev	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
For	kee	𐤕𐤏
in the month	be-cho-desh	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
of Abib	ha-a-veev	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
you came out	ya-tsa-ta	†𐤕𐤏𐤕𐤏
of Egypt	mim-mits-ra-yim	𐤎𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
of every	kal	𐤕𐤏
The first offspring	pe-ter	𐤕𐤏𐤕𐤏
womb	re-chem	𐤕𐤏𐤕𐤏
belongs to Me	lee	𐤕𐤏
including all	ve-khal	𐤕𐤏𐤕𐤏
among your livestock	miq-ne-kha	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
males	tiz-za-khar	𐤕𐤏𐤕𐤏
the firstborn	pe-ter	𐤕𐤏𐤕𐤏
[whether] cattle	sho-wr	𐤕𐤏𐤕𐤏
or sheep	va-seh	𐤕𐤏𐤕𐤏
the firstborn	u-phe-ter	𐤕𐤏𐤕𐤏
of a donkey	cha-mo-wr	𐤕𐤏𐤕𐤏
You must redeem	tiph-deh	𐤕𐤏𐤕𐤏

Exodus 34:19

Exodus 34:20

with a lamb	ve·seh	וֶשֶׁה
but if	ve·im	וְעִם
you do not	lo	לֹא
redeem it	tiph·deh	וְקָדַשְׁתָּ
you are to break its neck	va·a·raph·to	וְשַׁבְּתָהּ
all	kol	כָּל
the firstborn	be·kho·wr	בְּרִיְשֹׁנָיו
of your sons	ba·ne·kha	שֶׁנֶּלְמַדְתָּ
You must redeem	tiph·deh	וְקָדַשְׁתָּ
No	ve·lo	לֹא
one shall appear	ye·ra·u	וְעָמַד
before Me	pha·nay	לְפָנַי
empty-handed	re·qam	מְרֵקָם
Six	she·shet	שֵׁשׁ
days	ya·meem	יָמֵי
you shall labor	ta·a·vod	וְעָמַדְתָּ
day	u·vay·yo·wm	מִיְמֵי
but on the seventh	hash·she·vee·ee	וְעַל הַיּוֹם
you shall rest	tish·bot	וְשַׁבְּתָהּ
even in the seasons of plowing	be·cha·reesh	שָׂדֵה
and harvesting	u·vaq·qa·tseer	וְעַמְּדָה
you must rest	tish·bot	וְשַׁבְּתָהּ
the Feast	ve·chag	בְּחַג
of Weeks	sha·vu·ot	וְעַתְּמֵת
are to celebrate	ta·a·seh	וְשִׂמְחָה
And you	le·kha	שָׁלַח
with the firstfruits	bik·ku·re	בְּרִיְשֹׁנָיו

Exodus 34:21

Exodus 34:22

harvest	qe-tseer	קצת
of the wheat	chit-teem	מחית
and the Feast	ve-chag	ועג
of Ingathering	ha-a-seeph	האסף
at the turn	te-qu-phat	תקופת
of the year	hash-sha-nah	שנת
Three	sha-losh	שלש
times	pe-a-meem	פעמים
a year	bash-sha-nah	שנת
are to appear	ye-ra-eh	יראה
all	kal	כל
your males	ze-khu-re-kha	זכרתיך
	et	עם
before	pe-ne	פני
the Lord	ha-a-don	האדון
GOD	YHVH	יהוה
the God	e-lo-he	אלהי
of Israel	yis-ra-el	ישראל
For	kee	כי
I will drive out	o-w-reesh	אני אדחיק
the nations	go-w-yim	גוים
before you	mip-pa-ne-kha	מפניך
and enlarge	ve-hir-chav-tee	ועדתי
-	et	עם
your borders	ge-vu-le-kha	גבולתיך
and no	ve-lo	ולא
will covet	yach-mod	יאחזק

Exodus 34:23

Exodus 34:24

one	eesh	שׁוּׁ
-	et	ׁ
your land	ar-tse·kha	שׁוּׁׁׁׁׁ
when you go up	ba·a·lo·te·kha	שׁוּׁׁׁׁׁׁ
to appear	le-ra·o·wt	ׁׁׁׁׁׁ
-	et	ׁ
before	pe·ne	ׁׁׁׁ
the LORD	YHVH	ׁׁׁׁׁ
your God	e·lo·he·kha	שׁוּׁׁׁׁׁׁ
three	sha·losh	שׁוּׁׁׁ
times	pe·a·meem	ׁׁׁׁׁׁׁׁ
a year	bash·sha·nah	ׁׁׁׁׁׁ
Do not	lo	ׁׁ
offer	tish·chat	ׁׁׁׁׁׁׁ
along with	al	ׁׁׁ
anything leavened	cha·mets	ׁׁׁׁׁׁׁ
the blood	dam	ׁׁׁ
of a sacrifice to Me	ziv·chee	ׁׁׁׁׁׁׁ
and do not let	ve·lo	ׁׁׁ
remain	ya·leen	ׁׁׁׁׁׁ
until morning	lab·bo·qer	ׁׁׁׁׁׁׁ
any of the sacrifice	ze·vach	ׁׁׁׁׁׁ
Feast	chag	ׁׁׁׁ
from the Passover	hap·pa·sach	ׁׁׁׁׁׁׁׁ
the best	re·sheet	ׁׁׁׁׁׁׁ
of the firstfruits	bik·ku·re	ׁׁׁׁׁׁׁׁ
of your soil	ad·ma·te·kha	שׁוּׁׁׁׁׁׁ

Exodus 34:25

Exodus 34:26

Bring	ta·vee	ጥላታ
to the house	bet	ታታ
of the LORD	YHVH	ሐላላ
your God	e·lo·he·kha	ሠላላገላ
You must not	lo	ላ
cook	te·vash·shel	ሠላታ
a young goat	ge·dee	ገደፎ
milk ”	ba·cha·lev	ታሠላላ
in its mother’s	im·mo	ሠላላ
also said	vay·yo·mer	ላላላላ
The LORD	YHVH	ሐላላ
to	el	ላ
Moses	mo·sheh	ሠላላ
“ Write down	ke·tav	ታሠ
	le·kha	ሠላ
-	et	ታ
words	had·de·va·reem	ሠላላላላ
these	ha·el·leh	ሠላላላ
for	kee	ሠ
in accordancce with	al	ላ
	pee	ላ
words	had·de·va·reem	ሠላላላላ
these	ha·el·leh	ሠላላላ
I have made	ka·rat·tee	ሠላላላ
with	it·te·kha	ሠላላ
a covenant	be·reet	ታላላ
you and with	ve·et	ላላ

Exodus 34:27

Israel "	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
So Moses was	vay-hee	וַיְהִי
there	sham	שָׁמָּה
with	im	מִיְהוָה
the LORD	YHVH	יְהוָה
forty	ar-ba-eem	אַרְבָּעִים
days	yo-wm	יָמִים
and forty	ve-ar-ba-eem	וְאַרְבָּעִים
nights	lay-lah	לַיְלֹת
bread	le-chem	לֶחֶם
without	lo	לֹא
eating	a-khal	אָכַל
water	u-ma-yim	וּמַיִם
	lo	לֹא
or drinking	sha-tah	שָׁתָה
	vay-yikh-tov	וַיִּיחַדְּוֹ
[He wrote] on	al	עַל
the tablets	hal-lu-choth	הַלְּחֻטֹּת
-	et	עַל
Commandments	div-re	דְּבָרֵי
of the covenant —	hab-be-reeth	הַבְּרִית
the Ten	a-se-ret	אֲשֶׁר
the words	had-de-va-reem	הַדְּבָרִים
And	vay-hee	וַיְהִי
came down	be-re-det	בְּרִדְתָּהּ
when Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
from Mount	me-har	הַר

Exodus 34:28

Exodus 34:29

Sinai	see·nay	סִינַי
with the two	u·she·ne	וּשְׁנַיִם
tablets	lu·chot	לְחֵטֹט
of the Testimony	ha·e·dut	הַעֲדוּת
hands	be·yad	בְּיָד
in his	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	be·rid·to	בְּרִידְתּוֹ
-	min	מִן
-	ha·har	הַהָר
he	u·mo·sheh	וּמֹשֶׁה
	lo	לֹ
was unaware	ya·da	יָדָע
that	kee	כִּי
had become radiant	qa·ran	קָרַן
	o·wr	וְ
his face	pa·naw	פָּנָיו
from speaking	be·dab·be·ro	בְּדַבְּרֵהוּ
with [the LORD]	it·to	יְתֵרָא
looked at	vay·yar	וַיַּרְא
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן
and all	ve·khal	וְכָל
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
and behold	ve·hin·neh	וַיִּבְטֹחַ
was radiant	qa·ran	קָרַן

		o·wr	ገሃዐ
his face		pa·naw	ሃጎ
And they were afraid		vay·yee·re·u	ሃይሃይሃይ
to approach		mig·ge·shet	ተገገሙ
him		e·law	ሃይ
called out		vay·yiq·ra	ሃይሃይ
to them		a·le·hem	ሃይ
But Moses		mo·sheh	ሃይ
returned		vay·ya·shu·vu	ሃይሃይ
to him		e·law	ሃይ
so Aaron		a·ha·ron	ሃይሃይ
and all		ve·khal	ሃይ
the leaders		han·ne·si·eem	ሃይሃይሃይ
of the congregation		ba·e·dah	ሃይሃይ
spoke		vay·dab·ber	ሃይሃይ
and Moses		mo·sheh	ሃይ
to them		a·le·hem	ሃይ
And after		ve·a·cha·re	ሃይሃይ
this		khen	ሃይ
came near		nig·ge·shu	ሃይሃይ
all		kal	ሃይ
the Israelites		be·ne	ሃይ
		yis·ra·el	ሃይሃይ
and [Moses]		vay·tsaw·vem	ሃይሃይ
commanded		et	ሃይ
them		et	ሃይ
to do everything		kal	ሃይ
that		a·sher	ሃይ

Exodus 34:31

Exodus 34:32

had told him	dib·ber	דִּבַּר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
	it-to	יָתַד	
on Mount	be-har	בְּהָר	
Sinai	see-nay	סִינַי	
had finished	vay·khal	וַיֵּשֶׁבֶת	Exodus 34:33
When Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
speaking	mid·dab·ber	דִּבַּר	
with them	it-tam	מֵהֶם	
he put	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן	
over	al	עַל	
his face	pa·naw	פָּנָיו	
a veil	mas·veh	מַסְכֵּה	
went in	u·ve·vo	בָּרוּחוֹ	Exodus 34:34
But whenever Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
before	liph·ne	לִפְנֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to speak	le·dab·ber	לְדַבֵּר	
with Him	it-to	יָתַד	
he would remove	ya·seer	יִסְרֹף	
-	et	אֵת	
the veil	ham·mas·veh	מַסְכֵּהוֹ	
until	ad	עַד	
he came out	tse-to	יָצָא	
And when he came out	ve·ya·tσα	וַיֵּצֵא	
he would tell	ve·dib·ber	לְדַבֵּר	
	el	עַל	

the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
what	a·sher	אֲשֶׁר
he had been commanded	ye·tsuw·veh	אֲמַרְתָּ
would see	ve·ra·u	וַיֵּדְעוּ
and the Israelites	ve·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
the face	pe·ne	פָּנָיו
of Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
that	kee	כִּי
was radiant	qa·ran	קָרַן
	o·wr	וְעָרַן
his face	pe·ne	פָּנָיו
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
back	ve·he·sheev	עָשָׂה
	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
would put the veil	ham·mas·veh	וַיִּתֵּן
over	al	עַל
	pa·naw	פָּנָיו
until	ad	עַד
he went in	bo·o	וַיָּבֹאוּ
to speak	le·dab·ber	לְדַבֵּר
with [the LORD]	it·to	אֵלֵינוּ
assembled	vay·yaq·hel	וַיִּקְרָא

Exodus 34:35

Exodus 35:1

Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
the whole	kal	כָּל
congregation	a-dat	עַדְוָה
	be-ne	בְּנֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
and said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to them	a-le-hem	לָהֶם
“ These	el-leh	אֵלֶּה
are the things	had-de-va-reem	הַדְּבָרִים
that	a-sher	אֲשֶׁר
has commanded	tsiw-vah	צִוְּתָהּ
the LORD	YHVH	יְהוָה
you to do :	la-a-sot	לַעֲשׂוֹת
-	o-tam	לָכֵן
For six	she-shet	שֵׁשׁ
days	ya-meem	יָמִים
may be done	te-a-seh	עָשׂוּתָם
work	me-la-khah	עֲמָלָתָם
day	u-vay-yo-wm	וַיֹּאמֶר
but the seventh	hash-she-vee-ee	יְוֹם שִׁבְעִיתָא
shall be	yih-yeh	שֶׁבִיעִית
your	la-khem	לָכֵן
holy day	qo-desh	קֹדֶשׁ
a Sabbath	shab-bat	שַׁבָּת
of complete rest	shab-ba-to-wm	שַׁבָּתֵיכֶם
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה

Exodus 35:2

Whoever	kal	כֹּל	
does	ha-o-seh	עוֹשֶׂה	
on [that day]	vo	בַּיּוֹם	
any work	me-la-khah	עֲשֵׂה	
must be put to death	yu-mat	יָמוּת	
Do not	lo	לֹא	Exodus 35:3
light	te-va-a-ru	תִּבְרָא	
a fire	esh	אֵשׁ	
in any	be-khol	כֹּל	
of your dwellings	mo-she-vo-te-khem	בְּבֵיתְךָ	
day ”	be-yo-wm	בַּיּוֹם	
on the Sabbath	hash-shab-bat	בַּשַּׁבָּת	
told	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Exodus 35:4
Moses also	mo-sheh	מֹשֶׁה	
-	el	אֱלֹהֵי	
the whole	kal	כֹּל	
congregation	a-dat	עַדְוָה	
	be-ne	בְּנֵי	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
-	le-mor	לֵאמֹר	
“ This	zeh	זֶה	
	had-da-var	הַדָּבָר	
is what	a-sheh	אֲשֶׁר	
has commanded :	tsiw-vah	צִוָּה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
	le-mor	לֵאמֹר	
Take	qe-chu	קַח	Exodus 35:5

from among you	me-it-te-khem	ጠሠተጾጠ	
an offering	te-ru-mah	ተጠሃናተ	
to the LORD	la-YHVH	ለሃላግ	
Let everyone	kol	ሁሉ	
is willing	ne-deev	ሁሉም	
whose heart	lib-bo	ሁሉም	
bring	ye-vee-e-ha	የሁሉም	
-	et	ጾ	
an offering	te-ru-mat	ተጠሃናተ	
to the LORD :	YHVH	ለሃላግ	
gold	za-hav	ሁሉም	
silver	va-khe-seph	ቀዳማዊ	
and bronze	u-ne-cho-shet	ተሠጠጠጠ	
blue	u-te-khe-let	ተሠጠጠ	Exodus 35:6
purple	ve-ar-ga-man	የጠጠጠጠ	
and scarlet yarn	ve-to-w-la-at	ተጠጠጠ	
	sha-nee	ሁሉም	
fine linen	ve-shesh	ሠሠሠ	
and goat hair	ve-iz-zeem	ጠጠጠጠ	
skins	ve-o-rot	ተጠጠጠ	Exodus 35:7
ram	e-lim	ጠጠጠጠ	
dyed red	me-ad-da-meem	ጠጠጠጠጠጠ	
	ve-o-rot	ተጠጠጠ	
and fine leather	te-cha-sheem	ጠጠጠጠጠ	
wood	va-a-tse	ሁሉም	
acacia	sit-tim	ጠጠጠጠ	
olive oil	ve-she-men	የጠሠሠ	Exodus 35:8

for the light	lam·ma·o·wr	למאֹוֹר	
spices	u·ve·sa·meem	מִשְׁחַת־מִשְׁחָה	
oil	le·she·men	שֶׁמֶן־לֶשֶׁם	
for the anointing	ham·mish·chah	חֹמֶשׁ־מִשְׁחָה	
incense	ve·liq·to·ret	וְלִיקְטוֹרֶת	
and for the fragrant	has·sam·meem	חֹמֶשׁ־מִשְׁחָה	
and onyx stones	ve·av·ne	וְאַבְנֵי־עֹפָרַיִם	Exodus 35:9
	sho·ham	שֹׁהַם	
and gemstones	ve·av·ne	וְאַבְנֵי־עֹפָרַיִם	
to be mounted	mil·lu·eem	מִלְּלוֹעֵם	
on the ephod	la·e·pho·wd	לְעֹפֹד	
and breastpiece	ve·la·cho·shen	וְלַחֹשֶׁן	
Let every	ve·khal	וְכָל־אֶחָד	Exodus 35:10
skilled craftsman	cha·kham	חַכָּמַיִם	
	lev	לֵוִי	
among you	ba·khem	בְּכֶם	
come	ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ	
and make	ve·ya·a·su	וַיַּעֲשׂוּ	
-	et	וְ	
everything	kal	כָּל־אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי	
that	a·sher	אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי	
has commanded :	tsiw·vah	אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	Exodus 35:11
the tabernacle	ham·mish·kan	חֹמֶשׁ־מִשְׁכָּן	
-	et	וְ	
with its tent	a·ho·lo	אֹהֶל־מִשְׁכָּנוֹ	

-	ve-et	𐤅𐤄
and covering	mikh-se-hu	𐤓𐤌𐤔𐤍𐤁
-	et	𐤅
its clasps	qe-ra-saw	𐤒𐤏𐤓𐤁𐤍
-	ve-et	𐤅𐤄
and frames	qe-ra-shaw	𐤒𐤏𐤓𐤁𐤍
-	et	𐤅
its crossbars	be-rī-chaw	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤁𐤍
-	et	𐤅
posts	am-mu-daw	𐤁𐤓𐤓𐤁𐤍
-	ve-et	𐤅𐤄
and bases	a-da-naw	𐤁𐤔𐤁𐤍
-	et	𐤅
the ark	ha-a-ron	𐤁𐤁𐤓𐤏𐤍
-	ve-et	𐤅𐤄
with its poles	bad-daw	𐤁𐤔𐤁𐤍
-	et	𐤅
and mercy seat	hak-kap-po-ret	𐤁𐤓𐤏𐤁𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
-	ve-et	𐤅𐤄
and the veil	pa-ro-khet	𐤒𐤁𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
to shield it	ham-ma-sakh	𐤁𐤓𐤓𐤁𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
-	et	𐤅
the table	hash-shul-chan	𐤁𐤓𐤓𐤁𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
-	ve-et	𐤅𐤄
with its poles	bad-daw	𐤁𐤓𐤓𐤁𐤍
-	ve-et	𐤅𐤄
all	kal	𐤓𐤁

Exodus 35:12

Exodus 35:13

its utensils	ke-law	כֶּלָו	
-	ve-et	וְעִתִּי	
and the Bread	le-chem	לֶחֶם	
of the Presence	hap-pa-neem	חַבֵּטֵי הַפָּנִים	
-	ve-et	וְעִתִּי	Exodus 35:14
the lampstand	me-no-rat	מִנְרָת	
for light	ham-ma-o-wr	חַמָּתֵי מִנְרָת	
-	ve-et	וְעִתִּי	
with its accessories	ke-le-ha	כֶּלֵי הָאֵשׁ	
-	ve-et	וְעִתִּי	
and lamps	ne-ro-te-ha	נֵרוֹתֶיהָ	
-	ve-et	וְעִתִּי	
and oil	she-men	שֵׁמֶן	
for the light	ham-ma-o-wr	חַמָּתֵי מִנְרָת	
-	ve-et	וְעִתִּי	Exodus 35:15
the altar	miz-bach	מִזְבֵּחַ	
of incense	haq-qe-to-ret	חֲבֵטֵי חֹמֶת	
-	ve-et	וְעִתִּי	
with its poles	bad-daw	בָּדָדָו	
-	ve-et	וְעִתִּי	
oil	she-men	שֵׁמֶן	
the anointing	ham-mish-chah	חֲמִישַׁח	
-	ve-et	וְעִתִּי	
incense	qe-to-ret	חֹמֶת	
and fragrant	has-sam-meem	חֲסַמְמִים	
-	ve-et	וְעִתִּי	
the curtain	ma-sakh	מַסַּךְ	

for the doorway	hap·pe·tach	𐤇𐤏𐤕𐤁
at the entrance	le·phe·tach	𐤇𐤏𐤕𐤁
to the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	et	𐤅
the altar	miz·bach	𐤇𐤏𐤕𐤁
of burnt offering	ha·o·lah	𐤇𐤏𐤕𐤁
	ve·et	𐤅
grate	mikh·bar	𐤇𐤏𐤕𐤁
with its bronze	han·ne·cho·shet	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	a·sher	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	lo	𐤅
-	et	𐤅
its poles	bad·daw	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	ve·et	𐤅
and all	kal	𐤅
its utensils	ke·law	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	et	𐤅
the basin	hak·kee·yor	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	ve·et	𐤅
with its stand	kan·no	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	et	𐤅
the curtains	qal·e	𐤇𐤏𐤕𐤁
of the courtyard	he·cha·tser	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	et	𐤅
with its posts	am·mu·daw	𐤇𐤏𐤕𐤁
-	ve·et	𐤅
and bases	a·da·ne·ha	𐤇𐤏𐤕𐤁

Exodus 35:16

Exodus 35:17

-	ve-et	𐤅𐤃	
and the curtain	ma-sakh	𐤌𐤏𐤕𐤍	
for the gate	sha-ar	𐤑𐤏𐤕	
of the courtyard	he·cha·tser	𐤇𐤏𐤕𐤓𐤕𐤕	
-	et	𐤅	Exodus 35:18
the tent pegs	yit-dot	𐤅𐤓𐤕	
for the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤌𐤍𐤓𐤕𐤕	
-	ve-et	𐤅𐤃	
[and]	yit-dot	𐤅𐤓𐤕	
for the courtyard	he·cha·tser	𐤇𐤏𐤕𐤓𐤕𐤕	
-	ve-et	𐤅𐤃	
along with their ropes	me·te·re·hem	𐤌𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
-	et	𐤅	Exodus 35:19
garments	big·de	𐤁𐤓𐤁𐤕	
and the woven	has·se·rad	𐤇𐤓𐤓𐤕	
for ministering	le·sha·ret	𐤇𐤓𐤓	
in the holy [place] —	baq·qo·desh	𐤁𐤓𐤕𐤓𐤕	
-	et	𐤅	
garments	big·de	𐤁𐤓𐤁𐤕	
both the holy	haq·qo·desh	𐤇𐤓𐤓𐤕	
for Aaron	le·a·ha·ron	𐤇𐤓𐤓𐤕	
the priest	hak·ko·hen	𐤇𐤓𐤓𐤕	
-	ve-et	𐤅𐤃	
and the garments	big·de	𐤁𐤓𐤁𐤕	
for his sons	va·naw	𐤅𐤓𐤓	
to serve as priests ”	le·kha·hen	𐤇𐤓𐤓	
withdrew	vay·ye·tse·u	𐤅𐤓𐤓𐤕	Exodus 35:20

Then the whole	kal	שׁל
congregation	a-dat	תַּדְּוּ
	be-ne	בְּנֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
from the presence	mil-liph-ne	מִלִּפְנֵי
of Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
came	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
And everyone	kal	שׁל
	eesh	אִישׁ
whose	a-sher	אֲשֶׁר
stirred him	ne-sa-o	נִסְּאֵה
heart	lib-bo	לִבּוֹ
and	ve-khol	וְכָל
whose	a-sher	אֲשֶׁר
prompted	na-de-vah	נִדְּבָה
spirit	ru-cho	רוּחוֹ
him	o-to	אֵת
and brought	he-vee-u	וַיָּבִיאוּ
-	et	אֵת
an offering	te-ru-mat	תְּרוּמַת
to the LORD	YHVH	יְהוָה
for the work	lim-le-khet	לַעֲשׂוֹת
on the Tent	o-hel	אֹהֶל
of Meeting	mo-w-ed	מוֹעֵד
for all	u-le-khal	לְכָל
its services	a-vo-da-to	עֲבוֹדָתוֹ
garments	u-le-vig-de	לְבִגְדָיו

Exodus 35:21

and for the holy	haq-qo-desh	שֶׁחֶסֶד	
came	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ	Exodus 35:22
both men	ha·a·na·sheem	אֲנָשִׁים	
and	al	וְ	
women	han·na·sheem	אֲנָשִׁים	
So all	kol	כָּל	
who had willing	ne·deev	רְצֵי	
hearts	lev	לֵב	
[and] brought	he·vee·u	וַיָּבִיאוּ	
brooches	chach	כַּחֲחִים	
and earrings	va·ne·zem	וְזָמִים	
rings	ve·tab·ba·at	תְּבִיבֹתַיִם	
and necklaces	ve·khu·maz	וְכַמָּתִים	
and all kinds	kal	כָּל	
jewelry	ke·lee	כֶּלִי	
of gold	za·hav	זָהָב	
And they all	ve·khal	וְכָל	
	eesh	אִישׁ	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
presented	he·neeph	וַיִּזְבְּחוּ	
as a wave offering	te·nu·phat	תְּנוּפַח	
their gold	za·hav	זָהָב	
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה	
Everyone	ve·khal	וְכָל	Exodus 35:23
	eesh	אִישׁ	
who	a·sher	אֲשֶׁר	
	nim·tsa	נִמְצָא	

had	it-to	יָתֵב
blue	te-khe-let	תְּכֵלֶת
purple	ve-ar-ga-man	אַרְגָּמָן
or scarlet yarn	ve-to-w-la-at	תֹּוֹלַעַת־עֹרֹת
	sha-nee	שָׁנִי
or fine linen	ve-shesh	שֵׁשׁ
goat hair	ve-iz-zeem	עֵיזִים
skins	ve-o-rot	עֹרֹת
ram	e-lim	עֵלִים
dyed red	me-ad-da-meem	מְאֵדָדָּמִים
	ve-o-rot	עֹרֹת
or articles of fine leather	te-cha-sheem	תְּחָשִׁים
brought them	he-vee-u	וָבָאוּ
And all	kal	כָּל
who could present	me-reem	מְרַעֲמִים
an offering	te-ru-mat	תְּרֻמָּה
of silver	ke-seph	כֶּסֶף
or bronze	u-ne-cho-shet	וְנַחְשֵׁת
brought	he-vee-u	וָבָאוּ
it	et	וְ
as a contribution	te-ru-mat	תְּרֻמָּה
to the LORD	YHVH	לַיהוָה
Also, everyone	ve-khol	כָּל־אִישׁ
who	a-sher	אִישׁ
had	nim-tsa	נִמְצָא
	it-to	יָתֵב
wood	a-tse	אֶת־עֵץ

acacia	shit-teem	מִשְׁתֵּימ
for any	le-khal	לְכָל
part	me-le-khet	מֵלֶכֶת
of the service	ha-a-vo-dah	הַאֲוֹדָה
brought it	he-vee-u	וָיָבִיאוּ
Every	ve-khal	כָּל
woman	ish-shah	אִשָּׁה
skilled	chakh-mat	חַכְמַת
	lev	לֵב
with her hands	be-ya-de-ha	בְּיָדֶיהָ
spun	ta-wu	וַיַּבְּרוּ
and brought	vay-ya-vee-u	וַיָּבִיאוּ
what she had spun :	mat-veh	מַתְּוֶה
-	et	וְ
blue	hat-te-khe-let	חַתְּתֵכֶלֶת
-	ve-et	וְ
purple	ha-ar-ga-man	הָאֲרָגָמָן
-	et	וְ
or scarlet yarn	to-w-la-at	תוֹוְלָאֵת
	hash-sha-nee	חֹשֶׁן
-	ve-et	וְ
or fine linen	hash-shesh	שֶׁשׁ
And all	ve-khal	כָּל
the skilled women	han-na-sheem	חַנְּנָשִׁים
whose	a-sher	אֲשֶׁר
were stirred	na-sa	נָסְאוּ
hearts	lib-ban	לִבָּם

Exodus 35:25

Exodus 35:26

-	o-ta-nah	וְתַנְה	
	be-cha-khe-mah	וְכַחֲמָה	
spun	ta-wu	וְעָוָה	
-	et	וְ	
the goat hair	ha-iz-zeem	וְעֵיזִים	
The leaders	ve-han-ne-si-im	וְהַנְּסִיִּים	Exodus 35:27
brought	he-vee-u	וְהָבִיאוּ	
-	et	וְ	
stones	av-ne	אֲבֵנִים	
onyx	hash-sho-ham	חַשְׁשׁוֹהָם	
-	ve-et	וְעֵת	
and gemstones	av-ne	אֲבֵנִים	
to mount	ham-mil-lu-eem	וְהִצְבִּיחֵם	
on the ephod	la-e-pho-wd	עַל־עֹפֹד	
and breastpiece	ve-la-cho-shen	עַל־חֹשֶׁן	
-	ve-et	וְעֵת	Exodus 35:28
as well as spices	hab-bo-sem	וְהַבֹּסֵם	
-	ve-et	וְעֵת	
and olive oil	hash-sha-men	שֶׁמֶן־זַיִת	
for the light	le-ma-o-wr	לְמִנְחָה	
oil	u-le-she-men	שֶׁמֶן־זַיִת	
for the anointing	ham-mish-chah	וְהַמִּשְׁחָה	
incense	ve-liq-to-ret	וְלִיקְטֹרֶת	
and for the fragrant	has-sam-meem	וְהַסַּמִּים	
So all	kal	כָּל	Exodus 35:29
the men	eesh	אֲנָשִׁים	
and women	ve-ish-shah	וְאִשָּׁה	

whose	a-sher	אִשֶׁר
prompted	na-dav	בָּאֵר
hearts	lib-bam	מִלְבָּב
them	o-tam	מֵהֶם
brought	le-ha-vee	בָּרָאֵם
for all	le-khal	לְכָל
the work	ham-me-la-khah	מֵעֵמֶלְכֶם
that	a-sher	אִשֶׁר
had commanded them	tsiw-vah	אָמַרְתִּים
the LORD	YHVH	אֱלֹהֵינוּ
to do	la-a-so-wt	לַעֲשׂוֹת
through	be-yad	בְּיַד
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
-	he-vee-u	וְעַבְדֵּנוּ
	ve-ne	בְּנֵינוּ
of the Israelites	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
a freewill offering	ne-da-vah	תְּרוּמָה
to the LORD	la-YHVH	לְאֱלֹהֵינוּ
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Then Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
to	el	אֱלֹהִים
the Israelites	be-ne	בְּנֵינוּ
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
“ See	re-u	וַיַּרְא
has called	qa-ra	בְּרָאֵהוּ
the LORD	YHVH	אֱלֹהֵינוּ
by name	be-shem	מִשְׁמֵם

Bezalel	be-tsal-el	בצלאל	
son	ben	בן	
of Uri	u-ree	אורי	
the son	ben	בן	
of Hur	chur	חור	
of the tribe	le-mat-teh	למטת	
of Judah	ye-hu-dah	יהודה	
And He has filled	vay-mal-le	וילמל	Exodus 35:31
him	o-to	אתו	
with the Spirit	ru-ach	רוח	
of God	e-lo-heem	אלהים	
with skill	be-cha-khe-mah	בכחמה	
ability	bit-vu-nah	ביתונה	
and knowledge	u-ve-da-at	ובדעת	
in all kinds	u-ve-khal	בכל	
of craftsmanship	me-la-khah	מלאכה	
to design	ve-lach-shov	לבחש	Exodus 35:32
artistic	ma-cha-sha-vot	מבשרות	
works	la-a-sot	לעשות	
in gold	baz-za-hav	בזהב	
silver	u-vak-ke-seph	וכסף	
and bronze	u-van-ne-cho-shet	ובנחושת	
to cut	u-va-cha-ro-shet	ובחרש	Exodus 35:33
gemstones	e-ven	אבנים	
for settings	le-mal-lot	למלות	
and to carve	u-va-cha-ro-shet	ובחרש	
wood	ets	עץ	

so that he may be a	la·a·so·wt	לַאֲסוֹוֹת
master		
of every	be·khal	כָּל־
craft	me·le·khet	מְלָכֶת
artistic	ma·cha·sha·vet	מַחֲשָׁוֶת
the ability to teach	u·le·ho·w·rot	לְעוֹלָמוֹת
others		
has given	na·tan	נָתַן
And [the LORD]	be·lib·bo	בְּלִבּוֹ
both him	hu	וְאֵת
and Oholiab	ve·a·ho·lee·av	אֶת־אֹהֵלִיָּאֵב
son	ben	בְּנוֹ
of Ahisamach	a·chee·sa·makh	אֶת־אַחִישַׁמַּח
of the tribe	le·mat·teh	לְמַטֵּה
of Dan	dan	דָּן
He has filled	mil·le	מִלְלָהּ
them	o·tam	וְאֵת־
with skill	cha·khe·mat	חֲכָמָה
	lev	לֵוִי
to do	la·a·so·wt	לַאֲסוֹוֹת
all kinds	kal	כָּל־
of work	me·le·khet	מְלָכֶת
as engravers	cha·rash	חַרְשֵׁי־
designers	ve·cho·shev	בְּנוֹתֵי־
embroiderers	ve·ro·qem	מְרוֹקְמֵי־
in blue	bat·te·khe·let	בְּצִבְאוֹתֵי־
purple	u·va·ar·ga·man	וְבָרְמָלִים־
and scarlet yarn	be·to·w·la·at	בְּצִבְאוֹתֵי־
	hash·sha·nee	חֲשֵׁי־

Exodus 35:34

Exodus 35:35

and fine linen	u·vash·shesh	וּבַשֵּׁשׁ
and as weavers —	ve·o·reg	וְעֹרֵגִים
as artistic designers	o·se	וְעֹשֵׂי
of every kind	kal	כָּל
of craft [“”]	me·la·khah	מְלָכָה
	ve·cho·she·ve	וְעֹשֵׂי
	ma·cha·sha·vot	מַחֲשָׁוֹת
are to carry out	ve·a·sah	וְעָשׂוּ
[“”] So Bezalel	ve·tsal·el	וְבִצְלֵל
Oholiab	ve·a·ho·lee·av	וְאוֹהִיָּאֵב
and every	ve·khol	כָּל
person	eesh	אִישׁ
skilled	cha·kham	מְחָכְמִים
	lev	לֵוִי
-	a·sher	אֲשֶׁר
has given	na·tan	נָתַן
[who]	YHVH	יְהוָה
skill	chakh·mah	חָכְמָה
and ability	u·te·vu·nah	וְעִצְמוֹתָם
them	ba·hem·mah	בְּחֵמָתָם
to know	la·da·at	לְדַעַת
how to perform	la·a·sot	לְעֹשׂוֹת
-	et	אֵת
all	kal	כָּל
the work	me·le·khet	מְלָכָה
of constructing	a·vo·dat	אֲבוֹדָה
the sanctuary ”	haq·qo·desh	הַקֹּדֶשׁ

Exodus 36:1

everything	le-khol	לש
-	a-sher	אל
commanded	tsiw-vah	ציוו
by the LORD	YHVH	יהוה
summoned	vay-yiq-ra	וַיִּקְרָא
Then Moses	mo-sheh	משה
	el	אל
Bezalel	be-tsal·'ēl	בצלאל
	ve-el	ועל
Oholiab	a·ho-lee-av	אחיהאב
	ve-el	ועל
and every	kal	ל
person	eesh	איש
skilled	cha-kham	מלאכה
	lev	לב
whom	a-sher	אל
had gifted	na-tan	נתן
the LORD	YHVH	יהוה
—	chakh·mah	חכמה
	be-lib·bo	בלבו
everyone	kol	ל
whose	a-sher	אל
stirred him	ne-sa-o	נסאו
heart	lib·bo	לבו
to come	le-qa-re-vah	לְקַרְוָה
	el	אל
the work	ham·me·la-khah	מלאכה

Exodus 36:2

and do	la·a·sot	לָאֵסוֹט	
-	o·tah	וְתָה	
They received	vay·yiq·chu	וַיִּקְחוּ	Exodus 36:3
from	mil·liph·ne	מִלִּפְנֵי	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	et	וְ	
all	kal	כָּל	
the contributions	hat·te·ru·mah	הַתְּרוּמָה	
that	a·sher	אֲשֶׁר	
had brought	he·vee·u	וַיָּבִיאוּ	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
to carry out	lim·le·khet	לְעֵשֶׂה	
the service	a·vo·dat	אֲבוֹדָה	
the sanctuary	haq·qo·desh	הַקֹּדֶשׁ	
of constructing	la·a·sot	לָאֵסוֹט	
-	o·tah	וְתָה	
Meanwhile, the people	ve·hem	וְהֵם	
continued to bring	he·vee·u	וַיָּבִיאוּ	
	e·law	עֲלֵיהֶם	
	o·wd	אֲדָוָה	
freewill offerings	ne·da·vah	נְדָבָה	
morning	bab·bo·qer	בַּבֹּקֶר	
after morning	bab·bo·qer	בַּבֹּקֶר	
left	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ	Exodus 36:4
so that all	kal	כָּל	
the skilled craftsmen	ha·cha·kha·meem	הַחֹכְמִים	

who were doing	ha-o-seem	ጠጋሠዐደ
-	et	ተ
all	kal	ሥ
the work	me-le-khet	ተሠሪገጠ
on the sanctuary	haq-qo-desh	ሠሐ-ዐ-ደ
-	eesh	ሠላ
-	eesh	ሠላ
their work	mim-me-lakh-to	ሂተሠሪገጠጠ
-	a-sher	ደሠሪ
-	hem-mah	ደጠደ
	o-seem	ጠጋሠዐ
and said	vay-yo-me-ru	ሂደጠሪላ
to	el	ሥ
Moses	mo-sheh	ደሠጠ
	le-mor	ደጠሪ
more	mar-beem	ጠጋሠሪጠ
“ The people	ha-am	ጠዐደ
are bringing	le-ha-vee	ሪሠሪደ
than enough	mid-de	ሠሪጠ
for doing	ha-a-vo-dah	ደሪሠዐደ
the work	lam-me-la-khah	ደሠሪገጠ
-	a-sher	ደሠሪ
has commanded	tsiw-vah	ደሂዐ
the LORD	YHVH	ደሂደሠ
to do ”	la-a-sot	ተሠዐሥ
us	o-tah	ደተ
had given an order	vay-tsaw	ሂዐሠላ

Exodus 36:5

Exodus 36:6

After Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
they sent	vay·ya·a·vee·ru	וַיִּשְׁלְחוּ
a proclamation	qo·wl	קוֹל
throughout the camp :	bam·ma·cha·neh	בְּמַחֲנֵה
	le·mor	לְמוֹר
man	eesh	אִישׁ
or woman	ve-ish·shah	וְאִשְׁתּוֹ
“ No	al	אֵל
should make	ya·a·su	יֵאָסֶה
else	o·wd	אֲדָוָה
anything	me·la·khah	מֵעֵלֶיךָ
as an offering	lit·ru·mat	לִטְרוֹמַת
for the sanctuary ”	haq·qo·desh	הַקֹּדֶשׁ
were restrained	vay·yik·ka·le	וַיִּכְלְאוּ
So the people	ha·am	הָעָם
from bringing more	me·ha·vee	מֵעַתָּה
the work	ve·ham·me·la·khah	וְהַמְעֵלֶיךָ
since what they	ha·ye·tah	הַיְהִי
already had		
than enough	day·yam	דַּי־יָמָא
all	le·khal	לְכָל
	ham·me·la·khah	הַמְעֵלֶיךָ
to perform	la·a·so·wt	לְאֵסֹוֹת
-	o·tah	וְאֵתָּה
was more	ve·ho·w·ter	וְהוּוֹתֵר
among the workmen	vay·ya·a·su	וַיִּשְׁלְחוּ
All	khal	כָּל
the skilled craftsmen	cha·kham	חַכְמָיִם

Exodus 36:7

Exodus 36:8

	lev	𐤋
made	be-o-se	𐤁𐤍𐤓
	ham-me-la-khah	𐤇𐤍𐤌𐤁𐤅𐤀
-	et	𐤅
for the tabernacle	ham-mish-kan	𐤇𐤍𐤌𐤁𐤅
the ten	e-ser	𐤅𐤓
curtains	ye-ree-ot	𐤅𐤓𐤅
linen	shesh	𐤍𐤍
of finely spun	ma-she-zar	𐤇𐤍𐤓𐤅
as well as blue	u-te-khe-let	𐤅𐤓𐤅
purple	ve-ar-ga-man	𐤅𐤓𐤅
and scarlet yarn	ve-to-w-la-at	𐤅𐤓𐤅
	sha-nee	𐤍𐤍
with cherubim	ke-ru-veem	𐤅𐤓𐤅
worked into them	ma-a-seh	𐤅𐤓𐤅
skillfully	cho-shev	𐤅𐤓𐤅
They were made	a-sah	𐤅𐤓𐤅
-	o-tam	𐤅𐤓𐤅
long	o-rekh	𐤅𐤓𐤅
curtain	hay-ree-ah	𐤅𐤓𐤅
Each	ha-a-chat	𐤅𐤓𐤅
was twenty-eight	she-mo-neh	𐤅𐤓𐤅
	ve-es-reem	𐤅𐤓𐤅
cubits	ba-am-mah	𐤅𐤓𐤅
wide	ve-ro-chav	𐤅𐤓𐤅
[and] four	ar-ba	𐤅𐤓𐤅
cubits	ba-am-mah	𐤅𐤓𐤅

-	hay-ree-ah	וּתְּחִלָּה	
-	ha-e-chat	חֲמִשָּׁה	
size	mid-dah	מִדָּה	
[were] the same	a-chat	אֶחָד	
all	le-khal	לְכָל	
the curtains	hay-ree-ot	תְּחִלָּה	
And he joined	vay-chab-ber	וַיַּחֲבֹד	Exodus 36:10
-	et	וְ	
five	cha-mesh	חֲמִשָּׁה	
of the curtains	hay-ree-ot	תְּחִלָּה	
	a-chat	אֶחָד	
together	el	יָדָה	
	e-chat	אֶחָד	
and the other five	ve-cha-mesh	חֲמִשָּׁה	
-	ye-ree-ot	תְּחִלָּה	
he joined	chib-bar	וַיַּחֲבֹד	
	a-chat	אֶחָד	
as well	el	יָדָה	
	e-chat	אֶחָד	
He made	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ	Exodus 36:11
loops	lul-ot	לִלְוִי	
of blue [material]	te-khe-let	תְּכֵלֶת	
on	al	עַל	
the edge	se-phat	פִּי	
curtain	hay-ree-ah	וּתְּחִלָּה	
in the first	ha-e-chat	חֲמִשָּׁה	
of the end	miq-qa-tсах	מִקְצֵה	

set	bam·mach·ba·ret	בַּמַּחְבֵּרֵת
	ken	כֵּן
and also	a·sah	וְאִשָּׁה
	bis·phat	בִּסְפָתָהּ
curtain	hay·ree·ah	וְהָיְרֵאָה
on the end	haq·qee·tso·w·nah	וְהָיְתָה עַל־הַקֵּצֵה
set	bam·mach·be·ret	בַּמַּחְבֵּרֵת
in the second	hash·she·neet	בַּשֵּׁנִי
fifty	cha·mish·sheem	חֲמִישִׁים
loops	lu·la·ot	לִלְוִי
He made	a·sah	וְאִשָּׁה
curtain	bay·ree·ah	וְהָיְרֵאָה
on one	ha·e·chat	בְּחֵצֵהָ
and fifty	va·cha·mish·sheem	וְחֲמִישִׁים
loops	lu·la·ot	לִלְוִי
	a·sah	וְאִשָּׁה
on the end	biq·tseh	וְהָיְתָה עַל־הַקֵּצֵה
curtain	hay·ree·ah	וְהָיְרֵאָה
-	a·sher	וְאִשֶּׁר
set	bam·mach·be·ret	בַּמַּחְבֵּרֵת
of the second	hash·she·neet	בַּשֵּׁנִי
lined up	maq·bee·lot	בְּקִבְלֵהָ
so that the loops	hal·lu·la·ot	לִלְוִי
one	a·chat	בְּחֵצֵהָ
opposite	el	לְעֵבֶר
another	e·chat	בְּחֵצֵהָ
He also made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ

Exodus 36:12

Exodus 36:13

fifty	cha·mish·sheem	מַחֲשָׁמִים
clasps	qar·se	קָרְסֵי
gold	za·hav	זָהָב
to join	vay·chab·ber	וַיַּחַבְּבֵם
-	et	וְ
the curtains	hay·ri·ot	הַיְרֵי־וְ
	a·chat	אֶחָד
together	el	וְ
	a·chat	אֶחָד
	baq·qe·ra·seem	מַחֲקֵרְסֵי־בָּ
was	vay·hee	וַיְהִי־
so that the tabernacle	ham·mish·kan	הַשְּׂמֵרָה
a unit	e·chad	אֶחָד
He then made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
curtains	ye·ree·ot	יְרֵי־וְ
of goat hair	iz·zeem	מֵעֵי־זֵם
for the tent	le·o·hel	לְאֹהֶל
over	al	וְ
the tabernacle —	ham·mish·kan	הַשְּׂמֵרָה
eleven	ash·te	אֶשְׁתֵּי
	es·reh	עֶשְׂרֵה
curtains	ye·ree·ot	יְרֵי־וְ
in all	a·sah	אֶשְׁתֵּי
-	o·tam	וְ
long	o·rekh	וְ
-	hay·ree·ah	וְיְרֵי־וְ
-	ha·a·chat	אֶחָד

Exodus 36:14

Exodus 36:15

thirty	she-lo-sheem	מֵשָׁלֹשִׁים
cubits	ba-am-mah	אֲמָמָה
and four	ve-ar-ba	וָאַרְבָּעָה
cubits	am-mo-wt	אֲמָמוֹת
wide	ro-chav	רוֹחָב
-	hay-ree-ah	הָיְרֵי־אֵהָרָב
Each	ha-e-chat	הָאֵחָד
size —	mid-dah	מִדָּה
was the same	a-chat	אֵחָד
of the eleven	le-ash-te	לְאַשְׁתֵּי־עָשָׂר
	es-reh	עֶשְׂרֵי
curtains	ye-ree-ot	יְרֵיעוֹת
He joined	vay-chab-ber	וַיַּחַבֵּב
-	et	אֵת
five	cha-mesh	חָמֵשׁ
of the curtains	hay-ree-ot	יְרֵיעוֹת
into one set	le-vad	לְבַד
-	ve-et	וְעִתָּה
six	shesh	שֵׁשׁ
and the other	hay-ree-ot	יְרֵיעוֹת
into another	le-vad	לְבַד
He made	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ
loops	lu-la-ot	לִלְוָאוֹת
fifty	cha-mish-sheem	חֲמִשָּׁשׁ־עָשָׂר
along	al	אֶל
the edge	se-phot	סֵפֶת
curtain	hay-ree-ah	יְרֵיעוֹת

Exodus 36:16

Exodus 36:17

of the end	haq-qee-tso-nah	𐤇𐤓𐤕𐤔𐤏𐤏𐤓
in the first set	bam-mach-ba-ret	𐤁𐤌𐤓𐤕𐤁𐤓𐤕
and fifty	va-cha-mish-sheem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
loops	lu-la-ot	𐤌𐤕𐤌
	a-sah	𐤀𐤔𐤀
along	al	𐤀𐤌
the edge	se-phot	𐤔𐤏𐤕
of the corresponding curtain	hay-ree-ah	𐤇𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
set	ha-cho-ve-ret	𐤇𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
in the second	hash-she-neet	𐤇𐤓𐤕𐤕𐤕
He also made	vay-ya-as	𐤕𐤕𐤕𐤕
clasps	qar-se	𐤕𐤕𐤕
bronze	ne-cho-shet	𐤕𐤕𐤕𐤕
fifty	cha-mish-sheem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
together	le-chab-ber	𐤌𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕
to join the tent	ha-o-hel	𐤇𐤓𐤕𐤕
	lih-yot	𐤌𐤕𐤕
as a unit	e-chad	𐤀𐤕𐤀
Additionally, he made	vay-ya-as	𐤕𐤕𐤕𐤕
a covering	mikh-seh	𐤌𐤕𐤕𐤕
for the tent	la-o-hel	𐤌𐤕𐤕𐤕
skins	o-rot	𐤀𐤓𐤕
of ram	e-leem	𐤀𐤌𐤕
dyed red	me-ad-da-meem	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
a covering	u-mikh-seh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 36:18

Exodus 36:19

		o·rot	𐤅𐤓𐤕	
of fine leather	te·cha·sheem		𐤓𐤕𐤔𐤗𐤓𐤕	
and over that	mil·ma·e·lah		𐤓𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
Next, he constructed	vay·ya·as		𐤗𐤕𐤔𐤗	Exodus 36:20
-	et		𐤕	
frames	haq·qe·ra·sheem		𐤓𐤕𐤔𐤗𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕	
for the tabernacle	lam·mish·kan		𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
wood	a·tse		𐤔𐤕𐤕𐤓𐤕	
of acacia	shit·teem		𐤓𐤕𐤔𐤗	
upright	o·me·deem		𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
[was] ten	e·ser		𐤓𐤕	Exodus 36:21
cubits	'am·mo·wt		𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
long	o·rekh		𐤗𐤓𐤕	
Each frame	haq·qa·resh		𐤗𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕	
and a cubit	ve·am·mah		𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
and a half	va·cha·tsee		𐤔𐤕𐤕𐤓𐤕	
	ha·am·mah		𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
wide	ro·chav		𐤕𐤓𐤕	
	haq·qe·resh		𐤗𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕	
	ha·e·chad		𐤓𐤕𐤓𐤕	
Two	she·te		𐤔𐤕	Exodus 36:22
tenons	ya·dot		𐤕𐤓	
frame	laq·qe·resh		𐤗𐤓𐤕𐤕𐤓𐤕	
each	ha·e·chad		𐤓𐤕𐤓𐤕	
were connected	me·shul·la·vot		𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
other	a·chat		𐤕𐤓	
to	el		𐤓	

for each	e·chat	𐤀𐤓𐤕𐤔	
in this way	ken	𐤍𐤖	
He made	a·sah	𐤀𐤖𐤓	
all	le·khol	𐤅𐤖𐤅	
the frames	qar·she	𐤒𐤀𐤖𐤓𐤔	
of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤖𐤖𐤓𐤕𐤀	
He constructed	vay·ya·as	𐤕𐤕𐤕𐤔	Exodus 36:23
-	et	𐤕𐤔	
-	haq·qe·ra·sheem	𐤇𐤕𐤕𐤕𐤓𐤔	
of the tabernacle	lam·mish·kan	𐤍𐤖𐤖𐤓𐤕𐤀	
twenty	es·reem	𐤇𐤖𐤕𐤕𐤕	
frames	qe·ra·sheem	𐤒𐤀𐤖𐤓𐤔	
side	liph·at	𐤅𐤕𐤕𐤕	
for the south	ne·gev	𐤍𐤕𐤕	
	te·ma·nah	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕	
forty	ve·ar·ba·eem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Exodus 36:24
bases	ad·ne	𐤀𐤕𐤕	
silver	khe·seph	𐤕𐤕𐤕	
[with]	a·sah	𐤀𐤖𐤓	
to put under	ta·chat	𐤕𐤕𐤕	
the twenty	es·reem	𐤇𐤖𐤕𐤕𐤕	
frames —	haq·qe·ra·sheem	𐤇𐤕𐤕𐤕𐤓𐤔	
two	she·ne	𐤓𐤕𐤕	
bases	a·da·neem	𐤀𐤕𐤕	
-	ta·chat	𐤕𐤕𐤕	
for each frame	haq·qe·resh	𐤇𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕	
one	ha·e·chad	𐤇𐤕𐤕𐤕	

-	lish·te	ሂተሠሐ	
-	ye·do·taw	ሂድተሐድ	
-	u·she·ne	ሂነሠሂ	
-	a·da·neem	ሐድነሐድ	
under	ta·chat	ተሐተ	
-	haq·qe·resh	ሠላ-ዳረሰ	
each	ha·e·chad	ሐሐዳረሰ	
-	lish·te	ሂተሠሐ	
tenon	ye·do·taw	ሂድተሐድ	
side	u·le·tse·la	ዕረሐሠሐ	Exodus 36:25
of the tabernacle	ham·mish·kan	ሐሠሠሐዳረሰ	
For the second	hash·she·neet	ተሂነሠሰ	
side	liph·at	ተሐ-ዕረሐ	
the north	tse·pho·wn	ሐሂ-ዕረሐ	
he made	a·sah	ሰሠዕ	
twenty	es·reem	ሐድነሠዕ	
frames	qe·ra·sheem	ሐድሠሠ-ዳረሰ	
and forty	ve·ar·ba·eem	ሐድ-ዕረሐ-ሐድነሠሂ	Exodus 36:26
bases —	ad·ne·hem	ሐዳረሰ-ነሐድ	
silver	ka·seph	ዕቆሠ	
two	she·ne	ሂነሠ	
bases	a·da·neem	ሐድነሐድ	
under	ta·chat	ተሐተ	
-	haq·qe·resh	ሠላ-ዳረሰ	
-	ha·e·chad	ሐሐዳረሰ	
-	u·she·ne	ሂነሠሂ	
-	a·da·neem	ሐድነሐድ	

-	ta·chat	†‡†	
frame	haq·qe·resh	𐤇𐤍𐤏𐤔	
each	ha·e·chad	𐤇𐤍𐤏𐤔	
for the rear	u·le·yar·ke·te	𐤅𐤋𐤍𐤏𐤔	Exodus 36:27
of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤍𐤏𐤔	
the west side	yam·mah	𐤅𐤍𐤏	
He made	a·sah	𐤅𐤍𐤏	
six	shish·shah	𐤅𐤍𐤏	
frames	qe·ra·sheem	𐤍𐤏𐤔𐤍𐤏	
two	u·she·ne	𐤅𐤍𐤏	Exodus 36:28
frames	qe·ra·sheem	𐤍𐤏𐤔𐤍𐤏	
[and]	a·sah	𐤅𐤍𐤏	
corners	lim·quts·ot	†𐤏𐤏𐤏𐤍	
of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤍𐤏𐤔	
for the two back	bay·yar·kha·ta·yim	𐤅𐤋𐤍𐤏𐤔	
-	ve·ha·yu	𐤅𐤍𐤏	Exodus 36:29
coupled together	to·w·a·mim	𐤍𐤏𐤔𐤍𐤏	
from bottom	mil·le·mat·tah	𐤅𐤍𐤏	
	ve·yach·daw	𐤅𐤍𐤏	
	yih·yu	𐤅𐤍𐤏	
	tam·meem	𐤍𐤏𐤔𐤍𐤏	
to	el	𐤅	
top	ro·sho	𐤅𐤍𐤏	
and fitted into	el	𐤅	
ring	hat·tab·ba·at	†𐤏𐤏𐤏	
a single	ha·e·chat	†‡†	
in this way	ken	𐤅	

He made	a·sah	אֶשָׁה	
both	lish·ne·hem	מִלִּישָׁנָם	
-	lish·ne	לִישָׁנָם	
corners	ham·miq·tso·ot	אַרְבַּע־מִקְצוֹתָם	
So there were	ve·ha·yu	וַיְהִי־כֵן	Exodus 36:30
eight	she·mo·nah	שְׁמוֹנָה	
frames	qe·ra·sheem	מַרְבְּעֵיהֶם	
bases —	ve·ad·ne·hem	מִלְבָּשֵׁיהֶם	
silver	ke·seph	כֶּסֶף	
and sixteen	shish·shah	שִׁשָּׁה־עָשָׂר	
	a·sar	אַרְבָּעִים	
-	a·da·neem	מֵאַדָּנֵיהֶם	
two	she·ne	שְׁנַיִם	
	a·da·neem	מֵאַדָּנֵיהֶם	
	she·ne	שְׁנַיִם	
	a·da·neem	מֵאַדָּנֵיהֶם	
under	ta·chat	תַּחַת	
frame	haq·qe·resh	מַסְבֵּי־הָרֶשֶׁת	
each	ha·e·chad	אֶחָד־מֵהֶם	
He also made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	Exodus 36:31
crossbars	be·ree·che	בָּרֵיחַ־הַבָּרֵיחַ	
wood	a·tse	אֶתְרוֹגִים	
of acacia	shit·teem	מֵעֵץ־שִׁטִּים	
five	cha·mish·shah	חֲמִשָּׁה־עָשָׂר	
for the frames	le·qar·she	לְמַרְבְּעֵיהֶם	
side	tse·la	צֵלָה	
of the tabernacle	ham·mish·kan	מִמִּשְׁכַּן־הָאֵלֹהִים	

on one	ha·e·chat	𐤇𐤁𐤀𐤄𐤕𐤁	
five	va·cha·mish·shah	𐤅𐤁𐤕𐤁𐤌𐤍𐤍𐤍𐤏	Exodus 36:32
-	ve·ree·chim	𐤅𐤂𐤏𐤏𐤕𐤍𐤏	
for [those]	le·qar·she	𐤋𐤂𐤏𐤏𐤕𐤍𐤏	
side	tse·la	𐤕𐤏𐤋𐤁	
-	ham·mish·kan	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
on the other	hash·she·neet	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
and five	va·cha·mish·shah	𐤅𐤁𐤕𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
-	ve·ree·chim	𐤅𐤂𐤏𐤏𐤕𐤍𐤏	
for those	le·qar·she	𐤋𐤂𐤏𐤏𐤕𐤍𐤏	
of the tabernacle	ham·mish·kan	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
on the rear side	lay·yar·kha·ta·yim	𐤋𐤁𐤏𐤏𐤕𐤁𐤕𐤁𐤏𐤏𐤍	
to the west	yam·mah	𐤅𐤏𐤍𐤁	
He made	vay·ya·as	𐤅𐤏𐤍𐤁𐤏	Exodus 36:33
-	et	𐤕𐤏	
crossbar	hab·be·ree·ach	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
the central	hat·tee·khon	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
to run through	liv·ro·ach	𐤋𐤂𐤏𐤏𐤕𐤍𐤏	
the center	be·to·wkh	𐤅𐤏𐤍𐤁	
of the frames	haq·qe·ra·sheem	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
from	min	𐤍𐤏	
one end	haq·qa·tseh	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
to	el	𐤕𐤏	
the other	haq·qa·tseh	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
And	ve·et	𐤕𐤏	Exodus 36:34
the frames	haq·qe·ra·sheem	𐤇𐤁𐤁𐤌𐤍𐤍𐤏	
he overlaid	tsip·pah	𐤕𐤏𐤏𐤍	

with gold	za·hav	צָהָב
-	ve·et	וְעִתִּי
rings	tab·be·o·tam	מִתְּחִילָתָם
and made	a·sah	וַיַּעַשׂ
gold	za·hav	צָהָב
to hold	bat·teem	מִתְּחִילָתָם
the crossbars	lab·be·ree·chim	מִתְּחִילָתָם
He also overlaid	vay·tsaph	וַיִּצַף
-	et	וְעִתִּי
the crossbars	hab·be·ree·chim	מִתְּחִילָתָם
with gold	za·hav	צָהָב
Next, he made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
-	et	וְעִתִּי
the veil	hap·pa·ro·khet	כַּתְמֵן
[of] blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת
	sha·nee	שָׁנִי
linen	ve·shesh	וְשֵׁשׁ
and finely spun	ma·she·zar	רֵיזָה
worked [into it]	ma·a·seh	וַיַּעַשׂ
skillfully	cho·shev	בְּחָכְמָה
-	a·sah	וַיַּעַשׂ
-	o·tah	וְעִתָּהּ
[with] cherubim	ke·ru·veem	מִתְּחִילָתָם
He also made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
for it	lah	לָהּ

Exodus 36:35

Exodus 36:36

four	ar·ba·ah	𐤀𐤁𐤁𐤀
posts	am·mu·de	𐤀𐤎𐤍𐤁𐤀
of acacia wood	shit·teem	𐤍𐤔𐤏𐤍
and overlaid them	vay·tsap·pem	𐤕𐤕𐤔𐤕𐤓𐤕
with gold	za·hav	𐤆𐤀𐤕
hooks	va·ve·hem	𐤕𐤕𐤕𐤕
along with gold	za·hav	𐤕𐤕𐤕
and he cast	vay·yi·tsoq	𐤕𐤕𐤕𐤕
for the posts	la·hem	𐤕𐤕
four	ar·ba·ah	𐤀𐤁𐤁𐤀
bases	ad·ne	𐤀𐤁𐤁
silver	kha·seph	𐤕𐤕𐤕
he made	vay·ya·as	𐤕𐤕𐤕
a curtain	ma·sakh	𐤕𐤕𐤕
For the entrance	le·phe·tach	𐤕𐤕𐤕
to the tent	ha·o·hel	𐤕𐤕𐤕
with blue	te·khe·let	𐤕𐤕𐤕
purple	ve·ar·ga·man	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	𐤕𐤕𐤕𐤕
	sha·nee	𐤕𐤕𐤕
linen	ve·shesh	𐤕𐤕𐤕
and finely spun	ma·she·zar	𐤕𐤕𐤕𐤕
	ma·a·seh	𐤕𐤕𐤕𐤕
embroidered	ro·qem	𐤕𐤕𐤕
together with	ve·et	𐤕𐤕
posts	am·mu·daw	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
five	cha·mish·shah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Exodus 36:37

Exodus 36:38

-	ve-et	וַעֲ
and their hooks	va-ve-hem	מִוֵּתֵיהֶם
He overlaid	ve-tsip-pah	וְצִפֵּהוּ
the tops	ra-she-hem	מִוֵּתֵיהֶם
of the posts and their bands	va-cha-shu-qe-hem	מִוֵּתֵיהֶם וְצִפֵּהוּ
with gold	za-hav	זָהָב
bases	ve-ad-ne-hem	מִוֵּתֵיהֶם
and their five	cha-mish-shah	חֲמִשָּׁה
were bronze	ne-cho-shet	נְחֹשֶׁת
to construct	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ
Bezalel went on	be-tsal-el	בְּצַלְאֵל
-	et	וְ
the ark	ha-a-ron	אֲרוֹן
wood	a-tse	עֵץ
of acacia	shit-teem	שִׁטִּים
two	am-ma-ta-yim	אֲמָתַיִם
and a half cubits	va-che-tsee	וְחֵטְאֵי
long	a-re-ko	אַרְכּוֹ
a cubit	ve-am-mah	וְאַמָּה
and a half	va-che-tsee	וְחֵטְאֵי
wide	ra-che-bo	רָחְבּוֹ
and a cubit	ve-am-mah	וְאַמָּה
and a half	va-che-tsee	וְחֵטְאֵי
high	qo-ma-to	קוֹמָתוֹ
He overlaid	vay-tsap-pe-hu	וַיַּצֵּפֵהוּ
gold	za-hav	זָהָב
it with pure	ta-ho-wr	תְּהִי עִם

Exodus 37:1

Exodus 37:2

both inside	mib·ba·yit	‫מִבְּבַיִת׃	
and out	u·mi·chuts	וּמִיְצֵיט׃	
and made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	
	lo	לֹ	
molding	zer	זֵר	
a gold	za·hav	זָהָב	
around it	sa·veev	סָבִיב	
And he cast	vay·yi·tsoq	וַיִּצְוֶה	Exodus 37:3
	lo	לֹ	
four	ar·ba	אַרְבָּע	
rings	tab·be·ot	תְּבִיטוֹת	
gold	za·hav	זָהָב	
for	al	לְ	
its four	ar·ba	אַרְבָּע	
feet	pa·a·mo·taw	פְּאַמּוֹתָיו	
two	u·she·te	וּשְׁתֵּי	
rings	tab·ba·ot	תְּבִיטוֹת	
on	al	לְ	
side	tsal·o	צִדוֹ	
one	ha·e·chat	הָאֶחָד	
and two	u·she·te	וּשְׁתֵּי	
-	tab·ba·o·wt	תְּבִיטוֹת	
on	al	לְ	
-	tsal·o	צִדוֹ	
the other	hash·she·neet	הַשֵּׁנִי	
Then he made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	Exodus 37:4
poles	bad·de	בַּדָּבָיִם	

wood	a-tse	ⲭⲟⲛⲟ	
of acacia	shit-teem	ⲙⲓⲭⲁⲱ	
and overlaid	vay-tsaph	ⲟⲛⲭⲏⲩ	
them	o-tam	ⲙⲓⲧⲁ	
with gold	za-hav	Ⲫⲁⲩⲁ	
He inserted	vay-ya-ve	ⲩⲁⲩⲏⲩ	Exodus 37:5
-	et	ⲧⲁ	
the poles	hab-bad-deem	ⲙⲓⲭⲁⲩⲁⲩⲁ	
into the rings	bat-tab-ba-ot	ⲧⲁⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
on	al	Ⲛⲟ	
the sides	tsal-ot	ⲧⲁⲩⲁⲩⲁ	
of the ark	ha-a-ron	ⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
in order to carry	la-set	ⲧⲁⲩⲁⲩⲁ	
-	et	ⲧⲁ	
[it]	ha-a-ron	ⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
He constructed	vay-ya-as	ⲱⲟⲩⲏⲩ	Exodus 37:6
a mercy seat	kap-po-ret	ⲧⲁⲩⲁⲩⲁ	
gold	za-hav	Ⲫⲁⲩⲁ	
of pure	ta-ho-wr	ⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
two	am-ma-ta-yim	ⲙⲓⲭⲁⲩⲁⲩⲁ	
and a half cubits	va-che-tsee	ⲭⲁⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
long	a-re-kah	ⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
and a cubit	ve-am-mah	ⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
and a half	va-che-tsee	ⲭⲁⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
wide	ra-che-bah	ⲩⲁⲩⲁⲩⲁ	
He made	vay-ya-as	ⲱⲟⲩⲏⲩ	Exodus 37:7
two	she-ne	ⲭⲁⲩⲁ	

cherubim	khe·ru·veem	מְכַרְבִּימ	
gold	za·hav	זָהָב	
of hammered	miq·shah	מִשְׁחָה	
-	a·sah	אֶסָּה	
-	o·tam	וְתָם	
[at the]	mish·she·ne	מִשְׁשֵׁנֶה	
ends	qe·tso·wt	קִצְוֹתַי	
of the mercy seat	hak·kap·po·ret	כַּסֵּי הַרַחֲמִים	
cherub	ke·ruv	כְּרֻב	Exodus 37:8
one	e·chad	אֶחָד	
end	miq·qa·tsah	מִקְצָה	
on one	miz·zeh	מִזְזֵה	
-	u·khe·ruv	וְכַרְבִּיב	
and one	e·chad	אֶחָד	
-	miq·qa·tsah	מִקְצָה	
on the other	miz·zeh	מִזְזֵה	
-	min	מִן	
-	hak·kap·po·ret	כַּסֵּי הַרַחֲמִים	
[all] made	a·sah	אֶסָּה	
-	et	וְ	
	hak·ke·ru·veem	מְכַרְבִּימ	
-	mish·she·ne	מִשְׁשֵׁנֶה	
[from one piece of gold]	qits·wo·to	מִקְצַת זָהָב	
-	vay·yih·yu	וַיִּהְיוּ	Exodus 37:9
And the cherubim	hak·ke·ru·veem	מְכַרְבִּימ	
that spread	po·re·se	וַיִּפְתְּחוּ	
had wings	khe·na·pha·yim	כַּנְפֵיהֶם	

upward	le·ma·lah	למלה
overshadowing	so·khe·kheem	משמש
-	be·khan·phe·hem	משמש
-	al	ל
the mercy seat	hak·kap·po·ret	כפרת
[The cherubim] faced	u·phe·ne·hem	משמש
each	eesh	שש
	el	ל
other	a·chee	שש
looking toward	el	ל
the mercy seat	hak·kap·po·ret	כפרת
	ha·yu	שש
-	pe·ne	שש
-	hak·ke·ru·veem	משמש
He also made	vay·ya·as	שש
-	et	שש
the table	hash·shul·chan	שש
wood	a·tse	שש
of acacia	shit·teem	משמש
two cubits	am·ma·ta·yim	משמש
long	a·re·ko	שש
a cubit	ve·am·mah	משמש
wide	ra·che·bo	שש
and a cubit	ve·am·mah	משמש
and a half	va·che·tsee	שש
high	qo·ma·to	שש
He overlaid	vay·tsaph	שש

Exodus 37:10

Exodus 37:11

it	o-to	יָתֹב	
gold	za-hav	זָהָב	
with pure	ta-ho-wr	תָּהוֹרִים	
and made	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ	
	lo	לֹ	
molding	zer	זֵר	
a gold	za-hav	זָהָב	
around it	sa-veev	סָבִיבָהּ	
And he made	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ	Exodus 37:12
it	lo	לֹ	
a rim	mis-ge-ret	מִסְגֵּרֶת	
a handbreadth wide	to-phach	תֹּפַח	
around	sa-veev	סָבִיבָהּ	
and put	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ	
molding	zer	זֵר	
a gold	za-hav	זָהָב	
the rim	le-mis-gar-to	לְמִסְגֵּרָתוֹ	
on	sa-veev	סָבִיבָהּ	
He cast	vay-yi-tsoq	וַיִּצְוֶה	Exodus 37:13
for [the table]	lo	לֹ	
four	ar-ba	אַרְבָּע	
rings	tab-be-ot	תְּבִיטוֹת	
gold	za-hav	זָהָב	
and fastened	vay-yit-ten	וַיִּתֵּן	
-	et	עַתָּה	
[them]	hat-tab-ba-ot	הַתְּבִיטוֹת	
to	al	אֵל	

the four	ar·ba	⓪ⓁⓇⓇ	
corners	hap·pe·ot	ⓇⓇⓇⓇ	
-	a·sher	ⓇⓇⓇ	
at its four	le·ar·ba	⓪ⓁⓇⓇⓇ	
legs	rag·law	ⓇⓇⓇⓇⓇ	
close	le·um·mat	ⓇⓇⓇⓇ	Exodus 37:14
to the rim	ham·mis·ge·ret	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
were placed	ha·yu	ⓇⓇⓇ	
The rings	hat·tab·ba·ot	ⓇⓇⓇⓇⓇ	
to serve as holders	bat·teem	ⓇⓇⓇⓇ	
for the poles	lab·bad·deem	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
used to carry	la·set	ⓇⓇⓇⓇ	
-	et	ⓇⓇ	
the table	hash·shul·chan	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
He made	vay·ya·as	ⓇⓇⓇⓇⓇ	Exodus 37:15
-	et	ⓇⓇ	
the poles	hab·bad·deem	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
wood	a·tse	ⓇⓇⓇⓇⓇ	
[of] acacia	shit·teem	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
and overlaid	vay·tsaph	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
them	o·tam	ⓇⓇⓇⓇ	
with gold	za·hav	ⓇⓇⓇⓇ	
for carrying	la·set	ⓇⓇⓇⓇ	
-	et	ⓇⓇ	
the table	hash·shul·chan	ⓇⓇⓇⓇⓇⓇ	
He also made	vay·ya·as	ⓇⓇⓇⓇⓇ	Exodus 37:16
-	et	ⓇⓇ	

the utensils	hak-ke-leem	מַגְדָּלֹשׁוֹט
-	a-sher	גִּישׁוֹ
for	al	לְ
the table	hash-shul-chan	שֻׁלְחָן־הַשֵּׁלֶט
-	et	וְ
its plates	qe-a-ro-taw	יָדֵי־תְרֵי־עֵי
-	ve-et	וְעֵי
and dishes	kap-po-taw	יָדֵי־כַפֵּי־שֵׁ
-	ve-et	וְעֵי
as well as its bowls	me-naq-qee-yo-taw	יָדֵי־נֶאֱקָעֵי־יֹ
-	ve-et	וְעֵי
and pitchers	haq-qe-sa-wot	תְּיָשׁוּ־שֵׁ־וֹ
-	a-sher	גִּישׁוֹ
for pouring drink offerings	yus-sakh	שֵׁ־זָבִיחַ־שֵׁ
	ba-hen	בְּהֵן
gold :	za-hav	זָהָב
out of pure	ta-ho-wr	־תְּהֵי־מִטָּה
Then he made	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ־וַיַּעַשׂ
-	et	וְ
the lampstand	ham-me-no-rah	מִנְרָת־הַנֵּרֹת
gold	za-hav	זָהָב
out of pure	ta-ho-wr	־תְּהֵי־מִטָּה
hammered	miq-shah	מִיֶּשֶׁה־מִשֵּׁ־מִ
-	a-sah	מִשֵּׁ־שֵׁ
-	et	וְ
-	ham-me-no-rah	מִנְרָת־הַנֵּרֹת
its base	ye-re-khah	מִשֵּׁ־רֵכָה־בְּ

Exodus 37:17

and shaft	ve-qa-nah	וֶקַע־נָחַשׁ
its cups	ge-vee-e-ha	כְּגַבְעוֹתֶיהָ
and its buds	kaph-to-re-ha	וְכַפְתּוֹרֶיהָ
and petals	u-phe-ra-che-ha	וְעִפְרוֹתֶיהָ
all of one piece	mim-men-nah	מִמֵּנֶה־אֶחָד
:	ha-yu	זֶה־הוּא
Six	ve-shish-shah	שֵׁשׁ־שָׁשׁ־שָׁשׁ
branches	qa-neem	קַנְעָם־הֵן
extended	yo-tse-eem	מִיָּדָם־יָצְאוּ
from the sides	mits-tsid-de-ha	מִצִּדֵּיהֶן
three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה
-	qe-ne	קַנְעָם־הֵן
-	me-no-rah	מִצִּדֵּיהֶן
side	mits-tsid-dah	מִצִּדֵּיהֶן
on one	ha-e-chad	אֶחָד־הֵן
and three	u-she-lo-shah	וְשְׁלֹשָׁה
-	qe-ne	קַנְעָם־הֵן
-	me-no-rah	מִצִּדֵּיהֶן
-	mits-tsid-dah	מִצִּדֵּיהֶן
on the other	hash-she-nee	עַל־הַצִּדִּי־הַשֵּׁנִי
There were three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה
cups	ge-vi-eem	כְּגַבְעוֹתֶיהֶן
shaped like almond blossoms	me-shuq-qa-deem	מִשְׁקֵי־קַנְעָם־הֵן
branch	baq-qa-neh	קַנְעָם־הֵן
on the first	ha-e-chad	אֶחָד־הֵן
each with buds	kaph-tor	כַּפְתּוֹרֶיהֶן
and petals	va-phe-rach	וְעִפְרוֹתֶיהֶן

Exodus 37:18

Exodus 37:19

	three	u·she·lo·shah	שָׁלֹשׁ	
	-	ge·vi·eem	גְּוִיעִים	
	-	me·shuq·qa·deem	מְשֻׁקְקָדִים	
	branch	be·qa·neh	בְּקָנִי	
	on the next	e·chad	אֶחָד	
	-	kaph·tor	כַּף־תּוֹר	
	-	va·pha·rach	וּפְרָחִים	
	and the same	ken	כֵּן	
	for all six	le·she·shet	לְשֵׁשֶׁת	
	branches	haq·qa·neem	חֲקָקָנִים	
	that extended	hay·yo·tse·eem	חַיֵּי־יֹצְעִים	
	from	min	מִן	
	the lampstand	ham·me·no·rah	חֲמֵנוֹרָה	
And on the lampstand	u·vam·me·no·rah	וּמִן־חֲמֵנוֹרָה		Exodus 37:20
	were four	ar·ba·ah	אַרְבָּעִים	
	cups	ge·vi·eem	גְּוִיעִים	
	shaped like almond blossoms	me·shuq·qa·deem	מְשֻׁקְקָדִים	
	with buds	kaph·to·re·ha	כַּף־תּוֹרָהּ	
	and petals	u·phe·ra·che·ha	וּפְרָחֶיהָ	
	A bud	ve·khaph·tor	כַּף־תּוֹרָה	Exodus 37:21
	was under	ta·chat	תַּחַת	
	the first pair	she·ne	שְׁנֵי	
	of branches	haq·qa·neem	חֲקָקָנִים	
from [the lampstand]	mim·men·nah	מִן־חֲמֵנוֹרָה		
	a bud	ve·khaph·tor	כַּף־תּוֹרָה	
	under	ta·chat	תַּחַת	

the second pair	she·ne	שני	
	haq·qa·neem	מקראנעם	
-	mim·men·nah	מימןנח	
and a bud	ve·kaph·tor	בתעו	
under	ta·chat	תחת	
the third pair	she·ne	שני	
-	haq·qa·neem	מקראנעם	
-	mim·men·nah	מימןנח	
-	le·she·shet	לששת	
-	haq·qa·neem	מקראנעם	
that extended	hay·yo·tse·eem	מקראנעם	
-	mim·men·nah	מימןנח	
The buds	kaph·to·re·hem	מקראנעם	Exodus 37:22
and branches	u·qe·no·tam	מקראנעם	
of one piece [with the lampstand]	mim·men·nah	מימןנח	
were	ha·yu	היו	
all	kul·lah	כלל	
hammered	miq·shah	מקראנעם	
-	a·chat	תחת	
gold	za·hav	זהב	
out of pure	ta·ho·wr	תהוור	
He also made	vay·ya·as	ויעשה	Exodus 37:23
-	et	ת	
lamps	ne·ro·te·ha	נרותיה	
its seven	shiv·ah	שבע	
its wick trimmers	u·mal·qa·che·ha	מקראנעם	
and trays	u·mach·to·te·ha	מקראנעם	

gold	za·hav	צַהָבִי	
of pure	ta·ho·wr	תְּהֵוֵהוֹרֵהוֹ	
from a talent	kik·kar	כִּיקָר	Exodus 37:24
gold	za·hav	צַהָבִי	
of pure	ta·ho·wr	תְּהֵוֵהוֹרֵהוֹ	
He made	a·sah	עָשָׂהוּ	
[the lampstand]	o·tah	אֹתוֹ	
-	ve·et	וְעִתּוֹ	
and all	kal	כָּל	
its utensils	ke·le·ha	כֵּלָיו	
He made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	Exodus 37:25
-	et	אֹתוֹ	
the altar	miz·bach	מִזְבֵּחַ	
of incense	haq·qe·to·ret	חֹקֶקֶת־רֵיחַ	
wood	a·tse	אֶצְבָּע	
out of acacia	shit·teem	שִׁטִּים	
a cubit	am·mah	אַמְמָה	
long	a·re·ko	אַרְכּוֹ	
a cubit	ve·am·mah	וְאַמְמָה	
wide	ra·che·bo	רַחְבּוֹ	
It was square	ra·vu·a	רַבְעוֹנִי	
and two cubits	ve·am·ma·ta·yim	וְאַמְמָתַיִם	
high	qo·ma·to	קוֹמָתוֹ	
of one piece	mim·men·nu	מִמְנֵנוּ	
were	ha·yu	הָיוּ	
Its horns	qar·no·taw	קַרְנוֹתָיו	
And he overlaid	vay·tsaph	וַיִּצַּף	Exodus 37:26

-	o-to	ሃተጾ
gold	za-hav	ሀደገ
with pure	ta-ho-wr	ከሃደገፀ
-	et	ተጾ
the top	gag-go	ሃፎፎ
-	ve-et	ተጾሃ
the sides	qee-ro-taw	ሃጎተገጎጎፀ
all	sa-veev	ሀጎሀቶ
and	ve-et	ተጾሃ
and horns	qar-no-taw	ሃጎተገገጎፀ
Then he made	vay-ya-as	ሠፀሃሃ
	lo	ሃሀ
a molding	zer	ከገ
of gold	za-hav	ሀደገ
around it	sa-veev	ሀጎሀቶ
two	u-she-te	ሃተሠሃ
rings	tab-be-ot	ተፀሀፀ
gold	za-hav	ሀደገ
He made	a-sah	ደሠፀ
	lo	ሃሀ
below	mit-ta-chat	ተ፱ተጠ
the molding	le-ze-ro	ሃከገሀ
on	al	ሀፀ
-	she-te	ሃተሠ
-	tsal-o-taw	ሃጎተፀጎጎ
-	al	ሀፀ
-	she-ne	ሃጎሠ

opposite sides	tsid·daw	𐤔𐤃𐤁𐤀	
to hold	le·vat·teem	𐤋𐤅𐤔𐤃𐤁𐤀	
the poles	le·vad·deem	𐤋𐤅𐤔𐤃𐤁𐤀	
used to carry	la·set	𐤋𐤅𐤔𐤃	
it	o·to	𐤀𐤔𐤃	
	ba·hem	𐤁𐤀𐤂𐤄	
And he made	vay·ya·as	𐤅𐤃𐤁𐤀𐤔𐤃	Exodus 37:28
-	et	𐤔𐤃	
the poles	hab·bad·deem	𐤂𐤁𐤁𐤃𐤁𐤀	
wood	a·tse	𐤀𐤔𐤃	
of acacia	shit·teem	𐤔𐤃𐤁𐤀	
and overlaid	vay·tsaph	𐤅𐤃𐤁𐤀	
them	o·tam	𐤀𐤔𐤃	
with gold	za·hav	𐤅𐤃𐤁𐤀	
He also made	vay·ya·as	𐤅𐤃𐤁𐤀𐤔𐤃	Exodus 37:29
-	et	𐤔𐤃	
oil	she·men	𐤔𐤃𐤁𐤀	
anointing	ham·mish·chah	𐤂𐤁𐤁𐤃𐤁𐤀	
the sacred	qo·desh	𐤅𐤃𐤁𐤀	
-	ve·et	𐤔𐤃	
incense	qe·to·ret	𐤅𐤃𐤁𐤀	
fragrant	has·sam·meem	𐤂𐤁𐤁𐤃𐤁𐤀	
and the pure	ta·ho·wr	𐤔𐤃𐤁𐤀	
	ma·a·seh	𐤁𐤀𐤔𐤃	
[the work] of a perfumer	ro·qe·ach	𐤅𐤃𐤁𐤀	
[Bezalel] constructed	vay·ya·as	𐤅𐤃𐤁𐤀𐤔𐤃	Exodus 38:1
-	et	𐤔𐤃	

the altar	miz·bach	𐤌𐤁𐤄𐤁𐤊
of burnt offering	ha·o·lah	𐤇𐤀𐤋𐤁
wood	a·tse	𐤀𐤚𐤀
from acacia	shit·teem	𐤑𐤓𐤕𐤌
five	cha·mesh	𐤇𐤓𐤌
cubits	am·mo·wt	𐤀𐤌𐤌𐤔
long	a·re·ko	𐤀𐤓𐤀
five	ve·cha·mesh	𐤕𐤇𐤓𐤌
cubits	am·mo·wt	𐤀𐤌𐤌𐤔
wide	ra·che·bo	𐤓𐤀𐤇𐤁
It was square	ra·vu·a	𐤓𐤀𐤕𐤁
and three	ve·sha·losh	𐤕𐤑𐤓𐤌
cubits	am·mo·wt	𐤀𐤌𐤌𐤔
high	qo·ma·to	𐤓𐤀𐤌𐤔
He made	vay·ya·as	𐤕𐤀𐤕𐤓
a horn	qar·no·taw	𐤓𐤀𐤓𐤔
at each of	al	𐤀𐤋
its four	ar·ba	𐤀𐤓𐤁
corners	pin·no·taw	𐤓𐤀𐤓𐤔
of one piece	mim·men·nu	𐤌𐤓𐤌
were	ha·yu	𐤇𐤀
so that the horns [and altar]	qar·no·taw	𐤓𐤀𐤓𐤔
and he overlaid	vay·tsaph	𐤕𐤀𐤕𐤓
-	o·to	𐤀𐤓
[the altar] with bronze	ne·cho·shet	𐤓𐤀𐤑𐤓
He made	vay·ya·as	𐤕𐤀𐤕𐤓
-	et	𐤀

Exodus 38:2

Exodus 38:3

	all	kal	כּוּל
	utensils	ke-le	כּוּלֵי
	the altar's	ham·miz·be·ach	כּוּלֵי־הַמִּזְבֵּחַ
	-	et	וְ
	its pots	has·see·rot	כּוּלֵי־הַכִּיֹּרֶת
	-	ve·et	וְ
	shovels	hay·ya·eem	כּוּלֵי־הַיָּאֵמִים
	-	ve·et	וְ
	sprinkling bowls	ham·miz·ra·qot	כּוּלֵי־הַמִּזְרָקֹת
	-	et	וְ
	meat forks	ham·miz·la·got	כּוּלֵי־הַמִּזְלָגֹת
	-	ve·et	וְ
	and firepans	ham·mach·tot	כּוּלֵי־הַמַּחֲטֹת
	-	kal	כּוּל
	-	ke·law	כּוּלֵי
	-	a·sah	כּוּלֵי־זָהָב
	of bronze —	ne·cho·shet	כּוּלֵי־נְחֹשֶׁת
	He made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
	for the altar	lam·miz·be·ach	כּוּלֵי־הַמִּזְבֵּחַ
	a grate	mikh·bar	כּוּלֵי־מִיכַבָּר
		ma·a·seh	כּוּלֵי־מַאֲסֵה
	mesh	re·shet	כּוּלֵי־רֶשֶׁת
	of bronze	ne·cho·shet	כּוּלֵי־נְחֹשֶׁת
	under	ta·chat	כּוּלֵי־תַחַת
	its ledge	kar·kub·bo	כּוּלֵי־כַרְכּוּבֹ
	up from the bottom	mil·le·mat·tah	כּוּלֵי־מִלְּמַתַּחַת
		ad	כּוּלֵי־עַד

halfway	chets-yo	Y>JonIII	
he cast	vay-yi-tsoq	o>on>Y	Exodus 38:5
At the four	ar-ba	o>u>v>	
rings	tab-ba-ot	†o>u>⊕	
four	be-ar-ba	o>u>v>u>	
corners	haq-qe-tsa-wot	†Yon>e>†	
grate	le-mikh-bar	v>u>w>M>J	
of the bronze	han-ne-cho-shet	†w>III>†	
as holders	bat-teem	M>†u>	
for the poles	lab-bad-deem	M>†u>u>	
And he made	vay-ya-as	w>o>Y>	Exodus 38:6
-	et	†v>	
the poles	hab-bad-deem	M>†u>u>†	
wood	a-tse	>Jon>o>	
of acacia	shit-teem	M>†u>⊕w>	
and overlaid	vay-tsaph	o>on>Y>	
them	o-tam	M†v>	
with bronze	ne-cho-shet	†w>III>	
Then he inserted	vay-ya-ve	v>u>Y>	Exodus 38:7
-	et	†v>	
the poles	hab-bad-deem	M>†u>u>†	
into the rings	bat-tab-ba-ot	†o>u>⊕u>	
on	al	J>o>	
the sides	tsal-ot	†o>Jon	
of the altar	ham-miz-be-ach	III>u>I>M>†	
for carrying	la-set	†v>w>J	
it	o-to	Y†v>	

	ba-hem	מִיָּמִין
so that it was hollow	ne-vuv	בְּיָמִין
with boards	lu-choṯ	לְפָנָיו
He made	a-sah	מִיָּמִין
[the altar]	o-to	כְּפָתָיו
Next he made	vay-ya-as	מִיָּמִין
-	et	כְּפָתָיו
basin	hak-kee-yo-wr	מִיָּמִין
the bronze	ne-cho-shet	לְפָנָיו
-	ve-et	כְּפָתָיו
and its stand	kan-no	יָמִין
	ne-cho-shet	לְפָנָיו
from the mirrors	be-mar-ot	כְּפָתָיו
served	hats-tso-ve-ot	כְּפָתָיו
of the women who	a-sher	מִיָּמִין
	tsa-ve-u	יָמִין
at the entrance	pe-tach	לְפָנָיו
to the Tent	o-hel	מִיָּמִין
of Meeting	mo-w-ed	כְּפָתָיו
Then he constructed	vay-ya-as	מִיָּמִין
-	et	כְּפָתָיו
the courtyard	he-cha-tser	מִיָּמִין
side	liph-at	כְּפָתָיו
The south	ne-gev	בְּיָמִין
	te-ma-nah	מִיָּמִין
[and had] curtains	qal-e	לְפָנָיו
of the courtyard	he-cha-tser	מִיָּמִין

Exodus 38:8

Exodus 38:9

linen	shesh	𐤑𐤑	
of finely spun	ma·she·zar	𐤌𐤀𐤔𐤅𐤆𐤐	
was a hundred	me·ah	𐤌𐤀	
cubits [long]	ba·am·mah	𐤁𐤀𐤌𐤌	
posts	am·mu·de·hem	𐤀𐤌𐤌𐤀𐤃𐤀𐤌	Exodus 38:10
with twenty	es·reem	𐤀𐤔𐤀	
bases	ve·ad·ne·hem	𐤅𐤀𐤃𐤏𐤀𐤌	
and twenty	es·reem	𐤀𐤔𐤀	
bronze	ne·cho·shet	𐤏𐤃𐤑𐤔	
hooks	va·ve	𐤅𐤅	
on the posts	ha·am·mu·deem	𐤀𐤌𐤌𐤀𐤃𐤀𐤌𐤀	
and bands	va·cha·shu·qe·hem	𐤅𐤀𐤃𐤑𐤔𐤀𐤌	
and with silver	ka·seph	𐤓𐤑	
side	ve·liph·at	𐤅𐤀𐤌𐤕	Exodus 38:11
The north	tsa·pho·wn	𐤕𐤓𐤕	
[was also] a hundred	me·ah	𐤌𐤀	
cubits [long]	va·am·mah	𐤅𐤀𐤌𐤌	
posts	am·mu·de·hem	𐤀𐤌𐤌𐤀𐤃𐤀𐤌	
with twenty	es·reem	𐤀𐤔𐤀	
bases	ve·ad·ne·hem	𐤅𐤀𐤃𐤏𐤀𐤌	
and twenty	es·reem	𐤀𐤔𐤀	
bronze	ne·cho·shet	𐤏𐤃𐤑𐤔	
The hooks	va·ve	𐤅𐤅	
of the posts	ha·am·mu·deem	𐤀𐤌𐤌𐤀𐤃𐤀𐤌𐤀	
and bands	va·cha·shu·qe·hem	𐤅𐤀𐤃𐤑𐤔𐤀𐤌	
were silver	ka·seph	𐤓𐤑	
side	ve·liph·at	𐤅𐤀𐤌𐤕	Exodus 38:12

The west	yam	מַדְבַּר	
[and had] curtains	qe-la-eem	מַדְבַּר עֹלָם	
[was] fifty	cha-mish-sheem	מַדְבַּר שְׁמֵים	
cubits long	ba-am-mah	אֵלֶּם מַדְבַּר	
posts	am-mu-de-hem	מִדְבַּר אֲמֻדֵּיהֶם	
with ten	a-sa-rah	עֲשָׂרִים מִדְבַּר	
bases	ve-ad-ne-hem	מִדְבַּר אֲדָנֵיהֶם	
and ten	a-sa-rah	עֲשָׂרִים מִדְבַּר	
The hooks	va-ve	וְעֵצִים	
of the posts	ha-am-mu-deem	מִדְבַּר אֲמֻדֵּיהֶם	
and bands	va-cha-shu-qe-hem	מִדְבַּר עֲשָׂרִים מִדְבַּר	
were silver	ka-seph	כֶּסֶף	
side	ve-liph-at	עַל מִדְבַּר	Exodus 38:13
And the east	qe-de-mah	מִדְבַּר	
toward the sunrise	miz-ra-chah	עֲרִבֵי מִדְבַּר	
[was also] fifty	cha-mish-sheem	מַדְבַּר שְׁמֵים	
cubits [long]	am-mah	אֵלֶּם מַדְבַּר	
The curtains	qe-la-eem	מַדְבַּר עֹלָם	Exodus 38:14
[of the entrance were]	cha-mesh	שְׁמֵים	
fifteen	es-reh	עֲשָׂרִים מִדְבַּר	
cubits [long]	am-mah	אֵלֶּם מַדְבַּר	
on	el	עַל	
one side	hak-ka-teph	עַל מִדְבַּר	
posts	am-mu-de-hem	מִדְבַּר אֲמֻדֵּיהֶם	
with three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה מִדְבַּר	
bases	ve-ad-ne-hem	מִדְבַּר אֲדָנֵיהֶם	
and three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה מִדְבַּר	

	side	ve-lak-ka-teph	וַלַּקְקָתֶפֶת	Exodus 38:15
	on the other	hash-she-neet	חֲשֵׁינֵי	
	[as well]	miz-zeh	מִיֵּזֶה	
		u-miz-zeh	וּמִיֵּזֶה	
		le-sha-ar	לְשָׂאָר	
		he-cha-tser	הַחֲצֵצֶר	
	And the curtains	qe-la-eem	קַלְעִים	
	were also fifteen	cha-mesh	חַמֵּשׁ	
	-	es-reh	עֶרֶב	
	cubits long	am-mah	אַמָּה	
	posts	am-mu-de-hem	אַמֹּתָם	
	with three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה	
	bases	ve-ad-ne-hem	וְעַדְנֵיהֶם	
	and three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה	
	All	kal	כָּל	Exodus 38:16
	the curtains	qal-e	קַלְעִים	
	the courtyard	he-cha-tser	הַחֲצֵצֶר	
	around	sa-veev	סָבִיב	
	linen	shesh	שֵׁשׁ	
	were made of finely spun	ma-she-zar	מַשְׂזָרִים	
	The bases	ve-ha-a-da-neem	וְעַדְנֵיהֶם	Exodus 38:17
	for the posts	la-am-mu-deem	לְאַמֹּתָם	
	were bronze	ne-cho-shet	נְחֹשֶׁת	
	the hooks	va-ve	וְעַדְנֵיהֶם	
	-	ha-am-mu-deem	הָאַמֹּתָם	
	and bands	va-cha-shu-qe-hem	וְעַדְנֵיהֶם	
	were silver	ke-seph	כֶּסֶף	

and the plating	ve·tsip·pui	וְיָצִיבֵהֶם
for the tops	ra·she·hem	מִלְּפָנֵיהֶם
of the posts was silver	ka·seph	כֶּסֶף
	ve·hem	מִלְּפָנֵיהֶם
were banded	me·chush·sha·qeem	מִיָּצִיבֵיהֶם
with silver	ke·seph	כֶּסֶף
So all	kol	כֻּלָּם
the posts	am·mu·de	אֲמוֹתֵיהֶם
of the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵרִיתִּים
The curtain	u·ma·sakh	וְשַׁמְרֵי
for the entrance	sha·ar	הַשַּׁעַר
to the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵרִיתִּים
	ma·a·seh	מִלְּפָנֵיהֶם
was embroidered	ro·qem	מִלְּפָנֵיהֶם
with blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת
	sha·nee	שָׁנִי
linen	ve·shesh	וְשֵׁשׁ
and finely spun	ma·she·zar	מִיָּצִיבֵיהֶם
[It was] twenty	ve·es·reem	מִיָּצִיבֵיהֶם
cubits	am·mah	אַמָּה
long	o·rekh	וְרֵחָבָהּ
high	ve·qo·w·mah	וְקוֹמָהּ
	ve·ro·chav	וְרוֹחָבָהּ
five	cha·mesh	חַמֵּשׁ
cubits	am·mo·wt	אַמּוֹת

Exodus 38:18

and, like	le·um·mat	למט	
the curtains	qal·e	קלע	
of the courtyard	he·cha·tser	חצות	
posts	ve·am·mu·de·hem	ממדתם	Exodus 38:19
with four	ar·ba·ah	ארבע	
bases	ve·ad·ne·hem	ממדתם	
and four	ar·ba·ah	ארבע	
bronze	ne·cho·shet	נחשת	
Their hooks	va·ve·hem	ממדתם	
were silver	ke·seph	כסף	
and the plating	ve·tsip·pui	צפוי	
of their tops	ra·she·hem	ממדתם	
as well as the bands	va·cha·shu·qe·hem	ממדתם	
-	ka·seph	כסף	
All	ve·khal	כל	Exodus 38:20
the tent pegs	hay·te·dot	תדות	
for the tabernacle	lam·mish·kan	למקדש	
courtyard	ve·le·cha·tser	חצות	
and for the surrounding	sa·veev	סבב	
were bronze	ne·cho·shet	נחשת	
This	el·leh	לזה	Exodus 38:21
is the inventory	phe·qu·de	פקוד	
for the tabernacle	ham·mish·kan	למקדש	
the tabernacle	mish·kan	מקדש	
of the Testimony	ha·e·dut	העדו	
as	a·sher	אשר	
recorded	puq·qad	פקוד	

at	al	JO
command	pee	VO
Moses'	mo·sheh	MO·SHEH
by	a·vo·dat	AVO·DAT
the Levites	hal·vee·yim	HAL·VEE·YIM
under the direction	be·yad	BE·YAD
of Ithamar	ee·ta·mar	EE·TA·MAR
son	ben	BEN
of Aaron	a·ha·ron	A·HA·RON
the priest	hak·ko·hen	HAK·KO·HEN
Bezalel	u·ve·tsal·el	U·VE·TSAL·EL
son	ben	BEN
of Uri	u·ree	U·REE
the son	ben	BEN
of Hur	chur	CHUR
of the tribe	le·mat·teh	LE·MAT·TEH
of Judah	ye·hu·dah	YE·HU·DAH
made	a·sah	A·SAH
-	et	ET
everything	kal	KAL
that	a·sher	A·SHER
had commanded	tsiw·vah	TSIW·VAH
the LORD	YHVH	YHVH
-	et	ET
Moses	mo·sheh	MO·SHEH
With him [was]	ve·it·to	VE·IT·TO
Oholiab	a·ho·lee·av	A·HO·LEE·AV

Exodus 38:22

Exodus 38:23

	son	ben	בן
	of Ahisamach	a·chee·sa·makh	אחישאמך
	of the tribe	le·mat·teh	למטת
	of Dan	dan	דן
	an engraver	cha·rash	חראש
	designer	ve·cho·shev	בש
	and embroiderer	ve·ro·qem	מרוקם
	in blue	bat·te·khe·let	בצבע
	purple	u·va·ar·ga·man	בצבע
	and scarlet yarn	u·ve·to·w·la·at	בצבע
		hash·sha·nee	שיש
	and fine linen	u·vash·shesh	שיש
	All	kal	כל
	the gold	haz·za·hav	זהב
	used	he·a·sui	שיעשה
	for the work	lam·me·la·khah	למעלה
		be·khol	כל
		me·le·khet	למעלה
	on the sanctuary	haq·qo·desh	הקודש
	totaled	vay·hee	ויהי
		ze·hav	זהב
	from the wave offering	hat·te·nu·phah	התנופה
29		te·sha	שש
		ve·es·reem	משיש
	talents	kik·kar	קק
	and 730	u·she·va	ושבע
		me·o·wt	משיש

Exodus 38:24

	u·she·lo·sheem	מִשְׁלֹשֶׁת
shekels	she·qel	שֶׁקֶל
shekel	be·she·qel	שֶׁקֶל־
according to the sanctuary	haq·qo·desh	שָׁמַר־לְ
The silver	ve·khe·seph	וְכֶסֶף
from those numbered	pe·qu·de	פְּקֻדֵי־
among the congregation	ha·e·dah	הָעֵדָה
totaled 100	me·at	מֵאָה
talents	kik·kar	כִּיקָר
and 1,775	ve·e·leph	וְעֶלֶף
	u·she·va	וְשֵׁבַע
	me·o·wt	מֵאָה
	va·cha·mish·shah	וְחָמִשָּׁשִׁים
	ve·shiv·eem	מִשְׁלֹשֶׁת־שָׁבַע
shekels	she·qel	שֶׁקֶל
shekel —	be·she·qel	שֶׁקֶל־
according to the sanctuary	haq·qo·desh	שָׁמַר־לְ
a beka	be·qa	בֵּיקָה
per person	lag·gul·go·let	לְגֻלְגֻלְתָּא
[that is], half	ma·cha·tseet	מַחֲצֵיתָא
a shekel	hash·she·qel	שֶׁקֶל־חֹמֶשׁ
shekel	be·she·qel	שֶׁקֶל־
according to the sanctuary	haq·qo·desh	שָׁמַר־לְ
from everyone	le·khol	לְכָל־
who had crossed over	ha·o·ver	הַעֹבְרִים
to	al	עַל־

Exodus 38:25

Exodus 38:26

talents	hak·kik·kar	הַשָּׁשֶׁטֶט	
one talent	kik·kar	הַשָּׁשֶׁט	
per base	la·a·den	לְאֵדָן	
-	ve·et	וְעִתָּהּ	Exodus 38:28
With the 1,775 [shekels] [of silver]	ha·e·leph	הָאֵלֶף	
	u·she·va	וּשְׁבַע	
	ham·me·o·wt	חַמֵּשָׁה מֵאוֹת	
	va·cha·mish·shah	וָחָמִשׁ שָׁשָׁלְשִׁים	
	ve·shiv·eem	וְשִׁבְעֵים	
he made	a·sah	אֵשֶׁת	
the hooks	va·veem	וְעֵצִים	
for the posts	la·am·mu·deem	לְאֲמוּדֵי	
overlaid	ve·tsip·pah	וְעִטְּפוּהָ	
their tops	ra·she·hem	רֹאשֵׁיהֶן	
and supplied bands	ve·chish·shaq	וְעִטְּפוּהָ	
for them	o·tam	וְעִטְּפוּהָ	
The bronze	u·ne·cho·shet	וְנֹחֶשֶׁת	Exodus 38:29
from the wave offering	hat·te·nu·phah	הַתְּנוּפָחַת	
totaled 70	shiv·eem	שִׁבְעֵים	
talents	kik·kar	הַשָּׁשֶׁט	
and 2,400	ve·al·pa·yim	וְאַלְפַיִם	
	ve·ar·ba	וְאַרְבָּעִים	
	me·o·wt	מֵאוֹת	
shekels	sha·qel	שָׁקֶל	
He used it to make	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	Exodus 38:30
	bah	בָּהֶן	
-	et	וְעִתָּהּ	

the bases	ad·ne	אֲדָנֵי
for the entrance	pe·tach	פִּתְחוֹ
to the Tent	o·hel	אֹהֶל
of Meeting	mo·w·ed	מִוְעֵד
-	ve·et	וְעֵת
altar	miz·bach	מִזְבֵּחַ
the bronze	han·ne·cho·shet	חַנּוּכָּשֶׁת
-	ve·et	וְעֵת
grating	mikh·bar	מִיכְבָּר
and its bronze	han·ne·cho·shet	חַנּוּכָּשֶׁת
-	a·sher	אֲשֶׁר
	lo	לֹ
-	ve·et	וְעֵת
all	kal	כָּל
the utensils	ke·le	כֵּלָיִם
for the altar	ham·miz·be·ach	מִזְבֵּחַ
-	ve·et	וְעֵת
the bases	ad·ne	אֲדָנֵי
courtyard	he·cha·tser	חֲצֵר
for the surrounding	sa·veev	סָבִיב
-	ve·et	וְעֵת
[and]	ad·ne	אֲדָנֵי
its gate	sha·ar	שַׁעַר
	he·cha·tser	חֲצֵר
and	ve·et	וְעֵת
all	kal	כָּל
the tent pegs	yit·dot	אֲדָנֵי

Exodus 38:31

for the tabernacle	ham·mish·kan	הַשְּׂמֶטֶה
-	ve·et	וְעִתּוֹ
and	kal	כֻּלָּם
-	yit·dot	וְיָצְאוּ
courtyard	he·cha·tser	הַחֹדֶר
its surrounding	sa·veev	סָבִיבָהּ
From	u·min	מִמִּין
the blue	hat·te·khe·let	תְּכֵלֶת
purple	ve·ha·ar·ga·man	וְהַאֲרָגָמָן
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת
	hash·sha·nee	שֵׁשׁ־שָׁנִי
they made	a·su	אֲסוּ
garments	vig·de	בְּגָדִים
especially woven	se·rad	שֵׂרָדִים
for ministry	le·sha·ret	לְשֵׁרֵת
in the sanctuary	baq·qo·desh	בַּחֹדֶשׁ
	vay·ya·a·su	וַיַּאֲסוּ
-	et	וְעִתּוֹ
garments	big·de	בְּגָדִים
as well as the holy	haq·qo·desh	הַחֹדֶשׁ־וְהַקֹּדֶשׁ
just as	a·sher	כִּי־כֵן
for Aaron	le·a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
-	ka·a·sher	כִּי־כֵן
had commanded	tsiw·vah	וַיְצַו
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְעִתּוֹ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה

Exodus 39:1

[Bezalel] made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ	Exodus 39:2
-	et	אֶת	
the ephod	ha·e·phod	הָאֶפֶד	
embroidered with gold	za·hav	צָהָב	
and with blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת	
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן	
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת	
	sha·nee	שָׁנִי	
linen	ve·shesh	וְשֵׁשׁ	
of finely spun	ma·she·zar	מֵעֵשֶׂה	
They hammered out	vay·raq·qe·u	וַיִּרְצְצוּ	Exodus 39:3
-	et	אֶת	
thin sheets	pa·che	פָּחִים	
of gold	haz·za·hav	חֲצָצְהָב	
and cut	ve·qits·tsets	וַיִּקְצַץ	
threads from them	pe·tee·lim	פְּתִילֵיהֶם	
to interweave	la·a·so·wt	לְאַסּוֹת	
	be·to·wkh	בְּתוֹכָם	
with the blue	hat·te·khe·let	הַתְּכֵלֶת	
	u·ve·to·wkh	וּבְתוֹכָם	
purple	ha·ar·ga·man	הָאַרְגָּמָן	
	u·ve·to·wkh	וּבְתוֹכָם	
and scarlet yarn	to·w·la·at	תוֹלַעַת	
	hash·sha·nee	הַשָּׁנִי	
	u·ve·to·wkh	וּבְתוֹכָם	
and fine linen —	hash·shesh	הַשֵּׁשׁ	
the work	ma·a·seh	מְאָסֵה	

of a skilled craftsman	cho·shev	צוֹשֵׁב	
shoulder pieces	ke·te·phot	כַּתְּפוֹת	Exodus 39:4
They made	a·su	אָסוּ	
for [the ephod]	lo	לוֹ	
which were attached	cho·ve·rot	כֹּוֹרֵת	
at	al	עַל	
two	she·ne	שְׁנַיִם	
of its corners	qits·wo·to	קִצְוֹתָיו	
so it could be fastened	chub·bar	חֻבְבָּר	
And the skillfully woven waistband	ve·che·shev	וְעֵשֶׂב	Exodus 39:5
the ephod	a·phud·da·to	אֶפְדֹּדָאֲתָא	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
of	a·law	אֶלֶּל	
was of one piece with the ephod	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ	
of the same	hu	הוּא	
workmanship —	ke·ma·a·se·hu	כְּמַאֲסֵהוּ	
with gold	za·hav	זָהָב	
with blue	te·khe·let	תְּכֵלֶת	
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן	
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת	
	sha·nee	שָׁנַיִם	
linen	ve·shesh	וְשֵׁשׁ	
and with finely spun	ma·she·zar	מֵעֵזָר	
just as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר	
had commanded	tsiw·vah	צִוָּה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	

-	et	תֵּשׁ	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
They mounted	vay-ya-a-su	וַיֵּשְׂבִי	Exodus 39:6
-	et	תֵּשׁ	
stones	av-ne	אֲבִנֵי	
the onyx	hash-sho-ham	חֹשֶׁהַמַּשְׁהֵם	
	mu-sab-bot	מִסַּבְּבוֹת	
filigree settings	mish-be-tсот	מִשְׁבְּעֵי	
in gold	za-hav	זָהָב	
engraved	me-phut-ta-choṭ	מִפְּחֻטֹּת	
	pit-tu-che	כִּי־תִּיֶּחֶסֶן	
like a seal	cho-w-tam	כְּחֹתָם	
with	al	עַל	
the names	she-mo-wṭ	שְׂמֵיהֶם	
of the sons	be-ne	בְּנֵיהֶם	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
Then they fastened	vay-ya-sem	וַיִּשְׂמְרוּ	Exodus 39:7
them	o-tam	עֲלֵיהֶם	
on	al	עַל	
the shoulder pieces	kit-phot	כִּתְפוֹת	
of the ephod	ha-e-phod	הָאֶפֶד	
stones	av-ne	אֲבִנֵי	
as memorial	zik-ka-ro-wṭ	זִכָּרוֹן	
for the sons	liv-ne	לְבָנֵיהֶם	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
as	ka-a-sheṛ	כְּאֶשֶׁר	
had commanded	tsiw-vah	צִוָּה	

the LORD	YHVH	יהוה	
-	et	ו	
Moses	mo-sheh	משה	
He made	vay-ya-as	ויעש	Exodus 39:8
-	et	ו	
the breastpiece	ha-cho-shen	חושן	
with the same	ma-a-seh	מאשה	
workmanship	cho-shev	חשן	
	ke-ma-a-seh	כמאשה	
as the ephod	e-phod	אפוד	
with gold	za-hav	זהב	
with blue	te-khe-let	תכלת	
purple	ve-ar-ga-man	ארגמן	
and scarlet yarn	ve-to-w-la-at	תולעת	
	sha-nee	שני	
linen	ve-shesh	שש	
and with finely spun	ma-she-zar	משהזר	
was square	ra-vu-a	רעבוע	Exodus 39:9
	ha-yah	היה	
when folded over	ka-phul	כפול	
double	a-su	אסו	
[It]	et	ו	
-	ha-cho-shen	חושן	
a span	ze-ret	זרע	
long	a-re-ko	ארעוק	
and a span	ve-ze-ret	וזרע	
wide	ra-che-bo	רעבוע	

braided	ma·a·seh	מִשְׁוֹמִים	
chains	a·vot	בָּבֹת	
gold	za·hav	בַּזָּהָב	
of pure	ta·ho·wr	רֵיזֵהָבִית	
They also made	vay·ya·a·su	וַיַּשְׂעוּ	Exodus 39:16
two	she·te	שְׁתֵּי	
filigree settings	mish·be·tsot	מִשְׁבְּצוֹת	
gold	za·hav	בַּזָּהָב	
and two	u·she·te	וּשְׁתֵּי	
rings	tab·be·ot	בָּבֹת	
gold	za·hav	בַּזָּהָב	
and fastened	vay·yit·te·nu	וַיִּתְּנוּ	
-	et	עַתָּה	
the two	she·te	שְׁתֵּי	
rings	hat·tab·ba·ot	בָּבֹת	
to	al	עַל	
the two	she·ne	שְׁנֵי	
corners	qe·tso·wt	קַטְוֹת	
of the breastpiece	ha·cho·shen	הַחֹשֶׁן	
Then they fastened	vay·yit·te·nu	וַיִּתְּנוּ	Exodus 39:17
the two	she·te	שְׁתֵּי	
chains	ha·a·vo·tot	בָּבֹת	
gold	haz·za·hav	בַּזָּהָב	
to	al	עַל	
the two	she·te	שְׁתֵּי	
gold rings	hat·tab·ba·ot	בָּבֹת	
at	al	עַל	

the corners	qe·tso·wt	תְּצַוֶּה	
of the breastpiece	ha·cho·shen	לְשֵׁם	
and	ve·et	וְעִתָּה	Exodus 39:18
the other	she·te	אֶת־הַ	
ends	qe·tso·wt	תְּצַוֶּה	
of the two	she·te	אֶת־הַ	
chains	ha·a·vo·tot	תְּצַוֶּה	
they fastened	na·te·nu	עָלֵיהֶם	
to	al	עַל־	
the two	she·te	אֶת־הַ	
filigree settings	ham·mish·be·tsot	תְּצַוֶּה	
attaching them	vay·yit·te·num	מִתְּצַוֶּה	
to	al	עַל־	
the shoulder pieces	kit·phot	תְּצַוֶּה	
of the ephod	ha·e·phod	עַל־הַ	
at	el	עַל־	
the front	mul	לְפָנָיו	
	pa·naw	עַל־	
They made	vay·ya·a·su	וַיַּעֲשׂוּ	Exodus 39:19
two [more]	she·te	אֶת־הַ	
rings	tab·be·ot	תְּצַוֶּה	
gold	za·hav	עֲבָדִים	
and attached them	vay·ya·see·mu	וַיַּצְרִיבֵם	
to	al	עַל־	
the other two	she·ne	אֶת־הַ	
corners	qe·tso·wt	תְּצַוֶּה	
of the breastpiece	ha·cho·shen	לְשֵׁם	

on	al	JO
edge	se·pha·to	YFOW
-	a·sher	NSY
next to	el	JO
	e·ver	NSO
the ephod	ha·e·phod	SOYF
the inside	ba·ye·tah	FYXO
They made	vay·ya·a·su	YWOXY
two [additional]	she·te	YFW
rings	tab·be·ot	FOPO
gold	za·hav	POYF
and attached them	vay·yit·te·num	MYFY
to	al	JO
of the two	she·te	YFW
shoulder pieces	khit·phot	FOFW
of the ephod	ha·e·phod	SOYF
the bottom	mil·mat·tah	FOMJ
on its front	mim·mul	JYMM
	pa·naw	YFYO
near	le·um·mat	FMOJ
the seam	mech·bar·to	YFNSMM
just above	mim·ma·al	JOMM
its woven waistband	le·che·shev	POMMJ
	ha·e·phod	SOYF
Then they tied	vay·yir·ke·su	YFWSY
-	et	FY
of the breastpiece	ha·cho·shen	YWSF

Exodus 39:20

Exodus 39:21

the rings	mit·tab·be·o·taw	יָתֵבֹתָם
to	el	אֱלֹהִים
the rings	tab·be·ot	תֵּבֹתָם
of the ephod	ha·e·phod	הָאֶפֶדִית
with a cord	biph·teel	בִּפְתֵלֹתַי
of blue yarn	te·khe·let	תְּכֵלֶת־אָזָו
was	lih·yot	לִיְהִי־עִמָּךְ
above	al	עַל־
the waistband	che·shev	חֵשֶׁבֶת־הָאֶפֶדִית
of the ephod	ha·e·phod	הָאֶפֶדִית
and would not	ve·lo	וְלֹא־
swing out	yiz·zach	יִצָּחֵק־
so that the breastpiece	ha·cho·shen	הַחֹשֶׁן־הַבְּרִיטָנִית
from	me·al	מֵעַל־
the ephod	ha·e·phod	הָאֶפֶדִית
just as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר־
had commanded	tsiw·vah	צִוְּיָתְּ
the LORD	YHVH	יְהוָה־
-	et	וְ
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה־
They made	vay·ya·as	וַיַּעַשׂוּ־
-	et	וְ
the robe	me·eel	מִעֵל־
of the ephod	ha·e·phod	הָאֶפֶדִית
the work	ma·a·seh	מַעֲשֵׂה־
of a weaver	o·reg	אֹרֵג־
entirely	ke·leel	כִּלְיָם־

of blue cloth	te-khe-let	תְּשֹׁטֵף	
with an opening	u·phee	וּפִי	Exodus 39:23
of the robe	ham·me·eel	חַמְּמֵעַל	
in the center	be·to·w·kho	בְּתוֹכָהּ	
like that	ke·phee	כִּפִּי	
of a garment	tach·ra	תַּחֲרָא	
with a collar	sa·phah	סַפְּהָא	
the opening	le·phee	לְפִי	
around	sa·veev	סַבְּעִי	
so that it would not	lo	לוֹ	
tear	qiq·qa·re·a	קִיקְקָרְעָא	
They made	vay·ya·a·su	וַיַּעֲשׂוּ	Exodus 39:24
on	al	עַל	
the lower hem	shu·le	שׁוּלַיִם	
of the robe	ham·me·eel	חַמְּמֵעַל	
pomegranates	rim·mo·w·ne	רִמְמוֹנִים	
of blue	te-khe-let	תְּשֹׁטֵף	
purple	ve·ar·ga·man	וַעֲרֵמָנִים	
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וַעֲתוֹלָאֵת	
	sha·nee	שֵׁנִי	
and finely spun linen	ma·she·zar	מַשְׂזָר	
They also made	vay·ya·a·su	וַיַּעֲשׂוּ	Exodus 39:25
bells	pha·a·mo·ne	פְּהֵמוֹנִים	
gold	za·hav	זָהָב	
of pure	ta·ho·wr	תְּהוֹרֵם	
and attached	vay·yit·te·nu	וַיִּתְּנוּ	
-	et	עַד	

[them]	hap·pa·a·mo·neem	מַגְּבֵי־מִן־עֵיטֹט
-	be-to-wkh	שָׂרְפֻת
-	ha·rim·mo·neem	מַגְּבֵי־מִן־עֵיטֹט
-	al	עַל־
the hem	shu·le	שָׂרְפֻת
-	ham·me·eel	עַל־מִן־עֵיטֹט
around	sa·veev	עַל־עַל־פֶּה
between	be-to-wkh	שָׂרְפֻת
the pomegranates	ha·rim·mo·neem	מַגְּבֵי־מִן־עֵיטֹט
the bells	pa·a·mon	עֵיטֹט־
and pomegranates	ve·rim·mon	עֵיטֹט־עַל־
	pa·a·mon	עֵיטֹט־
	ve·rim·mon	עֵיטֹט־עַל־
	al	עַל־
{around} the lower hem	shu·le	שָׂרְפֻת
of the robe	ham·me·eel	עַל־מִן־עֵיטֹט
alternating	sa·veev	עַל־עַל־פֶּה
to be worn for ministry	le·sha·ret	עַל־עַל־
just as	ka·a·sher	עַל־עַל־עַל־
had commanded	tsiw·vah	עֵיטֹט־עַל־
the LORD	YHVH	עֵיטֹט־עַל־
-	et	עַל־
Moses	mo·sheh	עֵיטֹט־עַל־עַל־
they made	vay·ya·a·su	עַל־עַל־עַל־עַל־
-	et	עַל־
tunics	hak·ka·te·not	עַל־עַל־עַל־
of fine linen	shesh	עַל־עַל־

Exodus 39:26

Exodus 39:27

the work	ma·a·seh	מְאָסֶה
of a weaver	o·reg	רֹגֵל
For Aaron	le·a·ha·ron	לְאַהֲרֹן
and his sons	u·le·va·naw	וְלִבְנָיו
as well as	ve·et	וְעִתִּי
the turban	ham·mits·ne·phet	תְּכֵימֵן מִצְנֵפֶת
of fine linen	shesh	שֵׁשׁ
-	ve·et	וְעִתִּי
the ornate	pa·a·re	פְּאָרֵי
headbands	ham·mig·ba·ot	תְּכֵימֵן מִגְבָּאוֹת
	shesh	שֵׁשׁ
and	ve·et	וְעִתִּי
undergarments	mikh·ne·se	מִיְכָנֶסֶת
	hab·bad	בְּבָד
linen	shesh	שֵׁשׁ
[of] finely spun	ma·she·zar	מֵאֲשֵׁרֶת
-	ve·et	וְעִתִּי
and the sash	ha·av·net	הָאַבְנֵת
linen	shesh	שֵׁשׁ
of finely spun	ma·she·zar	מֵאֲשֵׁרֶת
blue	u·te·khe·let	תְּכֵלֶת
purple	ve·ar·ga·man	וְאַרְגָּמָן
and scarlet yarn	ve·to·w·la·at	וְתוֹלַעַת
	sha·nee	שָׁנִי
-	ma·a·seh	מְאָסֶה
embroidered with	ro·qem	רֹקֵם
just as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר

Exodus 39:28

Exodus 39:29

had commanded	tsiw-vah	טִיבָּוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה	
They also made	vay-ya-a-su	וַיַּעֲשׂוּ	Exodus 39:30
-	et	וְ	
the plate	tseets	אֲבִנֵי	
crown	ne-zer	הַמִּצְנֵף	
of the holy	haq-qo-desh	הַקֹּדֶשׁ	
gold	za-hav	זָהָב	
[of] pure	ta-ho-wr	טָהוֹר	
and they engraved	vay-yikh-te-vu	וַיִּחַטְבוּ	
on it	a-law	עָלָיו	
like an inscription	mikh-tav	כְּתִיבָה	
	pit-tu-che	כְּתִיבָה	
on a seal :	cho-w-tam	מִתְחַתְּתָם	
HOLY	qo-desh	הַקֹּדֶשׁ	
TO THE LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
Then they fastened	vay-yit-te-nu	וַיִּתְּנוּ	Exodus 39:31
to it	a-law	עָלָיו	
cord	pe-teel	חֵטָה	
a blue	te-khe-let	תְּכֵלֶת	
to mount it	la-tet	עָלָיו	
on	al	עָלָיו	
the turban	ham-mits-ne-phet	כִּתְמוֹן	
	mil-ma-e-lah	מִלְמַלָּה	
just as	ka-a-sheer	כַּאֲשֶׁר	

had commanded	tsiw-vah	וְיָצַח
the LORD	YHVH	וְיָצַח
-	et	וְ
Moses	mo-sheh	וְיָצַח
was completed	vat-te-khel	וְשָׁלַח
So all	kal	וְשָׁלַח
the work	a-vo-dat	וְשָׁלַח
for the tabernacle	mish-kan	וְשָׁלַח
the Tent	o-hel	וְשָׁלַח
of Meeting	mo-w-ed	וְשָׁלַח
did	vay-ya-a-su	וְשָׁלַח
The Israelites	be-ne	וְשָׁלַח
	yis-ra-el	וְשָׁלַח
everything	ke-khol	וְשָׁלַח
just as	a-sheh	וְשָׁלַח
had commanded	tsiw-vah	וְיָצַח
the LORD	YHVH	וְיָצַח
-	et	וְ
Moses	mo-sheh	וְיָצַח
	ken	וְשָׁלַח
	a-su	וְשָׁלַח
Then they brought	vay-ya-vee-u	וְשָׁלַח
-	et	וְ
the tabernacle	ham-mish-kan	וְשָׁלַח
to	el	וְשָׁלַח
Moses :	mo-sheh	וְיָצַח
-	et	וְ

Exodus 39:32

Exodus 39:33

the tent	ha·o·hel	ሥላሳ
-	ve·et	ተጽኑ
with all	kal	ሥላሳ
its furnishings	ke·law	ሂሁሥላሳ
its clasps	qe·ra·saw	ሂሁቶገገ
its frames	qe·ra·shaw	ሂሁሠገገ
its crossbars	be·rī·cho	ሂሁገገገ
and its posts	ve·am·mu·daw	ሂሁገገገ
and bases	va·a·da·naw	ሂሁገገገ
-	ve·et	ተጽኑ
the covering	mikh·seh	ሥላሳ
skins	o·w·rot	ተገገገ
of ram	ha·e·lim	ሥላሳ
dyed red	ham·ad·da·meem	ሥላሳ
-	ve·et	ተጽኑ
the covering	mikh·seh	ሥላሳ
	o·rot	ተገገገ
of fine leather	hat·te·cha·sheem	ሥላሳ
and	ve·et	ተጽኑ
the veil	pa·ro·khet	ተገገገ
of the covering	ham·ma·sakh	ሥላሳ
-	et	ተጽኑ
the ark	a·ron	ሥላሳ
of the Testimony	ha·e·dut	ተገገገ
-	ve·et	ተጽኑ
with its poles	bad·daw	ሂሁገገገ
-	ve·et	ተጽኑ

Exodus 39:34

Exodus 39:35

and the mercy seat	hak·kap·po·ret	הַכַּפֹּרֶת	
-	et	וְ	Exodus 39:36
the table	hash·shul·chan	הַשֻּׁלְחָן	
-	et	וְ	
with all	kal	כָּל	
its utensils	ke·law	כֵּלָיו	
-	ve·et	וְעִתּוֹ	
and the Bread	le·chem	לֶחֶם	
of the Presence	hap·pa·neem	חַבֵּטֵי הַפָּנֶה	
-	et	וְ	Exodus 39:37
gold lampstand	ham·me·no·rah	מִנְיָהּ	
the pure	hat·te·ho·rah	מִנְיָהּ טְהוֹרָה	
-	et	וְ	
with its row of lamps	ne·ro·te·ha	נֵרוֹתֶיהָ	
	ne·rot	נֵרוֹת	
	ham·ma·a·ra·khah	מִשְׁאֵבֵי הַמַּאֲרָחָה	
-	ve·et	וְעִתּוֹ	
and all	kal	כָּל	
its utensils	ke·le·ha	כֵּלָיו	
-	ve·et	וְעִתּוֹ	
as well as the oil	she·men	שֵׁמֶן	
for the light	ham·ma·o·wr	חַמְמָה	
-	ve·et	וְעִתּוֹ	Exodus 39:38
altar	miz·bach	מִזְבֵּחַ	
the gold	haz·za·hav	חַזְזָהוּב	
-	ve·et	וְעִתּוֹ	
oil	she·men	שֵׁמֶן	

the anointing	ham·mish·chah	חַמִּישׁ־כַּהֵן
-	ve-et	וְעִתּוֹ
incense	qe-to-ret	קֵטֹרֶת
the fragrant	has·sam·meem	חַסְמִימִם
-	ve-et	וְעִתּוֹ
and the curtain	ma·sakh	מַסַּךְ
for the entrance	pe·tach	פֶּתַח
to the tent	ha·o·hel	הַאֹהֶל
-	et	וְעִתּוֹ
altar	miz·bach	מִזְבֵּחַ
the bronze	han·ne·cho·shet	חַנֹּכֶשֶׁת
-	ve-et	וְעִתּוֹ
grating	mikh·bar	מִיכְבָּר
with its bronze	han·ne·cho·shet	חַנֹּכֶשֶׁת
-	a·sher	אֲשֶׁר
-	lo	לוֹ
-	et	וְעִתּוֹ
its poles	bad·daw	בַּדָּוָד
-	ve-et	וְעִתּוֹ
and all	kal	כָּל
its utensils	ke·law	כֵּלָו
-	et	וְעִתּוֹ
the basin	hak·kee·yor	הַכֵּיָוֵר
-	ve-et	וְעִתּוֹ
with its stand	kan·no	כַּנּוֹ
-	et	וְעִתּוֹ
the curtains	qal·e	קָלֵעַ

Exodus 39:39

Exodus 39:40

of the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵרָה
-	et	וְ
with its posts	am·mu·de·ha	וְעַמּוּדֶיהָ
-	ve·et	וְ
and bases	a·da·ne·ha	וְעַמּוּדֶיהָ
-	ve·et	וְ
the curtain	ham·ma·sakh	וְהַמַּשְׁכָּה
for the gate	le·sha·ar	לְשַׁעַר
of the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵרָה
-	et	וְ
its ropes	me·ta·raw	וְעַמּוּדֶיהָ
and tent pegs	vee·te·do·te·ha	וְעַמּוּדֶיהָ
-	ve·et	וְ
and all	kal	וְכָל
the equipment	ke·le	וְכָל
for the service	a·vo·dat	וְעַמּוּדֶיהָ
of the tabernacle	ham·mish·kan	וְהַמִּשְׁכָּן
the Tent	le·o·hel	וְהַמִּשְׁכָּן
of Meeting	mo·w·ed	וְהַמִּשְׁכָּן
-	et	וְ
garments	big·de	וְעַמּוּדֶיהָ
and the woven	has·se·rad	וְהַמִּשְׁכָּן
for ministering	le·sha·ret	וְהַמִּשְׁכָּן
in the sanctuary	baq·qo·desh	וְהַמִּשְׁכָּן
-	et	וְ
garments	big·de	וְעַמּוּדֶיהָ
both the holy	haq·qo·desh	וְהַמִּשְׁכָּן

for Aaron	le·a·ha·ron	לֵאֱהָרֹן
the priest	hak·ko·hen	הַכֹּהֵן
-	ve·et	וְעִת
and the garments	big·de	בִּגְדֵי
for his sons	va·naw	וּבָנָיו
to serve as priests	le·kha·hen	לְעֹשֵׂי
all	ke·khol	כָּל
-	a·sher	אֲשֶׁר
had commanded	tsiw·vah	צִוָּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְעִת
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
	ken	כִּי
had done	a·su	עָשָׂה
The Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְעִת
just as	kal	כָּל
the work	ha·a·vo·dah	מְעַשְׂתָּהּ
inspected	vay·yar	וַיַּרְא
And Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְעִת
all	kal	כָּל
the work	ham·me·la·khah	מְעַשְׂתָּהּ
and saw that	ve·hin·neh	וַיִּרְאֵהוּ
they had accomplished	a·su	עָשָׂה
it	o·tah	וְעִתָּהּ

Exodus 39:42

Exodus 39:43

just as	ka·a·sher	קַאֲשֶׁר	
had commanded	tsiw·vah	צִוָּה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
	ken	כֵּן	
-	a·su	אֲשׁוּ	
blessed	vay·va·rekh	וַיְבָרֶךְ	
them	o·tam	אֹתָם	
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
said	vay·dab·ber	וַיְדַבֵּר	Exodus 40:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֵל	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
	le·mor	לֵמוֹר	
day	be·yo·wm	בַּיּוֹם	Exodus 40:2
month	ha·cho·desh	חֹדֶשׁ	
of the first	ha·ri·sho·wn	רִשׁוֹן	
“ On the first	be·e·chad	בַּעֲדָה	
	la·cho·desh	לְחֹדֶשׁ	
you are to set up	ta·qeem	תָּקַם	
-	et	אֶת	
the tabernacle	mish·kan	מִשְׁכַּן	
the Tent	o·hel	אֹהֶל	
of Meeting	mo·w·ed	מוֹעֵד	
Put	ve·sam·ta	תָּשַׂם	Exodus 40:3
in it	sham	שָׁמָּה	
-	et	אֶת	
the ark	a·ro·wn	אֲרוֹן	

of the Testimony	ha·e·dut	חַדָּשׁוֹת	
and screen	ve·sak·ko·ta	וַשָּׂכָיִת	
off	al	לְ	
the ark	ha·a·ron	הַאֲרוֹן	
-	et	וְ	
with the veil	hap·pa·ro·khet	וְהַפָּרוֹכֶת	
Then bring in	ve·he·ve·ta	וַיָּבִיאוּ	Exodus 40:4
-	et	וְ	
the table	hash·shul·chan	הַשֻּׁלְחָן	
and set out	ve·a·rakh·ta	וַיַּצֵּג	
-	et	וְ	
its arrangement	er·ko	עֲרֹכָהּ	
bring in	ve·he·ve·ta	וַיָּבִיאוּ	
-	et	וְ	
the lampstand {as well}	ham·me·no·rah	הַמְּנֹרָה	
and set up	ve·ha·a·le·ta	וַיַּצֵּג	
-	et	וְ	
its lamps	ne·ro·te·ha	נְרוֹתֶיהָ	
Place	ve·na·tat·tah	וַיִּצַּח	Exodus 40:5
-	et	וְ	
altar	miz·bach	מִזְבֵּחַ	
the gold	haz·za·hav	זָהָב	
of incense	liq·to·ret	לִיקְטוֹרֶת	
in front	liph·ne	לִפְנֵי	
of the ark	a·ro·wn	הַאֲרוֹן	
of the Testimony	ha·e·dut	חַדָּשׁוֹת	
and hang	ve·sam·ta	וַיִּמְלֵךְ	

-	et	תָּ	
the curtain	ma-sakh	שַׁכֵּם	
at the entrance	hap-pe-tach	פֶּתַח	
to the tabernacle	lam-mish-kan	לְמִשְׁכַּן	
Place	ve-na-tat-tah	וַתָּתֵן	Exodus 40:6
-	et	תָּ	
the altar	miz-bach	מִזְבֵּחַ	
of burnt offering	ha-o-lah	הַזֹּהֵב	
in front	liph-ne	לִפְנֵי	
of the entrance	pe-tach	פֶּתַח	
to the tabernacle	mish-kan	לְמִשְׁכַּן	
the Tent	o-hel	וְהָיָה	
of Meeting	mo-w-ed	מִוֶּדְעֵךְ	
And place	ve-na-ta-ta	וַתָּתֵן	Exodus 40:7
-	et	תָּ	
the basin	hak-kee-yor	הַכֵּיָוֶר	
between	ben	בֵּין	
the Tent	o-hel	וְהָיָה	
of Meeting	mo-w-ed	מִוֶּדְעֵךְ	
	u-ven	וּבֵין	
and the altar	ham-miz-be-ach	מִזְבֵּחַ הַזֹּהֵב	
and put	ve-na-ta-ta	וַתָּתֵן	
	sham	שָׁמָּה	
water in it	ma-yim	מַיִם	
Set up	ve-sam-ta	וַתִּשָּׂא	Exodus 40:8
-	et	תָּ	
courtyard	he-cha-tser	הַחֵצֵי	

the surrounding	sa-veev	צב-צב
and hang	ve-na-ta-ta	תתנ
-	et	ת
the curtain	ma-sakh	שכמ
for the entrance	sha-ar	שע
to the courtyard	he-cha-tser	חצ
Take	ve-la-qach-ta	תל-ע
-	et	ת
oil	she-men	שמ
the anointing	ham-mish-chah	חמ-שמ
and anoint	u-ma-shach-ta	ת-שמ
-	et	ת
the tabernacle	ham-mish-kan	חמ-שמ
-	ve-et	ת-ע
and everything	kal	ל
-	a-sher	ש
in it	bo	ב
consecrate	ve-qid-dash-ta	ת-ש-ע-ע
it	o-to	ת-ע
along with	ve-et	ת-ע
all	kal	ל
its furnishings	ke-law	ל-ל
and it shall be	ve-ha-yah	ו-ה-י-ה
holy	qo-desh	ק-ד-ש
Anoint	u-ma-shach-ta	ת-שמ
-	et	ת
the altar	miz-bach	מז-ב-ח

Exodus 40:9

Exodus 40:10

of burnt offering	ha·o·lah	חֹטֵאֵל	
-	ve·et	וְעִתָּ	
and all	kal	כָּל	
its utensils	ke·law	כֵּלָיו	
consecrate	ve·qid·dash·ta	וַתְּקַדְּשֵׁנִי	
-	et	וְעִתָּ	
the altar	ham·miz·be·ach	מִזְבֵּחַ	
and it shall be	ve·ha·yah	וְהָיָה	
	ham·miz·be·ach	מִזְבֵּחַ	
most	qo·desh	קֹדֶשׁ	
holy	qa·da·sheem	קָדָשׁ	
Anoint	u·ma·shach·ta	וַתִּשְׁחַךְ	Exodus 40:11
-	et	וְעִתָּ	
the basin	hak·kee·yor	כַּיִּיט	
-	ve·et	וְעִתָּ	
and its stand	kan·no	קַנּוֹ	
and consecrate them	ve·qid·dash·ta	וַתְּקַדְּשֵׁנִי	
-	o·to	וְעִתָּ	
Then bring	ve·hiq·rav·ta	וַתִּבְרָךְ	Exodus 40:12
-	et	וְעִתָּ	
Aaron	a·ha·ron	אַהֲרֹן	
-	ve·et	וְעִתָּ	
and his sons	ba·naw	בָּנָיו	
to	el	אֵל	
the entrance	pe·tach	פֶּתַח	
to the Tent	o·hel	אֹהֶל	
of Meeting	mo·w·ed	מוֹעֵד	

and wash	ve·ra·chats·ta	ተጠቅሙ	
them	o·tam	ማተሙ	
with water	bam·ma·yim	ማጋጠሙ	
And you are to clothe	ve·hil·bash·ta	ተሠርሱ	Exodus 40:13
-	et	ተሙ	
Aaron	a·ha·ron	ከአሳሪ	
-	et	ተሙ	
garments	big·de	ጉዳጅ	
with the holy	haq·qo·desh	ሠጋ-ቅዱስ	
anoint him	u·ma·shach·ta	ተጠቅሙ	
-	o·to	ሂተሙ	
and consecrate him	ve·qid·dash·ta	ተሠጋ-ቅዱሱ	
-	o·to	ሂተሙ	
so that he may serve Me as a priest	ve·khi·hen	ከሰጋ	
	lee	ሆኖ	
-	ve·et	ተሙ	Exodus 40:14
Bring his sons	ba·naw	ሕጉ	
forward	taq·reev	ሆኖ	
and clothe	ve·hil·bash·ta	ተሠርሱ	
them	o·tam	ማተሙ	
with tunics	kut·to·not	ጉጥ	
Anoint	u·ma·shach·ta	ተጠቅሙ	Exodus 40:15
them	o·tam	ማተሙ	
just as	ka·a·sher	ከሠጋ	
you anointed	ma·shach·ta	ተጠቅሙ	
-	et	ተሙ	
their father	a·vee·hem	ማሳታ	

so that they may also serve Me as priests	ve·khi·ha·nu	יְהִי־שָׂרְוֹתַי	
	lee	לְ	
will qualify	ve·ha·ye·tah	וְהָיְתָה־לָּם	
	lih·yot	לָּם־יִהְיֶה	
them	la·hem	לָהֶם	
Their anointing	ma·she·cha·tam	מִשְׁחָתָם	
priesthood	likh·hun·nat	לְהִנָּחֵם	
for a permanent	o·w·lam	לְעוֹלָם	
throughout their generations "	le·do·ro·tam	לְדוֹרֹתָם	
did	vay·ya·as	וַיֹּאמֶר	Exodus 40:16
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
everything	ke·khol	כָּל־כֹּל	
just as	a·sher	כַּאֲשֶׁר	
had commanded him	tsiw·vah	וַיִּצְוֶה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	o·to	אֵלָיו	
-	ken	כֵּן	
	a·sah	כַּאֲשֶׁר־עָשָׂה	
So	vay·hee	וַיְהִי־כֵן	Exodus 40:17
month	ba·cho·desh	בַּחֹדֶשׁ	
of the first	ha·ri·sho·wn	בְּרִישׁוֹנֵי־הַשָּׁנָה	
year	bash·sha·nah	בְּשָׁנָה	
of the second	hash·she·neet	בְּשָׁנָה־שְׁנִייתָהּ	
on the first	be·e·chad	בְּיוֹם־אֶחָד	
day	la·cho·desh	בַּיּוֹם־הַהוּא	
was set up	hu·qam	וַיִּקָּם	

the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן	
set up	vay·ya·qem	וַיַּקְמֵהוּ	Exodus 40:18
When Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	
-	et	וְ	
the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן	
he laid	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן	
-	et	וְ	
its bases	a·da·naw	אֲדָנָיו	
positioned	vay·ya·sem	וַיַּשְׁמֵם	
-	et	וְ	
its frames	qe·ra·shaw	קַרְשָׁיו	
inserted	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן	
-	et	וְ	
its crossbars	be·ree·chaw	בַּרְיָכָיו	
and set up	vay·ya·qem	וַיַּקְמֵם	
-	et	וְ	
its posts	am·mu·daw	אֲמוֹדָיו	
Then he spread	vay·yiph·ros	וַיִּפְרֹשֵׁהוּ	Exodus 40:19
-	et	וְ	
the tent	ha·o·hel	הָאוֹהֶל	
over	al	עָלָיו	
the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן	
and put	vay·ya·sem	וַיַּשְׁמֵם	
-	et	וְ	
the covering	mikh·seh	מִיְּכָסֵּהוּ	
over the tent	ha·o·hel	הָאוֹהֶל	
	a·law	עָלָיו	

	mil·ma·e·lah	מִלְמַאֵלַח
just as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר
had commanded	tsiw·vah	צִוָּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
[him]	mo·sheh	מֹשֶׁה
Moses took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח
and placed	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן
-	et	וְ
the Testimony	ha·e·dut	הָעֵדוּת
it in	el	אֵל
the ark	ha·a·ron	אֲרוֹן
attaching	vay·ya·sem	וַיַּשֵּׂם
-	et	וְ
the poles	hab·bad·deem	מַבָּדֵי
to	al	אֵל
the ark	ha·a·ron	אֲרוֹן
and he set	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן
-	et	וְ
the mercy seat	hak·kap·po·ret	כַּפֹּרֶת
atop	al	אֵל
the ark	ha·a·ron	אֲרוֹן
	mil·ma·e·lah	מִלְמַאֵלַח
Then he brought	vay·ya·ve	וַיָּבֵא
-	et	וְ
the ark	ha·a·ron	אֲרוֹן
into	el	אֵל

Exodus 40:20

Exodus 40:21

the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן
put up	vay·ya·sem	וַיַּשֵּׁם
-	et	וְ
the veil	pa·ro·khet	כַּסְיֵהוּ
for the screen	ham·ma·sakh	הַמַּסְכֶּה
and shielded	vay·ya·sekh	וַיִּשְׂטֵחַ
off	al	לְ
the ark	a·ro·wn	אֲרוֹן
of the Testimony	ha·e·dut	הַעֲדוּת
just as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר
had commanded	tsiw·vah	וַיִּצְוֶה
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
him	mo·sheh	מֹשֶׁה
Moses placed	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן
-	et	וְ
the table	hash·shul·chan	שֻׁלְחָן
in the Tent	be·o·hel	בְּאֹהֶל
of Meeting	mo·w·ed	מוֹעֵד
on	al	לְ
side	ye·rekh	צִדְדוֹ
of the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן
the north	tsa·pho·nah	צִדְדוֹ
outside	mi·chuts	מִחוּצוֹ
the veil	lap·pa·ro·khet	כַּסְיֵהוּ
He arranged	vay·ya·a·rokh	וַיַּרְבֵּץ
on it	a·law	עָלָיו

Exodus 40:22

Exodus 40:23

	e-rekh	שֵׁנֶה	
the bread	le-chem	לֶחֶם	
before	liph·ne	לִפְנֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
just as	ka·a-sheh	כַּאֲשֶׁר	
had commanded	tsiw·vah	צִוָּה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
him	mo·sheh	מֹשֶׁה	
He also placed	vay·ya-sem	וַיַּשֵּׁם	Exodus 40:24
-	et	וְ	
the lampstand	ham·me·no·rah	מִנְרַת	
in the Tent	be·o·hel	בְּאֹהֶל	
of Meeting	mo·w-ed	מוֹעֵד	
opposite	no·khach	נֹכַח	
the table	hash·shul·chan	שֻׁלְחָן	
on	al	עַל	
side	ye-rekh	יָמִינֵהּ	
of the tabernacle	ham·mish·kan	מִשְׁכַּן	
the south	neg·bah	נֶגְבָהּ	
and set up	vay·ya-al	וַיַּעַל	Exodus 40:25
the lamps	han·ne·rot	נְרֹת	
before	liph·ne	לִפְנֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
just as	ka·a-sheh	כַּאֲשֶׁר	
had commanded	tsiw·vah	צִוָּה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	

-	et	תָּ	
him	mo-sheh	מֹשֶׁה	
Moses placed	vay-ya-sem	וַיַּשֵּׂם	Exodus 40:26
-	et	תָּ	
altar	miz-bach	מִזְבֵּחַ	
the gold	haz-za-hav	זָהָב	
in the Tent	be-o-hel	בְּאוֹהֶל	
of Meeting	mo-w-ed	מוֹעֵד	
in front	liph-ne	לִפְנֵי	
of the veil	hap-pa-ro-khet	כַּסְיֵהוּ	
and he burned	vay-yaq-ter	וַיִּבְרַח	Exodus 40:27
on it	a-law	עָלָיו	
incense	qe-to-ret	קֵטֹרֶת	
fragrant	sam-meem	סַמִּימָה	
just as	ka-a-sheh	כַּאֲשֶׁר	
had commanded	tsiw-vah	צִוָּה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	תָּ	
him	mo-sheh	מֹשֶׁה	
Then he put up	vay-ya-sem	וַיַּשֵּׂם	Exodus 40:28
-	et	תָּ	
the curtain	ma-sakh	מַסַּךְ	
at the entrance	hap-pe-tach	פֶּתַח	
to the tabernacle	lam-mish-kan	לְמִשְׁכַּן	
-	ve-et	וְעִתָּהּ	Exodus 40:29
the altar	miz-bach	מִזְבֵּחַ	
of burnt offering	ha-o-lah	זֶבֶחַ	

He placed	sam	מלש
near the entrance	pe-tach	פתח
to the tabernacle	mish-kan	משכן
the Tent	o-hel	הל
of Meeting	mo-w-ed	מועד
and offered	vay-ya-al	וַיֹּאֲלֵהוּ
on it	a-law	עָלָיו
-	et	וְ
the burnt offering	ha-o-lah	הַזֶּהֱבֵה
-	ve-et	וְעִטְוֹ
and the grain offering	ham-min-chah	וְהַמִּנְחָה
just as	ka-a-sheh	כַּאֲשֶׁר
had commanded	tsiw-vah	צִוָּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
him	mo-sheh	מֹשֶׁה
He placed	vay-ya-sem	וַיִּשֶׂם
-	et	וְ
the basin	hak-kee-yor	הַכֵּיֹוֹר
between	ben	בֵּין
the Tent	o-hel	הל
of Meeting	mo-w-ed	מועד
	u-ven	וּבֵין
and the altar	ham-miz-be-ach	הַמִּזְבֵּחַ
and put	vay-yit-ten	וַיִּתֵּן
in it	sham-mah	שָׁמָּה
water	ma-yim	מַיִם

Exodus 40:30

the tabernacle	lam·mish·kan	לַמִּשְׁכָּן
and the altar	ve·lam·miz·be·ach	וְלַמִּזְבֵּחַ
and he hung	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן
-	et	וְ
the curtain	ma·sakh	שַׁמַּיִת
for the entrance	sha·ar	פֶּתַח
to the courtyard	he·cha·tser	הַחֲצֵר
finished	vay·khal	וַיֵּלֶם
So Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
-	et	וְ
the work	ham·me·la·khah	עֲמַלְמְלָהּ
covered	vay·khas	וַיִּכְסֶה
Then the cloud	he·a·nan	עַנַּן
-	et	וְ
the Tent	o·hel	אֹהֶל
of Meeting	mo·w·ed	מִוֶּעֶד
and the glory	u·khe·vo·wd	וְכְבוֹד
of the LORD	YHVH	יְהוָה
filled	ma·le	מָלָא
-	et	וְ
the tabernacle	ham·mish·kan	לַמִּשְׁכָּן
was unable	ve·lo	לֹא
	ya·khol	יָכֹל
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה
to enter	la·vo·w	לְבֹרֵךְ
	el	אֱלֹהִים
the Tent	o·hel	אֹהֶל

Exodus 40:34

Exodus 40:35

of Meeting	mo·w·ed	סוּיָמ
because	kee	כִּי
had settled	sha·khan	שָׁכַן
on it	a·law	עָלָיו
the cloud	he·a·nan	עַנְנֵי־הַשָּׁמַיִם
and the glory	u·khe·vo·wd	וְהַכְּבוֹד
of the LORD	YHVH	וְהַיְהוָה
filled	ma·le	מָלְא
-	et	וְ
the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן
was lifted	u·ve·he·a·lo·wt	וַיִּשָּׂא
Whenever the cloud	he·a·nan	עַנְנֵי־הַשָּׁמַיִם
from	me·al	מֵעַל
above the tabernacle	ham·mish·kan	הַמִּשְׁכָּן
would set out	yis·u	יֵצֵא
the Israelites	be·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
through all	be·khol	כָּל־
the stages of their journey	mas·e·hem	מַסְעֵיהֶם
If	ve·im	וְאִם
was not	lo	לֹא
lifted	ye·a·leh	וְיִשָּׂא
the cloud	he·a·nan	עַנְנֵי־הַשָּׁמַיִם
they would not	ve·lo	וְלֹא
set out	yis·u	יֵצֵא
until	ad	עַד
the day	yo·wm	יְמֵי־

Exodus 40:36

Exodus 40:37

it was taken up	he·a·lo·to	יָתַר עֵינַי
For	kee	כִּי
the cloud	a·nan	עָנַן
of the LORD	YHVH	יְהוָה
was over	al	עַל
the tabernacle	ham·mish·kan	מִשְׁכַּן הָעֵדוּת
by day	yo·w·mam	בַּיּוֹם
and fire	ve·esh	וְעֵשׂ
was	tih·yeh	וַיְהִי
by night	lay·lah	בַּלַּיְלָה
in the cloud	bo	בְּעָנַן
in the sight	le·e·ne	בְּעֵינַי
of all	khal	כָּל
the house	bet	בֵּית
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
through all	be·khal	כָּל
their journeys	mas·e·hem	מַסְעֵיהֶם

Exodus 40:38